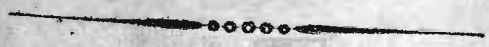


Ταμασάϊ Δεγγιά

ΒΕ

ΔΕΦΑΚΙΑΡ-ΟΥ ΔΕΦΑΚΕΣ



ΔΖΙΛΔΙ ΣΑΝΙ.



ΚΟΥΛΑΔΗ ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣΔΕΝ

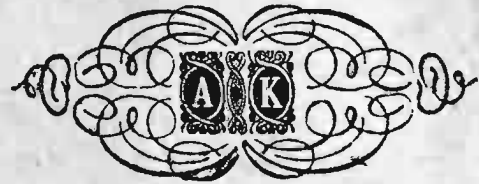
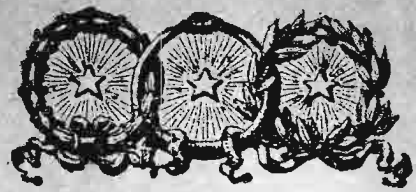
τεελιφ δληναράκ, κενδού ματπασηνδὲ

τάπι δληνμήσδηρ.

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ

1872

Χερ κάνγη κιτακδά ματπααμηζήν μούρι πουλουνμάζ
εσέ, σαχτέ γιάχοδ μεσρούκ διμέκ ολαδζαγηνδάν, νηζάμαν
βέ κανόναν αλειχινδὲ οκαβά, βέ κιταπή ζάπυτ ιδεδζέγιζ.



Ταιμασάϊ Δούνγιανήν ἰσπού ἰκινδζι
Δζιλδι ταραφή μούελλιφδέν Καί-
σειενίν Ἐνδιρλικ κιαρισί
χανεδάνη καδιμινδέν
Ἴζμυρδὲ μουκίμ
ραγπετλού σιόρ

ΑΝΔΡΕΑΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΙΔΗΣ

δζενακλερι νάμη ναμιλερινέ.

τενμικ οληνημόδηρ.

Ἰντίπαρλου ραχπέτλου Κύρ Ἀνδρέα Κωνσταντινίδῃ
δζεναπλερί.

Γιγριμί σενεδέν περού μιγιανεμιζδὲ δζερεγιάν ιδέν
μείλ-ου μουχαπίπέτ, βέ Ἀνατολή Γαζέτασηηνην Ἀνα-
τολή τεχνιρί χακκηηδά σερζεδέι ζουχουρινδέν περού φεί-
ζινὲ σάρφη ναλδινέι χιμμέτ πουγιουρδουγουνούζ μουαβε-
νέτ ἴσμι σεριφινιζίν γιάδ ὀλμασή ιτζούν ἴσπου Ταμασάι
Δουνγιανήν ἰκινδζι δζιλδινι νάμη ναμίι ἀλιλερινιζέ τεχνικ
ἰτμεκλιγέ πού δοστουνουζού μεφρούζ ἐγλεμίς ὀλμάγηλε,
μουχαπίπετιμιζίν δεβαμηνά δελαλέτι καβιὲ ὀλμάκ ούζερέ,
χούσνι καπουλι μούστερδζαί ἀδζιζανέμδιν.

Ἰσταμπόλ, 1872 Μάρτιος.

Ἀνατολή Γαζέταση μούελλιφι
ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΑΝΗΣ Κούλελι.



ΤΑΜΑΣΑΪ ΔΟΥΝΓΙΑ

βέ

ΔΖΕΦΑΚΙΑΡ-ΟΥ ΔΖΕΦΑΚΕΣ.

ΔΖΙΛΔΙΣΑΝΙ,

ΠΑΪΗ ΕΒΒΕΛ.

Χάκκ γιε ρδέ καλμάζ.

Πουνδάν έββελκί δζιλδίν νιχαιτινδέ μεσλεχίμ άβου-
κατλήκλα μεσγούλ όλμαγά πασλαμής ιδίμ δεμίσ ιδίμ.
Άβουκατλήκ σεναατή τά ιλερουδέ βάσφ έγλεδιγιμέ
κίρπé πέρ άδζαίπ σεναάτδηρ κί, έχλί ικί άγηζλή κηλήτζ
κίπí ισπεδιγι γιανηνή ιστιϊμάλ ιδεπιλουρ, χάλ πούκι χακ-
κανιετί τανήρ άβουκάτ δάίμα χακσηζληκδάν μούδζανε-
πέτ ίδουπ, χακκά ιλτιμάς ιτμεσί λιαζήμδηρ. άνδζακ άσ-
ριμίσ φενά όλουπ χακκηνά ραζή άβουκάτ ναδιρατδάν
πουληνδηγηηνδάν, πέ χέρ άδém άζ βέ τζόκ σου ίλμí ταχ-
σήλ ιτμελίδιρ, δεγίλ χακσηζλήκ ιτμέκ έλλα χακσηζδάν
κενδουσινί βηκαγέ ιτμέκ ιτζούν. διτσιζίν χακκηνδάν ιμαν-
σήζ κελούρ δεγιού μεσχούρ πέρ σός βάρδηρ, χέρ κίμκι
χακκηζλήκ ιδίορ ίδουγι άνλιασήλουρ ίσέ, πουνή ιδζρά

ιτμέκ ιτζούν πέρ τακήμ δεσιτεγέδε ιλτιδζά ιτμέκ δζαίζ-
δηρ κι δδα πού βεσιλέ ιλέ ήσλάχη νέφς ολά.

Άλέμδιρ πού, πές παρμάκ πέρ δεγίλδιρ, κίμι δζεχα-
λέτλε κίμι σεφαλέτλε κίμι δζέπρ ιλέ κίμι σεφαχάτλα
φενά ολουρλάρ, βάκηα χέρ κιότουνούν ζουλμου κενδου-
σινέ ολούπ, χέρ κογιούν παδζαγηνδάν άσηλουρ δινιλουρ
ιπέδε, κοκουτήδα άλεμέ σираέτ ιδέρ τεφχιμίνδζε, πέρ κιό-
τουνούν γεδι έβ κομσουγιά ζιγικνή δερκιάρ ιδουγινδέν,
χέρ κές κουδρετινέ κιόρέ σου φεναληκλαρήν όνούνι άλα-
ράκ, χαλκή άχλιακχηγετέ τεσβίκ-ου ταχρίκ ιτμεγέ πορτζ-
λούδηρ.

Ίστανπολδά άχλιακχηγετέ μουζήρρ όλάν γιάληνηζ φα-
χιτελέρμι ιδί; δαχά νετζέ φεναληκλάρ βάρκι, διλ ιλέ
τααπέρ βέ καλέμ ιλέ ταχρίρ όληνάμαζ. μέσελα Ούσκιού-
δαρδά πέρ βακήτ πέρ κιδζέ ουστά Γεώργινιν ζεβδζεσί Άσ-
πασίανην βαλιδεσινίν χανεσινδέν έρπάπη μουταλιανήν
μαλιουμερι όλδηγή ούζερέ όν πές πίν γουρούς παραμή
άλαράκ, έλιμέδε πέρ τζοδζουκ τουτουσδουρδηλάρ ήδη.
ιςτέ πούδα πέρ νέβ τολανδηρηδζηλήκ βέ πατακδζηλήκ ό-
λούπ, άλέμ άρασηνδά πού πέρ ουγιουζλήκ διμέκ ιδουγιν-
δέν, πουνούνδα κιόκουνδέν κεσιλμετι ικτιζάι χαλδέν ιδί,
τογρουσου όλ βακήτ σου μαδδεγέ πέκ τζόκ χιδδετλενδιμ
βέ ιδζρά ιτμεγέ νιγέτ έτδιμ ιπέδε, άρημά πογουλδουγημ-
δάν, τζήκμασην νασιπδέν δεγιούπ, σεσιμι τζηκάρμαγια-
ρακ γιουτμούς ιδίμ. έμμα δάιμα χατηρημδάν τζήκμα-

γιουπ, πέρ μινασήπ βακήτ πουλδηκδά μούδζερετ νιγετιμ
ιδζρά ιτμέκ ιδί. πάκ τοχαφάκι βακήτ κεδζερέκ ικτιζάι
ματλαχάτ κούγεκούσι ολαδζάκ Νίγδελι ουστά Γεώργι ιλέ
δδστ όλδηκ, βέ καγίν βαλιδεσινί ιδζραγέ κκλησάμ, ου-
στά Γεώργι δουγιαδζάκ, βέ καγίν βαλιδεσινίν ζεβδζεσί
Άσπασίαί άλέτ ιδινδιγι άνλιαστήλαδζάκ, βέ πέλκι πού
μαδδέν σεπέπ ολούπδα γέκ δικερδέν άγιρηλαδζακλάρ,
πούδα ζαμιριμέ έλβίρμεορ ιδί. άνδζακ ικί κιότούλουγούν
έχθενινί τερδζιχ έγλεμέκ φάρζ ιδουγινδέν, βέ έγερτζι Άσ-
πασία δαχή άνασή ταρζή άχλιακή ποζουκ χατούν ισε,
άγιρηλμαση ουστά Γεώργι χακκηνδά χαιρλή ολαδζαγην-
δάν, πού έδεπσίζ καρηγι ιδζρά ιτμεγέ νιγέτ κουρδούμ, βέ
χάττα Ουστά Γεώργινιν Νίγδεδε έβλι ολούπ, ούτζ έβ-
λιαδή ιλέ άγιαλι όλδηγηνή, βέ ουστά Γεώργιγέδε Άσπα-
σίαί πέρ δεσιτέ ιλέ γιουκλετδιγινί έσιτιμιάς ιδίμ. βέ χάττα
χακκανιέτ παπηνδά δοστούν βέ άχουππά βέ καρηνδασήν
χατηρηνά κουλάκ άσμαγιπ, χακκανιέτ φαρζή τερδζιχ ό-
ληνμαλήδηρ. ιςτέ πουνή ιδζραγέ πέρ γιόλ δουσούνμελι,
σου ουγιούρ δουσμέν ουγιούμέζ δερλερ πέν πού μερακά
κούλ όλδημ ισε, πασλαδήμ κιδζέ κιούνδούζ γιόλ δουσούν-
μεγέ, νίχαιετ πουλδούμ.

Σσοίλέκι, πέρ παζάρ κιούνι Τοπχανεδέν ικί τζιφτέ πέρ
καίγα πινερέκ σαπάχλαίν σολουγού Ούσκιούδαρ γενί μα-
χαλλεσινδέν άλδημ, βέ Έκκλησίαδε ιπαδετιμι ιδίπ, πά-
δεμα Κελίσανην Συνοδικοσηνά κιτδιμ, βέ ό άσιρδέν μεσ

χούρ άβουκατλαρδάν πiri όλδηγημαδάν, τζορπαδζηλάρ κηγιάρμ βέ ζιγιαδεσι ιλέ ικράμ έγλεδιλέρ, βέ κελμεμδέν μουράδ νέ ιδουγινί σουάλ ιδερέκ, δζάν βελεδι ίτμεκ ουζερέ άναστήζ πικπασήζ πιρ όζούζ τζοδζουκ άραμαγά κελδιγimi έσιτδιλέρ ισέ, ζιγιαδεσι ιλε μεμνούν μεσρούρ όλούπ, έββετ σενί Άλλάχ κιόνδερδι, πιζίμδε πού κηπαλδέν πές γιατήνδά πιρ τζοδζουγουμούζ βάρ, πουνδά Βανκήν παγηνδά Δζιπαλιλι Άσπασiάνην βαλιδεσι Τζατζά Κυριακούλα μααριφετι ιλέ πόγιουτμεκδέιζ βέ χάττα πές σενέδιρ πέ χέρ μάχ γιούζ έλλιςέρ γουρούς ναφακά βιρίορούζ, πουνού σιζέ χιπά ιδέριζ, χέμ σαμδάν τεμιζλενίρ χέμ πιλάφ γιαγλανήρ ικι ουτζλου πιρ έγιουλκ όλούρ δεδιλέρ. πέν όνδά πού πιρεγι κουλακλαρηνά κογιούπ τεσεκκούρ ιδερέκ, βέ κελέν παζάρ κιούνε γίνε κελίριμ χαζήρ πουλαγίμ δεγερέκ καλκδήμ ίσιμέ κελδίμ. Κα ρ α μ αν ή ν κο γ ι ο υ ν ο ύ, σ ό ν ρ α τ ζ η κ ά ρ ό γ ι ο υ ν ο ύ.

Ουσκιούδάρ τζορπαδζηλαρή πενδέν σόνρα δέρχαλ κανδηλάπτηγι κιόνδεριπ, Τζατζά Κυριακούλαϊ δζέλπ, βέ τζοδζουγού σουάλ ίτυςλέρ, δ δαχή πέκ άλιάδτηρ βέ ένσαλλαχ γιακήνεν μεκτεπέδε βερεδζέγιμ, φάκατ κετζέν άγιλήκ βιρίλμεδι, ριδζά ιδέριμ πού άγιλήκ ήλά ικισινί πιρλικδέ βέριν δεγιού ριδζά έγλεμεσινίν ουζερινδέ, άρτηκ χαδζέτ κάλμαδη τζοδζουγού τεσλίμ έγλε, ζίρα πόγιούκ πιρ ζατά δζάν βελεδι ιδεδζέγιζ δεδικλερι άνδέ, Τζατζά Κυριακούλανην λεχδζεσι ποζουλουπ, διζ παγλαρή τζόζου-

λερέκ όραγια γιγηλάκαλμηζ, τζορπαδζηλάρ ισέ, φακηρληγή σεπεπέ ζάι ιδεδζεγι μακς ίτζούν κεδερλενδι κηγιασή ιλέ τεσελλά ίτμεγέ πασλαγίπ, κεδέρ ίτμε Τζατζά Κυριακούλα, γιάρην Άλλάχ πιρ πιτζ τζοδζουκ δαχά βιρίρδε, όνήρα σανά βιρίριζ, βέ γίνε άιληγηγηγή κετμέγιζ δεμισλέρ, βέ κανδηλάπτη ιλέ πιλέ χανεσινέ κιόνδουρμούσλέρ ισέδε, τζοδζουκ νερεδε ! δ ισέ πές σενέδιρ πενίμ χανεμδέ ιδί, βέ Παραμάναμ βέ άσηλ κενδού άνασή όλάν Σουλτανίτζαδαν τερπιέ όληνημακδέ βέ πενδέν ιλίμ ταχσήλ ίτμεκδέ ιδί, βέ Σουλτανίτζαι βαλιδέ κελλεδιγι μισιλλού πενίδε παπασή κηγιάρς ιδέρ ιδί.

Κανδηλάπτη κιδιπ τζοδζουκσουζ κερου κελμις ισέ, τζορπαδζηλάρ ίσκιλλενίπ, δέρχαλ γιακά πατζά Τζατζά Κυριακούλαϊ όραγια κετουρτσιλέρ έμμα ίνσαν κηληγηνδάν τζηκμήζ, βέ λισατηνή σασηρηπ, νε δεδιγινί πιλμέζ όλμούζ ιστιντάκ ιστιντάκ, νεχαιετ λακηρδηγια σηκηλήπ, πιρ κιδζέ σοκάκ καπουσηνά τζηκδή ιδί, ναπεδιδ όλδή, βάρ ισέ Γιαχουδιλέρ τζαλήπ χαμουρσουζά κατόηλάρ δεγιού δεσισεγέ καλκησμήζ ισέ, πέ έδεφιζ καρή Γιαχουδιλέρ χακκηνδά πού πιρ βαχί ίφτιράδτηρ πουνή δζαχιλλερδέν πασκά κίμσε καπούλ έγλεμέζ, χαμουρσουζ έγερτζι Τεβράτη σεριφδέ πουγιουρδουγού κιπι όλμάκ λιαζήμ κελούρ ισέ, δεγίλ ίνσαν κανή, έλλα ουζερινέ τός δούτσέ δζαίζ δεγίλδιρ, βέ γιουγουράν καδήν ζιγιαδε τεμιζ βέ χέρ ιλελδέν περού όλμαλήδτηρ, ταμάμ, κιόρούν ά-

ραδηγή πέρ δεγνέκ ταρζή, σου παχανιγι έγιού πουλδούν, χάλ πούκι πουνή ήσπάτ ιδεπιλούρμισιν; χ ή κ, μ ή κ, τατόαν σαδά κελούρ καρηδάν κελμέζ. όλδού ιστέ νίτζουν βακτηνδά χαπέρ βίρμεδιν, μεζαρή κανδέ, διμέκκι χάμ ταμααγγδάν νασή φούζουλι μαάς άλμάκ ιτζούν τζοδζουγού τελέφ έγλεδίν, κιδί Άλλαχήν ζαλιμεσι δεγιούπ, νι χαιετ κρηγι όνδάν καλδηραράκ, ζαπτηγεγέ τεσλιμ πέρλε πάπη ζαπτηγεγέ κιονδούρμούσλέρ, βέ χακκηνδά ότουζ όυτζ πίν γουρούς κάνδιγετι βέ πές σενέ φούζουλι γερέ γιούζ έλλιτσέρ γουρούς άλδηγή μαασδάν τολαί 9,000 κί δζέμαν 42000 γουρούς ιτζούν δααβά βέ όν πές σενέ κιούρεγέ βάζ όληνμασηνή ιστιδά έγλεμιτλέρ.

Πέρδε φερδασή κιονί σαπάχλαιν έρκενδεν κιούγεκούςτι όλαδζάκ ουστά Γεώργι δοστουμούζ γιαζουχανεμέ κελίπ, άγιαγημά καπανδή, άμάν σινγιόρ Φαβίνη Άλλάχ άσκηνά όλτούν, καγίν βαλιδεμι κάν δααβασή ιλέ μαχπεσε έλκιά ιτμισλέρ, όδζαγηγγά δούσδούμ πουνούν πέρ τζαρεσι, ζίρα κηζή Άσπασία εαχή πού κιδζέ σαπαχάδεκ ούγιούμεδι, πενί διλκίρ έτδι, άμάν σουνούν πέρ δζαρεσι δεγιούπ μαδδεί άνλιατόή, όνή ιστέ πέν σεπέπ βιρμίζ ιδίμ, βέ ουστά Γεώργινιν χιτζ πέρ σείδεν χαπερι γιόκ ιδί.

Πέν άρτηκ μάχσους πέρ μούδδэт δούτουνούπ, έσε ουστά Γεώργι χέρ δερδίν δερμανή πουληνούρ, χέρ ιζ πιτέρ, φάκατ κιόσενίν σακκαληνά τζαρέ πουλουνμάζ, έμμα πού μαδδενίν ούδζουνδά κάν δααβατή βάρ, τεσεννούδζ όλμούς,

νάσηλ ιδελίμ; βέ χάττα κούλλι ματαρίφδε κιδέρ δεδίμ ισέ, καγίν βαλιδέμ κιούρεκδέν κουρτουλσούν πέν έλλι πίν γουρούς βιρίριμ δεδί ισέ, χάιτε κεδέρ έγλέμε, χέρ χαλδэ τζαρεσινί πουλούρημ, φάκατ καγίν βαλιδεγγί κεφαλέτ ταχδηνδά τζηκαρήπ, χανεγγέ κετουρμελίπιν βέ ζεβδζέν Άσπασία ιλέ πιλέ ικισινί πέν ιστιντάκ ιτμελίγιμ, βέ κείφιετι κερεγι κίπι ταχκήκ έγλεδικδέν σόνρα άγγά κιόρέ γιόλ όγρετμελίγιμ, δζεβαπτηνή βιρδιγιμδέ, μούτσελλι όλαράκ κίτδι πού τζοδζουκ όλμεδι ζάιδιρ, άραγιαδζάγίζ, δεγιού πέρ χαφτά ιτζούνκενδού κεφίλ όλουπ, άλμης έδινέ κιοτούρμιζ. βέ όκιδζε κελίπ, πενί χανεινέ δααβэт έγλεδί. βέ κιορδούμκι Άσπασία ό Άσπασιάδηρ, βέ βαλιδεσιόε όδζαδούδηρ. κοδζά κάρη πενί τανηγιάμαδη, φάκατ Άσπασία κιορδούκδэ πενί τανηδη ισέδε, δεγίλ Ούσκιούδάρ φηκρασηνδάν τολαί, έλλα Γάλαταλη Άννίκαι χανελερινδέν τζηκαρμάκ ούζερέ κίτδιγιμδέ, πενί Μάλταλη χηρζήζ κηγιασή ιλέ Γενίτζεριλερε τεσλιμ έγλεδιγι φηκραδάν τολαί πιλμιζ όλδή.

Ό χαρεκετι ιτζούν μαχδζουπλαναράκ, κελδι έλιμέ γιαπησδή, άφб πουγιούρουν μούσσιου Φαβίνη όλ βακήτ κουσούρ έτδιμ, λάκιν μάλ δζανήν γιονκασήδηρ, σούπχεγέ ζαχίπ όλαράκ γιαπηήσδημ, τογρουσού Ιστανπόλδά κίπάρ κηγιαφετινδέ τζαπκηνλαρήν τζόκ όλδηγή μισιλλου, πού μακουλεδέν χηρζηζλάρδα τζόκδηρ δεγιούπ βαλιδεσινίν σελαμετι ιτζούν ριδζά έγλεδί πέν δαχή κεδέρ έτμε

Κοκόνα Ἀσπασία τζαρσεσί πουληνούρ, φάκατ φίλ βακὴ κι-
 πάρ κηγιαφετινδὲ τζαπκὴν τζόκδηρ, βὲ Ἀλλάχ σενὶ κι-
 πάρ τζαπκηνδάν ἐσιρκεσὶν, ἀνδζακ χατουνλάρ ἀρασην-
 δάδα πάζη ἔχλι ἦρζ κηγιαφετινδὲ φαχισελέρδὲ ἐκσὶκ δε-
 γιλ, Ἀλλάχ σερλερινδὲν ἐσιρκεσὶν, πὶλ φάρζ σιζὶν βαλι-
 δενίζ πὶρ ἔχλι ἦρζ βὲ κενδοῦ χαλινδὲ χατουνά πενζερ
 ἰσέδε, κίμ πιλοῦρ ἴτζ γιούζουνι; νετζελεριμ βάρκι ἀζίζ κιό-
 ρούνουρλέρ, ἔμμα ἔλλερὶ κιόκουςδὲ σείτάνδηρλαρ. σίμδι
 βαλιδεμζ χακκηנדά κὰν δααβασὴ ὀλούγιωρ, χάκκ χιτζ
 πὶρ βακκητδὰ γερδὲ καλμάζ, ἔλπεται πὶρ χακκηζλήκ ἰτ-
 μίς ὀλμαλήκι, πὸυ ρενδζιδετ τζεκίωρ. Ἀλλάχ σάπρ ἰδέρ,
 ἔμμα οὔνουτμάζ, βὲ ἔγερτζι φίλ βακὴ τζοδζουγὸυ τελέφ
 ἰτδινίζ ἰσέ, κανὴ χακκηνηζδὰ δααβαδζήδηρ, χάκκ γερινὶ
 πουλαδζάκ, ναφιλὲ τζαλήσμαγιν, τογρουσουνοῦ σσίλέγιν,
 Ἀλλάχ κερίμδιρ τζαρσεσινὶ πουλούρουζ, νὲ ἔτδινίζ τζοδζου-
 γοῦ, τελέφμι ἔτδινίζ; δεδὶμ ἰσέ, ἔστεγφουρουλλάχ! Ἀλ-
 λάχ κιόστέρμεσιν κὶ λεκεσιζ κανὰ κίρελιμ, φάκατ πὶρ
 κιόουν ἀνσηζδαν ναπεδιδ ὀλδὴ, τζαλδὴλάρμη, κουγιου-
 γιάμη δούσδι, νὲ ὀλδὴ πιλμέγιζ δεδιλέρ. ἔεε πουνὴ κα-
 πούλ ἰδέμεμ, τογροῦ σσίλέγιν κίμ πιλοῦρ κέλκι πειρινὲ
 σατδὴνηζ, δούνγιαδὲ ὀλμάζ σεί ὀλμάζ πέν πιλούριμκι πὶρ
 βκκὴτ Οὔσκιουδαρδὲ πὶρ ἔδζνεπὶ ἀδεμὶ κιδζέλειν δεσισὲ
 ἰλὲ χανελερινὲ σοκαράκ, βὲ κούγια κοδζαμήςδηρ δεγερέκ
 ταάμ ἔδιπ γιαταδζακλαρὴ βακὴτ, κομσοῦ ἔβινδὲν πὶρ
 δααβετδζι ζουχοῦρ ἔτδικδὲ, χεμάν κιδζελίκ οὔρούπαση οὔ-

ζερινὲ πὶρ κιόουρκ ἀταράκ βὲ ἔλινὲ πὶρ τζοδζοῦκ βιερέκ,
 πὶρδε σοκάκ καπουσουνδάν τζηκάρ τζηκμάζ, ζεβαλλὴ
 χερifi σοκακδὰ πηρακμησλάρ, βὲ ὄν κὲς πὶν γουροῦς κα-
 δάρδα παρασηνὴ ἀλμησλάρ, πιλμέμ σαχὴχμη γάιρι σα-
 χήχμη, σακὴν ποίλε πὶρ σεί ὀλμασην δεδὶμ ἰσέ, ἀνασὴ
 κηζηνὰ κηζὴ ἀνασηνά νίμ νικιάχ ἰδοῦπ. σουκιούτ ἐγλεδι-
 λέρ, ἔμμα λεχδζελερι ποζουλδου, βὲ μουσταντήκ χουζου-
 ρηνδὰ ὀλσαλάρ ἦρδὴ, γιακατ ἔλε βιεδζεκλέρ ἰδί. πέν πουν-
 λαρὴ σοῦάλ ἰδέρκεν, οὔστα Γεώργι χαζὴρ ὀλμαγιπ, δίκερ
 ὀταδὰ κιόζεδιωρ ἰδί.

Σσίλεσενίζγια, σοκουτ ἰκραρδάν σαγιλοῦρ, γιόκσα ποί-
 λὲ πὶρ χάλμι ὀλδὴ πενδὲν τζεκίνμεγιν, ἰκράρ ἔδινκι τζα-
 ρεσινὲ πακαλήμ, βὲ τζοδζουγὸυ πουλαλήμ δεδὶμ ἰσέ, Τζα-
 τζὰ Κυριακούλα ἀγλεγερέκ, ἄχ! τζεκδιγίμ κιόουναχὴμ πε-
 λαστήδηρ, ποίλε πὶρ σεί ὀλδὴ ἰδί, βὲ Ἀσπασίαι δαχὴ ἀλέτ
 ἰτμὶς ἰδίμ δεγιού ἰκράρ ἐγλεδὶ.

Ποῦ ἀδεμὶ κιόρσενίζ τανήρμησηνηζ, δεδὶμ. χάιρ πὶρ μι-
 σαφιρ ἰδί παρασὴθαρ δεγιού ἔσιτδὶκ. ταμάχ ἔτδὶκ, πὶρ σα-
 ατληνὰ χανεμιζὲ ἀλδὴκ, ρουγιὰ κίπὶ κελδὶ κετζδὶ, ἄαχ
 σοῦ ἀδὲμ καπὶλ ὀλσάδα πουλουτσά βὲ ἀφβλήκ ταλέπ ἰδε-
 ρέκ, ὄν κὲς πὶν γουροῦσούν γερινὲ ὀτοῦζ πίνδε γουροῦς βιρ-
 σέμ, βὲ τζοδζοῦκδὰ πουληνσάδα δεγερινὶ Σπητάλιαγια
 βιροῦπ γιακαμὴ κουρταρσάμ δεδὶ ἰσέ, πέν ἄρτηκ ταγια-
 νάμαγιπ, κεδέρ ἔτμεγιν ἰστέ ὁ ἀδὲμ πέν ἰδίμ, βὲ τζοδζοῦκ
 πένιμ νεζδιμδὲ σάγδηρ, φάκατ σενὶ τερπιγὲ βὲ ἠσλάχη

νέφς ιτμέμ ιτζούν πού δααβαγι πέν τζηκαρδήμ μειθανά
 δερ δεμεζ, κερək μαχδζουπλανδηκλαρηνδάν σάι κερək φε-
 ρακλαρηνδάν, ικισι πέρδεν γερé δούσούπ παγιλδηλάρ.
 πέν άρτηκ πούσουλαί σατήρηπ ουστά Γεώργιε ούν έτδίμ.

Ουστά Γεώργι δέρχαλ ολδηγημηζ όταγια κελίπ πουν-
 λαρή πού χαλδé κίόρδού ίσé, τεεδζόζούπ ίδούπ, Γαλβα-
 νισμ για Μεσμερίσμ ούσουλι ιλέ ούγιούτδούμ ζάνν έγλεδι.
 πέν κείφιετι πάσκά σουρετδé άνλιαδήπ, μούτεσίραν πα-
 γιλδηκλαρηνή πιλδιρδίμ ίσé, ρακίπ όλσούνδε νέ γιούζδέν
 όλούρ ίσé όλσούν τεφχιμίνδζε, πέρ τακήμ μουαλεδζε ιλέ
 τεδαβιλερινé δεβάμ ίδούπ, νίχαιετ ούγιανδηρδήκ, έμμα ι-
 κισίδε γιούζούμé πακμαγά δζεσαρέτ ιδέμεγιουπ, έλλερí
 ιλέ γιούζλερινí καπατόηλάρ.

Ουστά Γεώργι πέρ σεί άνλιαγιαμάμαγιπ, δζάνημ Σινγιόρ
 Άλέκο πού νέ κείφιέτδιρ δεγιού σουάλ έγλεδι ίσé, νέ έλα-
 δζάκ, βακτή ιλέ πού τζοδζουγού όν πέζ πίν γουρουσά πέρ
 άδεμé σατμησλάρ. ό άδεμι πουλούπ, ικί κάττ πέδελινí
 βιρερέκ κανδηρμαλή, βé τζοδζουγού Ούσκιούδάρ Κελίσα-
 σηνα τεσλίμ ιτμελι, βé Σπητάλιαγιαδά βάδ όληνάν άκ-
 τζεγι βιρμελι δεγίσιν, Τζατζά Κυριακούλα κισεγé ταβρα-
 νήπ, Σελιμιé σικχεσι όλαράκ 30,000 γουρούς τζοδζου-
 γούν κερου άληνημασή ιτζούν, βé όν πίν γουρούσδα Σπη-
 τάλιαγια βιριλμέκ ούζερé δζέμαν 40,000 γουρούς τεσλίμ
 έγλεδι. άρτηκ ίς ό άδεμίν πουληνημασηνά καλδή, όνούκι Τζα-
 τζά Κυριακούλα βé κεριμεσι Άσπασία πέν όλδηγημηή τανηρ-

λάρίδι, φάκατ ουστά Γεώργηνιν πέρσειδέν χαπερίγιόκ ιδί.

Πέν ό άδεμι πουλμακληγή βé τζοδζουγού άλήπ κε-
 τουρμεκλιγι βάδ ιδερέκ όνδάν χανεμé κελδίμ, βé βαλι-
 όσι Σουλτανίτζαγια κείφιετι άνλιαδαράκ, βé νέ γιολδά
 χαρεκέτ ιδεδζεγινí τακρίφ ιερέκ, βé τζοδζουγούδα πιζί άσ-
 λαδζα τανημάζ κίπι χαρεκέτ έγλεμεσινí κουλαουζλαγια-
 ράκ, χέπιμιζ πέρλικδé άλδήκ Δζιπαλιγé κίτδικ, τζοδζου-
 γούδουρ πουνλάρ κίόρδού ίσé, σαρηλήπ όπερέκ όκσαγιαράκ
 πέρ τζόκ ικράμ έγλεδιέρ, βé όνδάν δζούμλεμιζ πέρλικδé
 Ούσκιούδará κετζδίκ, βé έββέλ έμιρδé Τζατζά Κυριακού-
 λαί τζοδζούκλα Συνοδικογια κιονδεριπ, τζοδζουγού τεσλίμ
 έτδιρδίμ, βé άκαπινδé πέν βαρήπ, τζοδζουγού δερ όχδι
 ιδερέκ, Σπητάλιαγια κιονδουρούλμέκ ούζερé όν πίν γουρούς
 πηρακδήμ, βé μεμνούν όλδηλάρ ίσέδε, πού νάσηλ χικμέτ-
 διρ πίζδε σασδήκ δεγιού σουάλ έγλεδιέρ, έμμα πέν ού-
 ζουμούνού γέγινδε παγηνή σουάλ ιτμεγιν, χέρ νέ όλμούς
 ίσé όλμούς, μουράδ τζοδζουγούν πουλουνμασή δεγίλμι
 ίοί; ίσé πουληνδή δεγιού τατληγια παγλαγιπ, όνδάν
 κελδήκ γίνε δζούμλεμιζ πέρλικδé Ιστανπόλά κελδίκ.
 βé ουστά Γεώργι κεφαλετδέν τζηκδή ίς πιτόι, βé τζο-
 δζουγού γίνε πίζ δερ όχδé έγλεδίκ.

Φάκατ Ούσκιούδαρδάν πού ταραφά κελεδζεγμιζ άνδé,
 ιτκέλε πάσηνδά πέρ τοχάφ χενκίαιεγé ράστ όλδήκκι, Ά-
 νατοληληλαρήν νέ ρεδδελερδé μαγρούρ βé ιδδιαδζή όλδη-
 κλαρηνά δελαλέτδιρ, σόίλέκι.

Πῖρ Ἀνατοληλή γιανή σηρά πῖρ μερκέπ ἰλέ βατανην-
δάν περάι ἄχζ-ου ἰτά Ἰστανπολά κελμέκ ούζερὲ Οὐ-
σκιούδρα μουβατελέτ ἐγλεμῖς, βέ πού ταραφά κελζμέκ
ούζερὲ πῖρ παζάρ καίγηνα κίρεδζέκ ὀλουπ, νέ ἰτέρτιν δε-
γιοῦ σούάλ ἐγλεδί, καίκδζή Τραπεζόν σανδζαγηνδάν Ρί-
ζελε ὀλουπ, γιγριμὶ παρά σέν γιγριμὶ παράδα ἐσσέκ δζέ-
μαν πῖρ γουρούς ἰτέριμ δεδί, Ἀνατοληλή πού δζεβαπά
χιδδελενίπ, καίκδζή πένι ἐσσέκδέν ἀγίρδ ἐγλέ, μανὶ δε-
γίλ κήρκ παρά βιεργίμ ὀτουζού πένιμ ἰτζούν βέ ὀνού μερ-
κέπ ἰτζούν δεδί ἰτέδε, καγικδζή ἰτκιάτ ὀλμάζ ὀ δ ο υ -
ν ο ὀ μ ὀ δ ο υ ν ο ὀ μ φεχδατήνδζα, χάιρ τζόρπαζή
πέν πατκά σεί πιλμέμ, γιγριμὶ παρά σενίν ἰτζούν γιγριμὶ
παρά μερκέπ ἰτζούν κήρκ παραδζηγηγηγή ἀλήρ ὀτὲ γιούζε
κετζουρίμ, ἰτεμέζσεν χάιτε πακαλήμ δαχ δὲ ἐτεγιγγέ
δεγιοῦπ λακηρδηγι πιτουρδικδὲ, Ἀνατοληλή πού χακα
ρατά ζίγιαδε κίουδζενίπ, ἐσσέκ ἰλέ ἀδεμίν φαρκή ὀ μα-
γιαν πούλε πῖρ πελδεδὲ νέ ἰσίμ βάρ δεγιοῦπ, γίνε βατα-
νηνά ἀδδὲτ ἐγλεδί. τογρουτουνοῦδα σούλεμὲκ λιαζήμ κε-
λουρίσέ, καίκδζηνήν χαρεκετίδε ὀδουνούμ φασηνδάν
ἀσαγή καλμαζ ἰδί,

Βακτὴ ἰλέ πῖρ ἀδέμ πῖρ μαχαλδέν δίκερ μαχαλλέ κίτ-
μέκ ούζερὲ πῖρ ἄτ κираλαμής ἰτέδε, ἐσνάι ραχδὲ ἀτήν ἀ-
γιακλαρή τουτηλοῦπ γιόρουμεγέ μεδζαλε ὀλμαδηγηνδάν,
ὀνδὰ σεχίρὲ ὀδούν τατήγιάν ὀδουνδζουλαρδάν πῖρινὲ ράστ
ὀλμάγηλε, γιάααχου πένι σεχίρὲ κῖότουρούμουςιν βέ νέ

κῖρά ἰτέρτιν δεγιοῦ σούάλ ἐγλεμῖς. ὀ δαχὴ χαιβαύλαρῆμ
ὀδούν γιόκλούδουρ δεγιοῦ ραζή ὀλμαμής ἰσέ, δζάνημ ὀ-
δουνούν νέ ἰδεδζέκ ἰτέ γίχ πούραγια, πέν σανά πεδελινδέν
φαζλά ὀν γουρούς δαχά βιρίριμ δεμεσινίν ούζερινδὲ, πέκ
κίουζέλ, ἔμμα πένιμ ὀδούν νέ ὀλαδζάκ; νέ ὀλαδζαγή καλ-
δήμη; ἰστέ σανά πεδελινί βιρίορημ, κῖ σατμής ὀλαδζάκ-
σην, βέ ὀν γουρούσδα φαζλά βιρίορημ, χάιρ χάιρ πέν ὀ-
δουνουμδάν βάζ κετζέμεμ δεγιοῦπδα γιολά ρεβάν ὀλμασή
βάρδερ.

Δουνγιαδὲ πούλε ζεβζεκλέρ πέκ τζόκδερ, βέ ὀ δερεδζέκι
παπαλαρηνδάν μιράς καλμής ὀλάν ἐσσέκλικδένδε βάζ
κετζεζλέρ, πού πέκ τοχαφ φηκράδερ.

Ἀνατοληνήν πάζη πελδελερινδὲ χαιβάν δαμηνά ἐσσέκ-
λικ τακπῖρ ἰδερλέρ. βακτὴ ἰλέ πῖρ ἀδέμ βεφάτ ἰδούπ
ὀρτ ἐβλιὰδ ἰλέ χάιλιδζε ἐμλιακ βε ἐσγιά πηρακμής ὀλ-
μάγηλε, τέρεκε ταχριρί ζημνηνδὰ μούβελλά δζέλεπ ἰδε-
ρέκ, μαλλερὶ πούλουτόρ ἰκέν, σηρά ἐσσέκλιγὲ κελδικδὲ,
πύγιοῦκ ὀγλάν ἀσαγὶ δικίπ, πέν κεπῖρ βελέδιμ παπαμδάν
μιράς καλμής ὀλάν ἐσσέκλιγὶ κίμσεγε βιερίμ δεμεσινίν
ούζερινδὲ, κίουτζδζόουκ ὀγλάν πέν σαγήρ βελέδιμ ἀνδζακ
ἐσσέκλικ πανά δούσέρ δεγιοῦ ἰδδιαγιά καλκησμής ἰσέδε,
πατκά δούρλου τζαρεσι πουληνάμαγιαδζαγηνδάν ἐσσέκ-
λιγὶ ὀρτ κερηνδασά ταξίμ ἰτρισλέρ. πούδα τασδζή Ἀ-
πουλλάχ ουστανήν ἡστηλλαχηνά μουμασήδερ.

Βακτὴ ἰλέ ὀν καπανηνδὰ ἀλιὰ κενέφ τασλαρή γιαπάρ

οὐστὰ Ἀπτουλλάχ ἱσμινδὲ πῖρ τατδζή βάρ ιδίικι, ἄρτηκ
 κενέφ τατή γιαπμάκ ὀνά μαχσοὺς ιδί, πού ζάτ σάφ δε-
 ροὺν πῖρ ἀδεμδζεγέζ ὀλδηγηνδάν, κενέφ τατή γιαπμάκ
 Ἀπτουλλαχα μαχσοῦτδηρ δεγεδζέκ ἰκέν, πῖρ μούστερι
 ζουχοῦρ ἐτδιδιγινδὲ, χάαα κενέφ τατήμη ἀλμαγὰ κελῶιν;
 ἄδαμ κενέφ διμῆκ Ἀπτουλλάχ δεμέκδιρ δεγιού κέτπι φα-
 χριέτ ιδέρ ιδί.

Ποῦ μιτιλλου σείλέρ σόζοῦνι βέζν ἱτμεμεκδεν νεσῶατ
 ἰδέρ, ἐφκιαρή φενά δεγίλ ἰτέδε, δηκκατσηζλήκ τζηκάρ,
 μέσελα πῖρ Χριστιάν ἰλέ ἰκί Ἑρμενί λαφζηνή ἰττιμάλ ἰ-
 δερλέρ, κούγια Ἑρμενί Χριστιάν δεγίλ ιδί κίπι, πούδα
 Ἰσλαμλαρὴν σόζοῦμ γιαπανά πῖρ κιαβούρ κελδῖ, βέ Ἄννε
 Ἄννε κιαβούρδα ἰντανά πενζέριμιζ λαφζηνά μουματῆλδηρ.

Νίχαιετ ὁ ἄσιρδὲ χένουζ Ἰστανπόλδὰ βαπορλάρ που-
 λήνμαδηγηνδαν Οὐσκιούδαρὴν πόγιούκ ἰκέλεσινδεν πῖρ
 παζάρ καίγηνά σουδάρ ὀλαράκ, δζούμλεμιζ πῖρλικδὲ Ἑμῖν
 ὀνούνε τζηκδῆκ, βέ φαμίλιαλαρη πιζίμ ἐβὲ κῖόνδεριπ,
 γιαλή κεναρηνδὰ πῖρ καχβεγὲ ὀτουρδῆκ, βέ Οὐσκιούδαρ
 καϊκλαρηνδάν τζηκάν γιολδζουλαρὴ σείρ ιδέρκεν, γιανῆ
 σηρά ὀνάρ ὀν πῆσέρ γιασῆνδὰ ἰκί τηφῆλ ὀγλάν βέ σεκίζ
 γιασῆνδὰ νουρανί πῖρ κηζδζαγάζ ἰλέ γιγίρμι πῆς σι-
 νινδὲ Ἀνατοληλή ἔπεγιουδζε κῖουζελδζέ πῖρ χατοῦν
 κῖορδούκ ἰσέ, ἐλπῖσελερι πῆνμ δηκκατμημῆ δζέλπ ἰδῖπ,
 Οὐστα Γεώργι ἀδζαίπ, Ἀνατοληλή χατουνλάρ χά-
 λια πού κηγιαφετδέμιδιρ, χέλε πὰκ σοῦ χατοῦν ἰλέ τζο-

δζουκλαρά, βέ δηκιάτ ἐγλέ σοῦ χατοῦν σανά τζοκ κε-
 δερλί βέ δαλκήν κῖορδούνμεόρμου δεμεγὲ κάλμαδη, οὐστὰ
 Γεώργινιν λεχδζεσί ποζουλδῆ, βέ ἀγιάκ ὀζερινδὲ δουρ-
 μαγὰ μεδζαλή κάλμαγιπ, ὄραγια γιγῆλάκαλδη.

Περεκιάτ βῖρσῖν, Ἰστανπόλδὰ ἀγιακδὰ σοῦ σατηδζή
 χέρ σαατ πῆ χέρ μαχαλδὲ ἐξικ ὀλμαδῆγηνδαν, ἀνιδε ὀν-
 δάν κετζέν σουδζουδάν πῖρ καδῆχ σοῦ ἀλαρακ γιούζοῦνε
 σερπδῖμ, πῖρ μηκδάρ ἀκλή πασῆνὰ κελίσιν, νὲ ὀλδηγηνῆ
 σουάλ ἐτδίμ.

Ἄχνάτηλ ἀνλιαδαγίμ μούτσιου Ἄλέκο, πού χατοῦν
 βέ τζοδζουκλάρ πῆνῖμδιρ, σεκίζ σενέδιρ βατανῆμ Νίγδεγε
 κίτμεδιμ. νίχαιετ καρμημῆν σαπρά τεχαμμούλι κάλμα-
 γιούπ, πῆνι ἀραγαγὰ κελμιζ, σίμδι σερδένμι κετζεγίμ
 γιαρδένμι; δεγιού ἀγλαμαγὰ πασλαδῆ ἰσέ, πανά πῆκ
 δάγη δεροῦν ὀλδῆ, τζούνκι Οὐσκιούδαρλή Ἀσπασίαι δε-
 σισὲ ἰλέ Οὐστὰ Γεώργινιν ὀζερινὲ γιούκλετμισλέρ ὀλοῦπ
 ἄρτηκ τζάρ-ου νατζάρ καποῦλ ἐγλεμιζ. βέ ἱπτιδακι κα-
 ρησῆ Μαριαμῆν χαρτζληγηνῆ βέ μεκτουπούνη ἐξικ ἱτμε-
 μιζ ἰτέδε, βάκτ-ου σακτηνδὰ σιλὰ ἰδέμεμιζ, βέ χάττα ἰ-
 κινδζι ζεβδζεσί Ἀσπατία δαχῆ ζίγιαδε κῖουζελ βέ ναζενῖν
 ὀλδηγηνδάν, Κερεμῖν ἀρπὰ ταρλατῆ κίπι ἀπαγί γιμκῆπ,
 ἱπτιδακι καρησῆ Μεριεμδέν σοβουμούς. χάλ πούκι ἐββὲλ
 νικιαχῆν χουκουκουνῆ νὲ ἰδεκίλούρσιν; ἰστὲ πού σεπέπδὲν
 οὐστὰ Γεώργινιν ἀχβαλί πῆκ μούσκιλ βέ τζαπαρῆζ πῖρ
 μαδδὲ ἰδί, σῖιλέκι πῖρ οὐτζουρούμ τάγ κεναρηνδὰ πουλην-

μηής, ἀρκαδάν ἀρτλάν κοβάρ ὄνουνδὲν καπλάν ζουχοῦρ
 ἰθέρ, ἄλτ ταραφή δεινίς κεναρή οὐτζουρούμ, οὔττ παραφή
 τζηκηλματῆ μιμκινσίς γιοκοῦς, ὄνδᾶ πούληνάν πῆρ ἀγα-
 δζᾶ σηγηνημής, παχῆλ ὀλαδζᾶκ, ἀγάδζ οὔζερινδέδε πῆρ
 πὸς γιούγρούκ ἰλανῆ ἀγηζηνη ἄτζμηής οὔζερινὲ χούδζουμ
 ἰθέρ, κάνγη ταραφᾶ τεσλίμ ὀλσούν;

Κουτοῦρ κιμδὲ, οὔττᾶ Γεώργιδέμι; γιόχσα ἀσληνῆ
 φατληνῆ τεφτίς ἰτμεξίζιν πουνᾶ Ἀσπασίαι γιούκλεδεν-
 δέμι; γιόχσα οὐμούμαν Μιλλετδέμι; ἰγδέδε θάρ τζαρκ-
 δάδα βάρ ἰπὶ ἰγίρὲν φορκδάδα βάρ φεχβασήνδζα δζούμλε-
 σινδέδε θάρ ἰτέδε, πάσληδζα καπαχάτ χέρ πελδενίν νη-
 ζαμσηζληγηνδάδηρ.

Ἐγερτζι Εὐρώπα οὔσουλινδζε βακτῆ ἰλὲ χέρ πελδεδὲ
 νόυφούζ δεφτερλερί τουτουλσᾶ, βέ Βαπτιστήρια τα-
 πῆρ ὀληνάν σεχαδετναμελέρ ἰχδᾶς ὀληναράκ, χέρ κὲς τογ-
 δηγηνδά κανδὲ βέ κιμδὲν βαπτίς ὀλδηγη, νὲ μιλλετδὲν
 νὲ μεζχεπδὲν ὀλδηγη σέρχ βιριλτὲ, βέ ἐβλενδιγι βακτῆ
 νικιάχ ταχδιנדὲ ὀλδηγη, βέ ζεδζεσί βεφατινδὲ δούλ
 καλδηγη πιδιριλσὲ, βέ πῆρ ἀδὲμ πῆρ πελδεδὲ ἐβλενμὲκ
 μουράδ ἐγλεδικδὲ Βαπτιστήριονη σουάλ ὀληνσᾶ, βέ οὔτζ
 παζάρ ἄλ ἐδ δεβάμ Κελίσαλαρδᾶ φελάν ὀγλου φελάν φε-
 λάν κιμέσνεβιν κερμεσί φελάν ἰλὲ νικιαχλαναδζᾶκ, πουν-
 λαρήν νικιαχηνᾶ μανὶ ὀλαδζᾶκ πῆρ σεπέπ πῆρ βάρ ἰτὲ
 σεβαπηνᾶ χαπέρ βιρσίν δεγιού νιδᾶ ὀληνσᾶ, ἔλπεττε πῆρ
 κιτότουλόκλερὲν δζούμλετινὲν ὄνῶ ἄληναπιδούρ ἰδί.

Ἰστὲ πῆρ μιπιλλοῦ Βαπτιστήρια ἀδὲτ ὀλμαδη-
 γηνδάν, γεβμιέ πὲκ τζὸκ φεναληκλάρ ζουχοῦρ ἰτμεκδέδερ.
 μέσελα πῆρ Ἰσλάμ πῆρ πελδεγὲ κιδέρδε, Χριστιάν σηφφα-
 τηνδᾶ κιδόρουνερέκ πῆρ Χριστιάν κηζῆ ἰλὲ νικιαχληνῆρ,
 γιόχσα πῆρ βακτῆ Νίγδε κουρπινδὲ Φερτέκ κιαρισινδὲ ζου-
 χοῦρ ἰδούπδα, κερδὲκ ὀτασηνδᾶ φαοκηνᾶ βαρηλαράκ κο-
 βούλμαδημι; γιόχσα Γιονανιστανδάν βακτῆ ἰλὲ πῆρ Για-
 χουδι κελερέκ, Ἰστανπολδᾶ Ροῦμ σηφφατῆ ἰλὲ Χριστιάν
 κηζῆ ἄλμαδημη βέ κερὲκ Ἀνατοληδᾶ βέ κερὲκ Ροῦμι-
 λιδὲ τζὸκ ἀδεμλέρ πιδούριζικι, βατανλαρηνδᾶ ἐβλί ὀλδη-
 κληρῆ χαλδὲ Ἰστανπόλᾶ κελουπ δέφα ἐβλενδιλέρ, βέ νε-
 τζὲ μουραζαλαρῆ ζουχοῦρ ἰπὲ βέ ἔνδζαμ ἰλκ νικιαχλη-
 λαρῆ χακλή τζηκαράκ ἰκινδζὶ νικιαχληλαρῆ ἰκὶ τζαμι
 ἀρατηνδᾶ καλμηής πιναμάζ κἰπὶ μείδανδᾶ καλδηλάρ. νε-
 τζελέρδε βάρκι, Ἰστανπόλουν πῆρ οὔζουνδᾶ ἐβλί ὀλδη-
 κληρῆ χαλδὲ, δίκερ οὔδζουνδᾶδα ἐβλενμισλέρ. μουπαρέκ
 Ἰστανπολλουάρδᾶ κούγια κηζλαρηνῆ ζοκακδᾶ πουλμοῦς
 κἰπὶ χεμάν σουάλ ἰτμεξίζιν, ἔλπεττε πῆρ κἰπὲκ πῆρ δε-
 ριγι σούρῶρ δεγερέκ βιριλέρ, ἀδζεπ σεπέπ νέδιρκι, πῆρ
 δερεδζὲ ἐβλιαδλαρηνᾶ κηγιαρλάρ; πῆρ ἰνδζὶ λανὲπ τράχωμα
 ἀδεδὶ δερεδζὲ οὔλγιατ τεδζαβούζ ἐτδινδὲν, ἰκινδζισί, κε-
 τζινδζεμὲ κἰπὲτζλόυγὲ βαρδηγηνδάν. οὔτζουνδζουσί σου
 χέρ χαλδὲ ἔλζεμ ὀλάν Βαπτιστήρια σενεδλερινὲν μεθ-
 κῆ ἰδζραγὲ κονουλάμαμασῆδηρ.

Νετζὲ φουκαρᾶ φαμίλιαλαρδᾶ βέ ἔξερι ὀρτᾶ χαλλιλερδὲ

νετζέ ναζίκ βέ ναζενίν βέ χαρνά κηζλάρ βάρκι, ζίκρ έτδι-
 γιμίζ λανέτ τράχωμα σεπέπινέ καπουδά καλμητλάρ, βέ
 τζοδζουκλαρηνήδα τζάρ-ου νατζάρ πέρ φακέρ άδεμέ βιρ-
 μεγέ μεδζπούρ ολμουσλάρ, βέ ίστέ πού έδζιλδέν πέρ φα-
 κέρ άδεμ ζιμετινδέ έλί γιούζού γιουνμίζ, βέ κίουζελεδζε
 πορλάκ πέρ σεί κιορούσε, όνά μινατήπ κιορμεγιπ, Ταγδά
 πελιδίν έγιουσινί δομουζλάρ γέορ δερλέρ. χάλ πούκι ό πε-
 λιτ άγαδζηνδά ικέν δονούπ πακάν γιόκ ιδί. βέ τράχωμα
 ταμαχή ιλέ κενδουσί κενδού πατήνά λιανέτ χαλκατηνή
 τακμής ίσέ, καπαχάτ κιμδέ; νέ χός ολούρ, ζενκινλέρ
 κηζλαρηνή φουκαρά δελί κανληλαρά βιρσελέρδε, όγλάν
 έβλιαδλαρηνά φουκαρά κηζλαρή άλσαλάρ! ικί ταράφδα
 πού βεσιλέ ιλέ παρηνμής ολουρλάρ ιδί. λάκιν άξιλιγι νέ
 γιαπάρσην; χέρ μαχάλ δούζ όβά όλσα χός ολούρ ιδί έμμα
 ταγλάρ τεπελέρ μανί ολούρ, χάσηλη χείπενίν πέρ παραφή
 άκσαμαλή, βέ χάττα 'Ινδζιλί Τζαβούς δαχή χείπενίν ικί
 κιοζούνι δενκλεσδιρμέκ σεπέπινέ ούτζ σενέ νεφι οληνμής
 δερλέρ. ένδζαμ πογρδσσίλεμεγέ κελμέζ, πογρηνδσσίλεμεκ
 άδζήδηρ, άσίρ φεναλατμής, σδ γιοκασά πογρδ άκμαγά πατ-
 λαμής· άλιαδάν έδναγιά πογρηνιά ιτιπάρ ιδέρ άζ καλμής·
 "Ινσαλλαχ μεδενιέτ άλεμέ μαχσούς ολούρ, βέ μεκτεπλέρ
 κιοусади ιλέ ιλιμ νέσρ οληναράκ, σου φεναληκλαρην όνού
 άληνήρ, ένσαλλαχ!

Κελελίμ ουστά Γεώργινιν χικιαγετινέ. Ζεβζεσι Μερτέμ
 πόγρη Έμίν όνουνδέ βακή Νίγδελι Τζιτζεκδζι χαδζή 'Η-

λιάνην δουκιανηνά κονάκ βιρερέκ, έξερι χεμισεχρί ούττα-
 λαρά ιφιδεί χάλ έγλεμιζ ολμάγηλε, φερδαστή παζάρ
 κιορνί ιχτισάπ ιττισακινδελί κειπέρ πακκάλ δουκιανηνά το-
 πλανμαγά καράρ βιομιτλέρ.

Βέ φερδαστή παζάρ κιορνί 'Ανατοληληλαρην ό άτιρδεκί
 μεσχούρ ούτταλαρηνδάν 'Ινδζέτουλου Καρά Γιωβάν ού-
 στά, Τιργιακή όγλου Στεφάν ούστά, Δζεδιδ ούστά Βα-
 σιλ, βέ μεσχούρ ούστά 'Αββακούμ, βέ Νίγδελι ούστά
 Θεοδός, βέ Στιπτιπ.όγλου ούστά Στεφάν, βέ Νεβσεχιρλι
 Ζινδάν καπουλή ούστά Δημήτρι, βέ 'Αιναλή δουκιανδελί
 ούστά Σάββα, βέ Μελεκοπηλι ούστά Πέτρο βέ Γούρδο-
 νοσλου Ζηνδάν καπουλή ούστά Σάββα, βέ Δένεγλι 'Ιλιόν
 όγλου ούστά Κωνσταντί δααβέτ οληνμάκλε δζούμλεσίδε
 πεδζεμμού ιτμισλέρ.

Πουνλαρην πέχερι ισέ μερίουλ χατήρ βέ μούουτεπέρ
 ζατλάρ ολούπ, χεμάν τουγλαρή εκτικ ιδί. βε χάττα Πα-
 τρικ ίντιχαπή βέ μιλλέτ ούμουρλαρή σηρατηνδά ρσιλερι
 γαλίπ άδεμλέρ ολμάγηλε, πέρ δεφά μεσχούρ Λογάδης
 νάμ Διδάσκαλος ό άτριν 'Ιερά Σύνοδοση άζατή ιλέ πιλ
 ιττιφάκ περχιζλερίν τανζημη βέ πάζη μερτεπέ τακλιλι
 ζημνηνδά Πατρικ χανέ Κελίτατηνδα πέρ λαίχά κηραάτ
 ιδεδζεγι σηραδά, δζούμλετι τοπλανήπ Κελίταγια βαρμητ-
 λάρ, βέ κογιουνλαρηνδάν πέρ ολούρ σερτζέ κουσούτζηκα-
 ρράκ « "Ει χόδζα χόδζα, ό λαίχαι ολούμα, έν άσαγή,
 ζίρα ό περχιζλερι τερτιπ ιδενλέρ έχλι κεραμέτ ολούπ, με-

ζαρδάν όλου διριλδιρλέρ ιδί, σίζ χέλε σου σπουργούτ (σερ-
τζέ) κουτουνού διρίλδινδε μανί δεγίλ δεγερέκ, Λογάδης
χότζαι μεμπερδέν ("Αμβωναδαν) άσαγή ένδιρμισλέρ.

Ούττά 'Αββακουμούν νέ πελάι περζάχ αδέμ όλδηγή
σουάλ όληναδζακ όλουρ ιτέ, χαίβαρδζή έσναφηνδάν σουάλ
 όληνακ λιαζήμ κελούρ. σερινδέν ό δερεδζέ κορκμουτ-
λάρκι χάττα πέρ χαίβαρδζή δίκερ χαίβαρδζηγιά άνδ βι-
ρεδζεγι άνδέν « Ούττά 'Αββακουμούν παπουτζλαρή χα-
νεγγδέ πουλουσούνμου » δερλέρ ιμίς.

Ίτέ πού μιτιλλού ρεϊλερι γαλίπ βέ διοαγετλερι μετ-
χούδ βέ ιδδιαλερι σεδιδ πέρ τακήμ ούσταλαρην άρατηνά
πιζίμ Νίγδελι ούττά Γεώργι δαχή δζελίπ όληνηδή, όίτέ άνλε-
ρίν κηλκισινδέν κορκδγευνδάν πενίδε περαπερινέ κηρτέρδι.

Φιλ βακή πεκ κηρστεριτλί βέ σόζλερινέ καβί βέ μούδεπ-
πέρ ζαίτλάρ ιδί, νερεδε σίμυδι όγλέ ούσταλαρ! περχίζ ού-
γυρουνδά πού καδάρ δζάν σιπκρανέ τζαλησμητλάρ. σίμυδι
ιχλιμαλί όλσάδα κηρστελέρ κι έβλιαδλαρηνδά περχίζ του-
τάν ναδιρατδέν καλμηές, χαίφλάρ όλσούν!

Ούττά Γεώργι ιλέ καρησηνή γιάν γιανά σανδαλιγεγέ
έπουρδούπ,, έββέλ έμιρδέν Ούστά Γεώργιγι ιστιντάκ ιτ-
μεγέ πασλαδηλάρ σόίλέκι.

"Ει ούττά Γεώργι σέν καρήγγ Μεριεμι σεκίζ σενέδιρ
τέρκ ιτιμισίν, πουνού τέρκ ιτιμεγέ άινημηζήν μουσααδέ
ιπδύγι πέρ σεπέπ βάρμη γιάνι άγηζήμη κοκούγιρ; διβα-
νέμιδιρ; γιόκτα φαχιτέμιδιρ; έστεγφουρουλλαχ έφενδύμ,

καρημδά χιτζ πέρ λεκέ γιόκδερ, βέ χάττα σεκίζ σενέδιρ
νέ χαρτζληγηνή νέδε μεκτουπουνή έξικ έτδύμ, φάκατ
βακτηνδά σιλά ιδέμεδιμ ισέδε, πατήμα σόίλε πέρ καζά
κελδι δεγιούπ 'Ασπατία φηκρασηνή νάκλ έγλεδί.

"Εεε πουνή άνλιαδήκ, σίμυδι μεραμην νέδιρ; πουνή τέρκ
ιτιμέκμι γιόκτα δέρ όχδέν ιδούπ, ό πέρ καρηγιά γιόλ βιρ-
μέκμι δεγιού σουάλ έτδύλέρ. ό δαχή έστεγφουρουλλαχ
αγιάλ βέ έβλιαδημη νάσηλ τέρκ ιδεπιλούριμ, άνδζακ ό
πιρίδε νικιαχλήμ όλδηγηνηδάν; Πατρικ χανεγέ μουρα-
δζαάτ όληναδηκδζα ιχμιμαλι όλάμαζ, γίνε σίζ πιλούρ-
σινιζ δεδι ιτέ, χέπισι πέρ άγηζδάν άφεριν ιστέ πιζίμδε ά-
ραδηγημηζ πούδουρ, όραγια καλήνδζα ις κολάι, χάιτε σέν
έλέμ τζέκμε, πού παπδέν σινγιόρ Φαβίνη καρήγγ τα-
ραφηνδάν Ίερά Σύνοδοσα πέρ άρζηχάλ τερτίπ έγλεσίν, βέ
πίζδε περαπέρ κιδερέκ, ιδζρασηνά δεβάμ ιδέρίζ, ικτιζάι
χαλδέν πέρ κατζ δαχά σάιρ ούσταλαρδάν άλαράκ χάσηλη
κάν ιδέρ κανόν ιτιμέγιζ δεδιλέρ, βέ ποιλεδζέ καράρ βιρούπ,
ταραφεινί μεμνούν έγλεδιλέρ.

Στου τεδζεμμού ιδέν ζατλαρην δζούμλεσι τουτζδζάρ
όλδηκλαρή χαλδέν, γέκ δικερέ ούσ τ ά λαφζή ιλέ τζα-
γηρμαλαρή χόσουμά κελίπ, άφβ πουγιούρουν σίζε πέρ
σουαλιμ βάρ δεδιμ ιτέ, δζούμλεσιδε πουγιούρουν σιν,ιόρ
Φαβίνη δεδιλέρ.

Πέν δζεβαπά άγάζ ιδούπ, σίζ πέρ χουνέρ πιλούρμισι-
νίζκι γέκ δικερινιζέ ούσ τ ά τζαγηρηόρσουζ, ούσ τ ά δε-

γιού ἔχλι χόνερὲ δερλέρ τίζ ἰσὲ τούτζδζάρσηνηζ γέκ δι-
 κερνιζέ Κυρ για σινγιόρ για χαβαδζά γιαχοδ δαχά μι-
 ναστήπ πέρ ούνβάν βιρμελίσινιζ δεδιμ ἰσὲ, ἀκηλλαρή κα-
 νήπ, χούτλανδηλάρ, βέ πουνδάν ποίλε πέρ δαχά ούστὰ δέ-
 μειουπ χαβαδζά τζαγηραλήμ, βέ χέρ κιμ γιανηλήπδα
 ούστὰ τζαγηραδζάκ δλόυρ ἰσὲ, φουκαρά σανδηγηνά
 γιανηλδήκ πατήνά γιαγριμιστέρ παρά βιρμεσινὲ καράρ βιρ-
 διλέρ, τοχκρή πούραδάθηρκι ὀ μεδζλις ταγηλήνδζαγια-
 δεγιν, πεχερί ὄνάρ δεφά γιανηλαράκ ούστὰ διμέκλε, φου-
 καρά σανδηγηή ἰτζούν πεσέρ γουρούζ πηρακδηλάρ καλκ-
 δηλάρ, νέ τζαρέκι σού ούστὰ λαφζηνδάν κενδουλε-
 ρίδε χούσνοῦδ δεγίλ, ἔμμα διλλερι ἀλητμήζ. σίμδι χου-
 ζούρι μεδζλιτδὲ γιαταγή ούνουδούπδα, γίνε ούστὰ λαφ-
 ζηνή ἰστιμάλ ἰδερλέρ ἰσὲ, Χριστιανὰ Κιαβούρ δεγέν
 Ἰσλαμλάρὰ κιούδζενμελίμιγιζ; ἀνλερίν διλίδε πὲς γιούζ
 σενέδιρ Κιαβούρ λαφζηνὰ ἀλητμήζ, βέ μεδενιέτ νέσρ ὀ-
 ληνδὴκδζα πούδα τεδρίτζ τεδρίτζ καλκάρ ἰτέδε, χάλιδζε
 βακτὰ μόχτάδζδερ, ζίρα νετζέ κιπαρλαρήδα κιόρούορουζκι,
 χάλια γιανηλαράκ Κιαβούρ λαφζηνή ἰστιμάλ ἰδερλέρ,
 βέ ναδιμ ὀλουρλάρ ἰτέδε, νέ γιαπτηνλάρκι κιούτζδζούκλουκ-
 δὲν διλλερι ὀγλέ ἀλητμήζ.

Διλι κιούτζδζούκλουκδὲν φενὰ ἀλητδρημάκ κιπὶ δαχά
 φενὰ σέι ὀλάμαζ, χήφ ζη λισάν σε λαμέτι ἰνσάν
 τεφχιμίνδζε νετζελέρ διλλερινὶ τερπιεσιζ ἀλητδρηδὴκλα-
 ρηνδάν, πὸγιούκ πελαλάρὰ ὀγραμησλάρδερ.

Μεσχοῦρ σούαρχδάν πὶρι ἐβαιλδὲ ἐνδερούνι χούμα-
 γιουνδὲ χηδμέτ ἰτμεκδὲ ὀλουπ, πέρ κιούν κηζλάρ ἀγασή
 ούγιούδουγι γερδὲ, ἔλινὲ γελπαζέ βιρούπ γελπαζέ σαλ-
 λαδὴρ ἰκέν, Χουνκίάρ κιόρούπ, νέ ἰδίορσφουν δεγίου σούαλ
 ἰτόικδὲ, ἐφένδιμ ἔλλεμὲ μανιάλ κιόμούρου γελπαζελέ-
 γιουρου δεμεσι κηζλάρ ἀγασή ἀρεπὶν κιούδζούνὲ κιτμέκλε,
 πουνὰ κινλενίπ, πέρ κατζ χαφταδάν σόνρα πέρ ἰνὰδ ἰλέ
 πουνούν κατλινὲ φερμάν τζηκαρδὴγιορ, βέ πουνή ἀσμάκ
 ούζερὲ παχδζὲ καπουτουνδάν κέτζουρίκεν, κηζλάρ ἀγα-
 λαρηνδάν δαχά χατηρλή πέρ ἀρέπὲ ράστ ὀλμάγηλε, ἀ-
 ζαδὴ ζημνηνδὰ Βκλιδὲ Σουλτανὰ νιγιάζ τεζκιρετί γιαζάρ-
 κεν, καλεμδὲν κιαγηδὰ μούρεκκὲπ ταμλαμής ὀλουπ, τε-
 μιζλεγεδζεγι σηραδὰ, διλινὲ σαπουρτουζ σάτρ· « ἐφένδιμ ἰ-
 λισίχ ἔτμεγιν νούρ ὀζεμκλινίζιν μουπαρέκ τερίδιρ » δεμεσι
 ἰλέ ἀρέπ χιδδενλενίπ, ἀλην ἄσην πού κιόπεγι δεμεσι βάρ
 σάτρ ἰσὲ για καγίδ, « Κελδὶ καριὲ κιτδὶ Σαφιὲ » δεγίουπ,
 ὀαρέ τζεκιμίς.

Διλ τερπιεσιζλιγινδὲν τελέφ βέ περουσάν ὀλανλαρήρ
 χάττ-ου χισαπή γιόκδουρ, ἀνήν ἰτζούν ἀταλάρ ἐβλιαδ-
 λαρηνήν χούσνι τερπιεσιζ ζημνηνδὰ διλλερινὶ δούζελτ-
 μεγὲ πὲκ δηκκάτ ἰτμελίδιρλερ.

Βακτὴ ἰλέ σαχζαδελερδὲν πὶρι χαδεμελερινδὲν πὶρι ἰλέ
 σαντηράτζ ὀνάρ ἰκέν, χέρ τὰς χαρεκετινδὲ ἀλ ἐφένδιμ
 ἄλ Σουλτανήμ λαφζηνή ἰστιμάλ ἐγλεμεσι τεχὶ ὀλμα-
 γιουπ, χέρ χαλδὲ διλινὶ ἐγιουγὲ ἀλητδρημάκ ἰτζούν ἰδί.

τατλή διλ ιλανή δελιγινδέν τζηκαρήρ δεγιού τεβεκκελού
σοίλέμεμισλόρδιρ.

Χάστηλ έλ κελάμ ούττά Γεώργινιν έλκ ζεβδζεσί Κο-
κόνα Μεριέμ παραφηνδάν ιδζάπ ιδέν άρζηχαλή (άναφορά)
περτίπ-ου τανζήμ ιδερέκ, ιλερουδέ ζικρι κετζμις ούστα-
λαρά τεσλίμ έγλεδίμ, βέ παζάρ κίουνι Έκκλησίαδαν τζηκ-
δηκδάν σόνρα Πατριχανεγέ τακδιμ έγλεμέκ ούζερé κá-
ράρ βιερέκ, ένδζαμ γέβμι μεζκούρδé Κοκόνα Μεριέμ
περαπερλερινé αλήπ, χειέτδζεκ Πατριχανεγέ βαριητλάρ,
βέ άρζηχαλή Μέγας Πρωτοσύγγελοσα τακδιμ ιδερέκ, ιδ-
ζάπ ιδέν σοζλερίδε σοίλεδικδé, Πρωτοσύγκελλος πουν-
λαρά χάκκ βιρούπ, ούττά Γεώργιγι χέρ χαλδé Κοκόνα
Άσπασιάδαν άγισαράκ, Άσπασιάι τεεδίπ ιτζούν Σπη-
τάλιαγια κιονδουρμεκλιγι μουταχουδ όλμης. βέ ούστα
Γεώργι ιλέ Κοκόνα Άσπασιάι δζελέπ ιτμέκ ούζερé δέρχαλ
ούτζ νεφέρ γιασακδζή κιονδερμις, πένδε ούστα Γεώργινιν
χανεσινδé όλούπ, σάγετ δααβέτ όληνούρ ιπέ, πενίδε πε-
ραπέρ, κιοτούρμεκ ούζερé μάχτους όνδά αληκοιμους
ιδί.

Ούστα Γεώργι κειφιστι πιλδιγινδέν χαζηρλανμης ιδί,
ζεβαλλή Άσπασία ιπέ μαδδεδέν χαπερι όλμαγιουπ, σου
δζελεπδέν μουραδ νε όλούγιουρ δεγιού σουάλ έγλεδικδé, ού-
στα Γεώργι, πέκδε πιλδιγιμ γιόκ, έμμα πιζ Ούσκιου-
δαρδά κιζλι νικιαχλανδηγημηζή γεμσεχριλεριμ έσιδερέκ,
ζάννημα πουνούν μεμλεκετδé καρησή βέ ούτζδε τζοδζου-

γού βάρ δεγιού Πατρικ χανεγέ σικιαγέτ έγλεμιστέρ, βέ
δζελεπδέν μεράμ πουνή ταχλήκ βέ κάνγη Παππασήν
στέφανος έτδγιγι τεφτις ιδεδζεκλέρ δεδί ιπέ, ζεβαλλή Ά-
σπασίανην λευδζεσί ποζουλουπ, αλή μορουνά μορού ά-
ληνά τεπδιλ όλαρακ άγλεμεγέ πασλαδή. τογρουσου σου
χάλι πούρ μελαλή πανά δάγη δερούν όλούπ. πού μιτιλ-
λου ούιγουντουζ άχβαλέ σεπέπ όλανλαρά λανέτ όκουμαγá
πασλαδήμ, χάλ πούκι νε γιαπάρστην, Φίλος ό Πλά-
των φιλτέρα δέ ή αλήθεια γιάνι δοστούν χατηρή
βάρ, έμμα τογρουλήκ δαχά μακπούλδηρ τεφχιμίνδζε,
ιπιτάκι καρηνήν δαχά ζιγιαδé χακκή όλδηγηνδάν, πού
σηραδά τεσελλά ιτμεκδέν πασκά πέρ μουαβενετιμιζ όλάε
μαγιαδζακ ιδί.

Ένδζαμ ζεβαλλή Άσπασία τζάρ-ου νατζάρ κενδου-
σινé τζεκι δουζέν βέ σούς βιρούπ ικι διρχέμ πέρ τζεκιρδék
όλδó, ούττά Γεώργι πουνή πού χαλδé κιορούπ, άχ-ου
φηγάν ιτμεγέ πασλαδή, βέ κούγια δαρé τζεκιλεδζεκ σάκι
ταρζή άγιακλαρή κερου κερου κιδερέκ, Πατρικ χανεγέ
βαρδήκ.

Κοκόνα Μεριέμ ούτζ τζοδζουκλαρή ιλέ Πρωτοσύγκελ-
λος ότατή χαριδζινδεκι καναπεδé ότουρούρ ιδί, τζοδζουκ-
λάρ παπαλαρηνή κιορούσούν, παπαδζηγημηζ δεγερέκ πού-
νονά σαρηλδηλάρ, βέ Κοκόνα Μεριέμ κέζαλικ, βέ αυστα
Γεώργι άγλεμεκδέν κιοζ γιασλαρηνή τουτάμαζ, βέ Κο-
κόνα Άσπασία πού χαλλερí κιορούσούν. κειφιστι άνλα-

μάκλα, παγιλήπ δούτδι, βέ πού χαλλερέ ναζάραν πανάου
ρικκάτ έλίουπ άγλαμαγά πατλαδήμ.

Άνατοληλή τζορπατζηλάρ ιλερδέν χενκίαμεγι έστιδι-
δέν, δζούμλετι πέρδεντατρά τζηκαράκ, όγλέ χάλι πέρμελα-
λήχιόρδουλέρ ισέ, μότεετσιρ δλβπ, Άσπασίχι καλδηρδηλάρ.

Πρωτοσύγκελλος λιά καγίδ ιτζερουδέ οτουρούπ, τατρά
τζήκμαδη, τζούνκι διλέ χαλλερί γεβμυγέ χιόρέ χιόρέ γιού-
ρεγι τάς κετιλιμίζ, βελά ούτζ πές νουφούς τελέφ ολαδζάν
δλσά πιλέ, βαζηφετινδέν χαριδζ ιδί.

Έφένδι μούμα ιλέιχ άνδζακ γιγυριμ πές γιαστηνδά πέρ
τορλάκ δελι κανλή ολουπ, χένουζ μεσνεδίν ικτιζασηνή ό-
γρένμεμιζ δλδηγή τακδιρδέν πέρ Μητραπολιτήν ιλιματή
ιλέ Πρωτοσύγκελλος δλμούζ ιμιζ. νέ χικμέτδιρκι πάζη
δεφά ούμούρι Πολιτικαδά δλδηγή μισιλλού, χουσουτού
ιλέ ούμούρι Δενιεδέ μεσνέδ ιτζούν έλγιακ άδέμ άράμ-
γιοуп, άδέμ ιτζούν μεσνέδ άραρλάρ, χάλ πούκι, πού
καϊδέ όλ μακαμήν χαραπιετινι μουντιδζ ολουρ ισέδε, νε-
τιδζεσινι τεφεκκούρ ιδέν ναδρατδέν πουληνούρ.

Πουνδάν οτούζ πές σενέ μουκάδδεμ περάι μασλαχάτ
Ματζαριστάν πάι ταχτή Πέστα σεχιρινέ κιτριτίδιμ, ό-
ρατη δήπκη Ιστανπόλ ιλέ Γάλατα κιπι πέρ σιριν πελδέ ο-
λουπ, καρτού γιακαδά Μπούδα ισμινδέ δίκερ πέρ σιριν κα-
σαπά βάρδηρ, βέ ικισινιν άραστηνδάν Τουνα ήρμαχγή δζερε-
γζάν έτδιγινδέν, πέρ τιμούρ κιοπρού βατητασή ιλέ μιν-
σεπέτ ιδερλέρ.

Πέρ χιούν Μπούδδαδαν ταρφα κιοπρού πατηνδά πέρ
Καζινοδα πέρ κατζ κιοζ άναστη ιλέ έγλενιρ ικέν, ούτζ πές
Κηράλ γιαβερλερι πέρ άδεμίν κολτουγουνά κ ρμιοζ έρ, βέ
Μπούδδαδαν Πέσταγια κιοπρούδέν κετζουρμεκ ιστερλέρ,
δ ισέ άραδάν σου κετζιόρ δεγιού σουδάν κορκδου γουνδάν
κιοπρούδέν κετζιμεκ ιστεμεζ ιδί λάκιν νέ τζαρε Κηράλ
πουνού κιορμεκ ιστεδιγινδέν, χέρ χαλδέν ότε γιουζέ κετζ-
μεσι έλζέμ ολουπ, νίχαιετ κιοζλερινι παγλαδηλάρ, βέ νετζέ
μίσκιλάτ ιλέ όλ άδεμι καρτού γιακαγια κετζερέπιλδιλερ.

Φερδατή χιούνι, τεβδζιχάτ βάρ Άμιράλ καπτάν
πασά) τεπίδιλ δλμής έγιού αλάι ολουρ κιδελιμ σείρ ιδε-
λούμ δεγιού άχπαπλάρην τετβιχ έγλεδικλερινδέν, Κηράλ
σεραϊνά κιτμεκλιγέ μεδζπουριέτ χασήλ δλδή.

Χάσηλη σεραϊ μεϊδανηνά κιδιπ μινασεπετλου πέρ μα-
χαλλέ δουρδούκ, άτκέρ σαφπεττέ ολουπ σελαμά δουρ-
μουσλάρ. βέ άκαπινδέ ιλερουδέν πέρ πάνδα μουζικάντ, βέ
άρακδάν πέρ πόλουκ σουβαρι βέ πουνλαρδάν σόνρα σεραϊ
χαδεμελερι βέ βούκελαδάν πάζηλαρη βέ ένδζαμ Κηραλήν
φερμανή ιλέ πάς μαπεγινδζι βέ άρακστηνδάν άμιράλ νάσιπ
δληνάν ζατ ζουχούρ ιτδι. βέ πέρδε γιανημηζά γιακήν
κελδι ισέ, νέ πακαγιμ; πέρ χιούν έββελ Μπούδδαδαν Πέσ-
ταγια άραδάν σου κετζιόρ δεγιού κιοπρούδέν κετζιμεγε
κορκάν άδεμι πάς άμιράλ τααγίν ιτιμισλέρ, κι κουβδέι
παχρισί βέ δοναγμαί πού κουμάνδα ιδεδζέκ. βάρ σέν άρ-
τηκ ούζουνου πούλδα παλά γιαγά βέρ.

Ἰστὲ Μαδζάρ δεβλετί χέρ χουσουδά πὲ χέρ μεσνεδὲ
 ἔλγιαχ ὄλάν ἀδεμλερί ταχίν ἴτμεδιγινδεν χαριπιετί
 μουντιδζ ὄλουπ, ἔνδζαμ Ταδζηνή ταχτηνή Ἄουστρια
 δεβλετινὲ τεσλιμ ἐγλεδί. βὲ χέρ χουσουσλαρηνήν γιολ-
 σουζ ὄλδηγηή σόιλὲ δουρσούν, πὶρ ἀδὲμ δίκερ πὶρ ἀδεμίν
 πορδζοῦ ἰτζούν κεφίλ ὄλμοῦς ὄλσα, ἔββέλ ἐμιρδὲ πόρδζ
 σαχηπὶ πόρδζουνοῦ ἐδὰ ἴτμεγὲ κουδρετί βάρ ἰκέν, πόρδζ
 σαχηπινὶ ἀράμαγιπ, κεφιλινὶ μαχπετὲ ἰλκά ἰδερλέριδι.
 πούδα νεδέν; μεμμουρλερίν μεμμουριετλερί φαρχίζινὶ πύλ-
 μεδικλερινδεν, πούιλὲ πὶρ δεβλετίν φεῖζ πούλμαγιαδζαγη
 ἔλπεττε ζαχίρ παχίρ ἰδί.

Ἰστὲ βασφηνή ἐτδιγιμιζ Πρωτοσύγκελλος δαχῆ πὸ
 μακουλεδὲν πὶρ ἀδὲμ ὄλδηγηή τακδιρδὲ, ἄρτηκ νὲ χιόνε
 φάσλη δααβά ἰδεπιδεδζεγινὶ σὶζ χισάπ ἐγλέτιν.

Κελελίμ δααβαμηζήν φασληνά, Ἄσπασίανην πὶρ μη-
 δάρ ἀκλή πατήνὰ κελδικδὲ, ραχάτ ἐστίν δεγιού τενεφ-
 φούζ ὄτασηνά καλδηρηήπ, λεμονάδα χετουρδίκ. βὲ δζούμ-
 λεμιζ γίνε Πρωτοσύγκελλοσούν γιανηνά χιρδὶκ ἰσὲ, καῖδ
 ἴτμεγιν οὔσταλαρ πέν ὃ ἀφορισμένη βὲ κατηραμένη Ἄσ-
 πασίαϊ δέρχαλ Σπητάλιαγια χιόνδουρούρ τεεδίπ ἰδέριμ
 δεγιού χόκμ ἰδίορ ἰδί, ἔλπεττε ζεβαλλή ἀδὲμ Ἄσπασία-
 νην νὲ ζάτ ὄλδηγηνή πύλμεδιγινδεν πὸ ταβουρδὰ πού-
 ληνούγιορ ἰδί, πένδε κενδὸῦ ἀκλημδάν γιόροῦ πακα-
 λήμ, νὲ ἀλήρησιν πύλμεμ διμεγὲ κάλμαδη, χεμάν Ἄσπα-
 σία περδὲ καλδηρηήπ, πούλουτ ἀρασηνδάν κουπκὲϊ ἄσου-

μανὲ χαρεκὲτ ἰδὲν μάχι ταπὸν ταρζή βὲ σερβὶ ρεβάν
 κιπὶ ἰκὶ παραφηνά τάρζ-ου ἀτθάρ ἰλὲ σαληναράκ πούλα-
 ναράκ ἐδὰ βὲ ρεβίστε μειδανά δουρδὸῦ πὶρ παλταδζή τε-
 μεννατὴ ἐγλεδί ἰσὲ, κὲλ σὲν ἄρτηκ Ἄγιος Μέγαση ζάπτ
 ἐγλέ τογρουσοῦ πενίμδε ἀκλημὴν τζιβισὶ κεβσέδι. ὃ
 πούλπούλι σείδὰ κιπὶ σακηγιάν βὲ χακάνη ζεμάν κιπὶ
 χόκμ ἰδὲν ἐφένδι κουζοῦ κιπὶ ὄλδου, βὲ διλί τουτουλουπ
 κεκελεμεγὲ πασλαδήκι, ζατηνὴ πύλμεγενλερ ὃ σαάτ χιόρ-
 μὶς ὄλσαλάρ ἰδί, ἀναδάν τογμα πέπει κηγιὰς ἰδεδζεκλερ
 ἰδί, βὲ λεχδζεσὶ ποζουλουπ, χιόν ἀσῆροῦ σητμασὴ
 τουτμοῦς κιπὶ, τὶρ τὶρ τιτρεμεγὲ πασλαγιπ, τζηπὴκ ἔλιν-
 δὲν δουσδι, βὲ τζηπὴκ ὄγλανή γετισίνδζεγέδεγιν. ὄτανῆν
 ὄσπεμσὶ δαχῆ ἐφένδισι κιπὶ γιανδῆ.

Ἄσπασίανην γιανηνά Μεριεμὶ οὔτζ τζοδζουκλαρὴ ἰλὲ
 βὲ οὔστὰ Γεώργιγι σὸλ παραφηνά δικδιλέρ, Μεριεμ δαχῆ
 χιούζελδζε ἰδί ἰσέδε, Ἄσπασία ἰλὲ φαρκὴ Ἰστανπόλουν
 παγίρ τουρπού ἰλὲ Ἄμάσειανην ἔλματηνὴν φαρκὴ κιπὶ
 ἰδί.

Ἄγιος Μέγας μούτεεσσὶρ ὄλαράκ λιὰλ κεσιλδὶ βὲ χιόζ-
 λερινὶ ἀβδζή τρχζή Ἄσπασίαγιε δικερεκ πούτ κιπὶ πακά
 καλδὴ ἰσὲ, οὔσταλάρ ὄζεβαπὰ ἀγάζ ἰδουπ, εἶ ἐφένδι ἰστὲ
 Ἄσπασία πούδουρ νὲ ἰσὲ πὶρ καρὰρ βέρ δεδιλέρ. ἄγιος
 Μέγας Ἄσπασία ἰσμινὶ ἐσιτδικδὲ, πόγροῦνὲ κουρσούν ἰ-
 σαπέτ ἰμιζ κιπὶ γαφλετδὲν οὔγιανδῆδα, χάαα Ἄσπασία
 πούμου Ἄσπασία χάαα Ἄσπασία πὸν χαα; δεμεγὲ πασ-

λαδὴ ἰσέ, ἄρτηκ οὐστά Ἀββακουμούν σαπρά τεγαμμούλι
 κάλμαγιπ, ἔββετ Σούλτανημ ἰστέ Ἀσπασία πούδουρ
 πούγιούρουν ἔφενδιμ, μεραμὴν νέ ἰσέ πεγιάν ἐγλέ, πού
 ἄρτηκ οὐζούν ὀλδὴ δεδί.

Πρωτοσύγκελλος χένουζ οὐτζ κίστερμεγέ πασλαμής
 τέρ πηγικλαρηνή πουραράκ βέ Ἀσπασίαγια ναζάρ ιδερέκ,
 πουνδά πέρ γιανλησλήκ βάρ, πιλούρμισινιζ πεί ὀγληνδά
 Σιμιτδζι σοκαγηνδά γεδί δενίζιν τασρά ἄττηγή πέρ Ἀσ-
 πασία βάρδερ δεδί ἰσέ, οὐστά Ἀββακούμ, χάαα ἐφένδι
 Σιμιτδζι σοκαγηνήδα τανήγιουρ, χέρ νέ ἰσέ, νέ διμέκ ἰστέρι-
 σιν ἐφένδι, δεμεισινὸν οὐζερινδὲ, σουνουὶ διμέκ ἰστέριμκι πέν
 πού Ἀσπασίι ὁ Ἀσπασία ζάνν ἐτδῖμ πού Ἀσπασία ἰλέ
 ἰσέ ὁ Ἀσπασίανην ἀρασηνδά Ταῦρος ταγή βάρ, ὁ σείτάν
 πού μελέκ, ὁ δζεχεννέμ πού δζεννέτ, ὁ χαπίς πού νεφίς, ὁ
 λιανέτ, πού ἀφέτι δεβράν, δεγιουὶ χάλια μεδχιεγέ δεβάμ
 ἰδέρκεν, Δζεδιδ Βασιλὸν σαπρή τασῆπ, πὲ εἶ Παππᾶς
 ἀκληγγή πασηγγά τοπλά, βελά ὁ πέρ Ἀσπασία Εὔα,
 πού Ἀσπασία χαζρέτι Μεριέμ ὀλσούν, μαδδὲ ὁ δεγίλ,
 σού μουχακεμειγέ πέρ νετιδζέ βιερέμ, ὀλμακμής πιζι που-
 νούν πούρασηνδά ἰστιγάλ ἰδουὶ δούρμα δεμεισινὸν οὐζε-
 ρινδὲ, Ἄγιος Μέγας χιδδετλενίπ, Καραμανληληγγή πη-
 ράκ, πού μαδδὲ φάκατ Ἐκκλησιάνην πιλεδζεγι πέρ μαδ-
 δέδερ, δεμειγέ κάλμαδὴ, οὐσταλάρ πέρδεν ἀγιαγὰ καλ-
 κήπ πέρ τακῆμ λακηρδὴ γαβγασηνδάν σόνρα τόγρη
 Πατριγέ κιδιὰ σικιαγέτ ἰδεδζέκ ὀλδηλάρ ἰσέ, Ἄγιος Μέ-

γασην ἀκλή σουγιά ἐρίπ, σαπηραλή ὀλην οὐσταλάρ ἔλ-
 πεττε πέρ χούσνι νετιδζέ βιερεδζέγιζ, φάκατ πού Κοκόνα
 Ἀσπασίανην τεκεφφούζ ἀτασηνδά Ἐξομολόγησις ὀλμασῆ
 λιζῆμ κελίουρ δζεβάπ ἐτδικδὲ, οὐστά Ἀββακούμ ἀγιαγὰ
 καλήπ πουνουὶ κίμ Ἐξομολόγησις ἰδεδζέκ δεγιουὶ σούαλ
 ἐγλεδί. Ἄγιος Μέγας δαχή, πέν χακίμ ὀλδηγῆμ χαλδὲ,
 πασκά κίμ ἰδεπλουρ ἀνδζακ πέν ἰδεδζέγιμ δεδικδὲ, οὐστά
 Ἀββακούμ, νέ μούδζιπ ἐφένδιμ, πουνδά κίζλι καπακλή
 πέρ σεί γιόκ, νέκι σούαλ ἰδεδζέκ ἰσέν, ἰστέ πουνδά σούαλ
 ἐγλέ δεδί ἰσέδε, Δζεδιδ Βασιλὸν χαιρ ὀδα ὀλμάζ, ἴλλα
 Πατρικ χανένιν Πνευματικοσῆ ἔξομολογίς ἐτσίν, Ἄγιος
 Μέγασην ἔξομολόγησις χέμ δζαίζ δεγίλ, χέμδε κεμαλινέ
 βιερίλεμζ δεμεισινὸν οὐζερινδὲ, Ἄγιος Μέγας πακδῆκι,
 κεπενέκ ἄλτηνδὰ ἔρ γιατάρ φεχβασῆνδζα Καραμανλή
 ταπέρ ἰτῶγι Ἀνατοληληληρην ἀρασηνδάδα γιόλ ἐρλιάν
 πλουρ μούσταϊδ ἀδεμλέρ βάρ ἰμίζ, βέ σακκαγια κελμεζ-
 λέρμεις. ὀγλέ ὀλδηκδάν σόνρα μανί δεγίλ Πνευματικοσῆ
 ἔξομολόγησις ὀλσούν, βέ πού ἰς κελέν Κυριακηγέ καλσῆν.
 βέ ἄρτηκ ἰς πιτίνδζεγέδεγιν κοδζασηνδὴν ἔβινέ κίτμεκ
 δζαίζ ὀλμαδῆγηνδάν, ὁ κίουνέδεγιν Ἀσπασία Φενέρ κε-
 γαγιασηνδὴν χανεινδὲ τεβκήφ ὀληνσῆν δζεβαπηνδά που-
 ληνδὴ. χάλ πούκι οὐσταλάρ ραζῆ ὀλμαγίουπ, πὶ ταραφ
 πέρ μαχαλδὲ ἐγλενμεισινὶ τενσίπ κίουρδουλέρ, τζούνκι κε-
 χαγιανῆν ἔβινδὲ καλήρ ἰσέ, Ἄγιος Μέγασην χέρ χαλδὲ
 κιδιὰ Ἀσπασίαι πουλαδζαγῆ σούπχέ ὀληνδὴ, ἀνλιαση-

λούρκι βακτῆ ἰλὲ ἐμσαλλεριδε βουκουού πουλμουός δλμαλή-
νίχαιετ μουτσιού Φαβίνη πὲκ ἐμίν πῆρ ζάτδηρ βὲ πὶ
παράφδηρ, ἀνήν χανεσινὲ κιτσιν δειγιούπ, κούγια γαβ-
γαλή ταβσάν σέραν ἀβδζή πασηγιὰ δούσέρ φεχβασήν-
δζα, Ἀσπασιαὶ πανά τεσλίμ ἐγλεδιλέρ, πέν δαχῆ χανεμὲ
κιοτόουρούπ, πιζίμ. Σουλτάναγια τερφικ ἐγλεδίμ. Ἀφινάπ
μεβδζουδ ὄλουπ, πῆρ μαχιτάπ ἐξικ ἰθί, Ἀλλάχ ὀνήδα
βιρδί.

Τογρουσηνή σοίλεμὲκ λιαζήμ κελούρ ἰσὲ, Σουλτάνα
ἰλὲ Ἀσπασία ἰκισὶ πῆρ κεμαλδὲ πῆρ δζεμαλδὲ πῆρ πόι πῆρ
κηγιαφετδὲ λεκесиζ μισεσίζ κεστανὲ δορού βὲ γιάχοδ
δεμιρὶ κῆρ διβάν ἀτλαρή, γιάχοδ Ἰστανπολδὰ παχὰ
πιτζίλιμεγεν βὲ γέκ διχερινδὲν φαρκῆ δλμαγιαν τζιφτέ ἄ-
ρεπὲ ἀτλαρή ταρζῆ ἰδιλέρ.

Παίταρναμεδὲ μουκαϊγὲδ ὀλδηγή ὀυζερὲ, μακπούλ δλ-
μαγιαν ἀτλαρδὰ πάζη ἀλιαμετλέρ βάρδηρ, σοίλέκι, πι-
ρινδζὶ Νεταμὲ νισάνῆκι ἀτὴν ἀλνηνδὰ ὄλουπ, ταμγὰ
κίπι ὄλουρ. βὲ νεταμελὶ ἄτ οὐγουρσουζ ἀδὸ ὀληνούρ.
ἰκινδζὶ Κ ο λ τ ο ὕ κ γ ε λ ε γ ἰ νισάνῆκι, ἀτὴν ὀγγ
κολλαρηνήν ἀρατηνδὰ ὄλουπ, πὰς ἀσαγήδηρ, βὲ ταμγὰ
ἰπὶ ὄλουρ, βὲ νεταμελὶ ἄτ οὐγουρσουζ βὲ τεχλικεδὲ
σαχηπινὶ δούσμενὲ τεσλίμ ἰδὲρ κηγιὰς ὀληνούρ. οὐ-
τζούνδζὶ, Π ο ὕ σ τ νισάνῆ κὶ ἀρκὰ παδζακλαρηνδὰ,
πούδα τέρο σερβὶ κίπι πῆρ γελέκδιρ, πού μακουλὲ ἄτδα
πὲκ χασάρῆ ὄλουπ χοβαρδὰ δελὶ κανληλαρὰ πενζέρ ζάνν

ὀληνούρ βὲ σαχίν ταρζῆ ὀμρού ἀζδῆρ τεδζαβουζλουγού
σεπέτὲ (α) δόρδουνδζὶ Τζαπράζ νισάνῆκι, πῆρ σάγ ἄ-
γιαγηνδὰ πῆρ σὸλ ἀγιαγηνδὰ πεγιαζ νισάν ὄλουρ, βὲ πού
μακουλὲ ἄτ σαχηπινὶν ἰπὶ ράστ κελμὲζ δερλέρ. φάκατ
οὐτζ ἀγιαγηνδὰ πεγιαζ ὄλουρ ἰσὲ Σ ε κ ἰ λ τααπῆρ ὀληνούρ,
πού σοὶ μακπούλδῆρ. πεσινδζὶ Μ π α γ ἄ νιπανῆ κὶ Τηρ-
ναγηνήν οὐστ παραφηνδὰ κελ γιαρασῆ ταρζῆ ὄλουρ,
πουνάδα δζίνε ἰλλετὶ δινούπ κιδερὲκ ἀτὴν ἀγιαγηνῆ ἀκ-
σαδῆρ

Βὲ μακπούλ ἀτλαρὰ κελίτιν, κεστανὲ δορού σου,
βὲ δεμιρὶ γιάχοδ πεστὲ κῆρδῆρ. βὲ χάττα πού
ἐδζιλδὲν ἄλμα ἀλή, σάτ γιαχηζῆ, πῆρ δορουγιὰ πεσλὲ

(α) Σοίλε βάσφ ἰδερλέρκι, ἄκ παπὰ κουσού σαχηνήν ζι-
γιαδε γιέγ ἰδὲ ἀσαγή γιακαρῆ σαλδηγηνή κιο ἰούπ τεαδζουπὲ
ἐγλεμὶς, σόνρα γιανηνὰ βαρούπ, σάχην καρηνδὰς κὰτζ σενὲ
γιασάρσην δειγιού σουάλ ἐγλεμὶς. σαχίν δαχῆ οὐτζ σενὲ δε-
μὶς ἰσὲ, ἄκ παπὰ τογρουσου, πὲκ τζόκ οὐζούν ὀμῶσδιρ δε-
μὶς σαχίν δαχῆ σὲν κὰτζ σενὲ γιασάρσην δειγιού ἄκ παπὰ
γιὰ σουάλ ἐτδικδὲ, οὐτζ γιούζ σενὲ δεμὶς ἰσὲ σαχινὶν τοχα-
φνὲ κελούπ, ἀδζαίπ πέν οὐτζ σενὲ γιασάρσηνδὰ σανά τζόκ
κιορόνδι, γιὰ σὲν οὐτζ γιούζ σενὲ γιασάρσηνδὰ σανά
πενίμ ὀμρούμ νίτζουν τζόκ κιορόντουν δεμὶς. ἄκ παπὰ
δαχῆ, σάχην καρηνδὰς σενὶν τεδζαβουζλουγὰ κιο ἰσὲ οὐτζ
σενὲ ὀμῶσδε τζόκδῆρ δεμὶσὶ βάρκι ἐγλι σεφαγὰτ ὄλουπ,
δέρδου μιχνέτλε κέντζ κεμαλδὲ ὀλενδὲρ ἰπὶ ἔτδιρ.

κηρή, Κούλα μακπούλ δεγίλ μέγερ γελισί ιλέ κουίρουγού
σιάχ ολά δερλερ, βέ Κούλα άτ ιτζούν σσίλε πέρ ρεβαγέτ
δαχή βάρδερ « Κούλα μακπούλ, έμμα άρκασή δαρ δλ-
μασα, σιλαχήν χαφιφί μακπούλ, άλεμδε άρ δλμασα,
καρηνήν κησασή μακπούλ φιδνέι φουδζούρ δλμασα.

Ίστέ πιζίμ Σουλτάνα ιλέ Άσπασία δαχή παλιαδέ βασ-
φηνή έτδιγιμιζ μακπούλ δζίνε άτλαρδάν ιδί κι πέρ πιν-
δέν άγιρμάκδα πέκ κιούνάχ ιδί, νε τζαρέ. διλέδε πέρ πιν-
λερινέ γιακηλδηλάρκι, άιρηλμανήν ιχτιμαλι γιόκ ιδί. πού
γισοδά κιόδεδζεκ ολούρ ισέ, Άσπασία γιαβάς γιαβάς ού-
σπά Γεώργιγίδε σόνουδαδζάκ ούμιδ οληνούρ ιδί.

Μουχακμε έληνηδηγή κιούν δζούμλεμιζ πινλικδέν Πα-
τρικ χανέ καπουσουνδάν τζηκάρ ικέν, όνδά πέρ χενκιαμέ
ζουχούρ ιδούπ, χάλκ τοπλανμής ιδί, βέ τεφτιζ έτδιγι-
μιζδε χαπέρ άλδήςκι, Γενίδζεριλερ γίνε πέρ πελλι φαμί-
λιαδαν ναδιδέν κιούζελ πέρ Κοκόνα καλδηρημησλάρ, βέ χάλκ
δ δερεδζέ τέλασδά ιδίκι, χάττα δζούμλεσιδέν μουκεδδέρ ο-
λούπ, για Ράππ νέδιρ πού δερεδζέ ήτγιανημηζκι πιζί πού
καδάρ ρενδζιδεδέν βέ ήζδηραπδά πηρακδην, χόκούμετ
χακκλαρηνδάν κελέμεζ, βούκελά βαζηφεσιζ πουληνούρ,
Σένδε για Ράππ νιγιαζημηζά κουλάκ ασμάζσην, γετι-
σέρ άρτηκ, χελάς έγλέ πιζί πού ζαλιμλερίν πεντζέι ζουλ-
μευνδάν δεγιού τζαρησρηλάρ ιδί.

Βασφηνή ιτδιγιμιζ βουκουατήν άσρινδέν Γενίτζεριλερ
δ δερεδζέ άζδηλάρ, βέ δ δερεδζέ πιαζεδέν τζηκημησλάρ

ιδίκι, χάττα ικτιζάι χαλδέν δόζαγην καζγανλαρηνή δαχή
άλάι ιλέ καλδηρηληπ, κιαφφεί Γενίτζεριλερ άγιακλανδηγή
βακίη, χόκούμετ δαχή χακκλαρηνδάν κελέμεγιπ, χέρ νέκι
τεκλιφ ιδερλερ ισέ, ιδζρατηνά μεδζπούρ ιδί.

Πέρ άδემ χανεσινδέν πασρά τζηκηδηκδά, άχσάμα δό-
νούπ δόνμεγεδζεγινι πέρ Άλλάχ πιλούρ ιδί. χαλκήν νε
ήρζή νε μαλή νέδε δζανή τεεμινάτ ταχδινδέν ιδί, βέ χου-
σουσού ιλέ νέψσι χόκούμετε καρσού δαχή νετζέ πέ νετζέ
ούγιουντούζ χαλλερδέν πουληναράκ, ιδζρασής καλμησλά-
ρηδη.

Τοχάφ νεβινδέν ολαράκ άσταρδζή έσναφηνδάν Σπάρ-
τάλη Κωνταντι δαί νάμ πέρ Χριστιάν Κεπεδζί χανηνδάν
κηητλι δουρά δουρά ιλιγινέν τάκ δεγίπ, βέ ιτίκαδλού Χρι-
στιάν ολημάγην Έκκλήταγια κιδέμεδιγι κενδουσινέν δάγ-η
δερουν ολημάγηλε, Βαίοφόρος Κυριακησι κιούνι Τεάλι για
νασιπ δεγιούπ, Πατρικ χανέ Κελίσασηνα κιτιμεγέ νιγέτ
κουρμούς, βέ Τζασούι κέπέρ καπουσουνδάν τζηκαράκ,
Ούζούν Τζαρσού ιλέ Τάχτ έλ χαλιά άρατηνδάν Ταμπου-
ραδζή χανή καρσουσηνδάν Τομουκ ζοκαγή κιόσεσινδέν
βακί Άθούρ Ζαθούρ καχβεσι όνούνέν βαρδηκδάν, όν-
δάν πέρ Γενίτζερι τζηκαράκ, πουτζαγηνή σηναμάκ ιτζούν
πουνά γιακήν βαρμής, άνδζακ Ρούμ δεγίλ ισέ πίζ κα-
νηνά κίρμεμεκ ιτζούν, ολαν σέν νε μιλλέτσιν δεγιού σούαλ
έγλεδικδέν, Κωνσταντι δαγι πούσουλαί σασηρηπ, έφενδιμ
γέ ολαδζάγην, Άσταρδζή Μιλλετίγιμ, Άσταρδζή, άνλια-

δήμη; δεμίζ ισέ, Γενίτζερι κιούλμεκδέν παγιλήπ, όλαν
 "Όσμαν, "Άλι, Μέχεμμεδ κέλιν κέλιν πι λ με μ νε μι ζ -
 δέν πέρδε "Άσταρδζή Μιλλετί τζηκδ ή δεγιπ,
 ρεφικλερινι τζαγρημής. νίχαιετ όμουζου κιόκουνέ πέρ
 σιλλέ ούρουπ, γιακασηνή πήρακμής, μάαζ "Άλλάχ! Ρούμ
 ούμ δεστέ ιμίζ, φάκατ πουτζαγρηνή σηναμάκ ιτζούν ζεβαλ-
 ληγι τελέφ ιδεδζέγιμις. ιστέ ό άσιρλεριν νέ ραδδελερδέν
 μούσκιλ όλδηγηνή πουνδάν άνλάγιν.

Δζεννετμεκιάν Σουλτάν. Σελίμ Χάνη Γαζί χαζρετλερι
 που όδζαγήν που δερεδζέ ουίγουνσουζλουγηνή κιόρερέκ
 πέκ μούκεδδέρ όλμάγηλε, λάγβ-ου ίπταληνή νιγέτ ιτιμίζ
 ισέδε, ιδζρασή ιλέ μούτερρέφ όλάμαγιουπ, νίχαιετ χιόζ-
 ρετιν 1241 βέ μιλαδών γιάνι Ρουμινίν 1824 σενεσι δζεν-
 νετμεκιάν Σουλτάν Μαχμούδ χάνη Γαζί χαζρετλερι ιδζρά
 ιδερέκ, "Ετ μειδανηνά όδζακλαρηνή πατηρδή, βέ τεδ-
 ριτζ τεδριτζ νιζάμη δζεδιδι ιχδάς έγλεδί. βέ ό κιούνδέν
 που κιούνέδεγιν Σαλτανάτη σενιέ φείζ πουλμακδέδιρ.

Σου Γενιδζεριλεριν νέ βέδζχιλε χαράπ όλδηκλαρηνή πέρ
 κιμέσνε ταψήλαν άνλιαμάκ ιστέρ ισέ, Ούσσι Ζαφέρ
 νάμ "Όσμανλήδζα κιταπά μουραδζαάτ ιτμελίδιρ.

Γενίτζεριλεριν πέρ τακήμ κουσουρ φεναληκλαρή κι-
 φαιέτ ιτμεμις κιπί, ινδλερινδέν άδέμ όλδούρμεκ τα-
 βήκ όλδούρμεκ καδάρ κέλμεδιγινδέν, νετζελερι πα-
 τηρδηλάρ νετζελερι τελέφ έγλεδιλέρ. βέ δάλ όγλέιν
 σοκάν όρτασηνά άδέμ σογιαρλάρ ιδί, κιμίν χαττινέ δούσ-

μίσι, σεπεπινι σουάλ ισιν, γιάχοδ νέ ιδιόρστηζ; δεσίν.

Σοδ μαλιουμινιζ όλαν Φενερδέν άλιακά ιδιόγιμ βέ
 βακτιή ιλέ πασήμα χαβρήζ δοκμιζ όλαν Πηνελόπη κιού-
 ζελλικδέν πι χεμτά βέ σαδασή πέκ λεζιζ βέ κιθάρα τζα-
 ληστή όρνεζιζ όλδηγηνδάν, μέγερ Φενερδέν ζάι όλαν Κο-
 κόνα που ιμίζ, σοίλέκι. πέρ κιούν χαμμαμδάν χανεσινέ άδ-
 δέτ ιδέρ ικέν, γιανηνδακί χηζμετόζι κηζά ιλισίλμεγερεκ,
 κενδουσι άνσηζην ζάι όλμους βέ σεσι σαδασή δαχά έσι-
 διλμεμις. φάκατ ό κιούν Γενίτζεριλερ καπατδή δεγιού
 σουπχε όληνημής ιδί.

Πουνδάν ούτζ πέζ κιούνδέν σόνρα Γάλαταδε μεσχοур
 σαρράφ Κιρχόρ άγανήν βαχιδέν κεριμεσι Χορεψιμά δουδού
 ζάι όλδη, άνήν διλπερλιγίδε, βέ Κλαβεσέν (φρένκ σαν-
 τουρι) τζαλμακδά μεχαρατή πέκ μεσχοур ιδί.

"Αρσηνδάν όν πέζ κιούν κετζέρ κετζμέζ, Ζαρπιχανέι
 άμιρε "Εμινι Μελιζέτ άμιρανήν κεριμεσι Σοφικ δουδου-
 γιού κалδηρδηλάρ, βέ "Ισλάμ ταίφεισινδένδε έν μεσχοур
 βέ έν ζενκιν πέρ κάτζ άδεμλεριν κηζλαρή ναπεδιδ όλδη-
 λάρ, βέ τοχαφή πουνδάδηρικι, που ζάι όλανλαρήν χανε-
 λεριδέν χαφτασηνά χηρηζηζλαρδάν σογιουλδή. βέ σογιουλ-
 μαζδάν έββελδζέ ζάι όλαν νουφους παραφηνδάν βαριδ ό-
 λαν άζαδλήκ Πόλιδζαλαρηνάδα που καδάρ παραλάρ βι-
 ριλδι, γίνε σοκούνιτμεδι. νέ ουδζου βέ νέδε ίζι πελλι όλδη.
 χέρ κέσ άρτηκ κορχμαγά πασλαδη, βέ χοκούμετέδε πο-
 γιούκ ένδιτέ βιρδιγινδέν, πόγιούκ μεμμουρλαρδάν χάλι-

δξεσινί τεπίδιλ κηγιαφετέ σοκαράκ, τεφτισέ τζηκαρόη. έν τεεδζδζουπί όληναδζάκ γερι πούρασήδηκι. όν νεφέρ τεφτις τζηκδή ισέ, πεσί ζάι όλουπί, έσερλερι όρταδάν καλκδή, βέ κουσουρλαρή χιτζ πέρ ταφαδάν πέρ σεί πουλουπί ζαχιρέ ιχράδζ ιδέμεδिलер.

Γενίτζερι όδζακλαρηνήν κιάφφеси γιοκλανδή, βέ άγαλαρηνήν βέ ούσταλαρηνήν χανелери τεφτις όληνδή. πέρ σεί τζήκμαγίσην, άνλασήλδήκι, που ισλέρ γενίτζεριλεριν όλμαγιουπί, πασκά πέρ πατακδζή κουμπάνιασηνην ισίδιρ, καρήπ κουρδούν άδη τζηκμήζ, διλκί βάρ πασλάρ κесέρ, χάλ πούκι ιζι νάσηλ πουλουντούν; άρτηκ βακτά χαβαλέ όληνδή.

Νίχαιετ πέρ αιδάν σόνρα ζάι όλάν τεφτισλέρ ζουχούρ ιδουπί, σουάλ όληνδηκδά, κούγια ότε δούνγιάδεν κελμισλέρ κίπι χαπέρ βιρδιλέρ, γιάχοδ Φράνκ μαντόν όδζαγηνά δαχαλέτ ιτμισ κίπι σήρρ βιρέμεδилер. βάσφ έτδικλερινέ κιορέ ζάι όλάν κηζλαρήν δζούμλεσινίде κιορμούτлέρ, βέ ραχατλαρή πέκ αλιά ιμισ, βέ παγλή παγτζελί βέ πέκ βουσσατλή πέρ κονάκ ιτζινδэ имислέρ, πάκ τοχαφάκι που κονάκ γέρ άλτηνδάμη κιοδ γιούζουνδέμι 'Ανατοληδάμη Εύρώπαδαμη ιστέ όρασηνη χαπέρ βιρέμεορлар. πουνλαρή έσιδενлέρ κιοулδούлέρ, τζόκλαρη άδαμ σένде διλέ σέιμι όλούρ, που πέρ μασάλδηρ, γιάχοδ ρουγιά κιορμούслέρ δεдилέρ, έμμα φίλ βακή όλμούς, λάκιν ούδζουνού πουлмаνήν κολαί γιοκ, τζούνκι

έββελ έμιρδэ πουνλαρή έλδэ έτδικлери βακήт, κιοζлериné παγλαμησλάρ, βέ γέρ άλτηνά σοκμουσλάρ, όνδάν πέρ τακήμ πολασήк σοκακларδάν κетζерек, νίχαιετ κοναγά σοκμουσлάρ, βέ τζηκαραδζακларή άνδэ, κέζαλικ κιοζлериní παγλαγίπ, νίχαιετ γιανларηндэ σήира πηтζάк άρεπлέρде γιалή κιοσκούνэ кетουρούп, όγледзэ ондэ пηраκμησлάρ, έμμα νε таφαδάν κελίп кетдиклериní πилэμωρлар. μέγερ νιχαιετιндэ пиζимде πασημηζά κеледзэγimis. μαχαλινдэ βάσφ ιδέриζ.

Κελελίμ πιζιμ 'Ασπασίανην δααβασή μαδδесиné. таакήп іδэн пазар κιουνі оустά Γεώργινιν μαδдеси ітзούν мухакемэ όληναδζαγηνή δίкер оусталара χαпέρ βιρδилери мисиллуд, πανάδα πέρ γιασακδζή κιοндерилмек φάρζ ικέν, "Αγιος Μέγας άлтζάк κιοноуллi όлδηγηндан, πέρ κιούν έββελ пи-ζ-ζат κендулери χαпέρ βирмегэ κελμισлέρ. κινιν χατηρή ιтзούν тесриф έтдиклериní άνλιαдήμ ισέде, σου ιтзети ітзούν тесеккудр έγлемеκ лιαζήμ κελді.

Χάλ πούκι κενίμ χανέρ άτικ Γιονанлάρ βέ άοριμизин Турклери таρзэ селамлэх βέ χαρεμливэ мункастһм όлδηγηндан, "Αγιος Μέγας 'Ασπασίαи κιορεдзек γερде, πέρде Аїтωπος таρзэ мούουсиндзэ πέρ χηζμεтдзi адэм κιοрδуд ισэ, мούссиου Φαβίνη Κυρία 'Ασπασία πουνдэ сакан δεγилмидир, δεγилуд суал идудп, έллери тэндзереде, κιοζлери né πένдзереде таρзэ κιοζлери né κатпугi пένдзере-

λερι γεγίωρ ιδί, κι Άσπασίαί πέρ δεφά κ' όρέ, πέν δαχή
 έββετ πουνδάδηρ φάκατ Σουλτάνα ιλέ χαρέμ δαίρεσινδέ-
 διρ δεδιμ ιτέ, άκλή Άσπασιάδε όλδηγηνδάν, Σουλτάνα
 ιλέ χαρέμ δαίρεσινδέδιρ δεδιγιμι σά λ τ ά ν ά ιλέ ότου-
 ρούγιωρ κηγιάσ ιδούπ, μούσσιου Φαβίνη νίτζουν χέπ πέρ
 μαχαλδε ότούρμαγιασνηζδα, σά λ τ ά ν α σ ή ιλέ πη-
 ραγάσνηζ, πού Τούρκδζε άδέτδιρ σίζκι σεχρί βέ Ευρώ-
 παι κέστ-ού κούζάρ ιτιμίζ πέρ τζελεπι ζάτ όλδηγηνήζ τακ-
 διρδε σιζίν ριφατηνηζά βιρέμεμ δεδι.

Πού παπδέ χατηρημά κελέν πέρ τοχάφ φηκράί νάκλ
 ιδεγιμ. 1839 σενεσί περάί ματλαχάτ Ίζμυρέ κιτιμίζ
 όλουπ, Κιόπρούλόγλου χανή σοκαγηνδά βακή πέρ δοσ-
 τουμούν χανεσινέ μισαφίρ όλμουζ ιδίμ. πέρ κιούν χανέ
 σαχηπινίν όν άλτή γιασνηδά άκλή πασνηδά ναζικ βέ
 ναζενίν Ευτέρπη νάμ κεριμεσί ιλέ σοκακδάν ταραφά ό-
 τουρούπ, Ίζμυρίν άχβάλ βέ άδετλερινέ δαίρ μούκιαλεμέ
 ιδέρκεν, πέν σουάλ έτδίκόζε, Ευτέρπη μάλιστα μάλιστα
 (γιαάνι έββετ έββετ) δεγιού δζεβάπ βιρούπ, άράσνηράδα
 σοκαγά πακήγιωρ ιδί, πέρδε καπού βουρουλδού, βέ χηζ-
 μετδζι κήζ καπουγιού άτζδηκδά, παλασπανδηράς πέρ
 άδέμ τζαμουρλου δζιζμελερι ιλέ γιοκαρή τζηκήπ, νέ ισ-
 τέρισιν Κοκόνα ίστέ κελδιμ δεδι ίσε, κερεκ Ευτέρπη κερεκ
 πέν τεαδζδζούπ ιδερεκ, Ευτέρπη Τούρκδζει λαίκλή πιλ-
 μεδιγινδεν, πέν δζεβάπά άγάζ ιδούπ, όόστουμ σενί πέρ
 τζαγηράν όλμαδη δεδιγιμδε, νέ διμέκ όλσουν, καρσήκι

μαγαζαδά ότουρούγιωρ ιδίμ, πού Κοκόνα πέλικι όν δεφά
 Μιχάλ ούστά Μιχάλ ούστά δεγιού πανά ραχάτ
 βίρμεδι, πένδε κελδιμ δεδι ιτέ, πέν μαδδέι άνλαγιπ, βέ
 Ευτέρπηγέδε ιφадέ ιτιμέκλε κιούλμεκδέν παγιλήγιωρ ιδίκι.
 μέγερ πού άδέμ κερσήκη μαγαζεδε Κούλαλη πουρουνσουζ
 Μιχάλ ιτιμινδέ πέρ ταδζιρ όλουπ, πέν Ευτέρπηγε σουάλ
 ιδούπ, ό δαχή μάλιστα μάλιστα δεγιού δζεβάπ βιρ-
 δικόζε, Μάλιστα ι Μιχάλ ούστά άνλιαμής όλουπ κελ-
 μίζ ιμίζ, χάσηλη γιανλής άνλιαδηγηνή χαπέρ βιρδίκ ιτέ,
 όδα ναδιμ όλαράκ βέ κούλερεκ κιτδί.

Ποίλε λογάτ γιανλησληγή ιλέ πέκ τζόκ άδζαίπ βέ γα-
 ραίπ βουκουατλάρ δάιμα έξικ δεγίλδιρ. χάλια χατηρημ-
 δάδηρ, πέρ δεφά σείρ-ου ταματά ιτζούν Ίστανπόλουν κε-
 πέρ τζαρσούσνηά κιτιμίζ ιδίμ, φεσδζιλέρ ιτζινδέ ικι Φραν-
 σής πέρ κατζ φεσδζι Ίσλάμ ιλέ γαβγά έτδικλερινι κιόρ-
 δούμ ιτέ, γιανλαρηνά γιακήν βαρήπ γαβγανήν σεπεπινι
 σουάλ έγλεδιμ, φεσδζινίν πιρι δζεβαπνηδά πού Φρένκι
 πετρενκλέρ πανά ποκουμού γέ δεδι δέρ, ό πέρ φεσδζιδε
 πένδε έσιτδιμ δεγιού ήσπάτ ιδέρ. Φρενκλερέ σουάλ έτδιμ
 ίσε, άνλέρδε δζεβαπληρηνδά, πιζ δζάνημ φές ιτζουν για-
 ρενλικ ιδούπ, ποκούμιο δέρ δεμέζ πού Τούρκ άτές όλδη
 σεπεπινι πιλέμεορηζ δεδικδε, πέν ίσι άνλαδήμ, Φρανσήζ
 λιπανηνδά ποκούμιο τζόκ έγιού διμέκδιρ, φεσδζιλέρ
 ίσε ποκουμού γέ δέγιωρ άνλαγιπ χιδετλενμισλέ-
 ριμίζ, χάσηλη ικι ταραφάδα τερδζιμανλήκ ιδούπ ά-

ραλαρηνή πουλδούκ, βέ ικισίδε κούλμεγέ πασλαδηλάρ.

Πίρ δεφά γίνε 'Ιζμουρδέν 'Αϊδηνά πέρ Φρανσήζ κιδέρ-
κεν, έσνάι ραχδέ πέρ Τούρκέ ράστ όλούπ, κελ όρα τιλ
μόσσιού δεγιού σαάτ κάτζδηρ διμέκ ιστέορ, Τούρκ δαχή
κίόρ δεδι άνλαγίπ, χιδδέτλε σέν κίόρ δεγιόρ, Φραν-
σήζ δαχή σέν κίόρ (γιάνι σαάτ πές) άνλαγίπ, μερσι
(γιάνι τεσεκκούρ ιδέριμ) δεγιού γιοληνά ρεβάν όλού-
γιόρ.

Κέζαλικ πουνδάν όν αλτή σενέ μουκάδδεμ Κηρήμ
γαβγασή έσνασηνδά μουαβενέτ ιτμέκ ούζερέ Δέρι σακ-
δετέ κελμις όλάν Φρανσήζ άτκερινίν πέρ μηκδαρή Δαβούδ
πασά κησλάι χούμαγιουνινδέ ικαμέτ ιτμεκδέ πουλου-
δουγιουνδάν, πέρ κίούν ζαπιτανδάν πέρ Φρανσήζ γιόλ σα-
σηρήπ, πέρ καχβεγέ κίρμις, βέ ού σή τροούβ λ'έταν-
δάρ Μιλιταίρ Δαούδ πασά (γιάνι Δαούδ πασά
κησλασηνήν γιολού νέρεδέδιρ) δεγιού σούάλ ιτδικδέ, όν-
δακί 'Ισλαμλαφδάν πέρ Δαούδ πασά λογατηνή έσιδιπ,
νέ σούάλ ιτδιγινι άνλαμακλε, κόσ ουν (γιάνι σεγίρδιν)
σου μιραφιρέ τααίρ έδιν δεγιού καχβεδζιγέ έμρίτμεγέ
κάλμαμης, Φρανσήζ ζαπιτ κησπαδζή καλδηρήπ. 'Ισ-
λαμά βέ 'Ισλάμαδα όνά βουρμανήν ούζερινδέ, ράστ όλ-
δήμ ισέ, μουαραζανήν σεπεπινι Φρανσηζά σουάλ έγλεδιμ
έ δαχή πέν Δαούδ πασά κησλασηνήν γιοληνή πού Τούρκέ
σουάλ έπάλμ, πού δαχή γιόλ κίόστεροδζέκ γερδέ, πανά
Κοσόν δεδι σούρα 'Ισλαμά δούκί πέν έί όγιουλ πουνλάρ

πίζμ μιραφιρμιζδιρ, χόρμέτ λιαζήμηδερ, νίτζουν ποίλε
μουαμελέ ιδιόρτουζ δεδιμ ισέ, πέν έί σίνγιόρ πέν κόσ ουν
γιόλ κίόστεριν δεγεσιγέ κάλμαδη πανά βουρμαγιά πασ-
λαδη ισέ, πένδε βουρμαγιά μεδζπούρ όλόδημ δεδικδέ. άν-
λαδήμκι Κόσ ουν λογατηνή Κοσόν άνλαμης κι Φραν-
σήζόζα δομούζ διμκέδιρ. χάσηλη άραλαρηνή πουλδούκ
δέφ έγλεδικ.

Πίρ δεφάδα άττάρ πέρ 'Αρέπ ιλέ πέρ Τούρκ γαβγά ι-
δέρκεν ράστ κελδικ, Τούρκ πέρ μηκδάρ καρεφιλ βέ δαρ-
τζιν άλμακ ιστεμις, βέ 'Αρέπ άζ βιρδιγινδέν, Τούρκ πού
μαράζδηρ δεγιούπ άτμης ισέ, 'Αρέπ δαχή βάι σέν πανά
μάρρας δεδιν δεγιού γαβγά ιτμεγέ πατλαμησλάρ, μέγερ
'Αρέπ λισασηνδά μάρρας πεζεβένκ διμέκ ιμις.

Δαχά τοχαφή σούδουρκι, Φενέρ ζαδεκιανλαρηνδάν
πέρ πέρ μεμουριετέ τααγιν πουγιουρηλαράκ, γεδινέ πε-
ράτη χούμαγιούν βιριμις, βέ κείφιετι καρησηνά φάχρεν
ίφαδέν ιδερέκ, περατή όκουμούζ όλούγιόρ. βέ καρησή φε-
ρχηνδάν τζηλδηρμά δερεδζεσινέ κελερέκ, χεμάν πένδζε-
ρεί άτζήπ, κομσουλάρη Κοκόναλαρ πιλμέζσινιζγια κο-
δζάμ ρουτπέ αλδή δεγιού χαπέρ βιρίρκεν, τεσαδδούφαν
όδάν κελτζδιμ, κομσού Κοκόναλαρ νέ ρουτπέ αλδή δεγιού
σουάλ έγλεδιτέρ, έ δαχή με μανίκι με χρυσό σα-
χάνι δεδι, (κί κούλπ ιλέ βέ αλτούν σαχάν ιλέ διμέκ ό-
λούρ) κομσουλάρ άδζαίπ ποίλε ρουτπέι πίζ δαχά γενί έσι-
διόρουζ δεδιτέρ ισέ, πέν πιλούρμιγιμ κοδζάμ πανά όγλε

δεδι δζεβιπτηνή βιρδί. ανλιαστηλδήκι περάτη χούμαχιου-
νιν μεμαλίκι μαχρουσεί σαχανεμδὲ λαφζή
Κοκόνανην χατηρηנדά καλαράκ, με μανίκι με χρυσό
σαχάνι ουνθανλή πέρ ρουτπέ ζάνι ἐγλεμίζ.

Πού κηπαλδὲν γέκ διερινὲ ταπάν ταπάν ζήτ τζεσίδ
λιτανλαρδὰ πὲκ τζόκ λογατλάρ βάρδηρ.

Διλκινὲν ὁτούζ ἐκί φασλή βάρδηρ, δζούμλεσι ταβήκ
ουστούνε βὲ ἀγινὲν γετμίζ ἐκί φασλή βάρδηρ τόπουδα ἀ-
λήδζ ἤλα ἀρμούτ ουστούνε φεχβαστήνδζα, Ἅγιος Μέγα-
σηνδα ἀκλή Ἄσπασίαδε ὀλμάκλε, Σουλτάναι σάλτ
ἀνά ανλιαμής, ἀγιπλανμάζ κηγιας ιδέριμ.

ΙΚΙΝΔΖΙ ΠΑΠ

Πίζ πασκά χισάπ ιτδίκ μέγερ ἴζ
πασκά ἱμίζ.

—ο—

Κελελίμ σίμδι Ἅγιος Μέγας Κύρ Σίλβεστρος ἰλέ βου-
κουοῦ πουλάν μούκιαλεμεμιζέ.

Δαδανδῆρμα καρὰ κελίν, δαδανῆρδα γινὲ κελίρ φεχβα-
σῆνδζα, πουνοῦ πέρ δαχά κελμεκδὲν μὲν ἱτμὲκ ἱτζούν
σεκίζ δερεδὲν τοκούζ σου ἐνδιδόικ, βὲ χάττα ἀτίκ Γι-
γανλαρην βὲ ἔλ γέβμ Ἰσλαμλαρῆν ναμαχρεμλίκ μαδ-

δεσι ζημνηνδὰ ούζούν ποίλου μουπαχαταγιαδα κιοισδίκ.

Ἅγιος Μέγας χένουζ κέντζ ἰτέδε, ἀκῆλ δεγίλ γιασδά,
ἰλά πασδά φεχβαστήνδζα, πὲκ ἀκῆλι δανὰ βὲ ἀλίμ πέρ
ζάτ ὀλμάγην, πενί πὲκ γιορδού. σσίλεκι νισά ταίφεινὲ
ναμαχρέμ τουτμάκ παρπιαρλήκδηρ, μούτεμεδὲν βὲ δούν-
γιαδὲν χαπερδάρ ὀλανλαρὰ γικησμάζ, Ἄλλάχη ἀζιμ-
ούτ-σάν γαζρετλερί ἐρκέκ βὲ δισίγι μουσαβὶ γάλκ ἱτ-
μίτδερ, βὲ ναζίκ ὀλδηγηνδάν δισέχλιγε δαχά ζιγιαδὲ
χόρμετ λιαζήμδηρ, Γιονανλάρ φιλ βακῆ ἀλίμ ἀδεμλέρ
ἰδὶ, ἔμμα πού δζιχετδὲ γιανηλδηλάρ, βὲ χάττα νισά
ταίφεινὲ ὀδερεδζέ ναμαχρέμ τουτδηκλαρῆ γιερδὲ, σεκεδὲ
πέρ δεφά Παναθῆναια παίραμλαρηνδὰ ὀδερεδζέεδεπίσιζ
λενουρλέρ ἰδίκι, χάττα καρηλαρῆ δαχῆ σερχὸς ὀλούπ, κι-
δζελερι δοντούζ κέζερ ἰδὶ, πουνά νὲ δεμελίγιζ; πού περχίζ νὲ
πὲ λάχανα τροσῆσὲ νὲ ὀλούγιρ; Ἰσλαμλαρῆν ναμαχρεμ-
λιγινὲ κελίσιν, μεζχεπλερινὲν σερχῆτι ταχδινδέδερ πηνά πέρ
δεγεδζεγιμίζ γιόκδηρ, χάλ πούκιπιζλέρ χριστιάνηζ, βὲ πι-
ζιμ ἀινημῆζδζα ἐρκέκ βὲ διτέχλι μσταβίδερ, ἐρκέκ ἀρσλάν
ἀρσλάνδα, διτὶ ἀρσλάν ἀρσλάν δεγίλμυδερ; δζεβάπ ἐγλεδί.

Ἐφενδὶ πού σόζλερι πακκάλ ἀλμάζ, ἔγερτζι κισὶ μού-
σαπινδὲν ἀζάρ, βὲ τοπάλ ἰλέ ἐγλενὲν ἀκσαμαγά ἀλη-
σῆρ λαφζή σαχῆχ ἰτέ, βὲ ἀτριμίζιν οὔιγουνσουζλουγου-
νοῦν βὲ ἀχλιὰκ βὲ ἐδεπιάτ βὲ μεστρέπ ποζουκλουγουνοῦν
βασῆλ ὀλδηγῆ δερεδζεγὲ πακηλούρ ἰτέ, πένδζε ναμαχ-
ρεμλιγὶ τερδζιχ ιδέριμ, βὲ χάττα δισέχλι ἐρκεγίν ἐγε-

γού κερμινδέν χάλκ ολμούς ολούπ, έμρι 'Ιλλαχί ούζερέ
 έρκεγίν ζίρι πεντζεσινδέν πούληνμασθή λιαζήμ κελδιγινδέν,
 βέ κιτάπη σεριφιμιζίν καθλίνοδζε πέρ δισέχλι πέρ έρκέκ
 τανημασθή σάρτ ιδουγινδέν. δισέχλι γιάληνηζ έρκεγινέ
 πεκενιλμελου, βέ σίραζεζέν τζηκήπδα διζκίν άσπρη γι-
 ρενλιγέ κέρμεμελι δεδίμ ισέ, άδζαίπ χέμαν έρκέκ ίνσάνδα
 δισέχλι ίνσάν δεγίλμιδρι; έρκέκ ίσπεδιγι γερδέ σερπέστ
 μαχαλλέ δανασθή κιπί κέζσιν, βέ δισέχλι έβδέν κούμés καζή
 κιπί κιλιτλίμι καλσών; πέν πού νηζαμή καπούλ ιδέμεμ
 δεδί. έββετ χακκήν βάρ, έμμα πέρ δισέχλινιν πατδάν
 τζημαστηνά φάκατ έν πές δακικιά κιφαίετ ιδέρ, άτικ φεί-
 λοσοφλάρ ταπιάτη ίνσάνη κερειγι κιπί τεδζεσούς έγλε-
 δικλερινδέν δισέχλινιν ναμαχρέμ ολμαστηνά δζεβάζ βι-
 μισλέρδρι, ζίρα πέρ έρκέκ φαχίς ολμάκλε, σιλσιλεσινδέν
 δζίνεσ καρησθήληγή ολάμαζ, λάκιν πέρ δισέχλι φαχίε
 ολαδζάκ ολούρ ισέ, δζίνσε πασκά δζίνεσ καρησθήπ, πουν-
 δάν τζεσίδ φεναληκλάρ ζουχουρά κελούρ, κίσρμέζμισιν
 "Ιγγλιζλερ βέ 'Αμερικαληλαρ δισέχλιλερε νέ κίουζέλ τερ-
 πιγέ βιριπλέρ, 'Ανατολή έχαλιστέ πού γιολδά ολδη-
 γηνδάν πεσένδ ιδέριμ, "Ιγγλιζλερ κηζλαρηνά νικιαχλα-
 νήνδζαγιάδεγιν πέρ μηκδάρ σερπέστιέτ βιρούπ, πέρ δεφά
 νικιαχλανδηκδάν σόνρα άρτηκ δ σερπέστιέτ κακκάρ, βέ
 κήζ έν κιπάρ φαμίλιαδαν βέ έρκέκ έν χακίρ φαμίλιαδαν
 ολμούς ολσα πιλέ, δάίμα κοδζασηνήν ίταατηνδάν τζη-
 μάζ, βέ χάττα έρκεκλέρ ίλέ πιλέ σουφραγιά οτουρμούς

ολσαλάρ, ορταγιά ίσρέτ ίλέ μειβέ κελδιγι άνδέν δισέχλι-
 λερ πασκά χόδζερεγέ τζεκιλιρλέρκι, έρκεκλεριν κείφ έ-
 λούπδα έγλενοδζέ ούζερινδέν σοίλεδικλερι πάζη ούιγουντούζ
 σοίλερι δαχή έσίτμεγελερ δεδίμ.

"Εί μουσσιού Φαβίνη σου τερπιελερινί τερδζιχ έπδιγίν
 "Ιγγλιζλεριν κενδού καρηλαρηνή ίκί σελίν κημετινδέν
 κουμαρδά οίναδηκλαρηνά νέ δέρσιν; δεδί ισέ, πού πέρ έσκι
 άδέτιτέδε 'Ιγγιλτέρανην χέρ ταραφηνά μαχτούς ολμα-
 γιουπ, γιάληνηζ Σκώτζιαγία χάσδηρ, βέ χάττα ριφα-
 ττηή τανηγιανλάρ ποίλε έδεψιζλιγέ ίρτικιάπ ίτμεζλέρ, βέ
 κίουν πέ κίουν πού άδέτδε χάζφ οληνημακδάδηρ, χέρ νέ
 χάλ ισέ, σου "Ιγγλιζ καρηλαρηνήν ίκί σελίν γιάνι έν ίκί
 γουρούς πεδελινδέν κουμαρά βάζ οληνδηκδά κατλανήπ τε-
 χαμμούλ έγλεμελεριδέ, κοδζαλαρηνά ολάν ίταατην δε-
 ρεδζεσινί πεγιάν έγλεμέζμι; χάιτε πακαλήμ πού μουα-
 μελεί Φράνσαδα δαχή ιδεδζέκ έλ, 'Αλλάχ άλίμ σενί δι-
 σέχλι βελά ζεβδζέν ολσούν άλεμέ δζαρης έπδικδέν σόνρα,
 διβανέ ολμούς δεγιού τιμαρχανέ γιοληνή κίσστερμεκ-
 δένδε χαλί ολμάζ, δέρκεν, 'Ιστέ πιζίμ Σουλτάνα ίλέ 'Ασ-
 πασία τατλή τεψισί ίλέ καπουδάν ίτζερού κίρδιλέρ, "Α-
 γιος Μέγαστην δζεβαπά λιγιακατι κάλμαγιουπ, λιάλ κε-
 σιλδι, βέ πούτ κίσζλερι ταρζή κηπράνμαμαδζασηνα κίσζ-
 λερινί 'Ασπασίαγε δικδί, βέ γιακήν κελδικλερινδέν, Σουλ-
 ταναγία δηκκάτ έπδίμκι, λεχδζεσί ποζουλδή, βέ έλλερι
 διτρεμεγέ πασλαγίπ, χεμάν δούσμέ δερεδζεγέ κελδι ισέ,

Ἄσπασία ἔλλερινδεν τατλή τειφισινί καπδή, βέ διζερινί
 παγή τζόζουλούπ, γιόρουμεγέ λιγιακατι κάλμαδη πέν
 ἀνιδε κολτουγουνά κίριπ, χαίρ όλα πού νέ χάλ Σουλτάνα
 δεδίμ. ἰσέ, ἄχ τζεκιπ ἀγλεμεγέ πατλαδὴ, τογρουσού πού
 σηραδά πανάδα ἀζέμ τελάς κελίπ, γιὰ Δζόννην γιὰ Κω-
 στάκηνην πατήνα πέρ χάλ κελδι σούπχεσέ ἰλέ σουάλ ἐγ-
 λεδίμ ἰσέ, πέρ σέι γιόκ σόνρα ἰφαδὲ ἰδέριμ δεγιούπ, δέφα
 Ἄγιος Μέγατα δόνδι πακδὴ, βέ ὦχ τζεκιπ, μούτεσελλί
 δλάμαζ δερεδζεδὲ φεργιάδ ἰτμεγέ πασλαδὴ.

Νέ δεγελίμ; πέρ τακὴμ βεσβεσέ βέ σούπχελερέ ζαχίπ
 ὀλουπ, νίχαιετ γιατάκ ὀτασηνά κίονδούρδούμ. βέ Ἄγιος
 Μέγασην γιανηνά ἀβδὲτ ἐγλεδιγιμδὲ, ὀνὴ ὀαχὴ φενά πέρ
 χαλδὲ κίόρδούμ.

Χαίρ όλα ἐφένδι, πιζέμ Σουλτάναγια νέ ὀλδηγηνὴ πι-
 λέμεδίμ, γιὰ σιζέ νέ ὀλδὴ δεδίμ ἰσέ, νέ δεδίμ Σουλτά-
 νκη Σουλτάναμη, ἄχ πένιμ ναζλή χεμισίρεμ Σουλτάνα
 νέρελερδέσιν, ἔλπεττε σένδε πού κίπ πέρ ναζλή χατουν
 ὀλαδζάκ ἰδίν ἀδζέπ κάνγη ἀγαλαρὴν χαρεμλερινέν σουσέ
 βέ δονακησὴ ὀλδὴν, ἄχ χεμισίρεμ Κυριακούλα ἀδζέπ
 σάγμησην ὀλούμούσούν, ἔγερτζι ναζλή κεριμέν βέ σεθ-
 κιλί γεκνέμ Ἄσπασία σάγ ἰσέ, σου Ἄσπασία ταρζὴ πέρ
 κίουζέλ Κοκόνα ὀλμαλήδρη, ἄχ πηραδερίμ Πολυχρόνη ἀ-
 δζέπ σέν νέρελερδέσιν σάγμησην ὀλούμούσούν, ἰσμίν
 χάλια Πολυχρόνημηδρ γιόκσα πασκά μαχαλδέμισιν δε-
 γερὲκ παγιλδὴ δούσδι, βέ ἀκαπινδὲ χαρέμ δαίρεσινδὲ πέρ

ὀαματά ἐσιδιλίπ, Σουλτάνα παγιλδὴ δεγιού χαπέρ βιρδι-
 λέρ ἰσέ, ἄρτηκ πούσουλαί σασηρδὴμ. κάνγη πηρινέ σεγρι-
 δεγίμ; χάσηλη Ἄγιος Μέγασην πασὴνά χηζμετδζέ
 ἰγτιγιαρὴ πηραγὴπ, Ἄσπασία ἰλέ σεγριτδίμ Σουλτάνα-
 νην γιανηνά, ἀκὴλ πατδὴ δεγίλ, κίόζλρενι δικίμς τα-
 βανά, βέ ἄχ ὦχ ἰζούπ, νέρεδέσιν Σίλβεστρε νέρεδέσιν Πο-
 λυχρόνη νέρεδέσιν Κυριακούλα δεγιού σαγικλαγίπ, Σίλ-
 βεστρος πούδουρ, Σίλβεστρος πούδουρ δεγίπ δουρούγιορ-
 μέγερ Ἄγιος Μέγας πένιμλε κονουσούρ ἰκέν, πού γιανη-
 μηζὀακί ὀταδάν δινλεμεκδὲ ὀλουπ, σόζλερινδέν μούτεσεσιρέ
 ὀλμούς ἰμίς. ἀνιδε ἰδζάπ ἰδέν μουαλεδζεῖ τερτίπ ἰδερὲκ,
 σεγριτδίμ Ἄγιος Μέγασην γιανηνά, νέ πακαγίμ, ὀ δαχὴ
 ἄχ ὦχ τζεκιπ, Κυριακούλα Σουλτάνα Πολυχρόνη ἰσιμ-
 λερινί σαγικλάγιορ, ζεβαλλὴ Ἄσπασία δούνηγιάδάν πέρ
 χαπέρ πέρ Ἄγιος Μέγασην πέρ Σουλτάνανην γιανηνά
 σεγριτμεκδέν ἀδζίζ ὀλδὴ. πουνδά πέρ σὴρ βάρ, ἔμμα πα-
 καλήμ ἀνέι δεβράν νέ σουρέτ κίόστεριρ δεγιού ἰκισινίδε
 ἐγλουεσδὴρινδὲζεγέδεγιν τεχαμμούλ ἐγλεδίμ.

Χάσηλη ἐγιού ὀλδηλάρ ἀκηλλαρὴ πασλαρηνά κελδι,
 βέ χικιαγελερινί δινλεμὲκ ὀζερὲ γίνε Σουλτάναί χου-
 ζουρά κέτουρμίς ὀλσάμ, χεμάν πέρ πηρινέ σαρηλήπ ὀ-
 πούσμεκδέν δούρ ὀλμαγιαδζακλαρ, πούδα χούσουμά κέλ-
 μεγίπ, ἀνιδε Ἄσπασίανην βαλιδεσέ Κοκόνα Κυριακούλαί
 Ούσκιούδαρδάν δζέλπ ἐγλεδίμ. ὀ δαχὴ καπουδάν κίρὲρ
 κίρμὲζ, Ἄγιος Μέγαση κίόρδού ἰσέ, φεναλασδὴ, ἄχ νέ

κινζέλδε Σίλβεστροσυμουζα πενζέορ, ἄχ σάγ ὀλσάιδι σίμδι
 ταμάμ πού ποιδά πού σινδὲ ὀλαδζάκ ἰδί δεγιούπ, χεμάν
 γιακὴν κελδίδε Ἅγιος Μέγαστην ἑλινὶ ὀπεδζεγι σαάτ,
 βάϊ τατλή χεμισιρέμ. Κυριακούλα σένμισιν, χάλια κιοζλε-
 ριμ ὀνούνδεν κιοδιγίν γιόκδηρ δεγιούπ, πέρδεν ποίνουνα
 σαρηλδὴ ἰσέ, Κοκόννα Κυριακούλα βάϊ μουχιπ καρηνδα-
 στήμ Σίλβεστρε σένμισιν, ἰστέ ἀλιαμετίν δαχὴ ἀλνὴν ὀρ-
 ταστηνδακί πένδιρ δεγιούπ, γέκ δικέρε σαρηλδηλάρ βέ
 Σουλτάνα γαφλετδὲν οὐγιανμηζ κιοπ, Κυριακούλα ναζλή
 χεμισιρέμ, βέ Σίλβεστρος μουχιπ καρηνδαστήμ σίζμισινιζ
 δεγιού κιοσινὲ πέρδεν σαρηλδηκδὰ, Ἄσπασία δαχὴ βάϊ
 Σουλτάνα πένιμ χάλαμμησιν βάϊ Σίλβεστρε σέν πένιμ
 δαγίμμησιν δεγερὲκ ὄδα σαρηλήπ πέρ γιουμάκ ὀλδηλάρ,
 πέν δαχὴ σού χάλι πούρ μελαλή κιορόυπ μουζδαρίπι
 κάλπ ὀλδήμ, βέ ἀγλεμεγέ πατλαδήμ, τογρουσού πέρ ἀ-
 δέμ τὰς γιόυρεκλι ὀλσά δαχὴ πουνά ταγιανμανὴν ἰχτι-
 μαλὴ γιόκ ἰδί.

Μέγερ Κυριακούλα βέ Ἄσπασία βέ Ἅγιος Μέγας Κύρ
 Σίλβεστρος βέ Πολυχρόνης τααπέρ ἰτοδικλερι δζούμλεσιδε
 Σακὴζ δζεζιρεσινδὲ πέρ φαμίλια ἑβλαδλαρὴ ὀλούπ, 1822
 σενεσι Σακὴζ βουρουλδουγουνδὰ πουνλαρὴνδα πεχερι κα-
 πανὴν ἑλινδὲ καλήπ, χέρ πέρ πέρ γιόλ τουτμούς ἰμίζ, βέ
 νέ βεδζίχιλε ὀλδηγηνη πέχερινὶν χικιαγεσινδὲν ἀνλιαγια-
 δζάγηζ.

ΧΙΚΙΑΓΙΑΤ.

Νίχαιετ πέρ μούδδετὸν σόνρα χέρ κέσιν ἀκλή πασὴνὰ
 κελίπ ραχάτ ἑτοδικδὲ, χέρ κές χικιαγεσινὶ νάκλ ἰτμέκ
 πενσιπ κιορόυμκέλε, ἑν πόγιούκλερι Κοκόννα Κυριακούλα
 σού βεδζίχιλε χικιαγεσινὲ πασλαδὴ.

ΚΥΡΙΑΚΟΥΛΑ.

Τεβαρίχ ἑχλιλεριν μαλιουμλερι ὀλδηγὴ ὀύζερε, Ἄλ-
 λαχά καρσού ἠσγιανμηζ βέ οὐπουδιέτὸζε Δεβλετέ καρ-
 σού κουσουρλαρημηζ σεπεπινὲ Σακὴζ δζεζιρεσι 1822 σε-
 νεσινὲ τογρού χαράπ ὀλούπ, ἑχαλί Χριστιανδάν ἑξερισι
 κητζακδάν κετζδι. πάαζηλαρη Εὐρώπαγια κατζδὴ βέ ἑ-
 ξερι κεντζλέρδε ἑτγίρ ὀλαράκ, δούνγιανὴν δόρτ ἑτρα-
 φηνά ταγηλδηλάρ. βέ δαβάρ ταρζὴ ὀτεδὲ περουδὲ σατὴλ-
 δηλάρ χάσπηλη τάρ-ου μάρ ὀλούπ, ἀνά παπά ἑβλιαδηνὴ
 ἑβλιαδ ἀταλαρηνὴ, βέ καρὴ κοδζασηνὴ βέ κοδζασὴ κα-
 ρητηνὴ ζαὶ ἰτοδιλέρ.

Ἄλ ἑσεφενκίζ βουκουατὴ ταφτήλιν ἀνλιαμάκ μουράδ
 ἰδενλέρ, μαχσούς ταριχινὲ μουραδζαάτ ἰδεπιλεδζεκλεριν-
 δέν, πίζ γιάληνηζ φαμίλιαμηζα βακὴ ὀλάν φελακετλεριν
 χικιαγεσι ἰλέ ἰκτιφά ἰδέριζ, σόιλέκι:

Πίζιμ φαμίλιαμηζ Πανταζὴ φαμίλιαση τεσμιέ ὀλη-
 νούπ, ὀλδήκδζα Σακὴζὴν ἰλερού κελέν φαμίλιαλαρην-

δαν ιδί. Πεδεριμιζ Πανταζή βέ βαλιδεμιζ Βιερού τεσμιέ
 δληνούπ, ικι δγλάν βέ ικι κής καρηνδάς ιδίκ. πόγιουκ
 δγλάν καρηνδατήμηζ Πολυχρόνης βέ κίουτζδζούκ καρην-
 δατήμηζ Σίλβεστρος τεσμιέ δληνούπ, κηζλαρήν ιτζινδέ
 έν πόγιουγι πέν Κυριακούλα βέ έν κίουτζδζούγι Σουλ-
 τάνα ιδί.

Ο δεχσέτλου Σακήζ γενκιαμεσί ζουχούρ έτδιγινδέ,
 πέν δν άλτή, Σουλτάνα σεκιζ, Σίλβεστρος άλτή βέ Πολυ-
 χρόνης δν σεκιζ γιασηνάιδι.

Χανειμιζι πκτῆπ γιάγμα έτδικλερινδέ, βαλιδεμιζ ιλέ πε-
 δεριμιζι κιοζλεριμιζ δνούνδτελέφ ιδούπ σηρά πιζε κελίν-
 δζε, πιζι κέντζ βέ κίουζελ κιορούπ, βέ φεργιαδημηζά ναζά-
 ραν μερχαμέτ έγλεδιλέρ ιτέδε, πέρ βεδζιγλε πόλουσέμε-
 γιουπ, μιγανελερινδέ άζιμ τέρ μουδαρεπέ ζουχούρ ιτδι,
 βέ ικι παραφδάν χάλιδζε νουφους τελέφ δλδηκδάν σόνρα,
 νίχαιετ Κούλαλη Βελή άγά νάμ πέρ ζάτ γαλεπέ ιδούπ,
 πιζι δέρ δχδδ έγλεδί.

Σακηζδάν πιζι Ίζμυρέ νάκλ ιδούπ, Σίλβεστροση Ίζ-
 μύρ Μητροπολιτηνά χάλιδζε άκτζε πεδελινδέ σατδῆ,
 βέ Πολυχρόνησι δαχή μααγετινδέ πούληνάν Νίγδελι Ό-
 μέρ άγά νάμ πέρ άδεμινέ χιτά έτδί. βέ Σουλτάναι δαχή
 Ίστανπόλλου Φαχρί έφένδι νάμ χόρμετλου βέ άκ σακ-
 καλλή πέρ ιμάμ σατούν άλδῆ, βέ πέν δαχή Κούλαλη
 Βελι άγανήν δχδεσινδέ καλδῆμ, βέ πού βεδζιγλε 1822
 σενεσί Άπριλήν 15 ταριχι άζιμ φηγάν βέ φεργιάδ ιλέ

πέρ περιμιζδέν άιρηλδῆκ, Ίμάμ Σουλτάνκι άλήπ Ίσταν-
 πόλα, Όμέρ Πολυχρονῆ άλήπ Νίγδεγε, βέ πένι δαχή
 Βελι άγά άλήπ Κούλαγια κιτδι, βέ Σίλβεστρος δαχή Ίζ-
 μύρ Μητροπολιτηνήν γιανηνδά καλδῆ, άρτηκ δνδάν
 σόνρα χιτζ πέρ περιμιζδέν γαπέρ αλάμαδηκ.

Βελι άγανήν έφκιαρή πένι δγληνά βιριμέκ νιγετινδέ δλ-
 δηγηνδάν, κεριμεσί κίπι μουχαπκέτ κιοσπερδι βέ ισμιέ
 Διλαρά τεσμιέ ιτμεγέ πασλαδῆ. κινιν χαττινέ δουσμιέ
 ιδίκι πανά κασήν ουστούνδτε καρέ βάρ δεσιν; ούζεριμιδέν
 ούτζάν κουτούν καναδηνή κετέρ ιδί.

Νίχαιετ 24 σαατδάν σόνρα Κούλαγια βαρδηκδά, πένι
 γαρέμ δαιρεσινέ καλδηρδῆ βέ γός άμεδι ιτζούν ζιγια-
 ρετέ κελενλεριν άρασηνδά Κούλανην Χριστιάν μουούτε-
 περηνηνδάν χαδζῆ Μισαήλ Παππās δγλου για Θεολόγος
 δγλου νάμ πέρ ζάτ δλουπ (α) Βελι άγά ιλέ πέρ τεκλιφτιζ
 δλδηκλαρή χαλδῆ, πέρδε κής κετουρμιόσιν δεγιού έσιτδῆμ.
 νάσηλ σείδιρ δεγιού σούάλ ιτμιέ δλούγιρ. Βελι άγά δαχή
 χαδζῆ Μισαήλ δοστουμούζ σαχήχκν πέρ κής κετουρδιμ,
 έμμα πουνδάν ποίλε ναμαχρέμδιρ ζιρα δγλούμ ιλέ νικιαχ-
 λαμάκ μεραμηνδάιμ δεμιζ.

Χαδζῆ Μισαήλ δαχή πένι κουρταρμακληγή νιγέτ
 ιτμιέ δλουπ, έι Βελι άγά σιζιν έβλιαδλαρτηνήζ πι-ζ-
 ζάτ κενδού έβλιαδλαρτημηζ μισιλλου δλδηκλαρή τακ-

(α) Μερχούμ πεδεριμιζδερ.

θιρδὲ σοῦ μαχρῆμ δεμενιζὲ τζὸκ τεεδζδζουπὶ ιδέριμ, βὲ
 χάττα σιζλέρ πὸν πέλδενίν χανεδάνη ἐσρέφι καδιμινδὲν
 ὀλδηγηνηζ χαλδὲ, κενδουνιζ μισιλλοῦ ζαδεκιάν πὲρ φα-
 μίλιαδαν ἰσπεδιγινιζ κηζή ἀλάπιλμενιζ μιμκίν ἰκέν, σίμδι
 πὲρ κιαβούρ κηζηνά ἰρτικιάπ ιδίπδε, ἰπέκ κίπὶ σιλσιλε-
 νιζὲ κιαβούρ κανή κηρητδρημανηζή ριφατηνηζά βιρέμεμ.
 δεγίσιν, Βελὶ ἀγανήν καλπὶ τζιρκλενιπ τζόρπαδζη τογ-
 ροῦ σοίλέορσουν, πὸν σουρετδὲ σίμδι πουνή νὲ ἰτμελί; δε-
 μιζ. ὁ δαχῆ νὲ ἰδεδζέκσιν. πιζίμ Τοπάλ Παππασά (6)
 χιπὰ ἐγλὲ τζήκ ἰτζινδὲν δεδικδὲ, ἰστέ πὸν ὀλμαδῆ, πέν
 πὸν καδάρ ζαχμέτ τζεαδὶμ μασαρίφ ἐτδὶμ. Σακηζδάν
 Κούλαγιαδέκ ἕτουρδὶμ, χιτζ ὀλμαζ ἰσέ, πιζίμ Σερδάρ
 Ἄλι ἀγαγια βερίριμδε σεβαπηνά ναίλ, βὲ πατηλληκ-
 δάνδα κουρταρμῆς ὀλούρουμ ὄζεεβαπηνδὰ πουλουνμούς,
 χάλ πούκι χαδζή Μισαήλ πὲ εἶ Βελὶ ἀγὰ σοῦ ἐφκιαρηνά
 τεεδζδζουπὶ ιδέριμ, πὸν σοζοῦ ἀχάδι νὰς σοίλεσιν, ἔμμα
 σένδε σοίλεμελίμιν; ἔγερτζι Κουρράνη σερίφ Ράππιλ
 ἀλεμίν δέμεγιοῦπδα, Ράππιλ Μούσλιμίν δεμιζ ὀλσαίδη
 χακκῆν ἀλαπιλοῦρ ἰδί, βὲ χάττα κηρκηνδάν σόνρα πέλκι
 πέν δαχῆ δίνι Ἰσλαμιετὶ καπούλ ἰδεπιλοῦρ ἰδὶμ, χάλ
 πούκι πὸν ἰδὲ δεγίλ, κάνγη μεζχέπ μαχπούλ κάνγηση νὰ

(6) Τοπάλ Παππᾶς χαδζή Μισαηλὶν γεκενὶ ὀλοῦπ, Ἄϊθα-
 λῆκ μεκτεπινδὲ ταχσήλη ἴλμ ἰτμὶς μαλιουματλοῦ πὲρ ζάτ
 ἰδί.

μαχπούλ κίμσε πιλέμεζ πὸν μαδδὲ γιάληνηζ Ἄλλαχῆ
 πιλεδζεγὶ πὲρ κειφιέτδρι. γαίπὰ γιάληνηζ Δζενάπη Ζούλ-
 ὀζελάλ χόκμ ἰδεπιλοῦρ, ἀνήν ἰτζοῦν κιαβουρά πὲ κια-
 βούρ βὲ ἰσλαμά ἰσλάμ δινιλίπδε χόκοῦμ ὀληνάμαζ ζίρα
 νετζελέρ βάρκι ζάχιρα Ἰσλάμ κιορόννοῦρ ἔμμα πάτινεν
 κιαβούρδουρ, νετζελέρδε βάρκι ζάχιρα κιαβούρ κιορόννοῦρ
 ἔμμα πάτινεν Ἰσλάμδῆρ, σέν σὸ μετχούρ Κηράλ κηζή
 ἰλὲ Ἰσλάμ χόδζανην φασληνῆ πιλμέζμισιν, σοίλὲ χικιαγὲ
 ἰερλέρκι, βακτῆ ἰλὲ πὲρ ζαδεκιάν Ἰσλάμ πέραϊ μασλαχάτ
 Εὐρώπαγια κιδίπ, πὲρ Κηράλ κηζηνά ἀλιακά ἰτμὶς βὲ
 Κηράλ κηζή ἰσλαμιετὶ καπούλ ἰτμεκ βὲ πὸν ζάτ ἰλὲ νι-
 κιαχλανμάκ ἴσπεμιζ ἰσέδε, Κηράλ πουνή ἐσιτδογιτ ἀνδὲ,
 γαζεπλενιπ πουνλαρῆν μινασεπετινὶ καττ ἐγλεμιζ, ζε-
 βαλλῆ κῆς ἄσκ-ου σεβδὰ ἰλὲ βερέμ ἰλλετινὲ μούπτελά ὀ-
 λούπ, νῆχάιτ βεφατ ἰτμὶς.

Ἰσλάμδῆρ πουνή χαπὲρ ἀλδηκδὰ, κᾶχρ ἰδερὲκ φερ-
 δασῆ κιοῦνὶ ὀνδάν βατανηνά ἀβδὲτ ἰδεδζεγὶ σηραδὰ, πὲρ
 δεφὰ χιτζ ὀλμαζ ἰσὲ μεζαρηνῆ ἀτζήπ κιορμεκλιγὶ βὲ με-
 γιδὶ ἰλὲ βεδαλασμακληγῆ φάρζ ἀδδ ἰδερὲκ, κιδζὲ ἰλὲ κι-
 δίπ, Κηράλ κηζηνῆν μεζαρηνῆ ἀτζμῆς, νὲ πακσῆν, ὀνδὰ
 Κηράλ κηζηνῆν γερινὲ βατανηνδὰκὶ χόδζασηνην δζενα-
 ζετινὶ κιορμὶς ἰσέ, τεχαιουρδὲ καλαράκ, μεζαρή ὀρτοῦπ
 γιοληνὰ ρεβάν ὀλμούς.

Βὲ ὄραγια μουδασελετινδὲ χόδζασηνην βεφατ ἰτδογιτ
 χαπὲρ ἀλαράκ, καπρινὲ ζιγιαρέτ ἐγλεδικδὲ πὲρδε ἀτζήπ

πακμήσ ιτέ, νέ κίόρτσούν, χόδζατηνην γερινδέ Κηράλ κη-
ζηνήν δζεναζεσινί πουλμούς.

Μέγερ χόδζαση πέκ φαζήλ 'Ισλάμ ιπέδε, καρσηνδάν
πακκήκ έγλεδιγινέ κίόρσ, δζιμά πέκ χός φελεκδέ γουσι
όλμασα δεδιγινδέν, κιαβούρ όλμούς, βέ Κηράλ κηζή δαχή
'Ισλαμιετέ μειλιέτ κίόστεριδιγινδέν ισλάμ όλμάκλε, που-
νούν δζεναζεσί 'Ισλάμ μεζαρληγηνά νάκλ όληνμηής όλού-
γιορ, δεμεισινίν ούζερινδέ, Βελί άγά χελδζανά κελίπ, ά-
φεριν πέ χαδζή Μουσαγίλ δοστούμούς σέν πιζίμ δζαμί
όεριφ μενπερινδέ βάζη νούτα ιτμεγέ λαγίκτην άνδζακ
γιαζήκκι κιαβούρ καλμηήσσην, μάδακκι δοστούμσουν,
ρούζι κηγιαμετδέ πένδέν δαβαδζή όλμαμαν βέ πένδε σε-
βαπά νάιλ όλμάμ ιτζούν κίουνδέ ούτζ δεφά σανά χάκκ
δινί τεκλίφ ιτμεγέ πορδζλούγιουμ δεμίς.

Χαδζή Μισαήλ όσηραδά κούλμεγέ παύλαγίπ, Βελί
άγά πέρ μουτασθήπ 'Ισλάμ κίπ σόιλενμεγέ έσέφ ιδέ-
ριμ, πέν σίμδι έγερτζι κίουνδέ πίν πέρ δεφά τεκλίφ ιτ-
μέζιτεν βαπαλίμ κίουνναχήμ ρούζι κηγιαμετδέ σενδέν σο-
ρουλσουν δεμίς όλσάιδιμ χαλίν νιδζ όλουρ ίδί; πιλμεζμι-
σίγκι έζάνη Μωχαμμεδιενίν δζεβαμίί σεριφέ μιναρλε-
ρινδέ κηραάτ όληνάν μαχαλλερδέ δίνι 'Ισλαμιεγέ δα-
βέτ ιτμέκ δζατζ δεγίλδιρ; χέρ κιμέ χιδαγέτ ιρισίρ ισέ,
τόγρη δζαμίί σεριφέ κιδερέκ, χάκκ δινί καπούλ ιδεπιλούρ,
βέ δελλαλά χαδζέτ καλμάζ. χάκι παίνιζε πέρ κίούζελ
τεμσίλ σόιλεγεγίμδε άκλήν έρσίν, σόιλέκι.

Ζουμρέι Φειλοσοφάν δι νί πέρ καρνήληκ χόδζερέ δε-
ρουνινδέ γερδέν κίόκ γιούζουνέδεγιν πέρ διρεγέ τεσπίχ έγ-
λεμιστέρδιρκι, πού διρέκ τεπεδέν τηρναγάδεγιν χέρ δζίνε
μαδενδεν ματνού χαλκαλαρδάν ιπαρέτ όλουπ, πουνλάρδα
δούνγιαδέ μεβόζουδ πούληνάν δούρλού πέ δούρλού μεζ-
χεπλερέ δελαλέτδιρ, βέ πέ χέρ μιλλέτ καρνήληκ χόδζε-
ρεγέ κίρερέκ, Δ ι ν τακίπ ιτόδικλερι διρεκδεκί χαλκαλαρ-
δάν πειρινέ άλτσούν ιτικαδή ιλέ γιαπήσμηής, άνδζακ άλ-
τσούνμι πακήρημη τούδζιμου τομπάκμη τιμούρμου φάκατ
ρούζι κηγιαμετδέ πελλι όλαδζάκδερ.

Δίκαρ πέρ τεμσίλ δαχά βάσφ ιδεγίμ σόιλέκι: έβαιλδέ
πέρ πελδενίν έχαλισί δζούμλετεν έμά όλδηκλαρή χαλδέ
πέρ κίούζλου ζάτ γεδεγινδέ πέρ φίλ ιλέ βαρήπ, σίζε τα-
γγρή κετουρδίμ δεμεισινίν ούζερινδέ, πιζε σού ταγγρηγι
κίόστέρ νέ σέκίλδιρ δεγιού ιπράμ ιδίορλαρ, ό δαχή έχα-
λινδέν 4 νεφέρ διραγετλου ζεβάτ σετζερέκ πειρινέ φιλίν για-
ληνηζ κουλακλαρηνή τουτδουρούπ, ιστέ Ταγγρη δεδικ-
λερι πόιλε γιασσή βέ μούδεββέρ βέ γιουμσάκ βέ τούιλού
πέρ σείδιρ δεμίς. κινδζιγι κετουρούπ, φιλίν γιαληνηζ
κουίρουγουνού τουτδουραράκ ιστέ Ταγγρη τακίπ ιτόδικ-
λερι πόιλε ούζούν βέ καλήν βέ κηλλή πέρ σείδιρ δεγίορ.
βέ ούτζουνδζιγι άλήπ φιλίν γιαληνηζ άρκασηνή σηγαζ-
λατδηραράκ ιστέ Ταγγρη δεδικλερι πόιλε σουφά ταρζή
πέρ σείδιρ δεγίορ. νίχαιετ δορδουνδζιγι άλήπ, φιλίν χέρ
ταραρηνή τουτδουρούπ, νέ γιολδά βέ κηκαδέ όλδηγηνη

άνλιατδηκδάν σόνρα, ιττέ Ταγγρή δεδικλερί πούδουρ
δεγίπ, χάλκ ορτασηνά σαλή βιρίορ.

Πουνλάρ παύλαμής άρτηκ χέρ πiri κιορδούγι γιολδά
Ταγγρηγι βάσφ ιτμεγέ, βέ πiriνίν βατφή διχερινέ μου-
παίν ολουπ, ταπάν ταπάν ζήτ ολδηγηνδάν χάλκ φηρκά
φηρκά ολμάκλε, χέρ πiri πiρ μεζχεπέ ζαχιπ ολουπ, μι-
γiανελερινδέ γαβγαγια πάπλαμησλάρ. νίχαιετ ενδζαμκή
σάχς μειδανά τζηκαράκ, πiε έi έπαδουλλαχ βάζ κέτζιν
πiri πiriνιζi βουρμακδάν, σιζιν Ταγγρή δεδιγινιζ Ταγ-
γρηνήν κουλαγήδης, πουνλαρήν Ταγγρή δεδιγι Ταγ-
γρηνήν γιάληνηζ πiρ άζασηδης, βέ δ πiriλεριρινίν Ταγ-
γρή δεδικλερί Ταγγρηνήν γιάληνηζ σηρητήδης δεγίπ,
Ταγγρή κηγιας οληνάν φιλιν νέ κηπάλ βέ σεκιλδέ ολδη-
γηνή νάκλ ιτμέκλε, χέρ κεισιν μούσκουλινι χάλλ βέ ά-
σηλ Ταγγρηνήν νάσηλ ολδηγηνή χαλκά τακλήν βέ μουα-
ραζαί τεσκιν έγλεμιζ.

Ίστέ πιζλέρδε κέζαλικ πού γιολδάιζ, βέ άνδζακ ρούζι
κηγιαμετδέ Ταγγρηνήν νέ σεκιλ, βέ κάνγη μεζχεπίν άλ-
πουν ολδηγηνή ιδράκ ιδεδζέγιζ. χέρ κάνγη μιλλέτ ολουρ
ιστέ ολσούν γιάληνηζ Διν κiάρ έγλεμέζ, έγιού έμελλέρδε
ελμαλήδης. σέν σίμδι σου ζεβαλλή κηζή σεβαπηνά ναιλ
ελαδζάγημ δεγιού Ίσλάμ ιτμέκ ιπτέορσουν, χάλ πούκι
ρούζι κηγιαμετδέ πουνήν μεζχεπi δαχά μακπούλ τζηκα-
δζακ ολουρ ιστέ, γιακανή νάσηλ έλινδέν σηγιραδζάκσην;
ιττέ άνήν ιτζούν χέρ κές ζαχιπ ολδηγή μεζχεπiδέ ρούζι

κηγιαμετέδεγιν δεβάμ έγλεμεσι λιαζήμ κελουρ δεμιζ ισέ,
χάδζη Μουσαήλ τζόρπαδζη άκλήμ γέρ έτδι, άρτηκ πού
κηζή σανά χιπά έτδιμ δεγιούπ, Διλπεστέ ισμινι τέρκ ιτ-
μέκλε κιονδούρουν δεγιού έμρ ιτμεσινίν ουζερινδέ, πiρδε
πενι αλήπ χουζουρά ιχζάρ έγλεδιέρ, βέ ονδά άγάμ. ολα-
δζακ Βελι άγά έλιμδέν τουτουπ, κεδέρ ιτμε κήζημ πού
κiουνδέν σόνρα παπάν πούδουρ, τεσεκκούρ έγλέκι πούδα
σέν κiπi Χριστιάνδης δεγερέκ πενι χαδζή Μισαηλέ τεσ-
λιμ έγλεδι, βέ έλινι όπεδζεγιμ σηραδά πενίμλε Ρουμιόζε
τεκελλούμ ιτμεγέ πασλαδή ισέ, δούνγιαί πανά χιπά ιτ-
διέρ κηγιας έγλεδιμ, πέν ιττέ χαζρέτι Λωτουν κηζλαρή
Σόδομα Γόμορα πατδηκδάν σόνρα, δούνγιαδέ κενδονλεριν-
δέν πασκά ινσάν κάλμαδη κηγιας ιτδικλερί μισιλλού,
Σακήζ ουρουλδουκδάν σόνρα πέν δαχή άρτηκ δούνγια
γiούζουνδέ Ρούμ κάλμαγιπ, σου λισάνη λεταφετρεσανή
πiρ δαχά έσιτμεγεδζέγιμ ζάνν ιδέριδιμ, μέγερ δγλέ δε-
γίλιμς, σουκούρλερ ολσούν για Ράππ.

Χάσηλη χαδζή Μισαήλ τεσεκκούρεν Βελι άγανήν πiες
πiν γουρουτλουκ πόρτζ σενεδινι τεσλιμ, βέ πενι δέρ οχδέ
ιδερέκ χανεσινέ κiότούρδι, βέ τζοδζουκλαρηνήν ουζερινέ
Δαδά τααγiν έγλεδι.

Χαδζή Μισαήλ πενδέν πατκά δ νεφέρ δαχά έρκέκ βέ
δισέχλι έσγιρ κουρταρήπ, κενδού βατανλαρηνά κiόνδερδι.
φάκατ πενι τζοδζουκλαρή ουζερινέ Δαδά τααγiν ιτμέκ
ουζερέ κενδού ρηζαμη ταχσήλ ιδερέκ χανεσινδέ αλήκοδου.

Ὁ ἄσιρδὲ ἐκὶ γιάστηνδὰ Εὐαγγελινός, γεδὶ γιάστηνδὰ Χαράλαμπος, ὄν γιάστηνδὰ Θεολόγος ὄν ἄλτῃ γιάστηνδὰ Γεώργιος ἰσμινδὲ ἔρ ἐβλιαδλαρή βε 12 γιάστηνδὰ Μαρίνα ἰσμινδὲ πῖρ κεριμεσὶ βάρ ἰδί. βέ φεβατινδέν 3 μάχ σόνρα πῖρ βελεδὶ δαχὴ δούνγιαγέ κελμέκλε Μισαήλ τεσιμιγέ ἔ-ληνδῆ.

Βακητλάρ μούστεσνὰ ἰδί, βέ Χριστιανὴν ἠρζῆ βέ μαλί βέ δζανὴ τεχλικεδὲ ἰδί ἰσέδε, Κούλανην Ἰσλαμλαρὴ Χριστιανλάρηλα ὄτεδὲν περού πὲκ μουχαπέτλου ὄλδηλαρηνδάν, οὐϊγουνσοῦζ πῖρ χάλ ζουχοῦρ ἴτμεδι. ἔμμα Μεμλεκέτδζε πάζη μαδδελερδέν τολαί Κιόταχίε μούσελλιμὶ ταραφηνδάν Ἰσλάμ βέ Χριστιαν πῖρ κατζ κιμέσνε ἰστινιλδιγινδέν, Ἰσλαμλαρδάν ἄλτῃ νεφέρ κιμέσνε βέ Χριστιανλαρδάν δαχὴ χαδζή Μισαήλ ἰλὲ πιαδερι χαδζή Δημήτρινιν Κιόταχίεγε κίτμελερι τενσίπ κιόρουλδί.

Βὲ ὄνδὰ πῖρ τακῆμ μουχακεματδάν σόνρα πῖ γάιρι χάκκ Ἰσλαμδάν ἐκὶ νεφέρ κιμέσνε ἰλὲ χαδζή Μισαηλίν δαρὲ τζεκιλμεσινὲ καρὰρ βιριμιζ ὄλμάγηλε, Ἰσλαμλαρὴ δαρὲ τζεκίπ πογμουσλάρ, βέ σηρά Χαδζή Μισαηλὲ κελίπ, οὐζερινδεκὶ οὔρουπαλαρηνη σογιαράκ γιάγμα ἰτμισλέρ, βέ πογαζηνὰ τιλλὲ τακῆπ, χεμάν ἄλτηνδάν ἰσκέμλει τζεκεδζεκλερι σηραδὰ, ἄδζελεν πῖρ καθὰς γετισίπ πῖρὲ κιδὶ ἰλίσμεγεν γιανλῆς ὄλμοῦς ὄ πῖρ κιαβούρ ἀσηλαδζάγημης δεγιού ἐπὶ πητζάκλε κεσίπ, γερινὲ πιαδερι χαδζή Δημήτριγι ἀσήγιωρλαρ, βέ ὄ σηραδὰ

χαδζή Μισαήλ παγιλήπ, 24 σάατ πιχοῦδ γιατήγιερ.

Μέγερ ὄβακτὴν μούσελλιμινὶν σαρραφήχαδζή Μισαηλὶ Ἰστανπολδάν τανμηῆς ὄλουπ, ἐφένδιμ πού ἀδεμίν Ἰστανπολδὰ Κούλαλη Λαμπικ βέ Καραδζὰ ἰσμινδὲ Ζαρπχανὲ σαρραφλαρηνδάν ἐκὶ γεκένλερι βάρδηρ, ἐσίδιρλέρ ἰσέ, χακκηγγδὰ γιόρουρλέρ δεμιζ ὄλούγιωρ, Μούσελλιμ δαχὴ κορ-κουσουδάν νασῆ χαδζή Μισαηλὶ πηραγῆπ, καρηνδὰς ὄλδηκλαρηνῆ πῖλμεδιγινδεν, χαδζή Δημήτριγι ὄνήν γερινὲ ἀσμῆς ὄλούγιωρ.

Πούραδα χατηρημὰ πῖρ τοχάφ φηκρά κελδὶ, σόιλέκι — Ἐζμινεὶ ἀτικαδὲ Μῆσρ οὐλ Καχηρεδὲ Μελικ Ἐσβετ δεβρινδὲ πῖρ ἀδεμίν χανεσινὲ χηρησῆς κίριπ, καρανληχδὰ ἀσάγη γιοκαρὴ σεγιρδῖρ ἰκέν, χέρ νάσηλ ἰσέ διβαρδὰ τζακηλὴ πῖρ μῆχ κιόζουνὲ ἰσαπέτ ἰτμέκλε τζηκαρμηῆς ὄλούγιωρ. βέ φερδασῆ κιόνι κιδίπ χόκούμετὲ δααβὰ βέ κιόζουνὶν διγετινὶ ἰδδιὰ ἐγλεμιζ.

Χανὲ σηχηπινὶ χακίμ γιανὰ πατζὰ δζελπ ἰδερέκ, μούδ-δαίνιν ἰδδιαστηνῆ πεγιάν ἰτμισλέρ, βέ πῖρ κιόζουνὶν τζηκαδζαγηνῆ χαπέρ βιρμισλέρ ἰσέ, ἐφένδιμ Ἄλλάχ ἀσκηνα ἄλσοῦν πέν τζουλχὰ ἔμ χέρ χαλδὲ μεκίχ ἀτμάκ ἰτζούν πανὰ ἐκὶ κιόζ λαζῆμηδερ, ἰστὲ Νεϊλι μουπαρέκ κεναρηνδὰ πῖρ τακῆμ ἀβδζηλάρ βάρδηρ, ὄνλαρὰ πῖρ κιόζ κίφαιὲτ ἰδέρ, πένιμ γεριμὲ ὄνλαρην πῖρινὶ δζελπ ἐγλείνδε κιόζουνὶ τζηκάρην δεγιού ριτζὰ ἰτμεσινὶν οὐζερινδὲ, χακίμ ἀκαπινδὲ ἀβδζηλαρδάν πῖρινὶ δζελπ πῖρλε

τζουλχανήν χανεσινδὲ καζάεν κιόζου τζηκάν χρηστηζήν
κιόζουνίν πεδελινδὲ ἀβδζηνήν πῖρ κιόζουνι τζηκαρμής.

Ἴστὲ πού φηκράδα δ κιαβουρούν γερινὲ δίκερ κιαβουρού
ἄσπην δεδικλερινὲ πενζέρ.

ΣΟΥΛΤΑΝΑΝΗΝ ΧΙΚΙΑΓΕΣΙΔΙΡ.

—ο—

Χεμισιρέμ Κυριακούλανην βατφηνά κιόρέ, πενι Ἴζμυρδὲ
Φαχρί ἐφένδι ναμηνδὰ πῖρ φαζήλ βὲ χόρμετλου ἱμάμ
Κούλαλη Βελί ἀγαδάν σατήν ἀλαράκ, Ἴζμυρδὲ γιοκαρή
μαχαλλεδὲ κιάν κοναγηνά κιότουρδι. βὲ πανά ὄγλε πῖρ
μείλ-ου μουχαπίπετ κιόστερδίκι, πῖρ ἀτὰ πί-ζ-ζάτ κενδού
κεριμεσινὲ κιόστερέμεζ δεσέμ δζατζδερ.

Χαρέμ δαίρεσινδὲ ἱριλί οὐφακλή σεκιζ ὄν νεφέρ νιτὰ
βὲ κήζ βὲ ὄγλάν τζοδζουκλαρή μεδζουδ ἰδί, ἔμμα κἀν-
γηση Φαχρί ἐφένδινιν ζεβδζεσι βὲ κἀνγηλαρη ἐβλιαδὴ
ὀλδηγηνή φάρκ ιδέμεδιμ, βὲ χάττα ἔρ ἀγιαλ ἀλιαμετ-
λερίδε κιόρουνμέζ ἰδί. βὲ κερὲκ χαρεμλικ βὲ κερὲκ σελαμ-
λήκ ταραφηνδὰ Ἰσλαμιετὲ γιακὴν πῖρ ἰσαρέτ κιόρέμε-
γιουπ, τεεδζδζουπ ιδέρ ἰδίμ.

Φαχρί ἐφένδι ἱμάμ κηγιαφετινδὲ βὲ σηφρατηνδὰ ὀλ-
δηγή τακδιρδὲ χιτζ πῖρ κιόν γιὰ ἀπδέστ ἀλδηγηνή
γιάχοδ ναμάζ κηλδηγηνή κιόρέμεδιμ. φάκατ ἀχσάμ
ὄσττούνε βὲ σαπάχλαϊν ἔρκενδεν ὀρταδάν ζαϊ ὀλουρ, βὲ πῖρ
ἰκί σαατδάν σόνρα γίνε μείδανὰ τζηκάριδι, ἔμμα ἀγλε-

μῖς ὀλδηγή κιόζλερινδὲν ἀνλιασηλουπ, σού νὲ χικιμέτδιρ
δεγιού πού χάλ πανά δάγη δερούν ὀλουρ ἰδί. ρεσμὶ
κιόνλερδὲ δαχὴ δζαμιε κιτμεδιγινδὲν, πενδὲ σούπχὲ
χάσηλ ὀλουπ, δηκκάτ ἰτμεγὲ πασλαδὴμ, βὲ πανά ἀσπῆρου
μερτεπὲ μουχαπίπετὶ ὀλουπ, γιανηνὰ σερπέστ κηρίπ τζηκ-
δηγημδάν, πάζη σηρλαρηνὰ ἀσνά ὀλάπιλμεγε κουδρετιμ
βάρ ἰδί.

Πῖρ κιόν μαπέτν ὀτασηνδὰ περαπὲρ ὀτουρούρ ἰκέν,
ὄτζ μισχφίρ κελδι, πῖρ ἑλινδὲ κεσκούλ ἰλέ δερβίς, πῖρ
γίνε ἱμάμ βὲ δικερὶ γενίτζερι κηγιαφετινδὲ ἰδί. πέν πουν-
λαρή κιόρδουγούμδὲ κορκουπ, Φαχρί ἐφένδινιν ἀρκασηνά
κιζλενδιμ ἰσέ, πουνλάρ κούλουμσούδουλέρ.

Φάκατ σουνὰ ἐγζουδζὲ δηκκάτ ἐτόδιμκι, καπουδάν ἰ-
τζερὸ κηρικλερινδὲ, Ὄσμανλήδζα σελάμ βίρμεγιουπ,
πασκά τάρζ πῖρ ἰσαρέτ ἐτδιλέρ σόϊλέκι σάγ ἑλινίν ἰσαρέτ
παρμαγηνή ἀλνηνά κογιούπ πόινα κιόπεκλερινέδεγιν ἐν-
διρδιλέρ, βὲ σάνεν δαίρὲ τζεβιρίρ κηπί σάγ κολδάν σὸλ
κολὰ χάτ κεστιλέρ, κὶ Σταυρός ταρζή πῖρ ἰσαρέτ ἐτδιλέρ.
βάρ ἰσέ Πεκδασί ζουμρεσινδὲν δερβίς ὀμαλήδηρλαρ κη-
γιάς ἐτόδιμ.

Βὲ ὄνδὰ πῖρ μηκδάρ ἐγλ ενίπ τζηπήκ καχβὲ ἰτζδικδὲν
σόνρα, πάζη μούκιαλεμεδὲ πουλουνδουλάρ ἰσέδε, πῖρ ἀ-
δζαίπ λισάν σόϊλεδικλερινδὲν πῖρ σέι ἀνλιαγιάμαδμη. φά-
κατ πού σηραδὰ πάζη πελλι ἰσιμλερι ζικρ ἰδερὲκ ὄουρ
λού ἀλιαμετλέρ ἰλέ μεραμλαρηνή γέκ δικερὲ πηλδιρδικ-

λερινδέν, βέ τζδκ δεφάδα άδζαίπ γαραίπ γουρουφατλή
γιαζουλάρ ιλέ σσίλεσδικλερινδέν, άδζεπ πουνλάρ Φράνκ
Μασσόν τααπίρ ιτδικλερί όδζακδάνμηδηλαρ σούπε-
σινέ ζαχίπ όλμαγά πασλαδήμ,

Πίρδεν Φαχρί έφένδι άγιαγά καλκήπ, Σουλτάνα κή-
ζημ σέν πουνδά ότούρ δεγερέκ χεμάν γιανή πασηνδακί
διβαρά έλ βουρδού ισέ, διβαρήν γιούζουνδέ όλάν περδέ ση-
γιρηλούπ, άλτηνδάν πέρ καπού άτζηλδή, όνήκι πέν δι-
βάρ ζάν ιδέριδιμ.

Φαχρί έφένδι ιτζερού κίρδι, βέ άρκασηνά όλ ούτζ μι-
σαφιρλέρ ταακήπ έγλεδιλέρ. βέ τελάς ιλέ ουνουδούπ, κα-
πουγι καπάτμαδηλαρ, βέ πέρ μούδδέτ κιόρούνμεδιλερ ισέ,
πανά τελάς κελούπ, βέ χάττα τεδζεσουσέ μειλιέτ δι-
σέχλι ταίφεσινέ ταπίί όλδηγηνδέν, νέ ιτδικλερινί άνλια-
μάκ μουράδ έτόδιμ ισέδε, Φαχρί έφένδινιν τενπίχ έτόδι-
γινδέννε κορκάρηδημ.

Χάσηλη ουσούλ ιλέ πένδε καπουδάν ιτζερού κίρδιμ,
δóρτ άδήμ ιλερουδέ πέρ νερδουπάν κιόρούπ άσαγή ένδιμ,
βέ όν πές καδεμέ άσαγηδά πέρ ούζούν σάλαγια βαρόδημ
κί δóρτ κιόσετινδέ δóρτ ότά καπουλαρή βάρ ιδί. κάνγη-
σηνα γιανασαδζαγημήν σασκήνη όλούπ, δούσούνούρ ικέν,
σαρκδάν παραφά κπουδάν σές έσιδιλδικδέ, ουσούλ ού-
σούλ όραγια γιακλασδήμ. βέ καπού καπαλή όλδηγή
χαλδέ κιόζούμι άναχτάρ δελιγινέ βιρούπ, ιτζερού πακ-
δηγήμ σαάτ, άζ καλδή τζηλδηρήγιωρ ιδίμ.

Μέγερ όνούν όραση χέρ πέρ ικτιζασή βέ τεζγινατή
λέ μούκεμμέλ πέρ 'Αγία Τριάς Κελίσαση ιμίζ. πιζίμ
Φαχρί έφένδι βέ όλ ούτζ μισαφιρλέρ άσηλ κηγιαφετλερί
όλάν Παππās κηγιαφετινέ κίρερέκ, δóρδι πέρδεν ίπαδέτ
ιλέ μεσγούλ ιόιλέρ, βέ πέρ μούδδέτ όκουγιούπ, 'Ακολου-
θίαλερινι πιτιρδικδέ, άρτηκ Ρουμί λισασηνά μούκια-
λεμεγέ πασλαδηλάρ ισέ, πέν φεραχημδάν διβανέ όλμάκ
δερεδζεσινέ κελούπ, κουλάκ βιρδίμ. άνλιασηλδήκι πουν-
λάρ 'Ελλάδανην σό μούσκίλ βακτητλαρδά Φιλική
έταιρία γιάνι Στίρκέτι Δοστηγέ για χαίριγέ ούνβανή
ιλέ τεσκιλ όληνάν πέρ νέβ σίρκέτι χαπιέ παραφηνδάν 'Α-
νατολή βέ Ρούμιλι παραφλαρηνά κιόνδουρούλερέκ, κιζλού
ιανέ τοπλαγιάν βέ μιλλετιν ζουαφά βέ φουκαρασηνά ιμ-
δάδ ιδέν, βέ ότεδέν περουδέν έσγιρ τουτηλανλαρή σατή
παχά ιλέ κουρταρμακδά όλάν τεπδιλλερδέν ιμισιέρ.

Δερβίς κηγιαφετινδέ όλάν Προύσανην Τιρίλγια νάμ
καραισινδέν Παρθένιος νάμ πέρ άλιμ ραχίπ όλούπ, έβ-
βέλ έμιρδέ πέρ μούδδέτ Κούλαδα Διδάσκαλοσλουκ ιδερέκ,
σόνρα Φιλική 'Εταιρίαγε ιδχάλ όληνημάκλε, Κιόταχίε βέ
Προύσα βέ 'Ανκαρα σανδζακλαρηνδά δερβίς κηγιαφετι ιλέ
κεζόγι μαχαλλερδέ, 130 νεφέρ καδάρ έσγιρ κουρταρά-
πιμίζ. βέ νίχαιετ βατανή Τιρίλγιαγια κιδίπ όνδά χόδζα-
λήχλα μεσγούλ όλμούς.

Βέ ιμάμ κηγιαφετινδέ όλάν 'Ιωάννης νάμ πέρ μαλιου-
ματλού 'Αθηναίλι όλούπ, Χαμίδ Τεκέ βέ Τίρκεμίζ βέ

Ἄϊδὴν βέ Κόνια σαντζακλαρηνδά ἱμάμ κηγιαφετινδέ κε-
 ζερέκ, 150 νεφερέ γιακὴν ἔσγίρ κουρταρμηζ, βέ ὄρταληκ
 ραχάτ ἔτδικδέν σόνρα Σπάρταδα πὶρ μούδδὲτ Διδάσκα-
 λοσληκ ἰδερέκ, νίχαιετ Ἰστανπολά κελμίζ. βέ μαλιου-
 ματή σαγιασηνδά Ἰερόθεος ἰσμὶ ἰλέ Ἰζμύρ Μητροπολιτή
 ὄλμοῦζ, βέ πιαδεριμιζ Σίλβεστροσήδα σατὴν ἀλά, Μη-
 τροπολιτ πού ὄλδηγὴ ἀνλιασήλημής.

Βέ Γενίτζερι κηγιαφετινδέ ὄλάν, Γιάνγιαλη Δωρόθεος
 νάμ πὶρ ἀλίμ ζάτ ὄλοῦπ, Ρούμιλι κηττασηνή σου κηγια-
 φετδὲ δέβρ ἰδερέκ, οὔτζ γιούζε γιακὴν ἔσγίρ κουρταρ-
 ἤκηδάν σόνρα νίχαιετ Μάγνισαδα Διδάτκαλος ὄλαράκ,
 Ἄνατολή κηττασηνή ἰλμὶ ἰλέ τενβίρ, βέ πέκ τζόκ σα-
 γιρδάν πειδά ἔγλεμιζ.

Νίχαιετ πίζιμ Φαχρί ἐφένδι χαδζή Τριαντάφυλλος
 (χαδζή Γκούλλι) ναιμή ἰλέ Σπάρταλη ὄλοῦπ, ἰλίμδζε
 δερεδζέι λιαζημεγέ βασήλ ὄλδηκδὰ, δούνγιανήν πέκ τζόκ
 μαχαλλερινὶ σείαχάτ ἔτδικδέν σόνρα, Φιλικὴ ἑταιρίαγια
 ἰδχάλ ὄλμοῦζ, βέ πού δαχὴ Καρα δενίζ σεβαχιλλερινδὲ
 ἱμάμ κηγιαφετινδέ κεζδιγι χαλδὲ 150 καδάρ ἔσγίρδε πού
 χελάς ἰδούπ, ἔνδζαμ Ἰζμυρὲ κελμίζ, βέ γίνε ἔσγίρ κουρ-
 ταρμάκλε δεβάμ ἰδὲρ ἰκέν, πενίδε Βελὶ ἀγαδάν σατούν
 ἀλμής, βέ κενδού πεκίάρ ὄλοῦπ, χανεσινδεκὶ πούληνάν
 δζανλάρ δαχὴ χελάς ἔτδιγι ἔσγιρλερδέν ἰμίζ. (α)

(α) Σπάρταδα Διδάσκαλουγουμουζδα χαδζή Τριαντά-
 φύλλοσου ταν, δὴκ, βέ νίχαιετ ὄνδὰ βεφάτ ἔγλεδί.

Πουνλάρ μούκλαμελερινδὲ ἄρτηκ ὄρταληγὴν ραχάτ
 ἔτδγιנדέν, βέ Σουλτάν Μαχμούδ χάνη Γαζή χαζρετλερι-
 νὶν σαίει λουτφινδὲ ἄρτηκ πουνδάν ποίλε κούρδ ἰλέ κο-
 γιουνούν κεζέπιλεδζεγιנדέν πάχσιλε, Μιλλέτδζε βέ μεζ-
 χέπδζε μεεμουριετλερινὶ ἰφά βέ φαραιζλερινὶ ἰδζρά ἔτδικ-
 λερινὶ πεγιάν ἔτδικδέν σόνρα, χέρ πὶρὶ ἄρτηκ πὶρ πελδεδὲ
 ὄτουρούπ ραχάτ ἰδεδζεκλερινὶ ἄρζ ἔγλεδιέρ. βέ ἀγιαγά
 καλκήπ γιοκαρὴ τζηκαδζακλαρὴ σηραδὰ, ἀνίδε πέν ἀ-
 δζελὲ ἰλέ νερδουπανδάν γιοκαρὴ τζηκήπ, ἔββελκὶ μαχαλ-
 λιμὲ ὄτουρδούμ, βέ κούγια χιτζ πὶρ σείδέν χαπερίμ γιόκ
 κίπ, πουνλάρ γιοκαρὴ τζηκηκδὰ, βάι παπαδζηγήμ νί-
 τζουν κεδζικδὶν δεγιού Φαχρί ἐφένδινιν ἔλλερινὲ γιαπη-
 σὴπ ὄπδούμ ἰσέ, κενδουσινὲ ρικκάτ κελίπ ἀγλεδί, βέ ἀλ-
 νημδάν ὄπούπ κεδέρ ἔτμε κήζημ, πίζ ἄρτηκ πουνδάν κί-
 δεδζέγιζ πού κίρδούγούν μισαφιρλέρ κερηνδασλαρήμηδερ,
 βέ χέρ πὶρμιζ πὶρ ταραφά κιδεδζεγιμιζδέν σίμδι μά-
 δαμκὶ ἀνάν παπάν γιόκδουρ, σενὶ Ἰστανπόλδὰ δίκερ πὶρ
 κερηνδασήμηζήν γιανηνὰ κίόνδουρεδζέγιμκὶ, σενὶ κί-
 ζεσίμ, βέ ἰλίμ ταχσήλ ἔτδισίν, βέ νίχαιετ σενὶ πὶρ μι-
 νασήπ ἀδὲμ ἰλέ νικιαχλατήν, βέ σουνούδα πιλέσινκὶ πίζ
 δζόμλεμιζ Χριστιάνηζ βέ τεπδὶλ κηγιαφετδὲ Μιλλέτ βέ
 μεζχεπέ χηζμέτ ἰτμεκδέιζ δεγιούπ, πενὶ ὄλ γενίτζερι κη-
 γιαφετλουγιά τεσλίμ. ἔγλεδί, βέ χαρέμ δαίρεσινδὲ πού-
 ληναληρὴν δζόμλεσινὶ δαχὴ δζελίπ ἰδούπ, ἰδζάπ ἰδέν
 τενπιχάτ βέ νασιχατδέν σόνρα ὄλ ἱμάμ κηγιαφετλού ἰλέ

Δερβίς κηγιαφετλιγέ τεσλίμ πέρλε Σακηζά βέ Σισαμά βέ
 "Αιβαληγά κιονδερδί. βέ κενδού δαχή χανεί Μακάριος
 Μαλαξός νάμ. "Ανδρουλου "Αγιος Νικόλαος Μοναστηρή
 Καθηγούμενοσηνα τεσλίμ ιδερέκ, δζούμλεμιζ ιλέ κιοζ
 γιασλαρή ιλέ βεδλασδή βέ πουνούν ούζερινδὲ χέρ πiri
 μουράδ έτδιγι σεμτέ κιτδι, πίζδε γενίτζερι κηγιαφετλι ιλέ
 "Ιττανπολά κελδix, βέ πενί Ούσκιούδαρδά πέρ φαζήλ βέ
 μούουσιν άδεμδζεγεζγέ τεσλίμ ιδερέκ, όρταδάν ναπεδιδ
 όλδη.

Βέ πού ζάτη μελεκτηφατήν μαγαγετινδὲ όν σενέ πι-ζ-
 ζάτ κενδού κεριμεσί κιπί έγλενίπ, έβλενμέ κεμαλινέ
 κελδιγιμδὲ, πενί πέκ τζόκ μαχαλλερδέν ιτεδιλέρ ισέδε,
 χιτζ πirinέ βίρμεγιουπ, φάκατ κενδού δζάν βελεδι Νικό-
 λαος ιλέ νικιαχλαδή, βέ κενδού έλλερι ιλέ Στέφανοσμηζη
 τουτουπ, ικιμιζίδε δζάν έβλιαδή ιδινμέγιλε, κενδουσινίν
 φαμίλιαση τζοκδάν βεφάτ ιτμιζ, βέ κιαφφεί έβλιαδλα-
 ρηνή ζάι ιτμιζ όλδηγηνδάν, πιζι κενδουσινέ βαρίς έγλεδι,
 μέγερ πού άδὲμ κίζλου πέρ ζάτ όλουπ, κούλλιετλου βα-
 ριετὲ μαλιχ ιμιζ.

Πίζ όγλε σεφάι χατήρλα μούδδέτι κούζάρ ιτμεκδὲ ι-
 κέν, πέρδεν χανεμιζι Γενίτζεριλερ ιχατά ιδερέκ, ιτζερού
 κιερεδζεκληρι σηραδά, πενί Νικόλαος καπήπ γιαννημηζδακί
 χανεγέ άσηρδή. βέ άκαπινδὲ Γενίτζεριλερ χανεμιζι πα-
 σήπ γιάγμα έτδιλέρ, βέ Νικόλαος ιχιγιάρ παπαληγη-
 μηζή κουρταρμάκ ούζερὲ Γενίτζεριλερ ιλέ όγρασήρ ικέν,

πουνούδα παπαληγημηζήδα κής κηβράκ παγλαγιαράκ,
 ποστανδζή πασή μαχπεσινέ άτμησλάρ, βέ ούτζ κιονδέν
 σόνρα πογιουνλαρηνή βουρμουσλάρ. βέ έμλιακ έσγιασή
 πειλικ όλμούς.

Μέγερ πενί μούκαδδεμ ιτεγιπίδε άλάμαγιαν δελι καν-
 ληλαρδάν πiri παπαληγημηζά χιδδετλενίπ, Νικολάκημιν
 ταλινέ χασέτ ιδερέκ, πού ζατήν Γιονάν άσκηγιαλερι ιλέ
 μινασεπέτ βέ μουχαπερατή βάρ ιδι δεγιού Γενίτζερι άγα-
 σηνά ιφτιρά ιτμιζ ιμιζ.

Πέν άρτηκ ό κομσούμουζούν χανεσινδέν ταίρά τζι-
 κάπιλμεγε δζεσαρετιμ όλμαγιουπ, όνδά κιλιτλενίμ καλ-
 δήμ, βέ παπαληγήμ βέ έρ έχλίμ Νικολάκημιν τελεφινέ
 έσιτδιγιμ άνδὲ πέκ φενά χαλέ δούτζάρ όλδήμ, βέ καρ-
 λερὲ πογιανδήμ, βέ άλτή άιλήκδα χαμιλέ πουλουνδου-
 γουμδάν, χανέ σαχηπὲ μερχαμέτ ιδερέκ, Σουλτάνα κιάι
 ιτμε πέν σενί ιδαρά ιδέριμ δεγιού τεσελλά ιδέρ ιδι.

Χάλ πούκι άδουλέρ πιζι κενδού χαλιμιζδὲ πηράκμα-
 γιπ, όλ πιζι ιφτιρά ιδέν γεζιδ πασηνδά δόρτ πὲς γενί-
 τζερι ιλέ πενί άραμαγά τζηκμήζ. χάσηλη κίζλου όλδη-
 γήμ χανεγι χαιέρ άλαράκ πέρδε παστηλάρ, βέ πέρ τα-
 κήμ χασαρατδάν σόνρα πενίδε καπούπ άκαπινδὲ καπουδά
 χάζήρ όλάν πέρ άρεπεγέ βάζ ιδερέκ Ούσκιούδαρδάν ι
 σαάτ μεσαφεδὲ πόγιούκ Πακκάλ κoi γιοληνά ρεβάν όλδη-
 λάρ. πέν άρτηκ παγιλήπ νέ όλδηγημηή πιλέμεδιμ.

Πέρ πουτζούκ σαατδάν σόνρα Κιούτζούκ Πακκάλ κoi

σαχρασηνά ούλασμήζ ἴζ, πέν χάλια πὶ χουδ ὀλουπί, δουν-
 γιαδέν χαπερίμ γιόκ ἰδί, πέρδε ὄνδὰ ὄν νεφέρ σουβαρί
 Γενίτζεριλερ πένι καπάν Γενίτζεριλερι παστηρηήπ, γαβ-
 γαγια τούτουσμουσλάρ, βέ τούφενκ σαματασηνδάν
 ἀκλήμ πασημά κελίπ, πέρδε ούγιανδήμ ἀρεπενίν πέντζε-
 ρεσινδέν πακδήμ ἰσέ, πένι καπάν Γενίτζεριλεριν πέσίδε,
 βέ πουνλαδὴ παστηρηήζ ὀλάν ὄν Γενίτζεριλεριν οὔτζ
 νεφερί βουρουλουσζ μεγιδλερι μεϊδανδὰ γιατήγιου ἰδί,
 βέ Γενίτζεριλερδεν πὶρι πένιμ δούσμενίμ ὀλάν ὄλ Γεζιδ
 δελί κανληγι ὄνουνέ κατήπ, κηλήτζ ἰλέ κοβαλάρ ἰκέν,
 χάσηλη γετισδί βέ κηλήτζ βουρούπ, χιγιάρ κιπὶ τογ-
 ραδὴ ἰσέδε, ὄ σηραδὰ δελί κανληνην σιλαχὴ ποσαλήπ
 κουρσουνου σουβάρ ὀλδηγήμ ἀρεπεγέ ἰσαπέτ ἰτμέκλε,
 βιδζουδιμέ πὶρ ούγιουσούκλουκ βέ κεβσεκλικ κελίπ γίνε
 παγιλήπ δούσμιζ ἴμ, βέ ἄρτηκ ὄνδάν σόνρα νέ ὀλδηγηνή
 πιλέμεμ.

Γιγίρμι δόρτ σαατδάν σόνρα ούγιανδήμ, πακδήμκι,
 πένι πὶρ σούσλι ὄτὰ δερουνινδὲ πὶρ τεμιζ καριόλαγια για-
 τηρησλάρ, βέ ἰκὶ ταραφημά ἰκὶ κίουζέλ κήζ ὄτουρούπ,
 χαβὰ σητζάκ ὀλδηγηνδάν, γελπαζέ ἰλέ σερινλικ βιρίορ-
 λαρ ἰδί. πέν πουνλαρὴ σείρ ἰδουπ, ὄτανήν σούσούνι βέ
 δερεδζέι ούλγιαδὲ τεζγινατηνὴ κιορδούμ ἰσέ, κενδουμι
 ὀλδούμδε ρουχούμ δζεννετὲ κίρδι βέ ἔτραφημὴ χουριλέρ
 ἰχατὰ ἰτδι κηγιὰς ἐγλεδίμ. βέ χουσουσού ἰλέ Ἄγιος Νι-
 κόλαο; ταρζὴ χόρμετλου βέ καπά σακκαλλὴ πὶρ ἰχτιγιάρ

ἄδὲμ ὄτὰ καπουσουνδάν ἰτζερού κίριπ, γιαταγά γιανασ-
 δήδα νάσηλησιν κήζημ Σουλτάνα δεγιού ἔλιμέ γιαπησδὴ
 ἰσέ, ἄρτηκ δζεννετὲ ὀλδηγημά σέκκ-ου σούπιχέμ κάλ-
 μαδη, βέ πού σηραδὰ πέν ἀνιδε ταβρανήπ, Βοήθησόν
 μοι Ἄγιέ μου Νικόλαε ἰμδὰδ σενδέν δεγιού ἔλινέ
 γιαπησδὴμ, ὄλ ἰχτιγιάρ κούλουμσούγερέκ σὸλ ἔλινέ σαα-
 τηνὴ σάγ ἔλινέ ναπήζημὴ ἀλαράκ, πὶρ μούδδὲτ δηκκάτ
 ἐγλεδίδε, σούκούρλερ ὀλσούν ἄρτηκ κορκουγιού σαβδὴ,
 σίμδι πὶρ ἄζ σούπα (σούπρά) κετούριν γεσίν δεδικδὲ, πέν
 πέρδεν γαφλετδέν ούγιανήπ, ἀκλήμὴ πασημά τοπλα-
 δήμ, βέ ἀνλιαδὴμκι, ὄλ ἰχτιγιάρ χεκίμδιρ, βέ πέν ὄλ χεν-
 κιαμέ ἀρασηνδὰ ούρουλαράκ ὄλ χανεγέ νάκλ ὀληνημὴς
 ἴμ, βέ βάκιδε παλδηρημαδὰ σηζὴ σεζινμεγέ πασλαδὴμ,
 βέ σού φελακετί τεφεκκούρ ἰδερέκ πέρδεν γίνε παιϊνηλήκ
 κελμέκλε γιαταγά δούσδούμ, βέ χεκίμ ἀκαπινδὲ νισαδὴρ
 ρουχού τζεκδιρίπ, γίνε ἀκλήμὴ πασημά κετουρδι. βέ
 ἰκὶ κηζλάρ ἰκὶ κολτουγουμά κίρερέκ, γιούζουμίν τερινί
 σιλερλέρ, βέ Σουλτάνα κεδέρ ἴτμε γιαπανδὰ δεγίλσιν δε-
 γιού τεσελλά ἰδερλέρ ἰκέν, πέρδεν καπουδάν ἰτζερού πὶρ
 χεϊπετλου Γενίτζερι κίρδι ἰσέ, πενδὲ ἄρτηκ λιγιακάτ κάλ-
 μαγιπ, χεμάν δεβριλεδζεγιμ σαάτ, Σουλτάνα κήζημ
 κενδιγγέ κέλ, κόρκμα δεγιού πανά σαρηλδὴ, ἔμμα πενδὲ
 δζεταρέτ κάλμαγιπ γίνε δαλγηνηληγά δούσδούμ, βέ χέρ νέ
 λακηρδὴ ἰδερλέρ ἰσέ, ἔσιδιρ ἀνλάρ ἰδίμ, χάλ πούκι δζε-
 βαπά κουδρετίμ γιόκ ἰδί.

Πανά πάτληδζα μεράκ όλάν που ιδίικι, όλ ικί κηζλάρ
 ισμιμ Σουλτάνα όλδηγηνή νάσηλ πιλδιλέρ, βέ καπουδάν
 ιτζερου κίρεν Γενίτζερι ισμιμι κιμδέν χαπέρ άλμηζ. βέ
 βέ που γενίτζερι νιν σεσί πανά πέκ μαλιούμ σεσελερδέν ι-
 σέδε, χατηρημά κέτουρέμεγιπ όλ θαλγηνηλήκ άρασηνδά
 δουσούνούρ ιδίικι.

Γενίτζερι πενί κουδζακλαγιπ κήζημ Σουλτάνα άκλη-
 γγή πάσηγγά τοπλά, άτζ κιόζλεριγγί πάκ πέρ δεφά σενί
 τουτάν κίμδιρ δεδικδέ, πέρδεν γαφλετδέν ουγιανήπ, κιόζ-
 λεριμι άτζδήμ ισέ, κιμι κιόρδούμ κηγιας ιδέρσιζ; πενί 'Ιζ-
 μυρδέν κέτουρén βέ Γενίτζερι κηγιαφρετινδέ κέζέν Γιάν-
 γιαλη Δωρόθεος ιμίζ.

Χεμάν Δωρόθεος δεβιρδέν κελίπ, πενίμ ιτζούν τεφ-
 τίζ έγλεδικδε, φελακετλεριμδέν χαπέρ άλαράκ, Ουσκί-
 δαρά κιόρμεγέ κελμίζ ιμίζ, βέ κιζλί όλδηγήμ χανενίν
 έτραφηνδά Γενίτζεριλερι κιόρμίζ ισέ, έτραφή ιλέ τεφτίς
 ιδερέκ, μαδδενίν νέ βεδζίχιλε όλαδζαγηνή βέ νέ γιόλ του-
 ταδζακλαρηνή χαπέρ άλμηζ. βέ άκαπινδέ γιαλή κενα-
 ρηνδάν όν άτ κираλαγιαράκ, βέ ζατηνδάν πιλδιγι Γενί-
 τζερι δοστλαρηνδάν τοκούζ νεφέρ παπά ιγιό ρεφίκ που-
 λαράκ, χούδζούμέ χαζήρ όλμούς, βέ όλδηγήμ χανεγέ κέ-
 λινδζεγέδεγινίζ ισδέν κέτζιπ πενί καπμήζ όλδηκλαρηνδάν
 Πακκάλ κοί γιοληνά ρεβάν όλαράκ, Κιούτζούκ πακκάλ
 κοί σαχρασηνδά όνλαρή γιακαλαμηζ, βέ τελέφ ιτδιγι χασ-
 μιμίν πιστόβουνούν κουρσουνού άρεπέ δερουνινδέ παλδη-

ρημά χάφιφδζε ιλισίπ κέτζδιγινδέν, πέν θ σηραδά παγι-
 λήστην, Πόγιούκ Πακκάλ κοίνδέν βακή δοστου Καλλιρόης
 νάμ μεσχούρ πέρ χειμιμίν χανεσινέ νάκλ ιδερέκ πακδτηρ-
 μακδέιμίζ. (α)

Σού πόρα δέφ-ου ιζαλέ όλήνδζαγιαδέγειν όνδά ουτζ
 μάχ καδάρ έγλενδιμ, βέ τοκούζ άι μούδδέτ χηταμηνδά
 βάζη χαμλέ ιδούπ, πέρ όγλάν βελεδι τεβλιδ ιτδιμ, άνήκι
 Δωρόθεος βαπτίζ ιδερέκ, Κωττάκη τεσμιέ έγλεδι, βέ πιλ-
 μέμ νέ έφκίάρ ιλέ πέρ μαχδέν σόνρα τζοδζουγού άλήπ,
 Ουσκίουδαρά ένδιρδι, βέ άρτηκ χέρ νάσηλ ισέ, Κελίσα
 'Επίτροποσλαρη έλινέ κέτζιρούπ, πέρ έμζικδζι χατουνά
 βιρδιριμίζ. βέ πενί δαχή πέρ λαικλή μαχαλδέ ραχάτ έτ-
 διρμέκ ουζερέ 'Ιστανπόλά κέτουρδι, βέ Γάλαταδεν κέτζερ
 ικέν, Βασιλική ναμηνδά ζατηνδάν πιλδιγι πέρ ιχτιγιαρ
 χατουνά ράστ κέλερέκ, χαλινδέν σουάλ ιδέρκεν, 'Αλέκο
 Φαβίνη ισμινδέ πέρ χαίρχάχ άβουκάτ ιλέ πέρ χανεδέ έ-
 τουρδουγηνή, βέ χέρ νάσηλ ισέ Ουσκίουδαρδέν πέρ χανεδέν
 δεσιπέ ιλέ πουνά πέρ τζοδζούκ γιούκλετμίζ όλδηκλαρη-
 δάν, πουνή Γάλαταδε 'Αγιος Νικόλαος Κελίσαση κα-
 πουσουνά άσαδζαγή σηραδά Κανέηλάπτη κιόρούπ, δίκερ
 πέρ τζοτζούκδα όνδάν γιούκλετδικλερινί, βέ που τζοδζουκ-

(α) Πού ζατή πουνδάν 15 σενέ μουκάδδερ πόγιούκ πακ-
 κάλ κοίνδέν κιόρούπ, κέσπι μινασεπέτ έγλεδικ, νίχαιετ 120
 γιασηνδά βέ άκλή πάσηνδά βεφάτ έγλεδι.

λαρή πακμάκ ούζερέ σούδ άνασή άραμαγά τζηκδηγηνή
βέ Ούσκιούδαρδάν κελεν τζοδζουγούν ισμι Κωστάκη, βέ
Άγιος Νικόλαοσδαν άληνάν τζοδζουγούν ισμι Δζόνη όλ-
δηγηνή πεγιάν έπδι ισέ, Ούσκιούδαρ βέ Κωστάκη σό-
ζουνι έσιτδιγιμιζδέ πιζέ σούπχέ κελμέκλε, κιδίπ κιορμέκ
μεράκ όλδηγηνηδάν, πενι Κυρά Βασιλική ιλέ κιονδερδι, βέ
δραγια βαρδηγημαδά μουσσιού Φαβίνη νάμ άβουκάτ ιλέ
μάχ πέ μάχ πέζ γιούζ γουρουσά μουκαβελέ έγλεδιμ, βέ
κενδουσι Δζόνη νάμ τζοδζουκ ιτζούν πέρ μαλιουμάτ άλ-
μάκ ούζερέ τασρά τζηκδηγηνηδάν, πέν έββελα Κωστάκη
νάμ τζοδζουγά σαρηλήπ, κουνταγηνή τζοζούπ πακδήμ
ιτέ, πενίμ τζοδζουγούμ όλδηγηνή άνλιαγιπ, φεραχημαδάν
τζηλδημαδ άρεδζεσινέ κελίορ ιδίμ.

Βέ νέ βεδζίχιλε Ούσκιούδαρδάν έλινέ κελτζδιγινι σόνρα
Φαβίνηδεν τεδζεσούς έγλεγίπ, πού τζοδζουκ πενίμ όλδη-
γηνή πιλδιρδιγιμδέ, Φαβίνη δαχή πέκ τζοκ φεράχ ιτδι,
βέ άρτηκ έβλιαδημηζ μισιλλού ικισινιδέ περβερδέ ιτμεγέ
πασλαδής. βέ χάλια ό βακητδάν πού άνέδεγιν Φαβίνηγιν
γιννηδάν άιρήλμαδημ, βέ Δωρόθεος δαχή κελίπ πενι όγλέ
ραχάτ γέρ πουλδουγημη βέ τζοδζουγουμουζούν πι χίκμετι
χουδά έλιμιζέ κελτζδιγινι κιορδουκδέ, δερεδζεσιζ φεράχ
έπδι, βέ πέρ κιούν κελίπ βεδαλασάρακ κίτδι, όνδάν σόνρα
άρτηκ κιορδούνμεδι. ιστέ χικιαγέμ πούδουρ δεγίπ, ιτμάμη
κελάμ έγλεδι.

Μαδδενίν έββελινδέν άχηρινέδεγιν νέ βεδζίχιλε όλδηγηή

κέρεκ Κυριακούλανην βέ κέρεκ Σουλτάνα βέ Σιλβεστρο-
σούν χικιαγιατηνηδάν μαλιούμ όλμάγηλε, άρτηκ Νίγ-
δελι ούστά Γεώργινιν δζελπι ιλέ χικιαγεσινι άνλιαμακλήκ
ικτιζάι χαλδέν πουληνηή.

Ίστέ πουνούν ούζερινδέ μαχσούς πέρ άδემ κιονδούρου-
λερέκ ούστά Γεώργι δζελπι όληνηή, βέ βουκουού πουλάν
χάλιου κειφιέτ βέ χικιαγιατ κενδουσινέ ιφαδέ όληνηηδά,
βέ χουσουσου ιλέ Σακηζλή φαμίλιασηνηδαν Πολυχρόνης
ισμινι έσιτδικδέ, πουνά πέρ χάλ βακή όλουπ, διλι του-
τηλδή, βέ πέρ μούδδэт λιάλ κεισιλδι. νίχαίετ χικιαγεσινέ
σου βεδζίχιλε μουπάσερέτ έγλεδι.

ΟΥΣΤΑ ΓΕΩΡΓΙΝΙΝ ΧΙΚΙΑΓΕΣΙ.

Πεδερίμ Πολυχρόνης Σακηζδά Πανταζή νάμ πέρ
ζατήν βελεδι όλουπ, 1822 σενέσι Σακηζ δζεζιρεσι
ούρουλδουκδά πεδερί Πανταζηγι βέ βαλιδεσι Βιερουγι
τελέφ ιδερέκ, χεμισιρελερί Κυριακούλα βέ Σουλτάνα
ιλέ διίκερ πιραδερι Σιλβεστροση έσγίρ ιτμισιλέρ. βέ πε-
δερίμ Κούλαλη Βελι άγά μααγετινδέ πουληνάν Νίγ-
δελι Όμέρ άγαγια πάχς ιτμισ όλμάγηλε, Νίγδεγε
κιοτουμες, βέ ζεκι πέρ τζοδζουκ όλμάγηλε, Όμέρ
άγά πουνή Ίσλάμ ιτμέκ βέ κενδού κερμεσινι βιρμέκ
γιετινδέ πουληνηής ισέδε, ζεδζεσι πέρ μουταστηπέ
χανήμ όλουπ, πέν πέρ τανεδζι κερμεμι κιαβουρδάν δόν-

μεγέ βιρμέμ δεγιού ιστινάδ έγλεμεινίν ουζερινδέ, πού
 μιγετινδέν δούρ ολούπ, σεβζιπηνάδα ναίλ ολμάκ ιτζούν
 Πορλού Έδχέμ πεγίν Αιβαληκδάν κετουρμής ολδηγή ον
 πές γιατήνδά πέρ Ρούμ κηζή ιλέ νικιαχλαμής. βέ πουν-
 λάρ ζαχιρδέ Ίσλάμ βέ κίζλουδέ Χριστιάν ταρζή χαρεκέτ
 ιδερέκ, νίχαιετ βαλιδέμ χαμιλέ καλμής, βέ βάζη χαμιλέ
 ιδεδζεγι σηραδά βαλιδέμ ζεβαλλή τελέφ ολαράκ πέν δουν-
 γιαγέ κελμίσιμ. βέ πεδερίμ βαλιδεμί δέφν έτδικδέν σόνρα
 δουνγια κιοζούνε καρανλήκ κιορουνμέκλε πενί αλήπ, Νίγ-
 δεδεν φιράρ ιτμής. βέ Κόνιαγια όγραγιπ, πενί Σύλλεθε
 βαπτίς ιδερέκ Γεώργιος τεσιμέ έγλεμής, βέ πενί πέρ φα-
 μίλιαγια τεσλίμ ιδερέκ, έτράφη έκναφδά άχζ-ου ιτά ιλέ
 μεσγούλ ολούπ, πέρ κιοούν περάί μασλαχάτ "Ακ σεχιρά
 κιδέρ ικέν έσνάι ραχδέ χαΐδουτλάρ τελέφ ιτμισλήρ ολμά-
 γηλε, δξούζ καλμησήμ, όλ βακτήν Σύλλε μούουτεπερανή
 Άλλάχ έδζιρλερινί βιρσίν, πεδερίμ μερχουμούν τερεκεσινί
 τοπλαγιπ, άκτζε ιδερέκ, μαζπούτ πέρ μαχαλλέ κιουζεστέ
 ιλέ βιρμισλήρ. βέ 20 γιατήνά βαρδηγήμ χαλδέ, τερακ-
 κιούμ ιδέν 30,000 γουρουτού έλιμέ τεσλίμ βέ πέρ μούου-
 τεμέδ άδεμέ τερφι ιδερέκ περάί σιλά Νίγδεγε κιονδερδι-
 λέρ, βέ όνδά Μεριέμ νάμ πέρ κηζ ιλέ νικιαχλαναράκ,
 όυτζ σενέ έγλενίπ ικί ογλάν βέ πέρ κηζ έβλιαδημηζ όλ-
 δηκδά άρτηκ Ίστανπολά κελδιμ, βέ άχζ-ου ιτά ιλέ
 μεσγούλ ολδηγημδάν, σιλαγια κιδέμεδιμ. βέ πέρ Πανα-
 γυρδέ Ούσκιοударδά πέρ κάτζ κιοούν ικαμέτ ιτμεμίν σηρα-

σηνά Κοκόνα Κυριακούλα ιλέ κέσπι μινασεπέτ βέ κερι-
 μεσί Άσπασίαγε μείλι μουχαππέτ ιτμής ολμάγηλε, πέρ
 κιδζε άνσηζην μαχαλλεδέν 4—5 άδεμ γιανλαρηνδά
 Παππās ιλέ χανεγι πασαράκ ζόρλα νικιαχλαδηλάρ, βέ
 πένδε μεμλεκετδέ έβλι ολδηγημη ήφαδέ ιδέμεγερεκ, σιμ-
 διγέδεν σεφαί χατήρλα μούδδέτι κιουζάρ ιδίορ ιδίκ. έν-
 ζαμ πού βουκουάτ ζουχοϋρ ιτδι, πέλκι πούδα Άλλαχην
 πέρ ίναγετίδιρ, ζίρα σίζιν χικιαγιατηνηζδάν βέ πεδερίμ
 μερχουμούν πανά νακλινδέν δζούμλεμιζίνδε Πανταζή φα-
 μιλιασηνδαν ολδηγημηζ, βέ χησήμ βέ άκραπά πουλουν-
 δουγουμούζ άσικιάρ ολμουσδηρ δεγιούπ, γίνε δζούμλεσι
 πέρδεν άγιαγά καλκδηλάρ βέ γέκ δικερέ σαρηλήπ όπούσ-
 δούλερ.

—ο—

Ίστέ πού βεδζίχιλε χέπισι πέρ φαμίλιαδαν ολδηκλαρή
 άνλιασηλήπ ουσά Γεώργι ταπιατή ιλέ Άσπασίαδαν άι-
 ρηλημής ολμάγηλε, άρτηκ Πατρίκ χανέδζε δέφα μουραφα-
 γιά χαδζετ κάλμαμησδηρ, βέ πουνούν ουζερινδέ ζεβόζεσι
 Μεριέμ όυτζ έβλιαδη ιλέ αλαράκ, Δζιπαλιδεκί χανεσινέ
 τζεκιλδι, βέ Κύρ Σίλθεστρος πενίμ Σουλτάναϊ ζίρι χη-
 μαγεμέ αλήπ, παρηνηδηρδηγήμ ιτζούν τεσεκκιοϋρ πέρλε
 κιαφεί φαμίλιανην πέρ μαχαλδε ότουρμασή ιτζούν πέτ
 όγληνδά πέρ κονάκ ιστιδζάρ ιδεδζεγινί βάδ ιδερέκ κιτδι.
 Φίλ βακή χαφτασηνά πέτ όγληνδά 4 γιόλ άγηζηνδά
 βουτσατλή πέρ κονάκ ιστιδζάρ ιδερέκ, Σουλτάναϊ βέ Κυ-

ριακουλα ιλε κεριμεσι 'Ασπασίαι καλδηρηπ δραγια ιτικιαν
 ετδιρδι. βε πενιμ χανεμ αρτηκ σουγιου σαβηλημης δεγιφ-
 μενε δονουπ, γινε πιζιμ ιχτιγιαρ Κυρα Βασιλικη ιλε κα-
 λακαλδημ, 'Αλλαχ κισιγι κιορδουγουνδεν γιαδ εγλεμε-
 σιν. πουνλαρδαν αιρηλμακληκ πανα πεκ κιουτζ κελδι
 ισεδε, αρασηρα χανελερινε κιδερεκ εγλενδιγιμιζδεν ε δε-
 ρεδζε τεσιρ ιτμεμις ιδι. χαλ πουκι αρασηνδαν πир маχ
 κетζер κетζμεζ μινασεπετλι φαμιλιαλαρδαν ικι λαικλη
 ταδζιρ Σουλτানাγια βε 'Ασπασιαγε μειλ-ου μουχαπιπε
 κιοστερερεκ, νικιαχλανηπ, 'Ασπασια πογιουκ αταγια βε
 Σουλτانا Γενι κιοε τεβαττουν ετδικλερινδεν, μινασεπετι-
 μιζ πιτουν πιτουν καττ ολμακλε. βιρανεδε καλμης παι-
 χουσα πενζεδιμ. βε χανεμ πανα καρανηκ κιορουνουπ, αρ-
 τηκ δεφι γαμ ιδεδζεκ μαχαλ βε αχπαπ αραρηδημ.

ΟΥΤΖΟΥΝΔΖΙ ΠΑΠ

'Αλησμάκ χουι ολουρ, βε χουι ικινδζι
 ταπιατδηρ. βε χερ πελδενιν αδετι
 Κανόν σαϊλουρ.

Πир σεγε αλησμάκ κισι δουνγιαδε φενά σει ολάμαζ,
 χασηλη βακτη ιλε ονου αληνμαζ ισε χουι ολουρ, βε χουι
 δεζαν αλτηνδα ολδηγηνδαν, δεζαν τζηκμαγισιν χουι τζηκ-
 μαζ δεμι-λερδιρ. βε ικινδζι ταπιατ ολουρ,

'Αλησμακληγην ε δερεδζε τεσιρι βαρκι, διλιζ χαι-
 θανλαρδα που ελεμεδεν χαλι δεγιλδιρ. μειμουλαρην ιν-
 σανλαρ μουσαπεχετι ολουπ, αζαλαρη αζαι ινσανα για-
 κην ολδηγηνδαν, ταπιεν χερ κιορδουγουνι γιαπαπιλουρ,
 για σαир χαιθανατα νε δεγελιμ κι πир мадде ζημνηνδα
 περπιγε ολαρακ, ανην ιδζρασηνα αλησουρ ισε, πιλα κου-
 σουρ ιδζρασηνδα ολουρ, ιστε που сауρέτле κιοπεκλερε κε-
 παп тзебирдирлер, βε тзарсудан ерзаκ тасηδηрлар, κιο-
 γερδзинε μεκτουπ κιοτουρμεγι, βε κελπλερε ποστα тзан-
 тси татημαγη, βε σηтзанларά мутаφληγη, βε δρουμ-
 δεκλερε πεζ τοκουμαι βε δεζανπαζлар атларά βε па-
 панларά аδзаік γαραп σειλερι χασηλη αγιουλαρα βε
 μειμουλαρα κοκοναλαρ κισι χοп χοп χора тειμεσινι
 ογρεдирлер, κι πουνлар αλησμάκ διμεκдиρ. ιστε χουσινι
 πεрπιγедε тзоδ'оукларη δαίμα εγιου σεγε αλησδηρ-
 μακδηρ.

Тзоδ'оуклар сапι ολδηκларη тхдирде, χερ таариф ε-
 ληναν σει βε σοιλενιлен σοζлер Μέγας Βασίλειος καθλιν-
 δε γεμουσακ μουμα μοχουριν λαικη ιλε γερ ετδιγι μι-
 σιλλου καλπλερινε τεσιρ ιδερ. αλησμακληκ ε δερεδζε
 κουββετλου ολδηγηνη σουνδαν ανλιαγινκι βακτη ιλε α-
 тик Рώмаде пир χανεδε пир κελпι ολουπ, δεζουμα βε тзе-
 χαρσενпε κιουνλερι αδз олса даχη эт γεμεζ ιμις, σε-
 πεп; тзούνки пир Χριστιαν χανεσινде περберде ολουπ,
 δεζουμα βε тзеχαρσενпε κιουνλερι эт γεμεδικλερινδεν αλησ-

μης, σιζέ δαχά τοχάφ πέρ φηκρά νάκλ ιδεγίμ, σοίλέκι.

1839 σενεπί περάι μασλαχάτ 'Ιζμυρέ βαρδηγημδά, Σαμάν ιτκέλετινε τογρού τζηκλήπ, ισκέλε πκσηνά γιανα-
σαδζαγήμ βακλήτ, όνδά πέρ έσσέκ κίόρδούμκι, άνιτε κα-
φατηνή καλδηρηπ δισλερινι σηρητημαγά πασλαδη, πέν
κορκδούμ ζίρα ήσηραδζάκ ζάνν έτδίμδε κερου τζεκιλδιμ,
βέ γιούξέκ καχθεδέ ότουράν σαχηπτι κίουλμεγέ πασλα-
γιπ. κόρκμα τζέλεπι σενι μούστερι ζάνν έτδίδε δισλερινι
κίόσπεριόρ δεδικδέ, πενι ιστιχζά ιδίος κηγιαστή ιλέ δζα-
νήμ σηκηλδη, βέ ταχκήκατημα κίόρε μέγερ ζεβαλλή
μερχέπ σατηλήκ όλούπ, πέρ αϊδάν περου όνδά παγλή-
μεις, βέ κελέν μούστεριλέρ γιαστήνη άνλαμακ ούζερέ δι-
σινέ πακδηκλαρηνδάν, ζεβαλλή μερχέπ όνουν πουνουν
αγζηνή ατζαράκ δισινέ πακμαστηνδάν αλησαράκ, πέρ α-
δέμ γιανηνά βαραδζηγή σηραδά, μούστερι ζαννή ιλέ χέρ
κεσι τουτουπ άγηζηνή ατζμαγά χαδζέτ πηράκμαγια-
ρακ, δισινι κενδού κίόσπερμεγέ πασλαμης, ιστέ πούδα α-
λησμακδάν νεσάτ ιδέρ.

'Ινσανήν ταπιατή αδζαίπδηρ. έγιουγέ αληστήρησαν
έγιου, φεναγια αληστήρησαν φενά όλουρ, σερχοσλούκδα
σεφαατλήκδα έδεπιάτδα αλησμακδένδιρ, έγιου τερπιγέ
ιλέ φενά τερπιενιν φαρκηνή ιπράζ ιτμέκ ιτζούν άτικ
Σπάρταλουλαρην κανονισι Λυκοϋργος πέρ κελπιν ικι γιαβ-
ρησηνή αλαράκ, πικρινι अबδζηληγα βέ δικερινι χαζήρ γε-
μεγέ αλησδηρμης. βέ πέρ κίούν Σπάρταλουλαρ πέρ σαχ-

ραγια τοπλανδηκδα Λυκοϋργος πού ικι κελπ γιαβρηλα-
ρηνή κίότουρούπ, χούτινι τερπιέ ζημηνηδα μουφασαλ
νουκ ιράδ έτδικδέν σόνα όρταγια πέρ τένδζερε λαπά
ιλέ πέρδε ταβσάν κετουρούπ κελπλερι σαλήτην, अबδζη-
ληγα αλησάν κελπ ταβσάνη τουτμαγα σεγριτμεις, βέ χα-
ζήρ γεμεγέ αλησάν λαπανήν ούζερινέ τζόκμεις.

Φιλ βακή τερπιγέ ταπιατά γαλεπέ ιδέμεζ, έμμα τα-
πιατην φενά χαλλερινι τααδιλ βέ βακλήτ μούρουρι ιλέ γα-
λεπέ έγλέρ. πού παπδέ ικι φειλοσόφ μούζαδελε ιδούπ,
πικρι ταπιατ έββέλδιρ δικερι τερπιγέ έββέλδιρ ιδδια ιπερλέρ.
τερπιγέ έββέλδιρ δεγέν φειλοσόφ πέρ κεδιγι σουφρά ούζε-
ρινδέ μουμ τουτματ όγρεδιπ, ό πέρ φειλοσοφα ιπράζ ιτμέκ
ιτζούν ζηγιαφέτ βιρμεις. ταπιατ έββέλδιρ δεγέν φειλοσόφδα
μαδδει άνλαγιπ, πέρ κουτου ιτζινέ σητζάν κογιαράκ,
κιτμεις, βέ σουφραγια ότουρδουκδα, κεδι μουμου τουτουπ
δουρούκεν, ό πέρ φειλοσόφ κουτουδάν σητζανή μειδανά
τζηκρηπ, πηρακμης ιστέ, κεδι μουμου άτηπ, σητζανήν
αρκασηνδάν σεγριτμέκλε, ό πέρ φειλοσοφα γαλεπέ ιτμεις
όλούγιόρ

'Ινσανδά φιασέτ βέ χαϊβανδά ένσπεκτ (ένστικτον)
γιανι χίσσι ταπιε βάρδηρ: μέσελα μερχεπέ τουφενκ κί-
σπερσέν βαζηφε ιδινμέζ, λάκιν ουτζουρουμδάν ιτεδζέκ όλ-
σάν σακηνηρ, πέρ κουσού ουτζουρουμδάν αταδζάκ όλσάν
βαζηφε ιδινμέζ, λάκιν σιλάχ κίόσπερσέν κατζάρ, σεπέπ;
μερχεπι σιλάχ ιλέ τελέφ ιτμέκ άδέτ όλμακμης, άνδζακ

οὐτζουρουμδάν δούσούπδε ὀλμέκ ταπιατηνδὰ μερκούζοιρ.
 κούς οὐτζουρουμδάν δούσμέκλε ὀλμέζ, ἀνδζακ σιλάχ
 ἤλά τελέφ ιτμέκ ἀδέτ ὀλδηγηνδάν, ὀνδὰκι ὀλάν χίτσι
 ταπίε κατζμακληγή ἀγγά τακλίμ βέ ταρίφ ιδέρ. ταπιατ
 πέκ ἀδζαίπ σεί ὀλουπ, δζενάπη ἀφερινενδενίν ἀζαμετινέ
 δελαλέτδοιρ, ὀρδέκ βέ κάζ παλαζλαρηνήν γιουμουραδάν
 τζηκάρ τζημάζ σουγια σοκουλουπ, πέρ ἀγιαγηνή κού-
 ρέκ δίκερ ἀγιαγηνή δούμν ιδερέκ γιούζμεσί βέ κιατφεί
 μαχλιουκατήν χόδζαδαν τααλίμ ὀλήνμαγιαρακ ικτιζαλε-
 ρινί ιδζρά ἐγλεμεσί χόδζαί μουτλάκ ὀλάν Ταγγρή Τεά-
 λια χαζρετλερινίν ταχσής ιτιμίζ ὀλγηγή ταπιατήν σεμε-
 ρεσί δεγίλμιδοιρ:

Πιζλέρ δουνγιανήν χαβασή μούουτεδιλ ἤκλημηνδὰ τογ-
 δουγουμουζδάν, ἀφιταπήν ὀ δερεδζέ τεεσιρί ὀλάμαγιουπ,
 πεγιαζ ὀλμούσουζ, βέ Χαπεσίστανὰ ἀφιταπήν δαχά ζι-
 γιαδὲ τεεσιρί ὀλδηγηνδάν ὀνλάρ σιγιαχ τογμουσλάρ. βέ
 ἀλησμάκληγην χικμετινέ πάκκι πίζ δάϊμα ἱπνάι δζινσι-
 μιζι πεγιαζ κιορμεγέ ἀλησδηγημηζδάν ἀρεπλέρ πιζέ πέτ
 κιορόνουρ, βέ χάττα σείτανήν δαχή πετλιγινί ἱπράζ ιτμέκ
 ιτζούν Κελίσαλαρδα ρεσμινί σιγιαχ τζηκαρήρηζ, κέλ σίμ-
 δι Χαπεσίστανὰ, δάϊμα ἱπνάι δζινσλερινί σιγιαχ κιορμε-
 γέ ἀλησδηκλαρηνδάν περάι σείαχάτ κίτιμίζ ὀλάν πέρ πε-
 γιαζ ἀδέμ κιορμίζ ὀλσαλάρ πέτ κιορόνουπ, βαχσί ἀδδ ἱ-
 δερλέρ, βέ χάττα μελαϊκίν τασβιρινί σιγιαχ βέ σείτανήν
 τασβιρινί πεγιαζ γιαπαρλάρ.

Βακτῆ ἱλέ πέρ μεμλεκετιν ἔχαλισί μούστακῆλλεν διβα-
 νέ ἱμίζ, βέ περάι μασλαχάτ ὀλ μεμλεκετέ πέρ ἀκηλλῆ
 ἀδέμ βαρμηζ ὀλουπ, χουγιού χουίλαρηνά πενζέμεδιγινδεν,
 βέ ἀκηλανέ τάβρ-ου χαρεκετέ ἀλήσμαδηκλαρηνδάν, βα-
 ράν ἀκηλληγι πού διβανέδοιρ δεγιού. ζενδζιρ ἱλέ παγλα-
 μησλάρ κί κενδουλερί δάϊμα διβανέδζε χαρεκετέ ἀλησκήν
 ἱμισλέρ.

Πιζλέρ οὐζούν ποίλου ἱνδζέ πελλί σιγιαχ βέ πογιούκ
 κιοζλού, ἱνδζέ λεπλί σούλαχί πουρουνλού σιγιαχ σατζλή
 νισαδέν (καρηδάν) χοσλανήρηζ, Χαπεσλέρ ἱσέ κηθηρδζηκ
 σατζλή γιασσή πουρουνλού πογιούκ δουδακλήδάν χαζ-
 λανηρλάρ. Ρωσσίαλη σαρή σατζλή μαί κιοζλούγι σεβέρ,
 Τζινλουλάρ, οὐφάκ ἀγιακλή σούλαχί καμέρ κασλή κιοτζ-
 ὀζούκ κιοζλού ιτζούν κουρπάν ὀλουρλάρ. ἱστέ πούδα ἀ-
 λησμάκδεν νεσσάτ ἱδούπ ζογούμ. χόκμουνέ κιορμίζ.

Αλιανός νάμ ἀλίμ Ποικίλη Ἱστορία (γιάνι Τα-
 ρίγι μούτελεβίν) νάμ κιατπήνδὰ πουνά δαίρ νετζέ ἀδζαίπ
 βέ γαράπ σείλέρ νάκλ ιδέρκι, τζεσίδ Μιλλετλερινί βέ ἔδζ-
 νάς καπιλελερινί τοχάφ τοχάφ ἀδετλερί βέ ζογούμελερί
 μεστούρδερ, σόιλέκι: πιζέ πέτ κιορόνουν πέρ ἀδέτ πασκά
 πελδενίν σεκενεσινέ χός κιορόνουρ.

Πούραλαρδα πέρ χατούν τζοδζούκ τεβλιδ ἐγλεδικδὲ,
 γιαταγά γιατάρ. λάκιν πασκά πελδὲ βάρκι, καρή γερινέ
 γιαταγά ἐρκεκ γιατάρ.

Πιζλέρ δούγουνλερδὲ τζαλκή τζαλάρ ἀχένκ ιδέρ, σούτ-

λι έλπιτελέρ κιεγέρδε, όλού ζουχουρινδέ άγλάρ σιγιαχλάρ
 κιεγινίρ ματέμ τουτάρηζ, πιλ άξ πάζη ηκλημδά δου-
 χουνλερδέ άγλερλέρ σιγιαχλάρ κιεγινιρλέρ, βέ όλού ζου-
 χουρινδέ ισέ, δαβούλ ζουρνά ιλέ άχένκ ιδούπ σούσλενιρλέρ
 βέ δέφι γάμ ιδερλέρ.

Πιζλέρ κηζ έβερεδζεγιμιζ βακητ κούγεγούγι σατήν άλη-
 ρηζ, Άρεπιστανδά ισέ κίουγεγούλερ καγίν πεδερε παρά
 βιρούπ κηζή σατήν άληρλάρ.

Άνατοληδά άσκιαρέ γελλενμέκ πέκ έπέσδιρ, Ευρώ-
 παδζα άγιπ κευούρμεγιουπ κούγια άνσηρμής κίπι ούσ-
 τούνέ πέρδε άφιέτ όλσούν σόζούνι ιλαβέ ιδερλέρ. (α)

Πάζη πελδελέρ βάρκι, κίουζελ κηζλαρή άκτζέ ιλέ σα-
 ταρλάρ, βέ τοπλανάν άκτζεί τζιρκίν κηζλαρή άλανλαρά
 βιριρλέρ.

Πάζη πελδελέρδε βάρδηρκι νικιαχλανμάκ άδέτ όλμα-

(α) Γελλενμέκ λαφζηνδά χατηρημά πέρ τοχάφ φηκρά κελδί
 νάκλ ιδεγίμ. — Πέρ κελίν ιλκ νικιαχλανδηγή κίουν κο-
 δζασή χανσεινδέ πέρ κάτζ μισαφιρ χουζουρουνδά καζάεν
 γελλενμιζ όλούγιουρ βέ κοδζασή καρσηνή μαχόζουπλανδήρ-
 μαμακ ιτζούν, τεσεκκούρ ιδέριμ κάρηδζαγαζημ, ζίρα πέρ
 κάρη ιλκ κελίν όλδηγή κίουν γελλενίρσε, πετ_ου περεκιατά
 δελαλέτδιρ δέρ δεμέζ, όγλέϊσε κόδζαδζηγημ πέρ κάτζ δαχά
 γελλενεγίμ δεδικδέ, χάιρ κάρη άμπαρλαρτημζήν βουσσατή
 γιόκ, πού καδάρ περεκιατ κίφαιέτ ιδέρ δεμσεί βάρ.

χιουπ, δαβάρ κίπι δζούμλεσίδε μειδανδάδηρ. βέ πέρ σενέ
 ζαρφηνδά τογμούζ όλάν τζοδζουκλαρή γιλ πασηνδά σερ-
 κίγε βάζ ιδερέκ, χέρ κάνγη τζοδζούκ χέρ κίμε πένζέρ ισέ,
 έγλι χηπρελεριν έμρινέ κίόρε όνά τεσλίμ ιδερλέρ.

Πουνλαρήν δζούμλεσίδε άδετδένδιρ, βέ τζόκ άδετλέρ
 βάρκι βακητλάρ μούρουρι ιλέ μεζχέπ σεραιτί χόκμούνε
 κίρμισλέρ.

Άλητμάκ δεδίμδε χατηρημά πέρ σεί κελδί. μετλεκίμ
 άβουκατλήκ όλμάκλε, Άνατοληληλαρδάν πέκ τζόκ κί-
 μέσνελερ ιλέ κέσπι μινασεπέτ έγλεδίμ. βέ χουτουσου ιλέ
 "Εγινλι Λαμπίκ άγά, Καίσεριελι Δημήτρι άγά, Νίγδαλι
 Άντών άγά, Σπάρταλη Λάζαρος άγά, Νέβ σεχιρλέ
 Βασίλ άγά, Σύλλελι Κωνσταντί άγά, Άνκαραλη Γεώργε
 άγά ιλέ.

Πουνλαρήν πεχερί βατανλαρηνδάν περάϊ Τιδζαρέτ Ισ-
 τανπόλα κελμισλέρ ισέδε, βατανλαρηνή ουνουτμουσλάρ,
 βέ πεχερι τανταναλου φαμίλια άσχαπή όλδηκλαρή χαλόδ
 Ιστανπόλδά πεκιρληγά άλησδηκλαρηνδάν, φαμίλιόδζα
 όλάν φραϊζλερινι ουνουδούπ, βατανά τογρή πασλαρηνή
 άαχή κοϊμάζ όλμουσλάρ, νέ φενά σεί!

Πουνλαρδάν Λαμπίκ άγά βατανή "Εγινδε νικιαχλανα-
 ράκ, ούτζ μάχ καδάρ φαμίλιαση ιλέ έγλενδικδέν σόνρα
 1810 σενεσί Δέρι σααδετέ κελούπ, σαρραφλήκλα μεσγούλ
 έλμούζ, βέ ισί έχσάν κελμέκλε ότουζ σενέ ζαρφηνδά ούτζ
 πέζ μιλιόν γουρούζ άρτηράπιλμιά.

Ἔγινδε ἰκέν μέγερ ζεβδζεσί χαμιλέ ὀλουπί, τοκούζ αἰ-
 ὄν σόνρα πῖρ κήζ τζοδζουγή τεβλιδ ἰτμῖς ἰμῖς· πού κήζ
 ὄν ἀλτή γιατήνὰ βαρδηκὰ πῖρ δελί κανλή ἰλέ ἐβλενερὲκ,
 πῖρ ὀγλάν βελεδὶ τεβλιδ ἔγλεμῖς. βέ πού ὀγλάν πόγιου-
 γερὲκ, γιγίρμι γιατήνὰ βαρδηκὰ 1836 σενεσί Δέρι σακ-
 δετέ κελούπ Δεδεσινί βατανά κίτμεκλιγέ τεσβίκ ἰδέρ ἰκέν,
 πέν οὔζερλερινέ βαρδῆμ, βέ κείφιετί ταχκήκ ἔγλεδικδὲ,
 πού σεπέπδέν ἀχρετδὲ δαχῆ γιαταδζάκ γέρ πουλάμαγια-
 δζαγηνη κενδουτινέ πιλδιρερέκ βατανά κίτμεκλιγέ ταχρίκ
 ἔγλεδίμ.

Λαμπίκ ἀγά πού σόζλερδέν μούτεεσσῖρ ὀλαράκ, βατα-
 νὰ ἀδὸετ ἰτμεκλιγέ νιγέτ κουρμάκλε, πῖρ μιλλιόν γου-
 ρούς σερμαγέ ἰλέ ταραουνουή γερινέ πηραγήπ, δόρτ μιλ-
 λιονὰ γιακῆν κουσοῦρ ἀκτζεσινί ἀλαράκ, βατανῆ σευτινέ
 ρεβάν ὀλδῆ ἰσέδε, ἔσνάι ραχδὲ Ἰζμιδὶν ὄτε γιούζουνδὲ ὀλ
 ἀσιρδὲ κεσρέτ οὔζερὲ ὀλάν χαῖδουτλαρὰ ράσδ κελμέκλε,
 πουνῆ τελέφ βέ κιαφφεί ἀκτζεσινί γάσπ-ου γαρὲδ ἔγλε-
 μισλέρ. σίμδι πουνά νέ δεγελίμ; χαῖδάν κελδὶ χουγιά
 κίτδὶ, πῖρ ταραφδάν ζεβαλλῆ φαμίλιαση δίκερ ταραφδάν
 κενδουσί χασρέτλε μούδδέτι κουζάρ ἔγλεδιλέρ. νίχαιετ
 γετμῖς γιασήνδάν σόνρα σιλαγια ταβρανδῆ ὀνδὰδα φελὲκ
 Μουσταφχιγὰ γιάρ ὀλμαδη.

Δημήτρι ἀγά 1808 σενεσί Καίσεριεδε ἐβλενερὲκ, τη-
 φήλ βέ ναζενίν κοκόναση ἰλέ ἀνδζακ πῖρ μάχ ἔγλενέπιλ-
 μῖς. βέ περάι ἀχζ-ου ἰτά Μησηρά κιδίπ ὄν πὲς σενέ ὀν-

ὄα ἔγλενερὲκ, βατανηνὰ σιλὰ ἰτμεξίζιν Δέρι σααδετέ κελ-
 μῖς· βέ 20 σενέδε πουνδὰ ἔγλενίπ, ἀδζληγὰ σουζουζλου-
 γὰ τζηπλάκληγὰ βέ χασρετέ ἀλησάρακ, πῖρ μιλλιόν
 μηκδάρη παρὰ κέσπ ἔγλεδικδὲ, 35 σενέ κουρπετλικδέν
 σόνρα σιλαγια γιολδζου ὀλμους, ἀφεριν!

Χάλ πούκι κενδου κίρμῖς 65 ζεβδζεσί βαρμῆς 50 για-
 σηνά, ἀγηζλαρηνδὰ δις βούδζουδλερινδε δζούς κάλμαμης
 ἐβλιὰδ δέρσεν χάκκ γετιρέ, πάζη Εὐρώπαληλαρ κίπὶ κάρι
 μιδὲ πεκλιγί ὀλσάιδι, πέλκι ζεβδζεσί δίκερὶν μουαβενετί
 ἰλέ πῖρ ἰκὶ βαρισδζι χάζηρλαγια πιλούρ ἰδὶ, ὄδα Ἀνατολη-
 ληλαρῆν μίζαδζηνῆν ἰσὶ δεγίλ. πού παπδὲ χατηρημά πῖρ
 τοχάφ φηκρά κελδὶ, σόιλέκι:

1826 σενεσί Παρισλί πῖρ χεκίμ ἰλέ κέσπι μινασεπέτ
 ἰδούπ, πῖρ κίουν πουνῆ τελασλή βέ φεραχλή κίόρδουμ ἰσέ,
 Χέκιμ πατή χάτρ ὀλά, πού τελάς νέ, δεγιού σουάλ ἔτδὶμ.
 νέ ὀλαδζάκ; πίζιμ Μαδάμα Παρισδὲ πῖρ ὀγλάν τζοδζου-
 γού γιαπιμῆς χεδιγέ ἀλήπ κίόνδουρούγιόρουμ δζεβαπηνῆ
 βιρδὶ.

Τογρουσοῦ πού δζεβαπῆ πανὰ τοχάφ κίόρουνούπ, χέκιμ
 πασή ζατηνῆς Παρισδέν Ἰστανπολά κελελί κὰτζ σενέ ὀλ-
 ὄη δεγιού σουάλ ἔγλεδίμ. πὲς σενέ ὀλδῆ δεδί. γιὰ πού
 ὄη δεγιού σουάλ ἔγλεδίμ. πὲς σενέ ὀλδῆ δεδί. γιὰ πού
 τζοδζουκ νάσπλ ὀλούπδα τογούγιόρ; κοκούμου ἀλμῆς;
 δεδίμ ἰσέ, ἄδαμ σένδε, ταρλά πενίμ δεγίλμ; ὀλάν χαση-
 λάτδα πενίμδιρ, πουνδὰ νέ βάρ ἰμῖς, τζοδζουκ κίμδέν ὀ-
 λούρ ἰσέ ὀλσούν, κάρη πενίμ ὀλδῆγῆ χαλδὲ ὀγλάνδα

πενίμιδιρ δζεβαπηνή βιρδί. Βάλλαχι πούδα τοχάφ. έγερ-
 τζι 'Ανατολή δισέχλιερινδέδε μάαζ 'Αλλάχ πού μισιλ-
 λού μεσρέπ βέ άχλιακ κεβσεκλιγι όλοσάιδι, νετζελεριν νε-
 τζε χαζήρ βαρίς πουλμαλαρή μούχτεμέλ ιδί. βέ έρ έχλι-
 λερινίν πού δερεδζε ίνσαφσηζληκλαρηνά νισπέτλε, πέλκι
 'Αλλάχδα πουνλαρδάν πού σούαλι σορμάζηδη κηγιás ιδέ-
 ριζ. σούκουρλέρ όλοσούνκι 'Ανατολή χατουνλαρηνήν άγ-
 λιακή βέ μεσρέπι δούζιούν βέ τερπιελερι γιοληνδά βέ
 έδεπιατλαρή κιερεγι κιπί όλδηγηνδάν, ζεβαλληλάρ τζι-
 τζεκλερι πουρνούνδα ίκέν νικιάχ ταχτινέ κιερελέρ, βέ άν-
 δζακ έρ έχλιλερι σαγιαστηνδά ούτζ πές άϊ κιούν κιόρερέκ,
 κουϊρουκλού γιλδής κιπί έρλερινί πέρδεν ζάϊ ιδερλέρ, βέ
 έρ έχλιλερι δεβιρλερινί πιτιρίπδε γίνε άφάκη βατανδά του-
 λιοσού ιδίνδζεγέδεγιν διτλερινί σηκαρλάρ, χέρ ζαρουρετέ
 κατλανηρλάρ, πέρδε σερτζδζε βέ βαχσιδζε καγίν πεδέρ
 βέ καγίν βαλιδεγέ ράσδ όλουρλάρ ίπέ, άρτηκ πουνλαρά
 'Αλλάχ ιμδάδ έγλεγέ. Μοναστηρλαρδά σιασέτ βέ τζιλ-
 λέ τζεκέν Καλογραίαλαρ πουνλαρήν ίνδινδέ χάλτ ίτμις.
 πάζηδα κοδζαλαρή βατανά άβδét ίτμεγέ κηשמét όλμα-
 ξήζην κουρπέτδé βεφάτ ιδεδζέκ όλουρ ίσέ, άρτηκ ουδζαυ-
 νού πούλδα παλά γιαγá βέρ άδζεπ πού μακουλέ έρλέρ
 ρούζι κηγιαμετδé χακίμι μουτλακήν χουζούρηνα νέ γιούζ
 ιλέ τζηκαδζακλάρ; βέ νάσηλ γιακαλαρηνή ζεβδζελερινίν
 παντζεσινδέν χελás ιδεπιλεδζεκλέρ;

'Αλλάχ δααβαδζή όλαδζάκ «Πέν σιζι άρτην τζογάλην

(αυξάνεσθε και πληθύνεσθε) δεγιού τεζβιδζ έγλεδιμ, καν-
 δέδιρ ζουριετινίζ; δεγιού.

Καρησή ιδδιá ιδεδζέκ, πέ έϊ ζαλίμ πέν πεδεριμίν παχ-
 τζεσινδé πούλπούλι σείδα κιπί σερπέστ σερπέστ σακήρ ίκέν
 πένι κενδιγγέ μουσαβι ές γιαπμάκ σαρπή ιλέ δουζαγά
 δούσούρούπ καφεσέ κιλιπλεδίν, βέ πένι δουνγιανήν χέρ κιό-
 νέ ζάβκ-ου σαφασηνά χασρέτ έγλεδίν, βέ βιράν καλμηής
 κιούλπαχδζεσινδé σουβαρήλμαμης φιδάν κιπί κουρουτδούν,
 βέ χασρετίνλε κιόζλεριμι γιολδά πηραγήπ, πένι ναλιάν
 έγλεδίν, χάνι πιζιμ χαζρέτι Δαβιδ καβλίνδζε ζεϊτούν φι-
 δανλερι ταρζή σουφραμηής έτραφηνά διζίπδε μεσρούρ όλα-
 δζατημηής έβλιαδλαρημηής; δεγιού.

Ίστέ Δημήτρι άγάδα πού μακουλεδέν όλουπ, βδ για-
 σηνδα ζεβδζεσινί πουλμούς. ζεβαλλή καρησή κοδζασηνήν
 κιόζλερινé σιρίν κιόρούνηκ ίτζούν άινέ όνούνé δουρούπ,
 κενδουσινé τζεκι δούζέν βιεδζεγι βακήτ πακμηήσκι τατζ-
 λαρή παμμούκ ταρλασηνά πένζεμις, πού σηραδά σινινé
 σίνουδούπ, άινάδζηλαρά παχανί πουλούρ, βέ λεχδζεσινί
 κεντζλιγινδé κιόρδουγι κιπί κιόρέμεγίσιν, άινεδζιλέρδε χι-
 λεγέ πασλαδηλάρ δεγιού άινé πεγενμέζ, ό άσιρδé Ίστατι-
 πόλ βέ Εβρώπα κιπί θραλαρδα σάτζ πογιασή βέ κιούζελ-
 λικ ουτουλινί πιλμεζλέρ ιδίκι, χιτζ όλμάζ ίσέ πού γιούζ-
 δέν πέρ τζαρέ πούλά. κέζαλικ ουστά Δημήτρι άλτημηής
 πές γιασηνά καδέμ πασήπ, κιόζλερι φαρημηής, άγηζηνδé
 δις κάλμαμηής βέ ίσι Μαρτδάν Μαρτά χαβαλέ ίτμεγέ

κασλαμής (α) ἰνινέ τζεκιμις κούρο παρζή ἔτμεγιν ἰ-
 τζινί γεμεγέ πασλαμής. παρὰ τζόκ βαρίς γιόκ, γεμέκ
 ἰσπέρ γεγέμεζ, δέφι γάμ ἰσπέρ πουλάμαζ, κιάχ πασή
 κιάχ δισί κιάχ διζί σηζλάρ κίουνδούζ ἀχσάμη κιάζε σα-
 παχή κιάζεδῖρ. νίχαιετ ναδιμ ὀλούρ, ἀααχ κιάσκη παράμ
 ἔλμαγια ἰδίδε ἔβλιαδῆμ ὀλάϊδι, χάσηλη ὀμρούμ πιχουδῆ
 γερῆ κίουτὰ ὀλδῆ πού σινδέν σόνρα πανὰ δεβλέτ νῆ κιάρ
 ἰδῆρ δεγιούπ, ἀγλεμεγέ πασλάρ, βῆ μερακηνδάν ταμλά
 ἰσαπέτ ἰδῆρ ὀλούρ, βῆ ἀκραπασή κούλερέκ ζέβκ ἰδῆρέκ με-
 γιδινί καλδῆρηλάρ, βῆ κανονί βαρισί πιζ ἰζ δεγιού ζε-
 βαλλή καρρησηνή χανεδέν τζηκαρηλάρ, ὀλμεγεδῶζεκ κα-
 δάρ χισσέ βιρούπ, ὀ δαχή ἀφακάν μαραζή ἰλέ σεία-
 χατή πιτιρίρ.

Ἰστέ βατάν βῆ φαμίλια κηίμετι πῆλμεγενλεριν ἀκη-
 πετι πούδουρ, πῆ ἔϊ μουπαρέκ Ἀνατοληληλάρ ἰνίτζουν
 Ἀλλάχη ἀζίμ-οὐτ-σάν χαζρετλερινίν ἰχσάν πουγιουρ-
 μούζ ὀλδῆγη πῆρ ὀζούζι κηίμετλου ὀμρούν κηίμετινί πῆλ-
 μέζσινιζ;

Πένι ἀδεμίν ὀμρού σου δάρι φεναδῆ γετμῆς νίχαιετ σε-

(α) Ἀδεμίν πῆρ ἰχτιγιαρλαγιαράκ, ἄρτηκ ἔρκεκλικδῆ κουδ-
 ρετι κάλμαδῆγη χαλδῆ, Μάρτ ἀγινδὰ κεδιλερι κιάρερέκ χα-
 χισῆ κελμέκλε, ἀκαπινδῆ ζεβδῶζεσινῆ χαπῆρ ἰτμῆς ἰσέδε, κῆ-
 λινδῶζεγεγέδωγιν χαχίς κῆτζμῆς ζεβδῶζεσι κελουπῆ νίτζουν τζα-
 γηρδῆν δεγιού σούαλ ἔτδικδῆ, κάρη ὀ ἰζ ἄρτηκ κῆλέν Μαροτὰ
 καλδῆ δεμσοί βάρ.

ξάν σενῆ φάρζ ὀληναράκ, ἔγερδζι [σειπαβατινίν 15 σενεσι,
 βῆ κιάζελερι ὀμούρ σαγίλμαγιαν γιουκού ἰτζούν 30 σενῆ,
 χαστὰ βῆ σαιρλήκ ἰτζούν 5 σενῆ, γεγιούπ ἰτζμέκ βῆ κῆ-
 γινίπ κούσανμάκ ἰτζούν 8 σενῆ, βῆ 65 σινινδέν σεξάν
 γιασηνάδωγιν ἀγρή σηζή ἰλέ κῆτζέν βῆ ὀμούρδέν σαγίλ-
 μαγιαν ὀν πῆς σενέδε 80 σενεδέν τετζιλ ὀληναδῶζακ ὀ-
 λούρ ἰσῆ, μάαζ Ἀλλάχ ρουχπανλάρ κῆπῆ κίουνδούζδε
 οὐίκου οὐγιουγιαδῶζακ ὀλούρ ἰσῆ, 80 σενῆ ὀμούρδέν χῆτζ
 πῆρ σενῆ κάλμαδῆηκδαν κῆττι ναζάρ, ὀμούρε πορτζιλούδα
 τζηκάρ.

Ἐβλενμεκδέν μουράδ Ἀλλάχην ἔμρινῆ ἰμτισάλεν φα-
 μίλια χακκηνδὰ μεδγιούν ὀλδηγημηζ φαραιζι ἰφὰ βῆ
 ἰδῶρὰ ἰτμέκδιρ. Εὐρώπαληλαρδαν ἰπρέτ ἀλμάκ γιόκμη;
 Τζινῆ Δζαπονὰ Χινδῆ Σινδῆ κῆδεδῶζεκ ὀλσαλάρ φαμίλια-
 λαρη περαπέρδιρ, βῆ μεδζπούρεν γιαληνήζ κῆδεδῶζεκ ὀλ-
 σαλάρ, οὐτζ μαχή τεδζαβούζ ἰτμεζῆζιν ἀβδῆτ ἰδερλέρ.

Πάζηλαρη πῆλκι κενδουλερινῆ χῆκκ βιρμέκ ἰτζούν
 Εὐρώπαληλαρην χῆρ γιούζδέν σουχουλετλερι βάρδα πού
 γιολδὰ χαρεκῆτ ἰδίορλαρ, βαπορλαρή βάρ, κῆμῆ ἰδῶρ
 τζαίλαρη βάρ, ὀτεγῆ περουγῆ κῆδιπ κελμεκλικδῆ χηρηζ-
 δάν χῆινδέν ταραφὰ ἔμνιετλερι βάρ, χάσηλη βάρ ὀγλου
 βάρ δεγεδῶζεκλέρ.

Πῆζδε σούαλ ἰδῆριζ, σου βαρληγηή βούδζούδῆ κῆτουρέν
 νέδιρ; πῆρ βακῆτ Εὐρώπα νῆ χαλδῆ ἰδί; σῆμῆ νῆ χαλδῆ-
 διρ; ἰχγῆ ὀλμαλαρηνην σεπεπῆ νέδιρ; — ἰλίμ βῆ παχ-

σήλι χούνερδιρ. βέ γέκ δικερέ μουχαππέτ, βέ ίπνάι δζινσέ μουαβενέτδιρ.

Βακτῆ ιλέ Εὐρώπα χάλι πέδεβιέτ βέ μαχσιετδὲ ιδί. βέ Ἀνατολή χάλι μεδενιέτ βέ ίνσανιετδὲ ιδί. πάζη εβ-κάτη μούσκιλέ σπρασηνδά Εὐρώπαγια τεβαττούν ιδέν αλίμ εδζδαδημῆζ ἴλμ-ου χούνερλερινίν τααλίμ-ου τεδ-ρισι ιλέ Εὐρώπα έχαλισινί άχβάλι πέδεβιετδέν χάλι με-δενιετέ χετουρδιλέρδε, Εὐρώπαληλαρ ταχσήλ έτδικλερι έλμὲ ίτιπάρ βέ τιμάρ ιδερέκ, ταχβιέτ βιρερέκ νίχαιετ μεκτεπλέρ ίνσά βέ βαπορλάρ βέ τιμούρ γιολλαρή τεσκιλ έγλεδιλέρ, βέ σενατλάρ ιδζάδ ίτδιλέρ, βέ τζαιλαρή ήρ-μακλαρή τατχήρ ιδερέκ, βαπορλάρ ίτλετμέκλε χέρ ταραφ ήλά μινασεπέτι σουχουλετλενδιρδιλέρ, βέ πού σεπεκπέν σερβέτ βέ Δεβλέτ δαχή άγιακλαρηνά βαρήπ ίχγιά όλ-δηλάρ.

Πιζλέρ ίσέ, πούνδζα άλιμλεριν χαφιδλερι όλδηγημῆζ χαλδὲ περουσάν καλδῆκ, βέ γαφλέτι δζεχαλετδέν χιόζ-λεριμιζι άτζήπδα, σερβέτ βέ δεβλετιν τερακχιουμινέ παίς βέ ρεφάχη ίνσανά παδί ελάν σεπεκπλερι χιόρδουγούμιζ γιόκδερ.

Τζόκλαρημῆζδα χάλι πέδεβιεδὲ άληστήγημηζδάν, έλμίν βέ άλιμίν κηίμετινί πιλμέγιζ, βέ ούτάνμαδαν ά-δαμ σένδε πέν όκουδούμδαμη παρά καζανδῆμ, παπάμ όκουμάκ γιαζμάκ πιλμέζιδι πού καδάρ παρά σαχηπί ελδῆ, όκουμάκ ίνσανή πασδάν τζηκαρήρ, μεζχεπίσιζ ι-

δέρ, έβλιαδῆν Ἀλι ιλέ Βελί γιαζμασηνή όγρεσίνδε κι-φαιετ ιδέρ, όγληγγῆ Δάσκαλος ιδεδζέκ δεγίλσινγια εβ-λιαδῆν έβλιαδ όλδῆ νέ έγλέρσιν μαλι, έβλιαδῆν έβλιαδ όλμαδη γίνε νέ έγλέρσιν μαλι, δέριζ. νέ καδάρ έξικ σοζ-δούρ πού σοζ!

Φίλ βακῆ πάζη σπραλάρ δούσερέκ, πάζη άδεμλέρ άδὲμ κητληγηνδά πουληνουπι παρέ κέσπι έγλεμισλέρ. πού ίσέ, ούμουμι σουρετδὲ όλμαγιπ, ρασσάτδῆρ άσρι ά-τικδὲ πέρ δεφά Κούδις σεριφδὲ δαχή χόκούμετ ιδεδζέκ έρ-κέκ, πουλήνμαδηγηνδαν, Δεββόρα νάμ πέρ χατούν χα-κιμ όλδῆδα σαλτανάτ σουρδού.

Σιζέ δβούδ νασιχάτ ιδέριμ, σοίλε πιλέσιζκι έλιμ δζε-μι βακητδά μούουτεπέρδιρ, βέ χάττα βακῆτ κελεδζέκκι, δζαχιλ άδεμλέρ Γιονανλαρήν άσρινδεκί Είλωτεσλερ ταρζῆ άλιμλερέ χούλ χιόλε όλαδζακλάρδερ. βέ κιαφφέ μεεμουριέτ δζαχιλλέρ ελινδέν άληναράκ, άλιμλέρ βέ έλ-σινέι μούχτελφεγέ άσνά ζατλάρ ιδάρεσινέ χαβαλε όλη-νδζάκ, πὲ χέρ Μιλλέτ νέζδι Δεβλετδὲ μουσαβί τουτηλα-δζάκ ίσέδε, δζαχιλ όλάν Μιλλετλέρ χερού καλούπ, έλιμ κηίμετι πιλέν βέ άλιμ όλάν Μιλλετλέρ τεφεββούκ ιδε-δζεκλέρ. άνήν ίτζούν βακῆ ιλέ ἴλμ-ου χούνέρ ταχσι-λινέ δεβάμ ίτμελίδιρ. βακῆτ έλμυσδάν βέ κέβχερδέν δαχή κηίμετλίδιρ, σού κηίμετλου βακῆ πίχουδὲ γερέ σάρφ ίτμεμελίγιζ. άτικ Γιονάν ρεσσαμλαρή βακῆν ρεσ-μινί τζηκαρήπ, πασηνήν γιούζ ταραφηνή σατζλή βέ άρκά

ταραφηνή καβλάκ γιάνι σατζσής τερσίμ ιτμισλέρκι, βακ-
τὴν ὄνουνδὲν τουτηλούρ ἀρκασηνδάν τουτηλάμαζ διμέκ
ιστερλέρ, ἀνήν ιτζούν ἀτικ ταβρανήπ, βακήτ γιακήν ι-
κὲν ὄγγ ταραφηνδάν περτζεμινέ σαρηλημαλή. πῖρ δεφά
κετζέρσε, ἀρτηκ ὀϊζ πιτιδί, κετζμιζ ὀλά, πῖρ δαχά κερου
κέλμεζ, ἀρκασηνδὰ περτζεμ γιόκδηρ ἐλέ κετουριλμέζ.

Σαγληγὴν κηϊμετι χασταληκδὰ, βαρληγὴν κηϊμετι
γιοκλουκδὰ, κεντζλιγὴν κηϊμετι ιχτιγιαρληκδὰ, ἰλμίν
κηϊμετι δζεχαλετδὲ πιλινούρ. πέν σοϊλέριμ σιζε μασάλ
κελούρ, ἔμμα βακὴτ κελεδζέκκι, ὄδα πὲκ γιακὴνδὴρ, πὸ
σὸζλεριμίν δζούμλεσινίδε τασδὴκ ἰδεδζέκσιζ.

Ἐβλιαδὴν ἐβλιαδὸ ὀλούρ ἰσέ, νὲ ἐγλέρσιν μαλι, ἐβ-
λιαδὴν ἐβλιαδὸ ὀλμάζ ἰσέ, γίνε νὲ ἐγλέρσιν μαλι διμέκ
βαχί πῖρ σὸζδούρ. τζοδζουκλάρ πῖρ χαβούζ ιτζινδὲ πῖρικ-
μιζ σου ταρζήδηρ, κἀγγη ταραφδάν γιὸλ ἀτζσάν ἔλ-
πεττε ὀλ παραφὰ δζερεγιάν ἰδεδζέκδιρ. ἐβλιαδηγγὴ ἐ-
γιουγὲ ἀληστήρησαν, χερ χαλδὲ ἐγιου ὀλούρ, φεναγιὰ
ἀληστήρησαν, χερ χαλδὲ φενὰ ὀλούρ. ἔπιτιδα ἀταλάρ
κενδου ἐβλιαδλαρηνὰ ὀρνέκ βὲ ἰπρέτ ὀλμαλήδηρλαρ. πῖρ
τζοδζουκ ἀτασηνὴ μειχορλουκδὰ κουμάρ ὀναιμακδὰ βὲ
σεφαατδὰ κιορόουρ ἰσέ, βὲ λαϊκλή πῖρ χόδζαση ὀλμάζ ἰσέ,
ἔλπεττε ἀνήνδα ἐνδζαμὴ παπασὴ κιπὶ ὀλαδζάκδηρ.

Ταριχδὲ μεστούρδιρκι, Ἴσκενδὲρι Ρουμί (Μέγας Ἀ-
λέξανδρος ὁ Μακεδὼν) παπατὴ Φίλιπποσουν γεβμιέ φου-
τούχατηνὴ κιορρεκ, κεδερλενμεγὲ πασλαμηζ ἰσέ, χέ-

ὄζατη Ἀριστοτέλης φειλοσόφ σεπεπινὶ σουάλ ἐτδικδὲ
παπάμ πανὰ ἰδζρά ἰτζούν φουτουχάτ πηράκμαγιαδζάκδα
ὄνα κεδερλενίρουμ δζεβαπηνὴ βιρμιζ. δίκερ πῖρ τζοδζουκ
παπασηνὴ. κουμαρδὰ παρὰ ζάι ἰτδιγινὶ κιορρεκ ἀγλα-
μαγὰ πασλαμηζ ἰσέ, σεπεπινὶ σουάλ ἐτδικδὲ, γιὰ νά-
σῃ ἀγλάμαγιαγίμκι, πεδερίμ πανάδα ζάι ἰτυεγὲ ἀκδζὲ
πηράκμαγιου δζεβαπηνδὰ πούληνμηζ.

Ἐγερτζι βακτὴ ἰλέ πῖρ ἀτὰ ἐβλιαδηνὴν χούσινι τερπι-
γισινὲ δεβάμ ἰδερ, βὲ ἔββελλα Ἀλλαχὰ σάνιε δεβλέτ βὲ
ἰπνάι δζισινὲ, σάλισα ἀταλαρηνὰ βὲ κενδουγὲ ὀλάν φα-
ραιζὶ ταλίμ ἰδερ ἰσέ, νάσηλ χαίρσῃζ ἐβλιαδὸ ὀλάπιλουρ;
κισινὶν ἀζματὴ μούσταπινδένδιρ, τοπάλ νεζδινδὲ ὀτου-
ράν ἀσταμάκ ὀγρενὶρ δερλέρ, πῖρ ἀτὰ ἔγερτζι ἐβλιαδηνὰ
πηρακμάκ ιτζούν μάλ καζανὴρ ἰσέ, γιὰ νίτζουν μαληνὴ
πραγαδζαγὴ ἐβλιαδηνὰ ὀλ μαλι ἰδερ βὲ μουχαφαζὰ ἰ-
μενὶν οὔσουλινὶ ταχσὴλ ἰτδῖρμεσιν; μαλή καζανμάκ
δεγίλ ἴλλα σακλαμάκ κιοὔτζδιρ. μαλινὲ ἰδαρεδὲν ἀδζήζ
ὀλάν, ἀλιὰ ἀτὴ ὀλούπδα πινμεσινὶ πῖλμεγεν ζατὰ μου-
ματὴλδηρ.

Ἰστέ ποίλεδζὲ ἐβλιαδλαρμηζὰ ἰλίμ ταχσὴλ ἰτδῖρ-
μέκλε, βατανμηζήνδα κηϊμετινὶ πιλούριζ, βὲ φαμίλια-
λαρμηζα μεδγιούν ὀλδηγημηζ φαραιζὶν ἰδζρασηνδὰ ὀ-
λούρουζ, βὲ ἰλίμ κουββετι ἰλέ μινασεπετι σουχουλετλεν-
διρεδζεκ βασηταλαρὴ δούσούνουρ πούλούρουζ, βὲ ὀλ βα-
κὴτ φαμίλιαλαρμηζα χασρέτ κάλμαγιαρακ, γιὰ ὀνλα-

ρήδα περαπεριμιζέ άχζ-ου ιιτά έπδιγιμιζ μαχαλλέ νακλ,
γιάχοδ βατανά σηκδζά ζιγιαρέτ ιδέριζ.

Πίρ Άνατοληλή βατανηνά μεδρεσέ γιούζι κόρμεγε-
ρεκ, όν πές όν σεκιζ γιασηνά τογρή βαρδηκά, τιμούρ
γιολλάρ βέ βαπορλάρ βέ κέμι ισλέρ τζαιλάρ γιοκλουγού
σεπέπέ βατανή τας άγρηή πέρ μαχάλλόλμάκλε, τεαγιούς
κιόσεσι άραμαγά τζηκήπ, για Ίζμύρ για Ίστανπολά κε-
λούρ, γιαχοδ πασκά πέρ μαχαλλέ κιδέρ, ιλιμπιλμέζκι
πέρ παλταγια σάπ όλσούν, παρά γιόκκι, άχζ-ου ιιτά έ-
σιν, κουββέτ γιόκκι, χαμμάλ όλσούν, όλουπ όλαδζαγή για
πέρ ταδζιρ για πέρ σαράφ για πέρ πακκάλ γιανηνά χη-
μετδζι. όν πές σενέ δεβάμ ιδέρ, άνδζακ όύτζ πίν πές πίν
γουρούς άρτηράπιλουρ, βέ ότουζ γιασηνάδα καδέμ πα-
μής όλδηγηνάδαν, βατανηνή άρζουλέρ, νίχαιετ κιδέρ, όν-
δάδα άνιδε πουνή έβερμεγέ καλκησήπ, ναλέτ χαλκασηνή
ποινουνά τακαρλάρ, βέ έγερτζι ζιγιαδεδζέ σερμαγεσι βάρ
ισέ, έββέλ έμιρδε πέρδε έβ γιαπτηρηρλάρ. όλάν βαριετιν
σάρφ έγλεδικδέν σόνρα πορδζλούδα καλήρ, βέ έβλενδιγινδέν
όύτζ άι κέτζέρ κέτζμεζ νέφσι καρηστή μεδζπούρ όλουρ που-
νού κοβμαγά χάιτε πακαλήμ κίτ παρά καζάν κέλ διμεγέ.

Ζεβαλλή άδέμ πόρδζουλα κελούρ Ίστανπολά Ίζμυρέ
γιάχοδ πασκά πελδεγέ πές όν σενέ πορδζουνού όδεμεγέ
βέ άράσηρα φαμίλιασηνα δζούζι χαρτζλήκ κιόνδουρμεγέ,
βέ πές σενέδε παρά άρτηρμαγά τζαλησήρ. νίχαιετ κοι-
νουνά πές άλτη πίν γουρούς ιλέ όν πές σενεδέν σόνρα

45 γιατηνά σιλά ιτμεγέ κιδέρ. βέ όνδά άλτη άι δαχά
έγλενιπ, άκτζεί σάρφ έπδικδέν σόνρα δεφα κιδέρ παρά
καζανμαγά, όν σενέ δαχά έγλενδικδέ, σινί βαρήρ έλλι
πεσέ σέν ποίλέ έβλενμενίν ούστουνέ ισέ. χάσηλη άχ-ου
φηγάνιλέ βέ ζαρουρέτλε όμούρ κέτζουρίρ. βέ ότουζ σενέ
καρησή ιλέ έβλι καλμής ισέ άνδζακ ζεβδζεσι ιλέ πέρ σενέ
όμούρ κέτζουρμιζ όλουρ. σεπέπ; δζαχιλλίκδιρ. παράδηρ
παραί καζανάν κότζ ιγιόλέρ κιότόυν κιότόυν πάγ πελλέρ
δερλέρ. για σου παραί καζανάν βασηταί σουάλ ιτμεζλέρ,
έχι ιλίμδιρ μαλιουμάτδηρ. νίτζουν Εύρώπαδα πού μισιλ-
λού σηκλέτ τζεκμεζλέρ; άλίμδιρλερ έχλι χούνέρδιρλερ,
παραί καζανμανήν βέ σάρφ ιτμενίν γιοληνή πιλουρλέρ,
Άνατολή έχαλιτινικί όμούρ δεγίλ όμούρ τόρπούσουδιρ.
Άνατολή έχαλιτινίν ζενκινλερί δαχή κουρπέτδε τζουρούρ
ισέ, άρτηκ πουνά όμούρ βέ ιντανιέτ δινούρμι; χαιφλάρ
όλσούν! κενδουλερέδε γιαζήκ, πασλαρηνή γιακδηκλαρή
κηζλαράδα γιαζήκ. κελελιμ νουφούσδζαγια.

Εύρώπανην πίν δόνούμ μαχαλλινδέ γιούζ νουφούς βάρ
ιτέ, Άνατοληνήν γιούζ πίν δόνούμ μαχαλλινδέ άνδζακ
γιούζ νουφούς βάρδηρ. πούδα νεδέν; Ίσλάμ ταίφεσινί πέρ
ταραφδάν κουρπέτ δίχερ ταραφδάν ούσουλι άσκεριενίν
βακτηή ιλέ νηζαμσηζληγή, βέ μιλέλι σαίρεί γιαληνηζ
κουρπέτ τζουρούτμιζ. δαχά πέκ τζόκ σόζλέρ βάριτεδε
πάαζηση σόιλενιλεζ πάζησήδα ιδζάπ ιτμέζ.

Σιζέ τογρουτουνού σόιλεγεγίμμι; άλησμάκληγήν τεε-

σιρινι άνλιατμάκ ιτζούν σιραζεδέν τζηκδήκ, άφθ πουγιού-
 ρουν. χάσηλη πένδε φαμίλια άρασηνδά έγλενμεκλιγέ ά-
 λησδηγημδάν, Σουλτάνα ιλέ Άσπασιάδαν αίρηλμακλη-
 γήμ πανά πέκ τοκουνδού, δέφι γάμ. ιδεδζέκ άχπάπ βέ
 μαχάλ άράρ ιδίμ, πέρ δεφά έβλενμεκλιγέ νιγέτ έτδίμ.ι-
 σέδε, Εύρώπαιδε κέστ-ου κούζάρ ιτμέκ μεραμή πανά
 μανι όλδή, βέ βάκτη άχερέ χαβαλέ ιδίπ, γίνε ιζ ιλέ μεσ-
 γούλ έλμαγιά πιάσλαδήμ, βέ βακτηνδά δέφι γάμ ιτμεκ-
 δέν βέ ιδζαπηνά κίφρέ ισίμι άσημή έσίμι τανημακδάν
 δούρ όκμαγιπ, πέρ κίούν ισλεριμι πιτουρδικδέν σόνρα πέρ
 κάτζ άχπάπ ιλέ άγιάκ σαχρασηνά τζηκμακκληγή άρζού
 έτδίμ.

ΔΟΡΔΟΥΝΔΖΙ ΠΑΠ

Χακσηζήν χασμι Άλλάχδηρ, έλπεταιτε
 σεπέπ χάλκ ιδέρ.

—ο—
 Ίστέ δέφι γάμ μεραμή ιλέ Ρεμαζάνη σεριφίν γιγιρ-
 μινδζι κίουνι μουχίπ δοστλαρημδάν σό μαλιουμουνοζ
 όλάν ουστά Γεώργγι βέ δίκερ πέρ άχπάπ δαχή άλαράκ,
 ικινδιγέ τογρή Σουλτάν Μεχμέδ δζαμίι δζιβαρηνδέν Σαφ-
 ράνπολιλι έσκι Γενίτζεριλερδεν δοστουμούζ Νουουμάν ά-
 γανήν καχδεχανεσινέ βαρδής, βέ μουραδημηζ ό κιδζέ

όνδά έγλενερέκ, Καρά κιοζ ιλέ χαδζή Άιβαδην χαγιαλ-
 λερνι σείρ-ου ταμασά ιτμέκ ιδί.

Ρεμαζανδά Ίσλάμ ταίφσεινίν πάζηλαρηνην άχβαλι
 πέκ άζδαίπδερ. κούγια όρουδζού έλ ιτζούν τσούτουγιουρλαρ
 κίπι ταβουρλαρηνδάν κετζιλμέζ, βέ πέρ νέβ περιγιακλιτικ
 πείδα ιδερέκ, σελάμ βιρσέν κίούφρ ιδιορσούν άδδ ιδερλέρ.
 κιταπήν καθλι ισέ, όρουδζ τούττουγουγγού δαχή πελλι
 ιτμεμελι. βέ Ραμαζάν δεβάμ έτδίκδζε, γεβμιέ πέρ έγιου-
 λικ βέ ιπαδετκιαχλαρά ζιγιαρέτ βέ Δζενάπη Ζιούλδζελα-
 λήν ισμινι ζικρ ιτμεκδέν δούρ έλμαμαλη, βέ κίούφουρδέν
 βέ γαβγαδάν ιδζτινάπ ιτμελι. βέ κάνγη Ίσλάμ πουνλα-
 ρήνμουγαίρινδέν πούληνουρ ισέ, τούττουγή όρουδζ μακ
 πούλ έλμαδηκδάν κάττι ναζάρ χόκούμετδζε δαχή όέραν
 τεεδίπι λιαζήμ κελούρ.

Νουουμάν άγά χατηρσινάς πέρ άδεμδζεγέζ όλούπ, πι-
 ζίδιρ κίφρδού ισέ, πουγιούρουν τζορπαδζηλάρ δεγιού ιζζέτ
 ικράμ ιδούπ, σακκαλημηζά ίπιρέρ οζούν ποίλου γιασεμι
 τζηπήκ ταγιαδή. τεσεκκούρ ιδερέκ πέρ κιοσεί βαχδετέ
 τζεκιλδίκ. καρσουμηζδά πάπη άαλι Τζαουσλαρηνδάν Δί-
 βρικλι Όσμάν άγά βέ Έρζινδζανλή Χαλιλ άγά νααμούν
 ικι άδέρ, βέ άζ ιλερουδέν ούλιαμαδάν έλι τεσπιχλι Νουρι
 έφένδι ισμινδέν νουρανι πέρ έμιορ χόδζα ότουρούρ ιδί.

Μέγερ πιζίμ τζηπήκ ιτζμεμιζ τζαουσλαρήν χόσουνά
 κέλμεγιπ, ουσούλ περδεδέν πιζέ κίούφρ ιτμεγέ πιάσλαδη-
 λάρ ισέ, Νουρι έφένδι άγιαγά καλκήπ, πέ έι γιονούμα-

δηκ Τούρκλέρ νίτζουν πού Χριστιανλαρά πόιλε πέτ μου-
μελέ ιδίορσηζ, άνλέρ πιζέ έμανετουλλάχδερ πείγαμπέρι
ζισάν χαζρετλερί πουνλαρήν χακκηνδά νέ πουγιουρούς
κίόρμεδινίζμι; ήρζλαρήνή ήρζημήζ μαλλερινί μαλεμίζ βέ
νεφσλερινί νεφσιμίζ κίπί κορουγαλήμ δίμεμίσιμιδιρ δεγιού
τεκδιρ ίτμεγέ πασλαδη ίσέ, χόδζα χόδζα σέν δερσιγγέ κα-
ρήζ, άγήρ μουπαρέκ κίουνί σίμιδι πιζίμιλε πελαγιαμή
εγραγιαδζάκσην πέρ τακήμ δινινί φαλλαδηγημηήζ
κιαβουρλάρ ίτζούν, πίζ, όρουτζλούγιουζ, για νίτζουν κί-
ζουμούζ όνουνδέ τζηκλήπ ίτσινλέρ, πούδα χακδάν ρεβάμη-
δερ; δεδιλέρ. άδζαιπ! σίμιδι σίζ όρουδζ τουτούγιουσου
δεγιού μιλέλι μούχτελιφέ δαχή σίζινλε πιλέ όρουτζ τουτ-
μαγά μεδζπούρμη όλμαλή; πέν σερίετι 'Αχμεδιέ βέ 'Ισλα-
μιετιν σεραίτ βέ άκαϊδινί πέκ άλιά τανήρημ, βέ σεριετι-
μιζδέ πουνούν γιερί γιόκδερ, άσηλ μακριφέτ κίόρούπδε κατ-
λανμάκδερ, κίδι τακλιδ 'Ισλαμλάρ γικήλην πουνδάν δε-
γιού όυζερλερινέ τογρή βαρδή ίσέ, Τζαουσλάρδα πέρδεν
άγιαγά καλκήπ, όλαν χόδζα κίτ ίσιγγέ, σου δινινί φα-
λλαδηγημηήζ κιαβουρλάρ ίτζούν πιζί σου μουπαρέκ
κίουνδέ πελαγια σοκαδζάκσην δεγιπ, όυζεριμιζέ χούδζουμ
πίρλε πιζί βουρμαγά κάλμαδη, πέρδεν καχβενίν δερουνινέ
πούρ σιλάχ όνπέζ γιγιρμι νεφέρ Γενίτζερι σοκουλούπ, νέδιρ
έμρινιζ δεγιού Νουρι έφένδινιν έτεκλερινί πούς ιδερέκ, έλ
κίόγούσδέ διθανά δουρδουλάρ.

Μέγερ Νουρι έφένδι βακτήν σείχ-ούλ 'Ισλάμ. έφένδισι-

νιν Ρούμιλι καζιασκερι όλούπ, τεπίδιλ κηγιαφέτλε μααγετι-
νέ Γενίτζερι νεφερλερι άλαράκ, Ρεμαζάνη σεριφδó όρουτζ
πόζανλαρή βέ ναμαζά κίτμεγενλερι, βέ μουαραζά βέ
γαβγά ιδενλερι τεφτισέ τζηκμήζ ίμιζ.

'Αλην σου έδεφιζλερι τόγρη πάπη φετβά πεναχιγιέ τεσ-
λιμ. έγλέιν, σου τζορπαδζηλάρ δααβαδζήδερ, γιάρην χου-
ζούρι φετβά πεναχιδέ μουχακεμέ δλαδζακλάρ δεγιού έμρ
έτοικδέ, πουνλαρή γιακά πατζά τουτουπ, κίότόρδούλερ.

Πίζ πουνήν όυζερινδέ άγιαγά καλκήπ, Νουρι έφένδιγιε
τεσεκκούρ έγλεδικ.—Χριστιανλάρ! όόρτ κιταπήν άχκια-
μη πέρδιρ, λάκιν δουνγιαδέ χέρ ουίγουνσουζλουγούν σεπε-
πι δζεχάλέτδιρ, πουνήν ίτζούν κεδέρ ίτμεγιν, τζόκ βακήτ
κίτζμεγιπ, πουνλαρήν δζουμλεσιδε ραπούτασηνά βάζ όλη-
νιδζάκδερ, φάκατ σου έδεφιζλεριν ίπρέτ ίτζούν τεεδιπλε-
ρι λιαζήμ κελδιγινδέν, σιζλερδέν κάνγηνηζ δζεβαπά κادیρ
ίσέ, πανά κίόστέρινκι, γιάρην μουχακεμεδέ νέ γιολδά χα-
ρεκέτ ιδεδζεγινί τααρίφ ιδεγιμ δεδι ίσέ, πέν ιλερού βαρδήμ,
έφένδιμ πέν άβουκάτημ, πανά πέρ γιόλ κίόστέρ πέν πέν
σουουπέ πουλαγιμ δεδιγιμδέ, άφεριν όγλουμ γιάρην σέν
δζούμλενιν ταραφηνδάν βεκίλ όλαρακ, δινιμιζέ κίούφρ έτ-
διλέρ δεγιού δααβά έγλε, δινέ κίούφρ ίτμέκ κίπί δουνγιαδέ
πόγιόκ χατά όλάμαζ δζεβαπήνη βιρδί.

Πουνούν όυζερινδέ καχβεδζι Νουουμάν άγά γιακήν κε-
λίπ, άμάν έφένδιμ πού παχσι πέρ ταραφ 'όδιν, πουνδάν πέρ
σεί χατήλ όλάμαζ τζούνκι κιαβουρούν δινί όλμάζ, βέ

κρούφρ έτμέκλε πέρ σεί λιζήμ. κελμέζ πέλλέριμ, φάκατ
δόγμεγέ καλκησδηκλαρηνή δααβά ίτσινλέρ πίζδε ήσπάτ
ιδελίμ δεδί.

Νουουμάν άγά σέν σακκαλή δέγριμέν δαμηνδά άγαρτ-
μήσσην, πένιμ τααρίφ έτδιγίμ γιόλ έγιούδιρ, πουνλάρ
γιάληνηζ δ μισιλλού ιδδιά έγλεσινλέρ, κουσουρού σεριετιν
πιλεδζεγι ίσδιρ δεγιούπ πίζίμ. φερδασή κίουνι πάπη φετβά
πεναχιγέ κελερέκ, Ρασίμ έφένδι δεγιού σούάλ ίτμεμιζί έμρ
έγλεδι, μέγερ άσσηλ ίσμι Ρασίμ έφένδιμίς:

Πίζ δ κιδζέ χαγιαλί σείρ ίτμέκ ίτζούν όνδά καλδήκ, βέ
Ίσλάμ ταίφεσι Σουλτάν Μεχμέδ δζαμιινδέν τεραβιδέν
τζηκδηδά χάλκ ίριλί ούφακλή τοπλανμαγά πασλαδή.

Χαγιαλδζηλήκ Τζίν-ου Ματζινδέν σираэт ίτμίς πέκ το-
χάφ πέρ όγιούνδηρ, βέ χισσέ καπαδζάκ πέκ τζόκ σείλερι
βάρ ίσέδε, άχλιακ βέ άδαπή ίφσάδ ιδιόζι χαλλερίδε πέκ
τζόκδηρ, άνην ίτζούν χόκούμετ άχλιακχηγιετι βέ έδεπιατή
ίφσάδ ιδέν φασηλларή γιασάγ ίτμίς όλσά, πέκ χός όλουρ
ιδί, βέ ούφαδζηκ πέρ Θεάτρο χιετινι κέσπ ιδεπιλούριδι.

“Ο κιδζέ παχδημηζδάν άσριν έν μεσχούρ χαγιαλί Καπ-
λάν ουστά ράς κελδί· που ζάτ μεσχούρ μεδδάχ Πίτζ
Έμιν βέ κής Άχμέδ ταρζή Μιλέλι μούχτελιφενιν βέ έρκέκ
βέ δισινιν πέκ κίουζέλ τακλιδινι ιδέρ ιδί· πέρ φασήλ μού-
σαχεσέ έγλεδίκι, χάλια χατηρημδάδηρ, σόίλέκι:

“Ο άσιρδέ Έγιούπ μαχαλλεσινδέ Άπτηρραχμάν άγά
νάμ πέρ έχλι σερβέτ άδém βεφάτ ιδούπ ούτζ νεφέρ γιετιμ

πρακμήζ. βέ Χουσνι έφένδι ίσμινδέ χάκκ γεμέζ βέ καρην-
δζά τζικνεμεδέν σακηνήρ βέ σιβρι σινεγι σούζούπ, δεβεγι
χαβηδη ήλε γιουδάρ τονκουρακλή χόδζα κίπι πέρ χόδζα
όλουπ, πουνή βασση τααγιν ίτμισλέρ ίμίς.

Χουσνι χόδζα άλτή άι ζαρφηνδά μούτεβεφά Άπτηρ-
ραχμάν άγανήν βερεσελερινι τοπλαγιπ κουσουρ κιαφεί βα-
ριετι ήλε πιλε ζιμετινέ κετζουρμίς. βέ ισράφ χαράμδηρ
δεγιυ γιετιμλερε άι πέ άι όλμεγεδζεκ καδάρ δζουζι άκτζε
βιρίρ βέ κενδουσι ζάβκ-ου σαφά ήλε μούδδέτι κίουζάρ ιδέρ
ίμίς.

Άπτηρραχμάν άγανήν ζεβδζεσι Διλαρά χανήμ άσριν
έν μεσχούρ κίουζελλερινδέν πέρ όλουπ, κάττη παλιά ίνδζέ
μιγιάν κασλαρή κεμάν σιγιάχ κέχσου χοκκά δηχάν πέρ
άφετι δεβράν ιδουγινδέν, μέγερ Χουσνι χόδζα άπαγι γιακ-
μής, Κερεμίν άρπά ταρλαση κίπι τουτουσούγιουρ, έμμα
Διλαρά χανήμ πέκ χούσνι τερπιελού βέ άχλιακχη χαμιδó
ήλε μουττασσηπέ πέρ χατούν όλδουγηνδάν, Χουσνι χόδζα-
νην πέτ τεκλιφινέ βέ πείχουδó βαδλερινέ κουλάκ άσμαγιπ
βαζηφεσιζ κουληνδουγουνά, Χουσνι χόδζα χιδδετλενίπ,
γιετιμλέρ ίτζούν παρά βίρμεμεγε πασλαμής, βέ ζεβαλλή
Διλαρά φύλούζε μόχτάδζ όλμής ίσέδε ναμουσλανήπ χίτζ
κίμέσνεγιε σηρρηνή άτζάμαμής.

Νέ γιαπσών ζεβαλλή; άτζλήκ σοφουλουγού ποζάρ φεχ-
βασήνδζα, πουτζάκ κέμιγέ ταγιανήπ ήλιγινέ τák δεγι-
σιν, άρτηκ βακτηήν χακιμινέ δααβά ίτμεγέ νιγιετ κουρ-

μοῦς, ἔμμα γιεδινδὲ πῖρ σενέδ γιόκ σαχιδ γιόκ. νίχαιετ Χάκ-
τογρουγιά γιαρδημ.δζήδηρ δεγιού φερδαστή κιόνι. Ἐγιούπ
Μολλασηνά ἱφαδέι χάλ ἐγλεμῖς. Μολλά ἐφένδι γιατμάκ
ἀλτηνδάν Διλαρά χανημήν νούρ δζεμαλινὲ δηκκάτ ἱτμῖς
ἰσέ, περουσάν ὀλουπ βάι ἐφένδιμ. δζανηγγά κουρπάν ὀλα-
γίμ, σένμισιν Διλαρά χανήμ, κιδι ζαλίμ Χούσνι, σενίν κι-
πὶ δζανανή νάσηλ κηγίπδα πῶιλὲ χακκηγγή κέτμ, βέ πού
καδάρ γιετιμλερι ταζγῆκ ἰδίορ; πέν ὀνή σῶιλὲ γιαπάρημ
πῶιλὲ κηλάρημ, σαχιδὲ βέ σενεδὲ χαδζέτ νέιμῖς; σενίν
ἰτζούν πέν σαχίδιμ ἔμμα πουνά μουκαπίλ σενίν χούσνι τε-
βεδζδζουχουγγού διλέρ βέ πῖρ δεφά βουσλετιγγί ἀρζού
ιδέριμ διμενίν οὔζερινδὲ, ζεβαλλή Διλαρά χιδδετλενίπ δζε-
θάπ βιρμεξίζιν, ὀνδάν τόγρη βακτῆν μούφτισινὲ ἰλτιδζά
ἐγλεμῖς ἰσέδε, ὀνδάδα ὀήπκη πουνά μουμασῆλ χενκιαμὲ
ζουχούρ ἰτδιγινδέν, ἄρτηκ Χάκκ σεριέτ δουνγιαδέν καλκ-
μῆς δεγιού, ἀγλεγερέκ χανεσινὲ ἀβδὲτ ἰδέρκεν, ἔσναί
ραχδὲ πῖρ σούσλῶ βέ κενδουσινὲ μουμασῆλ γάιετ κιούζελ
πῖρ χατουνά ράστ ὀλμούσκι.

« Ἀλλάχ χέρ κεσίν καλπινὶ πιλούρ, »

« δινσιζίν χακκηνδάν ἱμανσῆς κελούρ, »

« μούδζερρετ χάκκ γιερινὶ πουλούρ, »

δεγίπ κιδέρ.

Δερτλί δερμάν ἀράρ βέ δениζέ δούσέν γιλανά σαρηλούρ.
νέδιρ δερδὶν χανήμ κερηνδασῆκ δεγιού Διλαρά ράστ
ὀλδηγῆ χανημά κιόζγιασλαρή ἰλὲ σούαλ ἐτδικδὲ, ὀλ χα-

νήμ. δαχῆ βάρ ἰσέ πούδα πενίμ. κίπὶ δερτλί ὀλμαλή δε-
γιού μερχαμετὲ κελούπ, εἰ κάρηνδασῆκ, πενίμ χικια-
γέμ οὔζούνδηρ, νακλι σοκάκ ἰσὶ δεγίλδιρ, πουγιούρου
χανεμὲ κιδελίμ, βέ σενίνδε δερδὶν νέ ἰσέ Ἀλλάχ κεριμδιρ
δεγιούπ, πῖρλικδὲ κίτμισλέρ. ὀνδὰ χανήμ χικιαγεσινὲ ἀ-
γάζ ἱτμῖς σῶιλέκι:

ΚΑΜΕΡ ΧΑΝΗΜΗΝ ΧΙΚΙΑΓΕΣΙΔΙΡ.

Πενίμ ἰσμίμ. Καμέρδιρ, βέ Ἴζμύρ σεκενεσινδέν Το-
σούν ζααδὲ Χαλίμ. πηγίν ζεβδζεσὶ βέ Ἀϊδηνδάν Χούσρέφ
ζααδὲ Ὀμέρ πηγίν κεριμεσὶ ἱμ. πῖρ κιόνι Ἴζμυρδὲ χαμ-
μαυδάν τζηκῆπ, ἀρκαμδὰ ἰκὶ χαλαίτ ἰλὲ χανεμὲ ἀβδὲτ
ιδέρκεν, ἔσναί ραχδὲ Ἴζμύρ Μολλαση ράστ κελμέκλε, ζι-
γιαδεσὶ ἰλὲ ἀλιακά πειδὰ ἱτμῖς, βέ ἀρκαμδάν ἀνιδε πῖρ
δζαδού κερῆ κιόνδούρερέκ, πῖρ τακῆμ οὔιγουνσῆς τεκ-
λιφδὲ πούληνμῆς ἰσέδε, σὸν σούπούρκὲ σαπηνή σοκάκ κα-
πουσουνδὰ βουρούπ κοβδουγημδάν, Μολλά χιδδετλενμῖς.
βέ Χαλίμ πείν ζεζδζεσὶ ὀλδηγημῆ ὀλ δζαδουδάν χαπέρ ἀ-
λαράκ, ὀδζ ἀλμάκ καστι ἰλὲ ἀνιδε κοδζαμῆ δζελί ἐγλε-
μῖς, βέ πενὶ ποσατδρηῆπ, κενδού ἀλμάκ μεραμῆ ἰλὲ ἀ-
καπινδὲ ἰκὶ γιαλάν σαχιδλερι χάζηρλαγιαράκ, κοδζάμ
χούζουρηνά τζηκδηγηνδὰ, Χάλιμ πεί χαπέρ ἀλδήμικι
σέν κερῆν ἠλά γαβγά ἰδερέκ, οὔτζδέν τοκουζάδεγιν σάρτ
ἱτμῖσιν, σέραν πῶσδουρ, βέ νικιάχ ταζελεμέκ οὔζερέ ἐβ-

βελ έμιρδὲ χουλλὲ λιαζήμ κελούρ δεμίσ ισὲ κοδζάμ χαϊ-
 ράν ολουπ, πού νάσηλ σόζ, χιτζ πέρ βακητδὰ πόιλὲ στί
 βακὴ ὀλμαμηζ, γιανλησήν βάρ ἔφενδιμ δεγιὲ κίόρμίσ
 ισέδε, ιυλά καπούλ ἴτμεγιουπ τερτίπ ἰτιμὶς ὀλδηγή γα-
 λάν σαχιδλέρ χουζουρά κελερὲκ, ἔφενδιμ σεβαπὴ βάρ
 ισὲ σιζίν, βὲ βαπαλή βάρ ισὲ πιζίμ, πιζ Χαλίμ πεί χα-
 ρεμὶ ἰλὲ γαβγά ἰδέρκεν κίόρδούκ, βὲ σάρτ ἔτδιγινὶ ἔσιτ-
 οἰκ δεδικδὲ, Χαλίμ πεί ἰσκιὰτ ὀλμαδηγηνοδαν κούγια ὀ-
 ραν μαχπούς ολουπ ἰτλάκ ἰτμεσὶ λιαζήμ κελμὶς.

Πουνούδηρ πέν ἔσιτγίμ ισὲ, ζίγιαδε χιδδετλενδὶμ, βὲ
 πὶν πέρ κετζελέρ χικιαγεσινδὲ βακτὴ ἰλὲ πουνά μου-
 μασήλ μουταλιαά ἰτιμὶς ὀλδηγήμ πέρ φηκρά χάτηρημά
 κελίπ ἄνιδε κομσουλουκδάν πέρ φακηρὲ χατουνοὺν ἔλ-
 πισελερινὶ κέγιναρὲκ, τεπδὶλ κηγιαφέτλε τόγρη Ἰζμὺρ
 Μολλασηνήν κοναγηνά βαρδὴμ. βὲ Μολλά ἔφένδιγι χά-
 φιδζε κίόρμὲκ ἰστέριμ, σιφάχεν ἰφιδὲμ βάρ δεδιγιμδὲ,
 μόχζουρλεριν οὐτζού πῆσι πέρδεν Μολλά ἔφένδιγιε κίριπ
 χαπέρ βιρδιλέρ ισὲ, κεμάλι ἄδζελέ ἰλὲ πένι χουζουρηνά
 ἰχζάρ ἰτδιλέρ. πέν δαχὴ πέρ τάρζη ἄτβάι, βὲ ναζικιανὲ
 ρεφτάρ, βὲ πουλπούλανὲ κίουφτάρ ἰλὲ δζεβαπά ἄγάζ ἰδούπ,
 ἔββέλ ἔμιρδὲ χαλβέτ ὀλμασηνή τεκλίφ ἰτδὶμ. ἀκαπινδὲ
 δζούμλεσι τασρά τζηκὴπ, καπού περδεσὶ ἔνδιριλδί.

Πιζ πιζὲ καλδηκδὰ, ἔφένδιμ Ἄλλάχ βιδζουδινιζὲ ση-
 χάτου ἀφιέτ βιρσίν, ἔλ γιέβμ πείγαμπέρ ποστουνδὰ νε-
 σὶν ολουπ καβαϊδὶ σερεινὶν ἰδζρασηνά μεεμούρσουνουζ. νὲ

διμὲκ ὀλσούν, πένιμ νικιαχλανμά σηράμ κελμὶς ἰκέν, βὲ
 πού δερεδζὲ χατνά ἰκέν, πένι πεδερίμ ζαλίμ χανὲ δερου-
 νινὲ κιλιτλεγίπδε, χὰμ τμασηνδάν νατὴ ἔβέρμεμεσι Χακ-
 δάν ρεβάμηδηρ; πὰκ σού σίμ τενιμὲ πὰκ σού μελέκ σηφ-
 φαττημά δεγιουπ, μαχρεμαί οὐζεριμδὲν ἄτδὴμ ισὲ, νὲ πα-
 καίμ Μολλά ἔφένδινιν διλλερί τουτηλουπ κίουν ἄσηρή
 σητμασὴ τουτμηζ κίπὶ διτρεμεγὲ βὲ δζεβαπά λιγιακατὴ
 κάλμαγιπ, κεκελεμεγὲ πασλαδὴ.

Πέν ἄνιδε ἀγιαγὰ καλκὴπ, ὀταί πόιλου ποῖνὰ ἔδὰ βὲ
 ρεβίς ἰλὲ σαληναράκ πουλαναράκ κέζδίμδε γιανηνά γι-
 κὴν βαρδὴμ, βὲ ἔφενδιμ σού τάρζη ἄτβάρ πού πελδεδὲ
 κάνγη χατουνδὰ κίόρούμίσ, πού πελδεδὲ πιζ ἰκὶ χατού-
 νηζ κίρι πού δζαριὲ πένδενιζ δικέρὶ Χαλίμ πείν ζεβδζεσι
 Καμὲρ χανήμηδηρ, ἔμμα ὀνὴ ἔββελ Ἄλλάχ δζαριὲ ἰτ-
 μεγὲ ἰρτικιὰπ ἔγλεμὲμ, φάκατ ἄδὴ τζηκμηζ δεδιγιμ
 ἄνδὲ, Μολλά ἔφένδι γαφλετδὲν οὐγιανὴρ κίπὶ κίόζλερινὲ
 ἄτζήπ, πὲ εἶ σέρβι ρεβανὴμ ὀνίμ ἰμανὴμ, νέδιρ δερδὶν
 σόιλὲ, γιετισίρ ἄρτηκ πένι ἄσκηγγὰ οὐφταδὲ ἔγλεδὶν δε-
 γιου ἔλινὶ οὐζατδὴ ισὲ, ἄνιδε πέν τζεκιλίπ, ἔφένδιμ πέν
 νὰ μαχρέμ ὀλδηγήμ σιζ χακίμ πουλνηδηγηνηζ τακδιρδὲ,
 σού χαρεκετινιζὶ ριφατηνηζὰ βιρέμεμ δεδιγιμδὲ, κενδου-
 σινὶ τοπλαδὴ, βὲ νέδιρ δερδὶν σόίλέκι δερμανηνά πακαλήμ
 δεδί.

Ἐφένδιμ. νὲ ὀλσούν, πέν Δίλκιλικ μαχαλλεσινδὲ σε-
 μερδζὶ Ὀσμάν οὐστανὴν Φατιμὰ νὰμ βαχιδὲ πέρ κερμεσὶ

ίμ, πού δζούμλε ιλέ νετζέ άγαλάρ νετζέ πείλέρ πενίσι-
 τεδιλέρ ισέδε, κίμινε κίόρδούρ δεδι κίμινε τοπάλδην, κί-
 μινέδε καμπούρδην δεγίπ σαβδή, σίμδι 'Ιζμύρ ιτζινδέ
 σεμερδζι 'Οσμάν ούττανήν κηζή δεγιού σούάλ έγλεσέν,
 έσιδέν κίούλέρ τά δ' δερεδζέ ισμιμι φεναγιά τζηκαρμήσκι,
 άρτηκ χίτζ πέρ κίμσε κελούπ καπουμουζή βουρδηνού
 γιόκδην, βέ πούδα χάμ ταμαϊνδέν νεσσάτ ιδίορ, πέν χόρ
 πακαδζάκ κήζμηγιμ; 'Αλλάχ άσκηνά ολσούν πενί σου
 ζαλιμίν έλινδέν κουρτάρ, βέ πενί πέρ κοδζαγιά βερδίδε
 τζόπδζού ολσούν κίόρτοπάλ ολσούν μακπουλίμδιρ, δε-
 γιούπ άγλαμαγά πασλαδήμ ισέ, άγλάμα δουδού κηζήμ,
 κεδέρ 'ίτμε πενίμ κουζούμ, σανά πέν πέρ κοδζά πουλα-
 γίμκι αλέμδε χασέτ έτσίν δεδί.

'Εφένδιμ πενί σίμδέν σόνρα κίμ αλήρ; έσιδενλέρ δζα-
 μήζ κενδού γιαβρητηνδάν κατζάρ κίπ κήρκ άδήμ ιλερού
 κατζήγιορλαρ, πενί κίόρμεγίσιν άρτηκ ιτιμαδ ιδερλέρμι;
 πάκ πελαγιάκι παπάμδα κίμσεγιε κίόστερμεζ δεδιγιμδέ,
 χάιτε κáιδ 'έτμε, ούζούν σοζούν κησασή σενί πέν αλα-
 δζάγημ, πέν δεδί.

'Εφένδιμ χούσνι τεβεδζδζουχουνηζά τεσσέκοúr ιδέριμ,
 φάκατ δζαριενίζ άγιαγηνήζ τούραπí ολμαγά λαίκ δεγί-
 λιμ, άνδζακ πενίμ κίπ πέρ φακηρεί ιστιχζά βέ μαχιτάπ,
 ιτμενίζ ριφατηνηζά δούσέρμι; βελά ιστιχζά βέ μαχιτάπ
 άλμασην, σίζ νικιαχλή ολδηγηνηζ χαλδε όνήδα γιαπά-
 μαμ, ζίρα διλκίρλικδέν ούσανδήμ, βέ χάττα σουγιού

πουλάν τεβατουρά ναζάραν, Χαλίμ πεί καρησηνή ιτ-
 λάκ ιτμίτδε σίζ άλμάκ μουράδ ιδέριμισσινίζ, βέ Χαλίμ
 κείδε πού μαδδεδέν τολαί πουνδά μαχπούς ιμίζ δεδιγιμδέ.

'Εστεγφουρουλλαχ, χίτζ κίούλ ούστουνέ φεσλεκέν κο-
 κουλούρμου; χάιτε κáιδ 'ίτμε σίμδι πέν Χαλίμ πεί δζέλπ
 ιδέρ γιόλ βερίριμ, βέ καρημηήνδα νικιαχηνή έλινέ βιρίρ
 άνασθή έβινέ κίόνδεριρίμ, πίζ πιζέ καλήρ ζαβκημηζά πα-
 κάρηζ δεγιούπ, άκαπινδε 'ερ έχλίμ πουληνάν Χαλίμ πεί
 μαχπεστέν χουζουρηνά δζέλπ ιτδί, βέ πέν γιασμακλή ολ-
 δηγημδάν Χαλίμ πεί πενί φάρκ ιδέμεδι. Μολλά έφένδι
 δζεβαπά άγάζ ιδούπ, 'έι Χαλίμ πεί άφθ 'ιδίν, χακκηνηζδά
 γιαλάν σαχιδλερί ιφτιρά ιτμισλέρ, χάιτε κίιδιν ισινίζε πέν
 'έδεψιζλερί τερπιγέ ιδέριμ δεγερέκ 'ίζιν βιρδί. βέ κίόζλε-
 ρίμ όνουνδε καρησηνήνδα ιτλακηνή γιαζήπ νικιάχ πεδε-
 λινί βιερέκ άνασθή έβινέ κίόνδερδι, βέ γίνε πίζ πιζέ καλ-
 δηκδά χόσνούδ ολδήμηη Φατιμά Χανήμ πενίμ δζανήμ
 χάιτε σέν άρτηκ κενδί ζεβκιγγδε 'ολ δεδί.

'Εφένδιμ άρση αλιγιαδέκ χακιπαί φαζηλανενίζδέν
 χόσνούδημ, φάκατ Πεδεριμ πέρ τάτ βέ πεδεβί αδέμδιρ,
 ιτκιάτ ιδέμεζσιν δεγιού κορκάρημ δεδιγιμδέ, χάιτε έσέφ
 'ίτμε, 'σ σηραδά δζεπέρ σάγ ολσούν δεγιούπ, βεδαλασδήκ,
 βέ όραδάν τόγρη χανεμέ κελίπ, βουκούου χαλί κοδζάμ
 Χαλίμ πεγέ ιφαδε έγλεδιμ ισέ, κίούλμεκδέν παγιλή-
 γιορ ιδί.

Πίρδε φερδασή κίούν έσιτδίκκι Μολλά έφένδι καρη-

σηνή ιτλάκ έγλεμίσ βέ σεμερδζι Όσμαν ουστανήν κερι-
μεσι Φατημά χανήμ ιλέ νικιαχλαναδζαγηνδάν, μουταν-
δάν δούκιούν χαζηρλανμακδέ ιμίσ, βέ έσιδέν χάλκ κιούλ-
μεκδέν παγιλήγιουρ ιδί.

Πέν μαχκεμεδέν κιττιγιμ σαάτ, Μολλά έφένδι Όσ-
μάν ούστα έζέλιπ ιδερεκ, έι ούστα πέν σενί έγιού Ιτ-
λάμ δεγιού έσιδιόρημ, βέ πές βακήτ ναμαζηγγή τέρκ
ιτμέζ βέ κίμσενιν χακκηνή γιεμέζ ιμίσσινιζ, φάκατ πού
δζούμλε ιλέ πέρ κουσουρ ιδίόρσηνηζ έκι Ισλαμιετίν μου-
γαϊρίδιρ. έβλενμέ κεμαλδέ Φατημά ναμηνδά πέρ κεριμέν
όλουπ έβέρμεορομουτσουν, δεμίσ ισέ.

Όσμαν ούστα πού λακηρδηγί έσιτδικδέ, έφενδιμ πέν
πέρ έσνάφ παρτζατήγιμ ιστιχζά βέ μαχιτάπ ιτμέκ ριφα-
τηγγηζά δούσμέζ, γιάχοδ άνλαγισήμ σιζι πέρ δούσμε-
νιζ περεντεδέν άτμήζ όλμαλήδηρ, ριδζά ιδέριμ για-
καμή πράκδα ούτζ πουτζουγούν γιοληνά πακαγιμ, βά-
κρη πένιμ Φατημά ισμινδέ πέρ κεριμέμ βάρ, άνδζακ
χηλκατή Δζενάπη άφερινενδένιν χιδδετλι σαατηνά τα-
σαδδούφ ιτμίσ όλμαλήκι, άλέμ γιούζούνέ τζηκαρμαγά
λαίκ δεγίλδιρ. έβελλα σινί ούτζ κερρέ όν πεσινδέ, σά-
νια ικι άγικακλαρή κιότρούμ, βέ άρκατή καμπούρ, σάλισα
διλι πεπεί βέ κιόζλερινίν πiri Μάγρηπδα δικερι Μάσρηκδα,
πού μακουλέπέρ κηζά κιμ σαχίπ όλούρδα, νικιαχλανήρ
δεδικδέ.

Μολλά έφένδι δαχή ζαραρή γιάκ Όσμαν ούστα κιό-

ζελ κιόνούλουν σεβδιγίδιρ, μασουκαγια άσήκ κιόζού ιλέ
νιζάρ ιτμέκ λιαζήμ κελούρ, κιόνούλ άδζαίπδιρ, ότ γε-
μέζδε κιόκ γιέρ, νετζέ έμσαλλεριμιζ βάρδρη, πάζη άδεμ-
λέρ βάρκι χουρί βέ μελέκ σιμαγια μειλ ιτμέζδε, πέρ
μούσιπετέ μουχαππέτ ιδέρ, βακτή ιλέ βάσφ ιδερλέρκι, πέρ
ζαλιμέ δουνγια κιόζελι όλούπ, πέ χέρ κελετέ δουνγιαδέ
κιούζελ κίμδιρ πιλούρ ισέν, σενί άλήρημ, πιλμέζ ισέν,
σενί έσγίρ ιδέριμ δεγιού σάρτ ταχσήζ έγλεμίσ.

Νετζέ πείζαδέ νεβδζιβανλάρ πουνούν χούσνινέ μαιλ ό-
λαράκ, κιτμισλέρκι πουνού ισκιατ ιδούπ άλαλέρ, έμμκ
δουνγιαδέ έν κιόζελ κίμδιρ δεγιού σουαλινέ, σενδέν πασκά
κιόζελ όλαπιλούρμι; δεγενλεριν δζούμλεσινίδε έσγίρ έγλε-
μίσ. νιχαίετ δενί βέ άλτζάκ φαμίλιαδαν πέρ δελι κανλή
δουνγιανήν χέρ κινέ ούμουρουνού κιόρμίσ βέ φελεγίν
καλλεπουρουνδάν κετζμίσ βέ κереγί κιπι ιλιμ ταχσήλ ιτ-
μίσ όλδηγή τακδιρδέ κιτμίσ πούδα δουνγια κιόζελινί κιό-
ρούπ ισκιατ ιτμεγέ, βέ πουνού κιόρενλέρ ιστιχζά ιτμισ-
λέρ, βέ πέ έι δίβανε νετζέ ζαδεκιανλάρ κιδιπ ισκιατ ιδέμε-
γερεκ νεζδινδέ έσγίρ όλδηλάρδα, σίμδι σενίν κιπι πέρ δε-
νιγέμι καλδή; ιπρέτ άσικιάρ ικέν πού διβανελικ νε (α)

(α) Έζμινέι άτικεδέ, κουσουρ ιδέν σάρρη άζαμλαρήν
πίνου βουρουλαράκ, γερινέ γενισί νάσπ όλήνδζαγιαδεγιν
μεγιδινί όρταδάν καλδηρμαζλάρημηζ. πού μισιλλου πέρ σαδ-
ραζαρήν πίνουνι βουρσράκ πέρ χασήρ ούστουνέ σαράϊ χαδ-

Ἀλλάχ ἀκηλλάρ βιρτίν δεγιού κιούλουσμούσλέρ ισέδε
 πού πεγένμεδικλερι ἀλτζάκ ζάτ ἔλμ βέ μαλιουματή ἴε
 δζεβάπ βιρμενίν γιοληνή πιλερέκ, νίχαιετ δούνγια κιόζε-
 λινί ἀλμηές βέ πού καδάρ πείζαδελέρ δζαχιλ ὀλδηκλαρη-
 δάν, ζαδεκιανληκλαρή κιάρ ἔτμεγιουπ, ἔσγίρ ὀλμουσλάρ.

Δούνγια κιούζελί δούνγιαδὲ ἔν κιούζελ κίμδιρ δεγιού
 σουάλ ἔτδικδὲ, ἐφένδιμ δούνγιαδὲ κιόνουλόυν σεβδγιινδὲν
 πασκά κιόζελ ὀλάμαζ δζεβαπηνή βιρίσιν, κήζ μαγλουπέ
 ὀλαράκ, ὀγλάνηλα νικιαχλανιμήζ, μέγερ πού κήζ παγ-
 τζεσί δερουνινδὲ βακῆ χαβουζδά βακῆ ἴλε πῖρ κουρ-
 παγή κιόρμιζ ὀλουπ, κιόζλερινὲ ὄδεδεζέ μαίλ ὀλμουσκι,
 πῖρ κιούν ὄλ κουρπαγηνήν κιόζλερινὲ κιόρμεσε ἴστιρα-
 χατῆ ζάι ιδέριμιζ. ἴστὲ πῶιλεδζε Ὀσμάν οὐστὰ πένιμ
 κιόγγλούμδε σενίν Φατημά νάμ κερμεγιγι σεβδι, σὲν ἔ-
 σὲφ ἔτμε, χέπισινδένδε μαλιουματῆμ βάρ, ἴστὲ δζούμλε

λυσινὲ βάζ ἐγλεμισλέρ. βέ γενί σάδρη ἀζάμ τααγίν ὀλουπ,
 παραγιὰ κελδικδὲ, ἴστὲ σελεφίν πούδουρ, ὄνὰ κιόρὲ δηκκάτ
 ἐγλὲ δεγιούπ, μεσνεδινὲ ὀτουρτμουσλάρ, βέ φερδασῆ κιούν
 ζιγαρετινὲ πῖρ δελί κανλῆ κελίπ, γιούζ πῖν γουρούζ βιρρερέκ,
 πού παπαμῆν βασηγετίδιρ δεμιζ, σάδρη ἀζάμ σεπέπινί
 σουάλ ἐγλεδικδὲ, ἐφένδιμ παπάμ μερχούμ δζούμλεδεν δι-
 βανὲ χέρ κίμισε, ὄνὰ πουνού χιπῆ ἐγλὲ δεγιού βασηγέτ ἴ-
 μίπιδι, σίμδι ἴπρὲτ ὄνούγγδὲ ἴκὲν σού μεσνεδι καπούλ ἔσ-
 διγιγγδὲν σενδὲν δαχά διβανὲ πινυλάμαδημ. δεμεσί βάρ δε-
 λέρ.

κουσουρλαρή ἴλε πῖν σενίν κηζηγγά οὐφαδὲ βέ μούστε-
 ρίγιμ, Ἀλλαχῆν ἔμρι πείγαμπερίν καβλί οὐζερὲ νικιαχ-
 λαναδζάγην δεμιζ ἴσὲ, Ὀσμάν οὐστὰ κιούμκεδὲν παγι-
 λούπ. ἀμάν ἐφένδιμ σενί περεντεδὲν ἀτμησλάρ, ἀκ-
 ληγγῆ πασηγγά τοπλά, σόγγ πεσμανλήκ κιάρ ἔτμεζ
 δεγιέκιόρμιζ, Μολλά κιόρ τοπάλ μακπουλούμ δεγιπ, ἴσ-
 κιὰτ ὀλμαμηζ;

Ὀσμάν οὐστὰ πακμήσκι ὀλμαγιαδζακ, εἰ ἐφένδιμ μά-
 ὀδαμκι κεριμέμ Φατημά χέρ κουσουρού ἴλε καπούλ ἴδιόρ-
 στηζ, ἀίνημηζῆν ἴκτιζτηνδζα οὐσούλι μεριὲ ρέσμεν ἴδζρά,
 βέ ἴμὰμ δζεπῖ ἴλε νικιάχ διγετὶ ταχσῆς ὀληνησῆν δεγιού
 τεκλιφ ἐγλεμιζ.

Μολλά ἐφένδι ἀκαπινδὲ ἴμαμῆ βέ μούουτεπεράνη πελ-
 δαί δααβέτ πῖρλε νικιάχ διγετὶ ἴτζούν 30,000 γου-
 ρούζ ἀκτζὲ βέ Ὀσμάν οὐσταγιὰ πάζη μασαριφάτη φεβ-
 κλαδὲ ἴτζούν ὄν πῖν γρούζ ταχσῆς ἐγλεμισλέρ.

Στούραδα Μολλά ἐφένδινιν δζαχιλ ζαδεκιάν ἴλε ἀλίμ
 δενινν βασηνηδὰ χατηρημά πῖρ τοχάφ φηκρά κελδι, νάκλ
 ἴδεγίμ.

Ἰλίμ ζενκινλερέ σούσδιρ, ζουγούρτλερέ σηγηνδζαμά-
 ὀρη. ζενκινλικ πέ χέρ ἴνσανδὰ μισαφίρδιρ, σινέκ ταρζῆ πι-
 ρινδὲν οὐτζάρ ὄ πῖρινὲ κονάρ, βέ ταλιχ ἴσὶ ὀλουπ δεβαμῆ
 χιόκδηρ, ἀνήν ἴτζούν ἀτικ Γιονανλάρ ταλίμ ρεσμινί κα-
 νατλή βέ πῖρ μούδεββέρ κούλλὲ οὐζερινδὲ βέ κιόζλερι ἀμαά
 τεραίμ. ἴδερλέρκι, οὐτζουδζούδηρ, παστηγγῆ γερίν δεβαμῆ

γιόκοδηρ, βέ κιμίν ουζερινέ κοναδζαγηνή πιλιμέζ διμέκ
 ιστερλέρ. πού άσιρδέδε κιμίν παρασή τζοκ ισε γιανλησ-
 λήκλα άγγά ζαααδέ τααπίρ ιδίορλαρ. χάλ πούκι παρα
 ιλέ ζααδελίκ ολάμαζ. πού μακουλέ ζααδελερίν ουζεριν-
 δέν άκτζεί καλδηρήρ ισέν, έσσέκλικ σέτρισινι άλμής έ-
 λούρσουν. Αϊσωποσούν καθλίנדζε βακτη ήλε πέρ έσσέγε
 άλτσούν πούπ γιούκλετμισλέρ, βέ κετζδιγι μάχαλλερδέν
 πέ χέρ ράστ χελενλέρ κηγιάμ ιδούπ άγιαγά καλκδη-
 λαρηνδάν, έσσέκ κενδουσινέ κηγιάμ ολούγιουρ κηγιατή
 ήλε γουρουρετλενμεγέ πασλαδηγηνδά, ράστ χελενλερ-
 δέν πέρι πέ έ. έσσέκ σέν νεγγέ γουρουρετλενίόρσουν; σέν
 έσσέκ όγλου έσσέκσιν, πού ολάν κηγιάμ σανά δλμαγιουέ
 χαμίλ ολδηγηήν άλτσούν πουτάδηρ δεμίς.

Πιζίμδε πού μακουλεδέν άδζεπ νέ καθάρ έσσέκλεριμίζ
 βάρκι, ουζερλερινδεκί άλτσουνα όλάν κηγιαμή κενδουλε-
 ρινέ ολούγιουρ κηγιας ιδερλέρ.

Δούνγιαδέν ήλιμ κιπί ζαδελίκ ολούρμου; γεδι άδαλαρ-
 δάν Θιάκι (Ίθάκη) χόκούμδαρή Όδυσεύς Τρωάδα (έσκι
 Ίστανπόλ) μουχαρεπέσινδέν σόνρα δονανμασή ήλε βατα-
 νηνά άβδέν ιδέρκεν, φουρτούναγια όγραγιπ, τζένδ σενε-
 λέρ δεργια ουζερινδέν ότεδέν περουδέν όγιαλανίπ, νίχαιετ
 Φαίακες (Κέρκυρα) άδασηνά ουργιάν τζηκδηγηνδά,
 κίμ ολδηγηήν πιλιμεζλέρ ήκέν, όγλέ διλεντζί κηγιαφε-
 τινδέν ολάν πέρ άδεμέ πελδενίν χόκούμδαρή ήλιμ σαγια-
 σηνδά έν πούγιούκ ζαδεκιανά ολάν ιζζέτ βέ ικραμή έγλεδί.

Πέρ ζαδενίν ζαδελιγι, έβλιαδή έλγιακ δλμαδηγη χαλδέν
 ιντικάλ ιδέμεζ.

Έζμινεί άτικεδέν Ίσκενδέρι Ρουμινίν (Μακεδών Άλε-
 ξάνδρσούν) χουζουρηνά πέρ ζαδέν έβλιαδή ιχζάρ ιδούπ,
 έφένδιμ ιττέ πού τζοδζούκ μερχούμ φελάν άτηλ ζαδε-
 κιανήν μαχδουμίδιρ πέρ μεσνέν διλέουρ δεμισλέρ.

Άλέξανδρος πουνή κιόρδουκδέν, όγλουμ Πεδερίν πέρ
 μαλιούματλου ζαδεκιάν ιδί, βέ φεβατή κεδερμι μουδζίπ
 ολδή, σέν πάρι πεδεριγγίν ζαδελιγινί δέρ όχδέν ιδέπιλε-
 όζεκ δερεδζεδέν πέρ μαλιουμάτ βέ χουνέρ κέσπ έγλεδίμμι;
 δεγιού σουάλ έγλεμίς.

Ζεβζέκ ζαδεκιάν ιτέ, έββετ έφένδιμ τζοκ βακηπλάρ
 τζαλησήπ, πέρ χουνέρ ταχσήλ έγλεδίμμι, άζ περού κιμέσ-
 νενιν χαρδζή δεγίλδιρ, πέν γιγιρμι άδήμ μεσαφεδέν που-
 ληνάν πέρ γιούζουγίν δελιγινδέν νοχουδού άτάρδα ότε
 γιούζέν κετζουρεπιλούριμ δεδικδέν, Άλέξανδρος χέμ κιου-
 λούπ, χέμ κεδερλενερέκ, χέλε πέρ τεδζρουπέ έγλέδε σου
 χουνεριγι κιόρεγιμ δεμισλέρ ισέν, φιλ βακή ιδζρασηνιά
 ολούσούν, Άλέξανδρος ιστιχζά ταρζή άφεριν δεγιούπ,
 πού μιτιλλού χουνερέ πέρ ολτζέκ νοχουδ χεδιγέ βι-
 ριμεσι δζατζδηρ δεγιού, ζεβζεγι χουζουρηνδάν δέρ
 έγλεμίς.

Άναπολημηζδάδα ζαδελίκ ιδδιασηνδά κέζέν νετζέ
 πούλε ζεβζέκ ζαδεκιανλαρημηζ βάρδηρκι, παπαλαρηνήν
 βαριετινέ κούβενερέκ βακτη ήλε ήλιμ ταχσήλ ιδέμεμισλέρ.

βέ τζάρχη φελέκ πέρ άξ δεβράν ιδούπ, βαριετλερινί έλλερινδέν άλμάκλε, ρουζικιαρλή χαβαδά σπρητηνδάν άρσλάν ποστού δουσμίς έστέκ κιπί μειδανδά καλμησλάρ, βέ ισάν διλκιλερινίν μασκαραστή όλμουσλάρ, βέ παπαλαρηνήν ζαδελιγι κιάρ ιτμεγιουπί, νίχαιετ χηζμετκιαρληκδά καράρ βιρμισλέρ.

Ανατοληνήν κιαφφεί Ρουμλαρή άτικ Γιονανλαρήν χαφιδλερι όλδηκλαρηνδάν ζαδεκιάνδηρλαρ. τζούνκι άτικ Γιονανλάρ νετζέ ούλιούμ βέ φούνουν βέ χούνέρ μουδζιδλερι όλουπί, δούνγιάι μαλιουματλαρή ιλέ τενβίρ ιτμέκλε ζαδελικ ούνβανηνή κέσπ έγλεδιλέρ, ποίλε ζαδεκιανλαρήν έβλιαδλαρή δαχή έλπεται ταπίεν ζαδεκιάν όλμάκ λιαζήμ κελούρ. βέ χάττα κιαφφεί Ανατολή Ρουμλαρή άτικ Γιονανλαρήν χαφιδλερι όλδηκλαρηνή πιλερέκ, τεφαχχούρ ιδερλέρ, λάκιν χαϊφλέρ όλσούν. πενίμ άκλή κατιρίμδζε Ανατολή Ρουμλαρηνήν άσλή χάς πουγδαί ταχουμού ισέδε, γιοζουλουπί, δζεχαλέτ σεπεπινέ άρπά χειετινί κέσπ έγλεδικλερινδέν, πιζ άτικ Γιονανλαρήν χαφιδλερι ιζ δεμεγέ χιδζάπ ιτμελιδιρλερ. φίλ βακή άτικ Γιονανλάρ σιμδικί Ανατολή Ρουμλαρηνήν σερεφίδιρ, άντζακ πουνλάρ δζεχαλέτ σεπεπινέ άτικ Γιονανλαρήν ζούλιδιρ. μεκτεπλερέ δεβάμ ιτμεγιουπί ιλίμ ταχσίλ ιτμεζλέρ βέ Αλιγι Βελιγι άλδαδαδζάκ μηκδάρ όκουμάκ γιαζμάκ ταχσήλ ιτμέκλε Γιονανλαρήν ζαδεκιανληκλαρηνά βαρίς όλμάκ ιδδιασηνδά κέζερλέρ. γιαγμα γιόκ !!! ιλλα λαίτ

όλμαλή. "Ιγγλιζ Λορδλαρηνδάν πiri βεφάτ ιδεδζεγι σπρηαδά]όγλου δζαχιλ όλδηγηνδάν, κιαφφεί βαριδατηνήν όγληνά καλματηνή βατηγέτ ιδούπ, φάκατ ούνβανηνή βέρμεμις τζούνκι όγλέ σερεφλί ισμι πέρ δζαχιλέ τέρκ ιτμεγέ χιδζαπσημηής.

Εβαϊλδέν άτικ Φειλοσοφλαρδάν Σκυθίαλη Αναχαρσισι Αθηναίλι πέρ δζαχιλ ιστιχζά ιδερέκ, χαιδε έι βαχσί δεμις, τζούνκι Σκυθίαληλαρ βαχσή βέ πεδεβί ιδιλέρ, λάκιν Αναχαρσις ιλίμ ταχσηλή ιλέ μούτεμμεδδίν όλδηγηνδάν, πέ έι ζέβζεκ Αθηναίλου πανά βατανήμ ζούλ έμμα σέν βατανηγγά ζούλσούν (έμοί μέν όνειδος ή Πατρίς, σύ δέ τή Πατρίδι) δζεβαπηνή βιρμις. ιστέ ποίλεδζε άτικ Γιονανλάρ σιμδικί Ανατοληλαρά σερεφ ισέδε, σιμδικί Ανατοληλάρ δζεχαλέτ σεπεπινε άτικ Γιονανλαρήν σερεφινέ ζούλδιρλερ. βέ χάττα έξερι Ευρώπαλη άλιμλέρ Ανατοληληλαρήν σού δζεχαλετινέ ναζάρ ιδερέκ, πουνλάρ άτικ Γιονανλαρήν χαφιδλερι όλμαγιουπί, μιλέλι μούχτελιφεδέν δερμέ τζατμά όλμαλήδηρλαρ σούπχεσινέ ζαχιπ όλούγιρλαρ.

ΑΝΑΤΟΛΗΔΑΝ ΤΖΗΚΑΝ ΑΛΙΜΛΕΡ
ΠΕΓΙΑΝΙΝΔΕ.

"Ει Ανατολή Ρουμλαρή άκληνηζή πασηνηζά τοπλαγιαράκ βακτή ιλέ ιλμέ σαχήπ όλουν μεκτεπλέρ κίουτάδ

ἐγγλέιν, βέ ἔγερτζι πού περουσάνιετδὲ δεβάμ ιδεδζέκ ἔλουρ
 ἰτενίζ, ὄν γιλὰ βάρμαγιαδζακ κιαφφεί Μιλλετλερδέν ἔν
 ἐδνά βέ ἀλτζάκ βέ δζούμλεγε κούλ κιόλέ ὀλαδζάκσηζ.

Μιμκίν ὀλσάδα Ἀνατοληνήν ἀτιδὲ ἰσιμλερι μεστὸρ
 ἀτικ ἀλιμλερι βέ φεϊλοσοφλαρή βέ χόνερβερλερι Ἑσαίας
 πειγαμπέρ καβλίνδζε δέφα διριλερέκ, βατανλαρηνά σεία-
 χάτ ἰδερέκ βατανδασλαρηνήν ἰλιμ παπηνδά σου ἀχβάλι
 περουσάνιετλερινι ναζάρ ιδεδζέκ ὀλσαλάρ ἡδῆ, ἄδζεπ γι-
 δζαπλαρηνδάν γιούζλερινι ὄρτμεγεδζεκλέρμι ιδί;

ΑΝΑΤΟΛΗΝΗΝ ΑΛΙΜΛΕΡΙ ΕΣΑΜΕΣΙΑΙΡ.

Καππαδοκίαλη Μέγας Βασίλειος, βέ Γρηγόριος Θεο-
 λόγος, βέ Ἀρέθας, βέ Ἀρεταῖος, βέ Φιλοστόργιος, βέ
 Χρύσιππος, βέ Γρηγόριος Ναζιανζηνός, βέ Γρηγόριος Νύσ-
 σης, βέ Εὐνόμιος, βέ Εὐστόχιος, βέ Ἰωάννης Νηστευ-
 τῆς, βέ Καισάριος Ναζιανζηνός, Καίσεριελού μεσχοῦρ
 μούβερριχ Παισανίας, βέ Ἐπίσκοπος Ἀνδρέας, βέ Καί-
 σεριελου Πρισιριανός, βέ Ἰουλιανός μίρι κελάμ, βέ Νικ-
 σαρλή Γρηγόριος Θαυματουργός, βέ Ἀνατοληλή μεσ-
 χοῦρ Γρηγόριος Παλαμάς.

Ταρτουσλού Ἀπόστολος Παῦλος, βέ μίρι κελάμ Ἑρ-
 μογένης, βέ Ἀθηνόδωρος, βέ Διογένης, βέ Χρύσιππος.

Συρίαλη Φερεκύδης, βέ Ἀπαδανλή (Ἑχβάταναλη)
 Πορ-φύριος βέ Ποσειδώνειος, βέ Πούβλιος, βέ Ἀρχιγένης,
 βέ Δομνῆνος.

Ἀμιδαλη (Διαρπέκιρλί) Ἀέτιος.

Παμφυλίαλη Μάρκελλος, βέ μεσχοῦρ Εὐστάθιος Σί-
 δηλι, βέ γίνε Σίδηλι μεσχοῦρ Τριβωνιακός, βέ Ἀτάλειαλη
 Μιχαήλ, βέ Ἄνκαρρα Μητροπολιτή Ἀτάλειαλη Σερα-
 φείμ.

Τρωάδαλη (ἔσκι Ἰστανπολλού) Πυρίων.

Τελμισσοσλού Δαφίδης, (Μέγριλ!).

Φρυγίαλη Αἴσωπος (Κιόταχίελου), Φρυγίαλη Μητρο-
 φάνης, βέ Ἀλέξανδρος Νουμήνιος, βέ Ἰαγνις, βέ Δάρης,

Ἰσαυρίαλη Λέων Ἰμπερατώρ,

Σινωπλού Διογένης κυνικός, βέ Παναγιώτης, βέ Πα-
 ρακκευᾶς Δαμιανός, βέ Δίφιλος,

Ἀπολλώνιαλη Διογένης,

Ποδουρουμλού (Ἀλικαρνασσεύς) Ἡρόδοτος, βέ Πανύα-
 σις, βέ Διονύσιος,

Ἐρυθραιλί Διόδοτος,

Λάμψεκλι Μητρόδωρος, βέ Στράτων, βέ Ἀριστοκλῆς,
 βέ Χάρων,

Ἀιβαληκλή Δημήτριος,

Ἐλαίαλη Ζήνων,

Μίλητσοσλου (Παλατλή) Νικίας, βέ μεσχοῦρ Ἀσπα-
 σία, βέ Φιλίσκος, βέ Βίων, βέ Εὐβουλίδης, βέ Ἡσύχιος,

βέ μεσχοῦρ Θαλῆς, βέ Κάδμος, βέ Φωκυλίδης,

Καρά δεινζλι Ἑρακλείδης, βέ Ἡρόδωτος,

Κέμλιεκλι (Κῆος) Θηραμένης, βέ Πρόδικος,

Φοίνικελι 'Ηλιόδωρος,
 'Ιζμυρλί (Σμυρναῖος) Βίων, βέ Εϋοδιανός, βέ Θέων,
 Κολοφονλού Πολύμνηστος, βέ Νίκανδρος, βέ Ξενοφά-
 νης, *Αδωνιανῆς Κοραῆς*.

Σισαμλή (Σάμιος) Πυθαγόρας, βέ 'Αγάθαρχος,
 Τύροσλου (Σουρλού) Μαρῖνος,
 'Αιδηνή (Τραλλιανός) 'Αρχιμήδης, βέ 'Αλέξανδρος,
 βέ Πωλίων 'Απίνιος, βέ 'Αλέξανδρος, βέ Διόσκορος, βέ
 'Ανθέμιος καρηνδασλάρ.

'Ισκιμιδλί (Νικομητεύς) 'Αψυρτος, βέ 'Εροκλής,
 Κλαζομεναιλί (Κιλισημανλή) Βίων, βέ Σκοπελιανός, βέ
 'Αναξαγόρας φείλοσφ, βέ 'Ερμότιμος,
 Κνίδοσλου 'Αγαθαρχίδης, βέ Κτησίας, βέ Σώστρατος,
 Σακηζλή (Χίος) Σκύμνος, βέ Γεώργιος Κορέσιος, βέ
 Γρηγόριος. βέ 'Αρίστων, βέ 'Αδαμάντιος Κοραῆς, βέ 'Ιων.
 Κύπρηζλη Σκηπίων, βέ Ζήνων, βέ Σώπατρος,
 'Απάμειαλη ('Αφγιδόν καραχισαρλή) Σώπατρος, βέ Νου-
 μήνιος.

Τραπεζονλού 'Σεβαστός Κυμηνίτης, βέ Γεώργιος,
 Βιθυνίαλη 'Ακκληπιάδης, βέ Αἴλιος 'Αριστείδης, βέ
 Δίων Χρυσόστομος,
 Καδή κοίλου (Χαλκηδόνος) Ξενοκράτης, βέ 'Ηρόφαν-
 τος, βέ 'Ηρώφιλος, βέ Θρασύμαχος.

Πέργαμαλη μεσχοῦρ Γαληνός, βέ Δημήτριος, βέ 'Α-
 θηνόδωρος, βέ 'Απολλώνιος, βέ Χάραξ.

Κύζικοσλου ('Ερδεκλί) Γελάσιος, βέ 'Ανδροκύδης,
 Μιτυλλουλού Δημοσθένης μουσικός, βέ 'Αλκαῖος, βέ
 μεσχοῦρ Σαπφώ, βέ μεσχοῦρ Θεόφραστος, βέ Χάρης, βέ
 Φιλόστρατος, Ποτάμων, βέ Φανίας.

Ρόδοσλου Γεμῖνος, βέ Εϋοδος, βέ Μυρῶ νάμ σαῖρε χα-
 τούν, βέ Παναίτιος, βέ 'Αναξανδρίδης, βέ 'Ανταγόρας, βέ
 'Αντιφάνης κί 'Ιζμυρλίδε δινιλοῦρ, βέ 'Ιερώνυμος, βέ
 Πρωτογένης, βέ Κλεόβουλος,

Τύαναλη (Κίλσε χισαρλή) 'Απολλώνιος,
 'Ισικλί (Νικαεύς) Δίων Κάσσιος, βέ Γεώργιος Παχυ-
 μέρης, βέ Βυσσαρίων, βέ Ποτάμων,

Κιλικίαλη (Τζουκούρ δβαλή) Εϋάγριος, βέ 'Οππιανός,
 βέ Πυλάδης, βέ Φιλήμων, βέ Κράντωρ,

'Εφεσσοσλου ('Αγιασουλουκλού) Ζηνόδοτος, βέ 'Αγα-
 σίας, βέ 'Ηράκλειτος βέ Θεοδοτίων, βέ Μανουήλ Φιλῆς,
 βέ Χερσίφρων, βέ Μάρκος Εϋγενικός βέ 'Ιωάννης Εϋγε-
 νικός, βέ Ροῦφος βέ Σωράνος βέ 'Αρτεμίδωρος.

Χώναζλη (Δενιζλί κουρπινδὲ) 'Νικήτας 'Ακομινάτος
 δίκερ πιραδερὶ Μηχαήλ δαχῆ ('Αθῆναι Μητροπολητὴ δλ-
 μούς) βέ Φίλης Μανουήλ,

Λυδίαλη (Σαρουχάν) 'Ανδροκλείδης, βέ Κριτόλαος,
 βέ Χάρης,

Λαδικλί (Λαοδίκιαλη) 'Αντώνιος, Πολέμων, βέ Μέ-
 νανδρος,

'Ερεγλιλι ('Ηράκλεια) Μέμων βέ Νικηφόρος Γρηγοράς,

Τίμρελι (Μύρα τῆς Λυκίας) Μεθόδιος, Εὐβουλος,
 Πισίδειαλη Γεώργιος, βέ Θεμίστιος φείλοσσοφ,
 Μάγνησαλη Φιλιστίων,
 Σαρδὴ (Σάρδιος) Ἀλκμάν, βέ Εὐνάπιος,
 Παμφλαγωνιάδαν Φιλεταῖρος,
 Μιτυλλουλοῦ μεσχούρ Πιττακός, βέ Τέωλη Ἀνακρέων,
 Μάρμαραλη (Προικόννησος) Βίων.
 Ἰσπάνκιούλου (Κῶος) Φιλήτας, βέ Φιλινός, βέ Δέξιπ-
 πος βέ μεσχούρ χεχίμ Ἰπποκράτης, βέ Προξαγόρας,
 Κολοφονλοῦ Ἀντίμαχος,
 Κόνια Μητροπολιτὴ Ἀμφιλόχιος,
 Λυκίαλη (Μεντεσά σανδζαγή) Ἀλκωνδρος, Ἰεράπο-
 λισλι (Τααμου καλελι) Ἀντίπατρος, βέ ἐπίκτητος, βέ
 Καπίτων, βέ Ὡλενος,
 Ἀντέκριαλη μεσχούρ Λιβάνιος, βέ Ἀναστάσιος βέ Ἀμ-
 υιανός Μαρχελῖνος, βέ Πολυχρόνιος, βέ Διονύσιος, βέ
 Ἰωάννης Χρυσόστομος, βέ Ἀρκάδιος,
 Δημησκήλη (Δαμασκηνός) Ἰωάννης, βέ Δαμάσκιος
 βέ Νικόλαος, βέ Ἀπολλόδωρος,
 Ἀμάσειαλη Στράβων, μεσχούρ Γεωγράφος,
 Χαλεπλι Ἀμβρόσιος Χαλεπίνος
 Ἔϊ Ἀνατοληλάρ!

Ἰστέ ἰσιμλερίν παλιαδὲ ζικρ ἐτδιγιμιζ οὐλιαμά βέ χου-
 κιαμά βέ Ἰλμῖ Ἰλλαχί χόδζαλαρη βέ χόνερβερ βέ μίρι

κελάμ βέ ρεσσάμ βέ νετζέ χικμετσάινασάν σιζλερίν βαταν-
 δασλαρηνήζδηρ, βέ Ἀνατολή παχδζεσινίν κούλλερίδιρ, βέ
 πούι ἀμπερλερί ἰλέ δούνγιαγιέ ραίχά νεσβ ἐγλεμιζ, βέ δζε-
 χαλετίν νεδζις τεαφούνατηνή μὲν ἐγλεμισλέρ. βέ πεχερί
 πιρέρ Δεβλέτ βέ Μιλλέτ νεζδινδὲ χηδμέτ ἰδούπ, Ἀνατο-
 ληγιὰ περέφ βιρμισλέρ, βέ νε ραδδελερδὲ ἀδεμλέρ ὀλδηκ-
 λαρηνή ἐρπάπη μουταλιααδάν χερ κίμ ἀνλιαμάκ μουράδ
 ἰδὲρ ἰσέ, Λεξικόν τῶν Ἐνδόξων Ἀνδρῶν (γιάνι
 ρόζάλη κιπάρ λογατναμεσί) νάμ Ρουμίδζε κιταπά μου-
 ραδζαάτ ἰτμελίδιρκι τερδζουμέϊ χαλλερινί (Βιογραφία)
 ὀνδὰ κιόρέπιλε.

Ἰστέ σιζ πούιλέ σερεφλι ἀταλάρ ἐβλιαδὴ βέ χαφιδλερί-
 σιζ. νε χικμέτκι Ἀρσλάν ἰκέν κεδὶ κηλήκ βέ κηγιαφε-
 τινδὲ καλμήσσηνηζ; μεβκή ὅ μεβκή βέ ἀπ-ου χαβά ὅ
 δεγίλμιδιρ; χαιφλάρ ὀλοσούν! Ἰλμ-ου χόνερ γιάγμα ὀ-
 λούγιρ βέ μιλέλι σαῖρὲ γανιμέ ταρζή καπησήγιρ, σιζ
 νιτζουν χάλια γαφλετδὲ πουληνούγιρσηζ; γιετισίρ ἄρτηκ
 δζεχαλετδὲ οὐγιούδουγούνούζ, ἄρτηκ Τεβράτη σερφιβίν Βα-
 ρουχοῦ, βέ Γιονάν ἀσρινίν Κηριτλοῦ Ἐπιμενίδης φείλοσο-
 φοῦ βέ ἄσρι Ἰησεβιανίν Ἀγιασουλουκλοῦ Γεδὶ νεδζιβαν-
 λαρή (ἑπτὰ Παῖδες) ταρζή οὐγιάνην δζεχαλετ γαφλετιν-
 δέν, βέ κιόρουνκι, δούνγια τεπόιλ ὀλμούζ ἀσίρ πασκαλασ-
 μήζ, δανκαλακληγγήν ἔσερι κάλμαμηζ.

Πίρ βακῆτ ἀρσλάν ἰνινδέν τζηκῆπ ταγδά κεζέρκεν,
 ἔσνάι ραχδὲ πίρ κεδιγὲ ράστ ὀλμάγηλε, ἀδζαῖπ! πούδα

πιζίμ δζινσιμιζδέν έμμα νάσηλ όλμούσδα πσίλε ούφαδζήκ
καλμής δεγριού μούλλαχαζά ιδερέκ, πουνά γιακνήν βαρήπ,
σελάμ βιρδικδέν σόνρα, πέ έι κάρδασλήκ σένδε πιζίμ άρσ-
λάν δζινσινδέν όλμαλήσην, έμμα νάσηλ όλδήδα πσίλε
ούφαδζήκ καλδήν δεγριού σούάλ έτδικδέ, φιτνέ κεδι δζε-
βαπά άγάζ ιδούπ, άαχ νάσηλ άνλιαδαγίμ σανά κάρην-
δασλήκ, έββετ πέν δαχή πέρ βακήτ σέν κιπί άρσλάν όγ-
γού άρσλάν ήδήμ, έμμα ίνσάν όγλουνούν πεντζεσινέ δούσ-
δούμδε πσίλε όλδήμ, σέν ίνσάν όγλουνούν έλινέ δούόμεγε
χιόρ δζεβαπηνή βιρμίζ.

Άρσλάν Ίνσάν όγλου λαφζηνή έσιτδικδέ, κενδουμέ
δεχσέτλε πέρ χιδδέτ κελούπ σού Ίνσάν όγλου δεδιγίν νά-
σηλ σείδιρ πέρ χιόστρεσένδε ιμτιχάν όλσάμ δεμίζ ίσέ, ά-
μάν έφένδιμ νεγγέ λιαζήμ, βάζ κέτζ πού σεβδαδάν, ζίρα
σενι πέλκι δαχά φενά χαλέ δούτζάρ ιδεπίλουρ δεμίζ
έμμα Άρσλάν κίπρινέ γιεδιρέμεγριούπ, χέρ χαλδέ σού ίν-
σάν όγλουνού χιόρούπ, ιμτιχάν όλαδζάγημ ιδδιασθηδά
πουλουνομός,

Φιτνέ κεδι άρσλανή άρκασηνά αλήπ, τάγ έτεκλερινέ
ένμίζ, πακμήόκι πέρ χηζαρδζή ταχτά πιτζίορ, (ίστέ άρσ-
λάν κάρδασλήκ) Ίνσάν όγλου δεδικλερι σό ταχτά πιτζέν-
διρ δεγριούπ κερού τζεκιλίορ.

Άρσλάν πέρ τάρζ-ου άτθάρ ίλε χηζαρδζηγιά γινασά-
ράκ, έι γιάχου Ίνσάν όγλου σένμισιν; δεγίορ. όδα έββετ,
νέδιρ μουραδην; δεγίσιν, έν άσαγή σενίν ίλε ιμτιχάν

ελαδζάγημ δεμεσινίν ουζερινδέ, χηζαρδζή πέκ χιούζελ φά-
κατ σούραγια γιαπήσδα ένεγιμ δεγριούπ άρσλανήν πεντζε-
σινι τζιβινίν άρκασηνά κοιδουρούς, βέ παλτά ίλε τζιβιγι
ούρουγου σαάτ, τζίβι δούσούπ πεντζεσι κηρά καλδηκδά,
έλινέ χιότούρκιέ αλήπ, πασμής όδουνού όδερεδζέκι, όλούμ
δερεδζεσινέ κετουρούπ άρσλανλήκ κηγιαφετινδέν τζηκαρ-
μήσδα σαλή βιρμίζ.

Ζεβαλλή άρσλάν σούρουνερέκ χιδιπ κεδιγι πουλομός,
βέ σαχήχαν κάρδασλήκ χακκήν βάρ ίμίζ έγιούκι σέν πού
κληηκδά καλμήσσην, ό ίνσάν όγλου δεδικλερι νε ζαλιμ
σέμίζ; άχδήμ όλσούν πέρ δαχά πουνούνλα άσήκ άτήσ-
μαγιαγιμ δεμεσι βάρ.

Σσίμδι Άνατολή Ρουμλαρήδα πού όζουρούμι άρζ ιδε-
δζεκλέρ; γιάνι έββετ πιζλέρδε άτικ Γιονανλαρήν χαφιόι
έδίκ, βέ χέρ χαλδέ όνλαρήν ταρικινέ χαρεκέτ ίτμέκ έφκιαρ
βέ έμελινδέ ιδίκ, άνδζακ άσιρλέρλε πασημηζά κελέν φε-
λακέτ πιζι κενδού χαλιμιζέ πηρακδήμη, γίνε σούκούρλερ
όλσούν άίνημηζή πάρι ζάι έτμεδικ, βέ μιλλιετιμιζδε μεθ-
δζούόδηρ, βέ έγερτζι πιζέ βακή όλάν φελακέτ βέ σεριν-
δζεμέ βέ ρενδζιδέ πασκά πέρ μιλλετιν πασηνά κελμίζ
όλσά ιδί, χέρ χαλδέ μούστακήλλεν τεπίδιλι άίν βέ μι-
λιετ ιδεδζεγινέ σέκκ-ου σούπχε όλάμαζ ιδί δεγεδζεκλέρ.

Πού γιούζδέν πουνλαρά πέρ μηκδάρ χάκκ βιεπίλούριζ
ίσέδε, δαίμι σουρετδέ όλάμαζ. φίλ βακή. Άνατολή Ρουμ-
λαρηνήν πασηνά κελέν φελακέτ χίτζ πέρ Μιλλετιν πα-

σὴνὰ κέλμεμις ἰκέν γίνε αἰνλερινδὲ βέ μιλλιετλερινδὲ δε-
 θάμ ἐγλεδιλέρ ἄφεριν, σὰδ ἄφεριν ! βέ χάττα ἔν μούσκιλ
 βαλητλαρδὰ ναζίκ βέ κιπάρ Μιλλέτ χαφιθλερι ὀδηλα-
 λαρηνα ὀελαλέτ ὀλμάκ οὔζερὲ δελικλερδὲ κοβουκλαρδὰ
 μιμκίν μερτεπέ μεκτεπλέρ βέ μεδρεσελέρ τεσκιλί ἰλέ ἐβ-
 λιαδλαρηνή ταχσήλι ἴλμ-ου χούνερ ἰτδιρμεκδὲν δούρ ὀλ-
 μαμηδλαρ. βέ χάττα γιακὴν βακητδὰ Καίσεριενιν μεσ-
 χούρ Γερμανὸς Διδάσκαλος ἰδαρεσινδὲ Ἑλληνικὸν Σχο-
 λείονη Ἰζμύρ Ἀϊβαλήκ, Πάτμος Γυμνάσιονλαρη βέ χου-
 σουσού ἰλέ Ρούμ μιλλετινὶν σερεφί ὀλάν Ἰστανπόλουν
 Κουρού Τζεσμέ (Ξηρὰ Κρήνη) διμέκλε μααρούφ κεπίρ
 μεκτεπί, πέκ μεσχούρ ἰδιλέρ, βέ χάττα πέκ λαϊκλή σα-
 γιρδάν τζηκαράκ, ὀτεγέ περουγέ ταγηλούπι, χαλκὴν ἐξ-
 χανηνή τενβίρ ἐγλεδιλέρ, βέ νετζέ κιταπλαρὴν τεελιφ βέ
 τάπι-ου νεσρινὲ ἐσπάπι ὀδηλάρ.

Σσίμδι ἰσέ, σούκούρλερ ὀλοσούν ἐββελκί ζουλούμ ζου-
 λουμάτ βέ ταζγικάτ μούστακήλλεν καλκμής ὀλούπι, ὀζεν-
 νετμεκιάν Σουλτάν Μαχμούδ Χάν χαζρετλερι ἄσρινδὲ
 Γενίτζερι ὀδζαγηνήν χαζφι βέ νιζάμη ὀζεδιδὶν ἰχδασή βέ
 Καβανίνι χαιριενὶν ἰδχαλί ἰλέ ἰπαδουλλαχὴν ἦρζ βέ μάλ
 βέ ὀζανή τεεμινάτ ταχδινὲ βάζ ὀληνμάλλε, σέμσι ἄδα-
 λέτ τουλιουὸ ἰτμεγέ πασλαμής ὀλούπι, γεβμιέ ζιαλερι
 ἄρτμακδὰ, βέ χαλκὴ ἰχατὰ ἰδούπι, ζουλμετι δέφ-ου ἰ-
 ζαλέ ἰτμεκδὲ βέ ἰντισάρη ἴλμ φείζ πουλμακδὲ ἰσέδε, γιά-
 ληνηζ Ἀνατολή Ρουμλαρὴ κὰν κουρουδάν (Μανδραγόρας)

κὀλῆσινὲ γιατμησλάρ κιπί ὀζεχαλέτ γαφλετινδὲν κίϋζ-
 λερινὶ ἀτζάπιλδικλερι γιόκδερ.

Σσού μιλλετινὶν νάμ-ου σερεφινὲ λαίκ μεκτεπλέρ Ἀνα-
 τοληνήν νερεσινδεδίρ; πιζέ κίϋστερσενίζγια. Ἀλλάχ ἰπα-
 ὀδηνή σουραδάν κίϋρμὶς μαγρούρ ζενκινδὲν, γιαρὴ γιολδὰ
 καλμής ἄλιμδὲν βέ ὀζαχίλ ρουχπιανδάν ἐσιρκεσίν!

Ἀνατοληνήν πινάι ἀχλιακηγετινὶ ταχρίπ ἰδούπι του-
 ρούκου φείζινὶ κὰττ ἰδὲν πουνλάρδερ. ζενκινλερι ὀζεχα-
 λέτ σεπεπινὲ Ἑωσφόροσουν πέν κίϋρσούμι Ἀλλαχὴν
 ὀστ ταραφηνὰ κουραδζάγημ δεδιγι ταρζά, βαχί γουρου-
 ριετὲ δούτζάρ ὀλούπι, ἀλτζάκ ταγλαρὴ πίζ χάλκ ἐτδικ
 ὀμεγέδε μούτεδζασίρ ὀλαράκ, φουκαραδάν ἰς κίϋρὲ πιλε-
 ὀζεκ ζεβάτ ἰλέ ἰλτιφατὰ ἰρτικιάπι ἰτμεζλέρ, βέ ἀλτζάκ
 φαμίλιαδαν ὀλαράκ παχτήν γιαβέρ ὀλμασὴ ἰλέ ζενκίν
 ὀλουσλάρ ἰσέδε, ζατλαρηνή δερ χατὴρ ἰτμεζλέρ.

Ἰησοῦς Χριστὸς ἐφένδιμιζ χαζρετλερινδὲν 990 σενὲ
 ἐββέλ Ἰτάλιανην Σιτζίλια κηττασηνδὰ Ἀγαθοκλῆς νάμ
 πίρ Κηράλ βάρ ἰδί. πὲ χερ δεφὰ σουφραγιὰ ὀτουρδούκ-
 ὀζα ἄλτουν βέ κίϋρμὶς κιασελεριν ἄρασηνδὰ τοπράκ
 τζανακδα ἐξίκ ἰτμεζ ἰμὶς. πίρ δεφὰ κουνδάν βουκελασὴ
 πὸυ τοπράκ τζανακλαρὴν σεπεπινὶ σούαλ ἰδίορλαρ, ὀ δαχὴ
 ζατημὴ οὔνουτμαμακ ἰτζούν τοπράκ τζαναγὴ σουφρα-
 δάν ἐξίκ ἰτμεμ ὀζεβαπηνὴ βιρμὶς, μέγερ παπασὴ τζὀλ-
 μεκδὲ ὀλούπι τζοδζουκλουγουνδὰ παπασηνὴν μαγαετινδὲ
 τζὀλμεκδὲζιλὶκ ἰτμὶς ἰμὶς.

Ίστὲ ἔξερι κίουτζδζουκλουκδὲν πὸ γούμῃ ζενκινλεριμίζδε
ζατλερινὶ οὐνούτμαμακ ιτζούν χιτζ ὀλμάζ ἰσέ γιατὰκ
ὄτασηνά πιρὲρ ἰσαρέτ βαζή ἰλέ ζατλερινὶ οὐνούτμαμαγα
βεσιλὲ ἰττιχάζ ἐγλεσελέρ νὲ χὸς ὀλούρ ἰδί;

Βὲ ἰκμάλι δερατς ἰδέμεγερεκ γιαρὴ γιολδὰ καλμῆς νιμ
ἀλιμλέρδε (ἡμιμαθεῖς) ἄρτηκ χέρ κινὲ ἰλιμὶ ταχσὴλ ἰ-
μῖς βὲ Φελατὸν (Πλάτων) βὲ Σωκράτ βὲ Ποκράτ (Ἰπ-
ποκράτης) βὲ Ἀρισταταλῆς (Ἀριστοτέλης) βὲ Πατλε-
μιούς (Πτολεμαῖος) δερεδζεσινὲ ἰρμῖς ἰττικαδὴ ἰλέ χιτζ πῖρ
κιμέσνεγιε πῖρ σέι δανησμάγὰ ἰρτικιάπ ἐγλεμεζ, (α) βὲ ἰπ-
νάι ὄζινσινὶν γιαπτηγὴ ἰσλέρ σὸιλέ δουρσούν, τὸβπιελέρ

(α) Πῖν πιλούρ ἰσέν πῖρ πιλενὲ δανῆς λαφζὴ μεσχούρ σὸ
ἰσέδε, νὲ σεπεπδὲν ὀλδηγηγὴ πιλμεζλέρ.

Βακτὴ ἰλέ οὐλιαμαδάν πῖρ ζάτ μερκέπ ὄζερινδὲ που-
λουνδουγὴ χαλδὲ, χέρ νάσηλ ἰσέ, σὸυ ἰσὶ πιτούρμεδῖκδὲ
σὸυ μερκεπδὲν ἔνμεγιεδζεγιμε σάρτ ὀλσούν δεμῖς πούλη-
νούγιουρ.

Χάλ πούκι ἰς κστζιγῖρ, μερκεπδὲν ἔνμῖς ὀλσὰ καρηδάν
πὸς δούσεδζέκ, πὸυ σεπεπδὲν ἔνμενὶν τζαρσινὶ ἀράρ που-
λάμαζ, βὲ κιδζὲ κίουνδούζ μερκέπ ὄζερινδὲ κεζμεκδένδε οὐ-
σανῆρ, ἔμμα τζαρὲ νὲ νίχαιετ πέσι παιεδὲν πῖρ ἀδὲμ ράστ
ὀλούπ, σεπεπδὲν σὸυ ἰσὶ ἰδέρ, ἀλλιμ δαχὴ κίτ πῖρ ἔϊ χέριφ ἰ-
σιγγέ, δερδιμὲ δερμάνμη ὑλαδζάκσην δεγιού τεκδὲρ ἰδέρ, ὃ
δαχὴ χὸδζα κἀῖδ ἴτμε, οὐμμαδὴγην τὰς πὰς γιαρὰρ δερλέρ,
σὸιλέ δερδινίδε, πέλκι δερμανῆ πούληνουρ δέρ, χὸδζα δαχὴ

ὀλσούν, Ἀλλαχὴν ἰσλερινὲ δαχὴ παχανὶ πούλμαγὰ
δζουρράτ ἰδέρ. μέσελα ταχτὰ κεχλεσὶ πῖρ πιρὲ ἀκρέπ,
γιλάν τζηγιάν, σητζάν σιγιάχ ὄσουργάν παμπούλ βὲ
πουνὰ μουμασὴλ μαχλιουκάτ φαῖδεσίζ πῖρ σέι ὀλδηγὴ
τακδιδὲ, Ἀλλάχ πουνλαρὴ νίτζουν χάλκῖτμῖς διμεγ-
καλκησῆρ. ζεβζέκ πασαλή πιζμέζκι Χάκκ Τεάλια χαζέ
ρετλερινὶν φιλδὲν καρηνδζαγιαδέγειν ἀλιὰ βὲ ἔδνὰ μαχλου-
κατὴ βὲ τζινάρ ἀγαδζήνδάν ζουφὰ ὄτουνα βαρῆνδζαγια-
δέγειν κιαφφεί ἔσδζάρ βὲ χουκούπατὴ χάλκ ἐγλεμεσινδὲ
πιρὲρ μακσάδι ἀζιμὲ βάρδηρ.

Μέσελα σητζανῆν ποκού σιδικ ζορουνα ἰλάτς ὀλούρ,
βὲ ἰνσανῆν βιδζουδινὲ ἰκνὲ βὲ μῆχ κατζμῆς ὀλσὰ, ση-
τζανῆν ὀλούσούνι ὄζερινὲ οὐρούσούν τζεκέρ ἀλήρ. βὲ ὄ-
σουργάν παμπούλ ἀκρεπέ δούσμένδιρ, ἀκρεπὶ κοβαλα-
γῖπ τουτάρ βὲ κούρουγού κίουκούνδὲν ἠσηρήπ, ὄσουρου-
γού ἰλέ πογάρ, πούινούζ τζεκιρδεγὶ φαῖδεσίζ κίουρούουρ
ἔμμα καχβὲ κῖπὶ καθρηλαράκ πῖρ μάχ καδάρ ἰτζιλσὲ χα-
γιαδὰ ὀλάν τασὴ ἐριδῖρ δερλέρ. Ίστὲ πὸίλιδζε ἰκτιζασῆς
κίουρούνὲν πὲ χέρ μαχλουκούνδα βὲ ὄτουνδα πιρὲρ ἰκισέρ
χαισιετλερὶ βάρδηρ, χάσηλη Δζενάπη βάδζιπιλ βού-

μαδδὲ ἀνλικδὴκδὰ, ὃ πεγένμεδιγι ἀδὲμ πούδα πῖρ ἰσῖμῖς,
σὲν μερκεπδὲν ἔνμεμεγε σάρτ ἔτμεδινμι; ἔββετ, ζαρρὴ γιὸκ
γίνε μερκεπδὲν ἔνμε, πῖρ ἀγαδζὰ γιανάζ, βὲ ὀνδάν ἔν δε-
γῖσιν, χὸδζανῆν ἀκλὴ ἐρέρ, βὲ ἀγαδζὰ τζηκῆπ ὀνδάν ἀσαγῆ
ἔνέρδε, πὸυ ἀλεμδὲ πῖν πιλούρσεν πῖρ πιλενὲ δανῆς δέρ.

δζούδ δούνγιαδὲ χιτζ ικτιζασήζ πῖρ σέι χάλκ ιτμεπίδρι.

Κελελίμ δζαχίλ ρουχπάνλαρά, πουνλάρδα δζεχιλλε-
ρινδὲν κὰς γιαπαγίμ δέρκεν χιόζ τζηκαρηλάρ, βέ κενδου-
λερί πῖρ σέι πῖλμεδιγινδεν ούμούρι ρουχανιελερινὲ δερ ὄχδὲ
ιτμῖς ὀλδηκλαρὴ χαλκὴ τααλίμ βέ ταριφδὲν ἀδζήζδρη-
λαρ, βέ ιχτιγιαδζλαρὴ σεπέπε μαγρούρ ζενκινλερέ τούτ-
σού βιρούπ, ζουαφαγί ταχκίρ ιτμεκδὲν δούρ ὀλμαζλάρ.

Βέ Ἰστέ πού βεδζίχιλε ζεβαλλή χάλκ κουλαουζσούζ
καλμῆς γιολδζού, βέ τζοπάνσῆζ καλμῆς σούρού, βέ σε-
ρασκεσιζ καλμῆς ὀρδού ταρζή ὀγλάν ἀλήρ ὀγιουνά
τζοπάν ἀλήρ κογιουνά κιδέρ, μουχαππέτ χάκκ γιτιρέ,
ιττιφάκ ἀσληνδάν γιόκ, ιττιχαδὴν ἔσερί κάλμαμῆς, πού
σουρέτλε Ἀνατοληδὰ κάνγη ἐγιουλίκ ἱεροῦ κελεπιλούρ;
ζενκινὲ γουρουριέτ παγλαμῆς ἔτραφηνὴ χιόρμέζ, νῖμ ἀ-
λίμ πῖλμέμ διμεγέ ἱρτικιὰπ ἱτμέζ, δζαχίλ ρουχπάνδα,
κενδουσινὶν κιδεδζεγι γιολού πῖλμέζ, ἐπέμ σεκτι πένδε
σεκέριμ δεγιούπ κιδέρ. κενδού πασήνῆ παγλαμασηνὴ πῖλ-
μέζ ἱκὲν δούγούν ἐβινὲ ἐλ πασή παγλαμαγὰ κιδέρ.

Ἐἰ Ἀνατολὴ Ρουμλαρὴ ἀκληνηζή πασήνηζὰ τοπλά-
γιν, γιόλ δαχὰ γιακὴν ἱκὲν τζαρενιζὲ πάκην, ἀλιὰ ἐδνά
βέ ἐβσὰδ πῖρ βούδζούδ ὀλουν ζῖρα πῖρ Ἀλλάχ κουλλαρὴ
πῖρ Δεβλέτ τεπέασῆ πῖρ βατάν ἐβλιαδῆσῆζ, μουχαππέτ
δούνγιαί ἱχγιά βέ μουχαππέτσιζλίκ δζιχανὴ ταχρίπ ἱδέρ,
πῖρ ἐλὶν σαμκτασῆ τζηκμάζ, ἔγερτζι γιέκ δικερδὲν ἀι-
ρηλήπ φηρκὰ τεσχιλ ἱδέρσενιζ, ἀδού σιζὲ γαλεπέ ἱδέρ,

βέ πῖρ βούδζούδ ὀλούρ ἱσενιζ, χιτζ πῖρ χιμέσνε σιζὲ δαφάρ
ἱρδῖρέμεζ.

Σκυθία Παδισαχὴ Σκύλουροσούν σεζάν νεφὲρ ἐβλιαδὴ
βάρ ἱδὲ. βαδεσί χουλιούλ ἱδούπ, ἄρτηκ βεφάτ ἱδεδζεγινὲ
ἀνλιαδηκδὰ, σεξανηνηδὰ χουζουρηνά δζέλιπ, βέ πεχερινὶν
πῖρὲρ δεγνέκ κετουρμεσινὲ ἔμρ ἐγλεδί, βέ κετουρδῖκλερινδὲ,
γέπισινι πῖρ δεμέτ γιάπην δεδί, πεχερί σηναδὴ κηρά-
μαδη, ἐνδζαμ ἀγίρην δεδί, ἀγιδῆλάρ βέ πῖρὲρ πῖρὲρ κεν-
δουσι ἐλινὲ ἀλήπ κηρδὴ, βέ ἔι ἐβλιαδλαρημ ἱστέ πού
σιζὲ ἱπρέτδρι, πέν ὀλούγιουρουμ σιζ γεριμὲ καλαδζάκσῆζ,
ἀνδζακ σιζὲ βασιγετιμ ὀλσούνκι δάιμα πῖρ βούδζούδ ὀ-
λούπ, γέκ δικερινδὲν ἀιρήλμαγιν κι πού δεμέτ ταρζή σιζὲ
δούσμέν κηράμαγία, βέ ἔγερτζι μουχαππέτ ἱτμεγιουπ,
ἀιρηλαδζάκ ὀλούρ ἱσενιζ, πῖλέσιζκι δούσμέν σιζὲ δεγνέκ
κῖπὲ σουχουλέτλε πῖρὲρ πῖρὲρ κηρὰρ κετζιρούρ, δζεβακηνὴ
βιρμῖς.

Ἰστέ πῖρὲρ δζέ πενίμδε μῖν γάιρι χαττὶν σιζλερέ βαση-
γετιμ ὀλσούν, δζούμλενιζ πῖρ βιδζούδ ὀλούπ βατανὴν ἡσ-
λαχατηνά, βέ ἐρχέκ βέ χουσουσού ἱλέ δισί σηπγιανλερι-
νιζὶν ταχσίλι ἱλμ-ου χούνερινὲ δεβάμ ἐγλείν, σούκούρ-
λέρ ὀλσούν μετπουουμούζ Δεβλέτι Ἀλιγεί ἐπέδῖ-ουδ-δε-
βάμ ἱντισάρη ἱλμὶ τεσχιλ ἐγλεμέκ ἱτζούν πὲ χέρ μα-
χαλδὲ μεχτεπῖλέρ κῖούσαδινὲ μουσαδέι σενιὲ πουγιουρ-
μουσλάρδρη. βέ μαλιουματλού ζεβατὴ μεζχέπ βέ μιλλιέτ
τεφρῖκῖτμετεσιζὶν καπῖλιετλερινὲ κῖορέ μεσνεδλερέ νάσπ-ου

ταχίν ιτμεκδέδιρ. βέ αλίμ δλάν Μιλλετλερίν κερου καλ-
δηκλαρηνή γεβμιγέ κιόρμεκδέσινιζ.

Ἐνατοληνὴν ζεβαλινέ σεπέπ δλάν πῖρ χάλ δαχά
βάρκι, Ἐκκλησιαί Σχολεϊόνδαν (μεκτεπδέν) ἀγρηρλάρ,
χάλ πούκι Ἐκκλησία ἰλέ Σχολεϊόν τέν ἰλέ δζάν κιπὶ πῖρ
βουδζούδδερ. Σχολεϊόν δλμαγίαν πῖρ πελδεδέ ὄν Ἐκκλη-
σία δλμοῦς ὄλσά κιάρ ἐγλεμέζ. Χαζρέτι Σολομών καβ-
λινδζε Ἰλμὶν μεπταί γιάνι ἴπιτιδακι παπὴ Ἄλλάχ κορ-
κουσούδουρ (Ἄρχή Σοφίας, φόβος Κυρίου) ἰστέ πού Ἄλ-
λάχ κορκουσουνοῦ χέρ κές μεκτεπδὲ ταχσήλ ἰδεδζέκδιρ
ἀνήν ἰτζούν Ἐκκλησιαλαρην βαριδατηνὴ μεκτεπλέρ βα-
ριδατὴ ἰλέ πῖρλεσδιρερέκ, Μεκτεπέ γιετίσμεγεν ἀκτιζέ
Ἐκκλησία κάσαστηνδαν ἰλαβὲ ἰτμελίδιρ.

Χαζρέτι Μοχαμμέδ δαχὴ « Ἐλδζάχιλι ἀδούββουκε
βελεβκιάνι ἀπούκε » γιάνι δζαχίλ ἀδὲμ βελά παπάμ ὄλσά,
δούσμενίμδιρ πουγιουρμούσδερ, βέ ἰλμὶν χακκηνδὰ χαζ-
ρέτι Σολομωνούν βέ χαζρέτι Σειραχὴν βέ νετζέ ζουμρέι
χικμετσίναςανὴν πουγιουρδουκλαρηνὴ βάσφ ἰτμεμιζ λια-
ζήμ κελσέ, πηγγέρ σαχιφελὶ πῖρ τζόκ κιτάπ τερτιπὶ ὄλη-
νάπῖλουρ.

Ἐνατολή ἐχαλισινὶν νέ ραδδελερδὲ καπιλιετλού ὄλ-
δηγὴ ἰλερουδὲ ἰσιμλερινὶ ζιχρ ἔτδιγιμιζ οὐλιαμά βέ χου-
κλαμαδάν μούστεπάν ὄλμούσδερ, βέ πουνλαρδάν πασκά
νετζέ οὐλεμά βέ χουκεμά βάρ ἰσέδε πάζηλαρη σέχβ κε-
τζιλμιζ, βέ πάζηλαρη τέρκ ὄληνημής.

Χάττα ἔλ γιέβ δαχὴ ἐτράφη ἐκναφημηζὰ πῖρ ἄτφι
ναζάρ ἰτμιζ ὄλσάκ, μεσχούρ μεκτεπλερδε Ἐνατοληλὴ
Διδάσκαλοσλαρ κιόρρούρουζ.

Διμέκκι δεβάμ ὄλούσουν Ἐνατοληδάν πέκ λαϊκλὴ ζατ-
λάρ τζηκάρημηζ. πού σούρετδὲ πουνά καναατ ἰτμελίμι;
χάσα! « Στέργε μὲν τὰ παρόντα, ζήτηι δὲ τὰ βελτίω »
καβλινδζε βάκηα πῖρ ἀδὲμ χαζηρά κανὶ ὄλμαλή, ἔμμα
δαχὰ ἠσλαχηνὴ ἀραμακδέν δούρ ὄλμαμαλη. σούκούρ-
λέρ ὄλσούν Ἐνατοληνὴν ἐχαλισὶ ζεκίδιρ, σού ζεκιαβέτ
Χάκκ ταραφηνδάν Εὐαγγέλιον καβλινδζε ἰχσάν πουγιου-
ρουλοῦς πῖρ Τάνλαντόδερ. νίτζουν πού Τάλαντονη κιζ-
λεγίπδε, ρούζι κηγιαμετδὲ σούαλ σηρασηνδὰ δζεβαπά κα-
διρ ὄλάμαμαλη; νίτζουν σανδὴκ ἔμινλιγι Κίλσε βέ μεκ-
τέπ Ἐπίτροποσλουγου, βέ μουχταρλήκ ἰδδιαλαρηνδὰ κε-
ζερέκ, φούζουλι βακῆτ κέζουρμελι; ἰνσάν ὄγλουνοῦν ἀχ-
βαλί ἀδζαίπδερ, πάζη ἀδεμλέρ βάρκι φακά τακαδζάκ ἀρ-
παλαρὴ γιόκδερ δουρουρλάρδα πὰς δεγιρμανὴν γιολουνὴ
σούαλ ἔδερλέρ, βέ ναλά τακαδζάκ μηχλαρὴ γιόκ ἰκέν,
καλδερημά ἄτ σούρερλέρ. ἔξερι πού χαλλέρ Ἐνατοληδὰ-
δερ, μέσελα ἀγνιαδέν πῖρ ἀδὲμ πῖρ μαδδὲ χακκηνδὰ ἰδδια-
δὲρ, πακάρσηνηκ ὅτεδέν πέσι παγεδέν πῖρ ζουχούρ ἰδούπ,
σιδὶκ γιαρῆσδερμαγά καλκησῆρ, ἔμμα γιορουλοῦρ, τα-
κτὴ κεσιλοῦρ διλκὶ κουρδὰ σαλάρ πιπὶ σαλάρ, νίχαιετ
τακατὴ κεσιλοῦπ, ἰνσάν χεϊετινδέν τζηκάρ βέ γιέκ δικερέ
τζαρπηλημής σου δεστισι κιπὶ ὁ πῖρινίνδε χαιρὴ καλμάζγια.

τζοκ δεφαλάρδα πού μιπιλλού νεβτανιέτ άταλαρδάν έβ-
λιαδλαρά μιράς καλήπ, έλλα άχηριλ όμρ δεβάμ ιδερέκ,
χαραπιετλερινέ σεπέπ όλουρλάρ. σου νεβσανιετλερινδέν
πίρ έγιουλικ πάρι χασήλ όλσά, νέ ισέ νέ, χάλ πούκι όδα
γιόκδηρ δούνγιαδέ χατέτ βάρ έβ γικάρ χασέτ βάρ έβ
γιαπάρ, μέσελα πέν σανά χασέτ ιδέριμιχι σέν πόγιούκ ά-
δέμισιν ζενκίνσιν, για νίτζουν όλάσην δεγιού άγιαγήγγ
άλτηνά καρπούζ καπουγή κοιμαγά τζαλησήρημ, ίστέ
πουνά έβ γικηδζή χασέτ δερλέρ (φθόνος).

Πίρδε βάρχι σέν πόγιούκ βέ ζενκίν άδέμισιν πέν σανά
χασέτ ιδέριμ, δεγίλ σενί πατηρμαγά έλλα σενί ίπρέτ
τουταράκ, πένδε σενίν κιπί για δαχά άλιά όλμαγά, ίστέ
πουνά έβ γιαπάρ χασέτ ταπιρ ιδερλέρ (ζηλεία).

Χάσηλη κελάμ ένδζαμή ούμουμά χαιρλή όλμαγιαν
νεφτανιέτ βέ ένανιετδέν δούρ όλμαλήσηζ.

Σάμιδικί Άνατοληληλαρήν πίρ κουσουρούδα κιτάπ βέ
Γαζέτα μουταλιαασηνά μουχαππέτ βέ μειλιέτ κιόστέρμε-
μέκδιρ. ίσσιζλικδέν φεναλήκ τογάρ, Άνατοληλάρ χαιδά
χουιδά φύζουλι κέτζουρδικλερι κηίμετλου βακτη κιταπ-
λάρ βέ Γαζέταλαρ μουταλιαασηνά σάρφ ιτμισ όλσαλάρ,
νέ καδάρ φαίδεμένδ όλουρλάρ πελλέρσινιζ;

Κιταπλάρ βέ Γαζέταλαρ μουταλιαασή κεντζλερέ κέσπι
μααλιουμάτ ιχτιγιαρλαρά δέφι γάμ, δζεφακεσλερέ τε-
σελλά, βέ βακτη ίλέ ίλιμ ταχσίλ ίτμεμισ δζαχιλλερέ πίρ
μεκτέπι ούμουμίδιρ.

Χουσουσού ίλέ Άνατολή έχαλισί χεμάν μουστακήλ-
λεν δζαχιλ καλμής όλδηκλαρή τακδιρδέ, ταχσήλδζα
βακτηλαρή κέτζμισ όλανλαρά Κιταπλάρ βέ Γαζέταλαρ
μουταλιαασηνδάν δαχά μινασιετλου μεκτέπ όλάμαζ,
Εύρώπαληλαρδαν ίπρέτ άλην, κι τεσάσουργανεδέ δαχή
έλλερινδέν κιτάπ βέ Γαζέτα δούσμέζ.

Άνατοληληλαρήν άχβαλινί πιλούριζ, δεγεδζεκλέρικι,
Φαβίνηνιν για Γαζέταση για κιταπλαρή όλμαλήχι Διλκι-
νίν πέν πενίμ ίτζούν σοίλεμέμ, έμμα πάγ δεδιγίνδε ού-
ζουμσούζ γιακησμάζ δεδιγι φεχβασήνδζα, πιζέ κιτάπ
βέ Γαζέτα μουταλιαασηνή σηκδζά ταβσιέ ιδίορ δεγεδζεκ-
λέρ, χάιρ νέ σατήλμαδηκ κιταπημήζ, νέδε μούστεριγέ
μόχτάδζ Γαζέταμηζ βάρδηρ, ρακίπ όλσούνδε νέ γιούζδέν
όλούριτέ όλσούν τεφχιμίνδζε, δζεχαλέτ δέφ-ου ίζαλέ όλ-
σούνδα, κάνγη τιτάπ βέ Γαζέτα ίλέ όλούρ ισέ όλσούν. σι-
ζέ βασηγετίμ όλσούν, δεγίλ κιτάπ βέ Γαζέτα έλλα έσνάι
ραχδέ κιόρδουγούνούζ κιαγήδ παρτζασηνήδα άλήπ όκου-
μαλήσηζ, ιχτιμάλκι όνδάνδα πίρ φαίδέ χασήλ όλά.

Σιζέ πού παπιδέ πίρ τοχάφ φηκρά νάκλ ιδεγίμ.

Γιολδά πίρ παρέ χελβαδζή κιαγηδή δαχή κιόρσέμ για-
ζού βάρμη δεγιού άλήπ πακμακληγή χούι ιδινμίσμ. πίρ
κιόν πού μακουλεδέν πίρ παρέ κιαγήδ πουλουπί, πακ-
δήμκι ούζερινδέ «χέρ νέκι γιαπαδζάκ όλούρ ισέν, ένδζα-
μηνή δούσούν» δεγιού γιαζουλή ιδί.

Πού καβίλ πίρ φείλοσόφ καβλί όλδηγηνδάν, χόσουμά

κελίπ, διλιμέ τεσπίχ ιτμέκλε, ικιδέ πιρδέ « χέρ νέκι για-
παδζάκ ολούρισέν, ένδζαμηνή δούσούν » δέριδιμ.

Πιρ κιούν χανεμέ περπεριμι δαβετ ιδούπ, τηρράς όλουρ
ικέν, για παδζαγήν σείν σο νο υ ού δ ού σ ού ν
θεδιμ ισέ, περπερίν έλι όιτρεγιπ, ούστουρά γιερέ δούσδι,
βέ άγιαγημά καπανήπ χατά έτδιμ άφβ έγλέ κουτουρου-
μού πιρ δαχά τόβπελέρ όλσούν δεγιού ριδζά ιτμεγέ πάσ-
λαδή ισέ, πέν άρτηκ πουνδά πιρ σήρρ βάρ δεγιού κάλκ
κεδέρ έτμε, ινσάν γιανηληδζήδηρ, άφβ έτδιμ, χέπισιν-
θένδε χαπεριμ βάρ, άνδζακ μαδδέτ πανά όλμουσού κιπί νακλ
έγλέ δεμεμίν ούζερινδέ, κείφιετί πιζέ χέρ βεδζίχιλε πιλ-
διρδι, μάαζ Άλλάχ πέν πού δζεβαπή σόιλέμεμις όλσάι-
δημ, ό κιούν τελέφ όλαδζάγημησήμ, περπέτρ ισέ πένι χα-
πέρ αλδήμ κορκουσού ιλέ σηρρή φάς έιλεδί. νέ κιπί ;

Έρπάπη μουταλιαανήν μαλιουμλερί όλδηδή ούζερέ,
κέντζλικ άλιαμετι ιλέ Φενερδέ Πηνελόπη ισμινδέ πιρ να-
ζικ βέ ναζενίν χατουνά άλιακά ιδινμις ιδίμ, φάκατ όνούν
πανά μείλι όλμαδηγη ταχδιρδέ πέν παλτά άσμακδάν
δούρ όλμαδηγημ ιτζούν, νίχαιετ πάσημηζά χαβρούζ δόκ-
μις ιδί .

Στού ταχκιρανέ χαρεκετι χόσουμά κέλμεδιγινδεν τουτ-
δούκ πιζ πουνά μεκτουπ γιαζαράκ, ζεβδζέκδζεσινε ζιρινέ
ιμζαμηζήδα βάζ έγλεγιπ, τζήκμασην νασιπδέν έλπιετ πιρ
φουρσατηγγή έλλέ κετζουρίριμ δεμις ιδίμ.

Πηνελόπη πιρ κιούν χαμμακδάν κελούρ ικέν, ναπεδιό

αλδηγή βέ κιμίν καπτηγηνήν κελλι όλάμαδηγη μαλιούμ-
δουρ.

Πηνελόπηνιν έρ έχλι άδζεπ πιρ άσχ-ου σεβδά ισίμιδιρ
δεγιού σούπχελενιπ σανδηγηνή καρησδηρήρ ικέν, πένιμ
γιαζδηγήμ μεκτουπ έλινέ κετζμις όλούπ, ούγουνσουζ πιρ
χαλίν ζουχούρ ιτμεδιγινι μεκτουπουν μεελινδέν άνλιαμηζ
ισέδε, χέρ χαλδέ Φαβίνη δόζ άλμάκ μεραμή ιλέ Πηνελό-
πηγι πιρ μαχαλλέ καπατμήσδηρ σούπχεσι ιλέ άρκαμηζά
δούσμις. βέ τζόκ δεφαλάρ πένι σουί κάστ ιλέ τελέφ ιτμεγι-
δέ κουρμούς ισέδε, πουνά δζεσαρέτ ιδέμεγιουπ περπεριμι
πουλμούς, βέ Φαβίνηνιν χανεσινδέ σού κηπαλδέ σού κη-
γιαφετδέ σού έσκιαλδέ πιρ καρή βάρμη δεγιού σουάλ
ιτδικδέ, περπέτρ χανεμιζδέ άράσθηρα Σουλτάνκι κιόρούπ,
έσκιαλι ζάι όλάν Πηνελόπηνιν έσκιαλινέ μουβαφήκ κελδι-
γινδέν, έββετ βάρδηρ βέ κιόζούμλε κιόρδούμ, βέ ισμι Σουλ-
τάναδηρ δεμις όλμάγηλε, Πηνελόπηνιν κοδζασή κερεγι
κιπί ινανμηζ, βέ πέλκι μάχσους ισμινί τεπδιλ ιτμισόρι
σούπχεσι ιλέ άρτηκ τελεφιμι νιγέτ ιτμις, βέ περπεριμέ όν
πίν γουρούς βάδ ιδούπ πένι τηρράς ιδέρκεν τελέφ ιτμεκλι-
γέ μουκαβαλέ έγλεμις, βέ ό σθηραδα κενδουσι δαχή χανε-
μέ κίρερέκ κούγια Πηνελόπηγι πουλούπδα αλήπ κιδεδζέ-
γιμις.

Νίχαιετ πιζ πουνούν κουσουρουνού άφβ έγλεδικ βέ κιόρ-
δούγι Σουλτάνα κιμ όλδουγουνή πιλδιρδικ, βέ Πηνελόπη
φαζήλε βέ έχλι ήρζ χατούν όλδηγηνή άνλιατδήκ, βέ

Πηνελόπη φαζηλέ βέ ἔχλι ἤρζ χατούν ἔλδηγηνδάν, ζα-
γετι ἰτζούν πιζίμδε ζίγιαδε κεδέρ ἐγλεδιγιμιζι πεγιάν ἰ-
δικ, βέ πουνδάν ποίλε πουλουνμασή παπήνδὰ πίζδε μουα-
βενέτ ἰδεδζεγιμιζι βὰδ ἐγλεδικ.

Πίζ πού λακηρδηλαρή ἰτμέκ οὐζερέικεν, ζοκάκ καπου-
σουνδὰ πῖρ σαματὰ ζουχούρ ἰδοῦπ, χεμάν ὀτὰ καπου-
σουνδάν τασρά τζηκδήμ ἰσέ, μερδιβέν πασηνδὰ Σουλτάνα
ράστ ὀλουπ, χεμάν ὄραγια καπανδή δούσδι. βέ ἄκαπινδὲ
Πηνελόπηνιν κοδζασή ἀδζελέ ἰλέ σεγιρδερέκ, βέ κιδὶ ζα-
λίμ Φαβίνη σένμισιν πένιμ ναζλή Πηνελόπημι πού καθάρ
βακῆτδὴρ καπαδήπ, χασρέτ πηραγάν δεγιερέκ ἀνιδε
Σουλτάνανην οὐζερινὲ καπανδῆ.

Ἄνλιαδῆμι κῖορ δόγούσι ὀλδῆ, βέ ζατηνδάν πῖρ
μηκδάρ σεπέπδε βάρ, σίμιδι πιρινδζίν τασηνῆ ἀγιπλα-
μαλή.

Μέγερ Σουλτάνα κοδζασή ἰλέ Ἰστανπόλα ἐνίπ, κοδζασή
τζαρσούγια κίτμις, βέ κενδουσι πίζε κῖορούσμεγέ κελού-
ριμις. Σουλτάνα γιούζι ὄρτουλι ὀλδηγή χαλδὲ, ὀτεδέν
περού κελούπ, καπουνούν χαλκασηνά γιαπουσαδζαγή
σαάτ, πογιού ἔδασή ἀτβαρή ταρζή ρεβισὶ Πηνελόπηγε
πενζεμέκλε, ὀνδὰ μάχσους κῖόζετμεκδὲ ὀλάν κοδζασή
Πηνελόπη ζαννή ἰλέ οὐζερινὲ χούδζούμ ἰτμις ἰσέ, Σουλ-
τάνα κορκοῦπ, ἀδζελέ ἰλέ ἰτζερού κῖρμις, βέ μούτεεσιρέ
ὀλαράκ, μερδιβέν πασηνδὰ παγιλιμῆς ὀλούγιορ.

Πηνελόπηνιν κοδζασηνήν κῖόζλερί δόνμις ὀλουπ, Σουλ-

τάναμη Πηνελόπημι φάρκ ἰτμεγέ βακτῆ κάλμαγιπ, πῖρ-
δεν σῆρα πητζάκ οὐζεριμέ χούδζούμ ἐγλεδικδὲ, πέν πασ-
τουνοῦ τζεκίπ μουκαπελέ ἰδέρκεν περπέρ ἀραγια κῖρπ, κῖρ-
φιετιν γιανλῆς ὀλδηγηνῆ ἀνλατδῆ, βέ χερίφ σερχοσ-
λουκδάν ἀγιλήρ κῖπ, δόνούπ Σουλτάνα κῖορδὶ ἰσέ, εἶ βάχ
πέν νέ ἰτδιμ, ἐνδζαμηνῆ δούσούνμεζίζιν βέ ἔσασηνῆ τεφτις
ἰτμεζίζιν πῖρδε κάν ἰδεδζέγιδικ, ἀφῶ ἐγλέ Φαβίνη κου-
σουρουμού δεγιού ἀγιαγημά καπανδῆ.

Νέ γιαπάρσην ἄρτηκ, πού βεσιλέ ἰλέ παρησδῆκ. βέ
χέρ σεί τεφτις μειλίετ σεπέπινε πῖρ παρὲ κῖαγῆδ ἰλέ ὀ-
λούμδένδε κουρτουλδούκ.

Πῖρ σείν ἔσασηνῆ τεφτις ἰτμελί λαφζηνδάν χατηρημά
πῖρ τοχάφ φηκρά κελδὶ, σιζέ νάκλ ἰδεγίμ.

Πῖρ βακῆτ Ἰστανπόλδὰ Ζεῖρέκ γιοκουσούνδὰ γιανγῆν
ζουχούρ ἰτμις ἰδὶ, πῖρ κῖόν Ἐδίρνε καπουλή Ἄνεστη
Κάλφα ὀνδάν κετζέρκεν, ἰκτιζαί χάλ σου δόκμεκ οὐζερέ
βιρανεδὲ πῖρ κῖαβκῖρ ἰτζινὲ κῖρμις. βέ τασρά τζηκαδζαγή
σηραδὰ ζαπτηγελέρ πουνού γιακαλαγίπ, δόβερλέρκεν ράστ
ὀλδούμ, βέ σεπέπινι σουάλ ἐτδιγιμδὲ, σίνγιορ πού χηνζῆρ
κῖαβούρ ἰτζερού πῖρ Ἰσλάμ καρρησῆ σοκμούς δεγιούπ, Ζαπ-
τηγεγέ σούρουκλεγίπ κῖοτούρουρλέρκεν, ζεβαλλῆ Κάλφα
ἀνδου σάρτ ἰδοῦπ, χιτζ πῖρ σείδεν μεδχελὶ βέ χαπερί ὀλ-
μαδηγηνῆ βέ σου δόκμεγέ κῖρδιγινὶ χαπέρ βιρδικδὲ, ζαπ-
τηγέ νεφερινὶν πῖρ ἰτζερού σεγιρδῖπ, πῖρ Ἰσλάμ καρρησῆ
τζηκαρδῆ, βέ εἶ κῖαβούρ σίμιδι πουνά νέ παχάνι πούλα-

δζάκσην δεδικδὲ, Κάλφα γίνε μούνκοῦρ κελδί ισέ, ζαπτηγέ
 πουνά πῖρ σαμάρ βουρούπ, δούς όνέ δεδί. πού σηραδά Ἰσ-
 λάμ χανήμ Κάλφαγια άδζηναράκ, άγαλαρ πού Κάλφα-
 νην φίλ χακικέ πῖρ σείδεν χαπερί γιόκδηρ, πένιμ ζένδοσ-
 δουμ ιτζερουδέδιρ δεδικδὲ, άκαπινδὲ ζαπτηγελέρ ιτζερου
 χιρίπ πῖρ Ἰσλάμ δελί κανλή τζηκαρδηλάρ ισέ, άρτηκ
 πιρινδζιν τασή άγικλανήπ, ζαπτηγελέρ τζόρπαδζη γιαν-
 λής όλμοῦς άφβ ἴδιν δεγιουπ γιόλ βιρδιλέρ.

Μέγερ Κάλφα όραγια χιρμεζδέν έββελδζέ πῖρ Ἰσλάμ
 δελί κανληνήν μεζκούρ βιρανέ κιαβχιρί δερουνινέ πῖρ φα-
 χισέ χατούν άπτηγηνή καρσούδακί κομσουλάρ χιόρρεκ
 ζαπτηγεγέ χαπέρ βιρμισλέρ ιμίσ.

Μάαζ Ἄλλάχ όλ φαχισέ ικράρ ἴτμεμις όλσάϊδι, χέρ
 χαλδὲ ζαπτηγελέρ Νουσερδδιν χόδζανην δεγίλ, έμμα
 πένζεδι δεδιγι φεχβασήνδζα, Κάλφαϊ ταντουνά χιόνδου-
 ρεδζεκλέριδι.

Ἰστέ πόιλελίχλε κιορ δόγούσού ιλέ νετζέ σουτζσουζλάρ
 σουτζλουλαρήν γερινέ ήζδηραπδά καληρλάρ.

Κελελίμ μανάι φιχιμιζέ, χέρ δελιγέ έλιγγί σόκμα ιλάν
 τζηκάρδα σοκάρ δερλέρ, τεφτις ἴτμεγεδζεκ σείδε βάρ, μέ-
 σελα έλιγγέ πῖρ μεκτουπ χετζσέ, όνήδα άδζήπ όκουμαλή
 δεγίλγια, μεκτουπ άζιζ σείδιρ, σήρδηρ, σακηνημαλή, βέ
 χακκηνηδά σέραν βέ κανούναν πόγιούκ δζεζά τερεττουπ ιδέρ.

Πάσημά πῖρ φηκρά κελδί σιζέ νακλ ιδεγίμ.

Πῖρ χιόν Φενέρ καπουσουνδάν τζηκάρ ικέν μόχούρλού

πῖρ μεκτουπ πουλδούμ, βέ όυζερινίν γιαζουσου καρή για-
 ζουτηνά πένζεδιγινδέν, σείτάν πένι δούρτδού, βέ μεράκ
 όλουπ άτζδήμ ισέ, Ρουμί λισανδὲ σού μεελδὲ γιαζηλού
 πουλδούμ.

« Μουχιπίμ Ἄλέξανδρε !

« Κάβλι καραραμηζ όυζερέ χέρ βεόζιχιλε χαζηρλαν-
 » δήμ. πέντζσενπέ κιδζεσί σαάτ πεσδὲ Φενέρ ισκέλε-
 » σινδε χέρ έλπισέγγ σιάχ όλαράκ χαζήρ πουλούμ, σε-
 » κίζ νεφέρ Γιονάν κεμιδζιλερι σενί φελούκαλαρηνα ά-
 » λαράκ, γιαλημηζά κελεδζεκλέρ, πέν δαχή κιαφεί
 » λεβαζιμάτ ιλέ ρακίπ όλαράκ, μαχάλλι μαλιουμεγέ
 » κιδούπ, μακσαδημηζά ναίλ όλαδζάγης.

» Ταίφελέρ σενί τανημάζ, γιαλή κεναρηνδά παστου-
 » νουγγού χαβαγια κάλδηρκι πού άλιαμετδέν σενί φάρκ
 » έγλεσινλέρ. »

Μουχιπέγγ Α. Β.

1835 Ἰούνιος 3

Φενέρ.

Ἄνλιαδήμκι πουνδά πῖρ άσκ-ου σεβδά όγιουνοῦ βάρ,
 Ἄλέξανδρος κίμ όλδηγηνή πιλδιμ έμμα γιαζάν έβλι χα-
 τούνμηδηρ κήζμηδηρ φάρκ ιδέμεδιμ, βέ γιαζουγιού τα-
 νηδήμ κίπ κελδί ισέδε, χατηρημά χετουρέμεδιμ. μεκτου-
 πού άτζδηγημά πεσμάν όλδούμ ισέδε, όπῖρ ταραφδάνδα
 πανά πόγιούκ μεράκ όλουπ, σουνούν άρκασηνά δούσμεκ-
 λιγι μουράδ ιδινδιμ, κιάσκη έτμεσείδιμ, πένδε ζεβζέκιμ.

πογαζή τζακηλδακλή πουζαγί κιπί ιλερού ιλερού κιδέρ
 πέρ πελαγιά τζατάρημ, σενίν νεγγέ λιαζήμ; βαρσηλάρ
 νέ χελβά γερλέρσε γεσινλέρ, πσίλε σείλερ τζόκ δεφά τεχ-
 λικεδέν χαλί δεγίλδιρ, σεβάπ ιδεγίμ δέρκεν χατά ζουχούρ
 ιδέρ, ικισίδε όλδούγια, ιδενλέρ κουρτουλδού, έμμα πέν
 κίουρεγέ κιτδίμ, βέ ταμάμ όνδά όυτζ μάχ σαίεί Παδία-
 χιδέ έγλενδίμ, βέ όνδά νετζέ χηρσήζ βέ χαίν βέ χαϊδου-
 λάρηλα κιορούσδούμ, βέ χέρ πινίν χικιαγεσινδέν δουν-
 γιά χαλινέ δαίρ πέν τζόκ σείλερ ταχσήλ έγλεδίμ. πουν-
 λάρην δζούμλεσινι βέ μεκτουπ άτζά μαδδесινι ίπρέτ ι-
 τζούν σίμδι νάκλ ιτέκ μουράδ ιδέριδιμ, άνδζακ σιραζεδέν
 τζηκήπ, Καμέρ χανήμλα Ίζμύρ Μολλατηνήν χικιαγεσί
 γιαρήμ καλδηγηνδάν, όνή πιτουρδικδέν σόνρα χέρ χαλδó
 νάκλ ιδεδζέγικι χέρ κεσέ ίπρέτ όλσούν.

ΙΖΜΥΡΛΙ ΚΑΜΕΡ ΧΑΝΗΜΗΝ ΦΗΚΡΑΣΗΝΗΝ
 ΠΑΚΗΓΕΣΙΔΙΡ.

Ίμδι Φατημανήν πεδερί Όσμάν ουστά Μολλά έφέν-
 διδεν έν πίν γουρουσού άλήπ, κερμεσί Φατημαί κιονδούρ-
 μεκδó όλσούν. Μολλά έφένδι κοναγή τοναδηπ, ζιγιαφét
 βιρμεγέ χαζηρλανμής, βέ Ίζμυρίν Μιλέλι μούχτελιφεσί
 μούουτεπερανηνή δααβét ιδούπ, κελινίν γιοληνή κιοζετ-
 μεκδó όλμής.

Σαάτ σεκίζ ραδδελερινδó 4 άτλή πέρ άρεπέ ζουχούρ
 ιδούπ, κεμάλι ταντανά ιλέ κονάκ καπουσηνδάν ιτζερού
 κερδι ισέ, Μολλά έφένδι κελινι άρεπεδέν ένδιρμεκ ούζερέ
 νερδουπανήν δόρτ καδεμινι πινδέν ένέρκεν, άγιαγή καίπήκ
 κενδού πέρ γιαννά καθήκ πέρ γιαννά δούσμίζ ισέδε, ταβρα-
 νήπ, άγιαγά καλκμής, βέ πέρδε, άρεπενίν περδесινι άτζήπ
 ιτζερού πακμής ισέ, άδζαίπ βέ γαραίπ μείμουν σουρετλι
 πέρ μαχλούκ σηρητμαγá πασλαμής. Μολλά έφένδι δέρ-
 χαλ περδét όρτουπ, άμάν κίμσε κιορμεσιν πουνή άλήγη-
 νής μαχαλλέ κιοπούρουν διμενίν ούζερινδó, πέρδε Όσμάν
 ουστά καπουδάν ιτζερού κηρίπ, έφένδιμ νέ ό; πίζ πουνή πέρ
 βέτζι πείν χαπέρ βιρμίζ ιδίκ, ιχτιμαλί γιόκ για καπουλ
 έγλέ για κιαχ διγετινι βέρ δεγιού ιδδία έγλεδικδó, άμάν
 Όσμάν ουστά πασκά κουλουγγού τζηράγ τζηκάρ δεγιούπ
 ότουζ πίν γουρατούδα δέρχαλ τεσλίμ έγλεδι, βέ άλεμέ
 μάτ-ου μσκαρά όλδó. βέ νίχαιετ όνδά δουράμαγιουπ,
 ιστιφατηνή βιρερέκ Δέρι σαδετé κελδι, βέ άρασηνδάν
 τζόκ βακήτ κέτζμεγιουπ, περάι σείαχά πίζδó Δέρι σα-
 δετé κελμίζ ιδίκ, σίμδι άζ έβθελδζé τασαδδούφαν όνά ράστ
 κελδίμδε, άγγά χητάπ δέγιορδουμ «χέρ κесίν καλπινι
 Άλλάχ πιλουρ» δινσιζίν χακκηνδάν ιμανσήζ κελούρ»
 κιοδζερρετ χάκκ γερινι πουλουρ» δεγιού.

Σίμδι κάρδασληκ Διλαρά χανήμ, σσίλε πανά σενίν δερ-
 διν νεδιρ, βέ άγγά κιορέ δερμανηνή πουλαλήμ δεδικδó,
 Διλαρά χανήμ μαδδενίν όλμουτήνή άνλιατμής ισέ, έσέφ

Έτσι πουνούνδα ιδζρατηνή πενδέν αλ δεγιούπ, πέρ γιόλ
κίρστερμής.

Φερδατή κίουνι Διλαρά χανήμ Καμέρ χανημδάν αλμής
όλδηγή τακλιματή μεβκή ιδζραγέ κοιμάκ ούζερέ, τακλή
τακησδηρήπ βέ τεπεδέν τηρναγά κενδούσινε σούς βιρούπ,
ικί διρχέμ πέρ τζεκιρδέκ όλμούς, βέ όνδάν καλκήπ τόγρη
σολουγή Έγιούπ Μολλασηνήν κοναγηνά αλυής.

Έφένδιμ τζαρέμ κεσιλδι, άρτηκ σανά ιλτιδζά έγλεδιμ,
βέ μάδαμκι βουσλετιμέ ναίλ όλμάκλε Χούσνι χόδζα ιλέ
όλάν ίσιμιζι τεσβιγέ ιτμεκλιγι μουτααχούδ'όλούγιρτσουζ,
πού κιδζέ σαάτ κίρδε χανεί κεμτεριμι τεσριφέ ραχτέτέ
πουγιούρου σιζέ ζηγιαφετιμ βάρ δεγιούπ, δααβέτ έγλεμις.

Όνδάν καλκήπ τόγρη μούφδι έφένδινιν κοναγηνά βα-
ραράκ, όνήδα κεζαλικ πού γιολδά δααβέτ ιτμής ιτέδε, σαάτ
ικιδέ κελμεσινι δηκατλου τεμπιχ έγλεμις.

Κέζαλικ όνδάνδα καλκήπ τόγρη Χούσνι χόδζατην με-
τεπινέ βαρμής, βέ άνήδα ό γιολδά δααβέτ ιδερέκ, σαάτ
ούτζδε κελμεσινι σηπαρής έγλεμις.

Πουνλαρήν πεχερι σαπουρσουζλούκλα άχσαμή πεκλε-
μεκδε όλσούν, κελελιμ Διλαρά χανήμ ιλέ Καμέρ χανημά.

Καμέρ χανήμ βάσφ ιτδιγιμιζέ κίρρε Χαλίμ πέιν ζεβδε-
σι όλδηγή τακιδιδε, σαγισι βέ άρεπεδζισι βέ χηζμετδζισι
πουληνημάκλε, πουνλαρή περαπερινέ αλήπ, Χαλίμ πέϊδε
πιλέ Διλαρά χανημήν χανεσινε κίτμής, βέ χηζμετδζιλερι
σιλαχλανδηρήπ, πέρ ότά δερουνινε κίμους, βέ κενδούσι

δζαριέ κηγιαφετινέ κίριπ, χηζμέτ ιτμεγέ πασλαμής.

Βέ δούρλου ταίμ βέ μούσκιράτ βέ τζεσιδ μεζελικ τε-
δαρούκ όλουπ, μισαφιρλερι κίόζετμεκδε όλμουσλάρ.

Σαάτ πέρ δεγίσιν, τζάτ τζάτ καπού ούρδουκδά, χα-
λαίικ σηφρατηνά όλάν Καμέρ χανήμ γιασμαγηνή πού-
ρούνούπ, σεγιρτιμής καπουγιού άτζμαγά, βέ μολλαί κί-
ρούτσούν, πουγιούρου έφένδιμ χανημημήν κίόζλερι γιολδά
καλδή δεγιού γιοκαρή τεσριφάτ ότασηνά κουλαούζ έγλε-
μις, κίρδε Μολλά σαβκά τζηκμής ιτέ, Καμέρ χανήμ νέ
πακσήν, σάπηκ Έζμύρ Μολλασή ιμις, μέγερ Έσπανπολά
κελδιγινδε, Έγιουπά Μολλά ταγιν όλμούς ιμις.

Μολλά έφένδι κελδιγι σαάτ έλπιτεσινι τζηκαρήπ κί-
όζελικ ούρούπατη κεγινμής· βέ πέρ κάτζ τζακησδηρήπ,
χεμάν γεμεγέ έλ ούζαδαδζακλαρή σηραδά, σαάτ ικιδέ
δέφα τζάτ τζάτ καπού ούρουλούσούν, Διλαρά μάχσους
τελαόλανήπ, έφένδιμ βάρ ιτέ Ούσκιουδαρδά σακιν πιρα-
δεριμ Άχμεδ πέϊ όλμαλή, κεδέρ ιτμεγιν, όνή γιατηρήρ
γίνε πιζ ζάβκη σαφαμηζά πακάρηζ, χέλε σέν σου δολαπά
σοκούλ δεγιούπ, όνδά σήραπα δουράν έγρετι ούτζ κεπέρ
δολαπλαρδάν πιρινέ ιδγάλ ιδερέκ, άναχταρηνή δζειπινε
κοίμούς, ζεβαλλή Μολλά νέ γιαπσήν; νά τζαρέ χούσνούδ
όλουπ σές τζηκάρμαμης.

Καμέρ χανήμ γίνε χαλαίικ κηγιαφετινδε σεγιρδιπ κα-
πουγιού άτζαράκ μούφδι έφένδιγι ιτζερού σοκμούς. βέ
τεσριφάτ ότασηνά κίότούρούπ, κιδζελικ ούρούπασηνη κει-

διρμίζ, βέ πέρ ικί ισρετδέν βέ ταλιφατδάν σόνρα, γεμάν
 έλινί γεμεγέ σουναδζαγή σηραδά, σαάτ ούτζ ραδδελερινδέ
 δέφα τζάτ τζάτ καπού ούρμουζ ίσέ, μούφδι πούσουλαί
 σάσηρήπ, σητζάν δελιγί πίν αλτηνά φεχβασήνδζα κιζλε-
 νεδζέκ γέρ άράρκεν, Διλαρά χανήμ δζάνημ έφένδιμ τε-
 λασλάνμαγιν πιαδερίμ Άχμέδ πέτιδιρ, πάζη κιδζε όγράφ
 ίσέδε, έγλένμεγιουπ κιδέρ, χέλε σίζ σίμδι σού δαλαπά κί-
 ρινδε, σόνρα πίζ ίσιμιζί πιλουριζ δεγιούπ ικινδζί δολαπά
 σοκμουζ, βέ άναχταρηνή δζειπινέ κοϊμουζ.

Καμέρ χανήμ δαχή σεγιδίπ, καπουγιού άτζαράκ,
 Χούσνι χόδζαί κετουριζ.

Χούσνι χόδζα τεσριφάτ ότασηνά κιδέρ κιδεζ, βάχ
 πενίμ νούρι διδέμ άχσάμη σεριφλερινίζ χαιρ όλσουν, δε-
 δικδέ. Διλαρά χανήμ, βάί έφένδιμ σεφά πελδίν καδεμ-
 λέρ κετουρδίν πουγιούρου Σούλτανημ δεγιούπ, καναπε-
 γέ όπουρτμουζ. βέ χαλαίτ σηφφατηνδά πουληνάν Καμέρ
 χανήμ πέρ ποχδζά δερουνινδέ κιδζελίχ ούρούπαση κετου-
 ρούπ, έλπιτασινί δεγιότιριμίζ, βέ πέρ κάτζ δεφά τζακησ-
 δηρήπ, τζακήρ κείφ όλδηκδάν σόνρα, Διλαρά χανήμ
 δζεβαπά σού βεδζίχιλε άγάζ έγλεμιζ.

”Ει Χούσνι έφένδι σίζιν νάμ-ου ουνβάν βέ σανηνήζ νί-
 χαιετ καλπίμ δζελπ ιδούπ, μέλ-ου μουχαπίπέτ έγλε-
 διμ, βέ έλ κάλπι μιν έλ κάλπι ιλ έλ κάλπι σεπίλε γιάνι
 κιδνούλδέν κιδνούλε γιδλ κετζέρ τεφχιμίνδζε, έλπεττε
 σίζινδε που δζαριενίζέ μουχαπίπετινίζ όλμαλήδηρ δεδικδέ.

”Αχ έφένδιμ νέ διμέκ, κιδρόυγούμ σακτδάν περού άκ-
 λήμ περουσάνδηρ, πανά Χούσνι χόδζα δερλέρ, πατήρμα-
 δηκ όδζακ πηράκμαδημ, νετζέ ίγετιμλεριν μαλινί γεδιμ,
 βέ σίζινκί δαχή σκαίσεγέ κιδεδζέκ ιδί, βάρ κιδζελ όλδη-
 γηγγά τεσεκκούρ έγλέ, που δζούμλε ιλέ άλέμ πενί άδιλ
 φαζήλ βέ σαδήκ πελλέρ, χάλ πούκι πενί τζιτζέκ δεγιού
 κοχλαγανήν πουρνου δουσέρ. νέ ζάνν έτδίν; που δουνγιά
 κουιρούκ χελβασήδηρ άσκ όλσουν γεγέπιλενέ, πίζ κιδουν-
 δούζ άλεμιν άλιαση, κιδζε πελατήγιζ καρδά κεζμελι ζιγγί
 πελλι ίτμεμελι, έλέ βιρμελι ταλκηνή, κενδίν γιουτμαλή
 σαλκημή. καρηνδζαλαρή τζικνέμεμεκ ιτζούν άγιακλαρηνά
 τζηνηρδάκ τακάν μετχούρ Τζηνηρδακλή χόδζα πενίμ
 γιανημδά παπούτζ τζηκαράμαζ.

Δίλαρα χανήμ, πενίμ ναζλή δζανήμ, σανά πέρ τοχάφ
 φηρά νάκλ ιδεγίμδε κιδουλμεκδέν παγιλάσην, κομσου-
 μουζ χαδζή Ριφάτ άγά Κιαπεγέ κιδεδζεγί βακήτ μεβ-
 δζούδ πουληνάν γιούζ κογιουνουού τεσλιμ ιδεδζέκ πέρ έ-
 μιν άδém πουλάμαδηγηνδαν, τόγρη πανά κελίπ, Χούσνι
 χόδζα δουνγιά φενκλασμήζ, σενδέν έμιν πέρ άδém πουλά-
 μαδημ, γιούζ κογιουνουμ βάρ, πέν κιαπεδέν κελίνδζεγεδε-
 γιν σονά ναζαρέτ έδίβερ βέ κιαπεδέν άβδετιμδέ ικρα-
 μημή ιδέριμ δεδί. πέν δαχή ικράμ νέ ιμιζ, ποίλε ίσλέρ
 πιζε πόρτζδηρ, χάιτε έλέμ τζέκμε δεγιούπ, κογιουνλαρή
 δέρ όχδó έγλεδιμ, βέ χαδζή Ριφάτ άγανήν κιδιγινίν
 φερδασή κιδουνί κογιουνλαρήν χέπισινίδε μαχαλλέ κατα-

πήνὰ τεσλίμ ιδούπ, παρασηνή αλδήμ, φάκατ πινίν δε-
ρισινί χήφζ έγλεδίμ, βέ χαδζή Ριφάτ άγά Κιαπέδέν άβ-
δετδέν όγλέ τάμ πέρ χισάπ κίοστερδίμκι, κενδουσίδε πε-
σένδ, ιτδί, βέ χάλια έγιού ισμιμι ζικρ ιτμεχδέδιρ. Ιστέ
χισαπήμδα σου βεδζίχιλε ιδί.

Κιαπέγέ σίζ κιδελί,
τζοπάνημ κογιούν κίουδελί,
ότουζ κογιουνού κούρδ καπόή
όνου έγρί γιολά σαπόή
γιαρδάν δούσδι ούτζ τοκλού
άρδή σηρά κίτδι πές τοκλού
τζαϊδάν πέρ τσί ούτζδού,
έλλισινίν δούδου κατζδή,
δούν δλδού πικρισί

Ιστέ πού κίούν κινούν δερισί
δεδίμ ιτζινδέν τζηκδήμ χάνημδζαγαζήμ.

Πού γιολδά χισαπή βέ φάσλη δααβαγί πενδενίζ πέρ
χακιμδέν ταχσήλ ιτμίζ ιδίμ, σσίλέκι :

Βακτή ιλέ ικί άβδζή πέρ Μεζμερδέκ κουσού ιλέ πέρ
κάζ πέρδε δρδέκ άβλαγιαράκ, ταζίμ σηρασηνδά μουαραζά
ιδούπ, χακιμέ μουραδζαάτ ιτμιόλερ ισί.

Πέν δαχή όνδά χαζήρ πουλουνδουγούμ χαλδέν

- » Σέν σσίλε δούρ Μεζμερδέκ
- » γιαρημσαρδάν ικινίζε πέρ δρδέκ,
- » Καδηγιά πέρ κάζ δούσδι
- » νέν γιαμάνδα άζ δούσδι

δεγιούπ, Μεζμερδέκ κουτουνού έββελα κενδού παρασηνά
κοϊδού, βέ σάνιε όρδεγί γιαρημσαρδάν ικισινέν ταζίμ ιδούπ,
κενδού χισσεσινέν καζή αλδή. Ιχτιμαλί όλσά ό πέρ δρδε-
γίδε έλλερινδέν αλήπ, γιόλ βιρεδζεκ ιδί, άνδζακ έχλι ινσάφ
νήσφη όιν διμέκ όλδηγηνδάν, άρτηκ χός κίόρδού, κέζα-
λικ πενίμδε ένδζαμκή κογιουνούν δερισινί βιρδιγίμ ινσα-
φημήν αλιαμετι δεγίλιμγια ; άρτηκ χάκκ σεριέτ μούσ-
τακήλλεν γέρ γιουζούνδεν κάλκμαδήγία, άδζανανήμ τα-
βούκ πιλέ σου ιτζέρκεν Άλλαχά πακάρ. Βάκηα ζόρ καπου-
δάν κινίνδζε Χάκκ παδζαδάν τζηκάρ δερλέρ, έμμα πέχδε
σραζεδέν τζηκμάκ χακδάν ρεβά δεγίλδιρ. πέν νετζελεριν
μαλινί γεδίμ έμμα ινταφήδα έλδέν ποσλάμαόημ, κενδού
μαλινί κενδού γεγέμεγεδζεκ κίμσε όλουρ ισέν, όνήν μα-
λινί ένδαμή ιλέ γιουδάρημ, γέμεγενιν μαλινί γεμελί δε-
μισλέρ τζόκ γετιμλεριν μαλινί γεδίμ, έμμα όνδά πέρ βιρ-
μέκ Κανονούν ικτιζασή ισένδε, πέν γιουζδέν πέρ βιρμεκλιγί
κανούν ιττιχάζ ιτμίζ ιδίμ, Κανόν δεδιγιγγίδε Άλλάχ βός
ιτμέζγια ινσανλάρ ταχσής ιδέρ.

Βακτή ιλέ πέρ καδζά καρή δανασηνή ζάι ιτμέκλε, για
Ράππ δαναμή όκουμούς έλινέν κετζίρμε, γιολουνού που-
λούρδα γέιβεριρ δεγιού δού ιτμίζ. έλπεττε πίζ σύλιμα
κιρουχινδέν όλδηγημηζ τακδιρδέν, γιουδαδζαγημηζ σεί έβ-
βελα σερρέ τατπικ ιδέρδε, πάδεμα γιουδάρηζ, δζαμίτζα-
λάνκηληφηνή χαζηρλάρ δερλέρ. κούρδ κεμίκ γιουδαδζαγή
άνδέν έββελα βερασηνά όλτζέριμίζ. πίζ έββέλ έμιρδέν κηλήφ

χαζηρλάμαγίστην, βέ ολτζούπ πίτζμεγίστην, χιτζ πέρ σεί
 γιαπμάγιζ, χαίφλάρ ολσούν πεντζεμιζέ δούσενέ, ποστανά
 κίρσέκ ποζάρ, τζιμενέ πασσάκ κουρουδούρουζ, βακτῆ ιλέ
 πέρ δούλ χατουνούν ποστανηνά ούτζ δζαμηζ ιλέ πέρ χό-
 δζα κίρμιζ, ζεβαλλῆ χατούν δζαμηζλαρή χός κίρρούπ,
 χόδζαι τζηκαρτηζ, πιζέ τουτ δεσελέρ γιουδ ανλιάρηζ.
 δούρ δεγίστην βουρμαλήγιζ. Ιστέ πάκ σου δεφτερέ, σίμιδιγέ-
 δεγιν οτουζ γετιμ μαλί γεδιμ, έσαμιλερι πουνδά μουκα-
 γέδδερ, οτουζ μιλλιονά γιακῆν γουρούσδηρ, σιζινκί γίνε
 πασκά, σίμιδιγέδεγιν φαίζῆ ιλέ αλτή μιλλιον γουρουσά
 ιπλάγ ολμούσδηρ, βέ καρμηῆ ιτλάκ ιδούπ, σενίνλε νικιαχ-
 λανδηγημηδά, άρτηκ σενίν γετιμλεριν άκτζεσινι κιάμι-
 λαν βιερεζέγιμ, ζίρα κουσούρ καλάν πιζέ κίφαίετ ιδέρ δι-
 μεγέ κάλμαδη, κίρδε τζάτ τζάτ σοκάκ καπουσού ούρουλ-
 δου ισέ, Χούσνι χόδζα πούσουλαί σασηρήπ, άι νέ ο; δε-
 γερέκ Δζουχούδ ἡστημασῆ τουτμούζ κίπι διτρεμεγέ πασ-
 λαδηκδά, τελάζ ιτμεγιν έφένδιμ, πιραδεριμ Άχμεδ πέι
 ολμαλήδηρ, σίμιδι δουρμάζ κιδέρ φάκατ ταπιατή ουίγουν-
 σούζδηρ, μάζαλλαχ χαπέρ αλσά σενίνδε πενίνδε τελέφ ιτ-
 μεκδέν κερι δουρπάζ δεδι Διλαρά: Χούσνι ισέ άμάν, σόν-
 ρα νέ γιαπμαλή; δεδικδέ — έλέμ τζέκιμε, κίρ σίμιδι
 σου δολαπά, σόνρα ζεβκιμιζέ πακάρηζ δεγιούπ, ονήδα
 ούτζούντζι δολαπά σοκαράκ, αναχταρή οζεϊπινέ κοι-
 μούζ.

Σίμιδι Μολλά βέ μούφει όπιρ δολαπλάρ ιτζινδέν γεν-

κιαμεγι δινλεγιπ, μαδδεί ανλιαμησλάρ ισέδε, νέ τζαρε
 γιακαί έλε βιρμισλέρ, φακά τζακηλημής κουρδ κίπι κουρ-
 τουλμανῆν τζαρεσι γιόκ.

Έν τοχαφή πούδουρκι, Καμέρ χανῆμ Μολλανῆν δο-
 λαπῆνα γιανασῆπ, Ίζιουρδὲ Δίλκιλικδε σεμερδζι Όσμάν
 ουστανῆν κεριμεσι Φατημά χανημηδάν νέ χαπέρ; δεδικδέ,
 Μολλά Ίζιουρ φηκαρτηνή δερ χατήρ ιδερέκ, τζηλδηρημά
 δερεδζεσινέ κελίπ, δολαπῆν ταχταλαρηνή κεριμιορ, έμμα
 νέ γιαπσῆν; μειδανά τζηκοῆ άρτηκ οίναμαλή.

Σίμιδι άρτηκ σηρά όπιρ οταδά πεκλεγέν μούσελλαχ
 χηζμετκιαρλαρά κελδι. κούγια σοκακδάν κελμιζ κίπι κη-
 λητζλαρηνή σακηρδαδαράκ ονλερινδὲ Χαλίμ πέι ιλέ ιτζε-
 ρού κίρμισλέρ, βέ Διλαρά χανῆμ ιστικκάλ ιδούπ, βάι
 μουχιπ καρηνδασῆμ Άχμεδ πέι σέν σεφά κελδίν καδεμλερ
 κетуρδίν, πουγιούρουν δεγιούπ καναπεγέ οτουρτηζ.

Άχμεδ πέι σηφρατηνή αλάν Χαλίμ πέι κούγια δε-
 βαπά άγάζ ιδούπ, έι Διλαρά σενί κίρμεγελε ουτζ άγια
 βαρδῆ άρζού έτδιμ, φάκατ κοδζάγγ βεφάτ ιδελε χακκηγγ-
 δά πέκ τζόκ σείλερ έσιδιόρ ισέμδε, κηρηζῆ έλμαγια τάζ
 άτάν τζόκ ολδηγηνηδάν, κουλάκ έσμαγιορουμ, ανδζακ νέ
 καδάρ δεσέν εξικλι πέρ δούλσουν, βέ κίουζέλσιν. δούλ κα-
 ρηνήν κενδού έτεγι κενδουγέ δούσμένδιρ δερλερ, πιζίμδε
 ολδήκδζα πέρ παραλήκ ναμουσουμούζ βάρ, που πούλε
 ολμάζ, μινασικετλου πέρ κοδζά πούλουνουνδζαγιαδέγιν
 σενί Ούσκιουδαρδακή κοναγημα κίότουρεδζέγιμ, μάχσους

κελδίμκι σαπάχλαϊν έρκενθεν έσγιαλερι τασηγιαλήμ, βέ
 κοναγή κираχιά βιρελίμ. κελελίμ σου Χούσνι χόδζαδακι
 γετιμλεριν άκτζεσι νεδέ καλδή δεδικδέ, νάσηλ άνλιαδα-
 γίμ κάρδασημ, Χούσνι χόδζανην έλλερι τέντζερεδε κιόζλε-
 ρι πέντζερεδε, μέγερ πιζε άλιακά ιτμις ίμις, μειλιετ κιόσ-
 τέρμεδιγιμ ιτζούν χιδδετλενίπ, ματλουπατημηζή μουν-
 κούρ κελδι, Έγιοϋπ Μολλασηνά δααβά έτδιμ, χήμ χήμ
 ιλε πουρουνσουζ πiri πiriνδέν ουγουρσουζ, οδα χάμ τελ-
 λιφδέ πουληνδή, μούφδιγέ μουραδζαάτ έτδιμ, πούδα ουσ-
 τούνε πir τούβ δικδι, τζαρέμ κεσιλδι άρτηκ ίσιμιζ Άλλα-
 χά καλδή, Άλλαχ κεριμδιρ, δζεβαπτηνή βιρμις.

Βάχ χεμισιρέμ βάχ! κεριμίν κουγιουσουδ δερίνδιρ, πir
 άδεμ χέρ ίσι Άλλαχά χαβαλέ ιτμελι, έμμα κενδίδε τζα-
 λησμαλή, σέν πιλμέζμισιν ιμαμήν φασληνή, βακτηή ιλε
 πir ιμάμ πir άδεμίν καρσηνα άλιακά ιδουπ, κιδιπ κελ-
 μεκδέ ικέν, ιμαμήν που γιολδα δεβαμή καρσηνήν ογληνην
 χοςουνα κελμεγιοπ, παπασηνα χαπερ βιρμις ισεδε, πα-
 παση ζεβζεκ, ογλουμ Άλλαχά χαβαλέ ιδέριμ, ο κιουζελ
 γιαπαρ δεγιουπ μουσαμεχά εγλεμις. ογλου πακμηόκι
 ογμαγιχοδζακ, πir κιον πir σισε ρακή αλήπ, Ιμάμ εζάν
 βιρμεγε τζηκδηγηνδά, άρκασηνδάν τζηκαράκ ιμαμή ά-
 σαγή γιουβαρλαμης, βέ ρακή σισεσινίδε κηρηπ ονδάν
 κατζμης. χάλκ ναμάζ κηλμαγα κιτδικδέ, ρακή κοκου-
 σουνδάν ιτζερού κιουτς πελά κιρέπιλουπ, πirδε ιμαμήν
 μεγιδινι βέ σισε παρτζαλαρηνή κιόρμούσλερ ισε, κιδι κια-

φιρ ιμάμ σερχός ολμούσδα μιναρεδέν δούσις, ιστέ Άλ-
 λάχδα πελασηνή βιρμις δεμισιλερ, βέ ογλανήν παπασή έ-
 σιδερεκ, κιόρδούνμου ογλουμ πέν σανα Άλλαχ κιουζελ
 γιαπαρ δεμεδιμμι δεδικδέ, πέ ει παπά εγερτζι ίσιμιζ γιά-
 ληνηζ Άλλαχά καλσαίδι, ιμάμ ανααμή δαχά τζοκ
 φαλλαγιαδζακ ιδι δεμεσι βάρ, σίμδι πίζδε γιάληνηζ Άλ-
 λαχά πηρακσακ, ίσιμιζ κιουμάνδηρ, σαπάχ ολσούνδα
 χαίρ πιλέ κελσιν, Βάλλαχιλ άζιμ πιλλαχιλ κεριμ ου-
 τζουνούνδε κανηνή ιτζμεγίσιν μούτεσελλι ολαδζακ δεγι-
 λιμ δεγιουπ, σορμαση άγιπ ολμασην, έμμα σου ουτζ
 ολαπλάρ νε ουλούγιор; δεγιου σουάλ εγλεμις. Διληρά
 χανήμ δαχή, νε ολαδζακ, πουνλαρά φάλ δολαπή τααπir
 ιδερλέρι, κεραμετδέν χαλι οлмаγιουπ, χέρ σουαλέ δζε-
 βάπ βιριλερ δεμις.

Άδζαίπ, πουνήδα γενι εσιδιόρουμ, άμάν για Ραππήμ
 δαχά νελερ κιόρεδζέγιζ, χιτζ φάλ δολαπή ολούρμουμους;
 βέ ταχδαδάν σές κελούρμι ιμις;—χάι χάι—χέλε πir
 νουμουνέ κιόστέρ—εββετ δεγιουπ, ιστέ φάρζ ιδελίμκι σου
 δολαπδά Χούσνι χόδζα βάρ, ο πir δολαπλαρδάδα Μολλά
 ιλε Μούφδι. σίμδι σουάλ ιδελίμ.

Έι Χούσνι χόδζανην δολαπή σανα σουάλ ιδέριμ, πι-
 ζιμ γετιμλεριν Χούσνι χόδζαδα κατζ μιλλιόν γουρούς μα-
 τλουπατή βάρ ισε ο καθάρ βούρ διμεγε κάλμαμης, ιτζερου-
 δέν πάτ πάτ πάτ πάτ πάτ πάτ άλτη δεφά βουρμούς.

Έι Μολλά βέ μούφδινιν δολαπλαρή σεχαδέτ ιδέρσειζ,

σίζδε αλτή δεφά βούρουν δεδικδέ, άνιδε πάτ πάτ ονλάρδα
άλτησάρ δεφά βουρμουσλάρ.

Χαλίμ πέι μαδδενίν ραπούτασηνά κίριπί γετιμεριν άκ-
τζεσινιν σού ούσουλ ιλέ ταχσήλ οληνάπιλεδζεγινι κίορ-
δούκδε, ζίγιαδεσί ιλέ μεμνούν βέ μεσρούρ ολούπι, άκα-
πινδε ούτζούνούν παραφηνδάν γιούζερ πέρ γουρουσλούκ
ούτζ κηττά δεγίν ταχβιλί τερτίπ-ου τανζήμ έγλεμίσ. βέ
Διλαρά χανημά δονούπι, μουχιππέ χεμισιρέμ Διλαρά πού
δολαπλάρ χικμέτ νεβινδέν πέρ σείδιρ, βάλλαχα πανά
πέκ μεράκ ολόδη, πουνλαρήν ιτζινδέν νέ κινόνε αλέτ βάρ
ιδουγινί πιλμέκ μουράδ ιδέριμ, άναχταρλαρή νερεδε δε-
γίνδζε, ιτζερουδέν πατλαμησλάρ ούσουλ περδεδέν ισί ποκ-
λασδηρδής, άρτηκ δζαμηζ σουγιά σησδή δεμεγέ.

Χαλίμ πέι μηρηλοηγι έσιτδικδέ, άαι ιτζλερινδέν σαδά
κελίορ, πού νέ χικμέτδιρ δεγιού κούγια τεαδζδζούπι ιδέρ-
κεν, Δίλαρα Χανήμ δζεβαπά άγάζ ιδούπι, άμάν κάρηνα-
σημ. Άχμέτ πέι άκληγγή πατήγγά τοπλά πού δολαπλα-
ρήν άναχταρή ολμάζ, κίορδούνμι άναχτάρ σουάλ ιδίσιν,
τηλησημλαρή χιδδετλενδι, πού χαρεκετι ιδέν ταλησήμ-
δηρ, άτζμαγá κελμέζ, φάκατ νέ έμρ ιδέρσεν, ιδζρατηνδά
ολουρλάρ. πέν πού δολαπλαρή Μηγριπί πέρ δερβισέ γιαι-
τηρδήςμ πουνλαρδά μόχρου Σούλειμάν κεραμετι βάρδερ
δζεβαπηνή βιρμενίν ούζερινδέν, Άχμέδ πέι κούγια δολαπ-
λαρή άτζμαγá χάφ ιτμίσ κίπι μάδαμκι ογλέδιρ, ιλισίκ
ιτμέμ, φάκατ πεχερινίν δελιγινδέν ιτζερού πέρερ δεγίν

ταχβιλί άταδζάγημ, κί ζιρλερι Χούσνι χόδζανην βέ Μολ-
λανήν βέ Μούφδινίν μόχουρλερινίν δήπκηση ολαράκ μό-
χουρλεσιν δεγιούπι, δεγίν ταχβιλλερινί τενεφφούζ δελικ-
λερινδέν ιτζερού σοκμούς ισέ, άκαπινδέν μόχουρλενίπι, δε-
λικλερδέν τασρά άτηλημήζ, νέ γιαποσηνλάρ, άρτηκ γιακαγι
κουρταρμάκ ιτζούν, έτζ γελεκλερινδέν μόχουρλερινί τζη-
καράκ, Χαλίμ πείν ισμινέ ολάν γιούζερ πέν γουρουσ-
λούκ δεγίν ταχβιλλερινίν ζιρινί μόχουρλεμισιτέρ.

Κιούζελδζε σενεδλερι Χαλίμ πέι ζιμμετινέ αλήπι, άρ-
τηκ πέρ άζδα ταάμ ιδελίμ δεγιού κενδού ζεβδζεσί Καμέρ
βέ χανέ σαχηπέσι Διλαρά χανήμ ιλέ σουφραγιά οτουρ-
μουσλάρ βέ χιζμετδζιλέρ άγιακδά χηζμέτ ιτμεκδέ που-
λουμμουσλάρ.

Ένβάι μεεκούλάτ βέ μεσρούπάτ ιλέ δέφι γάμ ιτμενίν
ούζερινδέν, ούτζούδε κειφέ κελούπι κίούζελ πεστελέρ βέ τε-
γαννί βέ τερεννούμ ιλέ ναγμεσάζ ολουρλάρ ικέν, άσκληρι
τεδζαβούζ ιδούπι, πέρδε ογιούν χαβασηνά πασλαδηκδά,
έεε άρτηκ σίμδι δολαπλαρήν οίναμασηνή ιστέριμ δε-
γιούπι Χαλίμ πέι έμρ ιτδι ισέ, τζάρ-ου νατζάρ, βέ γετ-
μισινδέν σόνρα σάζ τζαλμασηνή ογρενίρ κίπι Μολλά βέ
Χούσνι βέ Μούφδι έφένδιλερ ούτζούδε πέρδεν ζήπ ζήπ
καλημαγá πασλαμησλάρ.

Χάσηλη πού γιολδά λαϊκή ιλέ νήσφη λείλέδεγιν δζούμ-
πίζ ιδερέκ, βέ δολαπλαρήν οδασηνά χηζμετδζιλερι πεκ-
δζι κογιαράκ, χέρ πίρι γιατάκ χόδζερελερινέ τζεκιλούπι,
ραχάτ ιτμισιτέρ.

Σαπάχλαϊν ἔρκενδεν Χαλίμ πεί τασρά τζηκήπ, ὄν κί σηρήκ χαμμαλή κέτουρμίζ βέ οὔτζ δολαπλάρην πάπη φετβά πεναχιέ νακλί ιτζούν μουκαβαλέ ἐγλεγίπ, δολαπλάρην πεχερινί δόρδερ χαμμαάλ σηρηκλάρά τακαράκ κούγια Οὔσκιούδάρ ισκέλεσινε ἐνδιρεδζεκλέρ κιπί γιολά ρεβάν ὀλμουσλάρ, βέ τόγρη πάπη φετβά πεναχιέ κιδίπ, βακτὴν Σσέιχ-ουλ Ἰσλαμηνὴν δαίρεσινε ταγιαμησλάρ.

Βέ Χαλίμ πεί Χούσνι χόδζανην περαπερινε κέτουρμίζ ὀλδηγή δεφτερί κελτουγουνά ἀλαράκ, ἀρκαλαρή σηρά κιτμίζ. βέ μεδζλις τὰμ ὀλδηγή τακδιρδέ σέιχ ουλ Ἰσλάμ ἐφένδινιν χουζουρουνά τζηκήπ, Διλαρά χανημὴν γετιμλερινίν Χούσνι χόδζαδακι ματλουπατλαρή μαδδεσινί ἀνλιατδηκδά, σαχιδλερινίζ βάρμη δεγιού σουάλ ἐγλεμίζ. Χαλίμ πεί σαχὴ ἔββετ ἐφένδιμ σαχιδλεριμίζ ἔν μούουτεπέρ σαχιδλέρδιρ βέ σίμδι κιορούρσούνουζ δεγιούπ, δολαπὴν ικισινί ἀτζαράκ, κιδζελικ κηγιαφετι ἰλέ Μούφδι ἐφένδιγι βέ Μολλά ἐφένδιγι μειδανὰ τζηκαρμής ἰσέ, ἀζαί μεδζλις σου χαλέ μουσταγρίπ ὀλουπ, κηγιαφετλερινε κιούλμεγέ πασλαμησλάρ, βέ Μούφδι ἰλέ Μολλά μαχδζουπλαναράκ, ἔλλερί ἰλέ γιούζλερινί ὀρτμούσλέρδε, μερμερδέν μασνού πούτ κιπί διβανὰ δουρμουσλάρ.

Βέ Χαλίμ πεί Χούσνι χόδζανην δεφτερινί ἀτζήπ, Ἀπτηρραχμάν ἀγά γετιμλερινίν μουχασεπατὴ σαχηφεσινί πουλαράκ μειδανὰ κοιμούς.

Βέ μεδζλις κιατιπί πού πενδι ρέσμεν ὀκουδουκδά,

Σσέιχ-ουλ Ἰσλάμ ἐφένδι δζεβαπά ἀγάζ ἰδουπ, εἰ Μούφδι βέ Μολλά, Χούσνι ἐφένδινιν δεφτερί μοδζεπίνδζε μερχούμ Ἀπτηρραχμάν ἀγανὴν βέ ζεβδζεσι Διλαρά χανημὴν οὔτζ γετιμλερινε 6,000,000 γουρούς δεγινί ὀλδηγηνά σίζ σεχαδὲτ ἰδέρμισινίζ δεγιού σουάλ ἐτδικδέ, ἔββετ ἐφένδιμ Ἀλλάχ ιτζούν σαχίδιζ, βέ τακριρινδένδε ἐσιτδικ δεδικδέ, Χούσνι χόδζανην δζελεπί λιαζήμ κελμίζ ὀλουπ, χεμάν μόχζούρ ἰσάλ ἰδεδζεκλερί σηραδά, Χαλίμ πεί μόχζούρε χαδζέτ γιόκΧούσνι χόδζα σαχὴ πουνδά χαζήρδηρ δεγιούπ, οὔτζούνζδι δολαπδάνδα ὄνη τζηκαρμής μειδανὰ κούκλα ταρζή δικμίζ ἰσέ, πεχερί « ἔνζ-ου πιλλάχι σείτάν ἔλ ρεδζιμ » δεγιούπ, σακκαλλαρηνὴ τουτμαγὰ πασλαμησλάρ.

Σσέιχ-ουλ Ἰσλάμ ἐφένδι Χούσνι χόδζαγια γαζουπιανέ νιμνικιάχ ἰδερέκ, σοἰλέ Χούσνι πού ἀκτζέ πορδζούνμουδουρ δεδικδέ, Χούσνι χόδζα τακρίρ ἰτμίζ ὀλμάγηλε, χιόκμ ἐτδιμ καλδὴρην πουνλαρὴν οὔτζούνιδε ἀίρη ἀίρη ὀταλαρδά τεβκήφ ἐγλείν σόνρα κιορμέκ ἰστέριμ δεμεσινίν ἔζερινδὲ, πίζδε οὔστὰ Γεώργι ἰλέ βέ ὀ πῖρ ρεφικιμ ἰλέ πῖλε ἰτζερού κῖριπ, Ρασίμ ἐφένδιγι ὄνδὰ κιορδούκ.

Ρασίμ ἐφένδι δέρχαλ καχβεδζι Νουουμάν ἀγανὴν καχβεσινδὲ βουκουού πουλάν χενκιαμεί νάκλ ἰδουπ, Δίβρικλι Τζαούς Ὄσμάν ἀγά ἰλέ Ἐρζινδζανλή Τζαούς Χαλίλ ἀγανὴν μαχπεσδέν χουζουρά δζελεπινί ἔμρ ἐγλεδιλέρ,

Πουνλαρδά πέτ πενίζ κάλμαμης διτρεγερέκ μούδδαί
 αλέιχ ὀλδηκλαρηνδάν, σὸλ παραπά διβανά δουρδουλάρ,
 πιζλέρδε μούδδαί ὀλδηγημηζδάν σάγ παραπά δουρδούκ.

Σσέιχ-ούλ Ἰσλάμ ἐφένδι ὀζεβαπά ἀγάζ ἰδούπ, τζορ-
 παδζηλαρ νέδιο δααβανής πεγιάν ἐγλέιν δεδικδὲ, πέν ι-
 λερου βαρήπ, ἐφένδιμ Ἀλλάχ σεριέτι Ἀχμεδιγεγιέ ζα-
 βάλ βίρμεσιν, βέ μάδαμκι ἔλ γιέβμ πείγαμπερ ποστουνδὰ
 νεσὶν ὀλουπ, πείγαμπερι ζισάν βεκιλίσινιζ, πιζίμ χακκη-
 μηζή Χακκ ἰτμελίσιζ σὸυ Τζαουσλάρ δούνκι κιοῦν πιζ
 Σουλτάν Μεχμέδ ὀζιβαρινδὲ Νουουμάν ἀγανήν καχβε-
 σινδὲ τζηπήκ ἰτζέρκεν, Δινιμιζέ κιοῦφρ ἐτδιλέρ βέ μάα.
 Ἀλλάχ Ρασίμ ἐφένδι ὀνδὰ χαζήρ πουληναράκ, πουν-
 λαρὴ δέφ-ου ἰζαλέ ἰτμεμιζ ὀλσαίτι, ἔλπεταιτε πιζι δάρπι-
 μεχδένδε δούρ ὀλαδζάκ δεγιλλέρ ἰδι, δεδιγιμδὲ, Σσέιχ-ούλ
 Ἰσλάμ ἐφένδι κιοῦλούμσουγερέκ βέ τεπεσσοῦμ ἰδερέκ, ἔι
 Τζαβούζ ἀγαλάρ σιζ πὸυ τζορλαδζηλαρὴν ὀικιαγετινὲ
 νὲ ὀζεβάπ βιρίσινιζ δεδί. Τζαουσλάρ Σσέιχ-ούλ Ἰσλάμ
 ἐφένδινιν κιοῦλούμσοῦμεσινὲ ἀλδαναράκ. βέ πὶρ σέι λια-
 ζήμ κέλμεγεδζεκ κηγιὰς ἰδερέκ, ἔφενδιμ ἔλχάμδουλλαγ
 διν Ἰσλάμηζ, ἀζιζ βέ μουπαρέκ Ρεμαζανδὰ ὀρουτζλου
 ὀλδηγημηζ τακδιρδὲ σὸυ κιαβουρλάρ κιοζούμοῦζ ὀνούνδὲ
 τζηπήκ ἰτζμεκλιγὲ ὀζεσαρέτ ἰτδικλερινδὲ πιζ χιδδετλε-
 νιπ δινλερινὲ κιοῦφρ ἐτμιζ ἔσεκ νὲ λιαζήμ κελούρ, Κια-
 βουρούν δινὲ ὀλούρμου ἰμιζ; ὀζεβαπηνή βιρμελερινὲν ὀζε-
 ρινδὲ, Σσέιχ-ούλ Ἰσλάμ ἐφένδι σίζκ: ὀζαχίλσινιζ ἐφκια-

ρηνηζὰ κιορέ πὶρ σέι λιαζήμ κελμέζ, ἀνδζικ κιτάπη σερίφ
 ὀγλὲ σοίλέμεορ, πακαλήμ πὸυ τζορπαδζηλαρ νὲ διμέκ
 ἰστὲρ δεγιούπ πανὰ σοῦάλ ἐτδικδὲ, ἐφένδιμ Ἀλλάχ σε-
 ριέτι Ἀχμεδιεγὲ ζεβάλ βίρμεσιν, μάδαμκι ἔλγιέβμ Δινι
 Ἰσλαμιενὶν σὲρ σείχισιζ, σιζὲ σοῦάλ ἰδέριμ δούνγιαδὲ κὰτζ
 Διν βέ κὰτζ μεζχέπ μεβδζούδδερ δεγιού σοῦάλ ἐγλεδιμ,
 ὀδαχὴ μεζχεπὶν χὰττ-ου χισαπή γιόκδερ, ἀνδζικ Διν
 πὶρδιρ ὀδα Ἰσλαμήνδερ ὀζεβαπηνή βιρδι, δέφα πέν ὀζε-
 βαπά ἀγάζ ἰδούπ, ἐφένδιμ Ἀλλάχ βιδζουδινιζὲ ἀφιέτ
 βιρσιν, μάδαμκι δούνγιαδὲ μεζχέπ τζοκ βέ Διν πὶρ ἰμιζ,
 ὀδα Ἰσλαμήν ἰμιζ διμέκκι Τζαουζ ἀγαλαρὴν καβλίνδζε
 πιζ κιαβούρ ὀλδηγημηζ τακδιρδὲ Δινιμιζ γιόκδερ ἀν-
 δζικ πουνλάρ πὶρ Δινὲ κιοῦφρ ἐτδιλέρ, πιζίμδε δινιμιζ
 ὀλμαδηγη τακδιρδὲ πικουνλάρ κάνγη δινὲ κιοῦφρ ἰτμιζ ὀ-
 λουρλάρ; δεδίμ.

Ἀνιδε σείχ-ούλ Ἰσλάμ ἐφένδι χεϊέτι τεπίδιλ ἰδούπ,
 κενδού Δινλερινὲ κιοῦφρ ἰτμιζ ὀλουρλάρ, βέ σέραν κατιλ-
 λερὶ λιαζήμ κελούρ ἄλην πουνλαρὴ δεγιού ἔμρ ἐτδιγι
 σαάτ, Τζαουσλαρὴν ἀκλή ζαί ὀλουπ, πὶρδεν ἀγιακλαρηνά
 καπαναράκ, ἀμάν ἐφένδιμ Παδισάχ πασὴ ἰτζούν ὀλσοῦν
 τζολούκ τζοδζουκλαρηνηζὰ μερχαμέτ ἐγλὲ, ὀζεχαλετιμι-
 ζὲ βέρ, πὶρ δαχά τὸβπελέρ ὀλσοῦν χατά ἐτδικ γιανηλδὴκ
 δεμενὶν ὀζερινδὲ, πὲκ ραχίμ βέ χαλίμ πὶρ ζάτη μελεκσι-
 φάτ ὀλμάγηλε, κιοζ γιασλαρηνά ταγιανάμαγιούπ, χὰϊδε
 σιζὲ ἔβλιαδλαρηνηζὰ παγησλαδὴμ φάκατ ἰπρέτ ἰτζούν διλ-

λερινίζ κεσιλμελί δεδί ισέδε, Ρασίμ εφένδι έτεγιέ για-
πησήπ, πούδα χός κιόρούλερέκ πασκά σουρετδέ τεεδίπ δλ-
μαλαρηνή νιγιάζ έγλεδί.

Μάδαμκι σίζ ριόζά ιδίορσηζ δεδί Στέιχ-ούλ Ίσλάμ έ-
φένδι πουνούδα χός κιόρδούμ, άνδζακ πού Τζαουσλάρ ν-
κιαχλαρηνδάν πόσδηρ, βέ έ,ερτζί χαδζδζά κιτμισλέρ ισέ,
χαδζλαρήδα μουνφειχδιρ, βέ σού Τζορπαδζηλαρδάν ούτζ
δεφά γίνε δ καχβεδέ αφβλήκ διλεγίπ άλμαδήκδζα χαδζ-
λαρηνά μαλίκ δλάμζλαρ καλδήρην πουνλαρή δεγιού
έμρ έγλεδί.

Πιζί δέρ χάλ Νουουμάν άγανήν καχβεχανεσινέ κιόν-
δουρδούλερ, βέ άκαπινδέ Τζαουσλαρή δαχή μόχζούρλερ
δραγια κετουρδικδέ δλ καδάρ χαλκήν χουζουρηנדά έλλε-
ριμιζέ γιαπησάράκ πιζδέν αφλήκ διλεδιλέρ, βέ πιζδε βερ-
δικ, βέ δέφα πάπη φετθά πεναχιγιέ κιότούρερέκ, ιδζάπ ιδέν
μασαριφατή άλδηκδάν σόνρα νικιαχλαρηνή ταζελεδιλέρ,
βέ πού βουκουάτ χίτζ πέρ κιμέσνεβιν δλουρ δλμάζ κιμέ-
σνε διβινέ κιούφρ έτμεμεγε όρνέκ δλμούσδηρ.

Βέ φερδασή κιούνι Ρασίμ εφένδιγε τεσεκχούρ ιτμέκ
ούζερέ πάπη φετθά πεναχιγιέ βαρδηγημητζδά, κιόρδούκ-
κι, γίνε Χούσνι χόδζα Έγιούπ Μολλασή βέ Μούφδι έ-
φένδι χου-ζουρά δζέλιπ δληναράκ, μουχακεμέ δληνμακ-
δέιδιλέρ.

Χούσνι χόδζα γιακαί κουρταρμάκ ιτζούν μεδζζουπ-
λουγά βουρούπ, πεγίδ σοίλεμεγέ πασλαμής.

«Όλ μελεκσιμανήν ισμί Διλαράδερ Διλαρά,
» Δεφτερί τεσλίμ έγλεδίκ δζείπδέ κάλμαδη παρά,
» φραράραραραραρά, κανδέσιν δζανήμ Διλαρά» δεγιού.

Έγιούπ Μολλασή ισέ, πούδα πούσουλαί σασηρηζ
δλουπ, Διλαρά ισμινί έσιτδικδε, χάιρ Διλαρά δεγίλ εφέν-
διμ, δ δζανανήν ισμί Κάμερδιρ δεγιούπ κιδέρ, τζούνκι δο-
λαπήν ιτζινδέ ικέν χαλαίκ σηφφατηνδά κιόρουέν Ίζμυρλί
Καμέρ χανήμ σεμερδζί Όσμάν ουστανήν κεριμεσί Φατη-
μά χανημην βουκουατηνή ιχτάρ έτδγιγινδέν, άκλή δραγια
κιδίπ, πού δαχή χουζουρδά δλδηγηνή ούνουτμάκλε,

«Ίσμίλε μούσεμμά Καμέρι ζιπά

» Ίζμυρδέ έγλεδίμ δζανημή χιπά

» παπαπά πα παπαπά, » Αχ Καμέρ ζιπά» δεμεγέ πασ-
λαμής.

Μούφδι εφένδι πού χαλλερί κιόρδι ισέ, σελαμετλιγέ πού
πέρ βεσιλέ δλμαλήδερ κηγιασή ιλέ πούδα πασλαδή.

» Διλαρά πέρ ιδί, Καμέρλε όρδή ικί

» Άχμέδ πέϊ σεvedλέρλε δολδουρδού γιούκι

» Κικικίκι κικικί, δολδουρδού γιούκι.» δεγιού.

Πού χενκιαμέ μεδζλίς κιόρούσούν κιούλμεγέ πασλαδή
βέ δεσισέ δλδουγηνή τανηγήπ μερχαμέτ έσερί κιόστέρμεδι.
άκαπινδέ Χούσνι χόδζανην δεφτερί μεϊδανά κονουλουπ,
χέρ νέ καδάρ γιετιμλερίν βέ δούλ χατουνλαρήν χακκηνή
γιεμίς ισέ, δεφτέρ μοδζεπίνδζε δζούμλεσι δραγια δζέλιπ
δληναράκ, πεχερινίν χακκή χαππίε βαχιόδεγιν βιριδί.

βέ χέρ κές σου χακκανιέτ ιτζούν Άλλαχά σούκρ, βέ σφιέτ
μεμμουρλαρηνά δοά ιδερέκ κιτδιλέρ, βέ Χούσνι χόδζα
Κιούρεγέ κιόνδουρούλερέκ κοναγή Διλαρά χανημήν γιετιμ-
λερινέ τέρκ όληνδή. Ιστέ χακσηζλαρήν ένδζαμή πούδουρ,
βέ δούνγιαδέ πουλμάζ ισέ μούδζερρετ άχρετινδέν πουλούρ.
κιάσκη Άλλάχ χέρ κιούναχιάρ κουλουνού πού δούνγιαδά
τερπιέ ιδερέκ, άχρετέ πέρ σεί πηράκμασην, ζίρα όρανην
νιχαιέτι όλμαδηγηνδάν, τεχαμμούλ όληνάμαζ.

Κελελίμ. σίμδι Μούφδι ιλέ Μολλά έφένδιλερέ, πουν-
λάρ δζελί όληνδηκδά, σιζίν σηφάτη ρουχανιενιζέ πού
μισιλλού χάλ βέ χαρεκέτ γιακησήρημη ιδί δεγιού σουάλ
όληνδή ισέ, Μολλά έφένδι δζεβαπά άγάζ ιδούπ, λούτφ
έγλέιν έφένδιμ πού Καμέρ χανήμ τααπίρ όληνάν ζάτη
μελεκσηφάτ πέρ άαφέτι δεβράν όλούπ, δεγίλ πένι έλλα
Ίσταπόλ Πατριγινι δαχή πασδάν τζηκαρούρ βέ σείτανά
φετβά βιρίρ, πέρ δεφά κιόρμελίσινκι δζενάπη Άφερινεν-
δενίν τούραπδέν νέ άδζαίπ σείλερ χάλκ ιτδιγινι κιόρερέκ,
κουδρέτι έλλαχισινέ τεεδζούπ ιτμελίσιν δεδί, βέ Ίζμύρ φη-
κρασηνήδα όλμουσού κιπί νάκλ έγλεδί ισέ μεδζλις κιούλ-
μεκδέν παγιλά δερεδζεσινέ κελούπ, Καμέρ χανημή πέρ
δεφά κιόρμεκλιγέ άρζού χασήλ όλδή.

Άκαπινδέν Μούφδι έφένδι όρταγιά άτηλήπ έφένδιμ ισιμ-
δέν γιανλησλήκ βάρ πού χανήμ Καμέρ δεγίλ έλλα Διλαρά
δινιλούρ, φίλ βακή ρούπερου κιόρμεγίσιν, πιζίμ σου χαρε-
κετιμιζέ χάκκ βιρέμεγεδζέκσιζ δεδί ισέ, δζελί όληνούπ

όλμαση χακκηνδά μεδζλισδέν μουπαχασά όλμανήν ου-
ζερινδέν, Χαλίμ πεί χουζουριέ κελίπ, έφένδιμ πένιμ ισιμίμ
Άχμέδ δεγίλ Χαλίμδιρ, βέ Καμέρ χανήμ πένιμ ζεβ-
δζέμ όλμάκ χασεπί ιλέ ναμαχρέμδιρ κελέμεζ ιστέ
ταραφηνδάν βεκιλί πένδενίζιμ δζεβαπήνδάν πουλουνδού.

Καμέρ χανήμ σενίν ζεβδζέν ιμιζ, πέκ άλιά, σου Διλαρά
χανήμ κιμ όλούγιουρ; βέ σεπέπι νέκι Χαλίμ πεί ικέν
Άχμέδ πεί όλούγιουρσουν δεγιού σουάλ έγλεδιλέρ, Χαλίμ
πεί δαχή δζεβαπά άγάζ ιδούπ, έφένδιμ Καμέρ χανήμηλα
Μολλά έφένδινιν Ίζμυρδεκί φηκρασή μαλιούμ, περάι σει-
αχάτ Ίσταμπολά κελδιγιμιζδέν, πέρ κιούν χαλιλέμ Κα-
μέρ χανήμ Μολλά έφένδιγε έσνάι ραχδέν ράστ όλούπ,
γαβγά ιτιμίζ όλούγιουρλαρ, βέ Καμέρ χανήμ χιδδέτλε
κοναγημηζά κελούρ ικέν, Έγιουπλού μερχούμ Άπτηρ-
ραχμάν πένι δούλ ζεβδζεσί Διλαρά χανήμ Χούσνι χόδζα-
νην βέ Μούφδι βέ Μολλανήν χανελερινδέν ιφαδέι χάλ ι-
μεκδέν μεγιουσιέτλε βέ κιόζ γιασλαρή ιλέ άβδετινδέν ράστ
κελμέγιλε, κέσπι μινασιπέτ έγλεμισλέρ, βέ άσκ άδεμι
άγλεδιρ βέ δερδ σείλεδιρ, φεχβατήνδζα νέδιρ δερδίν χά-
νήμ καρηνδός δεγιού γιέκ δικερίν άχβαλινι σουάλ ιδίόρ-
λαρ, Καμέρ χανήμ Ίζμύρ φηκρασηνή νάκλ ιτιμίζ βέ Δι-
λαράδα κενδού πασηνά κελέν χενκιαμεγι βάσφ ιτιμίζ ι-
σέδε, ζεβδζέμ Καμέρ χανήμ φίλ βακή μούδεσισιέ πέρ
ζάτ όλμάγληε, Διλαρά χανημά πού γιολού κιόστερμις,
βέ πιζδέν σου ζαλιμλερίν βέ χακσηζλαρήν ιδζρασή ιτζούν

μουαβενέτ έγλεδίκ. βέ γιούζουμιζδέν ιστέ πούκαδάρ δούλ
χατουνλάρ βέ δξούζ τζοδζουκλάρ χακκλαρηνά ναίλ ολ-
δηλάρ, βέ σιζλέρδε σεβαπά κινδινίζ, βέ σάιρ μολλαλάρ βέ
μούφδιλέρδε ιπρέτ αλδηλάρ δζεβαπηνή βιρδί.

Πού σηραδά, Μολλά έφένδι Χαλίμ πεγέ Ίζμυρδένδε
χασίμ ολδηγηνδάν, χεμάν ορταγιά άτηλήπ, έφένδιμ!
Χαλίμ πέι μάδαμκι πού δερεδζέ χακκανιετλου ίμιζ, για
νίτζουν πιζι ποίλε δαρά κηστηρούπδα, γιεδιμιζδέν μουν-
δερεδζατή νά μαλιούμ ίμζαλή σενεδλέρ αλδή δεγίσιν,
Χαλίμ πέιν λεχδζεσί ποζουλουπ, μουνκούρ κελμέκ ιστεδί
ισέδε, σουτζ σαχηπινί κορκουδούρ φεχθασήνδζα, πουνδά
λακηρδηγι κεβелеμεγέ πασλαδηκδά, δζούζδανή ταχαρρί
οληνουπ, ούτζ κηττά γιούζερ πιν γουρουσλουκ. Χούσιν
χόδζα Μολλά βέ Μούφδι ίμζαλερί ιλέ πέρ σιγιακδέν τζηκδή
ισέ, χιλέ ολδηγή άνλιασήλδή, βέ δεσισέ ιλέ ποίλε πόρτζ
σενεδί ολδηγή ιτζούν τερπιέ βέ τεεδίπ οληνημάκ ούζερέ
άλτή μάχ μούδδέτλε πούδα κούρεγέ κιονδούρούλοι, βέ
μεσελέ τζαταλλανμήζ ολδηγηνδάν, άρτηκ Καμερίνδε
βέ Διλαρηνήνδα δζελπλερί ικτιζάι χαλδέν πουλουνδή.

Διλαρά ιλέ Καμέρ κενδουλερέ δούζέν βιρουπ, δόρτ
πάσθ μαμουρ σούσλενερέκ, ρούι σεμαδέν έκίζ γιλδηζ-
λαρή βέ άτίκ Ίράν σαχί Δαρανήν ζεβδζεσί βέ παλδηζλαρή
ταρζή κελίπ χουζουρά δουρδουκδά, μούφδι βέ Μολλανήν
διλλερί τουτουλμούζ, βέ άαζάι μεδζλιζ λιάλ κεσιλιμί,
βέ σείχ-ούλ Ίσλάμ έφένδι πουνλαρήν δζεμαλινέ χαιράν

ολούπ, Διλαρά δούλ πουλουνμάκλε κενδού χαρεμινέ κιον-
δεριπ, φερδασή κιονι κενδουσινέ νικιάχ έγλεμιζ. βέ Κα-
μέρ χανημά γιολ βιρουπ, κεδέρ ίτμε Κάμερ ζεβδζέν Χα-
λίμ πέιν ιτλακή γιακήνεν τζηκαδζάκδηρ δεγίουπ, τε-
σελλά ιτμιζ. βέ μούφδι ιλέ Μολλαγια χάκκ βιφερέκ κου-
σουρλαρηνή άφβ έγλεμιζ ισέδε, φουκαρά ζέ ζουαφανήν
βέ γετίμ τζοδζούκ βέ δούλ χατουνλαρήν ισλερινι πέρ
δαχά μουσαμεχά ίτμεμελερι ιτζούν δηκατλου νασιχάτ
έγλεμισδίρ.

Πούραδα χατηρημά πέρ φηκρά κελδί. Ίσκενδέρ Ρουμι
(Μακεδών Άλέξανδρος) Γιονανιστανδάν ζουχούρ ιδούπ,
πάσηνδά κούλλιετλου άσκέρ ιλέ Άνατοληδάν κετζερέκ Ί-
ράν σαχί Δαρανήν (Δαρείουσιν) ούζερινέ χούδζούμ έγλε-
μιζ ιδί.

Πέρ τακήμ σιδδέτλου βέ δεχσέτλου μουχαρεπεδέν σόν-
ρα, ταρχφεινδέν τζόκ νεφέρ τελέφ ολουπ, νίχαιετ Ίσκενδέρ
γαλίπ, βέ Δαρά μαγλουπ, βέ πιτούν φαμίλιαση έσγίρ ολδή.

Χαδεμελερινδέν πάζηλαρη Ίσκενδερé κελούπ, Δαρανήν
χαρέμ δαιρεσινδέν ολάν κερέκ ζεβδζελερινίν βέ κερέκ κερι-
μελερινίν ορνεξίζ κίουζελ βέ χασνά ολδηκλαρηνή βάσφ
έγλεδιλέρ.

Ό άνδέν Ίσκενδέρ 25 σινινδέν τηφήλ δελι κανλή ιδί, βέ
χέρ νέ χαρεκέτ ιδεδζέκ ολσά, χίτζ πέρ κιμέσνεριν μούδα-
χελέ ίτμεγέ σαλαχιετί γιόκ ιδί. πού δζούμλε ιλέ Ίσκεν-
δέρ νέ χαρεκέτ ιτδί; χόδζαση μεσχούρ φείλοσφ Άριστο-

τέλησδεν ταχσήλ ιτδιγι μαλιουματδάν, βέ ένδζάμεν 'Α-
θηναιδε Σινωπλου σούλφι φειλοσόφ μεσχούρ Διογένησδεν
άλδηγη ήερσδέν κέσπι κεμαλέτ ιτμιζ όλμάγηλε, άνλια-
θήχι ίνσάν γιανηλιθζή, βέ κεντζλικ δζελπ όληνουδζήδηρ,
Δαρανήν χαρεμλερινίν χουζουρηνά δζελπινι τενοσίπ κιορμε-
γιπ, δουνγιαγε γαλεπέ ιδέν πιρ ζατήν πιρ καρηδάν μαγ-
λουπ όλμασθ δζαίζ δεγίλδιρ δεγιούπ, χαρεμίν γιούζουνι
κιορμεκ ιστέμεδι.

Κελελίμ σίμδι μανάι φιχιμιζέ, Σσείχουλ 'Ισλάμ έφένδι
κέρεκ Δινέ κιοφρ ιτμέκ μαδδесινδέ βέ κέρεκ Καμэр βέ
Διλαρά βέ Χούσνι χόδζα φηκρασηνδά πέκ λαϊκλή βέ χακ-
κаниетλου φάσλη δααβά ιτδι ισέδε, σουρακί χαρεκετι μίν
γάιρι χαττιν χακканиетэ μακρουν δεγίλ ιδί. πού χατου-
λάρ άινλερίδζε ναμαχρέμ όλδηκларή τακδιρδέ, χουζουρά
δζελπ πέρλε, γιούζλερι νικαπσής κιορούλμελερι δζαίζ δεγί-
λιδι. βέ Διλαράι δούλ όλδηγη τακδιρδέ πεγενίπ, νικιαχ-
λαυμασθ εάινίνδζε δζαίζ ισέδε, Καμэр χανημην χατηρη
ιτζούν 'Αχμέδ πείν αλτή αιλήκ κιουρεκδέν ιτλακηνή βάδ
έγλευεσι μινασεπέτ άλμάζ ιδί. βέ χάττα Σσεί-ούλ 'Ισλάμ
έφένδι γετμιζ σινινδέ δουνγιασηνδάν ουσανμηζ όλδηγη
χαλδэ, πακαλήμ Διλαρά χανήμ πουνδάν χοσνούδη
ιδί, διμέκκι δζεπρι σουρετδэ όλμούζ.

Πού Σσείχ-ούλ 'Ισλάμ ιτζούν νάκλ ιδερλέρκι, ζάταν
Χαρπουτλου όλουπ, ταχσήλ ιτζούν 25 σινινδέ 'Ισταν-
πολά κελμιζ, βέ 30 σενέ άλ έт τεβαλί Ταβίάν τασή

μεδρεσεσινδέ πιρ χασήρ ουζερινδέ γιασθήκ κουδζακλαγιπ
πιρ κουρου φόδουλα ιλέ ιλμέ δεβάμ. ιτμιζ. βέ μουκεμμελ
όλδηκδά, Σουλτάν Μεχμέδ δζαμιί μεδρεσεσι μουδερис-
λιγινέ τααγιν πουγιουρηλουπ, ουτζ σενεδέν σόνρα 'Ανα-
τολή καζιασκερι νάσπ όλμάγηλε, φόδουλα γεμεκδέν κουρ-
τουλμούζ, βέ πιρ μηκδάρ κενδουσινέ τζεκι δούζεν βιρ-
μεγэ βέ δαιρεί δούζμεγэ πασλαμηζ, βέ πιρ κάτζδα δζαριέ
γιακαλαίπ γιασθήκ κουδζακλαμακδάνδα χελάζ όλμούζ
ισέδε, μουπαρέκ σίνδε αλτμηζ τοκουζά καδέμ πασμηζ.
νίχαιετ γετμιζ σινινδέ Σσείχ-ούλ 'Ισλάμ νάσπ όλδηκδά
ζάτη χάζρέτι σαχανэ 500,000 γουρούζ άπιэ ιλέ μααγε-
τινδέ ουτζде δζαριэ ιχσάν ιτμιζ. βέ πού σιακδά έμλιακ
άρτμακδά βέ μάλ χέρ тарафдán γιγηлмаκдá βέ δζα-
ριелэр тζογαлмаκдá πουληνημηζ ισέδε. άγηζηндá διζ
κάлмаμηζ κί γεσίνде мούфтаχир όлсούν, ιστέ куσουр
χαλλερίде πουνά μουμασθήλ όλδηγηндá, πιρ κидэ νήσφη
λέιλде καλκήπ χазинэ όтаσθηνά κίμερέκ мούдζεбχератэ
βέ алтунларή σείр ιтмиζ έμμα πιρ леззет таχσήλ ιδэ-
μεμιζ, δ' πир тарафдán χарэм δαιρεσινэ κιριπ, νουρανэ
δζαριелери κιορμιζ ισέδε, κενдουσινэ πир κιονэ χарекет
келмегиуи медреседе γιασθήκ κουδζακλαδηγη βακτη-
лάρ χατηρηна κελμέγиле, дероуни γιουρεκδέν πир ωχ тζε-
кип, έι Тάγγρημ ε δεγεγίμ βιρίρσιν, έμμα βακτηндá
βирмэзsin, γεтмиζ γιασθηндán σόνρα κелэн δεβлет βэ δζα-
риелэр ιλέ κάγγη кулугγού тζηράγ тζηкарήрсан тζη-

κάρ δεγιούπ, δζαριελερίν ούζερινέ ιδεμίς, βέ άλτουλα-
ρήν ούζερινέ πέρ καζορέ ότουρτιμούς.

Χάλ πούκι 'Αλλάχ σόγγ κιόρλούγι βέ άκηπέτ χαιρ-
ληγή βιρσίν φεχβασήνδζα δεβλέτ άσηλ ιχτιγιαρληκδά
λιαζήμ ολδηγηνδάν, ένδι Χακκδά πού γιούζδέν χαταίτ-
μίσ ολούπ, σούκρούνι πίλμεμις ολδή, 'Αλλαχά ισνάδ
ιτδι, έγερτζι ιχτιγιαρ χαλινδέν γιοχσουλλουκ κιόρμίσ ολ-
σάδα διλενμίσ ολσάιδι, δαχά φενά δεγίλμι ιδί; 'Αλλάχ
κουσουρ ίτμέζ χέρ σεί γιολουνδά γιαπάρ.

Πού μιτιλλού σείλέρ σήρηη ιλλαχί ολούπ χικμετινδέν
σουάλ οληνμάζ.

Πού παπδέ Πα τ ε ρ ι κ ό ν τααπίρ ιτδικλερί κιταπδά
πίρ τοχάφ φηκρά μουταλιαά έγλεδιμ σιζέ νάκλ ιδεγίμ.

'Εβαίλδέν πέρ κεσίς πέρ έλλιξίζ μαχαλδέ κιόσει βαχ-
δετέ τζεκιλίπ ίπαδέτ ιλέ μεσγούλ ολούρκεν, άλτ παρα-
φηνδακί δζαδδεδέν πέρ κάτζ ταδζίρ κιτζεδζεκλερί σηραδά
πίρ τακήμ χαίδουτλάρ παστήρηπ, πουνλαρή ονδά τε-
λέφ, βέ έσγιαλερινί γάσπ-ου γαρéd ιδούπ κιτμισλέρ.

'Ακαπινδέ χόκούμέτ χαπέρ άλαράκ, πουνλαρή άραμαγαά
τζηκδηκδά, μέγερ άρκαδάν πασκά γιολδζουλάρ κελούπ,
όλούλερίν πασηνδά σείρ ιδερλέρκεν, χόκούμέτ κήρ σερδαρή
πουνλαρή ιχατά έγλεμίσ. βέ πουνλάρ πιζίμ μεδχελιμίσ
γιοκδηρ πίζ χένουζ κελδικ κιδίορηζ δεγέκιόρμούσλέρ ισέδε
ισκιάτ ιδέμεμισλέρ, νίχαιετ ζεβαλληλαρή κιότούρουπ άσ-
μησλάρ.

Κεσίς πού βουκουατή σείρ-ου ταμασά ιδερέκ, πού νέ
χιμέτδιρ; πέν κιόζλερίμ ιλέ κιόρδούμ, κατιλλέρ πασκα-
λαρή ιδί, πουνλαρήν μεδχελί ολμαδηγη τακδιρδέν κατιλ
κιπύ δαρέ τζεκιλδιλέρ, Για Ράππ πού νέ σεριέτδιρ πού νέ
χακσηζλήκδηρ, πιλδιρ πανά χικμετλεριγγί δεγιού πασλα-
μής κιδζέ κιουνδούζ ζεβζέκ χερίφ 'Αλλαχή πού γιολδά
ταδζήζ ιτμεγέ.

Βέ πέρ κιούν ούτζ όορτ κονάκ μεσαφεδέ σακίν δίκερ κε-
σίς πέρ δοστουνού κιόρμέκ άρζού ιδερέκ γιολά ρεβάν ολ-
μούς. βέ Μοναστήρ καπουστηνδάν τζηκάρ τζηκμάζ δίκερ
πίρ κεσίσε ράστ ολμάγηλε, σουάλ ιτμίσ ισέ, φελάν πελδε-
γέ κιδίορουμ δεγιού χαπέρ βιρδικδέν, πιζίμ κεσίς φεράχ
ιτιμίσκι, κενδουσινίν δαχή κιδεδζεγι πέλδέδιρ, βέ πέρ ρεφι-
κέ νάιλ ολμούς.

Πουνλάρ πηρλικδέν γιολά ρεβάν ολούπ, έλκ κονακδά
πέλδενίν έν μούουτεπέρ τζορπαδζησηνην χανεσινέ μισαφίρ
ολμουσλάρ. βέ χανέ σαχηπί κέκ μουχσίν βέ χατιρσινάς
άδém ολμάγην, πουνλαρά πέκ τζόκ ικραμλαρδάν σόνρα
κιόμίσ κιασελέρ βέ κιόμίσ ταπακλάρηλα μισαφίρ οτα-
σηνά ταμλέρ κιόνδερμίσ. βέ γεγίπ ιτζδικδέν σόνρα ρεφικί
όλάν κεσίς ταπακλάρηλα σουφραγι καλδηρηπ μουσάνδρα-
για βάζ έγλεμίσ, σόνρα γιατήπ σαπάχλαίν έρκενδεν βα-
κήτδηρ δεγιού ρεφικί κεσίσι ουγιανδηρημής, βέ κιδεδζεκλερί
βακήτ κιόμίσ κιατέ βέ ταπακλαρή τοπρασηνά γερλεσδιρ-
διγινί πιζίμ κεσίς κιόρουπ, χιδδετλενμίσ ισέδε, πέρ σεί σάι-

λεγέμεγιουπ, φάκατ ἀκλή ιλέ πού νέ χικμέτ; χανέ σαχη-
 πι πιζέ πού καδάρ ιζζέτ βέ ικράμ ἐγλεσίν, νιχαιετινδε πού
 χηγιανετλικ νέ ολσούν; πού πενίμ ρεφικίμ δζίνμιδιρ;
 γιόκσα οείτάνμηδηρ; σούπχεσινέ ζαχίπ ολούπ, πούιλέ τα-
 σαβούρ ιλέ κιδερλέρ ικέν, εσονάι ραχδε πέρ τζάι κρόπρού-
 σούνδέν χετζμισιέρ, βέ ρεφικί κεσίς τοπραί ομουζουνδάν
 ενδιρίπ, δερουνινδεκί κίουμις κιασέ βέ ταπακλαρή τζαγια
 άτμης σουγια άλδηρμης ισε, πιζίμ κεσίς δαχά ζιγιαδέ
 τεαδζουπλανήπ, πού νέ χικμέτδιρ, νέ ισε νέ πουνλαρή
 τζαλδής, λάκιν κενδουσινέ μάλ ιτμεξίζιν χίτζ ολμάζ ισε
 πασκασηνά βιρμεξίζιν τζαγια άτδή, πού νέ ολά; Για Ράππ
 πενί σού λανετδέν χελάς ἐγλέ διμεγέ πασλαμης.

Φερδασή κίουν ικινδζί κονακδά δίκερ πέρ κασαπαγια
 ογραγιπ, έρ βέ άγιαλ πεκ φαζήλ πέρ φαμίλιαγε μισαφιρ
 ολμουσλάρ. βέ ολ χανενίν πέρ τανεδζικδε άλτη γιασηνά
 γιαχσή ογλάν βελεδλερι βάριμις.

Χανέ σαχηπλερι πουνλαρά πεκ τζοκ ικράμ ιτμις, βέ
 ογλάν τζοδζουγούδα σουφραγια οτουρμούς, βέ κίουμούσ-
 λερι τζαλάν κεσίς πού τζοδζουγή χοσλανήπ πεκ τζοκ μου-
 χαπιπέτ κίοστερμις. νιχαιετ γιατάκ βακττή κελδιγινδέν, χα-
 νέ σαχηπινέ χητάπ, άμάν εφένδιμ κερέμ ἐγλέ σού τζοδζου-
 γού πεκ σεβδι οζανήμ, πού κιδζέ πιζίμλε πιλέ καλσήν δε-
 γιού νιγιαζέγλεμις, πάκ χικμετέκι τζοδζούκδα κεσίσε για-
 κηλημής ολούπ, πέρ σούπχεδε ολμαδηγηνδαν, χανέ σαχηπι
 τζοδζουγού ονδά πηραγήπ κενδού χόδζερεσινέ τζεκιμις,

Χάλ πούκι ζαλιμ κεσίς νήσφη λείλδε καλκήπ ολ νου-
 ρανι τζοδζουγού πογμούς, βέ άρκαδασηνή ούγιανδηρήπ,
 κιδελίμ δούρμαγιαλημ δεμίς. Κεσίσδιρ τζοδζουγού πο-
 γουλμούς, κιορδουκδέν, βάι Αλλαχήν ζαλιμι πού νέ χάλτ
 ιτμέκ, πού καδάρ ικραμά πού καδάρ ιζζετέ πού καδάρ
 κιοτούλουκ ολούρμου. χίτζ κισί σεβδιγινι πογάρμη; χάιρ
 χάιρ πού ινσάν δεγιλ ιλλα σείτάνδηρ δεγιούπ μηρηλδα-
 ναράκ σοκραναράκ οορτ άδημη πέρδεν άτμαγá πασ-
 λαμης.

Χάσηλη ούτζουνδζι κίουν πέρ εβά ορτασηνδά κουρού
 τζάι κεναρηνδά κονάκ βιρούπ, ιπαδέτ ιλέ μεσγούλ ικέν,
 κατιλ βέ χηρηζ κεσίς ολδηκλαρή μαχαλλέ πέρ μετιν
 καλια γιαπμης. βέ πιζίμ κεσίς ιπαδετι πιτιριπ, πέρδε άρ-
 κασηνά δονερέκ πού κάλιαι κιορμις ισε, μουσταγριπ ο-
 λούπ, άρτηκ σαπρή τασμάγηλε, πέ έι κισί σέν οζίνμι-
 σιν σείτάνμησην μελέκμισιν γιόκσα ινσάνμησην πιλδιρ
 πανά ζιρα τεχαμμούλιμ κάλμαδη, πέρ χάνεδέ μισαφιρ ολ-
 δήκ, ικραμλαρηνά πεδέλ κίουμις τακημλαρή σιρκάτ έτ-
 οίν, ικινδζί χανεδέν μουβαχιδ βελεδλερινι τελέφ ἐγλεδίν
 βέ πουνδάδα άνι σαατζά πέρ μετιν καλια ινσά ιτδίν,
 πουνλαρ ινσάν ισι δεγιλδιρ, νέ χικμέτδιρ, πουνού πανά
 πιλδιρ δεδικδέ.

Όπιρ κεσίς οζεβαπά άγάζ ιδούπ, έιδοστούμ ιπιτιδακι
 μισαφιρ ολδηγημης χανέ σαχηπι ζενκίν βέ φαζήλ άδένι
 ολούπ, δάιμα Αλλαχά ιπαδετινδέν για Ράππ βαριετιμ ά-

ρασηνδά χακσής πέρ σεί βάρ ισέ πουνού πενδέν καλόρη
 δεγιού νιγιάζ ιδέρ ιδί, όνούνδα βαριετι άρασηνδά όλ κίου-
 μίς άλετλέρ μηκδαρή χακσής έσγιά βάρ ιδί, άλδήμ βέ
 χακσής μαλίν κίμσεγε χαιρί έλμαγιαδζαγηνδαν τόγρου
 τζαγια άτδήμ. βέ ιστέ πού βεσιλέ ιλέ όλ φαμίλιαγίδε
 Άλλαχην γαζεπινδέν χελάς έγλεδίμ.

Ίκινδζι κίναχδά μισαφίρ όλδηγημηζ χανέ σαχηπλερί
 πέκ φαζήλ βέ άδίλ Χριστιανλάρηδη, βέ πέρ τανεδζικδε
 όγλάν βελεδλερί βάρ ιδί, άνδζακ ό όγλάν πόχιούμίζ όλ-
 σάίδι, κανλή κατίλ βέ χηρσήζ όλουπί, πέκ τζοκλαρηνή
 τελέφ έπδιδέν σόνρα κερέκ κενδουσινί βέ κερέκ άταλαρη-
 νή χελάκ ιδεδζεγινδέν, πουνλαρή δζεχεννέμ άζαπήνδαν βέ
 σαιρλερινί τεχλικεδέν κουρταρμάκίτζούν πουνού πογδούμ.

Κελελίμ σίμδι σου καλιά φασληνά. Πουνδά βακτή
 ιλέ δέφν όληνημής κήρκ χαζινέ άκτζέ βάρδηρ, πού κίουν
 άχσάμ ουστούνέ σιδδετλου παράν νουζουλι ιλέ όρταλήκ
 σέλ σελέ καρησαδζακ, βέ χαζινελέρ μειδανά τζηκαδζακ,
 βέ γιάρην πουνδάν φελάν δεβλετιν άσκερί κετζεδζεκ, γάλ
 πούκι χαζινελέρ μειδανδά καλμηζ όλσα, άσκέρ πόλου-
 σέμεγιουπί, πέρ πέρλερινί κηραδζακλάρηδη, ιστέ πουνούνδα
 όνούνι άλμάκ ιτζούν πού καλιανήν ίνσασή ίκτιζάι χαλ-
 δέν πουλουνδού.

Κελελίμ σου σουτζλουλαρήν γερινέ σουτζσουζλα-
 ρήν τελέφ όλδηγηνή κίόρμέκλε, Άλλαχην χικμετινί
 άνλιαμά άρζουσουνά δούδούγιν φηραγια.

Ίπιτιδα τελέφ όλάν ταδζιρλέρ φεσαδ άδεμλέρ ιδί, βέ
 πέρ όιρκέτ τεσκιλ ιδερέκ, χαλκή άλδατμαχδά βέ γιακήπ
 καβουρμακδέιδιλερ. βέ Άλλάχ ίπαδηνή κορουμάκ ιτζούν
 όλχαιδουτλάρ ζουχούρ ιδούπι, όλ χαινλερί τελέφ έγλε-
 διλέρ. βέ σονρακί κελέν ταδζιρλέρ ισέ ίπιτιδα τελέφ όλάν
 ταδζιρλερινί παπαλαρηνή βακτή ιλέ τελέφ ίτμισλέρ ιδί.
 ιστέ τεδπίρι Ίλλαχί πουνλαρή όλ σεμτέ κетуρδίκι άσ-
 ληνδά ίτιμίζ όλδηκλαρή κανή όδεγελέρ, ζίρα βακτή ιλέ
 πητζακ τζεκδιλέρ, πουτζακδάν κετζεδζεκλέρκι, κιταπήν
 έμρί γερινί πουλά.

Ά ζεβζεκ κεσίς, πουνλάρ τεδπίρι έλλαχιδένδιρ, σήρ-
 όρη Δζενάπη χακκήν χικμετινδέν σουάλ όληνημάζ, κιδζέ
 κίουνδούζ Άλλαχή ταδζήζ έπδιν πανά σηρηγγή κίόστέρ
 δεγιού, ιστέ πέν μελακινί μάχσους τααγίν έγλεδί, δени-
 ζιν κουμουνά βέ κίοκ γιούζουνούν γιλδηζηνά άκήλ έρέρ,
 άνδζακ Άλλαχά άκήλ ίρέμεζ βάρ κίτ ίσιγγέ δεγιούπι
 όνδάν ναπέδίτ όλούσουν, πιζίμ κεσίσε νεδαμέτ κελούπι,
 πέρ όαχά Άλλαχά ό γιολδά νιγιάζ ίτμεγέ δζεσαρέτ ιδέ-
 μεμίζ.

Φίλ βακή Άλλαχην χικμετλερινίν χάττ-ου χισαπή
 έλμαγιουπί, τεδπίρι έλλαχισινέ άκήλ ίρέμεζ.

Μέσελα πέρ χανενίν πέρ δανεδζικ βελεδί όλουρ, βέ άτα-
 λαρήδα φαζήλδηρ, βέ όλ τζοδζουγούν ούζερινδέν γιούρε-
 κλερί διτιρέρ βέ ίχτιγιαρληκδά ούμιδλερί όδουρ. πέρδε πα-
 κάρσηνκι τζοδζούκ χαστελενίρ πέκ λαίκλή ούτζ πέσδε χε-

χιμ δααβέτ ὀληνούρ, χέρ ικτιζατηνή ιδζρά ιδερλέρ, ἀν-
δζεδε φαριζι ἐλδέν πηρακιμαζλάρ, ἔμμα τζοδζουκ ὀλούρ.

Ὅτε παραφδά δίκερ πῖρ χακσής φαμίλιανην πές ὄν
ἐβλιαδὴ βάρ, χιτς πῖρινινδε πασή ἀγηρμάζ δισί σηλα-
μάζ, πού νέ χικμέτ;

Πῖρ ἀδέμ πῖρ κουσουρ ιδέρ, πουνούν γερινέ πασκατή ρεν-
δζιδέ τζεκέρ, πού νέ σεριέτδῖρ;

Γεβμιέ φεναληκδά κέζερ πῖρ ἀδέμ ὀλούρ, πακάρστηκι
χέρ ἰοῖ ἰχσάν κελούρ. πῖρδε φαζήλ ἀδέμ ὀλούρ, βέ γεβμιέ
ἐγιουλικδέν δούρ ὀλμάζ, χάλ πούκι ἀσλαδζα ἰσί ἰχσάν
κελμιέζ, πού νέ σήρδῆρ;

Χέπισι Ἄλλαχδάνδῆρ, βέ Δζενάπη ραχμάν χέρ σεί
κίουζέλ τεδπῖρ ἐιλεμιόδῖρ, βέ χικμετινδέν σουάλ ὀληνμάζ.
Ἄλλάχ ὃ δερεδζέ ούλου ὃ δερεδζέ ἀζιμ βέ ἀζίζιδικι, δούν-
γιαννὴν κιαφφεί ἀκηλλαρή τοπλανσά ἀκῆλ ἰρδιρέμεζλερ.

Πῖρ βαίζ πένιμ κῖπὶ δζαχίλ ὀλδηγή χαλδὲ Χάκκ Τεά-
λια βέ Τεκαδδές χαζρετλερινίν νέ ὀλδηγηνή καλεμέ ἀλμάκ
μουράδ ἰτιμῖς ἰσέδε, νέρεδεν πασλαγιπ νέρεδε ποσλαγια-
δζαγηνή πῖρ γιαλή κεναρηνά ὀτουρμούς τεφφεκκούρ ιδέρ-
κεν, ὄνουν ὄρασηνδά κούμ ούστουνδὲ σεκίζ ὄν γεασηνδά
πῖρ νουρανὶ τζοδζουκ πειδά ὀλαράκ κουμά πῖρ τζουκούρ
καζμής, βέ ἔλινέ πῖρ σου κουβασή ἀλήπ δεινζδέν τζουκου-
ρά σου τασημαγὰ πασλαμής.

Βαίζ τεφεκκούρ γαφλετινδέν ούγιανήπ, πού τζοδζουγού
πού χαλδὲ κῖορμις ἰσέ. τζοδζουγούμ σέν νέ γιαπήγιορσουν

δεγιού σουάλ ἐγλεμις, τζοδζουκ δαχή πάπαληκ σου δε-
νιζι σου τζουκουρά πολδουραδζάγημ. δζεβαπηνή βιρμις
ἰσέ, βαίζ, τζοδζουκ ἀκλήδα νέ ἀδζατῖ ὀλούρουμους,
κούζουμ χιτς δεινζίν πού τζουκουρά σηγησημασηνήν ἰχτι-
μαλί βάρμηδῆρ; βάζ κέτς σου μερακδάν δεδικδὲ, τζο-
δζουκ βαίζε δονούπ, πὲ εἶ πάπα πουνδάν κολάι σεί ὀλαπι-
λούρμι; γιὰ σέν Ἀλλαχῆν νέ ὀλδηγηνή καλεμέ ἀλμάκ
μουράδ ἰδιορσουν ὃ χιτς ὀλούρμου; ὃ ὀλμάζ ἔμμα που-
νούν ἰχτιμαλί βάρ δεγιούπ, ὄνδάν ναπεδιδ ὀλούσουν.
βαίζ πού τζοδζουγούν Χάκκ παραφηνδάν κῖονδουρούμ
μελαίτ ὀλδηγηνή ἀνλαγιπ ναδίμ ὀλαράκ, ὃ σεβδαδάν βαίζ
κελμις.

Κέζαλικ ἴλιμ Ἰλλαχὶ (Θεολογία) χόδζαλαρηνδαν πῖρ
σαγιρδανά Ἄλλάχ χακκηνδά δὲρς βιρμεγέ πασλαγιπ,
δῶρτ πές σαάτ δεβάμ ἐγλεμις ἰσέδε, σαγιρδάν χιτς πῖρ
σεί ἀνλιαγιάμαμης. βέ πουνλαρδάν πῖρ δζεσαρέτ ιδούπ,
πὲ εἶ χόδζα πές σαάτῶρ πιζέ Ἄλλαχὴ ἀνλιαπμαγὰ τζα-
λησήγιορσουν, ἔμμα πῖζ πῖρ σεί ἀνλιαγιμαδηκ δεδικδὲ,
χόδζα ἔββετ ἔβλιαδλαρημ χακκηνης βάρ, δεγίλ πές
σαάτ ἴλλα πές μιλλιόν σενελέρ δαχή πού γιολδά δὲρς
βιρμις ὀλσάμ, γίνε πῖρ σεί ἀνλιαγιάπιλμενιν ἰχτιμαλή
γῖοκῶρ, ζιρά πέν Ἄλλαχῆν νέ ὀλδηγηνή ἀνλιαδάπιλσεμ,
πῖρ σεί δεγίλ διμέκ ὀλούρ, βέ Ἄλλαχῆνδὰ νέ ὀλδηγηνή
πιλδιρμεγέ τόβπελέρ ὀλσούν ὄνδάν δαχά ούλου πῖρ ζατ
ὀλμάκ κερέκῶρ, ὄνούνδὰ ἰχτιμαλί γῖοκ δζεβαπηνή βιρμις.

Ἐλπεται δζενάπη ἀφεριενδὲ μουδζίζατ βέ χιμῆτ
μαχζενί ὀλουπί, σπρηρνά βακίηφ ὀληνάμαζ.

Βέ ἔγερτζι σεριετιν χαμισί δαχή Διογένης φειλοσόφ
ἐφκιαρηנדά ὀλουός ὀσα ἰδί, βέ δούνγιαδά νέ δεβλεπέ τε-
φαχχούρ νέ ζουγούρτλουγέ κεδέρ ἰδέρ ἰδί.

Διογένης Φειλοσόφ Καρα δενίζ σεβαχιλινδὲ Σινώπ κα-
σαπασηνδάν ὀλουπί, πέκ λαϊκλή φαμίλιαδαν βέ πέκ βα-
ριετλού βέ δερεδζεσίζ μιλίουματλού πέρ ζάτ ἰδί.

Δούνγιανήν φανί ὀδδηγηνή τεφεκκούρ ἰδερῆκ, παρα-
νήν τζοκλούγου ἰσανά ἐνδισέ βιρίορ δεγιού ὀλάνδζα βα-
ριετινί πέλδενίν φουκαρά βέ ζουαφασηνά ταγητιμῆς, βέ
σοῦ ἰτζμέκ ἰτζούν πέρ κιασέ, βέ βιδζουδινί παρηνηδημάκ
ἰτζούν πέρ χηρκά ἀλήπ, τόγρη Ἀθῆναιγε κιδερῆκ, ὀνδακί
ἀλμλέρ ἰλέ δαλασμάγά πασλαδηγηνδάν, πουνά δαλαϊδζή
φειλεσόφ (κυνικός) ταπίρ ἰτμισλέρ.

Διογένης δύνγιαδὲ πέρ σεγέ τεφαχχῶρ ἴτμεγιεπ, γιάλη-
νης χιτζ πέρ σεϊδὲν ἰχτιγιαδζή ὀλμαδηγηνα γερβρλανήρηδη.

Πάκ τοχαφάκι πού γουρουριετι ἰτζούνδα ἐνδζαμ πέκ
ναδιμ ὀδδῆ, σοϊλέκι: πέρ κίουν πέρ τζαϊδάν κετζέρ ἰκέν,
πέρ κιοβλουνόν ἄβουδζή ἰλέ σοῦ ἰτζδιγινί κιορμῆς ἰσέ,
εἰ βάχ ἰστέ πουνή πιλμέζιδιμ, πέρ κιοβλόου πανά γαλεπέ
ἰτοῖ, μέγερ σοῦ κιασεσινίν ἰσινί ἄβουδζήμ πιτουρεπιλού-
ριμῆς δεγιού κάλδηρηπ κιασεῖ τζαγια ἀτιμῆς.

Διογένης φειλοσοφούν πέκ ἀδζαίπ βέ γαραίπ βέ σα-
γιάνι ἰπρέτ χαλλερί τζόκδηρ.

Ἦ ἄσιρδὰ Ἀθῆναιδε φεναλήκ ἀρτήπ, χέρ κῆς ἰρτι-
κιαπέ καλκησιμῆς, βέ χακκानιετδὲν οῦζακ ὀλουπί, τογρού
σοϊλέρ βέ βατάν γαϊρετι κίουδερ ἀδὲμ κάλμαδηγηνδαν,
πέρ κίουν Διογένης δάλ ὀγλείν ἐλινέ γιανμηῆς φενάρ ἀλα-
ράκ, Ἀθῆναι δερουνινδὲ ἀδὲμ ἀράρ ἰδί, βέ ἐσνάι ραχδὲ
ράσπ ὀδδηγή κιαρ ζατλαρήν γιούζουνέ φενάρ τουτουπί
πούδα ἀδὲμ δεγιλ δεγερῆκ κετζέρ ἰδί.

Βέ Δεκέμβριος ἰτζινδὲ χαβά κίουνεσλίκ ὀδδηγή χαλδὲ
Ἀθῆναι χαριδζινδὲ καπιοριετανά κιδίπ κίουνεσέ καρσή
ὀτουραράκ κηζηνήρ βέ ὀνούδεκί ἰσαν κερικλερινί κα-
ρηστήραράκ, ἐγλενίρκεν, Ἰσκενδέρι Ρουμί (Μέγας Ἀλέ-
ξανδρος) ὃ ἐβανδὲ Γιανανιστανή φέτχ ἰτμεκλίκ μιναι-
πετι ἰλέ Ἀθῆναιδε πουλουνμούς ὀλουπί, Διογένης Φειλο-
σοφή κιορμέκ ἀρζουσηνδὰ ὀδδηγηνδάν, καπιοριετανδὲ
πουλουνδουγουνή χαπέρ ἀλαράκ ὀραγια βαρούπ, ὀνούε
δικιλδιδὲ, Διογένης ἄσλαδζα χεϊετινί πόζμαμῆς, βέ Ἰσ-
κενδέρι ἀζιμ κελίορ δεγιού κηγιαμ πιλὲ ἴτμεμις.

Ἰσκενδέρ Διογένησιν σοῦ βαζηφεσιζλιγινδὲν βέ δερβι-
σανέ τεδπιρινδὲν χοσλανμάκλε, εἰ Διογένη διλέ πενδὲν
χέρ νέ ἰστέρσεν βιεργίμ δεδικδὲ, Διογένης δζεβαπά ἀγάζ
ἰδούπ, «Μικρόν τοῦ ἡλίου μετάστηθι» γιάνι σουνοῦ δι-
λέριμκι, κίουνεσιμδὲν πέρ μηκδάρ σοϊλέ τζεκίλδε, βιρέ-
μεγεδζεγιν σεγέ πάρι μανί ὀλμα δεμῆς.

Ἰσκενδέρ πού δζεβαπά χαιράν ὀλαράκ, εἰ Διογένη πού
κερικλέρ ἰλέ νέ γιαπήγιορσούν δεγιού σοῦάλ ἐγλεδικδὲ,

Πεδερίγγ Φίλιπποσούν κειικλερινί σάιο κειικλερδέν ά-
γέρδ ιτμέκ ιστίορ ισέμδε, κάνγηλαρη όλδηγηνή φάρκ ι-
δέμεγιοροσιμ δζεβαπήνη βιρίσιν, Ίσκενδέρ πού σόζδέν πέκ
μούτεσσίρ όλμάκλε, ίλα άχηριλ όμρ χατηρηνδάν τζη-
καράμαμης. βέ άαχ έγερτζι Άλέξανδρος όλματάιδιμ,
χέρ χαλδέν Διογένης όλμακληγή καπούλ ιδέριδιμ δεμίσ.

Πασκά δεφά Διογένης άδζεμι πέρ όκτζουγιού νισάν
κίαχά όκ άτάρκεν κίόρμέκλε, σεγιορζίδε τζόκ όλδηγη-
νδάν, δουραδζάκ γέρ πουλάμαγιπ, τόγρη κιδίπ νισάνκί-
αχην όνούνέ δουρμούς όνδά σεϊρδζί πουληνάν χάλκ πέρ
Διογένη τζεκιλ όραδαν, όκ ίσαπέτ ίτμεσιν δεμισλέρ ι-
σέδε, Διογένης βαζηφεσιζλίκλε κούλουμσούγερέκ, νισάν-
κίαχά ράστ κετουρέμεγεδζεγινι πιλδιγιμδέν νισάνκίαχδάν
δαχάτσεμίν γέρ όλάμαζ δζεβαπήνη βιριμίσ.

Λατιφέδε χός, έμμα σόζουμούζούν σιραζεσινδέν τζη-
κίπ, κουσούρ πηρακμής όλδηγημηζ μεκτουπ φηκρα-
σηνή ούνουτδούκ.

Έρπάπη μουταλιαανήν μαλιουμλερί όλδηγή ούζερé
Φενέρ καπουσούνδά πέρ μεκτουπ πουλαράκ άτζδηγημηδάν,
πάζη σηηλαρά βακήφ όλμούς ιδίμ, βέ μεζκούρ μαδ-
δέν σεπεπινέ κίουρεγέδε βάζ όλουνομός ιδίμ, ίστé σίμ-
δι ό φηκραί ικμάλ ιτμέκ ιστέρμκι, άλεμέδε ίπρέτ όλ-
σούνδά, χίτζ πέρ κιμέσνε κενδού ισμινέ όλμαγιαν μεκ-
τουπού βελά νέψσι κερσηβέ όγλου βέ κηζή βέ κη-
ρηνδασή ισμινέ όλσούν, σακηνήπ άτζμασην.

*Ολ βακήτ φενέρ καπουσούνδά πουλούπ άτζδηγήμ
μεκτουπούν ταριφινέ κίόρé πέν άρτηκ σαάτ πέζ ραδδε-
λερινδέν Φενέρ ισκέλεσινε πουλουμακληγή νιγέτ ιτμίσ ι-
σέμδε, ιχτιμάλ όλάν τεγλικεσινδένδε χαλι όλμάκ ούζερé
έββέλ έμιορδέν κιδίπ Παχτζέ καπουσού μερκεζινδέν Γενί-
τζεριλερ ούστασή σό μαλιούμ Νεδζίπ έφένδι ιλέ ιστιτάρé
έγλεδιμ. βέ πανά ιδζάπ ιδέν τααλιματή βιρμεκλιγι μου-
ταχχοуд όλαρακ, πέν κελίνδζεγέδεγιν πουνδά πεκλέ
δεγιούπ, Τερσανάι άμιορé Διβανχανεσινέ κιδίπ κειφιετι
νάσηλ πιλδιριδινί άρτηκ πιλέμεμ, άβδετινδέν μούσσιου
Φαβίνη ό κιδζέ Φενέρ ισκέλεσινε κίτ πεκλέ, βέ κόρκμα,
καργόλ κεικλαρή κουμανδανλαρηνά τεμπίχ όληνδή, σίζ
Φενερδέν Γάλατα πιδικιαχινέ κελίνδζεγέδεγιν ούτζ μα-
χαλδέν τερσανά καραγολλαρή γιοκλαγαρακ, σήρηρ λέι-
λιγι (ό κιδζενίν παρόλασηνη) σούαλ ιδεδζεκλέρ, σέν
όαχή Άλλάχ άλίμ δεδιγιν άνδέν, πηραγαδζακλάρκι
περαπεριγγέ κιδέν Γιονανλή κειμίζιλέρ σενδέν σούπχελε-
νίπδε πέρ όγιούν έτμεσινλερ. νίχαιετ όρδούνδζι κηρα-
γόλ σίζι γιακκλαγιδζάκ, φάκατ χίτζ σούπχέν όλμασην,
έσέφ έτμε πέν σενί κουρταραδζάγηνμ, βέ μαδδενίν νέ όλ-
δηγηνή κερεγι κίπι άνλιαγιδζάγηνζ δζεβαπήνη βιρδέν ίσέ,
όνδάν κιδίμ. βέ μεκτουπούν τααλιματηνά κίόρé ό κιδζέ
σαάτ πεσδέν όν δακικά έββέλ σιάχ έλπισέ ιλέ Φενέρ ισ-
κέλεσινδέν δουρούπ, παστουνού γιοκαρή κηλδηροδήμ, βέ
άκαπινδέν ούζερλερι πούρ σιλάχ σεκιζ νεφέρ Γιονάν κειμ-

δζιλερί όρταλήκ κιόζ κιόζού κιόρέμεζ δερεδζεδὲ καρανού
βὲ χαβά πους όλδηγή χαλδὲ ισκέλεγε γιανασδηλάρ, βὲ ἄ-
νιδε πουγιούρου σίνγιου δεγιπ πενί σανδαλά ότουρτδου-
λάρ, βὲ γιολά ρεβάν όλουπ, Γενί καπουγια τογρού πὲρ
γιαληγια γιανασδηλάρ, ἔμμα καρανηκηδὰ κιμίν για-
ληστή όλδουγηνή τανηγιαμαδημ.

Κεμιδζιλερδέν πὲρ γιαληνήν παχόζεσι δερουνινὲ κιρίπ,
παχόζεγε τογρού πένδζερεγε ούσουλ ιλὲ ἔλ Βουρδου ισὲ,
ἄνιδε πένδζερε ἄτζηλήπ, κελδινίζμι; Ἀλέξανδρος σαν-
δαλάμηδηρ; δεγιού πὲρ ναζενίν ζεννὲ σαδασή ἔσιδιλδι,
ἔββετ μάδμουαζελ, φάκατ ἄδζελε γετίσιν, βακήτ κέτζ-
μεσιν ζίρα πουνδάν ἔγιου φουσαδ όλάμαζ χαβά πους-
λούδουρ δεδι καϊκόζή; μερκουμέ κήζ σεγιρδὲπ, γιαλή κα-
πουσουνή ἄτζδὴ, βὲ καϊκόζηλάρ πενί φελούκαδα πηρα-
γαράκ γιαληγια τζηκδηλάρ. βὲ ἀκαπινδὲ δερουνλερί ἔσ-
για δολου ούτζ σανδὴκ κέτουριπ, σανδαλά γερλεσδιρδι-
λέρ, βὲ ἔνδζαμ ὄλ ναζενίν χατούν πὲρ κισμίρ σαλά πού-
ρούλι όλδηγή χαλδε ούσουλ ούσουλ κελίπ, ἀγιαγηνή
σανδαλά κόρ κομάζ, χεμάν πὲρδεν ποίνουμα σαρηλήπ,
σούκούρλερ όλοσούν μουχιππίμ. Ἀλέξανδρε νίχαιετ πὲρ
πιριμιζὲ ναίλ όλδὴκ δεγιούπ, ἔλιμι πους ἔγλεδι, πέν δαχή
κιόζλερινδέν ἔπούπ, μάχσους σὲς τζηκάρμαδημ ισέδε,
σαδασή ρεβισί πανά πὲκ πιλδὶκ κελδι, ἔμμα καρανηκ
σεπεπινὲ κίμ. όλδηγηνή φάρκ ιδέμεγιουπ, σανδάλ ιλερου-
λεμὲκ ούζερέικεν, Δζουπαλί ἄλτ ταραφηνδὰ Τουφένκ χανὲ

πισικιαχινὲ βαρδηγημηζδὰ, ἄλ σανά πὲρ καραγὸλ σαν-
δαλή πιζί καρσουδάν κιόρούπ, κίμδερ ὄσο, κηπράμαγιν
δεγίτιν, κουδζαγημηδακί κήζ παγιλήπ, σετί σαδασή κε-
σιλδι.

Ἄνιδε πέν Γιονάν κεμιδζιλερινὲ κόρκμαγιν, δούρου
δεδιμ, δουρδουλάρ. Καραγὸλ φελούκαση γετίσιπ πιζί
ιχατὰ ἔγλεδι, βὲ ἄνιδε νεφερλέρ σιλαχά ταβρανήπ, ζαπιτ-
λερί πανά γιακήν κελδίθε, σήρρη λέίλι νέδιρ; δεδι, πέν
δαχή Ἀ λ λ ἄ χ ἄ λ ἰ μ δεγίτιν, ούγαρλάρ όλοσούν δεγιούπ
πιζί σαλή βιρδιλέρ, βὲ Γιονάν καϊκόζηλαρήδα χαιράν ὄλ
ὄη πού νὲ χικιμέτδερ δεγιού.

Ἄρτηκ πέν παγιλιμήζ κηζή ούγιαϊδηρμαγά δεβάμ ἰ-
δουπ, ὄτεσινί περουσινί ὄβουστούρουρ ἰκέν, πὲρ ἄζ ἀκ-
ληνή πιασήνὰ κέτουριρ κέτουρμέζ, ἄλ σανά Κελαφάτ
γερί ιλὲ κираσπεδζιλέρ ἀρασηνδὰ πὲρ καραγὸλ σανδαλή
δαχή πιζί γιακαλαδὴ ισὲ, κήζ γίνε κορκουπ, ἄμάν Ἀλε-
κάκη μου νέδιρ πού κιδζὲ πιασημηζὰ κελέν δεγερέκ, ού-
ζεριμέ καπανδὴ, πέν δαχή ἔσῆφ ἔτμε πούδα κέτζερ δεδιμ
ισέδε, ζεβαλλή κηζδζαγάζ κούρδ ἀγηζηνδὰ κουζού κιπὲ
διτρέορ ἰδί.

Νίχαιετ πουνλάρδα ἰχατὰ ἰδουπ, σήρρη λέίλινιν (ὁ
κιδζενίν παρόλασηνην). Ἀ λ λ ἄ χ ἄ λ ἰ μ όλδουγανὶ χα-
πὲρ ἄλδηκδὰ κιδιλέρ, βὲ πίζδε γιολουμουζὰ ρεβάν όλ-
δὴκ, ἔμμα νέρεγιε κιδεδζεγιμιζί πενίμδε πιλδιγιμ γιόκ,
βὲ σούιλ ἰτμέκδὲ ἔλβιρμέζ ἰδί.

Οὐτζούντζι δεφά δλαράκ, Λιμόν ισκέλεσι δνούνδ πιζι
 γινε δίκερ πέρ καραγὸλ σανδαλή γιακαλαδῆ, βε δνάνδα
 γιακαί σηγιρήπ, ἄρτηκ Τοπχανεϊ ἀμιρέ ἀτζηκλαρηνά
 τογρού βαρδῆκ ισέ, μέγερ κιδεδζεγιμιζ Γιονάν κειμισί δν-
 δά γιακὴν ὀλουπ, ισάρετ τζεκιλδὶ ισέ, ζεβαλλή κηζτζα-
 γαζὴν ἀκλή πατήνα κελίπ, ὄουκούρλερ ὀλσούν Παναγία
 μου σελαμετέ τζηκδῆκ διμεγέ κάλμαδη, χεμάν Τοπχανέ
 πισίγιαχινδὲ πουσουδάν δερουνὶ ὄν πές νεφέρ σιλαχλή δο-
 νανμά ἀσκερὶ ἰλέ δίκερ πέρ κέπρ καραγὸλ σανδαλή ζου-
 χούρ ἰδούπ, κίμδιρ ὄ ο ο κηπράμαγιν δεγιού ὄυν ἰτδὶ
 ισέ, ἄρτηκ πιζίμ ταίφελερὶν τακατῆ κεσιλίπ δουρδουλάρ,
 πανάδα ὀυμιδῆλερὶ ὀλδηγηνηδάν κόρκμαδηληρ ισέδε, φάκατ
 Γιονάν κειμισινδὲν δερουνὶ ἀλτῆ νεφέρ σιλαχλή ταίφῆ ἰλέ
 δίκερ πέρ φελούκανην κελίπ, τεσῆχίρι σιλάχ ἐγλεμεσι κεί-
 φιετέ ἐχεμμιέτ βιρδὶ.

Ἰκὶ παράφδα σιλαχά ταβρανήπ, χεμάν μούδαρεπιεγέ
 πασλαγιαδζακλαρή σηραδά, πιζίμ σανδαλδακὶ ὀλάν ταί-
 φελέρ «μῆμῆ ὁ ἀφεντικὸς ξεύρει τὸ τί κάμνει» γιάνι σα-
 κήνην, δζελεπὶ νέ ἰτδὶγινὶ πιλούρ, δεδιλέρ ισέ, ἀνιδε σι-
 λαχλαρή ἐνδιδίπ, κερουγέ ἀβδὲτ ἐγλεδιλέρ, καραγὸλ σαν-
 δαλή πιζὶ ἰχατὰ ἰδούπ, νέ πού χαλ; νερεδεν κελούπ, νε-
 ρεγε κιδίορσους; δεδικδὲ, ἐφένδιμ Φενερδὲν κελδίκ, πού
 κιδζέ σού Γιονάν κειμισινέ πιζὶ δααβέτ ἰτδὶλέρ, δζεβαπηνῆ
 βιρδὶμ, μέγερ ζαπιτλερὶ πιζίμ Νεδζίπ ἐφένδι ἰμιζ πέκ
 κελουζέλ. ἔμμα ζιγιαφετέ ἐρκενδὲν κελουρλέρ, κιδζενὶν

νησφῆ νέ ὀλούγιρ; πουνδὰ πέρ σιρκάτ μαδδεσι ὀλμαλή
 δεγιούπ, ἀνιδε φενερλερὶ γιακαράκ, πέρδε κουδζακλα-
 ρημδὰ κηζῆ παγιλήμζ, βέ ὀλ οὐτζ σανδηκλαρή κιδόρου-
 λέρ ισέ, ταμάμ, ἰστέ ἐμελινίζ μεύδανδὰ κιδόρουνούορ, πού
 κῆζ νέ, πού σανδηκλάρ νέ; διμέκκι Φενερδὲ σὶζ πέρ γιαλή
 σόιμούσσουνοζ, βέ πού κηζῆδα καπμήζ, κίμ πιλούρ νε-
 ρεγε κιδότουρούορσους ἄλην σού χηνηζηρλαρή δεδικδὲ, πέν
 Νεδζίπ ἐφένδιγε μαδδεὶ πιλδιρμέκ ἰτζούν ἐφένδιμ Ἄλ-
 λάχ ἀλίμ δεδιμ ισέ, κούλούμσουγερέκ, ὀλαν κίπαρ
 χηρσῆζ Ἄλλ ἀχ ἀλίμ ἔμμα κούλδα ἀλίμ ἄλην
 σουνλαρή δεγιού ἔμρ ἐγλεδὶ πέν ἐφένδι σῆρη λείλι Ἄλ-
 λάχ ἀλίμδιρ δεγιέ κιδόρδύμ, ἔμμα κιάρ ἴτμεδὶ, Νεδζίπ
 ἐφένδι ἄληνδαν πασκά πέρ σέι πίλμεδιγι ἰτζούν πανάδα
 σούπγέ κελδὶ ισέδε, Νεδζίπ ἐφένδι γιανημά γιακὴν κελίπ,
 ἐλιμδὲν τουταράκ χαίδε κιπάρ χηρσῆζ πακαλήμ δέρκεν
 ἐλιμὶ σηκηστήρηπ, κόρκμα δέγίσιν, γιούρεγιμέ σοβούκ
 σου σερπιλδὶ νίχαῖετ καλδῆρην σού ζεβαλλή κηζῆ πα-
 καλήμ κίμδιρ δεγιού ἔμρ ἐγλεδικδὲ, πέν ἄρτηκ κουδζακ-
 λαγίπ, ὀτουρτδούμ, βέ πέρδε γιούζι σαβκά τογρού κελδὶ
 ισέ, νέ πακαγίμ, ἀμουδζαμην βαχιδὲ κερμεσι Ἄρτεμι-
 σία ἰμιζ, πανά ὄσαάτ πέρ φεναλήκ κελούπ, ἀνιδε δούσδύμ
 παγιλόμ, βέ ἄρτηκ νέ ὀλδουγουμή πιλέμεδὶμ.

Ἄραδάν πές ἀλτῆ σαάτ μιρούρ ἰδερέκ ἀκλήμ πασημά
 κελδικέ, οὐγιανδῆμ, νέ πακαγίμ, πέρ σούσλὸυ ὀπὰ ἰτζινέ
 γιατηρημῆλάρ, βέ καρσού ταραφημδὰδα δίκερ γιατακδὰ

Ἄρτεμισία χάλια δαλγὴν οὐχιουκουδά γιατήρ ἰδί. ἀ-
γιακδὰ κέζεν χηζμετῶζιλερέ σουάλ ἐγλεδίμ, πίζ νέρεδέιζ
δεγίου, ἀνλέρδε Καπουτάν πασά κέμισινδέσινιζ, σιζι πού
κιδζέ χηρηζζληκδὰ τουτουπ κέτουρμισλέρ, βέ μουχα-
κεμέ ὀλμανήζ ἰτζούν καπουδάνη δεργια δεβλετλού Τααχίρ
πασά ἐφένδιμιζ χαζρετλερί κιοζεδιλίορ δεγίσιν, ἄρτηκ
πενδὲ λιγιακάτ χάλμαγιπ, δέφα παγιλδῆμ, ζίρα Ταα-
χίρ πασά ὁ δερεδζε σέρτ ἀδῆμ ἰδίκι, χάττα πέρ δεφά
δζεννετμεκίαν Σουλτάν Μαχμούδ Χάνη Γαζι χαζρετ-
λερί Τάχίρ ὀγλουνοῦ τερπιγέ ἐγλε διμεσι ἰλέ, τζεκιπ, ἀσ-
μήσηδη. σίμδι πῶιλε σέρτ πέρ πασά ριδζά δινλέρμι; ἰ-
λαγια κελούρμι; μαρταβαλδάν ἀλήρημη; ἄρτηκ ἐνδζα-
μημηξ για πάληκ ἐμινλιγι για ριστέι ἀμιρέ διρεκτορ-
λουγούδηρ δεγίου ἀγλαγιπ δουρούρ ἰκέν, Νεδζίπ ἐφένδι
ἰτζερού κινδὶ, βέ ἐλιμέ γιαπησῆπ, κόρκμα δοστοῦμ Φα-
βίνη, πέν πασανῆν ναπζηνδάν ἀνλάρημ, ἔββελ Ἄλλάχ
κανλή δαχῆ ὀλσάν σενί κουρταρά πιλούρμι δεγίου τεσελ
λά ἰτμενίν οὔζερινδὲ, Ἄρτεμισία δερῶνι διλδέν πέρ ὦχ
τζεκιπ, διθανέ ὀλμούς κίπι ἀνιδε καλκδῆ γιαταγά ὀτουρ-
δου, βέ κιοζλερινί πελερδερὲκ ἐτράφη ἐκνάφηνά πακῆπ,
Ἄλεκάκη μου ἐδῶ εἶσαι, γιάνι Ἀλεκάκιμ πουνδάμησην
δεγιπ, πέρδε πένι κάρσουσηνδὰ κιορδου ἰσέ, Παναγία μου
φάντασμα εἶν' αὐτό, ἐξορκίζω σέ διάβολε, γιάνι ἀμάν
Παναγίαμ, χαγιαλμιδιρ πού ἀνδ βιρίρμι. σανά λανέσ
σειτάν δέφ ὀλ πενδέν δεγίου Σταυρός τζηκαρμαγά

πασλαδῆ, ἔμμα φιλ βακῆ διθανέ κίπι ὀλμούς ἰδί.
Πέν ἄρτηκ γιακῆν βαρήπ, Ἄρτεμισία τελάς ἰτμε,
σιζι δούν ἀχσάμ Ἀλέξανδρος ἰλέ κατζάρκεν καραγὼλ
τζεβιρμιζ, καπτάν πασά κέμισινέ κέτουρμισλέρ, βέ πού
Νεδζίπ ἐφένδι Καραγὼλ ζαπιτι ὀλουπ, πένιμδε ἐββελινδέν
δοστοῦμ ὀλδουγουνδάν, χαπέρ βιρδὶ ἰσέ, σιζι κιορμεγε
κελδίμ, βέ γεκενιμ ὀλδουγουγγῆ χαπέρ βιρδίμ ἰσέ, μού-
σαδὲ ὀληνδῆ, βέ Ἀλέκογια γιὼλ βιρδιλέρ, φάκατ σέν
παγιλμηξ ὀλδουγουγγδάν, ραχάτ ἰτμέν ἰτζούν πουνδὰ
πέρ μηκδάρ τεβῆηρ ὀλουन्दούν, σίμδι πίζδε περαπέρ κί-
δεδζέγιζ δεγίου τεσελλά ἐγλεδίμ ἰσέδε, ζεβαλλῆ κῆς
σου χάλι πούρ μελαλέ ζιγιαδε μαχῶζουπλανμάκλε, μού-
τεσελλι ὀλμασηνήν ἰχτιμαλί γιὼκ ἰδί. χάσηλη πέρ δαχά
παπασηνήν χουζουρηνά τζηκαμαγά δζέσαρετι ὀλμαγιπ,
δενίζε ἀτηλήπ πογουлмаγή τερῶζιχ ἰδέρ ἰδί ἰσέδε, πέρ
δαχά Ἀλέξανδρῶση δούνγια κιοζλερί ἰλέ κιορμεκλιγι ἀρ-
ζου ἰδέρ ἰδί.

Ἄκαπινδὲ χέρ κές γερινέ, σελαμά χαζῆρ ὀλουν, πασά
κελίορ δεγίου πέρ σαδὰ ἐσιδιλοῦρ ἐσιδιλιμέζ, χέρ κές κέ-
μάλι ἀδζελέ ἰλέ μαχακλινέ δουρδου, βέ σελαμά χαζῆρ
ὀλδῆλάρ.

Καπουτάνη δεργια σανδαλή κελίπ γιαναδῆ, βέ Τα-
χίρ πασά χαζρετλερί μαγαγιτι ἰλέ γιοκαρῆ τζηκῆπ, τεσρί-
φάτ ὀτασηνά κινδὶ. βέ μούουταδῆ οὔζερέ καχβέ βέ τζη-
πήκ ἰτζουκδέν σόνρα, ὁ κιορνεκί τεφτιζ ἰδεδζεγι μαδδλε-

ρίν πινδζισί πιζίμ βουκουάτ ὀλμάγηλε, δούν [ἀχσάμ
ρούι δεργιαδὲ Γιονανλὸς φελούκαση ἰλὲ τουτηλανλάρ
χουζουρά ὀζέλπ δινιλόι ἰτέ, Τζιχουὸς σητμασὴ τουτμουὸς
κιπί διτρεμεγὲ πασλαδῆμ.

Ἄρτεμισιάνην κολτουγουνά κιρίπ, ἰκιμιζ πηρλικὸς Τα-
χίρ πασανῆν χουζουρουνά τζηκὸς, ἔμμα Ἄρτεμισιάνην
ἀγιάκ οὐζερινδὲ δουρμαγὰ λιγιακατὶ κάλμαμης ὀλδη-
γηνδάν, κολτουκλουὸς πηρ σανδαλιεγὲ ὀτουρδουλάρ.

Πασά πενὶ κιόρδου ἰσέ. τανηδῆ, ἔλαν πηρ σινγιὸς πάζη
δεφά πιζίμ Διβανδὰ δααβὰ βεκιλλιγι ἰδέν Φαβίνη νάμ
ἀβουκάτ δεγίλμιδιρ; ἄδζαῖπ, σου ἀβουκατλάρδα νὲ πε-
λάι περζάχ ἀδεμλέρ ἰμὶς, οὐζούμ τζεκιρδεγι κιπί χέρ σείν
ἰτζινδέν τζηκαρλάρ, χέρ νὲ χάλ ἰσέ ὀυιλέ γιακὴν κέλ πε-
ρουὸς δεγιουὸς πηρ σανδαλιε βιριλμεσινὶ ἔμρ ἐγλεδί. βὲ Νεδζίπ
ἐφένδινιν πασανῆν ἄλτ παραφηנדὰ ὀτουρδουγουνῆ κιόρ-
δούμ ἰσέ, πάζη μερτεπέ μούτεσελλι ὀλδῆμ.

Ἐββέλ ἔμιρδὲ χακκημηζδὰ Νεδζίπ ἐφένδινιν πασάι
μουσάρουν ἰλεῖχὲ ταχδίμ ἐγλεδιγι λαῖχὰ ρέσμεν κηραάτ
ὀληναράκ, κείφιγετίν νὲ βεδζίχιλε ὀλδηγῆ ἀνλιασῆλδηκδὰ
Ἄρτεμισιάνην πεδερινὶν βὲ μααγετλερινδὲ πηρ Μητροπολιτ
ἰλὲ πηρ κάτς Παππαζῆν ὀζελπινὲ δαῖρ πουγιουρηλδὶ κιόν-
δουρούλδὶ. Ἄλέξανδρουσιν δαγῆ κιόζὲ Καπουτάν πασά
κεμισινὲ κητουριλδιγι χαπὲρ βιριλόι ἰτέδε, πιλέμεμ νάσηλ
ὀλδῆ.

Μααχουὸς Ἄλέξανδρος μεκτουπὸς ζαῖ ἰτμὶς ἰσέδε, με-

γερ ὄ κιτζὲ μεκτουπὸς τααρίφ ἐγλεδιγι οὐζερὲ Φενερὶν
Κῆλ πουρνουὸς κεναρηνδὰ Γιονάν φελούκασηνη κιόζεδιρ ἰ-
κέν, κέλμεμὶς ὀλδηγηνδάν, ὄ ἰσέ ὄν ὀακικὰ ἐββέλ κελμὶς
βὲ πενίμλε κιτμὶς ἰδί) οὐσανῆπ κερουὸς δονεδζεγι ταχδιρδὲ,
καραγύλ σανδαλῆ πουνουὸς καρσουδάν κιόρούπ, βὲ γεδινδὲ
Φενέρ ὀλμαγιουπ, κηγιαφετίδε ποζουκ ὀλδηγηνδάν, σῆρρη
λείλι νέδιρ δεγιουὸς σουάλ ἰδιουρ, ἀνήν ἰσέ, σῆρρη λείλιδεν
χαπερὶ ὀλμαγιπ, χεμάν παστουνουὸς χαβαγιά καλδηρμακ-
δάν πασκά πηρ σεί πιλμεδιγινδεν, πού ἀδὲμ γιὰ μεδζ-
νουν ὀλμαλή, γιάχὸς πιζὲ καρσῆ κόγιουρ δεγιουὸς γιακά πα-
τζά τουτουπ, Καπουδάν πασά κημισινὲ κιότουρμούσλέρμὶς.

Σαπάχλαῖν ἀταλαρῆ ἄδζεπ νὲ ὀλδῆ δεγιουὸς τελασδὰ
καλήπ, ὀτεγὲ περουγὲ τεφτισδζὶ κιόνδουρμούσλέρ, βὲ που-
λύνμαγίστην φεργιαδ ἰτμεγὲ πασλαμησλάρ.

Βὲ Ἄρτεμισιάνην ἀταλαρῆ σαπάχλαῖν κηριμελερινὶ
πουλάμαγιπ, πέρδε κενδουὸς τζεχιζλερινὶν μεδζουὸς ὀλδηγῆ
σανδηκλαρῆ ὀτασηνδὰ κιόρέμεδικδεν πασκά, γιαλή κα-
πουσηνῆ ἀτζῆκ πουλμούσλάρ ἰτέ, νὲ ὀλδηγηνῆ [πιλέμε-
γιουπ, πουνλάρδα φεργιαδ ἰτμεγὲ πασλαμησλάρ.

Ἰστέ πού χενκιαμενὶν οὐζερινδὲ Καπουδάνη δεργια
δὲβλετλουὸς Τααχίρ πασά χαζρετλερινὶν κηρέκ Ἄλέξανδρο-
σιν βὲ κηρέκ Ἄρτεμισιάνην παπαλαρηνῆν ὀζελπινὲ δαῖρ
ἰρσάλ ἰτμὶς ὀλδηγῆ πουγιουρουλδὶ γιεδλερινὲ οὐλασ-
μάκλε, νεγὲ μεπνὶ ἰδουγινὲ πιλέμεγιουπ, ἄζιμ τελατδὰ
δὰ καλμησλάρ ἰσέδε, νὲ τζαρὲ, Τααχίρ πασά ὀακαγιά

κελμῆς, μούδζερρετ χιτμελί. Ἀλέξανδρος ἰσέ κειμιδὲ που-
 λουδουγουνδᾶν ἀνήν δζελπινὲ χαδζέτ κάλμαμῆς ἰδί.
 βέ πῖρ Μητροπολιτ ἰλὲ πῖρ κάτζ Πατριχανὲ Παππασλα-
 ρηνῆ ὄνδᾶ χιόρμούσλέρ ἰσέ νὲ ὀλδηκλαρηνῆ πιλέμεγιπ,
 δούσούνουρλέρ ἰκέν, Ταχιρ πασᾶ κείφιετι νὲ βετζίχιλε ὀλ-
 δηγηνί ἀνλιαδῆπ, Τζόρπαδζηλαρ σιζ ζάταν μουχαππετ-
 λου ὀλουπ, καρηνδᾶς χιπὶ κέτζινίρ ἰκέν, κεριμενίζ ἰλὲ
 βελεδινίζι ναμιζετλεμίτσινιζ, βέ σόνρα ἀρανηζᾶ πούρου-
 δέτ δούσούπ, κῆζ ἰλὲ ὀγλανῆ ἀγιρμῆς ἰσενίζδε, ἀνλεριν
 γιέκ διέρινὲ μείλ-ου μουχαππετλερι δερεδζέι τεδζαβούζ
 ἰτμῆς ὀλδηγηνδᾶν, βέ σιζλερίνδε ρηζαστηνῆ ταχσήλ ἰδέ-
 μεγιεδζεκλερινδεν, πού κιδζέ πῖρ Γιονᾶν κειμισινδὲ νικιαχ-
 λανμάκ ούζερὲ φιράρ ἰδερλέρ ἰκέν, καραγὸλ σανδαληνά
 ράστ κελμέκλε, ἰκισινίδε πούραγια κέτουμισιόλέρ, βέ σίμδι
 Πατριχανεδὲν πῖρ κάτζδα ρουχιᾶν δζέλπ ἐγλεδίμ, σι-
 ζίδε ἔμρ ἰδέριμ, σού ἐβλιαδλαρηνηζήν χατηρη ἰτζούν
 ἔτεκλερινιζδεκὶ τασῆ σιλκερέκ μουχαππέτ ἐγλέιν δεδικδὲ,
 ἀνλέρδε μεμνούνεν καπούλ ἐγλεδιλέρ, βέ ἀκαπινδὲ νικιαχ-
 λαρή κηγιλδῆ βέ πένδε Στέφαναλαρηνη τουτουπ σαγ-
 δῆδζ ὀλδήμ. βέ ὄνδᾶν δζούμλεμίζδε μεμνούνεν βέ μεσ-
 ρούρεν Καπουτᾶν πασᾶ φελούκαστηνα χιρίπ Φενερέ τογρού
 ἀτζηλαδζαγημῆζ ἀνδὲ, πῖρ ζαπίτ κελούπ, ὅ πῖρλερι χιτ-
 σιν, φάκατ Φαβίνη χίμ ἰσέ ὀ καλσῆν, ζίρα πασᾶ ἐφένδι-
 μιζ ἰστέορ δεδί ἰσέ, χοςᾶπῆν γιαγῆ κεισιλδί, ἀνλιαδῆμικι
 Νεδζιπ ἐφένδινιν ριδζαλερι καπούλ ὀλήνμαδῆ. χάσηλη

δζούμλεσι ἰλὲ βεδαλασήπ ὄνλαρ Φενερέ χιτδιλέρ, πέν ὀαχῆ
 καπτᾶν πασᾶ κειμισινὲ τζηκδῆμ.

Βέ πασανῆν χουζουρηνᾶ τζηκδῆμ ἰσέ, πού δεφᾶ μου-
 μελεί τεπίδιλ ἰδούπ, Νεδζιπ ἐφένδι ὀαχῆ χαζῆρ πουλου-
 δουγού χαλδὲ, εἰ Φαβίνη, ὄνλαρ νὲ ἰσέ νὲ πῖρ πῖρλερινὲ ἀ-
 λιακᾶ ἰτμισιόλέρ, ζάτανδα μινασιπέτλερι βάρημῆς, νίχαιετ
 φιράρ ἰτμέκλε, μουχαππετλερινὲ νετιδζέ βιρμῆκ ἰστεμισι-
 λέρ, γιᾶ σέν νεδζι ὀλούγιρσσουν ἄ κιαφίρ; πῖρ μεκτούπκι,
 ούζερι σανᾶ γιαζουλου δεγίλδιρ. νάσηλ δζεσαρέτ ἰδούπδα
 ἀτζῆγιρσσουν ἄ χηνζῆρ; πιλμέζμισίνκι μεκτούπ, ἀτζανῆν
 σέραν ἔλλερι κεισιλμέκ λιαζῆμ κελούρ, ἄλην σουνού δεγε-
 σιγὲ κάλμαδῆ, Νεδζιπ ἐφένδι ἀγιαγηνά καπανῆπ ἀμᾶν
 ἐφένδιμ, Παδισᾶχ πασῆ ἰτζούν ὀλσούν κουλουνουζᾶ πα-
 γησλάγιν, ἐγιού ἐφχιᾶρ ἰλὲ ὀλμσύς πῖρ μαδδεδίρ, βέ ἐ-
 γιούγι νετιδζέ βιρδιγι ἰτζούν ἀφβῆ λιαζῆμ κελούρ δεμε-
 σινιν ούζερινδὲ, πῖρ μηκδᾶρ γιουμσαγιπ, χάϊδε Νεδζιπ
 ἐφένδι ἔλλερινὶ σανᾶ παγησλαδῆμ, φάκατ ἀλεμέ ἰπρέτ
 βέ κενδουσί ἠσλάχη νέφς ὀλμασῆ ἰτζούν ἔμρ ἐτδίμ οὔτζ
 αἰ Τερσαναί ἀμιρεδὲ τεβκῆβ ὀληνσῆν δεδί, βέ ἀκαπινδὲ
 πιζὶ ἀλήπ, τόγρηδζα Τερσανᾶ μαχπέσι τομρουκδζουσηνά
 τεσλιμ ἐγλεδιλέρ. δούνγιαδᾶ χιόρμεδιγιμ Κέρεδε ζηνδανῆ
 καλμῆς ἰδί, ὄνδᾶδα οὔτζ αἰ ἐγλενδίμ φεχβασῆνδζα, χιόρ
 μεδιγιμιζ πῖρ Τερσανᾶ καλμησῆδη, σούκούρλέρ ὀλσούν
 ἔρασηνῆδα χιόρδούκ.

ΠΕΣΙΝΑΖΙ ΠΑΠ

Ουίγουνσουζ τερπιγενίν σεμερεσί
σεφαλέ τδρ.

Πίρ γιούζδέν τεσεκκούρ ιδέριμκι, ονδάδα πέκ τζόκ σεί-
λερέ βακήφ ολούπ, δουνγιανήν νέ ολδουγουνί ανλιαδήμ.
φιλ βακή πέρ άδεμ κιαιμλ ολμάκ ιστέρσε, πού μισιλλού
μαχαλλερίνδε άχβαλινέ ασινά ολμαλήδερ.

Άνασηνή ολδούρμις παπασηνή κάτλ ιτμις ονδά, χηρ-
σήζ χαιν κανλή κατιλ ονδά, δεσισε ήλε κήζ ποζμούς,
εσνάι ραχδέ πρόστα βουρμούς, χανέ πασμής δζεπρεν ήρζά
κετζμις ονδά, σαχτεκιαρλήκ, σαχτέ σικκέ σούρουδζού-
λούγι ιτμις ονδά, δζααμί βέ Κίλσε σοϊμούς ονδά, χόκου-
μετέ ασση ολμούς, μεεμουρινέ τεσχήρι σιλάχ ιτμις ονδά.
πού δζούμλε ήλε άραλαρηνδά πάζη σουτζσουζλάρδα ο-
λούπ, πέρ κουρού ιφτιρά ήλε χόκμ οληνανλάρδα ονδά. έν
τοχαφή πούδουρκι, 61 κιούν μούδδέτλε τεβχήφ οληνμής
πέρ Γαζέταδζη δαχή ονδά ιδι. Χάσηλη Ζαπτηγέ μαχπσο-
λερινίν πέρ νεβι ολούπ, αλιά-βου έδνά, έχλι ήρζ ήλε έδε-
φιζ, σηγάρ-ου κιάρ, κατιλ ήλε έσνάφ κάρμα καρησήκ
δζούμλεσίδε ονδά. ο δερεδζέκι, έχλι ήρζ κιδέν, έδεφιζ ο-
λούπδα τζηκήγιου. μάαζ Άλλάχ, ονλάρηλα κιορούσουρ-
κεν, δάρ σιλδι πέν δαχή ονλαρά ουίμά δερεδζεγιέ βαρή-
γιουρδουμ, σούκούρλέρ ολσούν, μούδδετίμ τζαπούκ πιτιπ

ολ δουνγιά δζεχεννεμινδέν χελάς ολδήμ. Άλλάχ δούσ-
μενλεριμέ δαχή ο μισιλλού μαχαλλερίν γιούζουνι κιοσ-
τέρμεσιν! κιοι μουσααπινδέν άζάρ, βέ τοπάλ ήλε έτουράν
άκσαμάκ ογρενιρ, βέ κήρ άτην γιανηνλά δουράν γιά χου-
γιουνδάν γιά τούβουνδέν χισσέ καπάρ τεφχιμίνδζε, νελερ
ογρενδύμκι, μεκεπε κιτμέκλε ταχσήλ οληνάμαζ.

Έι βάχ έι βάχ! Δζειάπη άφερινενδέι δού δζιχανήν
έν μακπούλ βέ ναζίκ μαχλουκού ολάν ινσάν φενά τερπιέ
βέ ουίγουνσουζ ιπρέτ ήλε νέ δερεδζέ φεναληκλαράδα σού-
λιούκ ιδέρ ιμις!

Χέπισιμ χαιβάν κιοστεκλέρ κιπί τζιφτέ τζιφτέ βέ άιν
βέ άχλιακλαρή γιέκ δικερινέ μουχαλιφ ολδηγή χαλδó πη-
ράνκαγια βάζ έγλεμισλέρ, βέ νάτζαρε τέν ήλεδζάν κιπί
γιέκ δικερί τατήμαγά μεδζπούρ ολμουσλάρ. Γιαχουδι
ήλε Χριστιανή, σούννι ισλάμ ήλά σιέ Κηζήλ πασή, Κατο-
λικ ήλε Προτεστανή πιρέρ άγιακ πράνκαγια βάζ ιτμισλέρ.
ιστέ μουσαβατήν πάσληδζα ιδζραση ονδά κιορούμλε-
δέδρ.

Χριστιάν ονδακή Κίλσεσινε κιδεδζέκ ολούρ, Γιαχου-
δίδε κιτμεγέ μεδζπούρδερ, Γιαχουδι χάβραγια κιδεδζέκ
ολούρ, χριστιάνδα κιτμεγέ μεδζπούρδερ. χάσηλη δζούμ-
λεσίδε γιέκ δικερινέ μουχαλιφ, βέ μουπαίν.

Πουνλάρ πόιλε ολμακδάν ήσά, χέρ κεσίν δζίνς βέ μι-
λιέτ βέ κεμαλέτ βέ σηνηνά βέ δερεδζεσινέ κιορέ άιρή
άιρή δαιρελέρ ολαράκ, πέ χερί πιρέρ σενάδ ήλά μεσγούλ

ὄλσαλάρ, βέ ταατίλ κιόνυλερδὲ πιρέρ βαίζ κιδερέκ, πουν-
λαρά ἐδεπιάτ βέ ἀχλιάκ βέ ἰνσανιέτ παπηνδά δερολέρ βιρ-
σελέρ, ἄδζεπ ἔν ἐδεφίζ ἐδεπλου βέ κατίλ οὐσλου, βέ χηρ-
σής ναμουσλου, βέ σεναατσήζ ἔχλι σεναάτ ὀλμαζλάρμη;
χάι χάι ἰνσάλλάχ βακήτ κελεδζέκκι, πουνλάρδα μεβκήι
ιδζραγὲ κονηλαδζάκδηρ.

Ἰπρέτ ὀλμάκ ἰτζούν ὄνδά κιόρδουγιόυμ βέ ἴσιτδιγιμ
πάζη φηκραλαρή νάκλ ιδεγίμκι, ἀλεμδὲ νελέρ ὀλουρ ἰμίζ,
ἐρπάπη μουταλιαά ὀγρενσίν.

Πενί, ἀτκεριδὲν μουχρέδζ βέ πῖρ τακῆμ οὐίγουνσουζ
χαλλερινὲ μεπνὲ τερπιέ ὀλμάκ οὐζερὲ Τερσαναγια βάζ
ἰτδικλερι πῖρ ζάτ ἤλά πιρέρ ἀγιάκ πηράναγια βάζ ἐγ-
λεδιλέρ. λάκιν ὀμρούμδὲ ποίλε δεκπάζ ποίλε χοκκα-
πάζ ποίλε δεσσάς βέ νεκρεχού ἀδὲμ κιόρμεδιμ δεσέμ
δζαίζδιρ.

Ἐββέλ ἐμιρδὲ Γερὲ πατάν μαχαλλεσινδὲν πατακδζή
Ζόχρὲ χανημῆν χικιαγεσινὲ νάκλ ιδεγίμκι, ἀνήν χαρ-
πιετινὲ πέν σεπέπ ὀλμούς ἰδιμ, βέ ἰπρέτ ἰτζούν Τερσανα-
για βάζ ιδερέκ. αἰρή πῖρ δαιρὲ δερουνινδὲ πογαζηνδάν ζεν-
δζῖρ ἰλέ κáιδι χαγιατ πῖρ τιμούρ καζηγά παγλαμησλάρ
ιδί.

ΠΙΡΙΝΔΖΙ

Γιερὲ πατάν μαχαλλεσινδεκὶ μεσχούρ πατακδζή
Ζόχρὲ χανημῆν χικιαγεσὶ πεγμανινδὲ

Ἰσίου χικιαγενὶν πουνδάν ἐββέλ πῖρ πενδινδὲ βάσφ
ἐγλεδιγιμιζὲ κιόρὲ, πῖρ ἀραλήκ ὀρταδάν πάαζη ζενκὶν ἀ-
δευλεριν ζάι ὀλδηγή μισιλλου, μιλέλι μούχτελιφὲ ἀρα-
σηνδά μεσχούρ κιούζελ χακουνλαρήν δαχῆ ζάι ὀνδηγη-
δάν, σου οὐίγουνσουζλουκ ὀ ἀσιρδὲ σιραζεδὲν τζηκμής
ὀλάν Γενίτζεριλερε βιριλούρ ἰδὶ ἰσέδε, Γενίτζεριλερδεν ὀλ-
μαγιουπ, πῖρ πατακδζή ἰσὶ ὀλδηγή Φενερλῆ Πηνελόπη-
ν ζάι ὀλδηγή βακήτ ἀνλῆσσηλμής ἰδὶ ἰσέδε, ζαχιρὲ ἰχ-
ράδζ ἰτμενὶν ἰχτιμαλί γιόκ ἰδὶ, χόκουμετδε διπινὲ δελμεγέ
τζόκ τζαλησδή, βέ τζαρεσινὲ πουλάμαγιοαπ, ἄρτηκ βακτά
χαβαλὲ ἰτμὶς ἰδὶ.

Μέγερ καπάκ πιζίμ πασημηζδὰ πατλαγιαδζάκ ἰμίζ.

Πῖρ κιόν πῖρ μαδδενὶν τεσδιγιεσὶ ἰτζού, πάπη ἀαλιγὲ
κιδούπ, Διβανχανεδὲ κεζινὲρ ἰκέν, ἀρκασή σηρά πῖρ ναζικ
βέ ναζενὶν δζαριγὲ ἰλέ ἰκὶ ἀρέπ χαλαϊκλή βέ πῖρδε σαγισὶ
ἰλέ χεμάν κῆρκ σινινδὲ βάρ γιόκ πῖρ Ἰσλάμ χανῆμ γι-
νημά γιακῆν κελουπ, μέδχ ἰτδικλερι μεσχούρ ἀβουκάτ
μουσσιου Φαβίνη σιζμι ὀλούγιρσουνουζ Σίνγιρ δεγιου
σουάλ ἐγλεδί.

Ἐββετ ἐφένδιμ, πῖρ ἐμρινιζ βάρμη πενδενιζὲ, ἐββελ

Ἄλλάχ χέρ νέ ἰσινίζ βάρ ἰσέ, ζούπτέ ιδέριζ δεδίμ.

Πουνούν ούζερινδὲ χαλαϊγήν πιρινίν κολτουγουνδάν τζάντεγι ἀλαράκ, πέρ τακήμ ἔβράκ τζηκαρήπ κίωστερδί, βέ πέκ τζόκ κιμέσνελερδε κίουλλιετλου ἀλαδζαγή ὀλουπ, ταχσηληνδά σουουπέτ τζεκδιγινί ἀνλιαδαρακ, χέρ πέρ χουσουσουνούν ούζερινέ πενί βνκίλ ἰτμέκ ἰσπεδί.

Πενίμ ἰσέ κίωκδὲ ἀραδηγήμ πέρ σέι ὀλουπ, γιερδὲ κουλδουγούμ σεφάμ παραφή ὀλδηγηνδάν, ἔβρακλαρή κίωκδὲν σούζδούμ ἰσέ, σεκίζ ὄν μιλλιόν γουρουσλούκ μαδδὲ ὀλδηγηνί ἀνλιαδήμ, βέ ὄνδὰ πιρινί ἀλαζάκ ὀσάμ πιζέ κουλλιετλου κίαρ κίωσσεσί κίωρούνδουγούνδεν, βεκίλι ὀλμαγά σόζ βιρδίμ ἰσέ, τεσσεκκούρ ιδέριμ ὄγλουμ πένδε σενίν κίπι ἰσκίωζάρ βέ μούσταϊό πέρ βεκίλ ἀραμακδέϊδιμ σού πάπη ἀαλιγιέ κίδιπ κελμεκδὲν ούσανδῆμ, ἄλ σού ὀτουζ ἄλτουνι πέρ βέτζχι πεσίν καχβε παρασή ἔγλε, ἐνδζαμηνδά Ἄλλάχ κερίμδιρ δεγιούπ, ἔλιμὲ ἰότουζ ἄλτουν κηστηρδῆ ἰσέ, ἀνλιαδήμκι πέκ ὀζόμερτ πέρ χανῆμδηρ, κεμάλι τεβαζού ἰλέ καπούλ ἰδούπ, χανῆμ ἔφένδι χέρ νέ ἰσμιζ βάρ ἰσέ, Ἄλλάχ κερίμδιρ διμεμιζίν ούζερινδὲ, γιάρην σαάτ πεσδὲ φακῆρ χανεγί τεσρίφ ἴδιν, ὄνδὰ ὀορτ πασή μααμούρ μουκαβελέ ιδέριζ δεγιούπ, χανεσινίν Γερέ πατάν μαχαλλεσινδὲ Σσακίρ ἔφένδι ζοκαγηνδὰ Ζόχρέ χανῆμ κωναγή διμέκλε, μααρούφ χανέ ὀλδηγηνί ἀνλιζτδή.

Πέν δαχή πὰς ούστουνέ δεγιούπ βεδαλαταρακ, ὄνδάν

κίτδιμ, βέ φίλ βακή φερδασῆ κίουνι σαάτ πέζ ραδδελερινδὲ Ἄγία Σοφία δζιβαρηνδὰ Γερέ πατάν μαχαλλεσινέ κιδούπ, Σσακίρ ἔφένδι σοκαγηνδὰ Ζόχρέ χανῆμῆν κωναγηνῆ πουλδούμ, βέ καπουγιού βουρδουκδὰ, ἀνιδε ἀτζηλήπ πέρ ἀρέπ Δελι-κανλή τζηκδῆ βέ νέ ἰστέρσιν Τζέλεπι δεγιού σουάλ ἔιλεδί.

Πέν δαχή Ζόχρέ Χανῆμῆ κίωρμέκ ἰστέριμ δεδίμ ἰσέ, χάαα σίζμισινί Σινγιόρ Φαβίνη; πουγιούρουν σεφά κελδινίζ δεγιούπ, ὄνούμούζε δουσδί.

Καπού καπαλδῆ πίζ γιολὰ ρεβάν ὀλδηκ, πέρ Κονάκκι βάσφ ιδέμεμ, πέλκι πασὰ καπουσου δαίρεσινίν οὔτζ μισλί ἰδί, νέ οὔδζου πέλλι νέ πουδζαγή, τζάρ ἔτραφή καλιὰ κίπι μούρτεφι διβάρ ἰλέ ἰχατὰ, βέ δούρλου δαίρελερὲ μουνκασῆμ ὀλμούς, παγή παχδζεσί μεβδζουδ πέρ τζιφτλικ σαρχι κίπι ἰδί.

Πιρινδζι καπουδάν κίριπ πέρ μούδδὲτ κίτδικδὲν σόνρα, κινδζι καπουγιὰ βαρδῆκ ἰσέ, κουλαβουζούμ ἀρέπ, καπουνούν ἰσάρετ ἰπινί τζεκδικδὲ, ούζακδάν τζάγγ σαδασῆ ἔσιδιλδι, βέ ἀκαπινδὲ ἰκί πελάι περχάζ ἀρέπ καπουγι ἀτζῆπ κολτουγουμά κίρδιλέρ, βέ ἰδζάπ ἰδὲν τεσρίφατδάν σόνρα, πίζ οὔτζουνδζι καπουγιὰ κίτμεκδὲ ὀλαλήμ.

Πουνλάρ Ἀρεπίδζε μούκιαλεμέ ἰτμεγέ πασλαγίπ, χατζάν «δζάε ἔλ κουρπάν ἔλ δζεδιδ φι δάρ-εσ-σεμαά» γιάνι Τεκκεγιέ γιενί κουρπάν κελδί δεγιού κίουλούμσούμεγέ

πατλαδηλάρ ισέ, πενίμ καλπίμ τζικλενίπ, δούρλου σούπ-
 χελερέ ζαχίπ ολδήμ, έμμα Ζόχρέ χανημήν ναμηνά
 βέ σανηνά πέρ ουιγουνσουζ χάλ βιρέμεγιουπ, χέμδε νέ
 ολμανήν ιχτιμαλι βάρ χαίρ πιλέ κελδούν δεγιούπ, κιτδιμ,
 χός, κερου δόνεδζεκ ολσάμδα, άρτηκ γιακαί κουρταρμα-
 νήν ιχτιμαλι γιόκ ιδί.

Ουτζούνδζι καπούγια βαρδηκδά, άρεπλέρ ίπι τζεκιπ,
 έφταχιλπάπ γιάνι άτζ καπούγιού άβάζ έτδιλέρ ισέ, άκα-
 πινδές καπού άτζηλήπ, ικινδζι δαιρεγιε κιορδίκ.

*Ανιδε γιούζουνέ πακάν καδη άζλ ολούρ άλτή νεφέρ
 Άρεπ έλλερινδές τοπουζλου παστουν βέ πελλερινδές χαν-
 τζέρ ιλέ πενί ιχατά ιδούπ, Τζέλεπι κεδέρ ίτμεγιν πιζιμ
 χανήμ σενί παλήκ έμινί γιαπαδζάκ χάιιδε πακαλήμ δε-
 γιού κιουλούστερέκ, ουζούν ποίλου πέρ χαβλιδέν σόνρα
 βουσσατλή πέρ διβανχανεγιέ κιορδίκ. μαδδεί άνλιαμαγά
 πατλαδημ ισέδε, νέ τζαρέ, δουζαγά δούσδούκ, όνδά κέ-
 ζαλικ όν ικι μούσελλάχ βέ δζεχρελερινδέν ζιφτ ιλέ κατράν
 άκάρ όν ικι άρεπ, ένινέ πογιουνά δζεβελάν βέ δεβράν ίτ-
 μεκδές ολούπ, πενίδιρ κιορδουλέρ ισέ, μούδιρέ χανήμ μι-
 σαφιρ κελδι δεγιού ισαρέτ τζεκδιλέρ.

Δέρ χάλ σουτλου πέρ χόδζερεδέν δαχά σούσλου βέ
 χούσνουνέ μαλικ βέ ναζικ βέ ναζενίν βέ Χριστιάν Κοκό-
 ναση κηγιαρετινδές κέντζ πέρ χατούν ζουχούρ ιτδι ισέ,
 πέν βάρ ισέ πούραση ζίγιαδε κίζλου πέρ κιπάρ κираχανεσι
 δημαλή σούπχεσινέ ζαχίπ ολαράκ, πέρ μηκδάρ μούτεσελλι

ολδήμ, νέ πιλεγίμκι, άσηλ πατακδζηλάρ οδζαγηνά δούσ-
 μούζ ιμίσιμ.

*Ολ χατούνδερ γιανημά γιακήν κελίπ, πέρδε ζάι ολάν
 Φενερλή μεσχουρέ Πηνελόπη ολδηγηνή φάρκ ιτδιμ ισέ,
 οιλεριυίν καπαγή τζόζουλούπ, όραγια γιγηλά καλυτή-
 σην, άσφαζήν κερεμι ιλέ σογιούν δεγίσιν χηρηζ όλ-
 δηγηνή πιλδιμ, βέ Άσφαζήν κερεμι ιλέ καπακσής
 τένδζερεδε νέ καίναδηγηνή πιλούριμ δεδιγι φεχβασήνδζα,
 πιζ άρτηκ όνούν όρασηνη πατάκ χανέ ολδηγηνή άνλια-
 δήκ έμμα κουρτουλμανήν τζαρεσινί νάτηλ πουлмаλή ιδί;

Πηνελόπη μέγερ Ζόχρέ χανημήν ινδινδές κερεγι κιπ
 έμνιέτ κέσπι ιτμιζ ολούπ, πίτουν δαιρέ ουζερινέ μούδιρέ
 ολμούζ, βέ Ζόχρέ χανημήν χέρ κινέ σηρρηνά άσνά
 ολαράκ, πουνούν μουχαππετινί κερεγι κιπ δζέλιπ έγλε-
 μίς ιμίζ.

Πηνελόπη γιανημά γιακήν κελίσιν, πενί ο δαχή κέζα-
 λικ τανημήζ, νάσηλ τανήμασιν; πασήμα πέντζερεδεν
 χαβρούζ δόκδιγινί πιλμέζμι; κενδουσινέ δζάν φεδά ιτμέκ
 δερεδζεδε άλιακά έδινδιγιμι τανημάζμη;

*Ανιδε κολτουγουμεά γιαπησήπ, άμάν Φαβίνη άκλη-
 γγή πασήγγά τοπλά ζίρα πούραση μεσχούρ πατακχανέ-
 διρ, σακηνηπ πανά πιλκίτζλικ κιοστέριμε ζίρα άκαπινδές
 σένδε βέ πένδς τελέφ ολούρουζ, ένσαλλαχ ιμιζίνδε χελα-
 σηνά πέρ τζαρέ πουλούρουζ δεγιούπ, πενί Ζόχρέ χανημήν
 χόδζερεσινέ κουλαούζ έγλεδί.

Πατακόζηλάρ οδζαγηνά δούτρουπ, άρτηκ όνδάν κουλ-
τουлмаμηζήν τζαρεσί ολάμαγιαδζαγηνη ιδράκ έτσις ί-
σέμδε, Φάκατ Πηνελόπηνιν όνδά δαιρέ μούδιρεσί οлма-
σή, βέ ίνταλλαχ ίκιμιζίνδε χελασηνά πέρ τζαρέ πουλού-
ρουζ δεμεσί πανί άζιμ πέρ τεσελλά ολδή.

Χάσηλη Ζόχρέ χανημήν χουζουρηνά τζηκόδη. αλιά
κατιφελί βέ σήρμα σατζακλή πέρ σουφά ούζερινέ ότουρ-
μούς, βέ άλτή σαγδά βέ άλτή σολδά όν ίκι ναζενίν βέ
όρνεζίζ χιούζελ κηζλάρ χουζουρουνά διζ τζόκμούσλέρ
σάζ-ου σαντούρ βέ κεμάν τανπούρ ιλέ νέι βέ έρκανούν
τζαλήπ, ναχμεσάζ βέ περεννούμ-ου τεγαννί ιλέ άραμσάζ
όλούγορλαριδί. πέν ίσέ πέκ τζόκ χανενδέ βέ σαζενδελέρ
χιόρμις ίσέμδε, πουνλάρ μιτσιλλουσινί χιτζ χιόρμεμις ίμ,
βέ έμσαλλεριδέ πουληνμάζ δεσέμ δζαίζδιρ.

Ζόχρέ Χανήμ ούζερι χέρ νέβ ίσρέτ βέ χιόνά χιόν μεζε-
λικλέρλε πέρ μάσσα κουρδουρούς, βέ γιγριμί σινινδέ πέρ
δελί κανλή σακησί ολούπ, τζακησδηραράκ, δέφι γάμ ί-
όίγορ ιδί.

Πενίδιρ χιόρδού ίσέ, τεπέσσομ ιλέ πέρ κηγιαμ ιδερέκ,
μάσάλλαχ μούσσιου Φαβίνη σεφά κελδινίζ καδεμλέρ
κετουρδινίζ πουγιούρουν δεγίπ, πιζι κολτουκλου κατιφέ
πέρ σανδαλιγιεγιέ ότουρτδού. κιδί δζεναπέτ κερηνήν,
σαλεπέζι χιούγιούμι ταρζή άγζηνδάν πάλ άκάρ δερουνί
άτές γιακάρ ιδί.

Άκαπινδέ πέν πέρ τεμεννά ιδούπ ότουρδούμ. βέ χα-

νενδэ βέ σαζενдэ κηζλαρή πέρ χιόζδέν κетζουριπ, τζόκ-
λαρηνη τανηδήςμ, ζίρα δζούμλεσίде μεσχούρ φαμίλιαλαρ-
дан ιδί, βέ πουνλάρ ναπεδид ολδήκδζα, Γενίτζεριλερ κα-
παδήςγορ κηγιας οληνούρ ιδί, μέγερ καρήπ κουρδούν άδη
βάρ, διλκιδζικ βάρ πάζ κεσέρ φεχβασήνδζα, χέρ φεναλη-
γήν άσηλ μενπάτ Γενίτζεριλερ οлмаγιουπ, Ζόχρέ χανη-
μήν πατακχανεσί ίμις.

Πούραδα χατηρημά πέρ φηκρά κελδэ βάσφ ιδεγίμ.

Βακτή ιλέ Νίγδε κουρπινδεκί Μπόρ κασαπασηνδά Το-
σοούν όγλου Άναστας ναμη ιλέ δερεδζεί ούλγιαδэ έχλι
φесάτ πέρ άδэм ολούπ, έχαλίι πελδэ πουνούν έλινδέν βέ
διλινдέν ό δερεдζэ πεζιπ ούσανμησλάρ, βέ σερиндέν κορ-
μουσλάρκι, χάττα έξερι ούιγουνσουζλουκλαрдά πουνούν
μεδχελί γιόκ ίκέν, έχαλί πού φесάτ даχή Тосоун όγλου-
νούν πασή αλτηндάδηρ дерлэриμις.

Πέρ χιούν πέс όν νεφέρ Μπόρλου Χριστιάν χадζή ολ-
μάκ άρζουσή ιλέ Ένταλίε ταρική ιλέ Κούδиз σεριφέ χι-
όίορλαρ. βέ Άδρασάν πουρνούνδάν κетζερлэрикен, πέρде
φουρτούνα πασλαμήс ίсэ, ιτζλερινдέν πирі χάι Άλλάχ
πελασηνή βирsin, πού φουρτούνα даχή Тосоун όγλουνούν
πασή αλτηндάν οлмаλήδηρ δεμισлэр.

Ίστέ ποίλεδζэ δουνγιαдэ νετζэ φεναληκλάρ σάιρлэрин-
ден ολούπ, γιερлэρινэ πασκαλαρή άπεсэ γιαнарлάρ. κеле-
лим манай φιχιμιζέ.

Μέγερ χέρ γενί μισαφιρ κελδидζэ Ζόχρέ χανήμ

κειφλενίπ, ὀγλεδζά πῖρ ἰκράμηλα δέφι γὰγ ἰδέρμις

Πηνελόπη Ζόχρε χανημήν γιανηνά ὀτούρούπ, σιφά-
 χενπῖρ σεί ἰφαδὲ εἴλεδι, ὄδαχῆ κούλουμσούγιούπ, νάστηλ
 πιλούρ ἰσέν γιαπ δεδι, ἔμμα νέ λακηρδῆ ἰτοδικλερινί ἀν-
 λιαγιαμάδημ· μέγερ γενί κελέν μισαφῖρ πῖρ φιτνέ φου-
 ὄζουρ ἀδεμὲ πενζέγιωρ, τίζ ἔλδεν πκλήκ ἔμινι γικπαλήμ
 γιανι πογαλήμ διμέκ ἰστέρμις, μάχσους πού μουαμε-
 λεδὲ πουλουνμούσκι, πῖρ σούπχέ βίρμεσιν. βέ χάττα πανά
 Πηνελόπηνιν ὄ σπραδὰ ὀλάν μουαμελεσινί πῖρ ἀδέμ κῖορ-
 μίς ὀλσάϊδι, χέρ χαλδὲ δζανημά σουσαμής κανλή δούσ-
 μενίμ ἀδδ ἰδεὸζέκ ἰῖι, ἀνήν ἰσέ ἔφκιαρῆ χέμ κενδουσινί
 χέμ πενί κουρταρμάκ ὀλουπ, ἀνδζακ πῖρ φουρσάδ ἀ-
 ράρ ἰδί.

Οὐζάτμαγιαλημ, ὀνδὰ πανάδα πῖρ κάτζ παδὲ νοῦς
 ἰτδιρίπ, τζακῆρ κείφ ἰτδιλέρ, βέ ὀλ ναζενίν χουρι σιμά
 κηζλαρῆν μελαικβαρί σαδαλαρηνή, βέ ὀρνεζίζ ἀχενκλε-
 ρινί ἔσιτδικδὲ, πέν ἄρτηκ ὀλ χάλι πούρ μελαλημῆ χατη-
 ρημδάν φεραμούς ἰδούπ, κελσῖν κῖτσῖν δεμεγέ πασλαγι-
 σῆν, Πηνελύπη σακῆν δέρ κῖπῖ πῖρ ἰσάρετ ἰτδι ἰσέ, τερ-
 πιελού μείμουν κῖπῖ κενδουμῖ τοπλαδῆμ.

Ζόχρε χανῆμ κῖοτόουρουν ἄρτηκ σινγιωρῆ Σαρνήτζ
 κῖοσκούνδὲ πῖρ ἄζ ραχάτ ἔτσῖν, σόνρα κῖορούσούρούζ δε-
 μεσινίν οὐζερινδὲ, Πηνελόπη ἀνιδε ἀγιαγὰ καλκήπ, τασρά
 τζηκδῆ, βέ ἰκί νεφὲρ ἀρέπ ἔζπανδῖτ κολτουκλαρημά κῖ-
 ρῖπ, πενί σούσλου πῖρ χοδζερεγιέ κῖετουρδιλέρ.

Πηνελόπη οὐσουλ ἰλὲ κεδέρ ἔτμε νήσφη λείλδε που-
 λουσούρουζ δεγίπ, κῖτδι. πέν ὄ χάλ ἰλὲ δεβριλίπ γιατιμῆς
 ἰμ, νέ καδάρ οὐγῖεδουγούγουμῖ ἄρτηκ πιλέμεμ· φάκατ
 Πηνελόπη βαδὶ οὐζερέ κελίπ πενί οὐγιανὸηρδῆγηνδὰ, κῖ-
 ὄζενίν γιαρησῆ ἰμῖς.

Ἄνιδε πανά σαρηλήπ κῖοζλεριμδέν ὀπδὶ βέ ἀγλαμαγὰ
 πασλαγιπ κοδζατηνῆν βέ μουβαχιδ βελεδῖνν χαλινδέν
 σούαλ εἴλεδι.

Πέν δαχῆ σάγ-ου σελίμ ὀλδηκλαρηνῆ βέ ζάι ὀλδηγηῆ
 ἰτζούν πεκ κεδέρ ἰτοδικλερινί, βέ πενίμ βακτῆ ἰλὲ Πηνε-
 λόπηγε γιαζμῆς ὀλδηγηῆμ μεκτούπ ἔρ ἔχλινν ἔλινὲ κῖ-
 τζούπ, πέν κατατδῆμ κηγιασῆ ἰλὲ κατλιμέ νιγιέτ ἔτδι-
 γινί, βέ σόνρα ἀνλιασῆλαράκ, δόστ ὀλδηγημηζῆ πιλδιρ-
 διμ ἰσέ, πεκ τζόκ μεμνούν ὀλδῆ. ὄ δαχῆ νέ βετζίχιλε
 χαμαμδάν ἀβδετινδὲ καπηλουπ, Ζόχρε χανημήν κονα-
 γηνά κῖετουριλδιγινί, βέ ὄρανην νέ γῖολδὰ πατακδζῆ ὄ-
 ὄζαγῆ ὀλδηγηνί, βέ Ἰσλάμ ὀλανλαρῆ νάστηλ κῖοζλερινί πα-
 γλαγιαράκ καπούπ ἰτζερού σοκδουκλαρηνῆ, βέ κερεγι κῖπῖ
 σοῖδουκδάν σόνρα γίνε κῖοζλερι παγλή ὀλδηγηῆ χαλδὲ, κῖ
 ὄζὲ κονακδάν οὐζάκ κῖοτόουρούπ πηρακδηκλαρηνῆ, βέ Χρι-
 στιάν ὀλανλαρῆ σοῖδουκδάν σόνρα, νάστηλ πογουπ ὀρταδάν
 καλδηρδῆκλαρηνῆ νάκλ εἴλεδι. νίχαιετ γιατδῆγημ χόδζε-
 ρενίν πῖρ κῖοσσεσινδὲ πεκ σούσλου γιαπηλημῆς κρεβάτ νεβιν-
 δὲ πῖρ σουφά ὀλδηγηῆ χαλδὲ, γιακῆν βαρήπ, κῖορδούνμῖ σού
 βίδαί δεδι, κῖορδούμ δεγῖοῖν, πῖραζ κῖερού τζεκιλ δεγῖπ

γιατάκ ούζερινέ πέρ σου δεστισι βάζ ιδερέκ, βίδαί πέρ
 δεφά τζεβιρμεγέ κάλμαδη άνιδη δ'γιατάκ μιχβερινδὲ δὸ-
 νούπ, άλτή ούσπουνέ κελδί ισέ, νέ πακαγίμ, άλτηνδάν
 δενίζ κίόρουνδί, βέ δζούμπ δεγιού δεστινίν σουγια δούσ-
 δουγι έσιδιλδί ισέ, πέν άρτηκ πούσουλαί σασηρόδημ, τούι-
 λερίμ ούρπερδί, διτρεμεγέ πασλαδήμ, βέ άγιακλαρηνά
 καπανήπ, άμάν Πηνελόπη κήιμα πανά, δδζαγγηγά δούσ-
 δίμ δεγιού γιαλβαρμαγά πατλαδήμ ισέ, κεδέρ ίτμε μουσ-
 σιού Φαβίνη πέν σενί κουρταραδζάγηνμ βέ σένδε πενί κουρ-
 ταραδζάκσην, γιετισίρ άρτηκ σου ζαλιμέ πατακόζηνην
 βέ δοϊμάζ φαχισενίν έτδγιγί χασαράτ ζίρα φεναληκλαρή
 άρσά τζηκδή, Άλλάχ κεδζιγίρ έμμα ούνουτμάζ, βέ
 χάκκ γιερδὲ καλμάζ δεγιούπ, δούς άρκαμά δεδί.

Πηνελόπηνην άρκασηνά ταακήπεν δαιρεδέν άσάγη έν-
 δικ, βέ όρταληκδά ένς βέ δζίνς όλμαγιουπ, δούρλου πέ
 δούρλου δαιρελερδὲ μαχπούς πούληνανλαρήν άρά σηνά
 άχ-ου ώχουνδάν πασκά σαδά έσιδιλμέζ ιδί.

Πού νέ χάλδην; ποίλε σερπέσπ κέζμεγέ κόρκμαγιόρ-
 μουσουν; δεγιού Πηνελόπηγε σουάλ έγλεδίμ. δ'δαχή
 χάίρ πέρ κορκαδζάκ σέι γιόκδην, ζίρα πού δαιρεδὲ πούλη-
 νάν πεκδζιλερίν κιάφφεισίδη φαμίλια σαχηπλερί όλούπ, κι-
 δζελερί χανελεριμέ κιδερλέρ, γιάληνηζ πουνδάν ιλερου-
 δεκί ίκί καπού άρασηνδακηλέρ, κιδζέ κίουνδούζ πουνδά
 έγλενιρλέρ, ισέδε, πού δαιρεγέ κίρμελερινίν ιχτιμαλί γιόκ-
 δην, κίρενί κίόρούπ τζηκανή κίόρμεζλέρ ισέδε, έμίρ κουλ-

λαρή όλούπ, τερτιτέ λιγικατλαρή γιόκδην, βέ χάττα
 πέκ δολκούν μασλαρή όλμάγηλε, μεμνούεν σαδακάτλε
 κηδμεό ιδερλέρ, βέ γιούκλερινί δολδουρούπ, σιλιδζή ό-
 λαδζακλαρή κιδζέ παλήκ έμινί όλουρλάρ βέ τοπλαδηκλαρή
 άκτζέ γίνε τζηκδηγή γιερέ κίρερ, βέ πουνλαρήν γιερινέ
 πασκά χηζιμετδζιλέρ κελουρλέρ. βέ πιζίμδε όλ ίκί καπου-
 λαρδάν τασρά τζηκμαμηζήν ιχτιμαλί γιόκδην, βέ Ζόχρέ
 χανήμ κιδζελερί άφιδν άττηγηνδάν, σαπαχάδεγιν ζηπαρ-
 μής κίπι γιατάρ, βέ άγιαγηνδάν σούρούσέν χαπερί έλ-
 μάζ, βέ πανά κιάμιλεν τεσλίμ όλδηγηνδάν, βαζηφέ ι-
 δινμέζ βέ έγερτζι σέν κέλμεμις όλσάιδιν, σου έδεφιζι
 πατκά δούρλου τεεδίπ ιδεδζέκ ιδίμ, γίνε Ταγγρημά σούκρ
 ιδέριμκι, πενί μουρδάρ κανηνά σόκμαδη, χεμάν νιγετιμ
 πέρ κιδζέ τελέφ ιδίπ, νέ καδάρ μαχπουςλάρ βάρ ισέ, κουρ-
 ταρμάκ βέ χέπιμιζ πιρλικδὲ τασρά χούδζούμ ίτμεκ ιδί,
 δεδί.

Άνλιαδήμκι κίζδζε άσλαδζα πέρ κορκού γιόκδην, σηνά
 βαρδή κιαφφεί χόδζερελερί βέ σενδζιρλέρ ιλέ παγλή όλάν
 νετζέ πειζαδελερί ζέ χανημλαρή βέ νετζέ ταδζιρλερί σέιρ
 ιτιρδί. βέ γιούζ περδεσινί άρτηκ σηγιρήπ, έί μαγδουριν
 δζεφακεσλέρ πουνδάν ποίλε κεδέρ ίτμεγιν, Άλλάχ δζούμ-
 λεμιζίδε χελάς ιδεδζέκ, ιστέ πιζε πού ζατή σεπέπ κίον-
 δερδί δεγίπ, πενί κίόστερδί, έμμα ούτζ κίουνέδεγιν σάπρ
 ίτμελερινί δηκατλου τενπίχ έγλεδί.

Άνλέρ ισέ έββελδζε Πηνελόπηγι Ζόχρέ χανήμ ιλέ

μούττεφικέ τανηγίτ, ζαλιμέ ναζαρή ιλέ κιόρούρλερ ιμιέ
 πέρδε πού κιπί μούδζδεσινι έσιδίσιν, δζούμλεσίδε άγλατα-
 ράκ, τεσέκκούρ έγλεδιλέρ, βέ πού βεδζίχιλε Πηνελόπη
 δζούμλεσινιν χούτνι τεβεδζδζουχουνού δζέλιπ ιτιμιέ δλ-
 δήκι, λιαζήμ όλούρ κιπρίτ φεχβασήνδζα ιχτιζάι χαλδέ
 μουαβενέτ έγλεγελέρ.

Βακτή ιλέ πέρ Σοφτά έσνάι ραχδέ πέρ παρέ κιπρίτ
 πουλούπ, πέλκι λιαζήμ όλούρ δεγιού καθηγηνήν πέρ τα-
 ραφηνά κιζλεμιέ. βέ βακήτ μιρουρι ιλέ πουνού πέρ τοχμετ-
 δέν τολαί πέρ ζηνδάν δερουνινέ μαχπούς ιτιμισίέρ.

Όνδά μούμ βέ τζακμάκ τασή μεδδζουδ ισέδε, γιάλη-
 νηζ κιπρίτ έξικ όλδηγηνδάν, νέ βεδζίχιλε σαβκή γιακκ-
 δζαγηνή δούσούνούρ ικέν, γιγριμι σενέ έββέλ πουλούπ,
 καθουγουνά κιζλεδιγι κιπρίτ χατιρηνά κελμιέ. βέ δεφινέ
 πουλμούς λιπί τεφαχχούρ ιδερέκ, τζακμάκ τασή ιλέ καθή
 βέ καθδάν κιπριδί βέ νίχαιετ μουμού γιακαράκ μεμνούν
 μεσρούρ όλμούς, βέ δ σάβκηλα ζηνδανήν άσαγησηνή γιο-
 καρησηνή τεφτις ιδέρκεν, νίχαιετ πέρ λαγούμ δελιγι
 πουλούπ, όνδάν τασρά τζηκαράκ νεφσινι χελάς ιτιμέκλε,
 ε βακητόάν καλμήσδηρ λιαζήμ όλούρ κιπρίτ
 φασλή.

Φιλ βακή πέ χέρ άδέμ δάίμα άχερενδίσ γιάνι σοσουνού
 δούσούνουδζι όλμαλήδηρ.

Όνδάν καλκήπ, πιζίμ σακιν όλδηγημηήζ Σαρνήτζ χό-

δζερεσινιν τά άλτηνδά πέρ τιμούρ καπού όνούνέ κελδίκ.
 Πηνελόπη πέρ κεπίρ άναχτάρ τζηκαρήπ καπουγι άτζδή
 ισέ, κιόζουμούζ όνούνέ ουδζου πουδζαγή πελουρσιζ πέρ
 δενιζ ράστ κελδίκι, βάσφ ιδέμεμ, μέγερ όραση γιέρ άλ-
 τηνδά Φαζλή παδδεκι 1001 διρέκ δενιλέν Σαρνήτζ κιπί
 άτικ Ρούμ Ίμπερατωρλαρή βακτηνδάν καλμά τζουκούρ
 ποστάν ταρζή σου σαρνηδζή ιμιέ.

Καπουνούν ιτζ γιούζούνδε πέρ σουφά όλούπ, 12 καδεμέ
 άγιακλή πέρ νερδουπάν ιλέ άσαγή ένδίκ. όνδά ικι τζιφτέ
 σουσλού πέρ καγίκ παγλή ιδί. Πηνελόπη ιλέ ιτζινέ κινδίκ,
 πέν κούρέκ τζετόμ, Πηνελόπη φενέρ τουτδούκι, δικιλί
 όλάν μερμέρ διρεκλερέ τζάρπμαγιαλημ, πέρ σαάτ μηκ-
 ταρή ένινέ πογιουνά κεζδικδέν σόνρα πέρ μαχαλλέ κελ-
 δίκκι γιοκαρηδάν κουγιού άγζή ταρζή παδζά βάριδι, βέ
 ουτζλαρηνδά κουβά ιλέ ουργανλάρ άσηλή, ιδί, άνλια-
 δήμκι όραδαν σου τζεκίορλαρ, έμμα, νέ μαχάλ ιδουγινι
 Πηνελόπη δαχή πιλμέζ ιδί.

Άνλιαδήμκι πιζ ε βετιλέ ιλέ κουρτουλαδζάγηζ, άρτηκ
 κεδερδέν περού όλδούμ, βέ πέν πέρ δεφά τασρά τζηκδη-
 δάν σόνρα δζούμλεσινιδε κουρταραδζαγημά βέ ε ζαλι-
 μέ Ζόχρενιν περουσάνιετινέ σεπέπ δλαδζαγημά σούπχε
 γιόκ ιδί.

Πηνελόπη πιανά δονούπ, έι Φαβίνη κιόρδούνμι πού
 πάδζαι; ιστέ πούραση πέρ κονάκ δερουνινδέ κουγιούδηρ,
 έμμα πιλέμεμ κιμίν κοναγήδηρ, χέρ νέ χάλ ισέ, σενί πογ-

μαγά καράρ βιριλδιγι κιόζε γιαταγά γιατηραδζάκ γιερδέ,
 πουνδάν άσραγή ένδιρίριμ, βέ πού καίτ ιλέ πούραγια κε-
 λούρσιν, βέ σου τζεκεδζεκληρί βακήτ ιπέ γιαπησήπ ούν
 ιδέρσιν, βέ σενί γιακαρή τζεκερλέρ κουρτουλούρσου, άρ-
 τηκ κουτουρού σενίν πιλεδζεγίν σείδιρ δεγιπ μαχαλλι-
 μιζέ κερου δόνδίκ, βέ ό χόδζερεσινέ τζεκιλδί, πένδε όταμά
 κινδίμ.

”Αρτηκ γιούζ πίν έβλιαί ζικρ, βέ χιμμέτι σεμεδανιά
 ταλέπ ιδερέκ, νάτζαρε βίδαλη γιαταγά γιατδήμ ιτέδε, ά-
 δζεπ βίδα κηρηλήρδα, σουγια δούσέρμιγιμ δεγιού κορ-
 κουμδάν τιδρεγερέκ, Δαμοκλησίν πέρ άτ κουίρουγού τε-
 λινδέν πασή ούζερινδέ άσηλάν κηληδζή όέρ χατήρ ιδέ-
 ριδίμ.

Δαμοκλης διμέκλε χατηρημά πέρ τοχάφ φηκρά
 κελδί, βέ δζούμλε χακκηνδά σαγιάνι ιπρέτ όλουπ, φαί-
 δεδέν χαλι όλμαδηγη ιτζούν σιζε νάκλ ιδεγίμ. Μεζκιούρ
 Δαμοκλης Σιδζίλια δζεζιρεσινδέ Συράκουσα χόκούμδαρη
 «Διονύσιος Πρεσβύτερος» νάμ ζατήν βούκελατηνδάν πέρ
 ιδί ιτέδε, πέκ μούραί βέ δάλ καβούκ όλμάκλε, δερεδζε-
 σινδέν άσηρού Διονύσιου μέδχ βέ ιφτιχαρληκδά κιαφ-
 φεί δουνγιαδά σανά μανένδ γιόκδηρ δεγιού σενά ι-
 δέρ ιδί.

Μαλιούμι, λαίκηνδάν ζιγιαδέ μέδχ ιστιχζά διμέκ ό-
 λούπ, χιτζ όλμάζ ισε, δαλκαθηκλήκ σεμερεσίδιρ. Διονύ-
 σιος ισε πέκ άκήλι δανά πέρ χακίμ όλμάκλε, έί Δαμοκληή

πένι τζόκ μέδχ ιτμε, ζικρα πενδέν πιτζαρέ άδέμ γιόκδηρ,
 βέ πέρ κιούν πουνού σανά ιπράζ ιδεδζέγιμ όέρ ιδί.

Φιλ βακή πέρ κιούν πουνού κενδού ταχτηνά ότουρδούπ,
 κενδουσινέ όλάν ιζζέτ ικράμ βέ κηγιαμήν Δαμοκλησέ όλ-
 ματηνή έμρ έγλεμίζ.

Δαμοκλης πού ιζζέτ ικραμή κιορδουκδέ, ιφτιχαρηνδάν
 τζηλδηρήπ τεδζεννούν ιτμε δερεδζεσινέ κελμίζ, βέ ό
 φαχριετινίν άρασηνδά έτφάφ-ου ένναφηνά πακηνούρ ικέν,
 πέρδε ταβανά τογρού ναζάρ ιτμίζ ισε, νέ πακσήν τά πασή
 ούζερινδέ άτ κουίρουγού κηλή ιλέ, πέρ άτζήκ κηλήτζ ά-
 σηληής, μάαζ ’Αλλάχ κήλ κοπμούς βέ κηλήτζ πασήνά
 δούσμίζ όλσα, σειαχατηνή όνδά πιτιρουπ, άχρετέ ισάλ
 ιδεδζέκ ιδί.

Πάσλαμής Δαμοκλης τιτρεγίπ λερζάν όλμαγά, βέ όν-
 δάν σητζηραγίπ κατζαδζάκ, έμμα Διονύσιουσα χόρμετιν-
 δέν νασή κηπραγιαμαγιορ. χάσηλη άμάν έφένδιμ πέν πού
 ιζζέτ ικραμδάν βάζ κετζδιμ, ’Αλλάχ άσκηνά πασκά κου-
 λουγού τζηράγ τζηκάρ δεγιού γιαλβαρμαγά πασλαμής.

Διονύσιος δαχή, έί Δαμοκλης ιστέ χόκούμδαρηνήν
 όάν-ου όόχρετι πού δερεδζεδέ, ισεδέ, άνόζακ πασλαρή
 ούζερινδέ πού κηλήτζ κίπι τεχλικέδε άσηλήδηρ, κούγια
 σίζ χόκούμδαρηνήν σαλτανατηνή κιορούπ χασσέτ ι-
 δίγιουρτης, άδζεπ χιτζ πέρ κιδζε ραχάτ γιουκού ού-
 γιούμαδηκλαρηνδάν χαπερινίζ βάρμηδηρ, δεγιούπ, όνδάν
 Δαμοκλησή καλδηρμασή βάρ.

«Ταύρατῆ ἀλεμί δερουνί πενί γιακάρ» φεχβασήντζα, πέρ τακῆμ ζεβζεκληρίμ βάρκι, χόκουμδαρηνήν βέ μούδι-ρανῆν βέ μιλλέτ ἀγιανλαρηνήν σερεφινί κιόρρεκ, χασέτ ιδερλέρ, βέ χιτζ πέρ δεφά οίλαρην γαίλετινί νέ ραδδεδέ ολδηγηνί δούσουμεζλέρ. βέ πάζη διθανελέρδε χαλλερινδέν ἀδζήζ ικέν, αἶρανῆ (χάσχ χόρμετδέν) γιόκ ιτζμεγέ κιούρκι ιλέ κιδέρ σητζμαγά φεχβασήντζα, ἀνλέρ ιλέ σιδικ γιαρησήνά τζηκησήρλάρ, χιτζ πιλμεζλέρκι, κούρπαγῆ δζαμουζούν σίσμανληγηνά χασέτ ιδούπ, ἀγγά μουμασῆλ ὀλαγίμ δεγιού παγηρήρκεν τζατλαμῆς, πουνά μουμασῆλ πάζη διθανελέρδε πούληνούρκι, βάκτ-ου χαλλερί χός ἀθεμλερίν σούσούνε ούγιαλήμ δεγιού δζεϊπλερινδέν πές παρα γιόκ ικέν, πορδζά κιρίπ ἐλπισέ γιαπαρλάρ, βέ κουδρετλερινδέν ζιγιαδέν μασαριφατά δούτζάρ ὀλουρλάρ. βαριετλερινί καρηνδζά καλδηρῆρ, κειφλερινί δεθε τατήγιαμάζ, ἀνήν ιτζούν ιντιχαστηνδά πογαζλαρηνά δεγίν πορδζά σοκουλούπ, νιχαιετλερί για γεβμιέ ἀλαδζάκ σαχηπί ιλέ ρεζαλέτ γιαχὸδ μαχπέσδιρ. ἰστέ πού μακουλέ χάπτ-ου χουδουδηνῆ κίλμεγεν σούσλὸυ διθανελέρ ιτζούν «Ταύρασῆ ἀλεμί δερουνί πενί γιακάρ» μεσχούρ κελαμηνῆ σόιλεγέ πιλούριζ.

Δούνγιαδέν μαχρέμ ὀλάν χέρ σείν ἔσασῆ ζαχιδέν μουαγέν ὀλμαδηγηνδαν, μεράκ ἐχλινί ἀρζουσηνῆ τεσβίχ ιδέρ. μέσελα γεβμιέ κιόζουμούζ ὄνουνδέν γιούζλερί ἀτζήκ Χριστιγιάν δισέχλισι κελούρ κέτζέρ, βέ βαζηφέν ιδινμέ-

γιζ, μάαζ Ἀλλάχ γιούζι ὀρτούλι μαχρέμ πέρ Ἰσλάμ χατούν κέτζεδζέκ ὀλσά, μαχραμά ἀλτηνδανί χατουούν νέ σινδέν βέ νέ δζεμαλδέν ὀλδηγηνί πιλμεζίζιν κεντζλερί πέρ ταραφ ἐγλέ, ιχτιγιαρλαρημῆς δαχῆ πέρ δεφά κιόρμεκλιγέ ἀρζού ιδερλέρ.

Βακτῆ ιλέ πέρ σινλούδζέ κείλου ζεβδζεσινί πέρ τζαρσεπέ πούρζυγίπ, μερκεπέ πινδιρερέκ, σεχιδέν ἐνέρ ικέν πέρ δελί κανληγιά ράστ ὀλμάκλε, πιλκιδέν γιολά ρεβάν ὀλουτλάρ.

Δελί κανλή μερκεπέ ούζερινδελί τζαρσέπ ιλέ πούρουνμίζ ὀλάν χατουού πέρ δεφά κιόρμεκλιγί ἀρζού ιδερέκ, ιχτιγιαρῆ πές ὄν δεφά κιόρλεγίπ, ὀηκκάτ ἐτμίζ ἰσέδε, κιόρμενί ιχτιμαλί ὀλάμαμῆς. ἐχτιάρ πού δελί κανληνῆν ἐφκιαρηνῆ ἀνλιαμῆς ἰσέδε, ἰλισίχ ἴτμεγιουπ κενδού ἀκλή ιλέ κιούλέριμίζ. νιχαιετ δελί κανλή βεδαλασῆπ, ἀιρηλαδζαγῆ σηραδὰ γίνε ιχτιγιαρῆ κιόρλεγίπ, πέρ δαχὰ ὀηκκάτ ιλέ ναζάρ ἰτμίζ ἰσέδε, κιόρμεγερεκ κιδέρ ικέν, ιχτιγιάρ πουνού τζαγηρῆπ, κελ πούραγια ὀγλουμ δεγιού καρησηνῆν γιανηνά γιακῆν κέτουρμίζ. δελί κανλή ἰσέ τεκδῆρ ὀλαδζάγῆμ σούπχεσί ιλέ ἐχτιάτιλε πούληνούρ ικέν, εἴ ὀγλουμ σού μαχρέμ χανημῆ κιόρμεκλιγέ πές ἀρζού ἰτδῆν κιόρμεδῆν ἰστέ κιόρ δεγίπ, τζαρσεπέ ούζερηνδέν ἀτδηγη σαάτ, νέ πακσῆν ούτζ ὀτουζ ούτζούνδέν, ἀγζῆ τζαρπηκ κιόζι ὀσῆ ἀγηζηνδὰ δισλερίν ἐσερί κάλμαμῆς, βέ γιούζούνε πακανῆν ἰσῆ ράστ κελμέζ πέρ χα-

τούν ιμίζ, ιχτιγιάρ ολ δελίκανληνην μαχδζουπλανμα-
σηνή κιορδουκδέ, ιστέ ογλουμ πουνούν τασρατή αλεμί,
βέ δερουνί πενί γιακάρ διμέκλε, πού μεσχοὺρ κελάμ ολ
βακτητόαν καλμησδέρ.

Ἄνην ιτζούν ολουρ ολμαζ ζιγνετί κιορούπδε χασέτ
ἴτμεγελιμ, βέ βάκτ-ου χαλιμιζέ κιορέ χαρεκέτ ὀελίμ,
ζίρα νετζελέρ βάρκι, χαριδζί σουσλόου, βέ δερουνί τζιρκέφ
δολού μεζαρά μουμασήληρηλαρ.

Κελελίμ μανάι φιχιμιζέ, βάκκηα γιούζμεγι κεμάλι
σεπαβατιμδέ πέκ λαϊκλή ταχσήλ ιτιμίζ ολουπί, ἄζ περού
δαλγητζιλαρά παπούς τζηκαρτμάζ ισέμδε, μεραμημηζά
μανί ολουρ σούπχεσι βάρ ιδί, σίμδι ἀγάτζ δουρούρκεν,
μαρούλ κιοκούνε ἄτ παγλαμάκ διβανελίκ δεγίλιμ; νί-
τζουν ἐλιμδεκί δούγμεγι δισίμδε βουραγιμ; γιούζμεκ δε-
δίμδε, χατηρημά πέρ φηκρά κελδί.

Γιαζμάκ καραδά, γιούζμεκ δεργιαδέ, ινσανή πόγιούκ,
τεχλικελερδέν χελάζ ἔιλέρ. βακκή ιλέ πέρ μουαλλίμ χό-
δζα πέρ κειμιγέ σουβάρ ολουπί, σεφαί χατήρ βέ ἄσουδέ
ἐγιαμ ιλέ κιδερλέρ ικέν, χόδζα κειφλενερέκ Καπτανήν
δζεχαλετινδέν πάχσιλε ἐγλενμεγέ πασλαμηζ σούιλέκι.

Δόστουμ Καπητάν, πουνλάρ χόζ ἔμμα σέν γιαζμάκ
οκουμάκ πιλούρμισιν, δεγιού σουάλ ἔιλεμιζ, Καπουδάν
δαχή, χάιρ χόδζα γιαλήνηνηζ γιούζμεκ πιλούριμ δεγί-
σιν, ἔι βάχ Κάπηταν ισίγγ γιαμάν «δζεχεννεμίν διπί δι-
πινέ χού» δεγίσιν, Καπουτάν κιοούλουμσουγερέκ, χαβα-

νήνδα ούιγουντουζλουγουνί κιορμίζ ιστέ, χόδζα γιαζμαγή
καραδά δούσουελίμ σίμδι δεργιαδέ γιούζμεγέ πακαλήμ,
σέν γιούζμεκ πιλούρμισιν δεμιζ, χόδζα χάιρ δεγίσιν, ἔι
βάχ χόδζα ισίγγ γιαμάν «δενιζίν διπί διπινέ χού» δε-
μεγέ κάλμαμηζ, πέρδεν φουρτούνα βέ πόρα ζουχοὺρ ιτ-
μέκλε κειμί γάρκ ολμοὺς, Καπουτάν γιούζερέκ σαχήλι
σελαμετέ τζηκμήζ, βέ χόδζα δαχή ἔι βάχ γιούζμεγίδε
δγρενμέκ λιαζήμ ιμίζ δεγερέκ πογουλμασή βάρ, κελελίμ
μανάι φιχιμιζέ.

Ἄο κιδζέ ἐδζέλ πεσιγινδέν πίν δούρλόου βεσβεσέ ιλέ σα-
παχή γάνδζα ιλέ τζεκδίμ, νίγιατετ ἔρ σαπάχ πέρ ἀδέμ
διβάν χανέ ὄρτατηνά δουρούπι, «Ναμάζ βακκή, νιγιαζ
βακκή, χαμάμ βακκή, τεμάμ βακκή» δεγιού ἀβάζ ἐγλε-
γίσιν κιαφφεί δζαριγελέρ ούγιανδὴ, βέ Ζόχρέ χανήμ ι-
τζούν ἀπδέστ χάζηρηλαδηλάρ, κιδί ἐδεφιζ φαχισέ, «γιαγ
γιεμέζ ἔμμα γιαγδζηγι ὀλδούρούρ» τεφχιμίνδζε, χέρ
φενληγηήν ἀρασηνδά ναμαζηνή νιγιαζηνήδα πηρακμάζ
ιδί, βέ βακτηνδά ούγιανμάκ ιτζούν ἀτίκ δερέ πείλερι τερ-
ζή πού γιολού τουτμοὺς ιμίζ, κιάσκη ἀτίκ Μησήρ Σουλ-
τανλαρηνήν ταρικινέ σουλιούκ ιστέ, πέλκι νεδαμετέ κε-
λούρδε τόβπέ ιδέρ ιδί.

Μαλιούμκι ἀτίκ Μησήρ Σουλτανλαρή βέ Μακεδονία
Κηραλλαρή ινσάν ὀλδουκλαρηνή δέρ χατήρ ιδερέκ, πέρ
ούιγουνσουζλουγά βέ ζουλμά σαπήσμμαμακ ιτζούν, μάχ-
σους πέρ ἀδέμ τααγίν ιδερλέρ ιδί, βέ πού ἀδέμ πέρ χέρ

κίον σαπάχλαιν Σουλτανήν χουζουρουνά τζηκαράκ «Δέρ
χατήρ έγλέ Σουλτανήμ σένδε ινσάνσην δλεδζέκσιν» δέρ
ιδί. έγερτζ. Ζόχρε χανήμδα ινσάν δλδηγηνή δέρ χατήρ
έτσέ ιδί, έλπεταιτε πού καδάρ δζανλαρήν κανηνά κίρμεκδέν
δούρ δλούρδα άχρετινί δούσούνούρ ιδί, νέ τζαρέκι, σείτάν
πατηρετινί παγλαμηζ, φεναληγή χούι ιδινμίζ, χούι ισέ
ικινδζί τατιάτ μεσαπεσινδέ δλούπ, δζάν αλτηνδά που-
λουνδουγουνδάν, δζάν τζήκμαγίσσην χούιδα τζηκμάζ
δερλέρ. άρτηκ πουνούν βιδζουδινί γιέρ γιούζουδέν καλ-
δηρμακδάν μάαδα σελαμέτ κίρσεσί γιόκ ιδί.

Ζόχρε χανήμ καλκήπ κίούζελεδζε άπδέστ αλδή βέ άγ-
λεγερέκ, ναμαζηνή κηλδή, άρτηκ πιλμέμ Χακκ χουζου-
ρηνδά νέ γιολδά νιγιάζ ιδίορ ιδί. άγλαγίσσηνά πακηλούρ
ισέ, Ταγγρηλήκ ιδδίασηνδά κεζερέκ, χαβαγιά καλιούρ
ταρζή κίον κερούπ, δόκμé σου ιλέ γιαγμούρ γιαδηράν
βέ κίουνδούζούν έτδγι φεναληκλάρ ιτζούν κιδζέ 'Αλλάχ
κουσουρουμά πάκμα δεγιού δσα ιδέν Νεμουδ ταρζή δσα
ιδίορ ζάνν δληνούρ ιδί.

Ναμαζδάν καλκήπ, κηζλάρ δεγιού έλ τζηρπδή, άκα-
πινδέ όν ικί κήζ ιλέ Πηνελόπη θιβανηνά δουρούπ, έμρ
πυγιούρουν δεδιλέρ. καχβέ αλτή χαζηρλανσην βέ χα-
νενδελέρ βέ σαζενδελέρ άμαδέ δλσούν δεδί. βέ άνιδε έμρ
ιδζρά δλδή.

Καχβαλτητηνή ιδουπ, χανενδέ βέ σαζενδελέρ άχενκέ
πασλαδηλάρ, βέ πιζίδε ικράμ ιτζούν γιανηνά δζέλπ έγ-

λεδί πέν δ ικραμδάν βάζ κετζδίμ. καχβειζι ιτζδίκ, βέ
άχένκ πιτδικδέν σόνρα χαλβέτ δλσούν δεγιούπ, πένι για-
νηνδά αλή κιδού, βέ δέρχαλ μουαμελεί τεπδιλ ιδουπ,
εί Μουσσιού Φαβίνη σενίνλε πέρ μηκδάρ μουχαβερατά κί-
ρισελίμ δεγερέκ δζεβαπά άγάζ έιλεδί σοίλέκι:

ZOXPE XANHMHN ΦΑΒΙΝΗ ΙΛΕ
ΜΟΥΚΙΑΛΕΜΕΣΙ.

Σινγιόρ Φαβίνη! νέ χιμέτκι πένι τανηγιάμαδην, πέν
ισέ σενί πέκ αλιά τανήρημκι, δζάν γιακηδζή βέ καν
γρουδουδζού πέρ άβουκάτσην, τζοκδάν σενί πεντζεμέ κε-
τζουρμεγέ τζαλησούρ ιδίμ, ζίρα πένι γιακηδηγήν κίπí,
κίμ πιλούρ νεδζέ δζανλάρ, γιακδην, άχρετέ κίουνακκίάρ
κίτμεμεγγ ιτζούν πουνδά τεμίζλενμέγγ γιαζήμ ιδί, όν-
σιζε ιμανσήζ κερέκδερ, χαλίμδζε πένδε πού δαιρεδέ Σουλ-
τάνημ, άβουκατλαρήν νέ ζαλίμ βέ χακσήζ δλδηκλα-
ρηνή, βέ νετζε δζανλάρ γιακδηκλαρηνή πιλούριμ, πού
γιολδά χακτηζλαρή τερπιέ ιτμεκλιγί φαράζιμ άδδ ιτ-
μέκλε, χακσηζληκδάν τοπλανάν άκτζεί Μείμουνοίν Σε-
λανικ όνούνδε κεμί δερουνινδέ Γιάνγιαλι χαιν σούτδζουγέ
ιτδγι κίπí, ζιμμετιγγδέν καλδηρηήπ, σενίν ζαμριγγί ταχ-
φιφ ιτμέκ ισπεδίμ.

Βακτή ιλέ Γιάνγιαλι πέρ σούδδζι Δέρι σααδετδέ νησφή
σου ιλέ αλιουδέ σουδ σατμακδάν κούλλιετλού άκτζέ κέσπ

ιδερək, σιλά ιτμεγέ κιτμίζ, βέ κέμι Σελανκ λιμανηά
τιμούρ άτδηκδά, σούδδζι κουρβέτα ούζερινέ ούζανήπ,
άλτουν κισεσινι τζηκαρμής, βέ σσιδηκδάν σόνρα, κι-
σεί δζειπινέ κογιαδζαγή σαάτ, μέγερ καπουτανήν πέρ
μειμουνού ολουπί άλτουν κισεσινι κάπτηγι άνδέ κέ-
μινίν σερέν διρεγινέ τζηκμής. ζεβαλλή σούδδζι που-
νού χιόρούσούν, άκλή ζάι ολουπί, δεινιζέ άτάρ κορκου-
σου ίλέδε άρκασηνδάν σεγιδέμεμιζ, νίχαιετ φινέ μεί-
μουν κισεί άτζήπ, πέρ άλτουν δεινιζέ, πέρ άλτουν κέ-
μιγέ άταράκ, γιαρή γιαρηγια τάξιμ ιτμίζ πιτουρμίζ,
βέ σούδδζι κέμιγέ δούσέν άλτουνλαρή σαϊδηκδά, άσηλ
σατδηγή σαφι σούδδούν παρασηνή πουλμούς, Νουστ-εδ-
δίν χόδζανην χιγιαρ παρασηνδάν καζανηλάν μερκεπίν
ζεβαλί σουδάνδερ δεδιγι τεφχιμίνδζε, σουδάν καζαν-
δηγή δεινιζέ κιτμίζ άχ δ μελούν σούδδζι δαχή πεντζεμέ
κετζσε ίδι, πέν πιλούρ ίδιμ ονά νέ ρενκλέρ δονεδζεγιμί.

Σούδδζιλερδέν διλιμ πέκ γιανδή, γίνε τζήκμασην να-
σιπδέν. πιζιμ πέρ σούδδζιμιζ βάρ ίδι, πιζ σούλ άλαδζα-
γημής άνδέ, σακήν σου δλμαστην δεγιού σουάδ έτδιδζε
άνδ άαρτ ιδέρ ίδι, βάλλαχα πίλλαχα σου κοιδούμουσα
δεγιού, πιζδε άνδ ιτδιδ, σαφι σούδδούρ δεγιού, αλούρ ι-
δικ. μέγερ χηνζηρήν Μουσά ισμινδέν πέρ ούσαγή ο-
λουπί, σουγιού δ κόρ ιμιζ, βέ άνήν ιτζούν Σου κοιδού
Μουσά διμék ιστέρ ιμιζ, πιζ ισέ σου κοιδούμουσα
δέγιουρ ζάνν ιδέρ ίδι.

Κέζαλικ πέι ογλουνδά δαχά λιανέτ πέρ σούδδζι. γιανή
σηρά κετζιλέρ τατηγιαράκ, χαλκήν κιοζλερι δνουνδέ
ταζέ ταζέ σαγάρ βιρίρ ίδι, μέγερ δ δαχή κεδζιλερι τεγ-
χαγιέ τζεκιπ, ζόρ ιλέ πεχερινέ πιρέρ ικισέρ οκκά σου ι-
τζιρίρ ιμιζ, βέ σούδ ιλέ καρησδηγηνδάν, πασκά σου κατ-
μαγά χαδζέτπηρακμάζ ιμιζ.

Ποίλεδζέ τζαρτού γιούζουνδεκι έσναφήνδα πιρέρ δούρ-
λού χιλελί γιεμινλερι ολουπί, βαράν μούστεριλερι ιγφάλ
ιδερλέρ. άνλερίνδε πάαζηλαρηνη τερπιγέ ιδούπ δδζουμι
άλδήμ. Σαμάτιαλη πέρ μανιφαττούραδζη παζιρκιάν βάρ
ιδί, κεντζλιγιμδέν πεχέρ δεφά πέρ σέι άλμαγά βαρδη-
γημδά, άλήμη βιεγιμ σαρήμη βιεγιμ δεγιού, χην-
ζήρ τούτουνδζουνίν χάνημ νέ γιοιλά τούτουν ιττέρτιν;
Πάφραμη, Σαμσόνμου, Πούρσιτζάνμη, Γένιδζεμι, Τηρ-
πεζάνμη, Κηζήλ δελιμι, Έρμιαμη, Πέργαμαμη, Γερλί
Ίστανπόλμη; Δζέπελιμι, Μάγνισανην σαράι άλτήμη;
γιοκσα κιοπέκμι βιεγιμ, πανά καλούρ ισέ, κιοπέκδέν
πέρ άζ άσαγησή δαχά τοχάφ ολούρ γιολουνδά πέρ
τακήμ ζεβζεκλικλέρ ιτδιδγι κίπι, που παζηρκιάν δαχή
σαταδζαγή μάλ ιτζούν κανδηραδζαγή σηραδά βάλλαχι
χανήμ, σου μάλ ιστεδιγιγγδέν αλιά δεγιλ ισέ, γιαβρη-
λαρημήν χαιρηνή κιορμεγεγιμ, δεγιούπ πέρ κουτουγια
ελ βουρούρ, βέ άχσάμ χανεμέ κιδέρκεν καραπητζαγά
ογραγιαγιμ δέρ ίδι, πένδε ίνανήρ αλήρηδημ, μέγερ γιε-
ζιδ κουτουγια σητζάν γιαβρηλαρηνή τολδουρμούς, ον-

καρὰ ἀνδ' ιδέριμις, βέ ἀχσάμ Σαμάτιαγιε κιδέρκεν Κοῦμ
καπουδά βακή Καρὰ πη τζάκ νάμ μείχανεγέ όγρα-
γιπ, ισρέτ ιδέριμις, Ἰλοσονλου σαμανδζηλαρήν Ἐδόνε
καπουσή χαριδζινδὲ Τοπόζουλαρδὰ « Σαρή σαμανή
κάπτιζε, μούσπεριγέ σάπτιζε » δεγιού τζόρ τζό-
πού γιούκλετδικλερί Ζαφεράνπολιλι κιομούρδζούλεριν
μούσπεριγέ κιομούρ σαταδζακλαρή σπρηδὰ « Ὀλάν Ἄχ-
μεδ καρὰ κατηρή σουβάρ » δεγιού κιομούρι σου-
για πάτηρήπ σατδηκλαρή μισιλλου, σουδζουλάρδα ἀδι
σουγιού καρὰ κουλακλή μερκεπέ γιούκλεδίπ, Καρὰ κου-
λάκ σουγιούδερ δεγιού ἀνδ' ιδερέκ σαταρλάρ. πακκαλ-
λάρηλα μαναβλαρήν όγιουνλαρή ισέ, παδδάν καράδερ,
έξερι άβουκατλάρδα ιστεδικλερί βακήτ χακκή νχάκκ
βέ ναχακκή χάκκ ιδερλέρ, σέν δαχή κιμ. πιλούρ πενί γιακ-
δηγήν κιπί σάιρ νετζέ δζανλάρ γιακδόν, βέ δδζακλαρ
γιακδόν, πένδε σενί ότουζ λίρα βιρούπ δεσισέ ιλέ δουζαγά
δούσουρδούμ, βέ μάαδαμκι πέν πουρανήν άαμιρι που-
λουνμούσουμ, σενί τεδζρίμ ιτεκλιγιμ λιαζήμ κελούρ
δεδικδὲ, πένδε έλππετε άγζή καλεπελικλι διλ καθαφή
βέ ούστὰ χαστηρδζηλαρδάν όλδηγήμ τακδιρδὲ, πουνή
ισχιάτ ιδούπ, γιακαγι κουρταρμακληγά τζαλησμακλη-
γήμ ιδζάπ ιδερ ιδί.

Χάνημ έφένδι χακιμ βέ χόκούμδάρ όλανλάρ άδαλετδὲ
Ἄφρικα χόκούμδαρή βέ Τζιν φειλοσοφού Κομφούκιο-
σουν βασφή όζερε έλμαλήδηρλαρ, σίζ ισέ έλέ βιρίορ-

σηζ ταλκηνή κενδουνίζ γιουδούγιορσουνουζ σαλκημηή
δεδίμ ισέ, χοςλανήπ χέλε σουνλαρή πανά νάκλ, έγλέ
δεδί, πέν δαχή νακλινέ άγάζ έγλεδίμ σούλέκι:

Ἐι Ζοχρέ χανήμ !

Ζεμάνι άτικδὲ Ἰσκενδέρι άζιμ (Μέγας Ἀλέξανδρος)
Ἄφρικα κηττασηνή ζάπτ έγλεδιγινδὲ, ό πελδενίν χουκε-
μασή βέ ουλεμασή ζιγιαρετινέ κελούπ άσηλ τααμλαρή
έλάν χουρμαλερδέν χεδιγελέρ χετουρμισλέρ. Ἰσκενδερ
πουνλαρήν σάφ δερουνλουλουκλαρηνδάν χοςτλαναράκ, χα-
κίμι πελδενίν ζιγιαρετινέ κιτμις κιομούσκι έλλι άλτηής
γιασηνδὰ, άκ σακαλλή βέ σαγιάνη χόρμετ πέρ άδερ, πέρ
χουρμά άγαδζή διπινδέν δζερεγιάν ιδέν σου πουναρηνήν
πχτήνά πέρ χασίρ σερίπ ότουρμιούς βέ πελδενίν ουμερά βέ
ζαπιτασή κέζαλικ χασηρλάρ ουζερινδὲ έτραφηνή ιχατά
έιλεμιόλερ, βέ έλππισελερί ιτέ χαιθανάτ δερισινδέν όλούπ,
Ἰσκενδερ κιορούστουν, κηγιαμ έγλεμισλέρ.

Ἰσκενδερ έλ πελδενίν άχλιακηνά βέ άδεδ βέ ζόγούμου-
νέ δαίρ πέν τζόκ σείλερ ταχλήκ έγλεγιπ, ουμούρι σεριέδζε
σουαλέ κιεδζεγι σπρηδὰ, ικι άδερ ζουχούρ ιδούπ, μου-
χακεμέ όλμάκ ιστεμισλέρ.

Μέγερ πiri δικερινέ πέρ ταρλά σαμής όλούπ, κιάμιλαν
δεγερινι άλαράκ τέρκ έιλεμις, βέ ταρλαί σατούν άλάν δα-
χή τζιφτ σούέρκεν, πέρ κούπ άλτουν πουλμούς όλούπ,
καπούλ έγλεμέζ, πέν γιαλήνηζ ταρλαί σατήν άλδέρμ,
πού άλτουν πανά ταρλαίστατα νήνδερ δέρ ταρλαί σατάνδα

καπούλ έγλεμέζ, πέν ταρλά ιλέ πιλέ δερουνινδε πουλη-
 νανλαρήδα σατδήμ δέρ. νίχαιετ χακίμ πουνλαρή πατκά
 δουρλού ούιλασδηράμαγιουπ δόστουμ σενίν κηζήν βάρμη;
 βάρ· σενίνδε ογλούν βάρμη; βάρ· ογλείσε πουνλαρή πέρ
 πέρι ιλέ νικιαχλάιν βέ πουληνάν αλτουν δνλαρήν ολσουν
 δέρ ιτζινδέν τζηκάρ.

Ίσκενδέρ πού γιοδά φάσλη δααθαγι κίουρούσουν, χαί-
 ρετδὲ καλήπ, πιζλερδὲ ολσά ποίλε φάσλη δααβά ιτμεζλέρ,
 ἴλλα πουληνάν αλτουνι ἔλινδέν ἀλδηκδάν σόνρα, πέλι
 τζαλμήσδηρ δεγιού πουλανή ταζγήκ ιδερλέρ δεγίσιν,
 "Αφρικα χακιμι κεδερλενίπ, οίλε ισέ σιζδὲ κίουνές βέ αἰ
 βέ γιλδηζλάρ δογάρμη, ραχμέτ γιαγάρ μαχσουλὰτ ο-
 λούρμου; δεγιού σουάλ έγλεμίζ, Ίσκενδέρ δαχῆ ἔββετ
 δεγιούπ τασδῆκ έγλεδικδὲ, σιζίν πελδελερινιζδὲ κούρδ
 διλκί ἀρσλάν καπλάν ταβσάν ζηρτλάν τζακάλ ἄτ
 μερκέπ κατήρ βέ δουρλού δζινς κούσλάρ κίπὶ χαί-
 θανάτ βάρμηδηρ; δεμίζ, ἔββετ δεγίσιν, ογλείσε Ἄλ-
 λάχ δεγίλ σιζλέρ, ἴλλα σου χαίθανάτ ιτζούν αἰ βέ
 κίουνές βέ γιλδηζλαρηνή τουλιουού ιτδινίπ, ραχμέτ
 δε γιαγδηραράκ μαχσουλὰτ βερίγιουρ δεμίζ, δεδίμ ι-
 σέ, μέγερ φαχισέ χικιαγεδέν χοσλανῆρ ιμίζ, μούσσιου
 Φαβίνη πού χικιαγιεγί χάζζ ἐτδίμ, δὲ Τζίν-ου Μα-
 τζίν φείλεσοφού Κομφούτζι τακίπ ἐτδινί ζατ χόκούμδα-
 ράν χακκηνδὰ νέ σόιλεμίζ βάσφ έγλέ δεδί ισέ, νακλινέ
 ἀγάζ έγλεδίμ σόιλέκι.

Σούλτανημ Ζοχρέ χανῆμ, βασφηνή ιτδινίμ Κομφούτζι
 Φιλείσοφ ἐδεπιάτ βέ ἀχλακηγιετέ, βέ χόκούμδαρηνήν
 φραιζινέ δαίρ πέρ κητάπη μούστετὰπ καλεμέ ἀλμῆς ο-
 λούπ, πέρ πενδινδὲ σόιλε βάσφ ιδέρκι:

Χέρ κάνγη Δεβλετίν σεριετ καπουλαρηνή δρούμδζεκ
 πεζί πούρουμίζ, βέ ολ δεβλετίν κηλητζλαρή κηνλαρηνδὰ
 πατλανμῆς, βέ ιπαδετκίαχ μερδιβενλερί ἀσηνμῆς, βέ
 σαπάν τιμουρλερί παρλαμῆς ισέ, ολ δεβλετ ἀπάδ βέ μούφ-
 ταχίρ ολούρ δεμίζ, γιάνι διμὲκ ιστέρκι, χέρ κάνγη δεβ-
 λετδὲ χακσῆς ἀδέμ ολμαγιουπ, μαχκεμελερέ κίτμεζ-
 λέρδε, μαχκεμέ καπουλαρηνή κίρην τζηκάν ολμαδηγην-
 δαν, δρούμδζεκ πεζί πούρουρ ισέ, βέ ολ δεβλετ σούλχ-ου
 σαλαχά μαίλ ολούπ, γαβγά βέ μουχαρεπελερδέν περού
 ολαράκ, κηλητζλαρή κηνλαρηνδὰ κίουφλενίρ ισέ, βέ χέρ
 κέσ ούπουδιετινι τανηγιαράκ, ναμάζ νιγιάζ βακτηνδὰ ι-
 παδετχανεγιέ δεβάμ ιτμέκλε μερδιβενλερινι ἀσηνδῆρηρ
 ισέ, βέ τοπραγῆν βιρδιγι νίμετι Παδισάχ βιρέμζ φεχ-
 βασῆνδζα ζιραατὰ δεβάμ ιδερὲκ, σαπάν τιμουρλερινι παρ-
 λαδῆρ ισέ, ὁ Δεβλετ ζεβάλ πουλμάζ ιχγιά ολούρ δεμίζ·
 κέζαλικ χόκούμδαρὰνδὰ πού ταρικέ ιτιπιάρ ιτμέκλε ἀπάδ
 βέ μούφταχίρ ολούρ, σέν δαχῆ σου δαϊρενίν Σουλτανήγιμ
 δεδινίν χαλδὲ, πού μισιλλου χαρεκέτ ιτμελίσιν δεδίμ
 ισέ, ἀσλαδζα μούεεσσιρέ ολμαγιουπ, κίουλούμσούγερέκ,
 σου βεδζιχιλε κελαμά ἀγάζ εἰλεδί.

"Εἰ δόστουμ Φαβίνη ἀδζήρημ σενίν σογάν ἀκκληγγά,

« πού δούν για καπακάπθηρ καπακάπ, κα-
παμάζσαν πακαπάκδουρ πακαπάκ δούν για-
σήθηρ » πέρ τακήμ δεσιπέ ιλέ πένι κανδηρήπδα πεν-
τζεμδέν κουρτουμάκημ ιπτέρσιν; γιάγμα γιόκ, Κουρίπ-
γηγιά σαλγιάν σαλμησλάρδα βαράν Μουπατίρε « Βαρ-
ρήρηκ » « βερρίρικ » δεμίσ σαβμηής, όγλε σανά ούριανά
ούν σερδιρμέμ, άκληγγή πασηγγά τοπλά, γιόκσα ποσ-
στανδζηγιά κελέκμι σατήγιρσουν; σέν χόδζαγια κιδέρ-
κεν πέν κελίορ ιδίμ, πέν δερσινί άλμηής σερτζέ κουσλα-
ρηνάνημ δόστουμ Φαβίνη, ιπτέρσεν πέν δαχή σανά πούλε
πέρ τακήμ μαρταβαλλάρ όκουγιαγίμκι, πέλκι σενίν κια-
πηνδά μουκαγιέδ δεγίλδιρ.

Βακτή ιλέ σερτζέ, γιαβρουσυνά όβούδ νασιχάτ βιο-
μεγέ πασλαγιπ, γιάβρουδζαγημ ινσάν όγλου δεδικλερί
χάιν πιζέ δουσμένδιρ, κάτζαν γιερέ έγιλδιγινί κιόρούρ ι-
σέν, όνδάν κατζάσην, ζίρα γιερδέν τάζ άλήρδα σενί
βουρούρ δεμίσ, γιαβρουσου δαχή, έί παπά για πού ινσάν
όγλου δεδιγίν χάιν τασή έββελινδέν κοίνουנדά χαζήρ έτδι
ισέ, δεγίσιν χάιδε γιάβρημ σέν δερσιγγί άλμηήσσην δε-
διγι ταρζά, πέν δαχή βακτή ιλέ δερσιμι άλδημ, σίζ τε-
λάς ίτμεγιν.

« Έν-νάση σαγιαδούνα, βέ λάκιν έσ-σε-
πέκετου μουχτελίφετουν »

Γιάνι χέρ άδέμ άβδζήθηρ, έμμα δουζακλαρή άιρή
άιρήθηρ, δεδιγι κιπί, πέν δαχή πού γιολδά πέρ άβδζήγιμ.

Στόιλε πιλέσινκι, κιούλ πουλδου πούλπούλ πουλδου,
πούλπουλού βουράνιλέ άβδζηγι σοκάν γιλάνδα πουλδου,
άλεμέ χακσηζλήκ έτδιγίν ιτζούν ιστέ σένδε πουλδούν,
βέ πένιμδε πέρ κιούν ολούπ, πουλαδζαγημά σουπχέ γιόκ-
θηρ, άλέμδιρ πού, δζεφάδα ινσάν ιτζούν σεφάδα ινσάν ι-
τζούν, δούνγιαδά μιχνετι κενδουσινέ ζέβκ-ου σεφά ιδεν-
λέρ κιπί πένδε σου δζεβρι δζεφαί κενδουμέ ζάβκ ου σαφά
ιπτιχάζ ιτμίσιμ, βέ έγερτζι σου λιανέτ βέ μεκρούχ μεσ-
λεκέ σουλιούκ ιπδιγιμίν σεπεπινί έσιδεδζέκ ολούρ ισέν,
πανά χάκ βιερεδζεγιγγέ σουπχέ γιόκθηρ. σενίδε πούραγια
δζέλιπ ιτμεμίν σεπεπί πένι πέρ μαδδεδέν τολαί ζίγιαδεσι
ιλέ τεζαρρούρ ιπδιγίν ιτζούν όδζ άλμάκθηρ, ιφάδ έδεδζε-
γιμ σηραδά όγρενίρσιν, σέν χέρ νέκι όζούρ πεγιάν ιδε-
δζέκ ολσάν, διλκι πενδζεσινδέν χορόζσην κουρτουλά-
μαζσην.

Πιλούρμιτιν; βακτή ιλέ πέρ διλκι πέρ χορόζ γιακαλα-
γιπ, σερρέ τατπίκαν γιεμέκ ιστεμέκλε, σέν νεδζίσιν; σου-
βαρίμισιν κι άγιαγηγγδά μαχμούζ τασήγιρσουν; πα-
σηγγδακι παρέτα νε, ποστανδζή πασήμησην, σέν μουε-
ζίνμισιν κι κιδζέ κιούνδούζ δεμέζ παγηρήρησην, κηζήλ
πάσμησην, κι άνά δεμέζ κηζ καρηνδάς δεμέζ ούλφét ι-
δέρσιν δεδικδέ, χορόζ χέρ πειρινέ πέρ δζεβάπ βιρμίσ ισέδε,
δόστουμ πίν παχανί πουλσάν πόσθηρ, σενί χακλήδα γιε-
γιεδζέγιμ χακσήζδα δεδιγι μισιλλου, σένδε ναφιλέ τζα-
λήσμα, βακτή ιλέ μεσχούρ πέρ Κατολίχ σαρραφήν πε-

νίμ ιλέ όλίν δαβατηνά βεκίλ όλαραχ, πανά πές γιούζ
 πίν γουρούς ζιγιάν ιτιδιρίν, όλ βακήτ πένιμ ισιμί Φητ-
 νάτ χανήμ. ιδί, βέ μούτεβεφά Κερίμ πασανήν βαχιδὲ
 κεριμεσίγιμ διμεγέ κάλμαδη άνιδε 18 σενέ μουκάδδεμ
 βουκού πουλάν κείφιετι δερ χατήρ ιδουπ δηκατλουδζά
 γιούζούνε πακδήμ ισέ, Φητνάτ χανήμ όλδηγηνί τανη-
 δήμ, βέ άγιακλαρηνά καπανήπ, άμάν έφένδιμ όδζα-
 γηγγά δουσδούμ πέν έτόδιμ σέν έτμε, έμρ έγλέ ικι κατηγή
 τζηκαργίμ δεγιέ κιορδούμ, ισχιάτ ιδέμεδιμ, ζίρα μάλ
 βέ δεβλετέ ιχτιγιαδζή άλμαγιουπ, άνδζακ δεβέ κινλί όλ-
 δηγηνδάν όδζ άλμαγά κέγικ σουσάρ κιπι σουσαμής ιδί.

Χάσηλη κετζόδι Μπορούν παζαρή, σούρ έσεγιγγί Νίγ
 δεγιε δερ κιπι γιανάς πακαλήμ ισκέλε πασηνά δεγιουπ
 έλιμιζέ διβίτ καλέμ βέ κιαγήδ βιρδί. βέ έββελ έμιρδί
 500,000 γουρούσούν 18 σενέ ζαφηνδά νέ φαίζ κετουρ
 διγινί χιτάπ ιτιδιρί, βέ ούτζ μιλλιόν μηκδαρή γουρούσ
 παλίγ έτιδιριδέν σόνρα, Ιστανπόλ βέ πιλάδι σελασέ
 τζινδὲ άλνή περιμ ιλέ καζανήπ μουτασαρρήφ όλδηγήμ
 γανέ βέ μαγαζέ βέ δουκιανλαρήν κιάφφεσινι κενδού ισ
 μινέ σατής ιτιδιρίπ, κιάφφεσινίνδε πεδέλ άκτζεσινί αλόδημ
 δεγιου γιεδιμδέν κουββετλου σενέδ αλόδη, βέ δερούνι δαί-
 ρεδέ πουληνάν ικι ιχτιάρ Ισλάμ δζελπι ιλέ σουχούδιλ
 χάλ γιαζδηρδή.

Πέν ισέ πουνούλα κουρτουλαδζάγημ ζάνν έγλεδιμ.
 μέγερίσέ χένουζ πασλανημής ιμής. "Εί μούσσιου Φα-

είνη σίμδι ρέεσ-ούλ μάλ όλάν πές γιούζ πίν γουρούσούν
 τζαρεσινέ πακαλήμ δεγιουπ έλιμιζέ πέρ κατζ παρέ κια-
 γήδ τουτουσδουρδού.

Μέγερ πιλδιγιμιζ δοστλαρημηζδάν, βέ άκράν βέ άκ-
 ρακαλαρημηζδάν έλλισέρ γιούζέρ γιγιρμιτέρ πίν γουρούσ-
 δάν πές γιούζ πίν γρούς ματλουπ έγλεμεμι ιστέριμις. νέ
 γιαπάρτην άρτηκ, δενιζέ δουσέν γιλανά γιαπησήρ.
 τζάρ-ου νατζάρ, τεκλιφσίζ όλδηγήμ δοστλαρημά τεζ-
 κιελέρ γιαζήπ, 500,000 γουρούς ιστεδίμ, βέ πιλμέμ νέ
 γιόλ ιλέ κετουρτδί. μέγερ πεντζεσινέ δουσένλεριν κιάφ-
 φεσινέδε που γιολδά μουαμελε ιδέριμις.

Νίχαιετ κελ σίμδι μουσσιου Φαβίνη σενίνλε μουκια-
 λεμέ ιδελίμκι, πένιμ νέ βεδζίγιλε σού μεκρούχ μεσλεκέ
 σαλίκ όλδουγουμούν σεπεπινί όγρενέσιν δεγιουπ νακλινέ
 μουπατερέτ έγλεδι σούλέκι.

"Εί Μουτσιου Φαβίνη!

Μούτεβεφά Κερίμ πασανήν βαχιδὲ κεριμεσί Φητνάτ
 χανήμ όλδηγημη άρτηκ πέκ άλιά άνλιγιαπίλδιν, Πε-
 δεριμ μούτεβεφά έχλι σερβέτ-ου σαμάν πέρ ζάτ όλουπ,
 χίνι βεφατινδὲ πανά κούλλι βαριέτ βέ έμλιάκ βέ έσγια
 τέρκ έγλεδί.

Πένκι ναδιδὲ κίουζελ βέ 17 σινινδὲ έξικλι πέρ κήζ ιδίμ
 βέ έξικλινίν έτεγι κενδουγέ δουσμένδιρ τεφχιμίνδζε κενδού
 κιολκέμ κενδουμέ δουσμέν όλδηγηνδάν, ιστεικίμ κιπι
 κουμάνδα ιδέπιλεδζεγιμ μούστατδ πέρ φακήρ δελι κανλή

ιλέ ακδι ιζιδιάδζ ιτμέκ ισπεδιμ, βέ νίχαιετ Άαρίφ ισ-
 μινδὲ φακῆρ βέ ἐλί γιούζου γιούνιούς πῖρ δελί κανλή
 πουλούπ, μιζαδζή μιζαδζημά μουβαφήκ κελδιγινδέν,
 πουνούνλα ιστινκιάχ ἐγλεδιμ, βέ ἐλινέ κούλλιετλου σερ-
 μαγιέ βιρούπ, δζεβαχίρ πεδεστενινέ οτουρτσούμ βέ γα-
 νεμιζδὲ κούς σούδουνδέν γάιρισι μεβδζούδ ὀλουπ, σου-
 κούρλερ ὀλσούν! χιτζ πῖρ σεγιέ ιχτιγιαδζημήζ γιόκ ἰδί.
 πῖρ σιγιακδὰ πῖρ σενέ σεφάι χατήρλα ἰμράρη βακτ ἐρ-
 λεδικ, βέ πῖρ σενεδέν σόνρα πακδήμκι, τχιπιατηνῆ τεπ-
 διλ ἐγλεμεγέ πασλαδῆ, πῖρ μηκδάρ πεινίρ κίρρῶν
 σούν κενδουσινι Μάνδρα κεχαγιασή ζάνν ἐγλεδι, βέ κε-
 ραμετι κενδινδέν κηγιας ἰτδί. γιεζιδίν φακά τακαδζα-
 πουγδαί γιόκ, πάζ δεκίρμενίν γιολουνοῦ σοράρ, βέ νιλα
 τακαδζακ μηγή γιόκ, καλδηρημά ἄτ σούρερ. καπου-
 μουζδὰ Νερκίζ ἰσμινδὲ πῖρ κίουζελ Τζερκὲς δζαριμιζ ἰλέ
 Σερκίζ ἰσμινδὲ ιχτιγιαρδζὰ πῖρ βεκίλ χαρδζημήζ βάρ ἰδί.
 πῖρ κίουν Νερκίζ πανὰ κελίπ, χάνημ ἐφένδι. Ἄλλάχ ἄσ-
 κηνὰ ὀλσούν, Ἄαρίφ πέι ἀράσηρα πανὰ νιμνικιάχ ἰδουπ
 ἐλ πεσρεφι βέ χάρφη ἐνδὰζ ἰλέ ἰλισίγιου, ἐφκίαρηνή πεκί-
 νέμορουμ δεδι ἰσέ, δζανῆμ σηκηλδῆ, ἔμμα πέκδε ἰνα
 νάμαδημ. νίχαιετ τεδζρουπέ ιτμέκδε φάρζ ἰδί, Νερκίζ
 ουσούλ ἰλέ γιανημά ἀλήπ, σένδε μειλιέτ κίόσπερ, βέ
 πού κιδζέ σενί χέρ χαλδὲ γιατακδὰ κίόζεδῖριμ δέκι, πα-
 καλήμ κιδεδζέκμι δεγιού τενπίχ ἐγλεδιμ, βέ ὄ κιδζέ κή-
 κελίπ, τενπίχμῖν ἰδζρασηνδὰ πουλουνδουγουνί βέ Ἄαρίφ

πεγίν βαραδζαγηνί χαπέρ βιρδι ἰσέ, Ἄαρίφ πέι σελαμ-
 ληγά τζεκιλδικδέν σόνρα Νερκίζιν γιαταγηνῆ κίουζελδζε
 τερτίπ ἰτιρδιμ, βέ ἀκαπινδὲ Σερκίζι τζαγρηήπ, ὄλαν
 Σέρκιζ πίζιμ Νερκίζε πῖρ δελί κανλή ἀλμακά ἰδινμῖς, βέ
 πάζη κιδζέ κίζλουδζε κελερέκ, γιαταγηνὰ κίρτιπ τακην-
 μάκ ἰσπερ ἰμῖς, σίμδι πέν Νερκίζι κενδού ὀταμά γιατη-
 ραδζάγηνμ, σένδε Νερκίζιν γιαταγηνὰ κίρδε, σεσιγγί τζη-
 κάρμα, βέ ὄ δελί κανλή κελδιγι ἀνδὲ χεμάν γιακαλαγιπ,
 πανὰ κετουρέσιν, πακαλήμ κίμδιρ σού παλτά ἄσαν δε-
 γιού τααλιμάτ βιρδιμ.

Νίχαιετ γιατιμανῆν βακτῆ κελίσιν, Ἄαρίφ πέι για-
 νημά κελδι, βέ ούγιούμεμι κίόζεδῖρ ἰδί, πῖρ κατζ δεφά
 διλκί ταρζῆ ούγιούρλουγέ βουρδούμ, ουσούλ ἰλέ καλκα-
 δζαγῆ σηραδὰ, ὀκσούρούπ, γίνε γιερινέ γιατηρδῆμ. χά-
 σηλη πιτούν πιτούν ούγιούρλουγέ ούρδούμ ἰσέ, ουσούλ
 ἰλέ γιανημδάν καλκήπ Νερκίζιν γιατάκ ὀτασηνά κίρδι, βέ
 καρανληκδὰ ἔλ πεσρεφι ἰλέ γιαταγῆ πουλούπ, γιοργανῆ
 ἀτζμῆς, βέ Νερκίζ κηγιαστή ἰλέ κηράντα Σερκίζε σαρηλή-
 σην Σερκίζ πουνού κουδζακλαγιπ, χανῆμ ἐφένδι χηρησζῆ
 ττσδούμ γιετίτιν δεγιού οὔν ἐτδιδδὲ, Ἄαρίφ πέι, ὄλαν χήν-
 ζηρ Σερκίζ σούς ὄλ πέν Ἄαρίφ πέγιμ δεγιέ κίρρμῖς βαδλέρ
 ἰτμῖς, ἔμμα Σερκίζ κάνμαμης. βέ ὄγλεδζε γιατάκ ἰτζινδὲ
 ἀλάκ μαλάκ ὄγρατρηλάρ ἰκέν, Νερκίζιν ἐλινέ σάμεδανῆ βι-
 ρούπ, πῖρλικδὲ κίτδικ ἰσέ, πανὰ πῖρ χιόδὲτ πῖρδε κίουλού-
 μτούμὲ κελμέκλε, μεσχοῦρ Ρακπινῶνφηκρασῆ ταρζῆ.

« Νάζη χαπδέν καλκδή 'Ααρίφ
ουίδου Νερκίζ όγιουνουά »

« Μουχαλιφδζε πέρ πάδ έσίπ,
κοίδου Σερκίζ κοίνουά. »

Δεγερέκ, τεκδάρ ίτμεγε πάσλαδήςμ ίσέ, 'Ααρίφ κεί να-
ξιμ όλδής, έμμα κελπίν κούρουγουνή γιεδί σενέ καληκιά
κοιμουσλάρδα, γίνε κηβρήκ τζηκδηγή κίπι, σόνρα δαχή
ιμλαγιά κέλυεδιγινδεν, ένδζαμ κούρουγουνού δούγούπ
σαδδήςμ, βέ έλινδέν όλανή άλήπ, νανκίόρ χαίνι ρουγιά
κίόρμίζ κίπι γίνε έββελκί δερεδζεσινέν ένδιρδήςμ, βέ όνδάν
σόνρα έρ καβμηνή ίκράχ ιδερέκ, άρτηκ νικιάχ ταχτινέ
κιρμεγί ίστέμεδιδμ.

Ρουγιά δεδίμδε, χατηρημά πεκρί Μουσταφανήν φηκ-
ρασή κελδί, σανά νάκλ ιδεγίμ. Πεκρί Μουσταφά δζούμ-
λενιν μαλιουμού τοχάφ βέ νεκρεκίου πέρ ζάτ όλούπ, σερ-
χοσλούκ διμék πουνά μαχσούς ίδι, βέ χάττα κιαφφεί
πεκριλερίν σερκερδεσί βέ πίρι Μ ο υ γ ά ν δεινισέν δζα-
ίζδιδ.

Δζεννετμεκιάν Σουλτάν Μουράδ χάνη γαζί χαζρετ-
λερί πού γιολδά νεκρεκίουλερδέν πέκ χοσλανδηγή τακ-
διδέν πέρ κίούν Λαλασή ίλέ τεπίδιλ όλούπ, άγιάκ σαχρα-
σηνά τζηκμησλάρ. βέ Πεκρί Μουσταφαί 'Ιστανπολουν ό
άσιρδέν μεσχοúr 'Ασμάλτη μείχανεσινδέν πέκ φενά χαλδέν
σερχός, βέ κίπικελέρ άγηζηνήν κουσαγηνή γιαλάρκεν,
άπεσδζί 'Αποστολ ζαννή ίλέ σίλ όγλουμ 'Αποστολ σίλ

δέρκεν, κίόρμείκλε, χατηρηνά πέρ τοχάφ σεί κελίπ, Λάλα
κελ Μουσταφαί σου χαλδέν σαραγιά νάκλ ιδελίμδε, τεπί-
δίλι δζαμέ ίλέ τάχτ ότατηνδά γιατηραλήμ, βέ πατήνά
σαράι κηζλαρηνή τααγίν ιδελίμ, βέ ουγιανδηγή βακλήτ
κηζλάρ έλ πεσρέφ διβανηνά δουρούπ, σουάλ έγλεδιγινδέν,
σέν μούλούκι δζιχάνσην δεσινλέρ, πακαλήμ νέ χάλ κέσπ
ΐεδζέκιδιρ, έλπεταιτε πούδα χάλιιδζε πέρ ζέβκιδιρ δεγιούπ,
άκαπινδέν ιδζρασηνή έμρ έγλεμίς.

Πεκρί Μουσταφά νεδέν σόνρα άγιλήπ, χένουζ κίόζλε-
ρινί άτζμακσήζην, κενδουσινί χάλια μείχανεδέν ζάννι-
δούπ, όλαν 'Αποστολ ρακή κετούρ μαχμουρλουκ ποζα-
γίμ διμεγε πάσλαμής ίσέδε, χίτζ κίμσε ρακή κετούρμε-
διγινδέν, χιδδετλενίπ, όλαν χήνζηρ 'Αποστολ νερόεσιν
βάλλαχα σενί δογέριμ δεγιούπ πέρδε κίόζλερινί άτζμής,
δρνεξίζ σουτλού Χουνκίάρ χόδζερεσινδέν βέ έμσαλσίζ
κρεββάτ ουζερινδέν γιατδηγηνή, βέ έτραφηνή ίχατά ιδέν
μελέκ-σιμά κηζλαρή κίόρμίζ ίσέ, άκλή ζάι όλμά δερεδζε-
γιέ βαρήπ, δούσμού πού, γιόκσα χιγιάμμη δεγιού κίόζλε-
ρινί όβουσδουρμαγά πάσλαμής.

Πακάρκι σαχήχδηρ, ρουγιά δετέ ρουγιάδα δεγίλ. έλ-
λερινί άγιακλαρηνή τουτάρ έββετ πέν πεκρί Μουσταφάιμ,
έμμα πού χάλ νέν; γιόκσα όλδούμδε δζεννετέμι κίτδήςμ,
όγλέγια, ίστέ σουνλάρ χουριλέρ δεγίλμια; λάκιν άζ
έββελδζέν μανάβ 'Αλί βέ σαράτζ Χαλίλ ίλέ μεσχοúr 'Ασ-
μάλτηδα δεγίλμει ιδικγιά; 'Ιστανπολδά «έτ γιεγιενέν

κίουρέκ—παλήκ γιεγιενέ κηλήτζ—σαραπ ιτζενέ—'Ασ-
 μάλη-δερλέρ. βάρ ισέ πού χαγιαλ όλμαλή δεγιού μάλι
 χουλγια ιδέρ ικέν, κηζλαρήν σερίερδεσι πās κάλφα χα-
 νήμ νέδιο έμρυνίζ σέβκετλουμ δεγίσιν, Μουσταφά κουρ-
 σούν γιεμιζ δομούζ κιπί σητζηραγίπ, νέ δ πέ δεδικδέ, έ-
 σένδιμ νέ ολαδζάκ, σέν χανιφέι δζιχάν πίζδε δζαριελερίν
 βέ πούδα τάχτ ότασή δεγίλμιδιρ; δεγίσιν, Μουσταφά
 γίνε δερίν μουλλαχαζαγια βαρήπ, χά α α άνλιαδημ, βάρ
 ισέ καληπή δεγισδιρδίκ, βέ πέν μακπούλ πέρ ζάτ όλδη-
 γημδάν, ικινδζί κελισιμδέ, 'Αλλάχ γιούζούμε πακμήσδα
 Παδισάχ όλμούσουμ δαχά χαπερίμ γιόκ, έμμα πέν πεκρί
 Μουσταφηνήν κενδουσι ίμ, πουνά πέρ σούπχε γιόκ ισέδε,
 χέλε Παδισάχ όλδηγημάδα σούπχεμ γιόκ, άμάν Τάγ-
 γρημ πού χάλ νέδιο, πέν άρτηκ τζηλδηραδζάγημ, πουν-
 λαρήν χέπισι άαλια, φάκατ ρακηνήν όλμαδηγη φενά,
 άνήν ιτζούν ινδιμδέ ρακησήζ Παδισαχλήχδα πέρ παρά,
 χέρ νέ χάλ ισέ, πέν πουνούν μεζαγισινέ άσινά ολαδζά-
 γημ, χέλε πέρ κεζμεγε τζηκαγίμ δεγιούπ, κιδιζ όλσουν
 δεγιού έμρ έγλεμιζ, άνιδε έμρι ιδζρά όλμάκλε, άρτηκ
 κενδούδε ινανμαγά πασλαμής ισέδε, κετζδιγι μαχαλ-
 λερδέ άχπαπλαρή ιλέ ισρέτ γιαπόηγή άχσαμδζηλήκ
 ιτδιγι, βέ νετζέ κερρελέρ κίφε ιλέ καλδηρηλδηγή μει-
 χανελερί βέ κίοχνεμιζ όλα κενδού χανεσινέ κίορδουκδέ,
 γίνε σούπχελενερέκ χάιρ χάιρ πέν γίνε πεκρί Μουσταφάιμ,
 βέ χέρ χαλδε ρουγια κίορούγιουμ δεγιούπ, χέρ νέ χάλ

ισέ, σού χανενίν έτραφή άληνήπ, ούτζ κίουνέδεγιν πέρ
 λαϊκλή κονάκ γιαπηλσήν, δεγιούπ, χανενίν τακμίρ όλμα-
 σηνή έμρ έγλεμιζ, βέ βιρεσι βίρμεγιεν 'Ασμάλη μηχανε-
 νεδζισι Φερτακλι ουστά Κωνσταντι ιτζούν δαχή πού χην-
 ζήρ σαραπά σου κατήγιωρ δεγιούπ, άσηλμασηνή έμρ έί-
 λεμιζ. βέ Ζάττ, σαχανέ βέ Λαλασή τεπίδλ κηγιαφέτλε
 δάιμα Μουσταφηνήν χαλλερινι σείρ-ου ταμασά ιδερέκ
 δέφι γάμ έγλεμεκδέ ιδουγινδέν, γιαλήνηζ κοναγηνήν
 ινσασηνή έμρ ιτιμιζ.

Νίχαιετ κιδισδέν άδδετδέ, Χουνκιαρήν έμρι ιλέ κηζλαρ
 πουνά ιστεικινδέν ζιγιαδε ισρέτ βιρμισλέρ, βέ δερεδζέι
 ούλγιαδε σερχός όλδηκδάν σόνρα, ούζερινδεκι ζίι κηιμέτ
 έλπισελερινι κειδιρτοικδέν σόνρα, σόνρα καλδηρδής γίνε
 έββελκι άλδηκλαρή 'Ασμάλη μηχανεσινέ κίονδερμισ-
 λέρ, βέ έββελκι όλδηγή φουτζουλαρήν άρασηνά γιατηρ-
 μησλάρ.

Γιγίρμι δόρτ σαατζάν σόνρα άγιλήπ, κίζζλερινι άτζ-
 δηκδά, γίνε 'Ασμάλη μηχανετινδε όλδουγουνι, βέ άπεσ-
 δζι 'Αποστολή πασή ούδζουνδά κίορμιζ ισέ, χά α α πέν
 δεσίμγια, δ πέρ ρουγια ιμιζ κελδι κετζδι δεμεσι βάρ.

Κέζαλικ πιζίμ 'Ααρίφ πέι δαχή πέρ μούδδετ σαλτανάτ
 σούρδι, έμμα πέρ ρουγια κιπί κελδικετζδι. Πεκρί Μουστα-
 φά όλ ρουγια άρασηνδά γιαλήνηζ πέρ κονάκ σαχηπί όλα-
 πιδι, βέ πέρ σενέ ζαρφηνδά 'Ααριφίν δαχή έτδιγι γιανηνά
 καλδή, κελελιμ μούσσιου Φαβίνη μανάι φιχιμιζέ.

Ἰστὲ ὀνδάν σόνρα κενδουμί κιόστέι βραχδετδε ἰνζιβαγιαγέ
 τζεκιπ, ἰτλεριμί ρουουγέτ βέ τσαβιγέ ἰδεδζέκ σαδακκτλή,
 πῖρ ἀδὲμ ὀλμαδηγηνδαν, ἀρτηκ ὀγλάν ἀλδὴ ὀγιουνά κιτόι
 τζοπάν ἀλδὴ κογιουνά κιτόι, βέ χέρ γιαπησδηγήμ δάλ ἐ-
 λιμδέκαλδὴ γακκημὴ σικιαγέτ ἰτμέκ ἰτζούν μούφογιέ κιτ-
 δῖμ τακηλδὴ, χακιμέ κιτόιμ χάμ τεκλίφ ἐγλεδὶ, ζαπιτέ ἰλ-
 τιδζά ἐτόιμ ἠρζημά, σουλουκ ἐτόι. νίχαιετ σὸ σαρραφά
 ὀλάν πῆς γιούζ πῖν γουρουσούνδα πατμασηνά σέν σεπέπ
 ὀλδούν βέ ἐμλιακκημὴν χέρ πῖρ ὀνονούν πουνούν ὀζερινδὲ
 ἰλισδὶ, καλδὴ, ἐνδζαμ φούλουζέ μὸχτάδζ βέ μεργιουσέ
 ὀλμακλε, ἀνδζακ σὸυ μεσλεκέ σουλιούκ ἰτόιμκι, δούν-
 γιαδέν χάκκ σεριέτ καλκδηγή ἰτζούν δζούμλενιν γακ-
 κηνδάν κελούριμ κηγιασὴ ἰλὲ ἰστέμεγερεκ σαλικέ ὀλδὴμ,
 βέ δζούμλεσινδεν δδζούμι ἀλδὴμ, κίμινιν ἐβλιαδηνδάν κί-
 μινιν κενδουσινδέν, βέ σενίν δοστούν σαρραφὴν κεριμεσί
 Χορεψιμά δουδὸυ δαχὴ πουνδάδερ.

Ἄαχ νέ τζαρέκι δούσμενλεριμδέν δδζούμι ἀλδὴμ, ἐμ-
 λιάκ βέ ἐσγιαμὴν βέ βαριετιμίν ὄνμισλινὶ καζανδὴμ,
 ἔμμα σὸυ φεναλὴκ πανά χούι ὀλδὴ, κενδούμδε χοσνούδ
 δεγίλιμ, γεμάν Ἄλλάχ κουρταρσὴν δεγιούπ, τζαγγὴν
 ἰπινὶ τζεκδὶ ἰσέ, ἰκὶ πελάι περζάχ ἀρέπ κελούπ, πενὶ ὄν-
 δάν ἀλδηλάρ, βέ Πηνελόπηγιε χητάπεν, Τζελεπιγιέ ἰκ-
 ράμ ἰδιν δεγιούπ, γιούζούνὶ διβαρέ τογρού δζεβιδίδε χόν-
 κούρ χόνκόντ ἀγλαμαγὰ πασλαδὴ, βέ ὀνδάν σόνρα ἀρτηκ
 κίόρμεδιμ, σείτανλάρ κίόρσούν!

Ἄχσάμαδέγιν πενὶ Πηνελόπη Σαρνήτζ ὀτατηνά κι-
 λιπλεγιπ, γινημα κέλμεδι, βέ πασκατηνήδα ὀγράτμαδη,
 βέ κιοζέ σαάτ ἰκιδὲ Ζόχρε χανήμ γίνε ἀδετι ὀζερέ ἀ-
 ριόν γιουδούπ ζηπαρμὴς κηζλάρ κέζαλικ χόδζερελερινέ
 τζεκιλμισλέρ, βέ δαίρε χαλι κχλμὴς ὀλουπ, Πηνελόπη
 σερπέστ καλδηγή χαλδὲ, κελδὶ καπουγι ἀτζδὴ, βέ πῖρ-
 δεν ποῖνουμά σαρηλήπ, κίόρεγιμ σενὶ Φαβίνηδζιγιμ, πενὶ
 σανά σενὶ Ἄλλάχ δεγιερέκ κίόζλεριμδέν ὀπδὶ, πέν δαχὴ
 μουκαπελέ ἰδούπ, ἰκιμίζδε πῖρ μούδδὲτ ἀγλαδὴκ, βέ ὀυ-
 ζούν ποῖλου μούκιαλεμελερδέν σόνρα, νίχαιετ σαφάκ ἀ
 ταδζαγὴ σηραδὰ ἀσαγὴ ἐνδὶκ, βέ Σαρνηδζὴν τιμούρ κα-
 πουσουνὸυ ἀτζήπ σάβκ γιακαράκ, πῖρλιδὲ 12 καδεμὲ
 ἀσαγὴ ἐνδὶκ, βέ ὀνδὰ βεδαλασὴπ, πέν πιγιαδεγιέ κίόριμ,
 βέ Πηνελόπη πῖρ μῖυδδὲτ ἀρκαμδάν φενερί ἐνδῖριπὶ τζη-
 καρará σελάμ βιρίρ ἰδὶ, βέ σαρνήτζ ἰτζινδὲ διρεκλέρ ἀ-
 ρασηνά κίρίσιν, ἀρτηκ κίόζούμδέν νιχάν ὀλδὴ ἰσέ,
 ἀκλημὰ δούρλου βεσβεσελέρ κελδὶ. περεκιάτ βιρίν κί
 τηλησὴμ βέ σείτάν βέ ἐδζιννὶ βέ Περὶ ταπῖρ ἰτοδιλερί
 βαχὶ σείλερέ ἰτικὰδ ἰτμεγιουπ, κόρκαμδηγηνδὴμαδαν,
 γιάχὸδ ἀνλέρ πενδέν κορκούπ κίζλενδικλερινδέν, κίόζλε-
 ριμέ πῖρ σεί κίόρύνμεδι ἰσέδε, καίγημὴν ἰτζινδὲκὶ φενερίν
 τουνούκ σάβκὴ ἰλὲ, Περτέβ πασαδὲ γιέρ ἀλτηνδὰ βακὴ
 πῖν πῖρ διρεγὶν διρεκλερινέ μουμασὴλ ὀλάν ὀλ χιταψήζ
 βέ μούρτεφὶ μερμὲρ διρεκλερινέ πεχερί κίόζλεριμέ ὀζάν ἀ-
 ληδζὴ Ἐζραὶλ κίπὶ κίόρουνούρλέρ ἰδὶ. χισάπ ἰδινκὶ ὀυσ-

τούμδὲ κοδζά κουπκὲ, ἀλτημδὰ διπὶ βέ πουδζαγή πε-
λουρσίς δενίτζι, νετζέ δζανλάρ γιουδούπ, πέλκι ρουχ-
λερὶ ἐτραφημδὰ δζεβελάν ιδερέκ σένδεμι πού κινδακά
δουσόδιν δεγεδζεκλέρ ζάνν ιδέριδιμ, πουνά ινσάν όλάν τα-
γιανήρημ; ἀρτηκ νέ γιαπάρσην ἀκλήμὰ κέλιμεγεν ἐβλια-
λάρ ονδὰ κελίπ, πεχερινέ μουμλάρ γιαγλάρ βάδ ἐγλεδίμ.

Λάκιν πενίμ βαδίμ διλκί βαδί ἔλμαγιουπ, σαχήχ ὀ-
λαράκ, κουρτουλδουγούμ ἀνδὲ βαδλεριμί κιάμιλεν ιφά
ἐγλεμέκ ιδί.

Βακτὴ ιλέ πὶρ διλκί ὀβαδὲ κέζερ ικέν πὶρ κουγιουγιὰ
δουσόπ, για Ράππ πενί σου τεχλικεδέν χελάς ἐγλέδε,
σανά πὶρ ὀλτζέκ πουγδάι βαδίμ ὀλσούν δεγιού δοά ι-
δούπ κουρτουλμαγά τζαλησούρ ικέν, (ἐλπέττε τζαλησ-
μαλήγια, Ἀλλάχ κουρταρήρ ούμιδὶ ιλέ ἀγήζ ἄτζμα-
μαλη, ἀτὴ καζηγά καβὶ παγλαγίπδα Ἀλλάχ ἐσιρκέ
διμελί, βέ γιαλήνηζ Ἀλλάχ κερίμ ιλέ καλπί σελίμ ἴτμε-
μελί. Ἀλλάχ πὶρ ἀδεμίν κησμετινὶ γιατδηγῆ γιερδὲ
ἀγηζηνά ἀτήβιρμεζ, τζαλησμαλήδα, ἀγγά κίόρὲ Ἀλ-
λαχὴν χιμμέτι σεμεδανισινὶ ταλέπ ἴτμελί, τεμπέλ ἀ-
δεμδέν Ἀλλάχδα χοσλανμάζ) χέρ νάσηλ ισέ, κουγιου-
δάν τζηκήπ κουρτουλδουκδὰ, Ἀλλάχ πουγδαί νέ για-
παδζάκ δεγιού φεράχηλε βαδινὶ χατηρηנדέν φεραμούς
ιδερέκ, ἀσαγή γιοκαρή σεγιρδὶρ ικέν, γίνε πασκά πὶρ κου-
γιουγιὰ δουσόούσούν, βαδὶ χατηρηνά κελμέκλε, Ἀλλα-
χάδα δέφα νιγιαζ ἴτμεγέ γιούζού ὀλμαδηγηνδάν, πὲ εἶ

Ταγγρημ πέν σανά νέ ἐτδίμδε γίνε πενὶ κουγιουγιὰ δού-
σούρδούν, πέν ισέ βαδίμ ιφά ἴτμεκ ὀζερέ οινίχ βέ ὀλ-
δζέκ ἀραμαγά κίθιόρ ἴδιμ, ἔμμα σέν πενὶ γίνε κουγιουγιὰ
δουσόούρδούν δεγιέκίόρμις ισέδε, δινλεσίμμεγιουπ ὀνδὰ τε-
λεφ ὀλμούς. ὀγλέγια, Ἀλλάχ ἀλδανήρημ;

Βακτὴ ιλέ Γιονάν δεκπαζλαρηνδάν πὶρὶ πουτπερεστ-
λίχ ἀσρινδὲ Ἀπόλλων νάμ Ραππὴ σηναμάκ ὀζερέ, ἐ-
τεγι ἀλτηνά πὶρ σερτζέ κουσού ἀλαράκ, βέ πογαζηνδάν
σηκαράκ, πουτούν χουζουρουνά δουρμούς, βέ εἶ Ἀπόλ-
λων σενίν σαχήχ Ἀλλάχ ὀλδηγηγηγῆ πιλεγίμκι, σοίλε
πανά σου κούς διρίμιδιρ ὀλούμούδουρ; Ἀπολλών δαχή
κουσού διρὶ δεμὶς ὀλσά, κουσούν πογαζηνή σηκήπ, ὀ-
λού κίόστερεδζέκ, ὀλού δισέ, διρὶ κίόστερεδζέκ ιμὶς. γιανὶ
πουνούνλα Ἀλλαχὴν βέ Ἐβλιαουλλαχὴν ἀλδάνμαμα-
λαρηνη ἴπράζ ἴτμεκ ἴστερλέρ, πὸν σεπεπδέν κίσι βακηφά
ὀλάν βαδινδὲ χιλάφ τζήκμαμαλήδηρ. σούκούρλέρ ὀλσούν,
κίμσενιν χακκηνη γέμεδίμκι, κάργά κίπὶ Ἀλλαχά νι-
γιαζ ἴτμεγέ γιούζούμ ὀλμαγια. Αἴτωποσούν καβλίνδζε
κάργά χαστά ὀλαράκ, βάλιδε Ἀλλαχλαρά νιγιαζ ἐγ-
λέδε πενίμ ὀφαληγημη βερσινλέρ δεμὶς, βαλιδεσὶ δαχή
πὲ εἶ ὀγουλ κάνγη Ἀλλαχά νιγιαζ ἴτμεγέ γιούζουμὶζ
βάρ, ζίρα ἐτινὶ τζάλμαδηκ Ἀλλάχ πηράκμαδην διμεσί
βάρ. χάτηλη σήδκηλα δοά ἴδούπ, πὶρ σαάτ μηκαρή ὀλ
διρεκλέρ ἀρασηνδὰ δολανήρ ικέν, σούκούρλέρ ὀλσούν!
νίχαιστ ὀλ κουγιουνούν ἴπινὶ κίόρδούμ. βέ ούσούλ ιλέ ἀλ-

τηνὰ γιανατήπ, ούρκανή σηναδήμη, μακμύρρη βέ
 οπαδζαγή γιόκ. πέρθεν κουβανήν ούζερινέ πινίπ πασλα-
 δήμ γιαβάς γιαβάς δηρμανμαγά περεκιάτ βισίν κε-
 μίλι σεπαβετιμδὲ πὲκ πεδζαβούζ όλουπί, καθάκ αγαδζηνά
 ἐνίπ τζηκμακδά κέσπι μαχαράτ ιτμίζ ιδίμ, χάλ πούκι,
 ἡσλάκ ούρκανδάν δηρμανμακ καθαγά τζηκμαγά πενζέ-
 μεορ. πὲρ κατζ δερά όρπατηνάδεγιν τζηκδήμ, ἔμμα ἐ-
 λιμ καίπηκ γίνε καίγην ούζερινέ δούσδούμ, βέ δάρσιλδι
 καίγηνά πατηρήορ ιδίμ. πακδήμηκ ὄλμαγιαγιαδζακ, βέ
 τκακτῆμδα κεσιλδι, ἄρτηκ σαπάχ ὄλσούνδα χαιρ πιλέ
 κελσίν, ζίρα ἀχσάμην χαιρηνδάν σαπαχῆν σερί γιέγδιρ
 δεγιοῦπ πεκλεδίμ.

Χάσηλη σαπάχ ναμαζή πὲρ ἀδέμ κελουπί, σου τζεκε-
 δζεγι βακῆτ, κουβαγι ἀγήρ κίόρδού ισέ, πέρδε ἐγιλίπ ι-
 τζεροῦ δηκκατλή πακδηκδά, δζάν κουρπαράν γιόκμου δε-
 γιοῦ ἀβάζ ἐγλεδιγιμ σαάτ, μουπαρέκ ἀδέμ τηλησήμ
 ζάνν ιδίπ, οὔν βέ σαματά ιλέ κατζδή, βέ ὄλ θαίρε νέρεσι
 ιδί ισέ, κιαφφεί χαδεμελερι ἀγιαγά κалδηρμής, ἔμμα
 κουγιουνούν πασηνά κελμεγέ δζεσαρέτ ιδέν γιόκ. νίχαιετ
 πέν πασλαδήμ παγηρήπ τζαγηρμαγά, βέ ιτζλερινδέν ἐν
 δζεσουροῦ κουγιουνούν ἀγζηνά κελίπ, πενί κίόρδού ισέ,
 βεσβεσέ ιλέ κίόζλερινέ κούρουκλού κουλακλή βέ πουϊνουζ-
 λού σείτάν κίόρουνμούς ἴμ, σίμδι πούδα τηλησήμδηρ
 δεγιοῦ τασδήκ ιτδίμ; ἄρτηκ σέν ὄ πὲρλερινί χαττίν βάρ
 ισέ κανδῆρ.

Γιοκαρηδά σαματά τζογαλδή, μέγερ ἐσιδέν χάλκ
 τοπλανμής λιμίζ. χάσηλη ιτζλερινδέν ἐν δζεσουρ πὲρ κού-
 γιουνούν ἀγζηνά κελίπ, ἔι ἀχού σέν ἴνσμισιν δζίνμισιν
 σείτάνμησην πιλδιρ δεγιοῦ οὔν ἐδίσιν, Ἄλλάχ ἀσκηνά
 ἔλσούν δούν ἀχσάμ κουγιουγια πακάρκεν, κίόρδούμκι αἷ
 ἀσαγηδά γιαζηλάρ βάριδι, νέ ιδουγινί ὄκουμάκ ούζερε,
 πὲρ ἀδήμ ἐνδίμ, βέ ἀγιαγῆμ καιπμάκλε δούσδούμ Ἄλ-
 λάχ ἀσκηνά πενί κουρτάρην ζίρα πέν δαχῆ σίζ κίπι ἴν-
 σάνημ δεδίμ.

Φίλ βακῆ δηκκάτ ἐτδιγιμέ κίόρε, κουγιουνούν πὲρ κε-
 ναρηνδά « Πηγῆ ἀένναος Δημητρίου Ὁρφανοτρόφου »
 γιάνι ὄξουζλέρ παπασῆ Δημήτριοσουν σουγιοῦ δούκενμέζ
 πουναρή δεγιοῦ γιαζηλή ιδί, κί Ἰμπερατῶρ Δημήτριος
 ἀσρινδέν καλμής.

Ποῦ σαδαμη ἐσιτδικλερινδὲ, δζεσαρετλενερέκ, πενί οὔ-
 σουλ οὔσουλ γιοκαρή τζηκαρδηλάρ, βέ χάλια οὔστούμ-
 δέν πασημδάν σου ἀκήγιορ ιδί. ἀνιδε πενί πὲρ χόδζερεγιέ
 κίότουρδούλέρ, ἐτραφημά πακνηδήμ τανηδήμηκ Ζαρπ-
 γανέι ἀμιρενίν χαβλισινέ τζηκμήσημ.

Πέν ἴπτιδα καίγα κίρεδζεγιμ. σαάτ Πηνελόπη τζεκιδὲ
 πὲρ ὄκκαλήκ μηκδαρή πὲρ τζηκῆν ιλέ, πὲρ ἀλτούν κορ-
 δονλού βέ ἔλμας ιλέ μούζειγέν ναδιδὲ πὲρ σαάτ βιρμίζ
 ιδί, κιάσκη βίρμεσε ιδί!

Ἄνιδε ἐλπισέ κετουρδίλέρ δεγιοδιρμέκ ιτζούν παχῆλ
 ὄλαδζακ, ποῦ τζηκηνῆ κίόρδούλέρ ισέ, νέδιρ δεγιοῦ ἀ-

τζήπ πακδηκά, δερουνινδὲ πεχερί ὄναρ γιγριμισέρ πιν-
 λικ πηρλάντα βὲ ἐλμάς γιούζουκλέρ, βὲ πεχερί γιούζερ
 πιν γουρουσλουκ ἀρμουδι (πέρο) κίουπελέρ τζηκδὴ ισέ,
 βάι κιδι χηνζήρ πού χηρσήζδηρ, βάρ ισέ Ζαπχανεϊ σσι-
 μάκ ιτζούν κιουνδούζδὲν κουγιουνούν ιτζινὲ κιζλενεγιμ
 δέρκεν, ἀφαγή δούσμιζ δεγιού, ὄνδάν πιζι δινλενδιρμε-
 ξίζιν τόγρη πάπη ζαπτιγεγιέ κιοτούρδουλέρ, βὲ τζηκη-
 νήδα βὲ πινουμδακί σαατήδα τεσλιμ ἐγλεδιλέρ. βὲ πενί
 τουτουπ ἐλλεριμέ βὲ ἀγιακλαρημά 40 ὀκκαλήκ σενοζιρ
 τακαράκ, κανλή βὲ κατιλλερὶν γιανηνά ρεφικ ιτιδιλέρ.
 βὲ Ζαπτηγιέ ζηνδανηνδά 11 κιούν τεβήκηφῆμ βακτηηνδά
 νελέρ κιορδούγουμι πασκά δεφά σιζὲ νάκλ ιδεδζέγιμ βὲ
 πέκ ούζούν ποίλου ὀλδουγουνδάν σιμδιλικ χὸς κιορού-
 ρουμ.

*Ὁν πέρ κιουνδὲν σόνρα, Ζαπτιγιέ μεδζλισι τεδζεμμού
 ἐγλεδικδὲ πέρ τακήμ κουγιουμδζουλάρ βὲ ἐλμασδζηλα-
 ρήδα δζελπ ιτιμισλέρ ὀλουπ, πιζι κιπάρ χηρσήζ δεγιού
 σαλτανάτ ἠλά βὲ πράνκα ιλὲ χουζουρά τζηκαρδηλάρ
 ισέ, τζόκλαρη πενί τανηγηπ πού ἀδεμδὲν μεεμουλ ὀ-
 ληνμάζ, μουνδά πέρ γιανηησλήκ ὀλμαλή δεδιλέρ ισέδε,
 δινλεσίλμεδι πάζησηδα χαρλάμαγχαν σουδάν κορκου-
 λούρ, πού πέρ ἐλι κιοκτουνδὲ σείτανά πενζέγιουρ, ζιρα νε-
 τζελέρ βάρκι γιάγ γιεμέζ γιαγδζηγι ὀλδουρούρ δε-
 διλέρ.

Φιλ βακή πέν κουρτουλμανήν τζαρσινί πουλάπιλουρ

ιδίμ, ἔμμα κουρουντουλαρήμ ποσά τζηκαδζακ ιδι, πέλκι
 Πηνελόπηγιδε ζάι ιδεπιλουρ ιδίμ, ἀνήν ιτζούν σηρρή φάς
 ἱτμεγιερεκ πέρ δεσισὲ πουлмаγῆ τεφεκκιούρ ιδινδίμ.

Χάσηλη μουχακεμεγὲ πασλανήπ, τζηκῆν ἀτζηλαράκ
 γιούζουκλέρ βὲ κίουπελέρ μεϊδανά δόκουλδι ισέ, κου-
 γιουμδζουλάρ βὲ ἐλμασδζηλάρ χαιράν ὀλδουλάρ, μέγερ
 πεχερινί σαατήκλαρῆ κιμέσνελεριν ισιμλερι δεφτερλερινδὲ
 μουκαδὶ ιμιζ, χάλ πούκι, πού ἀδεμλέρ ναπεδιδ ὀλουπ,
 ὄρταδάν ἔσερλερι καλκμηζ ἀνλέρ ισέ κίμι Ζόχρὲ χανη-
 μῆν πατακχανεσινδὲ σάγ-ου σελίμ δουρούγιουρ κίμισίδε
 τελέφ ὀλμουσλάρ ιδι. πού σουρετδὲ σίμδι πιζὲ πέρδε πα-
 τακδζηλήκ ούνβαλή βιρδιλέρ, σου ούνδάν ἐγιερτζι πέρ
 Γιαχουδιγιέ βιριλμιζ ὀλσά ιδι, χορόζ κίπι κέσπι γουρου-
 ριέτ ιδεδζεγινὲ σούπχὲ γιόκ ιδι, χορόζ διμεμδὲν μουράδ,
 δουνγιαδὲ ἔν μαγρούρ ἀράρσαν χορόζδηρ διμὲκ ιστέριμ,
 τζούνκι ἔν γιούζεκ πέρ καπουδάν ιτζερού κιεδζεκ για
 τασρά τζηκαδζακ ὀλσά, πασῆμ δέγμεσιν δεγιού ἐγιλίρδε
 κετζέρ. πατακδζηλήκ Γιαχουδιλέρδζε πέρ ούνδάν ὀλουπ,
 αἰλερινδζε ἔπεγιουδζε πέρ ρουτπέδιρ σσίλέκι: πὲ χέρ σενὲ
 πέρ κάτζ κερρὲ χαμμαμά κιδερέκ, ἀλιά-βου ἔδνά ούν-
 νάς βὲ ζουκούρ πατάκ τααπέρ ιτιδικλερι μαχσούς πέρ
 τζουκουρά πέρ δεφά πατήπ τζηκαδζακκλάρδηρ, βὲ ὀ πα-
 ταγά ναζαρέτ ιδὲν Γιαχουδιγιέ πατακδζή τααπέρ ι-
 δερλέρ, βὲ ὀ δαχῆ πατακδζή λαφζηνῆ ἔσιτιδίκδζε, κο-
 φαλακλανῆρ, λάκιν πανά βιρδικλερι πατακδζή ούνβανῆ

Γιαχούδι πατακόςηληγηνά πενζεμέζ ιδί. νέ γιαπάρτην
άρσηκ πούδα κέτζερ φεχβασήνδζα κατλανμάκ κε-
ρέκ ιδί.

Ζεβαλλή Φαβίνη πούδα άλνηγγά γιαζηληής ιμίζ κου-
ρού καφανήν φατλήνδζα νελέρ δζεκδίν βέ δαχά νελέρ
τζεκεδζέκσιν! βακτῆ ιλέ άδεμίν πῖρῖ πῖρ καπῖριστανδάν
κέτζερ ικέν, πῖρ κουρού καφαγιά ράστ όλμουόκι, άλνηνδάν
πού καφαδάν νελέρ κελδῖ νελέρ κέτζεδῖ βέ δαχά νελέρ κε-
λίπ κέτζεδζέκ δεγῖου γιαζηλή ιμίζ. πουνά πού μεράκ ό-
λουπ, πῖρ άδέμ σαγληγηνδάν νέ ιπέ νέ, λάκιν όλδουκδέν
σόνρα νέ τζεκέπῖλουρ δεγῖου καφαί μενδῖλινέ σαρῆπ, χα-
νεσινέ κῖότουρμίζ, βέ δολαπηνά κῖλιτλεμίζ. πῖρ κῖόν
παχῆλ πούγια, ζεβδζεσί δολαπῆ άτζῆπ, πῖρδε πού κουρού
καφαί κῖόρμίζ ιπέ, βάι χηνζῆρ χερῖφ κοδζάμ μασουκα-
σηνδάν σαγληγηνδάν άσκηνα όογιαμαμήσδα όλδουκδέν
σόνρα δαχῆ κουρού καφασῆ ιλέ έγλενίγιουρ δεγῖου, γιανάρ
φουρουν ίτζινέ άτμησδα γιακμηζ.

Πῖρ μούδδετ σόνρα, πού άδέμ κουρού καφαί κῖόρέμε-
γιουπ, καρσηνάν σουάλ ίτμίζ ιπέ, κῖδῖ γιεζῖδ πάκ πῖρδε
ουτάνμαδάν σουάλ ιδίουρ, ό καφά σενίν μασουκαγγῆν κα-
φασῆ δεγῖλμι ιδί; πένδε φουρουνά άτῆπ γιακδῆμ δεγῖ-
σιν, ζεβαλλή άδέμ κῖούλουμσουγερέκ, κῖεφιετῖ νάκλ έγ-
λεμίζ, βέ τακδῖρῖ ιδζρά όλδῆ δεμίζ; έμμα καρσηῆ ἕπι-
μάδ ίτόδῖμι; κῖμ πῖλουρ; πῖρ άδεμίν άδῆ τζηκαδζαγγηνά
άζανῆ τζηκσῆν δερλέρ. ζῖρα πάαζηλαρη Κῖλσεγιε κῖτσέ,

μειχανεγέ κῖδῖουρ δερλέρ, πάαζηλάρδα Μειχανεγέ κῖτσέ,
Κῖλσεγιε κῖδῖουρ δερλέρ.

Χέρ νέ χάλ ιπέ, κέλπ δενιζε δούόμεγῖσιν, γῖούζμῖκ
όγρενέμεζ. βέ κῖσῖνῖν τζεκεδζεγῖ τζεκδῖγινδέν γιέγδῖρ φεχ-
βατήνδζα, πουνάδα πῖρ τζαρέ δούσούνμῖκ κέρέκ ιδί. άρ-
τηκ όλμουόκσιν σῖτέλεμεδῖκδζε κουρτουλμανῆν τζαρεσί
γῖοκ ιδί ιπέδε, Ἰστανπολουν νησφή άγιαγιά καλκῆπ πε-
νῖμ νεφτιμέ κεφῖλ όλδηλάρ, τζούνκι ἴστιντακημδάν πέν
όλ κουγιουγιά δούσδουγούμ. άνδῆ όλ άλτουν σαατ ιλέ
τζηκῆν έλιμέ τολανδῆ, βέ νέ ιδουγῖνῖ πῖλμεγιερεκ τζη-
καδῆμ δεμίζ ιδῖμ. ιχτιμάλδῆρ δεγῖου πῖρ σαματάδῆρ
κῖτῖδῖ, νῖχάιετ κῖεφιετῖ κέρεγῖ κῖπῖ ταχκῆκ ιδῖνδζεγῖδε-
γῖν νεφτιμέ καβῖ κεφῖλλέρ άλαράκ γιακαμηζῆ πούσλαδη-
λάρ. έλχάμδούλλαχ πού πελαδάνδα κουρτουλδούμ βέ
άκῖλῆμ φικῖμ. Πηνελόπηδε ιδῖ, ζεβαλλή καδῆν πένῖ πο-
γουλδῆ γιαχόδ κουρτουλμανῆν τζαρεσῖνῖ πούλάμαγια-
ρη άδζηνδάν τελέφ όλδῆ κηγιασῆ ιλέ ουμῖδσιζλιγῆ δού-
σερέκ, χεμάν πῖνάν ἴφαδῆ έγλεδῖγῖ έφκῖαρῆ ιδζρά γῖάνῖ
Ζόχρε χανῆμῆ τελέφ ἴτμεγῖ κουρμους ιμίζ.

Ζόχρενῖν πεχέρ χαφτά πῖρ δεφά γῖενῖ άβ ἴτζούν κα-
πουλάρδα τολασδηγηνῆ πῖλουρ ιδῖμ. φερδασῆ δζουμαά
ἴρτεσῖ κῖόνῖ μάχσους πάπῆ άαλιγῆ κῖδῖπ, άσαγῆ γῖοκαρῆ
τολανῆρ ικέν, πῖρδε κῖόρδούμκῖ Ζόχρε χανῆμ άρκασηνδάν
πῖρ άρέπ χαλατῖ βέ πῖρ πεγῖάζ δζαριέ ιλέ ζουχούρ ἴτῖδῖ,
βέ άνῖδε ουγουρουνού κεστῖρῖπ, τά καρσούσηνά δουρδούμ,

βέ γιακήν κελίπ πενίδιο κιόρδού ισέ, διζ καπακλαρηνήν
παγή τζόζουλόυπ, ὄραγια γιηγηλάκαλδη, καπουδακί
χάλκ πουνού παγιλδη κηγιιάς ιδερέκ, κίμι σου κίμι λι-
μόν ιλέ σεγιρδίπ, ἀκληνή πασηνά κετουρδιλέρ ισέδε,
διρχέν γιεγιέν ὀκούζ χαρμάν γερινί κιόρούσούν ὀγιουρ-
δούρ φεχβασήνδζα, μεδζνούν ὀλμούς κίπι κιόζλερινί πανά
δικερέκ, βέ χαγιαλ ζάν ιδερέκ, « ἐν ζ ου πίλλαχι
σειτάν ἔλ ρεδζίμ » διμεγέ πασλαδη.

Πέν δαχή γιανηνά γιακήν βαρήπ, κεδέρ ἔτμε Ζοχρέ
χανήμ πούδα κετζέρ, ἔμμα χάκκ σεριετι χατηροδάν τζη-
κάρμα δεδίμ ισέ, πέρδεν ούρπεριπ, σέν κίμισιν τζέλεπι
δεδί, πέν δαχή ἐφένδιμ νάσηλ ὀλδήδα τίζ ἐλδέν ούνουτ-
δουνούζ, ὀτούζ λίρα πεσίν βιρούπδα πενι ἰσλερινιζέ βεκίλ
ἰτδιγινιζ Φαβίνη νάμ ἀβουκάτ δεγίλμιγιμ; δεδικδὲ, για
πέν ὀνου δεινιζέ δούσμίτδε πογουλμούς δεγιού ἐσιτδίμ
ιδί, νάσηλ ὀλδήδα κουρτουλδούν δεδί, ἐφένδιμ Ἄλλαχην
ὀλδούρμεδιγινι κούλ ὀλδούρέμεζ, πιζί παλήκ ἐμινί ἰτδι-
λέρ, ἀνδζακ γιούζμέκ πιλδιγιμδέν σαχήλ σελαμετέ τζη-
κράκ τεχλικεδέν κουρτουλδούκ δεδίμ ισέ, πέρ δαχά
παγιλήπ, δούσδί. νεδέν σόνρα ἀκληνή πασηνά τοπλαγιπ,
Σίνγιουρ Φαβίνη, σέν πενίμ ὀδζαγημά δούσδίν, ἔμμα δι-
σιζλικ ιδούπ, μερχαμέτ κιόστέρμεδιμ, σίμδι πέν σενίν
ὀδζαγηγιά δούσδούμ, πέν ἐτδίμ σέν ἔτμε, βέ χέρ νέ ἐμρίν
ὀλούρ ισέ σοίλέ ιδζρά ιδεγιμ, βέ πούραση μούκιαλε-
μεγέ μαχσούς μαχάλ δεγίλδιο, ζίρα διβαρήν κουλα-

γή ὀλούρ δερλέρ δεγιούπ, πενί πέρ τευχά μαχαλλέ κιό-
τούρδί.

Ἄνδὰ πέν ἄρτηκ ζαλιμεδέν σούπχέ ιδινδιγιμδέν, σάκ
ταβραναράκ ὀζεβαπιά ἀγάζ ἐγλεδίμ ὀσίλεκι.

Ἔτ Ζοχρέ γιαχὸ Φητνάτ χανήμ !

Πέν πέκ ἀλιά γιούζμέκ πιλδιγιμδέν ὀ κιδζέ ὀ χηνζήρ
βέ δινσιζ Πηνελόπη σιζίν ἐμρινιζ ούζερέ πιζέ ἰκράμ ἰτζούν
ὀλ βίδαλη γιαταγιά γιατηρήπ, πέρδε βίδαί τζεβιρδί ισέ,
σαρνηδζά δούσδουγιμ σαάτ πασλαδημ γιούζμεγέ, βέ πέρ
κεναρδὰ ἐλίμ πέρ καγίχ κετζμέκλε κίρδιμ ἰτζινέ βέ ού-
σούλ ούσούλ κιούρέκ τζεκερέκ πέρ κηγιή πουτζάκ ἀράρ-
κεν, σαπαχά καρσή πέρ πάδζα κιόρδούμκι, σου τζεκίορ-
λαρ ἰδί, ὀ ἰπέ γιαπησάράκ ούν ἐτδίμ, ἐββέλ ἐμριδὲ πενί
τηλησήμ ζάνν ἐτδιλέρ, νίχαιετ κουγιουγιιά δούσδούμ δε-
γιού ἀλδατδήμ πενί γιακαρή τζεκδιλέρ, βέ πού βεδζί-
χιλε χελάς ὀλδήμ. σίμδι σανά ὀλ δερεδζέ χιδδετίμ γιόκ-
δηρ, ζίρα ἐφκιαρηγγή πιλμέζ ἰσέμδε, ἰκράμ ἔτ δεμιάς
πουλουνδούν βέ ὀ ζαλιμέ Πηνελόπη πενί πογμακ ἰστεδί,
ἰστέ ἀνδζακ ὀνδάν ὀδζούμι ἀλμάκ ἰστέριμ βέ κηγιαμετέ-
δεγιν ἀνή κενδουμέ ὀζαριγέ ἰδούπ, τασρά τζηκάρμαμα-
δζασηνα κοναγημά κιλιτλεγεδζέγιμ, σίμδι πού ἀχσάμ
Γάλαταδε γιούζέκ καλδηρημδὰ Ἄβουκάτ Φαβίνη χα-
νεσί διμέκλε μααρούφ χανεμδὲ κιόζεδίριμ, κί Πηνελό-
πηγι χέρ χαλδὲ πέρ μιλλιόν γρούς δεγερού ἰλμάς

βέ μούτζεβχεράτ βέ ούτζ μιλλιόνδα νυκίτ άκτζέ ιλέ
χιόνδουρέσιν, σόν πεσμανλήκ χιάρ έγλεμέζ, έγιούτζέ
μούλλαχαζά έιλέ χάαα, δζεβαπηνδά πουλουνδούμ.

Ζόχρε πού ταβρημή χιόρδουκδέ, τερπιελού μειμούν κιπί
χουζουρουμδά δίζ τζόκδί, βέ άγλεμεγέ πασλαγίπ, άμάν
μούσσιου Φαβίνη Πηνελόπη πενίμ σαγ έλίμδιρ, όνή
πανά παγησλά, δίκερ έν ίκί σαζενδέ βέ χανενδέ κηζλα-
ρημδάν Χορεφιμαίμι, Δούρούκ δουδουγίμι. Έλμας χα-
νημήμη, μελέκ σιμαίμι, Καμερίμι, Δίλ πεττείμι, Δίλ
χιούσχαγίμι Σουρπουίγίμι, Σοφίκ δουδουγιούμου, Διλαρα-
γίμι, μαδμουαζέλ, Άδελαιδάίμι, γρόκσα Καλυφωίμι χέρ
κάνγησηνη ιστέρ ισέν χιόνδουρεγίμ, βέ πές μιλλιόν γου-
ρούσδα παρά βιεργίμ Πηνελόπηγι παγησλά, βέ πανά ι-
λίσμε δεγιού τζόκ ριόζά έγλεδι ισέδε, πέν κουλάκ άσμα-
γιπ, έλλα Πηνελόπηγι ιστέριμδεν πασκά σοζ πίλμεδι-
γίμδεν, ένδζαμ τζάρ-ου νατζάρ χιόνδουρμεγέ μεδζπουρέ
όλδή, βέ πού παπδέ σηρρή σήρρ ιδενλερίν δεμινέ χού
διγερέκ, άνδλασδήκ, βέ ποίλε πατακδζηληγή τέρχ, βέ
ζαπτηνδά πουληνάν πού καδάρ ζεβαλληλαρήν σεπιλλε-
ρινι ταχλιέ ιδεδζεγινέ άνδ σάρτ ιχδιρούπ βεδαλασδήκ
βέ πέρ περιμιζδέν αίρηλδήκ έμμα χουιλού χουγιουν-
δάν βάζ κετζέρμι; μέγερ χουγιού ιλέ βιδζουδινίδε γιέρ
γιούζουνδέν καλδηράσην, κούρδ τουγούνι δεγισίρδε, χου-
γιουνού δεγισμέζ, Ζόχρέδε πού μακουλεδέν ιδί.

Ποίλεδζε χανεμδó Χαδζή χιόζεδιρ κιπί Πηνελόπηνιν

ούγγρουνά ιντιζάρ ιδέρικέν, πέρδε Άχσάμ σαάτ γιάρημ
ραδδελερινδέ, ούτζ χαμμάλ άκτζέ γιούκλού όλδηκλαρή
χαλδó πέρ χαδεμé ιλέ ίκί νεφέρ γιούζλερι όρτούλου χα-
τούν κελούπ, καπούτ βουρδουλάρ, βέ άνιδε χηζμετδζιλέρ,
καπούτ άτζήπ, ιτζερού χιρδιλέρ ισέ, Πηνελόπη πέρδεν
γισμαγή ούζερινδέν άτηπ ποίνουνά σαρηλδή, πενδó
άρτηκ τεσεκκούρε μεδζάλ κάλμαγιπ, λιάλ κεσιλμί-
σίμ. χάσηλη ό χαδεμé πουνλαρή βέ Ζόχρε χανημά βιρ-
μίσ όλδηγήμ σενεδλερι πί-τ τεσλίμ άκαπινδέ άβδóτ έγ-
λεδί.

Πηνελόπηνιν μαγαετινδεχί κήζ Χορεφιμά δουδού ιδί,
πέρ Κήζκι Κατολικ ταίφεσινίν άρασηνδά πιρινδζί βέ μεσ-
χούρ Όχαννές άγά νάμ Σαρραφήν βχχιδó κεριμεσί ιδί.
πουνού ισέ, Πηνελόπηνιν μαγαετινδó πανά δζαρέ δεγιού
χιόνδερμίσ, σαγ όλτσούν Ζόχρε χανήμ, χιάσκη Έλμας
χανημήδα χιόνδερτέ ιδί.

Πουνλαρή τεμάμ έν πές χιούν νé Πηνελόπηνιν έρ έχ-
λινé νέδε Χορεφιμανήν πεδερινé χαπέρ βιρμεζίζιν χανεμδó
μιταρίρ έγλεδίμκι, πέρ μηκδάρ άνιερίνδε πενίμδε άκ-
λημηζ πασημηζά κελσίν, βέ νé ιδεδζεγίμιζί άνδέν σόνρα
δούσουελίμ.

Μαχπεσδέν κουρτουλδουκδάν σόνραχι πέρ χαφτά, εν-
σανήν έν τατλή χιούνλερι όλδηγή μισιλλού, πίζκι ού-
τζούμούζδε δεγίλ μαχπεσδέν, έλλα παταχχανεδέν γελάς
όλδηγημηζ ταχδιρδó, άρτηκ έλ έν πές χιούνούμούζούν

λεζζετί νέ ραδδεδέ - όλαπιλεδζεγινί χισάπ έγλείν, πέλι
 χαζρέτι 'Αδέμ Εύα ιλέ Δζεννέτι 'Εδεμδέ πού δερεδζε λεζ-
 ζετ χισς 'Ιτμεμισλέρ ιδί δεσεμ δζαίζοιρ.

Νίχαιετ δν πές κίουνδέν σόνρα τατρά τζηκήπ, Ζόχρε
 χανημή πάπη άαλιδές καραγολλαδήςμ, βέ φιλ βακή έλέ
 κιετζιρούπ, βαδινδέ χιλάφ τζήκμαδηγη ιτζούν τεσεκκούρ-
 δέν σόνρα, ικί μιλλιόν γουρούς καθάρ πέρ χαίρ 'εζ ιτζούν
 ικτιζάμ. όλδηγηνή, βέ κενδουσινίνδε δζανηνά κεφαρέτ όλα-
 δζαγηνή άνλιατόδήμ, δ δαχή μεμνούνεν βάδ ιδούπ, σαχήχ
 όλαράκ, δ κιδζε κίουνδερδί. βέ πού ικί μιλλιόν γουρούσου
 ένδχημή ιλέ σδ φαχιστελερί τυβπεκιάρ ιδερέκ, έβεριπ, έπερ-
 λερινί καθόηρμάκ ούζερέ τεσάιλ ιτιμίσ όλδηγημηής Κουμ-
 πάνιαγιε χιπά έγλεδίμ.

Βέ φερόσθ κίουνί Πηνελόπηνην κοδζασηνή βέ Χορεψι-
 μανήν Πεδερί Ωχαννές άγαί πουλουπ, έγερτζι ζαγετ
 λερινδέν χαπέρ άλμάκ ιστερλέρ ιτέ Εύρώπαδεν «Μετμε-
 ρίσμ» τακίρ ιτόδικλερί «γαλβανίσμ» ούτουλι ιλέ άδεμι
 ούγιούδουπ, χαπέρ βιριδζί πέρ μεχαρατλού δοστούμ κελδί,
 άχσάμ χανέι κεμπεριγι τεσρίφε ραγίετ πουγιουρσουλάρ
 δεδιγιμδέ, πέκ μεμνούν όλδηλάρ, βέ μαδδεγιέ δαχά ζι-
 γιαδεδζε σεταφέτ βιρμέκ ιτζούν, κηζλαράδα χαπέρ βιρ-
 δίμ, βέ νέ γιόλ τουταδζαγημηή πιλδιρδίμ ιτέ, πουνλάρδα
 μεμνουνέ όλδηλάρ.

Κίουνδούζδέν Πηνελόπη βέ Χορεψιμά ιτζούν τζήλκ πε-
 γιάζ ούρούπαλαρ τερτίπ ιδερέκ, Θεάτρολαρδα Στατό ύ

Βιβάν γιάνι σάγ πούτ τακίρ ιτόδικλερί ιντάν πουτου
 σεκλινέ σοκδούμι, κίμπε φαρκλαρηνδά όλαμαζ ιδί.

'Αχσάμ τακιδάν σόνρα, κερέκ Πηνελόπηνην έρ έγλί βέ
 κερέκ Χορεψιμανήν πεδερί κελδιλέρ, βέ πέρ άζ άσαγή
 γιοκαρή κονουτδουδάν σόνρα, χηζμετοδζιλέρ έμριμ ού-
 ζερέ Πηνελόπηνην βέ Χορεψιμανήν ότουρμούς όλδηκλαρή
 σουφανήν όνόνδεκί περδέτ καθόηρδήλάρ ισε, κιοζλερί
 όνούνδε σάνκι μερμερδέν γιαπηλημής κίπι ικί κίουζελ σα-
 νέμ δικιλδί.

Βέ πέν έλιμέ κούγια «Μαγική ράβδος» γιάνι Πούγιού-
 δζι δεγνεγι τακίρ ιτόδικλερί δεγνεγέ μουμασήλ άδι πέρ
 δεγνεκ άλήπ, πέρ τακήμ μαρταβάλ όκουδουκδάν σόνρα,
 δεγνεγίν ούδζού ιλέ Πηνελόπηγε ιλισδιγιμ άνδές, τα-
 ριφιμ, ούζερέ πέρ δεφά τεπεδέν τηρναγά ούρπερδι, σείρ-
 δζιλέρ πουνλαρή φιλ βακή πούτ ζάνν έδίπ κηπρανηγηνηή
 κιορδούλέρ ισε, κορχδουλάρ.

"Εϊ πούτ σίμδι πιζέ χαπέρ βέρ σου ζατήν ζεβόζεσι
 Πηνελόπη κίμιν κερμεσι ιδί, νέ βακήτ νικιαχλανδής νέ
 γιολδά όμούρ κιετζουρδί, νάτηλ ζαί όλδής, νερεδέδιρ, σάγ-
 μηδής, όλδούμι, κουρτουλαδζάχη; δεδίμ ιτέ, Πηνε-
 λόπη κεμάλι σεπαθατινδέν περού χέρ νέκι ζουχούρ έτόδι
 ιτέ, βέ Ζόχρε χανημδάν καπουλουπ πατάκ χανεδές που-
 λουνδουγουνί βάσφ έγλεδί, βέ όνδά δούρ άρτηκ δεγιπ,
 δεγνέκλε Χορεψιμαγιά ιλιστιγιμ άνδές, κέζαλικ ό δαχή
 ούρπερδί βέ πού δαχή έββελινδέν άχηρνεδεγιν νάκλ έγ-

λεδί, βέ πατάκ χανέ λαφζηνδά δούρ ιδούπ πέρδε δόν-
 δούμ άρκαμά πακότημ ισέ, ζεβαλλή άδευλέρ' κέρεχ κεδερδέν
 βέ κέρεχ φεραχδάν παγιλήπ δούσμούσλέρ. κηζλαρή δ' χαλδó
 πηραγήπ, πουνλαρήν άκηλλαρηνή πούσλαρηνά κετουρδίκ,
 νίχαιετ κεδέρ 'τμεγιν ικισίδε κουρτουλαδζακλάρ, πέλλι
 πού κιδζέ ικισινίδε κίορεδζέκσιζ, άκληνηζή πασηνηζά
 τοπλάγιν δζεσούρ θλουν δεγιερέκ, γιούμουν κίόζλερινιζί
 βέ σακην άτζ δέμεδίκόζε άτζμαγιν δεδίμ βέ γιουμδου-
 λάρ, πού σηραδά κηζλαρήν ούζερινδεκί τακλίδ έλπισεί,
 βέ γιούζλερινδεκί μάσκαί τζηκαοτόδημ, βέ άκαπινδó άτζην
 κίόζλερινιζί δεδίμ, βέ άτζδηκλαρή άνδó, πέρδε Χορεψιμά
 ιλέ Πηνελόπηγι κίόρδούλέρ ισέ, χαγιαλ ζάνν ιδίπ, όσ-
 τουμούζ Φαβίνη τζόκλαρη σενίν ιτζούν όζιν δερέρ πού-
 γιούδζούλουκ ιδέρ δερλέρ ιδί ινανμάζηδηκ, σίμδι καν-
 όήκκι, σαχήχ πούγιούδζού ιμίσσιν διμεγέ κάλμαδη, Πη-
 νελόπη κοδζατηνήν βέ Χορεψιμά παπαστηνήν πόνιουνά
 σαρηλαράκ, τεσεκκούρ ιδίν μουσσιού Φαβίνηγιε ζίρα Χη-
 ζήρ κίπι γιετισίπ, πιζί ό πατακχανεδέν κουρταρδή δε-
 γιούπ, χικιαγενίν κουσουρουνού νάκλ έγλεδιλέρ ισέ,
 ικισίδε χαίράν όλουπ, πέρ μουδδóτ άγλαδηλάρ, έν-
 όζαμ πίν όουρλού τεσεκκούρλέρ ιλέ άλήπ, πεχερι χα-
 νελερινέ μεμνούεν άβδóτ έγλεδιλέρ βέ Πηνελόπηγιν
 κετουρδιγι κιαφρέι μουδζεβχερατή κενδουσινέ πάγζ έγ-
 λεδίμ.

Βέ φερδασή κίουνι γίνε δζούμλεσίδε ιχανεμέ κελούπ

σου ζαλιμέ Ζόχρέ ιτζούν νέ γιολδά χαρεκέτ ιδεδζεγμιζί
 μουζακερέ έγλεδίκ.

Νίχαιετ ούτζουμούζδε πέρλικδó Πηνελόπηγίδε βέ Χο-
 ρεψιμάδó περαπεριμιζέ άλαράκ, δζούμά κίουνι Ζαπτη-
 γιέ μουσίρινιν δεβλετχανεσινέ κιδίπ κείφιετι έββελινδέν
 άχηρινέδεγιν άνλιατόδηκ, βέ Πηνελόπη ιλέ Χορεψιμάδó
 κίόστερδίκκι βακτή ιλέ ναπεδιδ όλδηκλαρηνή χόκούμετ
 χαπέρ άλμής ισέδε, πουλάμαμηζ ιδί.

Ζαπτηγιέ μουσίρι πού τακριριμιζέ άστρού μερτεπέ
 μεμνούν όλαράκ, πιζί όνδάν περαπερινέ άλήπ τόγρου
 Σάδρη άαζάμ χαζρετλερινίν κοναγηνά κίότούρδι, βέ κεί-
 φιετι έββελινδέν άχηρινέδεγιν βάσφ έγλεδικδó, Σάδρη
 άαλι χαζρετλερι χαίρετδó καλήπ, άνιδε βούκελά μεδζλι-
 σινίν τεδζεμμούινι έμιορ πούγιουρδουλάρ, βέ όνδά κείφι-
 τιν ούζερινέ μουζακερέ βέ μουπαχασά έγλεδικδέν σόνρα,
 ιδζρασηνή σερασκέρ ιλέ Ζαπτηγιέ μουσίρινέ χαβαλέ πού-
 γιουρδουλάρ.

Πουνδάν πέρ κίουν σόνρα 2 πόλουκ Ζαπτηγιέ νεφερατή
 ιλέ ούτζ ταπούρ άσακίρι νηζαμιέ τερτίπ όληνμάκλε, πα-
 τακχανενίν έτράφη έκναφή ιχατά βέ μουχασερέ όληνδó,
 Ζόχρέ χανήμ ισέ σάπαχδαν γιενι άβα τζηκμηζ όλούπ, όγ-
 λείνε τογρού άρκασηνδά πέρ τηφήλ δελί κανλή ιλέ άβδóτ
 ιδέρκεν, πέρδε άσακίρι κίόρδού ισέ, μαδδóί άνλαγιπ όλδηγη
 γιερδó παγιλάκαλδη.

'Ασακίρ τανήμαδηγηγηνδαν, ζεβαλλή κάρη κίμ όλά, βάρ

ἰτέ κορκδούδα παγιλδῆ δεγιού γιαρδῆμα σεγιρτδικδέ, πίζ
 ἰστέ πού ἐδεψίζδιρ δεγιού χαπέρ βιρδῆκ ἰσέ, πουνού ἀμιρ-
 λερινίν χουζουρηνά κητουρδιλέρ, βέ ἀκαπινδὲ οὐζερινδεκί
 ἀναχταρλαρή ἀλήπ, πράνκα πένδ κούρεγέ κιονδερδιλέρ,
 βέ ἀνχταρλάρηλα ἴλκ καπουγι ἀτζήπ, ἰτζερου ἀσκέρ χού-
 δζούμ ἐγλεγερέκ, ὄλ ζαλίμ ἀρέπ πεκδζιλερί ταβρανδῆρμα-
 γιπ κῆ; κηβράκ παγλαδηλάρδα πάπη Ζαπτιγιεγιέ κιον-
 δερδιλέρ, βέ ἰκινδζι καπουί βέ δερουνινδεκιλερί κέζαλικ, γά-
 σηλη ἄσηλ δαίρεγέ κίρερέκ, δζούμλεσινι κουρταρδῆλάρ, βέ
 ὀνδακί μαχπεςλέρ πενί βέ Πηνελόπηγι βέ Χορεφιμαί κίρ-
 δούλέρ ἰσέ, ἀγιακλαρημηζά καπανῆπ, τεσεκκούρ ἐγλεδι-
 λέρ, βέ ὄ κίον. Ἰστανπολουν ἰτζινδὲ ἀζιμ σενλικλέρ ἰδζρά
 ὀληνδῆ, βέ ἐδεψίζ φαχίσενίν κιαφφέι ἐσγιαστή κέσφ ὀλη-
 ναράκ σαχηπὶ πουληνανλαρά βιριλδικδέν σόνρα κουσουρού
 πέιτιμάλι μούσλιμιγέ νάκλ ὀληνδῆ, βέ πάδεμα ὄλ δαίρει
 γιέριλε γιεχσάρ ἰδούπ χανεσίζ ὀλάν φουκαρά βέ ζουαφα-
 γιάταζιμ ἐγλεδιλέρ. βέ χαδεμελερί ἀρασηνδὰ ὀλάν μού-
 δζριμλερίν πεχερινίδε δζουρμούνε κίόρε τεδζριμ βέ τεεδίπ
 ἐγλεδιλέρ.

Ἰστέ πινδζι μαχπουσούν χικιαγεσι πούδουρ, ἰδέν χέρ
 χαλδὲ πουλούρ. Ἀλλάχ κεδζιγίρ, ἔμμα οὐνουτμαζ· κέ-
 λελίμ ἰκινδζι μαχπουσούν χικιαγεσινέ.

ΙΚΙΝΔΖΙ ΜΑΧΠΟΥΣ.

Ὁσμανληλάρ ἰνδινδὲ «Ὁσμανλή ταβσάνη ἀρεπέ ἰλέ
 ἀβλάρ» δεγιού μεσχούρ πέρ κελάμ βάρδῆρ, μέγερ πού-
 νουν γιαλανῆ ὀλμαγιουπ γινλησῆ βάρ ἰμίζ.

Ἀγιαγῆ πράνκαλη, βέ καρσουςηνδὰ πέρ Γιαχουδί ἰλέ
 πινέρ ἀγιακ παγλή πελάι περζάχ πέρ ἀδὲμ κίρδούμκι,
 ἀαχ πέν πέρ μεσχούρ Ταβσάν ἠδῆμ, νέ τζαρέκι πενί ἀρε-
 πέ ἰλέ ἀβλαδηλάρ, βέ ἰντιχασηνδὰ πενίμ κίπὶ παπά ἰγιόι
 σσίλε πέρ μισκίν Γιαχουδιγιέ ἐξ ἐγλεδιλέρ, χίτζ πέρ σεγιέ
 γιανμάμ ἀνδζακ πού πανά δεβέ φασλή κίπὶ πέκ τεεσίρ ἐγ-
 λεδί δεγιού ἄχ-ου φηγάν ἰτόρ ἰδί.

Βακτῆ ἰλέ χεριφίν πινσί πέρ κατάρ δεβεσινίν σπρητη-
 ὀάν ἰχγιά ὀλούπ, ἀρτηκ, ἰχτιγιαρλαδηκλαρηνδὰ, ναν-
 κίρλούκ ὀλμασην δεγιού πογαζλαγιπ σάτμαγιαρακ, πέρ
 ἀχουρά τζεκίπ, πεσλεμεκδὲ ἰμίζ, βέ ὀλεδζεγι σπραδὰ δε-
 βελερί ἰλέ γελαλλασμάγα κιδίπ, εἰ δεβελέρ περεκιάπ
 βιρσίν σίζιν σπρητηνῆδάν ἰχγιά ὀλδῆμ, πένδε πουνούν
 ἰτζούν σιζλερί ἴλα ἄχηριλ ὄμρ ἰδάρε ἰτμεκδῆίμ, ἀρτηκ ἐ-
 ζικ χελάλ ἐγλείν δεδικδὲ, πεσένκ δεβέ δζούμλεσι τα-
 ραφηνδάν δζεβαπά ἀγάζ ἰδούπ, εἰ ἀγά Ἀλλάχ σενδὲν
 ραζῆ ὀλσούν, χέρ σεγγῶδέν χοσνούδουζ, χελάλ ὀλσούν,
 ἀνδζακ πέρ σεί σανά γελάλ ἰτμέγιζ ζίρα πίζιμ κίπὶ χεί-
 πετλού χαιθανατά ἐσσέκ κίπὶ πέρ ἀλτζάκ χαιθανῆ κου-
 λαούζ τααγίν ἐγλεδίν δεγιού πέ χακκῆν σικιαγέτ ἐγλε-

μιτλέρ δεδι ίσέ, πέν γιανηνά γιακην βαρήπ, κίμ ολδου-
γουνί ταχκήκ έγλεδιμ, οδα πανά ταφτήλαν τεροζουμέι
χαλινί πεγιάν έγλεδι, πένδε σιζέ γικιαγέ ιδεγιμ, σόι-
λέκι:

”Ο άτιρλερδέ ’Εδίρνε έγιαλετινδέ Μπαπά ’Εσκιπí
(Μπαπάι άτικ) καζασηνδά Ταβσάν ίτιμι ίλέ μεσχούρ
πίρ χαιδούδ τούρεμίζ ολούπ, χόκούμετέδε πέκ τζόκ ένδισέ
βιρμίζ. βέ τεσαλλούτ ίτμεδικ γιολόζου πηράκμαδηγη-
δαν, ’Εδίρνε γιολού ίτλεμεζέ βαρμάκλε, χόκούμέτι σενίε
πουνούν έσερινί καλδηρμάκ ούζερέ πέκ τζόκ βαδλέρ ίτ-
μίζ ίσέδε, κίμπε ούζερινέ βαρμαγά δζεσαρέτ ιδέμεμίζ.

Νίχαιετ Στράνδζαλη δελί Κωστή νάμ κοκκούν χηρ-
σηζλαρδάν πίρι πουνού τουτουπ χόκούμετέ τεσλίμ ίτ-
μεκλιγι μουτααχούδ ολμάκλε, ίστέικί ούζερέ τεδαπίράτη
λιαζήμενίν ιδζρασηνδά πουληνμουσλάρ.

Γιάνι έν άλτή γιασηνδάν γιγίρμι γιατήνάδεγιν κήρκ
νεφέρ δελί κανλή ογλάν πουλούπ, κιάφρτεσινίδε ’Οσ-
μκνλή δισέχλι κηγιαφετινέ σοκμουσλάρ, βέ δζούμλεσινί
έλμάς βέ μούτζεβχεράτ βέ σούτλι έλπισέ ίλέ τοναδάρκ,
έν αδεδ άρεπεγε δορδέρ δορδέρ ταξιμ ίτιμιτλέρ.

Βέ ίλερουδέν ίκί βέ άρχαδάν δίκερ ίκί σείμέν ταγίν
ιδούπ, ταβούλ ζουρνά ίλέ ’Ιστανπολδάν ’Εδίρνεγιε τογρού
χαρεκέτ ίτιμισλέρ.

Βέ δελί Κωστή κουλαούζ ολδηγή χαλδέ, Μπαπά ’Εσ-
κισινέ τογρού γιακην βαρμησλάρ. Ταβσάν νάμ. Χαϊδούδ

ίσε ρεφικλερι ίλέ πιλέ δζαδδέ ούζερινδέ πίρ τεπεδέ κίζου
ολδηκλαρή χαλδέ, ταβήλ ζουρνά σαδασηνή έσιτδικδέ,
πουτουδάν τζηκμησλάρ.

Πίρδε χαιδούδ Ταβσάν έν άρεπέ δερουνινδέ σούσλού
βέ ναζενίν βέ μούτζεβχερατά γάρκ ολμουός κήρκ νεφέρ χα-
τουνούν γιάληνηζ δορτ σείμέν βέ πίρ κουλαούζ ίλέ κετζ-
δικλερινί κίόρμίζ ίσέ, όλαν πού νέ χάλτ ίτμέκ; πού πιζε
χακαράτ ολούπ, Ταβσάνή σαγινστήμαμάκδηρ, γιόκσα πε-
νίμ πουνδά ολδηγημή πίλμεγιορλάμη δεγιού δζαδδεγιέ
ένερέκ, κηπράμαγιν διμέκλε τεσχιρί σιλάχ έγλεδικδέ, ζεν-
νέ κηγιαφετινδέ όλάν δελί κανληλάρ φεργιαδ ίτμεγέ πασ-
λαμησλάρ, βέ 4 νεφέρ Σείμέν σιλακλαρή γιερέ άτήπ τεσ-
λίμ ολμουσλάρ. βέ δελί Κωστή δαχή Ταβσάνήν άγιακ-
λαρηνά καπαναράκ άμάν Ταβσάν άγά οδζαγηγγά δούσ-
δούκ, γιδλιγέ λιμόν σήκμα, πουνλαρην δζούμλεσι χα-
τούν ολδηγή τακδιρδέ τασαλλούτ ίτμεκλικ ριφατηγγά
δούσμέζ, τεζγινατλαρή σενίν ολσούν, ήρζλαρηνά ίλίσμε
δεγιού ριζά ίτμεγέ πασλαμής.

Ταβσάν άγά Δελί Κωστηνίν σόζλερινέ κοφαλακλαναράκ,
χάιτε δελόγλαν κεδέρ ίτμε πέν τεπεμδέν τηρναγημά κα-
δάρ ίγίδιμ, πανά Ταβσάν δεμισλέρ δεγιούπ, γιγίρμι νεφέρ
ρεφικλερινί ίκισέρ ίκιστέρ έν άρεπεγε ταξιμ έγλεμίζ, βέ τακ-
λίκχνημαρην τεζγινατλαρηνή σογιαρλάρκεν, πουνλαρή
κίούζέλοζε τουταράκ, Ταβσάν άγαγίδε κής κηβράκ παγ-
λαμησλάρ, βέ άρεπελερί ’Ιστανπόλά τογρού τζεβιερέκ

ταβούλ ζουρνά ιλέ Ίστανπολά κίρμισλέρ, βέ χόκούμετε
 τεςλίμ έγλεμισλέρ.

Ίστέ ίκινδζι μαχπούς κούδουρ, κελελίμ ούτζουνδζι μαχ-
 πουσούν χικιαγεσινέ.

ΟΥΤΖΟΥΝΔΖΙ ΜΑΧΠΟΥΣ.

Πουνούν φηκρασήρα πέκ τοχάφδηρ, δούνγιαδέ έλμα-
 δηκ σεί δλμάζ, μεραμήν έλινδέν ούτζάν ιλέ κατζάν κουρ-
 τουλμάζ,

Κέμλιεχλι Χασάν Καπτάν νάμ πέρ κιμέσνε Ίστανπολ-
 δάν Προύσα ιτζούν κέμισι ιλέ μάλ, βέ Προύσαδαν Ίσταν-
 πολά τζεσιδ έμταά τατήμαχδέ, βέ δάίμα κούρρουκδέν κε-
 λιπ κετζμεχδέ, βέ σαδακάτλε χηζμέτ ιτμεκδέ δλουπ,
 «Κόντραπάνδα» ιτμεκδέν γιάνι κούρρουκδέν μάλ κατζηρ-
 μαχδάν σακηνούρ ιμις ιτέδε, πέρ κούρουν νάσηλ ιτέ, κούρ-
 ρούγούν πάς κιατιπί Χαλίλ έφένδι πουνού κούδζενδριμις
 δλδηγημδάν, άρτηκ «Κόντραπάνδα» ιτμεγέ νιγιέτ έγ-
 λεμις σούλεκι:

Πέρ κούρουν κέμεσινέ Τούτζδζάρ μαλι δλαράκ, κούρρουκ-
 δέν μάλ γρούκλετμις, βέ πινδζικ κερμεσι ιτζούν Ίσταν-
 πολδάν πέρ κερκέφ άλήπ, κούρρουκ ρεσμινί βιρμεξίζιν
 κέμιγέ κούρτουρούρ ίκέν, δενίζ όρτασηνδά πουνού κολ κικ-
 δζηλαρή γιακαλαγίπ, κούρρουκχανεγέ κετουρμισλέρ.

Βέ πάς κιατιπί Χαλίλ έφένδι πέκ σέρτ πέρ αδέμ δλδη-

γηνδάν, βάι Χασάν Καπτάν πού σόκδούμου για, πίζ σενί
 σαδήκ αδέμ πελλέρ ιδικ, σίμδι «Κοντραπάνδαγιαμή»
 πασλαδην δεγρου φενά τεκδέρ έγλεμις. Χασάν ουστά Χα-
 λιλ έφένδινιν πού μουαμελεσινέ μούκεδδέρ δλαράκ, έφέν-
 διμ γιγριμι ότουζ σενέδιρ Καπουτανλήκλα σουνούν σού-
 ρασηνδάν γιεβμιγιέ μάλ τασήρημ, σίμδι κεριμέμ ιτζούν
 ούτζ γουρουσλουκ πέρ κερκέφδε 20 παρέ κούρρουκ ίκραμή
 ιτιμις δλσανήζ πόγρουκ πέρ σείμιδιρ δεμεσινίν ούζερινδέ,
 τζοκ σόζ ιστμεζ, 20 παρέ κούρρουκ βέ πέρ μισλιδε
 «Κόντραπάνδα» ιτζούν δζέμαν 40 παρέ βέρδε κίτ σουν-
 δάν δζεβαπηνή βιρμις.

Χασάν Καπτάν χιδδετλενερέκ, 40 παραγί βιρούπ κί-
 δεδζεγι άνδε, Χαλίλ έφένδι τζήκμασην νασιπδέν, σίμ-
 διγέδεγιν σαδακάτλε χηζμέτ ιτδιδιμ, βέ «Κόντραπάνδα-
 για» σουλιούκ ιτμεμις ιδιμ, άνδζακ πού κούρουνδέν σόνρα
 άχδήμ δλσουν διλέπιρ «Κοντραπάνδα» ιδεγίμκι, χέμ
 κενδού έλιν ιλέ σανδαλά ένδιδεγίμ, βέ χαππέι βαχίδδε
 βιρμεγεγίμ δεμις ισε, χάιτε Χασάν Καπτάν πού δεδι-
 γιγι γιαπάδα σενίν άλνηγγή καρησλαγιαγίμ βέ Ίστα-
 πολδάν μάαδα πέρ μάχαλδε τουτουλούρ ισέν, σάρτ δλ-
 σούνκι σενδέν χαππέι βαχιδ άλμαγιαγίμ δεδικδέ, έφένδιμ
 σάρτ έπδίν πέλκι σουνουδαράκ, ρούσούμ άλτήρσηνδά, βα-
 παλδά καλήρσην, πού βαδιγγί ταχρίρεν βέριν πανά δζε-
 βαπή ούζερινδέ φιλ βακη πού γιολδά πέρ κιαγήδ γιαζήπ,
 Χασάν Καπουτανήν έλινέ τουτουσδουρμους.

Χατάν Καπτάν πουνούν ούζερινδὲ πῆς ὄν δεφά Ἰστανπολά κελμῖς κίτρις, βέ ὄν πιρινδὲ σεφερινδὲ ζεβαληνήν ὀτασηνδὰ πῆρ ὄζεναζέ ζουχούρ ἰτμέκλε, ἰμαμά μουραδζαάτ ἰτμεζίζιν Ἰσλαμλάρ ζογούμούνδζε κενδουσί κενδου πάσηνά γιούμῖς, βέ κεφενλεγίπ, ταπουτά κοιμούς βέ νίχαιετ ἐτράφη ἐκναρδάν γιγριμί ὀτουζ ἀδέμ τοπλαγίπ, βέ πῆρδε Ἰμάμ πουλούπ, ἀγλεγερέκ, ὄζεναζεί καλδηρηής, βέ τόγρη Κόμρούκ χανέ χαβλισινίν ὀρτασηνδάν κητζέρκεν, Κερινίν ταιφαλαρηνδάν πῆρι Ἀλλάχ ἔμρι ὀλδὴ Κέμλιεκε κῆτῆρουπ ὄφην ἰδετζέγιζ σιζλέρδε σεβαπηνά ναίλ ὄλουν δεγιού σάιρ κιατιπέρ ἰλέ πιλέ Χαλίλ ἐφένγιγίδε τεσβικ ἰδαύπ, ταπουτούν οὐδζλαρηνδάν τουτδηραράκ, σανδαλά ἐνδῆριμισλέρ.

Βέ κῆμιγέ βαρήνδζαγιαδέγειν, δεργιά γιούζουνδὲ ράστ ὄλάν κῆμρούκ καραγολλαρή χαίρ ὄλὰ Χατάν καπτάν πού νέ δεγιού σούαλλερινέ, σογάν σουγιουνά πογιανμής γιαγληγή ἰλέ κῆζλερινέ σιλερέκ, ἄαχ νάσηλ ἀνλιαδαγιμ ταιφελεριμδέν σάγ καλούμ ὄλάν Ἀχμέδ Ἀλλάχ ἔμρι ὀλδὴ δεγιούπ ἀγλαμαγά πῆσλαμής ἰσέ, πῆσὴν σάγ ὄλσούν Χάσαν Καπτάν δεγιούπ, φατιχά ὄκουγιαράκ κητζεμισλέρ.

Νίχαιετ Κέμλιεκε βασηλ ὄλδηκδὰ, ὄνδακί κῆμρούκ μεμμουρή κῆρμῖς ἰσέδε, ὄζεναζέδῆρ δεγιού ἀγιαγά κηκῆπ φατιχά ὄκουμούς, βέ ταπουτάδα γιαπησήπ σεβαπηνά ναίλ ὄλμούς. βέ Χατάν καπτάν κῆμρούκδέν κητζμῖς

ἰσέδε, κῆρου κελούπ, κῆμρούκ μεμμουρηνά σού ταπουτοῦ γιοκλά κατζηρμά πῆρ σεί ὄλματην δεγιέκῆρμῖς ἰσέδε, χαίθε κῆτ ἰτιγγέ, πῆνὶ κῆουναχάμη σοκάν δέρσιν δεγιούπ, γιερινδέν κηπράνμκηής. τζούνκι Ἰσλάμ ζογούμούνδζε ὄζεναζελεριν γιούζι ὄρτούλου ὄλουπ, ἀτζμάκ βακάλδῆρ.

Χασάν Καπτάν μαδδενίν ὄλμουσούνου ἀνλαδαράκ, 60 ὄκκὰ καδάρ σῆρμαῖ ὄζεναζέ χεϊετινδὲ κῆμρούκδέν κατζηρηγηνή πιλδῆριμῖς ἰσέδε κῆμρούκτζι ἐχτιάτιλε πῆρ οὐδζουνού ἀτζδηκδὰ νέ πακτῆν, πούζ κῆπῖ: σῆρμα, μεγίδ κῆπῖ οὐζανάκαλμής.

Πουνούν οὐζερινδὲ σῆρμαῖ ὄνδὰ τεβκῆφ ἰπερέκ, Χασάν Καπτανὴ ἰκί ζαπτηγέ νεφερινέ τερφίκαν, Ἰστανπολά κῆμρούκ πῆς κῆατιπινέ κῆνδερμῖς.

Κῆατίπῆρ Χατάν Καπτανη κῆμρούσούν, γαζουκανέ πακῆπ, ὄλάν νέδῆρ πού γιεδῆγῖν χελβά δεμῖς ἰσέ, ἐφένδῆμ βακτῆ ἰλέ σῆζε πουνού βᾶδ ἰτμῖς ἰδῆμ, ἰστέ πούσουλανηζ δεγιούπ, ἰπτιδακῖ ἀλμῆς ὄλδηγή σενεδὶ κῆρστερδῆκδὲ, Χαλίλ ἐφένδῆ μαδδὲτ δῆρ χατῆρ ἰδουπ, ναδῆμ ὄλμούς. βέ ἰπτιγι σᾶρτ σῆεπινέ κῆμρούκ ρούσουματηνὴ ἀλάμαγιαδζαγηνδάν, πουνδάν πῆσῆκὰ δούρλου ἰντικᾶμ ἀλμάκ ἰτζῖν κῆφιατῖν νέ βεδζῆχιλε ὄλδηγηνὴ πᾶπη φατβά πεναχιγιέ πιλδῆριμῖς, βέ Χατάν Καπτάν φίλ βακῆ ρούσουμάτ βῆρμεμῖς ἰσέδε, ὄζεναζεί ἰστιγζὰ ἰτμῖς ὄλδηγηνδάν, ἰκί μάχ μούδ-

δέτλε Τερσανάι άμυρεδὲ τερπιγὲ ὀλματὴ λιαζήμ κελμίζ.

Πουνδάν ικί σέι άνλιασήλουρ· πινρινδζισί πούκι, πού καδάρ σενελερδέν περού σαδακάτ ιλέ χουκούκ κέσπ ιτιμίζ ὀλάν πέρ καπτανά δζούζιατδέν ὀλάν πέρ μαδδὲ ιτζούν μουσααδὲ ὀλμαλή ιδί, άνδζακ κίουμρούκ μεμμουρηνήν καπιλιετσιζλιγινδέν ὀλάμαγιουπ, πούιλέ ούιγουνσουζλουκ ζουχουρά κελμίζ. Ικινδζισί άινὲ δαίρ σείιέρ ιδζράί μεράμ ιτζούν άλέτ ὀλμάκ δζαίζ δεγίλδερ· πού σουρετδὲ Καπτάν δζεναζὲ ρεσμινί μεραμηνά βεσιλε ἴτμεμελι ιδί.

Κελελίμ σίμυδι δούδουδζού μαχπούσουν φατληνά, κί τεπόιλι διν ἔγλεμίζ πέρ Παππάσδερ.

ΔΟΡΔΟΥΝΑΖΙ ΜΑΧΠΟΥΣ.

Τερσανάι άμυρὲ μαχπούσλαρὴ άρασηνδά άτικ Ρώμυληλαρην ικί γιούζλου κιορούνέν ἴανος νάμ Ραππλερι ταρζή χέμ ιμάμ χέμ Παππᾶς κηγιαφετινδὲ ικί δινδέν άβαρὲ πέρ ζάτ κιορούπ πανά μεράκ ὀλμάγλη, μαχπούστιετινί σεπεπινί βὲ κάγγη δινὲ χηζιμέτ ιτόιγινί σουάλ ἔγλεδίμ. τζούνκι πουνούν ιμαμλήκ ιλέ Παππασλήκ άρασηνδά φαρκή πέρ καβούκ ιλέ πέρ Καλυμαύχιδε ιδί. καβούκ κεγίσιν ἴμάμ, Καλυμαύχι κεγίσιν Παππᾶς ζάν ιδερίδιν.

Ἔο δαχὴ δζεβαπά άγάζ ιδούπ, σού βεδζίγιλε χικιαγιὲ ἔγλεδί.

« Πέν πέρ βακὴτ Παππᾶ Πέτρο ναμὴ ιλέ Ρούμ Παππαζή ιδίμ, φάκατ χαρεκετλεριμ Ρούμ μεζχεπινίν άίν βὲ σεραϊτινὲ μουβακήφ ὀλμαδηγηνδαν, τερπιγὲ ὀληνμάμ λιαζήμ κελμεκλε, πένι Ρούμ Χασταχανεσινὲ μαχπούς ιτόιιέρ. πέν ιτὲ σεφαατᾶ άλησήμζ ὀλουπ, ὀγλε δζεφαί κιορούμ ιτὲ, ὀνδάν κουρτουλμανήν πέρ τζαρετινί δούσούνούρκεν, πέρ Πατχαλιᾶ κιδζεσί νήσφη λέλλδε Χασταχανεδεκι Χάλκ Κελίσα δερουνινδὲ ικέν πέν φουσαδ πουλουπ Χασταχανετινί Παληκλή Ἁγίατματηνδαν παραφα άλτζάκ διβαρηνά τζηκδὴμ, ἔπεγιουδζε γιούζεκ ιδί ισίδε, ὀλ δζεφαδάν κουρτουλμάκ ιτζούν « Για Δεβλέτ πσά, για κουζγούν λεσέ » δεγιουπ, κενδουμι άσαγή άτόημ. περεκιάτ βιρσιν, άλτηνδά πέρ κογιούν κιοπεγι γιατήρ ιμίζ, ούζερινὲ δούσδουγούμδέν, βιδζουδιμ ὀ δερεδζὲ ινδζίνμεδι ιτέδε, κιοπεγιν σαματασή ἔτραφη ἔκναφδεκι κιοπεκλερι πατήμα τοπλαγιπ, πασημα τζεσιδ χαλλέρ κετουράι.

Κιοπέκ δζινσινίν βὲ χούσουτου ιλέ Ἰστανπόλ κιοπεκλερινίν άχβαλι πὲκ άζζαίπόδερ· πάαζη κικαρλήκ ταπλαγιπ, ούστουνού πισλέμεμεκ ιτζούν διβαρὲ σιγέρκεν κητζηνή καλόρηρὴ πάαζηδα κικαρληγά λιμόν σηκίπ, κενδού κουσουγτουσου ιλέ άτ κιουπρεσινὲ κονάρ. πάαζη χαλλερινδὲ ζεκιαβὲτ πάαζηδα ζεβζεκλικ μουσααδὲ ὀληνούρ σσιλέκι.

Κῆς μεβστιμινδὲ πεχερί πιρέρ κιοτέγε τζεκιλερέκ, σο-
 βουκδάν σιπέρ ὀλμάκ ιτζούν πιρέρ μεβκή τουταρλάρ, βέ
 μειδανδὰ καλανλάρ, μεβκή τουτανλαρή γιερλερινδὲν τζη-
 καρμαγά σοϊλέ πῖρ ούσουλ πουλουρλάρκι, πένι ἀδὲμ φι-
 ρατετλερινὲ τεαδζούπ ιδέρ, γιάνι 40 ἀδήμ ιλερού σεγιρ-
 δερέκ, χαβαγια τογρού ούρούμεγὲ πασλαρλάρ, βέ σαδα-
 λαρηνῆ ἐσιδὲν κελπλέρ σεπέπινι τεωτίς ιτμεξίζιν Ἰστανπο-
 λούν γιανγῆν βάρ σαδατηνῆ ἐσιδίσιν, ραχάτ ιδέμεγιούπ,
 γιάζ κῆς δέμεγιούπ σεγιρδὲν τουλούμπαδζηλαρη ταρζῆ
 σηδζάκ γιατακλαρηνῆ τέρκ ιδούπ, σαματαγια σεγιρτδικ-
 δὲ, ὄλ μειδανδὰ καλμηῆς ὀλάν κελπλέρ ούσουλ ιλέ κιορού
 δονερέκ, ὀπιρλερινὲν γιατακλαρηνὰ κιερλέρ.

Κιοπεκλεριν μεβκή καπμάκ ιτζούν πού δεσισει πουλμα-
 λαρή φιασέτ κιοστερίρ φάκατ σεπέπ γιόκ ικέν πού ση-
 δζάκ γιαταγῆ τέρκ ιδούπ, σαματαγια σεγιρτμελερί διβαν-
 λικ γεγίλμιδιρ; δεδι ισέ, πέν πού σοζούνε ιτιραζ ιδούπ, εἰ
 Παππᾶς κηγιαφετλού ιμάμ ἐφένδι σου κελπλεριν πού τα-
 βουρλαρή σιζὲ διβανελικ κιορούνοῦρ ισέδε, πένδζε φαριζ-
 λερινὲ ιφὰ ιδιόρλαρ κελούρ δεδίμ. νάσηλ ὀλούγιωρ δεγιού
 σουάλ ἐγλεδί.

Σσοϊλέ πιλέσινκι Ἰστανπολδακὶ κιοπεκλεριν κεσρετί
 πασκά διγιαρὲ μαχσοῦς δεγίλδιρ, Εὐρώπαδε ισέ σαχηπ-
 σιζ ὀλάν βέ πογαζηνδὰ σαχηπινὶν ισμὶ γιαζηλῆ χαλκὰ
 πουλούνμαγיא κελπλερί ούσλεγιπ τελέφ ιδερλέρ, τζούνκι
 σαχιπσιζ κιοπεκλεριν πάαζη ἐσπακά μεπνὶ πάαζητη κου-

δουρμάκλε, πέν τζόκ φεναληκλαρά σεπέπ ὀλουρλάρ (α).
 Ρούμιλιδε βέ Ἄνατοληδὰ ισέ Εὐρώπα ταρζῆ σαχηπλή
 κελπ πέν ναδιραδδένδιρ, Ἰστανπόλ ισέ ποϊλέ πῖρ ὀρνεξίζ
 βέ Χάκκ ταραφηνδάν παῖ τάχτ ιτζούν χάλκ ὀλμοῦς πῖρ
 πέλδετ ούτταϊπέ ικέν, κιοπεκλέρ μουσαμεχὰ ὀληνμάκλε,
 ζιγιαδεσι ιλέ ἀρτμησλάρ, βέ πῖρ νέβ κελπ ιδαρσι τεσκιλ
 ιδερέκ, σερκερδελερί ιλέ τακῆμ τακῆμ Ἰστανπολούν πιρέρ
 σοκαγηνῆ ζάπτ ιτμισλέρ, βέ κιοουνδούζλερί ράστ κελδικλερί
 μαχαλδὲ γιατηπ πασλαρηνῆ τζικνεσέν κετζσέν ιλισικ ιτμεζ-
 λέρ, ἀνήν ιτζούν πάαζη ἀρεπέ πάαζη χαιβάν τζικνεμέκλε,
 ἔξερι κελπλέρ σακάτδερ· ἀνδζακ κιοζελερί ὀρταδάν ἀγιάκ
 κεσιλδικδὲ, χέπισίδε οὐγιανῆκ πουληνοῦπ κενδουλερινὲ
 ζάπτ ιδικλερί μαχαλλὶν μουχαφηζλαρή πελλεμεέκλε, φε-
 νερσιζ κετζενλερέ χουδζόμ ιδερλέρ, βέ οὐγιανῆκ που-

(α) «Τεβαριχάπη Μούτελεββίν» νάμ Κιταπιμηζίν 44 ιν-
 δζι σαχηφεισινδὲ μεστούρδερκι :

Πῖρ ἀδεμί κουδούζ κελπ δαλαδηγηνδὰ, ἀκαπινδὲ γιαρανῆν
 ἐτραφηνῆ κερεγι κίπτι σηκησδηρήπ κανῆ σερπέστ ἀκητμαλή
 βέ δαλαγιαν κελπὶν σαγιαρηνῆ τζηκαρμαλή. βέ πουνδάν
 σόνρα για καλλὲ σουγιού για κούλλι για σαπουνλού σου για
 σιδίκ για δενιζ σουγιού για λιμόν σουγιού για χίτζ ὀλμάζ
 ισέ ἀδετα σου ιλέ γιαραγι γιαϊκαμαλή. βέ πουνλάρ ὀλμάκ
 οὐζερέ ικέν, ἀτεσδὲ οὐτούλεγιεδζέκ μηκδάρ πῖρ τιμούρ κηζ-
 ὀρηπ, γιαραγιὰ κοϊδουρά κοϊδουρά πασῆπ ταγλαμαλή. ζζιν
 Ἄλλάχ ἐγιού ὀλούρ ιμίζ.

λουμαλαρή λιαζήμ κελούπδα ούγιουγέν άστηλ πεκδζι-
 λερί ούγιανδρηρλάρ, βέ ιφαί μεμουριέτ ιτιμίσ κιπί κου-
 ρουκλαρηνή σαλλαγιαράκ κεμάλι φαχριέτλε μαχαλλε-
 ρινέ τζεκιλουρλέρ, βέ ιστέ νήσση λείλδε σηδζάκ γιαπαγή
 τέρκ πέρλε σαματαγια σεγиртμελερι άδζαπ χουδουδουμου-
 ζού ο πέρ μαχαλλέ κελπλερι τεδζαβούζμου ιτδι, γιαχού
 μουχαφαζατηνά μεμουρ όλδηγημηζ μαχαλλερέ ινσάν
 τακίρ ιτδικλερι χαινλερδέν πέρ σαρίκμι κίρδι θεγιού με-
 μουριετλερινίν ιφατή ιτζούν σεγиртμέκδιρ, έγερτζι μα-
 χαλλιάτ μουχαφαζατηνά μεμουρ όλάν πεκδζιλερδέ κελπ-
 λέρ καδάρ ούγιανηκλήκ βέ κεδιλέρ καδάρ κίρμεκλήκ
 όλσά ισί, κιδζε χηρηζηλαρηνδάν Ιστανπόλ έχαλισί έμίν
 όλαπιλούρ ισί.

Στόιλε βάσφ ιδερλέρκι κελπ ιλέ κεδί πέρ καρανλήκ ότá
 ιτζινδέ γιατηρλάρ ικέν, ταβανδάν πέρ τούβ δούσιμίσ όλ
 μάγηλε, κελπ ζίγιαδε σάκ όλούπ, άνιδε άγιαγά καλκ-
 μηζ νέδιρ πού σαματά θεγιού, κεδί δαχή τούβ όλδηγηνή
 κίρρούπ. κόπεκ καρηνδάζ τελάς ιδεδζέκ πέρ σεί γιόκ τα-
 βανδάν πέρ τούβ δούσδι δεμιζ. ιστέ μαχαλλέ πεκδζιλε-
 ρίδε κελπλέρ κιπί σάκ ταβρανημαλή, βέ κεδιλέρ κιπί κα-
 ρανληκδά κίρμελίδιρλερ.

Ίχτιγιαδζ σεπέπι ιδζάδδερ, Ιστανπολουν κελπλερι
 άδζηγηπ πέρ σεί πουλάμαδηκλαρη χαλδέ, έτμεκδζι τάπ
 λαλαρη έτραφηנדά όλανηρλάρ, βέ ταπλακιάρ γαφίλ
 πουληνούρ ιστέ, κελπλέρ πέρ βεσιλέ ιλέ γαβγά τζηκαρήπ

τάπλανην ούτσούνε γικηλουρλάρ, βέ ιτμεκλέρ άταγή
 δούσδουγι άνδε πέρερ ιτμέκ καπήπ χέρ πέρ πέρ ταραφά
 ριράρ ιδερλέρ, ο καθγά ιτέ Νουστρεδδίν Χόδζανην «γιορ-
 γάν γαβγασή» παρζή έτμέκ γαβγαστήδερ.

Πέρ δεφά Νουστρεδδίν χόδζανην μαχαλλετινδέ κιδζε-
 λειν γαβγά ζουχούρ ιτμέκλε, τζηπλάκ πουλουδουγουν-
 δάν, γιοργανή πουρουνούπ τεφτίς ιτμεγέ τζηκμηζ βέ
 ο τηραδά φιτνεβίν πέρ γιοργανή ούτούλ ιλέ άρκασηνδάν
 άλμηζ βέ Χόδζα τζηπλάκ δουρμαγά χιδζαπιστηνδρηνη-
 δάν χανεσινέ άδδét έτδιγινδέ, καρητή χόδζα γαβγά
 νέ ιμίσ θεγιού σουάλ έγλεδιγινδέ, κάρη γαβγά πιζιμ
 γιοργάν ιτζούν ιμίσ, βερδίδε ιτζινδέν τζηκδήκ δεμει-
 σί βάρ.

Ίστανπόλ κελπλερινίν χουδουδ γαβγασή πέκ άδζαίπ-
 δερ, μάκζ Άλλάχ πέρ κελπ χουδουδουνού τεδζαβούζ ι-
 δεδζέκ όλσά, ο σεμτίν κελπλερι πέρδέν ούζερινέ χού-
 ζούμ ιδερλέρ, βέ κατζήπ κουρτουλουρ ιτέ, νέ άλιά, γιε-
 πισέμεζ ιτέ, φενά χαλέ κетурирлέρ, βέ κωβαλαγιαν κελ-
 πλέρ μεδζκπούρεν ο πέρ σεμτέ κίρδικδέ, ο κηττανήν κελπ-
 λερί μουκαπελεγέ καλκηστηρλάρ, βέ κάνγη κελπ τακαδή
 κετιλούρδε μαγλούπ όλούρ ιστέ, άνιδε σηρητή ούστούνε για-
 τάρ βέ άγιακλαρηνή γιοκαρή καλδηρηπ, κουίρουγουνί που-
 λάρ κί, παρδόν διμέκ όλούπ, γαλίπ κελέν κελπ πουνά
 ιλισμεζ ισέδε, φάκατ κίρζλερινέ πέρ μούλακμετ άλιαμετ
 δούστερέκ, κηληδζήμ άλτηνδάσην δέρ κιπί ούζερινδέν άτη-

λήρ κετζέρ.. βέ δάϊμα άρχαλαρηνή διβαρδάν ταραπά βι-
ρέν κελπλέρ γαλεπέ ιδερλέρ, ίπτε άνήν ιτζούν μεσχούρ δε-
ρέπέτ Κιόρ όγλου δαχή ιγιθλιγι κελπδέν αλόη δερλέρ.

Πιάζη κελπλέρδε ρεφικλερί ιλέ ποζουταράκ, χουδούδ
άττηρού δίκερ κελπλερέ ιλτιδζά ιδεδζεκ όλουρλάρ ίπέ, κουι-
ρουκλαρηνή άπητλαρηνά κηττηραράκ, ούσουλ ούσουλ βέ
χαλιμανέ γιόρουγερέκ χουδουδι τεδζαβούζ έπδικθέ, ό πίο
κελπλέρ γιανηνά σεγιορτίπ, δζούμλεσιδε χός κελδίν δέρ κι-
πί κοκλατηρλάρ, βέ άρτηκ ό φηρακηνήν σιλκιενέ κáiδ ό-
λουρλάρ.

Κελπλερίν πού χαλλερινί κίρδούκζε άτικ Γιονανλα-
ρήν μεσχούρ φείλοσοφου Σισαμλή Πυθαγόραστην έφκιαρην-
δζα, άδζεπ δουνγιαδέ φεναληκδάν χαλί όλμαγιαν άδεμλέρ
ρούζι κηγιαμετέδεγιν τερπιγέ όλμακ ιτζούν δούρλου κη-
ληπλάρά κίρδικλερί μιτσιλου, έν φεναλαρηνήν ρουκλαρή
κέλπ καληπήνάμη χουλιούλ ιδίορλαρ δεγιορ τεφεκκούρ ι-
δίγιορουμ.

Κεδί χαίν όλούρ, κελπί σαδακατλή δόστηρ. Ίγγιλτέρη
πάι ταχτή Λόνδράδε Λορδλαρδάν κίρι κελπδέν δαχά σα-
δακατλου δόστ πουλάμαδηγηνδαν, όλεδζεγι σηραδά κιαφ-
φέι βαριετινί άγγά πά βατηγέτ τέρχ έγλεμεκλε, κελπί ό-
λόυνδζεγιέδεγιν ζεβζέκ Λορδούν χόδζερεσινέ σακίν όλμούζ,
βέ μαχαγετινέ ούτζ χηζιμετδζι ταγίν όλαραάκ, βακτηνδά γιε-
μεγινί βιριρλέρ, βέ Θεάτρογια βέ Παρλαμέντο μεδζλισινέ
κίρτούρούρλέριμιζ.

Πουνά χόκούμετ νάτηλ μουταδέ ιδέρ δεγιεδζέκτιν,
χόκούμετιν μουταδεσι πούδουρκι, κελπί κίπερδιγι σαάτ
κιαφφέι βαριέτ χαζινεγέ καλδηρηλούρ.

Ίγγιλζερδε πύ γιορδά ζεβζεκλιγίν έτερί πίκ τζόκδηρ,
χάττα πίο οουδδζι Λόνδραδα μερκέπ ιλέ σακακλαρδά σούδ
σατάρκεν, μερκέπ χέρ νάστηλ ίπέ πασήνη καλδηρηπ, κα-
πουδά δουράν πίο Λορδά πακίμηζ έλούγιρ, Λορδόηρ που-
νού κίρμούζ ίπέ, βái πού πανά νέ ιτζούν πακδήδα κίρ-
λιούμουδι; βάρ ίπέ όλέν παπάμ πού έσσεγίν καληπήνά
κιρμιζ δεγιορ όν κάτ παχαγια μερκέπ σατούν άλήπ, μαχ-
σους χόδζερé ταχσήζ έγλεμιζ, βέ όλούνδζεγιέγιν ιζζετ ικ-
ράμ ήλά πεσλεμιζ. Ίγγιλζερην δαχά άδζαίπ γαράπ
φηραλαρηνή Ίγγιλτέρηγια σείαχατημη βάσφ ιδεδζεγιμ
σηραδά νάκλ ιδεδζεγιμ σίαδó κελελίμ μανάι φηχιμιζέ.

Πίο ταριχόε μεστούρδουρκι βακτη ήλε πίο άδém γιανή
σηρά κελπινί άλαράκ, περάι τιδζαρέτ πίο πελδεδέν δίκερ
πελδεγιέ κιδέρκεν, έννάι ραχδέ άτκηγια έλινέ δούσούπ που-
νή τελέφ βέ πίο ορμάν ιτζινέ δέφν έγλεμιστέρ. κελπί πού
γενκιαμεγι κίρρούπ, παγηρμηζ τζαγηρμηζ, βέ πίο κα-
τήνη δαλαμηζ ίσέδε, σιλαχά ταβρανηλήστην πηραγήπ
κατζμηζ, βέ άγαστηνή νέ μαχαλλέ δέφν έγλεδικλερινί
κίρρούπ, πάδεμα μεζαζή ούζερινδέ 24 σαάτ άγλαίπ σηζ-
λαδτηκδάν σόνρα, μεμλεκετε κελμιζ, βέ ίντανήν τζόκ κίριπ
τζηκδηγή πίο μειχανέ καπουτου άνούνέ ότουρούπ, πέζ
όν κίούν πεκλεμιζ βέ χέρ κίριπ τζηκανλαρά δηκατλου

πακδηγηνδάν, χέρ κές πού κελπίδε πέρ χάλ βάρ δεγιού
τεσζούπ ιδερκέριμς.

Νίχαιετ πέρ χιόν μείχανεγέ πέρ άδεμ κιρέρκεν, πέρδεν
ούζερινέ άτηλήπ, κηγιχμετί κοπαρμής ισέ, πού κελπί πού
καδάρ κιμέστνελερε ιλίσμεγίπδε πού άδεμί χιόρούσούν σα-
ματά κοπαρμάσηνδά πέρ χικμέτ βάρ δεγιού όλ άδεμί
τουτουπ χόκούμετε τεσλίμ έγλεμισλέρ.

Βέ κελπί ισέ χαλκήν έτεχλερινέ σαρηλήπ, άρκαμά
δούσούν δέρ χίπι, τζεκδιγινδέν, άρκασηνά δούσουλδουκδέ,
μεμλεκετδέν τατρά τζηκαράκ, τόγρη άγαστηνήν μεζαρή
ούζερινέ βαρμής, βέ χάλκ πού χικμετε χαιράν όλουπ,
δ' άδεμί χόκούμετ μααριφετί ιλέ ιστιντάκ ιδούπ τακρί
ιτδριμισλέρ.

Κέζαλικ Παρισδέν πέρ τακήμ σοκάκ τζοδζουκλαρή Σαίν
(Σηκουάνα) ήρμαγή κεναρηνδά πέρ κελπίν πογαζηνά ήπ
παγλαγίπ σουρούρλερ βέ τατλάρηλα δόγερλέρ εκέν, κίπάρ
φαμίλιαδεν πέρ κήζ άρεπέ ιλέ μιρουρινδέν πού χαλί χιόρ-
μής ισέ, άδζηνήπ άρεπέδέν άσταγή ένμής, βέ ζεβαλλή
κελπί έλλερινδέν κουρταρήπ, τζαμουρλαρηνή Σαίν ήρμα-
γηνδά χιούμδούδα άρεπέσινέ άλμής, βέ δάίμα γιανηνδάν
πηράκμαγιούπ, γιατδηγή έστατηνδά χικτηρήρ ιμής.

Πέρ κιδζέ κήζ γιαταγά γιατμής ουγιούγιεδζεγι σαάτ
γιοργανηνή τζεκιπ ουγιούτμεμής, βέ κήζ πουνού άζαρλα-
γίπ κοβμούς, δέφα ουγιούγιεδζεγι σηραδά γίνε κηζήν για-
ταγή ουζερινέ σητζηραμής, βέ ουρούμεγέ πατλαγίπ για-

ταγήν άλτηνά πογρού κιοζλερινί δικμής ισέ, κήζ ουπ-
χελνερέκ πουνδά πέρ χάλ βάρ δεγιού πατή ουδζουνδαχί
ίπι τζεκιπ τζάγγ σαδάτη ιλέ χηζμετδζιλερί δζελπ έγλε-
μής, άνλερ κελδικδέ κειφιετί άνγλιαδήςπ, πάκην ου έ-
ταδά νε βάρ δεδικδέ, κρεββατήν άλτηνδάν μουσελλάχ
πέρ χηρηζ τζηκαρμησλάρ. έγερτζι κελπί όλμασάιμής,
χηρηζ κηζή όλδουρούπ, τακμηλαρηνή τζαλαδζάγη-
μής.

Γιακήν βακηηταρδά Γιάνγιαλη Κίτζο νάμ πέρ Κατ-
σαπ πέρ χιόν χανεσι δνουνδέν γιαρελενμής κιοπέκ χιόρούπ
άδζηναράκ χανεσι δερουνινέ άλμής, βέ μερχέμ σουρέρκεν
έγιού ιτμής, βέ ζίγιαδε σιγιάχ όλδηγηνδάν, Άράπ τετ-
μής ιδούπ άρτηκ γιανηνδάν πηράκματής.

Κιούνλερδέν πέρ χιόν Τεμουζ άγινδά Κίτζο δαβάρ
σατμάκ ιτζούν Σελανιγέ κίτμής. βέ χάιλιδζε παρά τοπ-
λαρίπ, τερκί χεϊπεσινέ βάζ ιδερέκ, άτηνά πιμής, βέ Ά-
ράπδα άρκασηνδά όλδηγή χαλδέν, Γιάνγιαγια άδδέν ι-
δέρκεν, έσνάι ραχδέν πέρ όρμανληγά χιρίπ, άτηνή πέρ ά-
γαδζά παγλαμής. βέ τερκί χεϊπεσινί πασή άλτηνά κο-
γιούπ, άγαδζήν κιολκεσινδέν πέρ σαάτ μηκδαρή γιατδη-
δάν σόνρα, γιουκού σερσεμί ιλέ όνδά τερκί χεϊπεσινί ου-
νουδούπ άτά πινερέκ γιολά ρεβάν όλδηκδά, Άρέπ χεϊ-
πεγι ουνουτδουγουνού κιορμής ισέδε, άνγιατμαγά κουδ-
ρετί όλμαδηγηνδάν, χεϊπεγι δισλερί ιλέ σουρούκλαμεγέ
τζαλησμής, έμμα καλδηράμαδηγηνδάν, άγαστηνήν άρ-

κασηνδάν σεγιδιπί άτην έτραφηνδά σητζηραμαγά βέ
γιολονού κεςμεγέ πασλαμής.

Κίτζο ιτέ πέρ σεί άνλιαγιάμαγιπ "Αραπ πού κιούν νε
όλοή σανά δεγιού άτηνή σύρμις ιτέ, κιόπεκ άρτηκ χιδ-
δετλενίπ χαιθανή μεξ ίτμεκ ίτζούν όν άγιακλαρηνή καθ-
ραμαγά πασλαμής.

Κίτζο ιτέ γίνε πέρ σεί άνλιαγιάμαίπ ούφάκ πέρ τζαί-
δάν κεςτζέρκεν κιόπεκ ζίγιαδε σουσουζ ίκέν σου ίτζμεδιγινι
κιόρμις, βέ έι βάχ πενίμ. Άραπ κουδουρμούς ζίρα σουδάν-
δα σακηνήρ όλδου, πάρι πινί δαλαγίποδα μάζαρρατά πα-
δί όλμασην δεγιούπ πιστοβουνού τζηκαραράκ, άζίμ κεδέρ
ίλε βουρμούς· κελπίδρ κούρσουνού γιεδικδέ, νίχαιετ όλα-
ράκ δόνμις άγασηνά πακμής, βέ κουίρουγουνού σαλαράκ,
ούγουρλάρ όλσούν δερ κιπί πασηνή έγμιόδε κίρου σεγιρ-
μεγέ πασλαμής ισε, Κίτζο ναδίμ. όλ αράκ, για νίτζουν βου-
ραγίμ, πέλκι κουδούρμαμής ιμιόδρ δεγιού κεδερλενίρ
ίκέν, πέρδεν τερκί χεϊπέσι χατηρηνά κελμέκλε, πηρακ-
δηγή μαχαλλέ άβδέτ έγλεμής, βέ Άραπήν ούρούμεσινίν
βέ σητζηραγίπ άτη δαλαμασηνήν σεπεπινί όνδά όγρεν-
μής. ζεβαλλή κελπί κιόρμισίκ, τερκί χεϊπέσινίν ούζερινέ
ούζανμής βέ όνδά δζάν τζεκιόιρ ιμής, ζεβαλλή κελπ ά-
γασηνά άνλιαδάμαγίστην, άρτηκ βουρουλδουγουνά κιού-
δζέμμεγιρεκ, τερκί χεϊπέσινί κιόζετμεγέ κιτμής ιμής.

Γιονανιστάν Κηραλλήκ όλμαζδάν έββέλ 'Ιωάννης Κα-
ποδίστρια νάμ Κόρφρολου ζεκί βέ Διπλωμάτ πέρ άδέρμ

Δούβελλέρ παραφηνδάν Γιονανιστάν καίμμακαμή τααγίν
όλμούς ιδί. όραδα ισε ίκί φηρκά όλδηγηνδάν πουνού τζε-
κέμεγιεν φηρκά πέρ Παζάρ κιούνι Κελίσα δερουνινδέ βου-
ρούπ τελέφ ίτμής ιδί. σοίλε νάκλ ιδερλέρκι, ό κιούν 'Ιωάν-
νης Καποδίστρια Έκκλήσαγια κιδέρ ίκέν, πέκ σεβδιγι
πέρ κελπί πουνού πηράκμαμακ ούζερé έτεκλερινδέν τζεκ-
μής παγηρμής τζαγηρμής ισέδε, Καποδίστρια δινλέμε-
γιουπ πουνδά πέρ χικμέτ βάρ, Άλλάχ ένδζαμηνή Χαφρ
έγλεσιν δεγιούπ κιτμής, βέ ό δεχστενκίζ βακηά βουκουού
πουλμούς.

"Εξερι χαιθανλαρδά κουββεί χισσιέ (ένστικτον) όλουπ,
πέρ έγιουλικ κιόρσετέρ νανκιόρ ίντανλάρ κιπί ούνουτμαζλάρ.

Βακτη ήλε "Αφρικαδε (Μάγριπδε) μουκιμ πέρ Ρώμαλη
έχλι σερβετιν Άνδροκλής ναμηνδά πέρ χηζμετδζισί βάρ
ιμής.

Ρώμαλη ισε, πέκ φενά άδέρμ όλουπ, χηζμετδζιλερινί
δάίμα δόγέρ φενά χαλδέ τερπιγιέ ιδέρ ιμής· ζεβαλλή
'Ανδροκλής άγαστηνήν ζουλμουνά τεχαμμούλ ιδέμεδιγιν-
δεν, κιζλου φιράρ ιδούπ, "Αφρικα τζόλλερινδέρ κεςμεγέ
πασλαμής.

Ζεμάνη άτικδέρ ισε σιμδικί χαιθάν άλήπ σατδηκλαρή
μισιλλου ίντάν άλήπ σαταρλάρ, βέ χέρ κιόνέ ρενδζιδετ
χηζμετδζιλερινέ ιδερλέριδι, βέ τελέφ ίτσετέρ δαχή χόκού-
μέτ μουδαχελé ιδέμεζ ιδί.

Πέρ κιούν ζεβαλλή Άνδροκλής άγαστηνήν κορκουτουν-

δάν πῖρ μαγαρά ιτζινέ κιζλενμῖς δουρούρκεν, πῖρδεν ιτζερού χειπετλού πῖρ ἀρσλάν κιρδιγινί κιόρμῖς ἰσέ, ἀκλή πασην- δάν ζάι ὀλοῦπ διτρεμεγέ πασλαμής. Ἀρσλάν ἰσέ, πουν- οὐν οὔζερινέ χούδζούμ ἰδεδζέκ γιερδὲ, οὔσουλ ἰλέ Ἀνδρο- κλησέ γιανασήπ, ἀγιαγηνή καλδηρμής. Ἀνδροκλῆς ἰμδὰδ ἀραδηγηνή ἀνλαγίπ, ἀγιαγηνδὰ δικέν πατμής ἰδουγινί κιόρδουκδὲ, τζηκαρμής, βέ σηζησή κεσιλίσιν, ἀρσλάν τε- σεκκούρινι ἰπράζ ἰπμέκ ιτζούν διλί ἰλέ Ἀνδροκλησιν ἔλ- λερινί γιλαμαγὰ πασλαμής, βέ πού βεδζίγχε δόστ ὀ- λούπ, ἄσλαδζα γιανηνδάν ἀιρήλμαμής.

Ζεβαλλή Ἀνδροκλῆς ἀγατηνήν ἀραμαγὰ κιόνδουρδου- γι ἀδεμλεριν πεντζεσινέ δούσμεμεκ ιτζούν κιδζέ τασρά τζηκάρ γιεγεγιεδζέκ τοπλάρ βέ κιούνδούζ ἀχσάμαδέγιν μαγαράδὰ κιζλενίρ ἰμῖς.

Πῖρ κιούν νάστηλ ἰσέ πουνου ἔλέ κετζιρούπ, ἀγαστηνήν πούλουνδουγού Ρώμαγια κιόνδουρμούσλέρ. ὁ ἀσιρδὲ ἰπέ Ρώμαδε βαχσί πῖρ ἀδέτ βάρ ἰδί, σοίλέκι: κατλέ καρὰρ βι- ριλενλερί Θεάτρο δερουνινδὲ πῖρ κατζ κιούν μάχσους ἄδζ πηραγηλμής ἀρσλάν ἰλέ πόνγουσδουρουρλάρ ἰδί, βέ ἔγερτζι ἀρσλανὰ γαλεπέ ἰδεπιλούρ ἰδί ἰσέ, ἄζὰδ ὀλοῦρ ἰδί, ὀλμα- μαμής, παρτζὰ παρτζὰ ὀλοῦρ ἰδί. βέ Ρώμα χαλκήδα σειρδζί ὀλοῦπ, ἔγλενιρλέρδῖ.

Ζεβαλλή Ἀνδροκλησίνδε ἀρσλάν ἰλέ κιούλεστίριλμεσι- νὲ καρὰρ βιριμῖς, βέ ἀγασή πουνδάν ὄδζ ἀλμάκ ιτζούν ἀρσλανή μάχσους οὔτζ κιούν ἄδζ πηρακδηρμής.

Βέ ἰδζρά κιούνι χουιλούλ ἔγλεδικδὲ, Θεάτρονουν χέρ παραφή σειρδζί χαλκήδαν δολμούς, βέ Ἀνδροκλησί Θεά- τρονουν ὄρτασηνά τζηκαρήπ, πῖρδεν τιμούρ καφεσδὲν ἀρ- σλανή πηρακμηδλάρ βέ ἀκαπινδὲ οὔζερινέ χούδζούμ ἰ- μῖς, βέ γιανηνά γιακὴν βαρδηκδὰ, πῖρδεν ἀρσλάν τεπίδιλι χειέτ ἰδούπ, Ἀνδροκλησίν ἀγιακλαρηνὰ σαρηλμής, βέ δι- λί ἰλέ ἔλλερινί γιλαμαγὰ πασλαμής.

Χάλκ πού χαλί κιόρδουκδὲ, ἀρσλανή πούγιούλεδίμι δε- γιού τεαδζούπ ἰδέρκεν, χακίμι πελδὲ κατιλί χουζουρουὰ δζέλπ ἰδούπ, σοῦ χικμετιν σεπετινί σοῦάλ ἔγλεμῖς ἰσέ, ἔ- φένδιμ πέν ταγλαρδὰ χαϊδουδλουκ ἰδέρκεν, πού ἀρσλανή πῖρ ἴν ιτζινδὲ ζηρηνδζήρ ἰκέν κιόρδούμ, βέ ἀγιαγηνή καλ- δηραράκ πανὰ κιόστερμῖς ἰδί, μέγερ δικενέ πασήπ ἀγιαγὴ φεναλασμής ἰμῖς. πέν ἀνιδε δικενί τζηκαρήπ, μερχέμ τερ- τιπὶ ἰλέ ἔγιού ἔτδιμ ἰσέ, ἄρτηκ δάίμα ἀρκαμδὰ κεζμεγέ πατλαδὴ πέν γιακαὶ ἔλέ βιρίνδζε γιέδεγιν δεδικδὲ, χακίμ μούτεεστῖρ ὀλαράκ, κατιλῖν ὀμρού ἰλέ ἀρσλανή δαχὴ πα- γησλαμής, βέ κουζού κιπὶ ὀλόυνδζεγιέδεγιν γιανηνδάν κη- πράνμαμής.

Πάαζη Φεῖλοσοφλάρ ἰνσανλάρ κιπὶ χαϊθανλάρδα τερ- πιγέ καπούλ ἰδέρ δερλέρ φιλ βακὴ ὀγλέδιρ, ἀνδζακ τα- πιάτμη ἰλερού τερπιέμι ἰλερού, πουνδὰ πῖρ μούσκιλ βάρ. πάαζη φεῖλεσοφάν ταπιάτ ἰλερούδηρ δερλέρ, πάαζηλαρήδα τερπιέ ἰλερούδηρ δεγιού ἰπτινὰδ ἰδερλέρ. βάκχη ταπιάτ ἰλερού ἰτέδε, τερπιέ ἰλέ μαχδούδ ὀλοῦρ.

Φιλ βακή ταπιάτ ιλερούδιρ, έμμα τερπιέ τεφεβδούκ ι-
 δέρ, βέ σιραζεδέν τζηκδηγή άνδέρ, πάαζη ταπιάτ πάα-
 ζηδα τερπιέ γαλεπέ ιδέρ. μέσελα τερπιεγέλι πέρ κεδιγί
 πέρ ταπάκ παλήκλα πέρ δολαπά κοιδουκδά, φίλ βακή έτ-
 ραφηνδά φηρλανήρ βέ παληκλαρά ιλιτμέζ, χάλ πούκι
 μούδδετινί τεδζαβούζ ιδέρσε, άτζλήκ σοφουλουγού πο-
 ζάρ φεχβασήνδζα άρτηκ ταπιάτ τερπιεγέ γαλεπέ ιδέρδε,
 παληκλαρή γιεμεγέ καράρ βιρίρ.

Χέρ φενκλήγην τερπιεγεσιζλικδέν χουσουλά κελδιγί
 μισιλλού ιχτιγιατζδέν δαχή νετζέ ζαρουρί φεναληκλάρ
 χουσουλά κελούρ. έλ έλί έλδε γιούζού γιούρ τεφχιμίνδζε,
 ίνσάν ίνσανά μουαβενέτ ιτμεγέ πορτζλούδηρ, φάκατ άσ-
 ριμιζίν τερπιεγεσί ουιγουνσουζ όλδηγηνηδάν, δούσενίν δοσ-
 του όλμάζ, έλ ιτζούν άγλαγιάν χιόζδέν όλουρ, νεμέ λια-
 ζήμ, πάζ πενίμ πασήμ δεγερέκ, μόχταδζινέ μουαβενέτ
 ιτμεζλέρ, βέ ιχτιγιαδζδέν τολαί έν τερπιελου άδεμλέρ
 δαχή φεναληγά μεδζπούρεν σουλιούκ ιδερλέρ. ίνσάν όγλου
 τζιγ σούδ έμμισδιρ, χάίν όλουρ, βέ δάίμα χέμ δζινσινέ
 γιαρδήμ βέ μουαβενέτ ιτμεκ κερék ταπιάτ βέ κερék ημεζ-
 χέπ σεραιτινδέν ισέδε, χούσνι τερπιεγδέν μαχρούμ όλαν-
 λάρ γιάληνηζ κενδού νεφσλερινέ βηκαγιέ έγλεδικλερινδέν,
 δούνγια πούγια, τζάρχη φελék άζινέ δέβρ ιδούπ, δούσ-
 δούκλερί άνδέρ πουνλάρδα άχερδέν μουαβενέτ χιόρμεζ-
 λέρ. βέ πουνδάν νετζέ φεναληκλάρ χουσουλά κελούρ, βέ
 έτ έγιουλιγι άτ δεμιζέ, παλήκ πιλιμέζ ισέ, Χαλήκ πι-

λούρ» φεχβασήνδζα έγιουλικ ιτιμίζ όλανλάρ μούκιαφάτ
 χιόρούρλέρ.

Πέρ βακήτ πέρ Ίσλάμ κειμισί Γιωνανιστανήν Μήλος
 (Έλμά) άτασηνά έρζάκ άλμάκ ιτζούν όγραγιπ, όνδάν
 καλκαδζαγή σηραδά, νά μαλιούμ σεπεπέ μεκνί όνδά Ίλι
 ισμινδέρ πέρ Ίσλάμ τζοδζουγού πηρακμήζ κιτιμίζ.

Ζεβαλλή Ίλι κειμινίν καλκήπ κιτιδιγινί κιόρδουκδέρ,
 άγλαμαγά πασλαμήζ ισέδε, φαίδέρ ιτμεμιζ. νέ γιαπήπ
 νάσηλ κετζινεδζεγινί δούσούνούρκεν, Μήλος άτασηνήν έν
 μούουτεπέρ τζορπαδζηση βέ δζούμλενιν παπκσή μακα-
 μηνδά όλάν μουσσιού Κονταρίνη γιαλή κεναρηνά ένμιζ
 όλούγιρ.

Ίλιγι κιόρούσούν, τζοδζουγούμ νίτζουν άγλάγιρσούν ;
 δεγιού σούάλ ιτιμίζ, Ίλίδε κειφιετι νάκ' ιδίσιν, κεδέρ
 έτμε όγλουμ, κελ πενίμ χανεμέ γιέ ιτζ, σενί έβλαδθήμ
 κιπí σεβεδζέγιμ δεδικδέρ, Ίλι άρκασηνά δούσούπ, χανε-
 σινέ κιτιμίζ ισέδε, Κονταρίνηνιν Ούρανία ισμινδέρ νακήζ
 πέρ καρησή όλουπ, πουνδάν χοσλάνμαμηζ Κονταρίνη
 κειφιετι βάσφ ιδερék, κάρη πιζίμδε έβλιαδθημήζ γιόκγια
 πουνού δζάν έβλιαδθή ιδελίμ, σένδε έβλιαδθήν κιπí σεβέ-
 σιν δεμιζ.

Λάκιν γιεζιδ κάρη χουγιουνούν ικτιζασήνδζα, ταμάμ
 πιζέ έγιού πεσχεζ κετουρδίν, πέ έί άδάμ πουνούν πούραση
 ιμπρέτιμιδιρ, κιόρ δεμέζ τοπάλ δεμέζ τασήρην, πέρ
 Τούρκ ένγιγινί έβλιαδθήμ κιπí νάσηλ σεβεκιλούριμ ; ίλάν

γιαβρησηνή κογιουνδά κιζλεμεγέ πενζέρ δεγιού σικιχγέτ
έγλεμεγέ πασλαμής.

Κονταρίνη δαχή έι Ούρχνία κερək Χριστιάν κερək Ίσ-
λάμ κερək έδζνεπί, ινσάνδηρ καρηνδασήμηζδερ, βέ άζιζ
μεζχεπιμιζίν σεραιτί άχκιαμήνδζα σεβμεγέ πορτζλου-
γιουζ, βέ Ίσλάμ όλμάκλε νέ ζιγιανή βάρ; σέν κάρηδζα-
γαζημ «έτ έγιουλιγι άτ δεινιζε, παλήκ πιλμέζ ισέ, Χαλήκ
πιλουρ δεγιόρ.

Κιούτζδζούκ Άλι Ρουμίδζεϊ άνλάρ ιτέδε, πιλμεζλιγέ
βουρμούζ. βέ Ούρανιανην ό σέρτ σοζλερινι έσιτδικδέ, κατζ-
μάκ ιστεμιζ ισέδε, ζεβαλλή τζαρεσινι πουλάμαδηγηνδαν
όνδά μεδζπούρεν καλμής.

Άλι τζόκ σενελέρ όνδά έγλενιπ, Κονταρίνηγι πεδερι
κιπι σεβέρ ιμιζ, βέ Ούρχνιχι σεβμέζ ισέδε, σεβίόρ κιόστε-
ρίρ ιμιζ. νίχαιετ πόγιουδούκδέ, Ίστανπολά κιτμιζ, κιτδι-
γινδέν όν σενέ κετζμιζ, Άλι ούνουδουλμούζ.

Ό άτιρλερδέ ιτέ Άκ δενιζδέ κουρσανλάρ πέκ τζόκ
όλουπ, πέρ κιδζέ Μήλος άτασηνά τζηκαράκ, άτανήν έν
ζενκινι Κονταρίνη όλδηγηνή δζέπρεν πέρ τζοπανδάν χα-
πέρ άλήπ, πουνού σοιμάκ ιτζούν νήτφη λέιλθε χανεσινι
κιρμισλέρ, βέ Κονταρίνη κείφιετι άνλαγιπ, όνδάν πέρ τακ-
ριπ φιράρ έγλεμιζ, έμμα καρησή Ούρανία χηρηζηζλαρήν
πεντζεσινδέ καλμής.

Χηρηζηζλάρ παραλαρηνήν νερεδε όλδηγηνι σοίλετμέκ
ούζερέ, Ούρανίαγιε τζόκ έζιγιέτ ιτμισλέρ ισέδε σοίλέμεγι-

σιν, κενδουσινι άλήπ κιότουμερμούσλέρκι κούλλιετλου άζαδ-
λήκ παραση άλαλέρ.

Ζεβαλλή Κονταρίνη καρησή ιτζούν ζιγιαδεσι ιλέ κεδερ-
λενερέκ, άτανήν μούδιρινι σικιαγέτ έγλεμιζ ό δαχή νέ
ιδεπιλούριζ έλιμιζδέν νέ κελούρ, βέ κουρσανλαρήν νερεδε
όλδηκλαρηνή νέ πιλελίμ, βέ πιλσέκ πιλέ κιμ πιλουρ ά-
ζαδή ιτζούν νέ ιστεγιεδζεκλέρ, σενιν σελαμετ κιόσέν άν-
δζακ Έγριπόζ Καϊμμακαμη Άλι πεγέ κιδούπ ιφιδεί χάλ
ιλέ, σελαμετινι νιγιάζ ιτμέκδιρ, πέκ τζόκ έγιού άδέμδιρ.
χέρ χαλδέ σανά μουαβενέτ ιδέρ δεμιζ.

Κονταρίνη μούδιριν νασιχατηνά κιόρε δέρχαλ Έγρι-
ποζά κιδιπ Καϊμμακάμη πελδέ Άλι πεγέ ιλτιδζά βέ κα-
ρησηνήν ταχλισινι ριδζά έγλεμιζ.

Άλι πέι Κονταρίνηγι κιόρδούκδέ, Ρουμίδζε λισανδέ ό-
τούρουν παπά Κονταρίνη δεγιούπ. ζιγιαδεσι ιλέ ιζζέτ εκ-
ράμ έγλεμιζ.

Κονταρίνη Άλι πεγιν πού δερεδζέ ικραμηνά βέ ισμινι
τανηδηγηνά τεεδζούπ ιδέρ ικέν, Άλι πέι νάσηλσην παπά
Κονταρίνη; Ούρανία βαλιδενιν κείφι έγιμιδιρ; Μήλοσδαν
νέ βακητ κελδιν δεγιού σουάλ έγλεμιζ ισέ, Κονταρίνη νέ
δζεβάπ βιεδζεγινιν σασκηνή όλμούζ.

Δέφα σουαλέ άγάζ ιδούπ, Κυρία Ούρανιανην χάλια
ταπιατή τέρσμιδιρ; σίζδε χάλια έγιουλικδέ δεβάμ ιδιόρ-
μουςουνούζ, χιτζ πέρ βακηττά «έτ έγιουλιγι άτ δεινιζε,

παλήκ πιλμέζ ισέ Χαλήκ πιλούρ δεδιγινίζ σόζ χατηρημ-
δάν τζημαζ δεγιότιν.

Ἐφένδιμ σίζ πουνλαρή νέ βεδζίχιλε πιλίγιρσουνουζ
δζεπακηνά, άδζαίπ μουσιού Κονταρίνη κιούτζδζούκ Ἄ-
λιγι ούνουτδούνμου διμεγέ κάλμαμηζ, πέρθεν δέρ χατηρ
ιδερέκ, βάι όγλουμ Ἄλι σένμισιν δεγιούπ σαρηλημέ, ό
δαχή έβετ πάπα. Ἄλι πέν ίμ, σενί παπάμ κιπί σεβέρμ
δεγιούπ, κείφιετί ταχκήκ έγλεδικδέν σόνρα, άνιδε κουρ-
σανλαρήν άρκασηνάν 4 κηττά πείλικ σεφινέ σέβκ βέ
νίχαιετ δέρ δέστ έγλεγιπ, Κονταρίνηνιν ζεβδζεσί Ούρα-
νιάιόδε σάγ-ου σελιμέ Ἐγριπόζά κетуρτμισιόέρ. βέ Κον-
ταρίνηγιε κούλλιετλου χεδιγιελέρ βιρούπ, Μήλος άταση-
νάδα μούδιρ τααγίν έγλεμιζ, βέ βεδαλαστήρλάρκεν, έλινι
όπερέκ πάπα πένδέν ίχτιγιαδζήν ελδήκδζα, μουραδζαάτ
έγλε Ἄλλάχ κεριμούρ, πανά έτδιγίν έγιουλιγι δεινιζέ άτ-
μαόην δεμιζ.

Ἐγιουλιγι ιδέν ούνουτμαλή, έγιουλούκ κιόρέν άσλα
ούνούτμαμαλήδην.

Φρανσηζλάρ Δζεζαίρ γαβγασηνά δοναμα ήλε σεχιρι
τοπά διζίπ, χανελερί ίχράκ βέ νουφουσλαρή τελέφ ιδερ-
λέρ ίκέν, Δζεζαίρλουτέρ Φρανσηζλαρδάν νέ βεδζίχιλε όδζ
άλαδζακλαρηνή δούστουνμεκδέν ιδιλέρ. βέ πού σεπεπδέν έσ-
γίρ έτδικλερί Φρανσηζλαρή τόπ άγηζλαρηνά παγλαγιπ,
άτέζ βιφερέκ, σάτ παρέ ιδερλερ ιδί.

Πίρ κιούν Δζεζαίρλουλερδέν πiri τοπούν άγηζηνδακί

Φρανσηζλαρδάν πiriνι κιόρούπ, άνιδε πινουνα σαρηλα-
ράκ, όπμεγέ πασλαμηζ, βέ άκαπινδέν τοπδζουλαρήν ά-
γιακλαρηνά καπαναράκ, άμάνην σου Φρανσηζή πανά πα-
γησλάγιν, ζίρα πέν Φρανσηζλαρδάν έσγίρ όλδηγημδά,
πενί πού κουρταρμηζ ιδί δεμιζ ισέδε, δινλεσίλμεδγιנדεν,
χιτζ όλμαζ ισέ, πουνή άζάδ έγλέινδε πενί γιερινέ παγ-
λάγιν δεγιού ριδζά βέ νιγιάζ ίτμιζ, έμμα γίνε καπούλ
όλμαγιαρακ, χεμάν τοπού άτελεσλεγιεδζεκλερί σηραδά,
Φρανσηζά σαρηλήπ, χελασδζημηή κουρταράμαδηκδάν σόν-
ρα, πάρι περαπερινέ τελέφ όλαγίμ, άτεσλέγιν δεγιού άβάζ
έτδικδέν, σου σαδακάτ Δζεζαίρ μεεμουρινινέ πέκ τεεσίρ
ίτμέκλε, Φρανσηζή Δζεζαίρλιγιέ παγησλαμησλάρ.

Ἐγιούλικ δζεμί βακητδά ούνουδούλμαμαλήδην, ζίρα
ναμκιόρλούκδιρ. διλσιζ χαιθανλάρ έγιουλιγι τανηόηκλαρή
τακδιδέν, ίνσανλάρ άδζεπ νέ ραδδελερδέν τανημάκ λι-
ζήμ κελούρ; φάκατ έγιουλιγι τανημάκ ταπίεν ίνσανά
φάρζ ισέδε ίσπου φαρζή πάσληδζα ιδζρά ίτδιρέν χούστι
τερπιγέδιρ. τερπιγενίν δεγίλ γιάληνηζ ίνσανά ήλλα χαι-
θανά δαχή τεεσίρι βάρδην, μέσελα.

Κεδί άδζηγήρσα, τζαλήπ καρνηνή δογιουρμαγά πα-
κάρ. κιόπεκλέρ κέζαλικ, σητζανλάρ τερπιγεγέ κέλιμεδι-
γινδέν, ίσλερί κιούτζλερί χηρηζηλήκδην, πού δζούμλε
ήλε Εύρώπαδε σητζανλαρή δαχή τερπιγιεγιέ σοκάπιλ-
μιστέρ, βέ χάττα 4-5 γιούζ σητζάν ήλε πέρ ίπέκ φάπρι-
καση ιδαρέ όλμακδά ιδουγι σόίλενιλμεκδέδιρ, ίχτιγιαδζάτ

μαριφέτ ιδζάδ ιδέρ φεχβασήνδζα 'Ιστανπολούν σητζαν-
 λαρή πιλέ γιουμουρτά τζαλαδζακαρή βακκήτ, πiri γιου-
 μουρταί κουδζακλαγιπ σηρτή ουστούνε γιατάρ, βέ δίκερ
 σητζάν δαχή κουϊρουγουνδάν σούρουκλεγιερέκ κιόπουρούρ
 δεδιμ ισέ, λούτφ ιδίν χατηρημά πέρ τοχάφ βακκήά κελδι
 σανά νάκλ ιδεγιμ δεγιούπ, 'Ιμάμ Παππας χικιαγεγέ
 πατλαδ ή σόιλέκι:

'Ισλαμιετέ σαλικ όλδηγήμ άνδε, τζαρτού γιούζουνδέ
 Χάν πουδζαγηνδάν πέρ ότά κираλαγιαράκ, σεφαχατά πασ-
 λαμής ιδιμ, πέρ κιούν πέρ πινλικ σίσεγε ζεγιδ γιαγή τολ-
 δουρούπ, όταγια βάζ ιτιμίζ ιδιμ, βέ πέρ χαφταδάν σόνρα,
 παλήκ κωδουρμάκ ιτζούν ικτιζά έγλεδιγινδέν, ταβαγια
 δόκδουγούμ σαάτ πέρ δζαγιρτήδτηρ κοπτού, μέγερ σου κε-
 σιλμιζ ιμιζ. πανά πόγιουκ μεράκ όλουπ, άδζεπ μαγια-
 τιμδεκι χηζμετδζι κένδζ ουσάκμη ιτόι δεγιού όουπχέ έτ-
 διμ ισέδε, όγλέ δεγιλ ιμιζ. βέ τεδζρουπέ ιτζούν δέφα γιαγ
 τολδουρούπ, πέρ τενχαγια τζεκιλδιμ κιόζεδερ ικέν, ιστέ πέρ
 πόγιουκ φαρé ζουχούρ ιδούπ, έτραφηνά πακηνδ ή, βέ σίσε-
 νίν πασηνά τζηκήπ τάπασηνη δισι ιλέ άτζδ ή, βέ κουϊρον-
 γουνού ιτζινέ σοκούπ, σόνρα διλι ιλέ σηγιρδ ή γιεδι, βέ
 κουϊρουγού άρτηκ γιετίσμεμεγε πασλαδη ισέ, σεγιρδιπ,
 άγηζ ή ιλέ ταδραδάν δεφαάτλε σου κετουρδι σίσενίν ιτζι-
 νέ τολδουρδού, βέ πού βεδζίχιλε γίνε κουϊρουγουνί σοκούπ
 γιεμεγε πατλαδ ή. μέγερ έπιδακι σίσεγίδε πού γιολδά
 πούαλτμήσημής δεδι.

Φιλ βακή σητζανλάρ πέκ δεκπάζ όλουπ, ναφακαλαρη
 ιτζούν δετισέ δούσούνμεκδέν χαλι δεγιλλέρδιρ.

Πουνδάν 30 σενέ άκδέμ περάι μαπλαχάτ 'Ιζμυρδέ που-
 ληνούπ, κιούτζδζούκ Βεζίρ-Χαηηνδά πέρ δοσπουμουζούν πέρ
 κιούν γιέβμει βελαδετι όλμάγηλε, πιζι καχβέ ιτζελουμ δε-
 γιού ότασηνά δααβέτ ιτιμίζ ιδι.

Μαλιούμκι Χάνη μεζκιδουρίν κιαβχιρ Μαγαζελερινίν τε-
 πετι τιμούρ παρμακληκλή πέντζερελιδιρ. μαγαζεγε κιφ-
 δικ ισέ, τά όρταδά δουράν Μάσσαϊ (Τράπεζαι) βέ μάσσα
 ούζερινδεκι πόζ ταπαγή κιόστεριπ, πού ταπάκ ιτζινδέ 3
 όκκά μηκδάρη, ταζέ λοκμά βάρ ιδι, σίμδι γιόκδερ, κεδι κιό-
 πέκ κιεδζέκ γιερ γιόκ, βέ χηζμετκιάρ γιεγιέμεζ, νέ όλδ ή
 όνά τααδζούπ ιδίορημ δεδι ισέ, πουνού γιαπάν πέρ δαχά
 γιατάρ, πέρ ικι όκκά δαχά άλλράκ κίζλενελίμδε τεδζρουπέ
 ιδελιμ διμέκλε, δέρχαλ 2 όκκά δαχά Λοκμά άλληρδ ή,
 βέ Μάτσσηνη ούζερινέ κογιούπ, γαπουνούν άρκασηνά κίζ-
 λενδίκ.

Πέζ δακικά κετζέρ κετζιμέζ, τεπέ πέντζερεσινδέ πέρ φα-
 ρέ κιόρούνδι, βέ πέντζερενίν κεναρηνή ήσηρηπ, άσαγή το-
 γρού σαρκηλδ ή. δίκερ φαρé άνήνησηρτηνδάν ένερέκ, κουϊ-
 ρουγουνού ήσηρηπ όα σαρκηλδ ή, πού βεδζίχιλε φαρελέρ
 δεβάμ ιδερέκ, τά μάτσσηνη ούζερινέδεγιν πέρ σενδζιρ έλ-
 δηλάρ, βέ ικι φαρéδε άρκαλαρηνδάν ένιπ τζηκαράκ, κιού-
 ζελδζε Λοκμαλαρή γιοκαρή τασηδ ηκδάν σόνρα σενδζιρ ό-
 λάν φαρελέρ πιρέρ πιρέρ γιοκαρή κηβρηλήπ, ούζερλερινδέν

κετζέρικ φιαρ έγλεδιέρ βέ πού βουκουάτ πέκ κρούμεγέ
μουσταχάκ πέρ σεί όλθηγηνάν, πέρ μούδδερ νακλί ιλέ
έγλενδίκ δεδίμ ιτέ, Ίμάμ Παππας κρούλουρτούγερέκ,
Μούσσιου Φαζίνη κρούτζένμεγιν πέν κενδουμί κεβεζέ ζάν
ιδέριδιμ, έμμα σέν πανά φαίκτην, πέ κάρδας μεδδάχ κίπ
κεδί κρούπεκ φατλή ιλέ πανά χικιαγιεμί πιτουρμεγέ βακήτ
βίρμεδιν λούτφ έδινδε πιτουρεγίμ δεδικδέρ, άρτηκ πέν σου-
κρούτ έτδίμ, ό δαχή χικιαγιεγιέ σού βεδζίχιλε άγάζ έγλεδι-

Χαστά χανέ διβαρηνάν ουζερινέ δούσδουγίμ κελί σκ-
ματά ιτμεγέ πασλαδή ιτέ, πέν πούτουλαί σασηρήπ, άμάν
σούς όλ, γιανλής όλδή, παρδόν, άμάν παρδόν γίνε
παρδόν δεγιέ κρούρούμ, σοζ άνλιαδάμαδημ, όγλέγια
κρούπεκ φιρένι δεγίλι «Παρδονούν» κάδρ-ου χαίσιετινί
άνλιασθήν δεγίσιν, χατηρημά πέρ παρδόν φηκρασή κε-
λούπ, νακλινέ άγάζ έγλεδίμ σούλέκι :

Πουνδάν 35 σενέ μουκάδδεμ δζεννετμεκιάν Σουλτάν
Μαχμούδ Χάνη Γαζί χαζρετλερινίν ασρινδέρ Άζάτ καπουτού
ιλέ Καπάνη δαχήκ καπουσή άρασηνδέρ σίμδικί Ίραδιέ όλάν
Χαίρατιέ κρούπρούσι γιενί ινσά όληνηγηή άνδέρ, χάλκ χαβές
ιλέ Ίσανπολδάν Γάλαταγια Γάλαταδάν Ίσανπολά κετζερ-
λέρ ιδί.—Φράνσαδαν γιενί κελμίσ κέντζ πέρ σειαχί σουτ-
λού πέρ άτά πινίπ άν καλόπ, γιάνι τασλαμα άτθηραράκ,
κρούπρούδέν κετζέρ ικέν, χέρ νάσηλ ισέρ, άτήν ουζενκίσι Κα-
ραμανδάν χένουζ κελμίσ πέρ Πακκαλήν γιενί δζούππεσινίν
δζέίπ δελιγινέ τακηλαράκ, ποίλου πογιούνδζα γιρτιμής ισέρ,

σειαχί Φρένκ άνιδε Καραμανληγιά δονούπ, «Έσκουζέ
μοά, παρδόν μουσσιού» γιάνι χός κρούουν, άφ ιδιν
σίνγιουρ δεμίσ κετζμίσ, Καραμανλή ισέρ, Έσκουζέρί κάτζ
γουρουσά ισέρ, βέ παρδονή πάρε τον γιάνι άλ δεγιου
άνλιαγίπ άρκασηνά δούσμίσ, βέ τόγρη Φρένκ πέρ όγληνδέρ
ό ασριν έν δζετιμ Λουκάντασηνα κίριπ γιοκαρή τζηκμής,
βέ Καραμανλή δαχή γιοκαρηδάν σινγιουρ παρά κρούνδου-
ρεδζέκ δεγιού άσαγηδέρ πέρ κρούσεγέ ότουρούπ, πεκλεμεκδέρ
όλμουζ.

Λουκάνταδζη πουνού κρούρούπ, μεράμ νέδιρ δεγιού σουάλ
έγλεδικδέρ, όδ γιοκαρή τζηκάν κέντζ Φρένκι πέρ ρένκ κό-
προύδέν κετζέρκεν, πιζίμ άλτή γιούζ γουρουσλούκ δζούπ-
πεγι άτήν δζενκίσινέ γιρτδηρδέρ, βέ κάτζ γρούς ισέρ κελ
άλ δεδι όνή πεκλέγιουρη δζεβαπηνή βιρίσιν, Λουκάνταδζη
γιοκαρή τζηκήπ, μαδδέρ Φρενκέ άνλιατιμής, Φρένκ δαχή
αδζαίπ, πενδέν νέ ιστέρ; βάκηκ όίλέ πέρ σεί όλδή ιτέδε,
πέν παρδόν δεδίμ πορδζουμού έδέρ ιτδίμ δεγιού ισράρ
ιτμίσ όλμάγηλε, Καραμανλή ιλέ ρούπερου κελίπ, γίνε σού-
ζουνδέρ ιστινάδ έγλεδικδέρ, Καραμανλή κρούλερέκ, σίνγιουρ
σιζιν βιλαιετδέρ ζαράρ-ου ζιγιάν παρδόν ιλέμι δδενίρ δεγι-
διν, Λουκάνταδζη έββετ πέρ καζάδερ όλμουζ, όνουν πεδε-
λι πέρ παρδόνδερ δεγιού τατδέρ έγλεδικδέρ, Καραμαν-
λή ζαρηή γιόκ σίζ ποίλε μινασήπ κρούρούρτουζ, πουνού-
δα όγρενδίκ δεγίπ όνδάν κίτιμίσ.

Χαστασηνά γιανή σηρά όν πέρ καδάρ όίκερ Καραμαν-

ληλάρ ἀλήπ, μεζκιούρ Λουκάνταγια βαρμής, βέ δόρτ πασή
μακμούρ καρηνλαρηνή δογιουρδουκδάν σόνρα, ὃ πικλερινέ
γιόλ βιρούπ γιάληνηζ κενδουσί καλμής, βέ πέρ κυχβέ ι-
τζούπ πού δαχή κιτμεγέ ταδρανήστην, Λουκάνταδζη παρὲ
δεξιού γιακαστηνά σαρηλμής. Καραμανλή δαχή Παρδόν
σίνγιερ δεγίσιν, νάστηλ παρδόν, χίτζ παρδόν ιλέ γιμεκ ὀ-
δενίρμι; χάι χάι, πέρ παρδόν ιλέ ἀλτή γιούζ γουρού-
λουκ ὀζούππενίν ζιγιανή ὀδενίρδε, γιμεκ ὀδενμέζμι; πέρ
παρδονουουζά πίν παρδόν δεξιού σάματά ιτμεγέ πασλα-
μής ισέ, Λουκάνταδακι ταζέ Φρένκ χενκιαμεγέ βακήφ ὀλ-
δηκδὰ χόσουνά κελίπ, χέμ γιμεκλεριν κηίμετινί βιρμής,
χέμ ὀζούππενίν ζιγιανή ιτζούν ταζμίν ἐγλεμής. σαχήχ ὀ-
λαράκ παρδόν οὐν χαιστεινί Φιρενκλέρ τανάρ. χέρ νέ
χάλ ισέ πιτίρ χικιαγγεγί δεδίμ, ὃ δαχή νακλινέ πασλα-
δή σόιλέκι :

Ἐι δοστούμ μουσσιού Φαβίνη, ὃ σηραδὰ κελίπλεριν ὀ-
ματασηνδάν ὃ χεβαλιερδὲ πεκτζιλίκ ιδέν πέρ Ἰσλάμ
χινημά κελίπ γιακαμδάν τουτδὴ, βέ σέν χηρησήζμησην
χάινμησην νέσιν δεξιού σούαλ ἐγλεδικδὲ, ἀμάν ἐφένδιμ
πέν Παππάζηδημ, βέ χιδαγιέτ ιρισίπ Ἰσλάμ ὀλαδζάκ
ὀλδηγημδάν, Ρουμλάρ πένι τουτουπ χασταχανελερινέ
μαχπούς ἐγλεδιλέρ, σούκourλέρ ὀλσούν πού κιδζέ χιμμέτι
νεπέββιέ ιλέ φουρσάτ πουλαράκ, σού διβαρδάν ἀσαγή ἀ-
τηλδὴμ, πούδα πανά πείγαμπερί ζισανήν πέρ λουτφού-
δουρκι, σού χιαφιρλερδέν πιρί ράστ ὀλμαγιουπ, σιζίν κίπ

σούνι Ἰσλάμ οὐγουρουμά τζηκδηνήζ, ἄρτηκ πόγιούκ
σεβαπά ναίλ ὀλαδζάκσηνηζ σίμδιλίκ πένι πέρ μαχαλλέ
κιζλέινδε, σόνρα πικλικδὲ πάπη ἀαλιγέ κιδελίμ βέ βαση-
τανήζ ιλέ δίνι Ἰσλαμιέτλε μούσερρέφ ὀλαγίμ δεδίμ. ζε-
βαλλή ἀδέμ σόζλεριμέ κανήπ σεβαπά ναίλ ὀλαδζαγηνήδα
δουίδου ισέ, ἐφένδι κεδέρ ἔτμε, σενίνδε οὐγουρουμά τζηκ-
μακληγην χικιμέτ νεβινδένδιρ, ζίρα βαχιδ ὀγλουμ Ἄλι
τέι Σαμάτιαδε Ἰμραχόρ μαχαλλεσί Κίλσεσινιν Παππάζη
Ἄντων κεσίσιν κηζή Θεανωγιά ἀλιχάκ ἰδερέκ, Ἰσλα-
μιετέ δααβέτ ιτμής ισέδε, ιτχιάτ ἰδέμεδιδινδεν, δούν
κιδζέ πουή πέρ κιάτ ρεφίκ ιλέ ράστ κετιρούπ, καπιηήδα
ἐβέ καπατμής, πού καδάρ βαδλέρ ἐτδίκ, βέ κορκουτδούκ
Ἰσλαμιετέ κακούλ ἐτδιδέμεδικ, ὀλούρούμ ἴλλα Ἰσλάμ
ὀλμάμ δεγίερ, σίμδι σίζδε Παππᾶς ὀλδηγηνήζ τακιδρδὲ,
ισλάμ ὀλαδζαγηνήζ πεγιανί ιλέ κανδηρήρησζ ζάνν ἰδέρμ,
πέρ σέι δαχά βάρ, Παππᾶ Ἄντωνούν ὀγλου Ἄριστεϊδὴ
πένιμ κεριμέμ Αἰσέ χανημά κιάλου ἀλιχάκ ἐτμής, βέ
κηζήμ Ἰσλάμ ὀλούρσα βαρμακληγη βάδ ἐτμής ισέδε, κα-
πούλ ἐγλέμεμής, ἔγιερτζι ἐφένδι σού Ἄριστεϊδὴγιόδε πέρ
τακρίπ κανδηρήπ Ἰσλάμ ἰδερέκ Αἰσέμ ιλέ νικιαχλαγια-
πιλούρσεν, τόγρη δζεννετέ κητζλαρηγηγὴ σαλλαγιαράκ
κιδέρσιν δεδί ισέ, πέν μαδδεγιέ ἀκιάχ ὀλαράκ πίζε σουν-
δάν ἐτμέκ βάρ δεξιού διζ οὐστού κελδίμ πείγαμπερὲ τε-
σεκούρ ἐγλεδίμ, κί τέν βέ δζάν σελαμετιμέ καδί ὀλαδζάκ
πόιλε βεσιλελέρ κιδνδερδί.

Πεκδζι Όσμάν άγά πού γιούζδένδε ισλαμιατέ μείλιε-
τιμι κιόρερέκ, σαπαχά καρσή πενί άλδη χανεσινέ κιό-
τούρδι. μέγερ Θεανώ σελαμλήκ δαίρεσινίν χαβλισινέ να-
ζιρ χαρέμ δαίρεσινίν καρσεσί άρκασηνδάν πενί κιόρμιάς ό-
λούπ καρανληκδά παπατή Παππά Άντων ζάνν ιτιμιάς.

Πίρδεν χαρέμ. καπουση άτζηλαράκ, ότεδέν περού κα-
ρανληκδά σερβί ρεθάν πέρ δζιβάν σεγιρδερέκ, άμάν πα-
παδζηγήμ πενί πουνδάν χελάς έγλέ δεγιού πίνουμά
σαρηλδή ισέ, τογρουσου πέκδε σάγ άγιάκ καπή δεγιλ
ισέμδε, Παππάς πουλουνδουγούμ χαλδές τούιλερίμ ούρ-
περδι βέ άνιδε κιόζλερινδέν όπούπ κήζημ κεδέρ ιτμε
πενί Άλλάχ κιόνδουρδι σενί χελάς ιτμέκ ιτζούν δε-
διγιμδέ, κήζ σεσιμδέν παπατή όλμαδηγημη άνλαγιπ
κιρού τζεκιλδι κιμισιν σέν δεγιού, πέν δαχή ραχάτ
όλ κήζημ Θεανώ, μαδδενίν νέ βεδζίχιλε όλδηγηνή άν-
λιαδημ χέρ χαλδές σενί κουρταρήπ πιαδερίν Άριστεί-
δησε τεσλίμ ιδεδζέγιμ, βέ Άϊτενίνδε πέρ τζαρεσινέ πα-
καδζάγημ δεδιμ ισέ, ζεβαλλή κήζ πενί καρηνδασή
κιόνδερδι κηγιατή ιλέ δέφα πίνουμά σαρηλήπ, έλιμι
όπδι πένδε δέφα κιόζλερινδέν όπούπ σίμδι κιτ ραχάτ όλ
βέ ταυλιματημά κιόρε χαρεκέτ έγλέ δεγιούπ χαρέμ δα-
ίρεσινέ κιόνδερδιμ, πέν δαχή Όσμάν άγά ιλέ σελαμλήκ
ταραφηνά τζεκιλδιμ. Όσμάν άγά Θεανωνούν πανά γι-
κηνλήγηνή κιόρδού ισέ, κανκδζάκ ούμιδι ιλέ μεμνούν όλδη.
Φερδασή κιούν Όσμάν άγά ιλέ ούζούν ποίλου κιόρού-

σούπ, κερέκ Θεανώ ιλέ βέ κερέκ Άϊσέ ιλέ σιφάχεν μούκια-
λεμεγέ κιοριτερέκ, πιάαζη άνλιαγιαδζαγήμ βέ άγγά κιόρε
χαρεκέτ ιδεδζέγιμ σειλέρ όλδηγηνή άνλιατδήμ ισέ, πέν
κούζέλ δεγιπ, άκαπινδέν Θεανώ ιλέ Άϊτετ δζέλπ, βέ πού
έφένδι ικινιζίνδε παπασή μεσαπεσινδέδιρ, χέρ νέ έμρ ιδέρ
ισέ, μουχαλεφέτ ιτμεγιν δεγιούπ, άκαπινδέν όγλου Άχ-
μεδίδε τζαγηρδή, βέ πενίμ Ισλαμιατέ καπούλ ιδεδζεγιμι,
βέ Θεανώ δαχή Ισλαμιατέ τεσβικ ιδεδζεγιμι σιφάχεν πιλ-
διρερέκ, χάϊδε όγλουμ πιζ κιδελίμ δεγιούπ όνδάν πιλέ
τασρά τζηκδηλάρ. πέν άρτηκ ταβηκλάρ έμινί διλκι ταρ-
ζή όλ ικι όρνεζίζ ναζικ βέ ναζενίν κηζλάρ ιλέ καλδήμ ισέ,
(τζούνκι Όσμάν άγά όούλ καλμηής όλούπ, πέρ όγλου ιλέ
πέρ κηζηνδάν πασκά κίμσεσι γιόκ ιμιάς) τογρουσου πέρ
κιούν έββελδζέ Χασταχανεδεκι χάλι πούρ μελαλιμέ νισ-
πέτλε κενδουμι χουριλέρ άρασηνδά "Αδιν (Έδέρμ) δζενε-
τινδέν κηγιας έγλεδιμ.

Άϊσέ χανήμ ισέ χένουζ έν άλτησηνή πολδουρούπ έν
γιεδι γιασήνά καδέρμ πασμής, βέ κιόλκεδέν πόγιουμιάς
τόπ φεσλεκέν κιπιδέ δάι ρεβίτλε ρεφταρή ήτηρφεσάν όλούπ,
νάι ιστιγνά ιλέ άτβχη βέ πέρδε πούλπούλανέ κιούφταρή
έν τζετιν καλπίλι άσηκην καλπινί τζάκ βέ νίμ νικιαχινέ
κούλ κιόλε έγλέρ ιδί.

Κελελίμ Θεανωγιά, πού ζάτη σερίφδε ισμι ιλέ μού-
σεμμά πέρ μελέκ σιμά όλούπ, Άϊσέ ιλέ πέρ κιούνδέν πέρ
σακδέν τεβελλούδ ιτιμιάς κιπιδέ, άνδζακ φαρκλαρή δίνδζε

όλουπ σίνδζε δεγίλ ιδί. Άτικ Γιονανλαρήν Άσπασία Μιλησίατη, βέ Κόρινθοςλου μεσχουρέ Λαίς βέ Άθηναιδεκι μεσχουρέ κίουζέλ Φρύνη κιπί όλουπ, ρεσσαμλάρ δουνγιά κίουζελινέν τασφρινι τζηκαρμάκ λιαζήμ κελσέ, πουνδάν δαχά μινασήπ όρνέκ πουλάμαζλαρ ιδί. χεμάν Ζόχρεί δεβράν (Άφροδίτη τής έπόχης) δεσέμ δζαίζ ιδί.

Ίστέ Φάβινηδζιγίμ ικι δούσμέν τοπού άραστηνδά καλμής ζαίφ πέρ καλιά κιπί ικι δζανάν άραστηνδά καλμάκλε νέ γιόλ τουταδζαγημηήν άσκηνή έλδούμ. πέρ άδέμ άζιζ όλουρ, έμμα σείτάν πρακμάζ τεφχιμίνδζε σείτάν καλπιμέ κρούπ, Χαζρέτι Εύαί Δζεννέτι Άδινδε ιγφάλ έγλεδιγι κιπί, πανά δούρλού φικιρλέρ βιρσί, έμμα ό πέρ ταραφδάν ζαμιρίμ μουσαδó ιτμέζ ιδί. χάσηλη λούδζδζέι ούμμανδó καλμής δουμενσίζ σεφινέ ταρζή άκλήμ πέρ μούδóδó δούρλού έφχιάρ άραστηνδά ταλγαλανήρκεν, νέ γιόλ τουταδζαγημηή καραρασότηρηπ, χεμάν τίζ έλδέν ιδζρατηνή νιγιέτ έγλεδίμ σόιλέκι:

Θεανωί μάχβιδζε γιανημά άλήπ, χιλέι σερι Ίσλαμιετί καπούλ ιδεδζεγιμί, βέ άσιλ μαζαδήμ κενδουσινί χελάς ιτμέκ ιτζούν όλδηγηνί, βέ κενδουσινίδε ρεσμί σουρετδó Ίσλαμιετέ δααβέτ ιδεδζεγιμί πιλδιρδίμ βέ κενδουσινίνδε καπούλ ιδίορ κιπί κιορούνμεσινί τενπιγ έγλεδίμ, βέ τακλιματημά ιμτισάλ κιοστερεδζεγινί βάδ έγλεδί. πουνδάν σόνρα Άιτέ ιλέ Άριστειδηνιν μινασικετί ιτζούν σούάλ έγλεδίμ ισέ, Άιτέ Άριστειδó ιτζούν δζα-

νηνή φεδά ιδέρ, βέ ένούν άσκηνά Χριστιάνδα όλουρ, βέ τζαρεσινί πουλσά ιστεδιγι μαχαλλέ περαπέρ φιράρ ιδέρ δεδικδó, γιετισίρ που καθάρ κήζημ, σέν σίμδι κιτ πανά Άιτέι κιονδέρ δεδίμ.

Άιτένιν νέ έφχιαρδó έλδηγηνί πίλμεδιγίμδεν, νακζηνά κιορέ καν άλμάκ ιτζούν έββελ έμιρδó ταπιατινή άνλιμαμάκ λιαζήμ ιδί.

Άρτηκ έλιμέ ούτζ ότουζ ούτζ πέρ τεσπιχ άλήπ, κήπλεγε τογρού δίζ τζοκδούμδε, κούγια δοά ιδίορ κιπί πάαζη σοφταλάρ ταρζή άγηζημηή πητηρδατμαγά πασλαδήμ. δοάμη δεδίμ: Χάκκ γιτιρέ, πέν ισέ σείτάν τολαπή δούσούνούορ ιδίμ.

Άιτέ γανήμ πουλούτ άλτηνδάν ζαχιρέ ιχράδζ όλουρ μάχι ταπάν ταρζή περδó άλτηνδάν ζουχούρ ιτδί ισέ, φιρδóβτι αλιδέν (δζεννετδέν) φιραρέ μειλ κιοστερμιζ γουρί κηγιás έγλεδίμ.

Πέν άρτηκ γιειέτι πόζμαγιπ άγήζ πητηρδóσηνδά δεδάμ έγλεδίμ ισέ γιακήν κελμεγέ δζεσαρέτ ιδέμεγιουπ, όγλεδζε μερμερδέν μασνού σάνέμ κιπί καρσούμα δουρδού.

Νεδέν σόνρα, κούγια ναμαζή πιτουρμιζ κιπί σαγά σολά πάς κισερέκ, άγιαγά καλκήπ, καναπεγέ ότουρδούμδα, κελ γιανημά Άιτέ κήζημ, πάαζη χουσουσδά σενί ιστιντάκ ιδεδζεγιμ: διμεμίν ούζερινδó, σερβί ρεβάν ταρζή ικι ταραφηνά σαληναράκ, κελδó έλιμί πούς έγλεδί, βέ πέν δαχή άλτηνδάν πούς ιδερέκ γιανημά ότουρτδούμ.

Ἰντανή «δέρτ σοίλεδιρ ἄσκ ἄγλεδίρ» φεχβασήνδζα, ζεβαλλή κηζδζαχάζ μέγερ Ἀριστείδηγιε ὀλάν ἄσκ ου σεβ-
 δασή δερεδζεί τεδζαβούζ ἰδιγινδέν, Κασσιανή ἰλέ Ἀ-
 κύλατην σεβδασή φασλήνδζα μεζχεπινί δαχή ἄσκή οὐ-
 γουρουνδά φεδά ἰτμεγέ καρὰρ βιρμιζ ὀλμάγηλε, κιοζ γιατ-
 λαρή ἰλέ μούτεσελλι ὀλούγιου ἰδί.

Ἄϊσέ κηζήμ σεπέπ νέδιρκι ἄγλέορτου, σένκι Δίνι
 Ἰσλαμιέ ἰλέ μούσερρέφσιν μούφταχιρὲ ὀλμαλήσην, πέν
 ἄγλεμελίγιμκι, πατήλ δινδὲ καλμηήσημ Χάκκ δινίν τα-
 ρικινί ἀράγιουρουμ δεδίμ.

Πού δζεβαπήμ κηζά δαχά ζιγιαδὲ τεεσίρ ἰδερὲκ ἄχ ἔ-
 φένδιμ νάσηλ ἀνλιαδαγιμ σένκι πατήλ δινδέσινδε ταρίκη
 μουσταχημεγι ἀράγιουρσουν, γιά πέν Χάκκ δινδέϊμδε, τα-
 ρίκη μουσταχημεδέν σαπμάκ ἰστίουρουμ δεγερέκ, γίνε ἄγλα-
 μαγά πασλαδῆ.

Ἄϊσε νέ δεμέκ ἰστίγιουσουν ἀνλιαγιαμάμημ δεδίμ ἰσέ,
 ἔφένδιμ πέν Ἀντῶν κεσίσιν ὀγλου Ἀριστείδηγιε τζοκδάν
 περού ὀφταδὲ ὀλδοῦμ, βέ ἄσκή πενί ναλιάν ἰδίουρ, δίνι Ἰσ-
 λαμιγεϊγιέ δαβέτ ἰτόιμ κιαφίρι, ἰμλιαγια κέλμεδι, τζαρέμ
 κεσιλδι, ἄρτηκ χάκκ δινιμι τέρκ πίρλε, πατήλ δινινί μεδζ-
 πούρεν καπούλ ἰδεδζέγιμ, πού σουρετδὲ δζεννέτι ἀλιγιεδέν
 μαχροῦμ, βέ πού καδάρ χουρί ἰλέ γηλμανέ χασρέτ ὀλα-
 δζαγημά νάσηλ γιάνμαγιαγιμδα ἄγλάμ.χιαγιμ δεδιγινδὲ,
 κήζημ κεδέρ ἔτμε ὀ σενίν δζεννέτ. βέ χουρί βέ γηλμάν δε-
 διγίν Ἰσλάμ ζόγουμῶνδζε ἐρκεκλερέ μαχσούσδηρ, ταϊφέϊ

νισά ὄτ κηπί πιτέρ ὄτ κηπί γιτέρ ἀνήν ἰτζούν, καρῆ Ἰσλάμ
 σαιλμάζ, ἔμμα Ἰσλάμ ὀνδάν ὀλδηγή ἰτζούν χέρ Ἰσλαμά
 πῖρ τανέ λιαζήμηδρ. νισά ταϊφεσινέ ἰσέ δζεννέτ Χριστιάν
 μεζχεπινέ μαχσούσδηρ δεδίμ. πού σοζλερίμ κηζά ζιγιαδε
 τεεσίρ ἰτμέκλε, ἄϊ ὀγλείτε πέν κεδέρ ἰτμεμελίγιμ δεγίπ,
 λεχδζεσινδὲ μεσρουριέτ ἄλιαμετι κιορούνδι.

Πενίμ ἰσέ ἄσηλ μεραμήμ πουνού σαπτηρημάκ ὀλδηγη-
 δάν, σού βεδζίχιλε δζεβαπά ἀγάζ ἔγλεδίμ. — Πάκ σανά
 σοιλεγεγιμ κήζημ Ἄϊσέ, δουνγιαδὲ Ἀλλάχ πῖρδιρ, βέ Ἀλ-
 λαχὴν πῖρ ὀλδηγή κηπί, δίνδε πῖρ ἰσέδε, μιλέλι μούχτε-
 λιφενίν οὐλιαμάση βέ χουκιαμάση κενδού μεραμλαρῆ ἰ-
 τζούν Χάκκ τεάλια χαζρετλερινέ πασκά πασκά ὀνδαν-
 λέρ τζεσίδ τζεσίδ ἰτιμλέρ βιρμισλέρ, βέ κιονά κιον ζο-
 γούμλέρ πειδά ἰτμισλέρ. Ἀλλάχδα πουνλαρδάν χοσνούδ
 δεγίλγια, περεκιάτ βιρσίν σαπρηνήν χάττ-ου χουδουδι
 γιόκδηρ, δεδίμ δεδικδὲ, χατηρημά πῖρ τοχάφ φηκρά κελ-
 μέκλε, δούρ Ἰμάμ Παππᾶς σανά χικιαγιέ ἰδεγιμ δεγιούπ
 νακλινέ ἀγάζ ἔγλεδίμ σοίλέκι :

Βακτῆ ἰλέ πουτπερεστλικ ἄσρινδὲ χέρ νάσηλ ἰσέ, πῖρ
 κελδεγιέ πῖρ δεβέ βαρμηζ ὀλοῦπ, ἔχαλίι κελδὲ πουνή
 κιορμίζ ἰσέ, ἀκήλι δαναλαρῆ βάρ ἰσέ, πού ἀραδηγημηζ
 Ταγγρῆ δεδικλερι μούπαρέκ ὀλμαλήδηρ δεμισλέρ, βέ ἔχα-
 λίδζε οὐγρουνά κηγιάμ ἰδούπ, διβάν δουρμουσλάρ, δεβέ
 ἰσέ, λια καγιδ ὀνλερινδέν κητζούπ, ἐκίν ταρλασηνά κηρμίζ
 ἐκινλερί γιεμεγέ πασλαμηζ ἰσέ, μὲν ἰτμεγέ κορκούπ, καρ-

σουδάν καρσουργιά έι ποινού έγρι πόζ Ταγγρή, γιερδέν α-
 λήρ κιοκδέ γιέρσιν, γιέρ γιούζουνδεκί κουλλαρηγγά νέ πη-
 ραγήρησιν δέρκεν, όλ κελδενίν μέγερ πέρ πιλκίτζ κα-
 πασή όλουπ, χέρ νέ μούσκουλλερί όλούρ ιστέ, όνά χάλλ έτ-
 διριφλέριμις, πού τζηκά κελίσιν, χά ιστέ πιλκίτζ παπά πι-
 ζέ χαπέρ βερίρ πού Ταγγρήμη γιόκσα πασκά πέρ σέιμιδρ
 δεγερεκ, γιανηνά γιακήν βαρήπ σουάλ ιτμισιέρ, πιλκίτζ
 παπά ιστέ τεπεδέν τηρναγά δεβεί κιοζδέν κετζιρίπ, τζό-
 ζουκλαρ πού Ταγγρή δεγίλδρ πουνά ποίλεσι δερλέρ,
 πουνδάν τογάν ποίλέ όλούρ, ποίλέ κελούρ ποίλέ κιοδέρ
 δεμίς. Ίστέ Άλλάχ κουλλαρηνήν πού μισιλλού νετζέ κίν
 διβανελικλερινέ κατλανήπ τεχαμμούλ ιδέρ.

Πιλκίτζ παπά δεδιγιμίν τοχάφ φηκραλαρή τζέκδερ
 πέρ δεφά έχαλιδέν πέρ πέρ όράκ παρτζασή πουλουπ, νέ
 όλδηγηνή χίτζ πέρ κιμέσνε φάρκ ιδέμεδιγινδεν, πιλκίτζ
 παπαγια μουραδζαάτ ιτμισιέρ, ό δαχή αδζαίπ, σου κα-
 δάρ σεί φάρκ ιδέμεδινίζμι; πού αϊ παρτζασήδερ, μάδαμκι
 έσκιγέν αϊ γηηλόής κεσερλέρ, βάρ ιστέ άρτάν παρτζασή ό-
 λουπ, κιοκδέν δούσμις όλμαλήδερ, ζεβαπηνή βιριμίς. ά-
 φέριν πιλκίτζ παπά! έν άκηλληλαρή κοδζά παζαρη, όδα
 καζηκδά παγλή.

Σάίρ δεφά έχαλί πέρ κουγιουδάν σου τζεκέρκεν κιοκ
 άγινί κουγιουνούν σουγιού ιτζινδέ κιορμέκλε, νέ βεδζίχιλε
 τζηκαράπιλεδζεκλερινι πιλκίτζ παπαγια σουάλ έγλεμισι-
 λέρ, ό δαχή τζενκέλ άτηνδα τζηκάρην δεμίς όλμάγηλε,

έχαλιόζε κουγιουνούν πασηνά τοπλανήπ, έπ έλέ τζενκέλ
 άτμησλάρ, βέ τζενκέλ κουγιουνούν διπινδέ πέρ τασά έλι-
 σίπ, ζόρ έλέ τζεκερλέρ ίκέν, έπ κοπούπ, τζεκενλέρ άρκα-
 λαρή ουστουνέ γιατόηκδά, αϊ κιοκδέ κιορμισιέρ ιστέ, τζη-
 καρδής δεγιού μεμνούν όλμουσλάρ, πούδα πέρ νέβ διβα-
 νελίκ δεγίμιδρ;

Δεφα πιλκίτζ παπανήν βατανή πέρ τεπέ ούζερινδέ ό-
 λουπ, σουλαρή όλμαγιουπ, καρσού παραφδακί τεπεδέν σου
 τασημακληκδά σουουπέτ όλδηγηνδάν, έχαλί πιλκίτζ πα-
 παγια μουραδζαάτ ιτμισιέρ, ό δαχή, πουνούν πασκά γιο-
 λού γιόκ, άνδζακ καρσουδάν καρσουργιά παγαρηή κερμέκλε
 όλάπιλουρ διμεσινίν ούζερινδέ χάλκ τοπλαναράκ, ίκί τεπέ
 άρατηνδά ισκέλε κουρούπ, ούζερινέ παγαρηή κερμισιέρ,
 βέ σου κελμεγέ πασλαγιαδζαγή σηραδά, πέρ καργά κελίπ
 παγαρηγή γιμις όλμάγηλε, ζαχμετλερινί ποσά τζη-
 καρμης όλδηγηνδάν, δουζάκ κουρούπ, καργαί άβλαμησ-
 λάρ ιστέδε, νέ γιολδά τερπιγιέ ιδεδζεκλερινί πιλκίτζ πα-
 παγια σουάλ έγλεμισιέρ, ό δαχή καργαί πέρ κιοκ ίτζινέ
 λογιουπ τεπεδέν άσαγή γιουβαρλαμαλή δεδικδέ, ζεβαλλή
 καργαί πέρ κιοκ ίτζινέ κλιτλεγιπ, τεπεδέν άσαγή γιου-
 βαρλαγίσην, κιοκ κηρηλήπ, καργά χαβαγια ούτζιμούς.

Πουνλαρήν δαχά τοχάφ διβανελιγι πούδουρκι, καρ-
 σουμουζδακί τεπέ κιονεσιμιζε μανί όλούγιουρ δεγιού, όλ
 τεπέ όνδάν καλδηρδαδζακ άδέμ άράρκεν πέρ κιοκ πέρ
 σείαγι Δερβίς ζουχούρ ιδούπ, τεπέ σηρητηνά άλήπ, πασκά

μαχαλλέ νακλινί βάδ ιτιλίσ ιτέδε, κήρκ κιούν κήρκ κιόζε
 έχλι παραφηνόαν ναδιόε πααμλάρηλα πέσλενιλεσινί
 τεκλιφ έγλεδικδέ, έχαλί μεδζπούρεν πουνού κήρκ κιούν
 κερεγι κιπί πέσλεμίσ.

Νίχαιετ Δερβίς παπά κηρκηνόζή κιούν ουδζού χαλκαλή
 πόγιούκ πέρ τιμούρ καζήκ γιαπτηρήπ, τεπενίν πκσήνά
 τζηκμήζ, βέ χαλκαγια παλαμάρ τακαράκ, άλτηνά κίρ-
 μίς, βέ τοπλανάν δζεμαατά χάϊδε πακαλήμ σου τεπε
 καλδηρήνδα σηρητημά γιουκλέδινκι, πουνόαν πασκά μα-
 χαλλέ άταγιμ δεδικδέ, δζούμλεσι έτα μόλα έτα λέσα
 χαβασή ιλέ τεπεί καλδηρημαγά τζαλησήπ ιδζρά ιδέμε-
 γίσιν, Δερβίς παπά χιδδετλενίπ, έλαν ζέβζεκλερ σιζλέρ
 δζούμλετεν καλδηράμαδηγηνηζ τακδιρδέ πέν νάσηλ χακ-
 κηνδάν κελεπιλούριμ δεγιπ, όνδάν σηρρά καδέμ πασμής.
 πουνλάρ μούσσιου Φαβίνη δζεχαλέτ σεμερεσι ζεβζεκλίχ
 δεγίλμιδιρ δεδικδέ, έββετ, άνλέρ γιαπανί άδέμ όλδηκ-
 λαρή χαλδέ, πού καδάρ ζεβζεκλίχ άνλέρ έ άγιπ κελμέζ,
 για πάαζη σεχριλέρ ζεβζεκλιγινέ νέ διμελί; σανά πέρ το-
 χάφ φηκρά νάκλ ιδεγίμδε κιούλμεκδέν παγιλάσην δεγιπ,
 σου βεδζίχιλε νακλινέ άγάζ έγλεδίμ.

Έβαιλδέ Σαμάτειαλουλερ σαπάχλαίν Τζαρσούγια κε-
 λούρ ικέν, βέ άχσάμλαίν χανελερινέ άδδét ιδέρκεν, κιού-
 νές δάϊμα καρσούλαρηνά κελούπ παδζήζ ιτιδινδέν, μα-
 χαλλέδζεκ βακτήν Σαδραζαμηνά άρζηχάλ τακδιμι ιλέ
 σικιαγέτ έγλεμισλόρ.

Σάδρη άαλί Σαμάτειληλαρην πού γιολδά ζεβζεκλιγινί
 κιόρερέκ κιούλμεκδέν παγιλμήζ, βέ πέρ άζ έγλενμελερινί
 έμρ έγλεμίσ. νίχαιετ άχσάμ ναμαζηνδάν έββελδζε πουν-
 λαρήν έχλι χηπρελερινί χουζουρηνά δζελπ ιδερέκ, πέν
 κιουνεσέ τεμπίχ έγλεδίμ άρτηκ καρσουνουζά τζήκμαγια-
 δζάκδηρ, φάκατ σιζλερέδε δηκατλού τεμπίχ όλσούνκι,
 πουνδάν πούλε τζαρσούγια κιούν τογμαζδάν έββελ κε-
 λιπ, χανελερινίζε κιούν ένδικδέν σόνα άδδét ιτιελισί-
 λζ δεμίσ.

Σαμάτειαληλαρ πού γιολδά χαιεκέτ ιδερέκ, κιουνεσίν
 όνλερινέ τζήκμαδηγηνη κιόρμούσλέρ ιτέ, Σαδραζάμ χάζ-
 ρετλερινίν νουφούζι τεεσιρ ιτόδι δεγιού μούτεσεκκούρ όλ-
 μουσλάρ. πουνά μουματήλ Κόνιανην πέρ κιαρισί δαχή
 κιουνεσίν δεφι ιτζούν Κόνιανην πέρ Τεκχεσινέ χάλια όδούν
 τασημακδέδιρλερ.

Πούρκση πούλε, για Καττάμονηλιεριν πάπη σερα-
 κερί ιδδιατηνά νέ διμελί; πούδα πέρ τοχάφ φηκράδηρ.

Καττάμονηλιερ πουνδάν πέρ μούδδét έββελ πάπη σε-
 ρατκερί πεζιμ μαλιμίζδιρ δεγιού χόκούμετι σενιεδέν έδζάρ
 ιδδιασηνά καλήσημησλάρ.

Φάκατ σενέδ ιπράζ ιδέμεδικλερινδέν, ησπάτ λιζήμ
 κελμέγιλε, Καττάμονηδέν πέρ ικί όκκά μηκταρή τοπράκ
 κетуριπ, σαχιδλεριν παπουσλαρή ιτζινέ κοιμουσλάρ. βέ
 πιρέρ πιζ ουδζουνά πιρέρ σινέκ κητζουριπ, καβουκλαρη-
 νήν πέρ κεναρηνά σοκμουσλάρ. βέ σάγ κογιουλαρηνά

έρμις πέρερ άμρουδ σόλ κογιουνλαρηνά πέρερ χάμ άμρουδ κογιαράκ ήσπάτ ήμεγέ κιτσιμσλέρ.

Βέ χακίμ χουζουρηνά δουρδουκδά, σαχιδλέρ έφενδιμ πού παττηγημηζ τοπρακ πιζιμδιρ, άνδ ολσουν σού πιζδεκι δζανά, ολμουσού πού δεγιπ, σάγ μεμελερι ουζερινε, βέ ολαδζαγή πού δεγιπ σόλ μεμελερι ουζερινε έλ κογιούσουν, σερίν ικτιζασήνδζα σεγαδετλερι μακπουλε κετζμέκλε, μιλκ πουνλαρήν ολδηγηηνά καράρ βιρμισλέρ, βέ σενεβι 120,000 γουρούς ιδζάρ ταχσής έγλεμισλέρ.

Χάλ πούκι, βακήτ βακήτ τααμιρι λιαζήμ κελμέκλε, πέρδε Καστάμονηλιλερ πέρ κατζ σενέ ζαρφηνδά όορτ πές γιούζ πίν γουρούς ιδζάρ αλήπ, πέρ μιλλιονά γιακήν τααμιρ παρατή βιρμισλέρ ισέ, όγλέ άκαρδάν ταπίεν βάζ κετζίπ διβανελικδέν χαλί ολμουσλάρ.

Γιακήν βακητλαρδά Γάλατα γιανγην Κούλεσινίνδε πέρ σαχηπί τζηκαράκ, γόκούμέτιλε χάλιιδζε βακήτ όγραδδή ισέδε, Καττάμόνηλιλεριν τααμιρ ματαριφινδέν κορκδουγουνδάν δούρ ολδού.

Πού γιολδά σανά πέρ τοχάφ φηκρά δαχή νάκλ ιδενίμ, πέρ διβανέ πέρ κουγρουγια πέρ τάζ άτάρδα πίν άκηλλη τζηκαράμαζ δερλέρ, έξερι κουσουρλάρ πέρ κιμέσνε διλιλι τούτμαμακδαν χουτουλά κελδιγινδέν, « σελαμέτ ουλ-ίνταν οι χήφζουλ λιτάν » δεμισλέρδιρ.

Κελαμήν φηδδά ισέ, σουκιουτούν ζεχέπ,

Κεμάλ έχλι κεμαλινί σουκιούτλε πουλδουλάρ χέπ.

Βακήτ ήλε Σουλτάν Μουράδ Χάνη Γαζι χαζρετλερι

λαλασή ήλε πιλέ δερβιζ κηγιαφετινδέν τεπιτιλέ τζηκηκ, ότεδέν περουδέν κεζερέκ, λαϊκή ήλε δέφι γάμ βέ πέρ τζόκ σείλερι ταχκήκ βέ τεδζεσούς έγλεδικδέν σόνρα, μεμνούεν σαράι χουμαγιουνέν άδδέν ιδερλέρ ικέν, Σουλτάν Μεχμέδ δζαμι μειδανηηδάίλι χοκκαπάζ Γιαχουδιγιέ ράστ ολμουσλάρ βέ πέραι δέφι γάμ πάζη τοχάφ σουαλλέρ άρασηνδά, ολαν Γιαχουδι Δζεννέτ κάνγη μιλλετέ χάτδην δεγιού σουάλ ειλεμισλέρ, χοκκαπάζ δαχή πουνλαρή άδι δερβιζ κηγιασή ήλε λατιφέ γιολλου έι Δερβιζ πακαλάρ Δζεννέτ Γιαχουδιλερε χάσδην δεμιζ ισέ, χουνκιαρήν χουσούνά κελούπ, ολαν Χριστιανλάρ νέν γιαπαδζάκ δεμιζ, δ δαχή Χριστιανλάρ πέντζερεδεν πακαδζακλάρ διμεσινίν ουζερινδέν Ίσλαμλάρ ιτζούν σουάλ έγλεμιζ, Ίσλαμλάρ Δερβιζ πακά Δζεννετιν χαριδζινδέν τζαδην άλτηνδά ότουραδζακλάρ δεδιγι άνδέν, χουνκιάρ γαζαπά κελίπ, μάδαμκι Γιαχουδιλέρ ζόγούμούνδζε ποίλέμειμιζ, ιραδέν πουγιουρδούμ πουνδάν ποίλε Γιαχουδιλέρ Ίσλαμλάρ ιτζούν τζαδην πεδελι βιρσινλέρ δεγιού χόκμ έγλεμιζ.

Ίστέ ό βακητδάν γιακήν βακητά κελίνδζέγιέδεγιν Γιαχουδιλέρ πέρ χοκκαπαζήν σουτζι λισανή κελασή ιτζούν τζαδην πεδελι βιριλέρ ιδί. χέρ νέν χάλ ισέ έι Ίμαμ Παππας γίνε σιραζεδέν τζηκδην, πιτιρ χικιαγεγγί δεδιγιμδέν, χικιαγεσινέν άγάζ έγλεδι σσίλέκι:

Μούσσιου Φαβίνη, πού σοζλεριμι Άισέ δινλεδέν ισέ, μούτεσσιρε ολαράκ, χόδζα έφένδι Άλλάχδα πέρ δίνδέν πέρ-

διρ ἔμμα μιλέλι μούχτελιφὲ οὐλιαμασὴ μεράμ. βὲ ἰντερέ-
 σολαρη ἰτζούν πιρέρ τζετίδ ἰχτιλάφ πειδά ἰτσισλέρ δε-
 γίορσουν, πὰκ πού σόζουγγί καπούλ ἰδέμεμ, ζίρα μούχιπ-
 πίμ Ἀριστείδηνιν πανά βασφὴ οὐζρέ Ἰσλάμ Δινί ἰλέ
 Χριστιάν Δινί ἀρασηνδά πὲκ τζόκ φάρκ χιόρούγιουρουμ σοί-
 λέκι Ἀλλάχ πίρδιρ δέρσιν, Χριστιανλάρ ἰσὲ Ἀλλάχ οὐτζ-
 δούρ δερλέρ, βὲ Ἰσλαμλάρ χαζρέτι Ἰησαί Ρουχουλλάχ
 βὲ πειγαμπέρι ζισάν ἰτικαδ ἰδερλέρ, Χριστιανλάρ ἰσὲ Ἀλ-
 λαχὴν ὀγλουδὴρ, δερλέρ. βὲ Ἰσλαμλαρὴν 5 βακὴτ να-
 μαζλαρὴ ὀλουπ, ναμαζδάν ἐββέλ ἀπδὲστ ἀληρλάρ, Χρι-
 στιανλάρ ἰσὲ, ναμάζ κηλαρλάρ, ἔμμα ἀπδὲστ ἀλμαζλάρ. βὲ
 ἔν φενατήδα πούδουρκι, Χριστιανλάρ τὸβπελέρ ὀλσούν
 σουρετὲ ταπαρλάρ δεδί.

Πέν δαχὴ δζεβαπὰ ἀγάζ ἰδουπ, εἶ κηζήμ. Ἀἰσὲ, Χρι-
 στιάν μεζχεπὶ μιγιανεινδὲ πὲκ τζόκ φάρκ γιόκδὴρ, βὲ ἰχ-
 τιλάφ ζάνν ἐτδιγίν σείλεριν ἔσατὴ πὶρ ἰσέδε, βακητλάρ
 μιρουρί ἰλέ πάαζη μερτεπὲ ταχβιλὰτ βακὴ ὀλμουός, ἀν-
 δζακ ἰκισίδε πὶρ γιολά τζηκάρ, μέσελα, Χριστιανλάρ πὶρ
 Ἀλλάχ οὐτζ σηφατδὰδὴρ δερλέρισε, πού σοζ Ἀλλάχ
 οὐτζδούρ διμέκ ὀλμαγιουπ, φάκατ Δζενάκη Ραχμανὴν
 κουββέι οὐλιουχισινίν οὐκνουμλαρηνὴ πεγιάν ἰτσιέκδερκι,
 Ἐκανίμι Σελασὲ (Τρισυπόστατος) γιὰ Ἐσαλῖς-οὐλ Καδισὲ
 (Ἁγία Τριάς) δινιλούρ (α).

(-) Οὐτζ σηφατδὰ πὶρ Ἀλλαχὴν βασφηνὴ μουράδ ἰδὲν

Πού ἔσας οὐζερέ Ἰσλαμλαρὴν χουτουτου ἰλέ Ἀδζεμ-
 λερὶν μαχσούς πὶρ τασβιρί βάρδερκι, χαζρέτι Ἀλιγὲ δε-
 λίλδιρ διμέκ ἰστερλέρ, σοίλέκι, Χαζρέτι Ἀαλί, Γιεζίδ ἰλέ
 γαβγασηνδά σοὺι κάστ ἰλέ σεχίδ ὀλαδζαγηνὴ πιλδιγινδέν,
 μαχδουμλερί Χαζρέτι Χασάν βὲ Χαζρέτι Χούσεινι δζέλιπ
 ἰδερέκ, σοὺι κάστ ἰλέ κάτλ ὀλαδζαγηνὴ πιλδιρδικδέν σόν-
 ρα, γιάρην σαπάχλαιν ἔρκενδεν γιούζου ὀρτούλου βὲ γιε-
 δεγινδὲ δεβὲ βὲ δεβενίν οὐζερινδὲ ταπούτ ἰλέ πὶρ ἀδέμ. κε-
 λίπ, πενίμ δζεναζεμι ἰστεγιεδζέκδιρ, σιζλέρ ἄρτηκ κίμ
 ὀλδηγηνὴ βὲ δζεναζεμι νὲ ἰδεδζεγινί σοὺάλ ἐτμεξίζιν τεσ-
 λίμ ἐγλέιν δεγιου βασηγιέτ ἰτσις.

Βὲ ὁ κιδζὲ Χαζρέτι Ἀαλί φίλ βακὴ σοὺι κάστ ἰλέ
 σεχίδ ὀλμής ὀλουπ σαπάχλαιν ἔλινδὲ οὐζερί ταπουτλου
 πὶρ δεβὲ ἰλέ γιούζου ὀρτούλου πὶρ ἀδέμ κελουπ δζεναζετ
 ἰστεμῖς, βὲ Χαζρέτι Χασάν ἰλέ Χαζρέτι Χούσειν Πεδερ-
 λερί χαζρέτι Ἀαλινίν δζεναζεσινί ταπουδά βάζ βὲ δεβε-
 γὲ ταχμῖλ πέρλε, ὀλ γιούζι ὀρτούλου ἀδεμὲ τεσλίμ ἐγ-
 λεμισλέρ.

Σόνρα πουνλαρά τεεσίρ ἰδερέκ, βὰί πιζ νὲ ἔτδικ, πι-
 ζίμ παπαμηζ ἀσρὴν Πειγαμπέρι ζισανὴ, βὲ ἄχρη ζεμάν
 νεπισινίν ὀκμαδὴ ὀλδηγὴ χαλδὲ ἀνὴν μακαμη πέλλι
 ὀλμάκ λιαζήμ κελούρ ἰδίκι, δζούμλε χάλκ ζιγιαρέτ ἐγ-

χαζινέι ἀράι Μουστακχημέι Ἰησεβιὲ (Ταμεῖον Ὀρθοδοξίτις) νὰμ
 κιταπά μουραδζατ ἰτσιελίδιρ.

λεγέ, παπαμηζ ισέ σερέφ σεβμεδιγινδεν πιζέ που γιολλά
 ιτδιγι βασηγετί πιζ δινλέμεμελι ιδίικ δεγιερέκ, ελ άδεμίν
 άρκασηνδάν σεγιδρίπ, σουάλ δεζεβαπά βακήτ πήρακμα-
 ξήζην πέρδεν ελ άδεμίν γιούζουνδεκί όρτούγι άτζμησλάρ
 ισέ, περδενίν άλτηνδά παπαλαρηνή κιόρμουσλέρ, πουνά
 χαιράν έλαράκ, ταπουτου ένδιρίπ άτζμησλαρ ισέ, δε-
 ναζέ δαχή παπαλαρηνήν δεναζεσί ελδηγηνή κιόρμουσ-
 λέρ, βέ δόνούπ δεβεγέ πακμησλάρ, όνή δαχή παπαλαρη-
 νήν σεκλινδέ κιόρούτουν, χαιρετδέ καλμησλάρ.

Σσίμδι κήζημ Άισέ, χαζρέτι Άαλί πέρ ελδηγή τακ-
 διρδέ, όυτζ σηφατδά κιόρούνμίζ ελούγιερ, ζίρα Δεβαί
 γιεδέν ε, δεναζέ ε, δεβέδε ε.

Που σουρετδέ Χαζρέτι Άαλί πένι άδεμ ελδηγή τακ-
 διρδέ έγιερτζι όυτζ σηφατδά κιόρούνέπιλδι ισέ, άνή γα-
 ραδάν Ταγγρή όυτζ σηφατδά κιόρούνμεκλικδέ σουσιπέτ
 ελαπιλούρμι;

Που τασβιρί τερσίμ ιτμεκδέν μουράδ πενίμ έφκιάρημ-
 δζα Χαζρέτι Άαλιγι ήζχάρ ιτμέκ ελμαχιουπ, δεναπάη
 ζι-ούλ-ζελαλήν όυτζ ούκνουμδά ελδηγηνή που ούσουλ
 ιλέ πιλδιρμέκδιρ. ζίρα Άαλί ούλου μανατηνδάδηρ, ού-
 λουλαρδάν ούλούδα πέρ Άλλάχδηρ, ιστέ Άαλί ισμί ιλέ
 Άλλαζή πέγιάν ιτμέκ ιστεμισλέρ.

Που τασβιρί Σούννι Ίσλαμλάρ πέκδε καπούλ ιτμε-
 γεουπ, Σσίμλέρ (Άλεβιλέρ) ιτκαδη ισέδε, που ιτκαδλα-
 ρηνά πέρ δεγιεδζέκ γιόκδηρ.

Βέ χάττα πένι άδεμ δαχή Άλλαζήν σηφρατηνά κιόρέ
 χάλκ ελμούσδηρ δεδικλερί νέ ιτζούνδουρ; σένδε βέ πέ γέρ
 ιντάν όυτζέρ σηφρατδάιζ, μέσελα πινιδζι σηφράτ βού-
 δζούσι ιντάνδηρ, όκι χειέτδιρ, ικινδζι σηφράτ ρούχδηρ,
 όυτζούνδζι σηφράτ κελάμδηρ, που όυτζδέν πιρί έζικ ελσα,
 τεκμιλ ιντάν ελάμαζ.

Κέζαλικ Άφιατ (Κιούνές) δαχή πέρ ισέδε, ούκνουμ-
 λαρή όυτζδουρ, πινιδζι ούκνουμου χειετι, ικινδζι χαρ-
 ρετι, όυτζούνδζι ζιγιαλερίδιρ. που όυτζλερδέν πιρί νοζάν
 ελσα, τεκμιλ σάφκ βιρέμεζ.

Άλλάχδα πέρδιρ, έμμα ούκνουμλαρή όυτζδουρ, πινι-
 δζι χειετι, ικινδζι κελαμή, όυτζούνδζι ρουχούδηρ, Ίσ-
 λαμλάρ καθλίνδζε Άλλάχ Κιούν δεδι δουνγιαί χάλκ
 έγλεδι, ιστέ που Κιούν Άλλαζήν Κελαμήδηρ, κι Ίν-
 δζιλι σερίφ καθλίνδζε Δουνγιαί Άλλάχ Κελαμή βαση-
 τατή ιλέ χάλκ ιτμισδιρ.

Κέζαλικ Κιρεμίτ πέρδιρ, έμμα όυτζ σείδέν μούρεττέπ-
 διρ γιάνι άτεσδέν σουδάν βέ τοπρακδάν.

Κήζημ Άισέ Κούτσι σερίφδέ σερχατουλλαχδά χαβαδέ
 άσηλή πέρ τάζ βάρδηρκι Ίσλαμλάρ «Χαδζέρι Μουαλ-
 λιακ» (Λίθος Μετέωρος) τακπέρ ιδερλέρ.

Που τάζ ιτζούν Χριστιανλάρ σοιλέ βάσφ ιδέρκι, Χαζ-
 ρέτι Σουλειμάν (Σολομών) Σερχατουλλαχή πινα ιδέρκεν,
 κούγια μαλιουματηνή ήζχάρ ιτμέκ ιτζούν πινάνήν άλ-

τηνά ούστουνέ βέ γιάν ταραφλαρηνά μηχανατής τερτιπί
ιλέ χαβαδά δουρδουρούς.

Ίσλαμλάρ ισέ πασκά μανά βιριρλέρ· σόϊλέκι Δζίπριλ
άλείχ-ούτ-σελάμ (Γαβριήλ Ἀρχάγγελος) χαζρετλερί Λέι-
λετούλ Κάδιρ ταπίρ ιτδικλερί κιδζεδέκι, Λέιλετ-ούλ Μι-
ράδζδα δινιλούρ, Χαζρέτι Μωχαμμεδί Μεκκεί Μούκερρε-
μεδέν Μπουρρακά (Κανατλή Δζεννέτ άτηνά) πινδιρερέκ,
τάρφετ-ούλ άϊνδε (έν ροπή όφθαλμοῦ) Κούδισ σεριφε κέ-
τουρμίζ, βέ Σερχατουλλαχδά Χαζρέτι Μωχαμμεδ δζεμίι
έρβάχη ένπιγιαγιέ ιμάμ ολαράκ, μεζκιοῦρ Χαδζέρι Μουαλ-
λιάκ ούζερινδέ ικι ρηκκάτ ναμαζ κηλοηκδάν σόνρα, γίνε
πο υρρακά σουβάρ ολούπ, Σεμ.αγιέ σουουδ ιδέρκεν, μεζ-
κιοῦρ τασήν δαχή άρκατηνδάν κελμεκδέ ολδουγουνί κιορ-
μούς ισέ, γιά τάζ σέν δούρ δεγίσιν, ολδηγη μα-
χαλδέ ογλεδζε χαβαδά άσηλή καλυής, βέ χάττα μουπα-
ρέκ άγιακλαρηνήν πκστηγή γερλέρ χάλια κιορουνούρ δερ-
λέρ, σχήχημη γάιρι σαχήχημη ορατηνη πιλέμεμ, φάκατ
πουνού ιφαδεδέν μεραμήμ πούδουρκι Χαζρέτι Μωχαμμεδ
πουρράκ ούζερινδέ βέ Δζίπριλ άλέιχ-ούτ-σελάμ κουλαούζ
ολδηγή χαλδέ, Σεμαβατιν δορδουνδζι κατηνά μουβασελέτ
έγλεδικδέ, Δζίπριλ άλέιχ-ούτσελάμ έι Μωχαμμεδ, πέν άρ-
τηκ πουνδάν ιλερου κετζμεγε κιδιρ δεγίλιμ δεγιούπ, ονδά
καλυής, βέ Χαζρέτι Μωχαμμεδ σίτρετ ούλ-μουντεχαγιέ
(ένδζαμκή περδεγε) δεγιν κίτιμίζ βέ ονδά χιδζάπ περδελερι
άρκασηνδά ικι κιμέσνεβιν μούκλαλεμέ ιτδικλερινι έσιδίπ,

πίρδε καλδηρηής ισέ, Χαζρέτι Μωχαμμεδ Μιραδζδά γιά-
ληνης κενδου σηφφατηνή κιορμίζ δερλέρ· βέ πάδεμα δορ-
δουνδζι περδεδέν Δζίπριλ άλέιχ-ούτ σελαμή πουλαράκ,
πιρλικδέ Δζεννετί Δζεχεννεμί σείρ-ου ταμασά έτδικδέν
σόνρα, γίνε τάρφετιλ άϊνδε Μεκκεί Μούκερρεμεγε άβδέν
έγλεμίζ, βέ χάλια γιατάγηνή σοβούμαμης πουλμούς
δερλέρ.

Ίστέ πού βεδζίχιλε Χαζρέτι Μωχαμμεδ δαχή ικι ση-
φατδά κιορουνμούς ολούγιουρ.

Κελελίμ Ἀπδέστ ναμαζ φασληνά, Χριστιανλάρ πίτουν
ομούρλερινδέ πέρ δεφά άπδέστ άλήπ, δζεμίι βακητδά άπ-
δέστ έχτιγιατζλαρή γιοκδερ. Χριστιανλαρήν άπδέστ
«Βάπτισμα» δινιλούρκι, ιτιτιάδ ιτδικλερί ούτζ ούκνουμδά
πέρ Ἀλλαχην γιάνι Πεδεριν ογουλούν βέ Ρούχ-ούλ Κουδ-
δουτούν ισμι σεμεδανισινέν 3 δεφά άζιζλενμίζ σουγια πα-
τήπ τζηκαράκ, Χαζρέτι Ἀδém ήσγιανηνδάνδα χελάς
όλμούς ολουρλάρ βέ μέσχ ολδηκλαρηνδάν Μεσιχι δινι-
λουρλέρ, κί, Χριστιάν δεμέκδιρ, βέ Χριστόσδα Μεσιχ
διμέκδιρ.

Ίστέ σίζ άπδέστ άλήρ ικέν, χέρ νέκι δοά ιδέρ ισενίζ,
Χριστιανλάρδα Βάπτισμαδα έλλερινέ άγιακλαρηνά παση-
νά κιοπέγινέ βέ σηρτηνά άζιζ γιαγή σούέρκεν ο δοα-
λερι οκουρλάρ· διμέκκι Χριστιανλαρήνδα άπδέστ βέ γιεδέν
βακίητ ναμζλαρή βάρδερ, φάκατ σουχουλέτ ιτζουν ναμαζή
σαπάχ, άχδάμ, γιατση, ούτζ βακτά ταξιμ ιτιμιολέρδιρ.

Φάκατ γιεδι βακίτ ναμαζή γιάληνηζ Μοναστηλαρ-
δακί τέρκι δουνγιά κεσίολέρ βάκτ-ου σαατηνδά ιδζρά βέ
ιφά ιδεπιλουρλέρ· ιστέ Χριστιανλάρ πού σουρετδέδε Ίσ-
λαμλαρδάν φάρκ ιτμεζλέρ.

Κελελίμ σίμδι Χριστιανλαρήν σουρετέ ταπίμ ά φασληνά.
μαλιουμούν όλσούνκι, Χριστιανλάρ ό σουρετλερέ τάπιμα-
γιπ φάκατ σαχηπλερινι δέρ χατήρ ιδερέκ, χόρμέτ βέ τε-
θαζού ιδερλέρ, ζίρα όλ σουρετέ όλάν χόρμέτ άσση σα-
χηπινέ ιντικάλ ιδέρ.

Πίρ γαβγαδά πίρ άδέμ χαζήρ πουληνηράκ, άινεν γαβ-
γαί κιόρμιζ όλσάμη δαχά ζιγιαδέ μούτεσσίρ όλούρ, γιόκσα
πάσκασηνήν νακλινδέν έστιτέμι; έλ πεττέ άινεν κιόρ-
μενίν χαλί πασκάδηρ.

Μέσελα πουνδάν σου καδάρ σενέ μούκαδδεμ δουνγιάδέν
πίρ Βελιουλλάχ κελμιζ κετζμιζ, βέ σου σινδέν σου άχλιακ
σου ταπιατδά φαζήλ πίρ άδέμ ιδι δεγιού ζίκρι δζεμιλινι
ιδερλέρκι, όλ ζάτη σεριφίν τερδζουμέι χαλινι κενδουλερινέ
αίνέ ιπτιχάζ ιδερέκ, άνδέν κουσουρλαρηνή ήσλάχ ιδερ-
λέρ, βέ ίπρέτ άληρλάρ. κι ούφαδζηκ πίρ ταρίχ διμέκ
όλούρ.

Γιόγια Ίσλαμλαρδάδα τασφιρέ μουμασήλ πίρ σέι
γιόκμηδηρ; όκι ζάχιρδε κιόρουνούρ πίρ σέι ισέδε, χίμσε
φαρκηνδά δεγίλδιρ. πού νέν δεγιεδζέκσιν, σανά άνλιχ-
δαγίμ, Δζαμιιλεριν διβαρλαρηνδά χάιλιδζε δαίρελέρ (κύ-
κλοι) όλούπ, δερουνλερινδέν Χαζρέτι Μωχαμμέδ, Χαζρέτι

Ίησά, Χαζρέτι Άαλί, Χαζρέτι Χασάν, Χαζρέτι Χού-
σείν, Χαζρέτι Έπουπέκιρ, Χαζρέτι Όσμάν, βέ σάιρ Έγ-
λουλλάχ έσαμίι σεριφελερί γιαζηλημήσδηρ κι, δζεμίι βα-
κητδά ζικιρλερινι ιδερλέρ. πούδα ταχρίρεν τασφιρ διμέκ
δεγίλμιδιρ;

Έι κήζήμ Άισέν Γιαχουδιλέρ άνίνδζε δαχή Μωυσή
Πείγαμπέρ χηλκάτι δζιχάν κιταπήνδά «Έλωίμ χόκμ
ιτδι βέν δζιχάν χάλκ όλδής» δεμίσδιρ. κι Έλωίμ Άλ-
λαχλάρ διμέκδιρ, βέν Έλωά δεμίζ όλσάιδι Άλλάχ δι-
μέκ όλούρ ιδι βέν πού Έλωίμ σόζούνι Μωυσή ούτζ ούκ-
νουμλάρ ιτζούν σοίλεμίσδιρ, Γιαχουδιλέρ φαρκηνδά δεγίλ-
διρλερ.

Κήζήμ Άισέν Τεβράτη σεριφεδέν δαχή πού Παπδέν
σανά πέκ τζόκ δελαετλέρ κετουρεπιλούριμ, βέν χάττα
Γιονάν Φείλοσοφλαρηνδάν έξερισι δαχή βέν χουσουσου ίλέ
Άριστοτέλης βέν Πλάτων, βέν Άτίκ Ρώμα χούκιαμασην-
δάν τζόκλαρη βέν χουσουσου ίλέ Νουμήνιος βέν Πλωτίνος
Άλλαχην ούτζ ούκνουμλαρηνή τακρίρ βέν ήσπάτ ιτμισ-
λέρδιρ.

Βέν χάττα έλ γιέβιμ έξερισι πουτπερεστλίχ ζούλμε-
τινδέν πουληνάν Χινδλουλαρήν δαχή ούτζ ούκνουμδά Τρι-
μούρτιλερι βάρδηρκι, ούτζ σηφατδά πίρ Άλλαχά δελα-
λέτ ισέδε, χαλκήν πίρ Άλλαχή τανημαλαρή ρουχπαν-
λερι όλάν Βραχμανλεριν ιντερέσσηνα έλδιρμέζ.

Χριστιανλαρά σίζ σουρετλερέ ταπήγιρσηζ δεγιού

πουτπερέστ τεσμιέ ιδέρσιζ, πουνδά πέχ γιανητήνηζ βάρ. σου σουρέτ μαδδεσί ιτζούν σανά πέρ έμσαλ δαχή κέτου- ρεγίμκι, άκλήν κανσήν, πάαζη σικκελέρ βάρδηρκι, άν- δζακ έν παραλήκ πακηρλαρή βάρ, έν γρουσά κετζίγιου- ραρ, βέ 20 γρουσλούκ άλτουνλαρή βάρ, γιούζ γρουσά τεδαβούλ ιδίορλαρ, πουνού γιόρουδέν νέδιρ; ισμινέ κεσι- λέν Παδισαχήν νουφούζούδουρ. διμέκκι όλ σικκεγέ όλάν ιϊτιπάρ σικκενίν σαχηπί όλάν Παδισαχά άτδδηρ.

Κιόνδέν δαχή βέ χουσουσου ίλέ κιαγηδάνδα σικ- κερκέρ βάρδηρκι, έν παραλήκ κιαγηδών, γιούζ πίν γου- ρουσλούκ κηήμετι βάρδηρ, σίμδι όλ κιαγηδά όλάν ιϊτιπάρ κιαγηδών κεσέν χόκουμδαρά άτδ δεγίλμιδιρ;

Σενίν σουρετλέρ δεγίπ δουρδουγούν ταχταδάν βέ ρεσ- σαμήν νακσήνδάν ίπαρέτδιρ. όλναρδά νέ πέρ κεραμέτ βάρ νέδε μουδζιζάτ ιδεπιλουρλέρ, άτεσέ άκσάν γιαναρλάρ. άν- δζακ σαχηπλερί έχλι κεραμέτδιρ, βέ μουδζούζατδάνδα, χαλί δεγιλλέρδιρ.

Κισί σεβδιγινίν σουρετινί τζηκαρδών, δάίμα Δζούζδα- νηνδά τασήρ, βέ Ευρώπαδε κιαφρεί καλεμλερδέ Κηραλ- λαρηνήν σουρετι όλούπ, ιτζερού κιερεδζεκλερί σηραδά πασ- λαρηνή άτζήπ τεβαζού ιδερλέρ, ό τεβαζού όλ τασφιρέμι- διρ, γιόκσα τασβιρίν σαχηπί όλάν Κηραλάμηδών; έλ- πεττε Κηραλάδών.

Ίστέ ποίλεδζε Κήζημ Άισέ Χριστιανλαρήν τασβι-

λερέ όλάν χόρμετίδε που σιακδέδιρ. όνά ταπμάκ δενμέζ, έλλα σαχηπινέ χόρμετ δινιλούρ.

Κελελίμ χαζρέτι Ίησανήν Άλλαχών όγλουδών, βέ τεκμίλ ίντάνδών λαφζηνά.

Πουνού διμέκκε Χριστιανλάρ χατά ιτμεζλέρ, πουνδά όγούλ λαφζή σουρέτι μανεβιεδέδιρ, ζίρα Άλλάχ τόβπελέρ όλσούν, χαζρέτι Μεριέμ ίλέ τεεχχιλ ιδούπδα, όγούλ γιάπ- μαδη, έλλα Ίνδζίλι σεριφ καβλίνδζε Χριστιανλαρήν Κε- λαμουλλάχ δεδιγι σοζδούρ, βέ που καδάρ ένπιά δαχή ήσ- πάτ ιδερλέρ.

Χαζρέτι Ευα (Χάβα) "Αδιν (Έδém) Δζεννετινδέ σεί- τάνη αλάχιλ λιαναδάν ίγφάλ όλαναράκ, που δαχή χαζ- ρέτι Άδεμί ίγφάλ ίτμίζ όλούπ, Χάκκ Τεάλια χαζρετλε- ρινίν έβαμίρι σεριφεσινέ μουγαίρ χαρεκέτ βέ ήσγιάν έτ- δικλερινδέν, "Αδινδέν τάρδ όληναράκ, νεδαμετλερινί τα- νηδώνδα, Χάκκ Τεάλια βέ Τεκατδές χαζρετλερί πουνλαρή βέ ζουριετλερινί σείτάν δουζαγηδάν χελάς ίτμεκλιγι βάρ έγλεμίζ ίδι, ίστέ Χάκκ Τεάλιανην που κελαμή βάκτη μουαγενδέ πικίρ Μεριεμδέν τέν αλήπ, πέρ σιφφατ ίκί τα- πιατδέ κιόρουνδι, βέ ένδζαμ ίνσάν δζινσι ουγουρουνδέ Γιαχουδιλερδέν τζαρμηγά κεριλερέκ, ουτζουνδζού κιουνδέ κέσπι ίχγια έγλεδι, βέ Δουνγιανήν χέρ παραφηνά ρεσουλ- λέρ ίρσαλι ίλέ ταρικάτη μουσταχημεί τααλίμ βέ ταλκήν έγλεδι.

Κήζημ Άισέ πουνλάρ γιουδζε μαναλάρ όλούπ, ίνσάν

ἀκλήνην σουχουλέλτε κανί ολαδζαγή σείλερ δεγίλδιρ, φά-
κατ μιμκίν μερτεπέ τεμισίλ ιλέ άνλιασθηλάπιλουρ.

Μέσελα πέρ δουνγιά χανιφеси πέρ όρνεξιζ Σαράι ινσα-
σηνή έμρ ιδέρ σε, άγγά νεγέ κιούτζιλούκ βάρ· μούχενδιω-
λέρ Κάλφαλαρ βέ Ούσταλάρ τοπλανήπ, πέρ όρνεξιζ Σαράι
ινσά ιδερλέρ βέ ιστέ πού βεδζίχιλε όλ Δουνγιά χανιφеси-
νίν άγηζηνδάν τζηκάν έμρ-ου κελάμ βιδζουδ άλμης ό-
λουπ, μειδανδά κιόρουνούρ.

Ίουδι πένη πέσέρ όλάν πέρ δουνγιά χανιφесινίν κελαμη
όρνεξιζ πέρ πινά όλουρ βέ μειδανδά κιόρουνούρ ισέ, για
ικί δουνγιαί βέ πού καθάρ άλεμι γιοκδάν βαρέ κετουρεν
κιούλλι σεγίν καθιρι Άλλαχην άγηζηνδάν τζηκάν κελάμ
νέ κιόνέ όλμάκ λιαζήμ κελούρ; Χαζρέτι Ίησα όλουρ έλ-
πεττε, βέ ινσάν κηγιαφетινδэ κελμεσινδέν μεράμ σείταν
Χαζρέτι Άδэм βέ Ευαί ιλάν σεκλινδэ ιγφάλ έγλεδιγι μι-
σιλλου, Χαζρέτι Ίησάδα σείτανή ινσάν σηφρατηνδэ ιγ-
φάλ βέ δζίνσι ινσκνή πεντζεί ζουλμουνδάν χελάς ιτ-
μέκ ιδί.

Βέ Χριστιανλαρήν για Σαμαβατδэ πούληνάν Πεδέρ
Άλλάχ (Πάτερ ήμών ό έν τοις Ούρανοις) διμελερι δαχη
γιαλήνης ζαίφ ινσανήν άκλήνην καναδζαγή ραδδεδэ Άλ-
λαχην άζαμετινί πεγιάν ιτμέκ ιτζούν, ινσανήν γιετισέ-
μεγιδζεγι πέρ μαχαλλί μάχσους κιόσπεριρ, Χριστιαν-
λάρ ισэ Άλλαχην μεκιανδάν βέ άαζαδάν μουνεζζέχ βέ
χέρ γιερδэ χαζήρ ναζήρ όλδηγηνή πέκ άλια πιλουρλέρ

δεδιμ ισэ, άαχι Παππās Χόδζα σέν δήπκη ιμάμ κιπί ταλ-
κηνίδιγιορτην, έμμα πέρ άζ σαπκηνδζάσην, πέν πэ σφρετδэ
Χριστιάν μεζ χεπινδэ πέρ φάρκ κιόρέμεγιορεμ, δεδι Άισέ.

Χάιρ κήζημ μεζ χεπλέρ άρασηνδэ πογίουκ πέρ φάρκ
βάρδηρ άγγά τεασσουπέ τακπέρ ιδερλέρ, σου λιανέτ λο-
γάτ δουνγιαδέν καλκσα, μιλέλι μούχτελιφενίν καρην-
δάς όλμαση καπίλδιρ, άνδζακ πούδα βακηητάρ μιου-
ρινέ βέ ιλμίν βέ μεδενιετιν ιντισαρηνά μουχαββέλδιρ,
δεδιγιμδэ, πέρδεν ποίνουμά σαρηλήπ, άμάν έφένδι Χόδζα
κενδουμι Άλλάχηλα σανά έμανέτ ιδέριμ, βέ χέρ νέκι
έμρ ιδέρ ισέν έμριγγέ μουνταζηρέιμ δεγιούπ, κιάμιλεν
πανά τεσλιμ όλδή ισэ, ραχάτ όλ κήζημ χάιδη σίμδι κιτ,
βέ πέρ μεκτουπ γιαζαδζάγημ, πού μεκτουπού Άριστεί-
δησιν κενδου έλινέ ουλασδηρμανήν πέρ τζαρεσινί πούλ
κι δζούμλεμιζδэ χελάς όλαλήμ δεδιμ, ό δαχη έσэф ίτμε,
πενίμ σηρρημά άσνά πέρ κοδζά καθήν βάρ σαδηκ δοσ-
τούμδηρ, άνήν έλι ιλέ ουλασδηρήρημ δεδιδэ χαρέμ δαι-
ρεσινέ τζεκιλδэ δεδι ισэ Παππās, όλαν Παππα Πέτρομου-
σουν, γιόκσα Σούλειμάν έφένδιμισιν νέσιν, νэ Άλλαχην
γαζεπι βέ γιεδι δενζιν δησarah άτδηγή ιμισσιν, σουκούρ-
λέρ όλσούνκι, σενίν κιπί ουγιούζ κετζι Χριστιάν σουρού-
σούνδэн τζηκμης, σενδέν κόρκμαγiαν Άλλαχδάν κορκμάζ
πέι έι ικί διנדέν άβαρέ νэ Χριστιάν κιπί Χριστιανληγά νэ
Ίσλάμ κιπί Ίσλαμιετέ χηζμέτ ιδέρσιν, φάκατ χαβαί
νεφσιγγί βέ ιντερέσογγου κιόζεδිරσιν, βέ έγερτζι μακπούλ

ἀδὲμ ὀλσάϊδιν, ἔλπεττε τογδουγούν δινὶ τέρκ ἰτμέζιδιν
 δεδιγιδέ. Μούσσιου Φαβίνη σεν σέν ὀλδα νὲ πὸγιούκ σοζ
 σοίλε, νέδε πὸγιούκ λοκμά γιὲ ζὸρ καπουδάν κίρισιν, σε-
 ριέτ παδζαδάν τζηκάρ, πέν Ἰσλάμ ἔλδημησα, σάνκι χὸσ-
 νουδλουγούμουλαμη ὀλδήμ· φάκατ μεράμ νεφτιμί Πατρίκ
 χανενίν πεντζέϊ ζουλουνδάν χελάς ἰτμέκ ἰδὶ, πένιμ πα-
 σήμὰ κελέν σενίπασηνά κελσείδι; δεγίλ Ἰσλάμ Γραχουδι
 πιλέ ὀλουρ ἰδίν.

Βακτὴ ἰλέ Νουσερετδίν χὸδζανην βατανή *Ακ σεχερέ
 πὶρ βαλί κελεδζέκ ὀλουπ, ἔχαλί πὶρ κάζ πισίριπ, Νουσερε-
 δίν Χὸδζαϊ ἰστικπαλέ κίονδερμισλέρ. ἔσνάϊ ραχδὲ Νου-
 ρεδδίν Χὸδζα ἀδὲ ὀλδηγὴ τακδιρδὲ κάζ κίουζελοδζέ κίου-
 ζελδζέ κοκμαγά πασλαμῆς ἰσέ, Χὸδζα ἀδζληγά ταγια-
 νάμαγιπ, καζήν πὶρ ἀγιαγηνή γιεγιερέκ, ὀπιρ ταραφηνή
 τζεβιρμῆς.

Βαλί ἰσέ καζήν πὶρ ἀγιαγηνή ἔξικ ὀλδηγηνὶ κίορούπ,
 Χὸδζα καζήν πὶρ ἀγιαγὴ νὲ ὀλδὴ δεγιού σουάλ ἰκδικδὲ,
 ἐφένδιμ ἄφθ πουγιούρουν, πιζιμ κίογιούν καζλαρὴ πὶρ ἀ-
 γιακλή ὀλουρ δεγιούπ, γιολδά κιδερλέρ ἰκέν, πὶρδε κί-
 ογιούν καζλαρὴ μεϊδανά τοπλανήπ πὶρὲρ ἀγιακ ούζερινδὲ
 ἔγλενδικλερινὶ Νουσερετδίν Χὸδζα Βαλιγέ κίοστερμῆς ἰσέδε,
 Βαλί δαχά κουρνάζ ὀλουπ, μεχταρλαρὴν βέ ταβούλ βέ κὸ-
 σούν βουρουλμασηνὴ ἔμρ ἐγλεμῆς, καζλάρδηρ πὸυ σαμα-
 ταγι ἔσιτδικδὲ, ἰκίσερ ἀγιακ ἰλέ καζδηκζαρηνὴ Χὸδζαγια
 κίοστερίπ, πὸυ νὲ δεμῆς ἰσέ, Χὸδζα δαχὴ ἐφενδιμ πὸυ ζηλ-

κιδὴ σέν γιεσέν, δεγίλ ἰκὶ ἀγιακλή Ἰλλα δὸρτ ἀγιακλή
 ὀλουρ ἰδίν δεμῆς, ἰστέ ὀγλεδζε Μούσσιου Φαβίνηδζιγιμ
 πασηγγά σηκλάτ κελσέ, σένδε Ἰσλάμ ὀλούρουδουν, ζίρα
 πέν ἀνδζακ νεφτιμί κουρταρμάκ ἰτζούν ὀλδήμ, σάνκι χι-
 δαγέτμι ἰρισδι ζάνν ἔτδίν; ἔλχάμδούλλαχ ὄν σενέδιρ Ἰσ-
 λάμ ὀλαλή, χιτζ πὶρ δεφά ναμάζ κήλμαδημ, ὄρουτζ νὲ
 ἰδουγινὶ πιλμέμ. κέλ σένδε ὀλδα μετακκατδάν κουρ-
 τούλ, δεδὶ ἰσέ, ἔστεγφουτρουλλαχ δούνγια μαλί ἰτζούν
 καπὸυλ ἐγλεμῆμ τζὸκ κεβεζελένμε γικιαγεγγί πιτούρ
 δεδὶμ.

Παππᾶς δαχὴ χικιαγεσινὶν πακηγεσὶ νκκλινέ σοῦ βε-
 δζιγιλε ἀγάζ ἐγλεδί.

*Εἰ Μουσσιού Φαβίνη Ἄισέ χαρέμ δαιρεσινὲ τζεκιλδικδέν
 σόνρα, Παππᾶ Ἄντωνούν ὀγλού Ἄριστείδηγιε σοῦ γιολ-
 δά πὶρ μεντούπ γιαζδὴμ.

Μεχτουπόουν σουρετί.

«Ρουχανὶ βελεδίμ Σιὸρ Ἄριστείδη
 δοαλερίμ ούζεριγγδὲ ὀλσούν!

» Πάαζη μεβαδδέν τολατ Σπητάλιαδα μαχπὸυς ὀλδη-
 γήμ δζόυμλενιν μαλιουμλαρὴ ὀλδηγὴ μισιλλού ἔλπεττε
 δζεναπηνηζήνδα μαλιουμοῦ ὀλμούσδηρ.

» Πασχαλιά κιδζεσὶ φουρτάδ πουλούπ, Σπητάλια δι-
 βαρηνδάν κενδουμὶ ἀδζαγὴ ἀτδηγημδὰ, Γεδί-Κουλέ χαρι-
 δζὶ πεκδζισὶ Ὄσμάν ἀγανὴν πεντζεσινὲ κελτζμέκλε, νεφτιμί

κουρταμάχ ιτζούν Ίσλάμ ολαδζάγημ, σεβαπηνά ναίλ
 έλμάχ ιστέρσεν πενί σιμιδιλίχ πέρ μαχαλλέ κιζλε δεδιγμ-
 δε, σαφδερούν πέρ άδέρ ολμάκλε, πενί πόγρη Γεδι Κούλε
 χαριόζινδε βακή κενδού χανεσινέ κιότούρουπ κιζλεδί.

» Ονδά Θεανώ ισμινδε πέρ κήζ κιόρδούμ κι χεμισρέν
 ολούπ, Οσμάν άγανήν μαχδουμί Άχμεδ άγά Θεανωιά
 άλιακά ιτμίς ολδηγηνδάν, πέρ τακρίπ πουνού καπούπ χα-
 νελερινέ κιλιτλεμίς, βέ Ίσλάμ ιτμεγέ τζαλησμαχδέδιρλερ.

» Χέρ νάσηλ ισέ, δούρλου βαδλέρ ιλέ πουνλαρή κανδη-
 ρήπ, έμνιέτ κέσπ ιτμέκλε, Οσμάν άγά βέ μαχδουμί
 Άχμεδ άγά πανά τεσλίμ ολδηλάρχι, κέρεχ Θεανωί Ίσ-
 λαμιετέ τετβίχ, βέ κέρεχ δζεναπήγγήδα Ίσλαμιετέ ταχ-
 ρίχ ιδεγίμδε, κερμιασί Αϊτεί άλάτην.

» Θεανώ ιλέ ούζούν ποίλου κιόρούσδούμ βέ Αϊσενίν
 σανά άλιακαλή ολδηγηνή ταχκήκ έγλεδίμ ισέ, πουνού
 ιττιντάκ ιδούπ, σανά δερεδζέι ούλγιαδε μείλ-ου μουχαπ-
 πετινι άνλιαμαμήν ούζερινδέ, Χριστιάν μεζχεπινί ταλκήν
 έγλεδίμ, βέ σενίνλε πιλέ φιράρ ιδούπ, Χριστιγιάν ολμα-
 κληγά νιγέτ έγλεδί.

» Στίμιδι πού μεντουπουμου άλδηγην άνδέρ δόρτ άτ
 τερτίπ, βέ πές άλτή νεφέρ Γιονανλου παλικάρια τερφιχ
 έγλε, βέ δζουμά κιούνι σεχέρ βακτηνδά Γεδι Κούλενι
 ούστ παραφηνδά τζηρηδζή τζαιρηνδά χαζήρ ολ, πέν δα-
 χή κηζλαρή άλαράκ, σιζι όνδά πουλαλήμ, βέ τενσίπ κιό-

ρουλεδζέκ πέρ μαχαλλέ φιράρ ιδελίμ πακί Άλλαχά
 έμανέτ.

Δοαδζήν Παππᾶ Πέτρο.»

1807 Μάρτιος 16,

Γεδι Κούλε χαριόζι.

» Ιμιδι μεκτουπού μόχουρλεγιπ Άϊτεγέ τεσλίμ έγλεδίμ
 ό δαχή χέρ νάσηλ ισέ, μεκτουπού Άριστείδηγε ούλασ-
 δημητς, βέ κιότούρεν ιχτιγιάρ Ρούμ χαπούν δζεβαπηνή
 κетуρδύ οσίλεκι :

Δζεβαπήν σουρετί.

« Φαζηλετλου Παππᾶ Πέτρο έφένδι
 δέστι σεριφλερινίς πούς όληνούρ.

» Ζάτη φαζηλανελερινιζίν μασουκάμ Αϊσενίν χανεσινέ
 δούσμενιζ πασκά πέρ σέι οлмаγίουπ, χεμάν πέρ λούφρι
 Χουδάδερ.

» Ταλιματηνήζ ούζρέ χαρεκέτ ιδεδζέγμ, δζουμά
 κιούνι έρ σαπάχλαίν τζηρηδζή τζαιρή πισίκιαχινδó σιζι
 κιόζεδίριμ, βέ Κιούτζδζούκ Τζέκμεδζε λιμανηνά πέρ Γι-
 νάν κεμισί κιόνδερεδζέγμ, άγγά ρακίπ ολαράκ, Μώρα
 σμπινέ φιράρ ιδέριζ. Άλλαχά έμανέτ.

Ρουχανί βελεδίν Άριστείδης Παππᾶ Άντωνίου.

1807 Μάρτιος 16.

Σαμάτεια Ίμραχόρ μαχαλλεσί.

» Ισπου δζεβαπή άλδηγήμ σαάτ Οσμάν άγά ιλέ ογλου-

νά κιδζέ κιδούνδουζ ιπαδέτλε μεσό ρούλ όλμαλαρηνή τενπίχ
 έγλεδίμ, βέ πεντζσενπέ κιδούνι άχσάμ πουνλαρή γιανημά
 δζελπ ιδερέκ, έι δόστλαρημ γιάρην δζουμά μουπαρέκ
 κιδούνδουρ, νήσφη λέιλδε καλικήπ. Ίμραχόρ δζαμιινέ κι-
 δέσιζ, βέ όνδά σήτκηλα ιπαδέτ ιτμεκδέ όλάσηζ, πέν δα-
 χή Θεανωτ κανδηρδήμ, βέ πέρ άζ δαχά σόζλερίμ βάριν-
 σααλλάχ σίζ όνδά ικέν, πιζ μεραμημηζ ιλέ πέρ μουράδ
 όλούρουζ δεδίμ.

Πουνλάρ σόζλεριμέ κανι όλαρακ, φίλ βακνή νήσφη λέιλ-
 δε παπά βέ όγούλ καλκδηλάρ, βέ ιπαδέτ ιλέ μεσόγούλ όλ-
 μάκ ούζερέ Ίμραχόρ δζαμιινέ κιτдилέρ.

Πέν δαχή άκσπινδέ κηζλαρή χαζηρλαγιπ, ικτιζά ι-
 δεδζέκ έλπισελερι βέ Άϊσενίν μουζζεβχεράτ βέ τεζγινατά
 δατρ έσγισήνηδα πέρ χειπεγέ καγιαράκ, όνδάν ούσουλ
 ιλέ τζηκδήκ βέ κεμάλι άδζελέ ιλέ τζηρηπηδζή τζαίρηνά
 ούλασδήκ ισέ. Άριστείδηγι 6 νεφέρ σουβαρι βέ μουσελλάχ
 Γιονάν παλικάριατη βέ δίκερ 4 ρεές άλιά άτλάρηλα όνδά
 χαζήρ πουλδούκ.

Άριστείδης άνιδε κελούπ, έλλεριμέ σαρηλδή, βέ Θεανω-
 νούν βέ Άϊσενίν ποίνουνα σαρηλαράκ, όπούσδουλέρ, βέ
 χεμάν όνδάν Άϊσεί Θεοδοσία τεσμιγιέ ιδερέκ, άτλάρά
 σουβάρ βέ γιολά ρεβάν όλδήκ.

Παχήλ πούγια, Άϊσενίν πιραδερι Άχμεδίν Θεανωγιά
 όλάν άσκή τασμάκλε, πέρ δεφά έβέ κιδεγίμδε κιδορεγίμ
 σεβδατή ιλέ κελμιζ όλούγιουρ. βέ σοκάκ καπουσουνού ά-

τζήκ πουλούπ, χανεδέ κίμσεγι κιδόρεμεγίσιν, βάι χηνζήρ
 Παππās Πέτρο πιζι άλδατηής, βάρισε Παππā Άντων
 ιλέ όγλου Άριστείδη παραφηνιάν κοινουλαράκ, Θεανωί
 κατζηρδή, βέ Άϊσεγίδε τζαλήπ, Άριστείδηγιε τεσλιμ
 έγλεδι δεγιου παγηρηπ τζαγηρηρκεν μαχαλλελι όραγια
 τοπλανμηζ, ανλέρδε χέρ χαλδó τερπιέ όλμαληλάρ δεγιου
 παγηρησμάγá πασλαμητλάρ. βέ Παππā Αντωνούν έβινέ
 κιζλενμισλέρδιρ κηγιασή ιλέ δζούμλεσιδε Σαμάτειαγια
 σεγιρτσιμλέρ, ζεβαλλή Παππā Άντωνούν ισέ πέρ σείδέν
 χαπερι όλμαδηγη τακδιρδó Άγιος Κωνσταντίνος Κελί-
 σασηνα Δειουργός όλμαγá κιδέρκεν, πουνού γιακαλα-
 γίπ χάνη κηζλάρ χήνζηρ Κετίς, χάνι όγλουν Άριστείδη
 δεγιου φενα χαλδó δάρπ έγλεμισλέρ, 8 ζεβαλλή ισέ πέρ
 σείδέν χαπεριμ γιόκ, όγλουμούν ούτζ κιδούνδουρ γιουζου-
 νού κιδορμεδιμ, πέν σιζδέν κηζημη ήστέριμ σιζ πενδέν ού-
 τζουνούδεμι ιστέορσουζ, Άλλάχ άσκηνα όλσούν πηράγην
 πενι δερδιμέ γιανχιμ δεγιου άγλαμηζ, έμμα δινλεγέν
 όλμαγιουπ. κιδι χηνζήρ, Πέτρο κεσίσι κιδόνδερδίν τζαλ-
 δηρδήνδα σίμδι χαπεριμ γιόκμου δεγίορσουν δεγιου σου-
 ρουκλεγιερέκ ζαπτιεγιέ τεσλιμ έγλεμισλέρ, βέ Παππā
 Άντωνούν χανεσινδó πέρ κίμσε πουλάμαγίσην, ότεγέ πε-
 ρουγέ άραμαγá ταγηλημησλάρ, βέ Γιεδί-Κιούλε Καπου-
 σουνδάν τζηχάρκεν κελέν κοϊλούερδέν, έν ένίκι άτληνήν
 κεμάλι, άδζελέ ιλέ Γιεδί-Κιούλε παραφηνδάν κελίπ, Κιου-
 δζούκ Τζεκμεδζέ γιολουνού τουτδουκλαρηνή χαπερ ά-

λαράκ, άκαπινδὲ Ὀσμάν άγά όγλου ἰλὲ σεκίζ ὄν νεφὲρ
Ἰσλάμ ρεφίχ άλαράκ, άτλάρηλα άρχαμηζή τακκήπ ἰ-
μισλέρ.

Φίλ βακὴ άτ τζατλαμά δερεδζεδε άρχαμηζδάν κοβα-
λαμακδὲ ὄλουπ, πίζε ούλασμάγα χεμάν ἰκί κουρσούν ά-
τημὴ καλδηκλαρηנדά, πέρδεν άρχαμηζδά άζίμ πέρ σα-
ματά βὲ τούφενκ σαδαλαρὴ ζουχούρ ἰτδί.

Μέγερ Ρούμιλι κερπάνηνη βουρμούς πέρ τακὴμ χηρ-
σηζλάρ Τζέκμεδζεδεν ἱεροῦ κητζέμεγιουπ, πέρ πουσου-
για κίζλενμισλέρ ἰμίζ, πίζ ὄνδάν κητζδιγιμιζδὲ γι-
νημηζδακί κηζλαρὴ κίόρδούπ, πουνλάρ γιοδζου κηγιασὴ
ἰλὲ ἰλίόμεμισλέρ πέρδε άρχαμηζδάν ὄν ὄν πὲς καδάρ μύ-
σελλάχ άδεμλερί κίόρμούσλέρ ἰσὲ, χόκούμετ ταρραφηנדάν
ζαπτιγιέ κηγιασὴ ἰλὲ μουκαπέλεγιέ χαζήρ ὄλμουσλάρ βὲ
χεμάν δενκλερινὲ κελδικδὲ, σιλαχά ταβρανήπ, πέρδεν
δὲρτ πέσινί βουρμούσλάρ, ἴπτιδα Ὀσμάν άγά ἰλὲ όγ-
λου Ἀχμέδ τελέφ ὄλμούς, βὲ κουσουρλαρὴ δόγιού-
σούρκεν, ταρραφεινδὲν χάιλιδζεσι τελέφ ὄλδουκδά, ὄ πηρ-
λερί τάρ-ουμάρ ὄλμουσλάρ βὲ πίζδε άρτηκ βακὴτ που-
λαράκ, Κιούτζδζούκ Τζεκμεδζεγιέ ούλασδὴκ, βὲ άκα-
πινδὲ Γιονάν κημιτινὲ κίρερέκ, Μάρμαρα δενιζινὲ ά-
τζηλδὴκ.

Βὲ κημάλι φαχριγιέτλε Ἀχ-Δενιζὲ τογρου κιδέρκεν,
πικδὴκκί, δενιζίν γιούζου Ἰγγλιζ δοναυμασὴ ἰλὲ πολ-
μούς βὲ άρτηκ πούσουλαί σασηρήπ, νὲ ταρραφά κιδεδζε-

γιμιζί δουσούνούρ ἰκὲν δέρχαλ ἰκί Καραγὸλ πιγιαδεσί ἔτ-
ραφημηζὴ τζεβιριπ, Ἰγγλιζ λισανηנדά τσελιμ ὄλουν δεδὶ
ἰσὲ, γιούρεγιμιζὲ σοβούκ σου σερπιλδίκι, πίζ ἰσὲ Ὀσμαν-
λὴ κημισίδιρ, χόκούμετιν ἰλινὲ κητζδὶκ κηγιας ἔτμίζ ἰδίκ.
Γέμιμιζί άρτηκ άρχαλαρηνά άλαράκ, τόγρου Ἰσταν-
πολουν Κηζήλ άταλαρὴ (Πριγγιπόνησοι) πίζικιαχινδὲ
λενκέρ ἑνδάζη ἰκαμέτ πουληνάν Ἰγγλιζ δοναυμασὴ άμι-
ραλὴ Σίρ Ζιάν Δυκφὲρτ χαζρετλερινὲ τσελιμ ἑγλεδιέρ.

Ἀμιράλ Δυκφὲρτ κηζλαρὴ κίόρδου ἰσὲ, μούτεσσάρ ὄ-
λαράκ, Τερδζιμάν βασητασὴ ἰλὲ πίζί σηρά ἰλὲ ἰστιντάκ
ἰτμεγὲ πασλαδὴ. πέν ἰσὲ Ἀριστείδη ἰλὲ Θεανωνούν πα-
πατὴ σηφφατηνδά κίόρουνερέκ, βουκούου χαλί ὄλμουσού
κίπὶ βάσφ ἑγλεδιμ, βὲ Ἰσλαμλάρ Θεανωτ ἰσλάμ ἰδεδζέκ
γιερδὲ, πίζ άνλεριν κεριμεσί Ἀἰτετ κατζηρήπ, Χριστιάν
ἑγλεδίκ, βὲ Θεοδοσία ἰτμὶ βιρδίκ δεδιμ ἰσὲ, Ἀμιράλ
Δυκφὲρτ ζιγιαδε μεμνούν ὄλουπ, άκαπινδὲ κημινίν Ἰγ-
γλιζ Παππαζηνὴ δζέλιπ πέρλε κειφιγιετί άνλιατδὴκδάν
σόνρα, Ἀμιράλ Νονοσου ὄλδηγὴ χαλδὲ Ἀἰτετ βαπτίς ἰ-
δούπ, Θεοδοσία τεσμὲ ἑγλεδίκ, βὲ άκαπινδὲ Ἀριστείδη
ἰλὲ νικιαχλαδὴκ, βὲ Καβαλιέρ Κίνναδοκ νάμ πέρ πογιούκ
ζάτ σαγδὴδζ ὄλδὴ. βὲ Ἀμιράλ δαχὴ Θεανωγιά άλιακά
ἰτμίζ ὄλουπ, ὄ δαχὴ ὄνούλα νικιαχλανδὴ βὲ ὄ σηραδά
πουνλαρὴν χελασληγηνη κίόρδούμ ἰσὲ, Χακκά τεσεκκὲρ
ἑγλεδιμ, βὲ δοαμὴ βιρδικδέν σόνρα ἴζιν ἰστεδιμκί, πέρ φε-
λούκα ἰλὲ πογιούκ άταγιά τζηκαγίμ, φίλ βακὴ πενί ὄρα-

για τζηκαρδηλάρ τζούνκι Δοναμμανήν κελμεσινδέν μου-
ράδ 'Ιστανπολού τοπά διζμέκ ιμίς.

Σιζλερέ σού δοναμμανήν κελμεσινίν σεπεπινί νάκλ ιδε-
γίμ, οσίλέκι :

1807 Σενεσινέ τογρού Δεβλέτι 'Αλιέ τοπραγηνδά νη-
ζαμσηζλήκ χαττή τεδζαβούζ ιδούπ, ήτλαχή μούάκιλατέ
βροδηγηνδάν, Δούβελι έδζνεπιεδέν 'Ιγγιλτέρα δεβλετί δε-
βλέτι άλιγεγέ χουσουμετινδέν τολατ δεγίλ ιτέδε, γουρου-
ριετινδέν νασή Σιρ Ζιάν Δυκφόρτ νάμ άμιράλ ζίρι κουμάν-
δασηνδα κεπίρ δοναμμασηνή ιχαφέ ιτζούν 'Ιστανπόλ ού-
ζερινέ σέβκ έγλεμίς..

Δοναμμάι μεζκιούρ *Ακ. δενίζ πογαζηνδά (Τζανάκ κα-
λιασηνδά) βακή «Κιλίτ-ούλ-πάχρ» νάμ δζεσίμ βέ
μετιν καλιανήν τοπλαρηνή βαζηφέ ιδίνμεγερεκ, δζεπρεν
μιρούρ πέρλε Μάρμαρα δενιζινί τεδζαβούζ έγλεμίς, βέ
'Ιστανπόλ καρσουςηνδά βακή Κηζήλ άταλάρ διμέκλε
μαραρούφ Μπόγιούκ άτά (Πρίγγιπος), Χείπελί άτά (Χάλ-
κη), Πουργάζ άπατή ('Αντιγόνη), Κηναλή άτά (Πρώτη)
πιζικιαχινέ λενκέρ ένδάζ έγλεμίς.

'Ιγγλιζ Δοναμμασηνή Σαλτανάτη σεινέ βέ 'Ιστανπόλ
έχαλισί τάχτη άλί πάχτη 'Οσμανιέ καρσουςουνδά κίερ-
μούσλέρ ισέ χαβφλερι χάττη χουδουδού τεδζαβούζ ιδερέκ,
έγχερτζι σ' άνδέ Δέρι σααδετδέ μουκίμ Φράντα έλτζισί
δζενεράλ Σεπαστιάνη βούκελάι δεβλέτι άλιγεγιέ δζεσα-
ρέτ βιρούπ, ταίφεί 'Ισλαμήν Δίν-ου Δεβλέτ ούγουρουνδά

άσκη κεσιρελερινί ταχρίκ-ου τεσβίχ 'Ιτμεμίς όλσάιδι, έλ-
πιεττε σ' άσριν χακανί πουληνάν Σουλτάν Σελίμ σαλις
Χάνη γαζί χαζρετλερι γαβγά βέ μουχαρεπέ ιτμεξίζιν,
'Ιγγλιζιν τεκλιφατηνή καπούλ ιτμεγέ μεδζπούρ όλαδζά-
γηδη.

Μεζκιούρ Δζενεράλ Σεπαστιάνη 'Ελτζιχανέ έτπαιελερι
όλε πιλέ Ταίφεί 'Ισλαμά γαιρέτ βιρερέκ, φίλ βακή ούτζ
κίούν ζαρφηνδά παρουτχανεί άμιρεδέ μεδζζούδ όλάν δζεπ-
χανεί τεδαρούκ πέρλε 'Ιστανπολουν τενσίπ κίόρούλέν για-
λή τάπιαλαρηνα 1200 παρέ τόπ ιλέ ιστιχικιάμ βιρδικδέν
σόνρα μουχαρεπέγε χαζίτρ όλδηλάρ.

'Ιστανπολουν έχαλισί ισέ πού καδάρ μουδδέτδερ σούλ-
χου-σαλάχ γαφλετινδέν ικέν, σ' άσιρδέν πέρδεν γαφλετδέν
σούγιανήπ, άσκη κεσιρε ιλέ πέρδεν τεδαρούκ όλμαλαρη
τεεδζούπ όληναδζάκ πέρ χάλ ιδί.

Δζαμιλερδέν 'Ιμαυλάρ, Κελίσαλερδε Παππασλάρ, ζο-
κάκ άραλαρηνδά δελλαλλάρ σουδούρ ιδέν φερμάνη άλιζι-
σάνη άχκειαμηνή χαπέρ βιρερέκ, χαλκή Δίν-ου Δεβλέτ-ου
βατάν τελαμετί ούγουρουνδά μουχαρεπέγε δααβέτ ιδερ-
λέρ ιδί.

Πέρ παραφδάν ταίφεί 'Ισλάμ 7 γιασηνδάν 70 γιασηνά
βρηνδζαγιαδεγιν πούρ σιλάχ όλούπ, γιαλή τάπιαλαρηνα
σεγιδιρλέριδι.

'Οπίρ παραφδάν Ραχγιάι άστηκαί Δεβλέτι 'Αλιγεδέν
όλάν Μιλλέτι Ρουμιγιάν σ' άσιρδενί Πατρικληρι πεσινδζι

Γρηγόριουσιν (α) ικινδζι Πατρικλιγινδὲ Πατρίκ ἐφένδι ἡλέ
 πιλέ, βέ Ἑρμενιάν μιλλετι Πατρικλερι ἡλέ βέ Γραχουδιάν
 μιλλετι Χαμάμ πασηλαρή κίμι τὸπ κίμι τούφενι κίμι
 τὰς τοπράκ βέ κινετζ βέ λεβαζιμάτη σαιρέ τασηγαρακ,
 καλιὰ βέ τάπιαλαρη τακίρ-ου τερμίμ ἰδερλέριδι,

Βέ Τόπ-Καπού Σαράι Χούμαγιουνι καπουλαρή ἀτζη-
 λούπ, Δεβλετι ούγουρουνδὰ φεδάι νέφς ἰδενλέρ δολδού. βέ
 βουκελαί φιχάμη Σαλτανάτη σενιέ βέ ούμεράι ἀσκεριγέ
 καλεμελερινι τάπιαλαρ ὀρτασηνά νάκλ ἰδούπ, λιαζήμ κελέν
 ἔμιρλερι βέ πουγιουρδிலερι χαλκὰ νέσρ ἰδερλέρ ἰδί.

Ταχκήκ ἐγλεδιγιμὲ κινρέ, Ἰγγιλτέρα Δεβλετινὶν ὁ ἀσιρ-
 δὲ Ἰστανπόλὰ σεφέρ ἰτμεσινδὲν μουράδ πασκά πῖρ σεί ὀλ-
 μαγιουπ, ἀνδζακ Φράνσα Δεβλετινὶν Δεβλέτι Ἀλιγιέ νιζ-
 ἰνδὲ ὀλάν νουφούζ βέ ρεῖ γαλιπινι ποζούπδα, μεσχοφ
 πῖρινδζι Ναπολέων Μπονοπάρτε ἀλειχινδὲ τερτίπ ὀληνάν
 ούμουμι μεδετκιαρληγά Δεβλέτι Ἀλιγιέ δαχὴ ἰθχάλ ἰ-
 μέκ ἰμίζ.

Ἰσπού μεδετκιαρληγή τεσκιλ ἰδὲν Δεβλετλέρ Ἀλιοσ-
 μαν Δεβλετινὶν ὁ ἀσιρδὲ Φράνσα Ἰμπερατωροῦ ὀλάν Να-
 πολέων Μποναπάρτενιν Ἰμπερατωρλουγουνή ἀζ ἔββελδζέ

(α) Πεσινδζι Γρηγόριος Πατρίκ 1821 σενισί Απριλὴν 11
 ταριχί Πασχαλιὰ κίουγι ὀτζζούντζῶ Πατρικλιγι ἔσναδὲ Γου-
 νηλαρὴν τουγ-γχανινδάν τολαί ἰφτιρά ὀληνμάκλε, Σουλτάν
 Μαχμούδ Χάνη Γαζί χαζιρετλερινὶν ἔμρι ἀλιλερι ούζερὲ Πα-
 ρίχανέ καπουσουνδὰ σάλπ ὀληγμίζ ἰδί.

τατὸήκ ἰτμεδιγινι βέ τατὸήκ ἰτδιρμὲκ ούζερὲ μάχσους Ἰσ-
 τανπολὰ ἰρτάλ ὀληνάν Μαρεσάλ Μπρόουενιν πῖρ σεί ἰδζ-
 ρὰ ἰδέμεδεν κίρουγέ ἀβδὲτ ἐγλεδιγινι πῖλουρλέρ ἰμίζ ἰσέ-
 δε, ἀνδζακ 1804 ταριχί μαδδὲ πασκά σουρετέ ταχβίλ ὀ-
 λούπ, Ρωσσία ἀτκερινὶν Αὔστρελιτζδε Φράνσα ἀσκερινδὲν
 μαγλουπ ὀλμαλαρή Ἀλιοσμαν Δεβλετινὶ μεμνούν μεσ-
 ρούρ ἰμίζ ὀλούγιουρ.

Ἰστέ ὁ σηραδὰ Ἰστανπόλδὰ μουκίμ Φράνσα ἐλτζισί
 Δξενεράλ Σεπαστιάνη φουρσάτ πουλαράκ, μεδετκιαρλήκ
 τεσκιλ ἰτμεγέ τζαλησάν Εὐρώπα Δεβλετλερινὶν μεραμλα-
 ρηνά μανὶ ὀλμούς. βέ κενδού ἰντερέσολαρη ἰτζούν Δεβλέτι
 Ἀλιγιέ κωνδρηήπ, Ρωσσία Δεβλετι ἀλειχινδὲ ἰιλάνη χάρπ
 ἰτδιρμίζ ἰμίζ.

Ρωσσία δεβλετι ὁ ἀσιρδὲ Ἐφλάκ βέ πουγδάν πειλικλι-
 λερινὲ κενδού ταρχηνδάν Ὄσποδαρλάρ (Βόιβοδαλαρ)
 ταχηγὴν ἰμίζ ἰτέδε, Ἀλιοσμαν Δεβλετι πουνλαρὴ ἀζ ἔβ-
 βελδζέ ὀραλαρδάν τάρδ ἐγλεμίζ ἰμίζ. Ἰγγιλτέρα Δεβλε-
 τι ἰσέ, Μπονοπάρτεγε χουτουμετινδὲν νασή, κενδού μεν-
 φατηνὴ μουστακὴλλεν πῖρ ταράφ ἰδερέκ, Ρωσσίαγια
 μουαβενέτ ὀλμάκ ούζερὲ, Δεβλέτι Ἀλιγιεδὲν ματλουπού
 ὀλάν τεκλιφατην καπούλι βέ Ρωσσίανην χουδουδλερινὶν
 ἀρτμασὴ ζημνηνδὰ δονανμά σέβκ ἰμίζ ὀλούγιουρ, ἔμμα
 σόνρα πεσμάν ὀλμούς.

Βέ ἰστέ ὁ σηραδὰ Ἰγγιλτέρα δονανμασὴ ἀμιραλή Σίρ
 Ζιάν Δυκφορθοῦν Δεβλέτι Ἀλιγιεδὲν ματλουπού Ἐφλάκ

βέ Πουγδάν κείλικλερινίν Ρωσσία Δεβλετινέ τέρη δληγ-
μασή, βέ Φράντσα έλτζισί δζενεράλ Σεπαττιάνηνιν Ίσταν-
πολδάν κοβουλιματή, βέ άκ δενίζ πογαζηνδά Τζανάκ
καλιασηνήν, βέ δονανμάι χουμαγιουνίν Ίγγιλτέρα ζίρι
κουμάνδαστηνα βιριλμεσι ιμίζ.

Βέ πού γιολδά μουζακεράτ όλούπ, Ίγγιλτέρανην τεκ-
λιφκτη ρέδδ όλουνδουγουνδάν, Ίγγιλτέρα Δεβλετί 8 πα-
ρέ κηπάκ, 2 φηκατιν 2 κορβέτ βέ 2 πόμπια τεκνε-
σινδέν ίπαρέτ κινδερμιζ δλδηγή δζεσιμ δονανμά άταλάρ
πιτικιαχινδέν λενιέρ ένδάζη ίκαμέτ πουλουνμούζ ιδί.

Σίρ Ζιάν Δυκφόρθ άμιράλ κέμισινίν κουβέρταση ούζε-
ρινδέν δουρπινί έλινέν άλαράκ, Ίστανπόλ καλιά βέ τά-
πιαλαρηνδά όλάν τεδαρούκιατή σέιρ ιδέρκεν, ίκινδζί άμι-
ράλ μουσσιού Δέβη πορού τζαλήπ, πέρ πιγιαδέν κελίγιωρ
ιδουγινί χηκέρ βερμεγέ κάλμαδη, ίστέ πιγιαδέν κέμιγέ
γικναδδή.

Βέ ζεμάνη άτικδέν Μάλταδε σεβαλιέ (ίππότης
γιάνι σουβαρί) ούνθανή ίλέ πέρ νέβ έχλι σαλίπ (Σταυρο-
φόροι) άτλή ταπούρουνούν τακηνδηκλαρή Σταυρότου μαχ-
σουστούν ούφάκ πέρ άλιαμετι σέτρισι δουγμαλερινδέν ίσα-
ρέτ δλμούζ, βέ τάχμινα έλλί σινινδέν πέρ άδέν πιγιαδε-
δέν άμιράλ κέμισινέν τζηκαράκ, σού βεδζίχιλε μούκια-
λεμέ ίτμεγέ πασλαδηλάρ.

Έί μουχιπίμ σεβαλιέ Κίναδοκ! νίχαιετ πάπη άα-
λί χακλή τεκλιφκτημηζή καπούλ ίτμεγέ νιγέτ έγλεδίμ.

Άμιράλ! Σαλτανάτη σενιέ ζορού κίορμεδίκδζε τεκ-
λιφκτηνηζή καπούλ ιδέμεγιεδζεκ άνλιατήλουρ, βέ χάττα
Μονοπάρτενιν έλτζισί Δέρι σααδετζέν κοβούλιμαδηγη-
δαν κάττι ναζάρ, Δεβλέτι Άλιγενίν πίτουν χιτάρ βέ
τάπιαλαρηνη πού κουμάνδα ιδίγιωρ. βέ Ίσπάνια δεβλε-
τινίν έλτζισί Μαρκέζ Δαλμενάρα δαχή πουνούλα ίττιφάκ
ιδούπ, τεπέά βέ κέμιδζιλερινί σιλαχά δααβέτ ίτμίτδιρ. βέ
ίττιμάδ ίτμέζιτεν, δουρπίν ίλέ καρσουδάν σέιρ έγλέ. χά-
σηλη ζάτη άλιλερινίζ τονανμαί Ίστανπολά γικναστηρα-
ράκ ίιλάνη χάρπ ιδεδζεκ όλούρσανηζ, χέρ πικρινίν πέρ μα-
χαλλέ τάρ ου μάρ δλαδζαγηνά σούπχέ γιόκδηρ, δεδικδέν.
Άμιράλ σούπχέ ίλέ κούλουμσούγιερέκ, έί σεβαλιέ χιτζ
πού δεδιγίν μαδδενίν ιδζρκσή μιμκίν δλαπιλούρμι, δεγιού
σούάλ έγλεδί ίσέ.

— Έββετ έφενδιμ (δεδι σεβαλιέρ) ζίρα Όσμανλή
άσκερινίν έξερισι Σάδρη άαζάμ ζίρι κουμάνδαστηνδα Έ-
άιρνε δζανικινέν σεφέρ ίτδιλέρ βέ βούκελά δαχή χέρ πέρ
γερλερινέν Καίμμακάμ τααγιήν ιδερέκ περαπερινέν κίτδι-
λέρ. βέ σίμδι άνλέρ Ρουτδζούκ βαλισί Μουσταφά Πασά
ίλέ πικλεσέρεκ, Τούναδα Δζενεράλ Μίχελσων ζίρι κου-
μάνδαστηνδα πούληνάν Ρωσσία άσκερινέν γαλεπέ ιδεδζέγιζ
ούμιδινδέν κέζερλέρ ίκέν, σίζ πού άραδά χούδζούμ ίτμίζ
δλσανήζ, Ίστανπόλ έχαλιτινί διτιρεδίρσιζ. σουνδάν χι-
σάπ έγλέκι, καλιάί Σουλτανέν (Τζανάκ-Καλιασή) δγλέ
πέρ μετιν καλιά ίκέν, σουχουλέττε κέτζέπιλδινίζ. βέ Φραν-

σηλάρ Καπουτάν πασαγιά βέ Γενίτζερλιερε ό δερεδζε
 δζεσαρέτ βιρμισλέρ ικέν, γίνε δζεσαρέτ ιδέμεγιουπ, χέρ
 πιρ τοπού τουφενκί τέρκ ιδούπ, φιραρέ μείλ κίστερ-
 διλέρ.

— Έββετ έββετ (δεδι άμιράλ) ιστέ πενίμδε δζεσα-
 ρέτ άλδηγήμ που ιδίγια, μάτζ Άλλάχ Γενίτζερλιερ
 χάβφ ιτμεγιουπ, καλιχαρδά μέρδδζεσινέ δουρταλάρ ι-
 δι, μούδζερερετ δοναμκαμηζή ταχρέπ ιδερλέριδι. Φράν-
 σα έλτζισί μουτσιού Σεκαστιάντην σιλχαδάρή μουσσιού
 Δελασκούρς Τζανάκ κάλιασηνδά καλδη, ζαννημά κίρε
 κάλιαλαρή τακίρ βέ πασκά τάπιαλαρ ινάσάη ιλέ άβ-
 δετιμιζδέ δοναμκαμηζή ζεδελεγιεσζεκλέρ.

— Πουνδάν άνλιασηλούρκι, πάπη άκλιγέ ιρτάλ ιτμίσ
 έλδηγηνήζ Ουλτιμάτονουν (καττίουλ μεφατήν) δζεβαπη-
 νή άλμαζδάν έββέλ Ιστανπολου τοπά διζεζέκτινιζ δεδι
 (σεβαλιέρ).

— Έββετ έφένδιμ, χάλ πουκι που κίουν σαπαχδάν
 περού δζεβάπ κίρζεδιόρουμ βέ άγγά κίρε χαρεκέτ ιδε-
 δζέγιμ δεγιούπ άμιράλ σακτηνά πακδηδα ζαπιτανλα-
 ρηνά που κίουν ιρτάλ ιττιγιμίζ φελούκανην (σανδα-
 λην) άβδετι σακτη χουλιούλ ιτμεδιμι δεγιού σουάλ έγ-
 λεδι, άνλέρ ιπέ, χάρ δεδικλερινδε, άμιράλ Δυκφόρθ δουρ-
 πινί έλινέ άλήπ, Ιστανπολου Άνατολή βέ Ρούμιλι
 σαχηλλαρηνή κίρζδέν κετζουρδι, σσίλέκι:

Πέλδετ-ούτ ταίπετ-ούλ Κωντταντηνιέ χάττου χισαπή

πελουρσουζ μούρτεφι Μιναρελερι βέ Σελατιν δζεβαμισινίν
 κουρούν ιλέ καπλή δζεσίμ κουππελερι, βέ άλτουν χέλ
 ιλέ ισλενμίζ Σεριφελερι ιλέ μούζιγέν 7 τεπέ ουζερινδέ
 πιρ έλματλή Ταζζά πενζέρ ιδί. βέ χεσαπισής Χάν-ου
 Χαμμάμ βέ χανελερι πείλικ πιναλερι έλβάν ρενκ ιλέ πο-
 χιανμής, βέ έξερι πόλэнд σερβιλέρ βέ έσδζάρη σαιρέ βέ
 ήτηρφεσάν σιουκιουφε παγτζελερινδέν ιχατά όλημής όλ-
 μάγην, πίζ-ζάτ ρενκιαμίζ βέ ζίι κηιμέτ νεβρεσίμ Κούλα
 βέ Κιόρδους σεδδζαδεσι ταρζή κίουσαδ όλμους ιδί. βέ σόλ
 ταρφηνδά Κιαγηδ χανέ κίρφεζινέ τογρού πιρ τακίμ
 Τουτζδζάρ σεφινελερι ζίι κηιμέτ έμταά βέ έσγια ιλέ μεμ-
 λου όλουπ, Σαράι πουρνου τάπιαλαρη ζίι χημαρεσινδέν
 ιδί. βέ σάγ ταρφδά Καρά Δενιζ πογαζή όνουνέ Όσμαν-
 λή δοναματή σαφπεστέ όλαράκ, Τοπχανέι άμιρε τάπια-
 λαρηνη Ουτκίουδάρ ιλέ γίανι Άνατολουγιού Ρούμιλι ιλέ
 πιρλεσδιρίπ, που μιτιλλου σουρέτι χάρπ, Ιστανπολου
 νάιση χαγιαλινέ άιριδζε πιρ σούς δαχή πάχζ ιδέριδι.

Άμιράλ Δυκφόρτ που ταμπαάι διλπεσενδι σείρ έτδικδε,
 χαιρετδέ καλήπ, άααχ νε άδζαίπ βέ γαραίπ γανιμέ βέ κε-
 λεπιρ ιμίζ, νε τζαρέκι πίζ πούργια δεγίλ χάρπ ιλλα πόι
 κίστερμεγιέ κελμίζ ιζ, βέ ποίλε έλμασαίδι, σου τζελένεκ
 γίανι (Ιστανπόλ) Μουττεφικαί Ιρλάνδα Ισκάτζια βέ
 Ιγγιλτέρα Κηραληνήν έσκι ταδζηνδά γιακησούρ ιδί χέρ
 νε χάλ ιπέ, δόστουμ Σεβαλιέρ! Μάλτα δζεζιρεσι Ιγγιλ-
 τέραγια ιλχάκ όλμαζδάν έββελοζε ζατηνήζ Μάλτα δο-

νικμασηνδά χηζμέτ έτδινίς βέ πέκ άλιά τανήρσηνης κι, σουλαρήν άναφορού βέ ρουζικιαρήν άξινέ τενεφρούς ίτμεσι μεραμημά σεκτέ βιριπλέρ, πέν δοναμαί Ουαχιούδαρ ιλέ σα- ράϊ πουργου όρτασηνά δίζμεδίχόζε γαλεπέ ιδέμεγεδζέγιμ.

— Έφένδιμ (δεδί Στέβχιλιέρ), σίζ πέρ μούδδετδέν πε- ρού πιζί μουδζιζατέ άληρόδηρδηνήζ, χαβά βέ σου πέρ άξ χαρεκέτ ίτσελέρ δαχή, σίζιν έββελ Άλλάχ δούσμενλερέ γαλεπέ έτδινδέν κάττι ναζάρ, ταπιατά δαχή γαλεπέ ιδέ- ζεγιμ Ιγγιλτέρα δοστλαρή καββίεν ούμιδ ιδερλέρ.

— Σσέβαλιε (δεδί Άμιράλ) ρουζικιαρ τεπίδιλ δλδηγη σαάτ χούδζούμ ιδεδζέγιμ, χάλ πούκι, δοστούμ Μουσσιου Ταχρέδ Βλέμενχεϊμ μαλιουμουνούζκι ούτζ κιούν έβ- βελ Καρά δενίζ πογαζηνά τογρού σέσκ ίτμις ιδίμκι δλ- ταρσφά νέ ολούπ δλμαδηγηνη πί-τ-τεδζεσούς πανά χα- πέρ βισίν, έββελ έμιρδέν πουνδάν πέρ χαπέρ άλμαλήγιμ δεμεσινίν ούζερινδέν, άμιραλήν παίρνηδαρή Φενέρ παχ- τζεσινδέν τογρού Ιγγιλζ δοναμαστή ταρσφηνά πέρ φε- λούκα κελίγιουρ δεγιού χαπέρ βινδέν ίσέ, άμιράλ βάρ ίσέ πιζίμ κιόνδεργιμιζ φελούκα δλμαλή δεγιούπ δουρπιμ μεσρούρην κιόζουμ έτουτδών ίσέ, έββετ έββετ πιζίμ φελού- καδην μουσσιου Ταχρέδ Βλέμενχεϊμ κέτουρέρ άρτηκ κιό- ζετδινιμιζ χαβαδισί σίμδι άλήρηζ δεδίδε μούσσιου Σσέ- βχιλιέρ πού Βλέμενχεϊμ ζαννημά δοστουνούζ δλμαλήδην δεγιού σουάλ έγλεδι. ο δαχή έββετ έφένδιμ πέκ πιλδι- γίμδιρ δεδικδέ.

— Φίλ βακή (δεδί άμιράλ) μουσσιου Βλέμενχεϊμ φι- ρατετλου πέρ κέντζδιρ, βέ κενδού άδευλεριμδέν πιρινί πο- γάζ ίτζινέ ίρσάλ ίτμεκδέν χαζέρ έτδινιμδέν νέ ολούπ δλ- μαδηγηνη δγρενμέκ άρζουσηνδά ίκέν, μερκούμ κέντζ κιτ- μεκλιγι μουτααχχούδ δλδών, τζούνκι Άούστρια Δεβλε- τινίν σίμδιχι γαλδέν νέ Φράνσα ιλέ νέδε Δεβλέτι Άλιγιέ ιλέ μουχαρεπέσι δλμαγιουπ, Βλέμενχεϊμ ίσέ Δέρι σααδέτ Άούστρια έλτζιχανεσι χαδεμελερινδέν δλδηγη γαλδέν χάρφ ίτμεζίζιν καρδάν πογάζ ίτζινέ κιδίπ κελεπιλουρ ιδί. άνλιασηλάν πογάζ ίτζινδέν άβδέν ιδέρκεν άτλαρηνη σου καρσθηδά κιόρουέν Μάλτεπέ κεριεσινδέν πηρακδή. βέ φε- λούκα ηζ γιαλή κεναρηνδέν Άσλάμ χανελερινδέν πέρ άξ περού πέρ καγια άλτηνδέν πεκλέρ ιδί, ίστέ πουλμούσδα κελίγιουρ δεδικδέ, σεβαλιέρ Κίνναδοκ άλνηνη όβουστουρα- ράκ, έι άμιράλ πού φελούκα πούραγια κάτζ δακηιά ζαρ- φηνδέν ούλατάπιλουρ ζάνν ιδέρσιν δεγιού σουάλ έγλεδι. άμιράλ δαχή άνδζακ πέρ τζαργιεκδέν κελέπιλουρ, φάκατ νίτζουν τελάσλα σουάλ έτδινίς δεδί. σεβαλιέρ δαχή, έ- φένδιμ, Μάλ τεπέ πουργου άλτηνδέν άζ έββελ πέρ Όσ- μανλή πιγιαδеси κιζλουρ ιδί, σίμδι κιόρούγιουρούμκι σίζιν φελούκανην άρκασηνά δούτδούπ γιολουνού κεσμέκ ίττιουρ δεδί, Άμιράλ δηκκάτ ιδούπ, σαχήχδην, κιδί ούτανμαζ- λάρ νέ δζεσαρέτδερκι, σου δοναμαμηζην τοπλαρή άλ- τηνδέν φελούκαμηζα ταταλλούτ έγλεσινλέρ, χέρ νέ χάλ ίσέ, Όσμανλή πιγιαδеси δαχά ούζάκδην βέ πιζίμ φελούκα

χέμ κιούρεκ χέμ γιελκέν ιλέ ιλερουλεγιπ κελίρ, πάκην ά-
ραμής άνδζακ 10 δακικιά κάλδη.

Βελά πές δακικιά κελσήν, λάκιν πενίμ πιλδιγιμ (δεδι
σεβαλιέρ) 'Οσμανλή πιγιαδεσί φελούκανηζή κελτζεζεκ,
ζίρα γιελκένι ούζούν ολμάγηλε, κούς κίπι ούτζούγιου.

'Αμιράλ Δυκφάρτ Στεβαλιέρ Κίνναδοκ ιλέ πού μιπιλλού
μούκιαλεμιέ ιδερέλε ιέν, κέμινιν ταιφελεσί κουβέρταγια
τοπλανήπ φελούκα ιλέ πιγιαδεγι τελάσηλα σέιρ ιδερέλεριδι.
βέ άρατηνδάν τζόκ κελτζεμεγιουπ, 'Οσμανλή φελούκαση
'Ιγγλιζ φελούκαστην ηγετισδικδέ, 'Αμιράλ έμρ έγλεδιζι,
τόπ ποσαλδηήπ δούσμέν πιγιαδεσινι πατηρσηνλάρ, σ' ση-
ραδά 'Οσμανλή πιγιαδεσί 'Ιγγλιζ φελούκαστην ούζε-
ρινέ δούτδουγι. σαάτ, πουρνου φελούκανην γιελκένι πα-
ραλαδη βέ 'Ιγγλιζ παντιέρασηνη δεινιζε δούτδουρδι ισε,
κέμινιν ζαπιτλερι χιδδετλενερέκ φόκο φόκο γιάνι άτέζ
δεγιού τοπδζουλαρά έμρ έγλεδιλέρ, χάλ πούκι φελούκαίλε
πιγιαδε τζατησμήζ ολδηηηνδάν, τόπ άτσαλάρ ιδι, ικι-
σινιόδε πατηραδζάκ ιδι. χάσηλη κέμι ταιφελερινδέν δν πές
νεφέρ μούσελλάχ πατκά σανδαλά σουβάρ ολαράκ, ιμδατά
σεγιρτδιλέρ.

'Οσμανλή πιγιαδεσινιόδε ιτέ, μούτελλάχ σεκίζ νεφέρ
'Ισλάμ ολούπ, πατήνην καβουγου κισμίρ σάλιλε σαρηλή
βέ νεφίς έλπισελου ζεραφετλου πέρ δελίκανληηδαν κουμάνδα
δλουρλάρηδη γαβγαγια τουτουδουκδα ικι 'Ιγγλιζ τε-
λέφ ιτδιλέρ, βέ μουσσιού Τάγχερεδ Βλέμενχεϊμ ικι δεφά

σιλάχ ποσαλδηήπ, πέρ 'Ισλάμ ολδουρδι. βέ ικι ταράφδα
κεριγι κίπι τζατησδηλάρ ιτέδε, κέμινιν κηληδηζή κέμινιν
τούφενκι δεινιζε δούτδουγουνδέν, βέ σιδθετλου δαλγά φε-
λούκαί πιγιαδεδέν άγιρδηγηηνδάν μεεμουλ ολδηηή κίπι τε-
λεφιατ ολμαδη.

Χέρ νε χάλ ιτέ, 'Ισλαμλάρ γαλεπέ ιδούπ, γέμινιν
χούτζουμ ιδεδζεκλερι σιραδά ιμδαδ φελούκαση ηγετισδι.
ιτέ, ολ δελίκανλη ιταρέτ κάλδηρηήπ, φιραρέ μειλ κίοςτερδι,
βέ άιρηλαδζαγή σιραδά μουσσιού Βλέμενχεϊμ έφρέντζ
λιτανηνδάν δονανμανηζή σαράι πουρνου άλτηνδάν κίοςεδι-
ριζ, βέ τεκλιφιμιζι κίρου ιτμέζσινιζ δεγιούπ, κούς κίπι φε-
ράρ ογλεδιλέρ, βέ ικι φελούκα κίρδεν άρακασηνά δούτδουπ
σιλάχδα ποσαλδηήπ ιτέδε ηγετισδιρέμεγιουπ κίρου δον-
δούλερ.

Χάτηλη σανδαλλάρ άμιράλ κέμισινέ γιαναδδηκδα,
μουσσιού Τάγχερεδ γιοκαρη τζηκδη, βέ δέρχαλ άμιράλ
ιλέ κάμαραγια ενιπ κίρδουσδουκδέν βέ ολ δελίκανληηνη
μ'σχοур Νεδζιπ έφένδι (α) ολδηηηνι ιφαδεδέν σόνρα, μουσ-
σιού Στεβαλιέρ Κίνναδοκουν φελούκαση ιλέ 'Ιστανπολά
αδδэт έγλεδιλέρ.

Νίχαιετ μούσσιου Φαβίνηδζιγιμ πιλμέμ νάτηλ ολδη-
δα, χεμάν ηεδι κίρουνδέν σόνρα, 'Ιγγλιζ δονανμαση πι-
ζιμ κίοςπέκ παλτά κεταυρδιμι; κεταυρδι, έμμα γίνε κί-
ος

(α) Πού Νεδζιπ έφένδι δερατι ιλέ ζικρι κελτζεζεκ ολάν μουσ-
σιού Φαβίνηνην δουστου Νεδζιπ έφένδιδερ.

τούρδου φεχδισήνδζα, κίρουσιν κίρουγέ σούδουνού δοκμίς
κεδί κιπί κιτδί. φάκατ Θεανωίδε περαπέρ κίρτουρδούλερ
βέ αλδηγήμ μαλιουματά κίόρε, Άριστειόη ιλέ Θεοδοσία
Άθηναι-ιν Πειραιά λιμανηνδά πηρακμητλάρ. βαρσην
Άλλάχ σελαμέτ βιρσίν, πέν φαραιζιμί ιφά ιτόιμ δεγιούτ
χικιαγιε, ι κιτιρδί ισέ, πέ έι Άλλαχην κάζεπι σόνρα νά-
σηλ Ίσλάμ ολδην δεγιού σούάλ έγλεδιμ, χάα ονούδα
βάσφ ιδεγιμ δεγιούπ δζεβαπά άγάζ έγλεδι σούλέκι.

Ίγγλιζ δονανμασή κιδίπ, Ίσαανπόλ ραχάτ ιτόικέν
σόνρα κιτδίμ Σαμάτειαδε Παππά Άντωνού πουλούπ, κει-
φιγιετιν ολμουσούνου χαπέρ βιρδίμ βέ μεμνούν ολδή, βέ
Ίσλαμλαρδάν νελέρ τζεκδιγινί ζεββαλλή νάκλ έγλεδι ά-
δζηνδήμ, κεδέρ ιτμε Παππά Αντών ικί δζάν καζανόηκ
δεγιούπ, τεσελλά ιτόιμδε, Κίλσε Καπουσουνδάν τζηκδήμ,
βέ Σαμάτεια καπουσού χαριδζινδεκι καχβεδέ δέφι γάμ
ιτζούν πέρ ναρκιλέ δολδουρδούμ ιτζέρ ικέν, άλ σανά Του-
λούμπαδζηλαρ πέρ γαβγά τζηκαρήπ, δογιούσούρκεν, πιζήμ
ναρκιλενίν ούζερινέ δούσούπ, κηρδηλάρ, βέ νέ ολούρ ολμάζ
δεγιού πέν ναρκιλενίν πέρ παρτζαστηνή αλήπ, πελιμέ σοκ-
δούμ, βέ καχβεδζί Ίσλάμ γακαμηζδάν τουτουπ, Παπ-
πάζ ναρκιλέ έλμάς τηράς ιδί, κηιμετι 60 γουρούσδηρ βέρ
παραγί δεδι ισέ, ακλήμ. πασημδάν ζάι ολδή, πηράκ ού-
ζεριμδε παρανήν ολμαδηγηνη, καχβεδζινίν μούζεβιρλι-
γινέ πέκ γιανδήμ, ονδά πουληνανλάρ χαλιμέ μερχαμέ-
τεν 10 γουρούς τοπλαγίπ, κεδισί πηράκδα σού παραγί

άλ δεγιέκίρδούλερ, ισκιάτ ολμαγιούκ, κιζι Σαμάτεια
μαχμεσινέ καλδηρητόη ισέ, καχβεδεκι χάλκ χιδδετλενίπ,
πένμ καπαχατήμ ολμαδηγηνη, βέ γαβγά ζουχούρ ιτόι-
γινδέ ναρκιλενίν μαρπιτζινί έλιμδέν πηρακμης ολδηγημη
κέλερεκ ήσπάτ έγλεδιλερ, πέν οαχή ναρκιλενίν έλμασπη-
ράς ολμαγιούπ, σισέ ολδηγηνή ιπράζ ιτμέκ ιτζούν πελιμ-
δέν παρτζαστηνή τζηκαρήπ κίρστερδίμ ισέ, Πάππάζ καχ-
βεδέ κατζ παραλήκ κέιφ ιτόιν δεγιού χακίμ πανά σούάλ
έγλεδι, πές παραλήκ πέρ καχβέ ιτζδίμ δεδίμ ισέ, πές πα-
ραλήκ κείφιν ικί παρά δζεραϊμι ολούρ, βέρδε τζήκην κα-
πουδάν καχβεδέ ολάν ζιγιάν μάλ σαχηπινέ αϊόδηρ δεδι
ισέδε, δηκατλου δηκατλου γιούζουμέ πακησή χοσούμά
κέλμεδι.

Χάσηλη Καχβεδζί τζάρ-ου νατζάρ ικί παρατ αλήπ,
χέπιμιζ πιρλικδέ τατρά τζηκάρκεν, χακίμ πανά δονούπ
Πάππας σέν πέρ άζ έγλέν δεδι ισέ, πένι άρτηκ Δζιχούδ
σηματή τουτοδή.

Πάσλοδή κιζι ινδζέ περδεδέν ιστιντάκ ιτμεγέ, πένιμδε
ζεζκεκλιγιμέ πάκκι, ισμίμ Παππά Πέτρο ολδηγηνή χα-
πέρ βιρδίμ ισέ, χά, τά κενδουσιδίρ. έσκιαλίδε σινίδε Γεδί-
Κιούλε χαριδζί πεκδζισί Όσμάν άγανήν ιφαδέ έτδιγινέ
μουβαφήκδηρ δεγιούπ, μουκαϊδδέν κίρτουτούπι κέτουρτδί
ισέ, χόσαπην γιαγή κεσιλδί.

Μέγερ Όσμάν άγά έββελινδέν άχηρινέδεγιν κειφιγετι
δζιμά κίπ βεκβατηνδάν έββελδζέ χακίμέ άνλιατμης ιμιά-

Πιζι κιούζελδζε ονδά κήσκηθρακ παγλαγίπ, χεμάν Πάπη Σερατκερί τουρουγουνά κιονδουρεδζεγι σπραδά, έφενδιμ σέν νέ ιδίγιορσουν; πανά χιδαγιέτ ιρισμίς ολουπί, κετζέν δζουμά κιούνι Θεανώ ιλέ πιρλικδέ Χακ δι- νι καπούλ ιτμεγέ χαζήρ ολδηγημηζ σπραδά, Άριστείη δεδικλερί χηνζήρ πέρ κάτζ Γιονάν τζαπκηνηλαρή ιλέ Όσμάν άγανήν χανεσινι σήιρα κηλήτζ παστηλάρ, βέ οϊν ιδεδζεκ ελδηκ ισε, τελέφ ιδεδζεκ ολδηλάρ, βέ πιζι δζεπρεν Κιούτζδουκ Τζέκμεδζεγιε κιότουρούπ ονδάν Γιονάν κέμιτινέ σοκδουλάρ, βέ ετνάι ραχδέ "Ιγγλιζ δονανματή ελινέ κετζοικ, βέ πενι πόγιούκ άταγιά άτδηλάρ, βέ άνλέρ "Ιγγλιζ δονανματή ιλέ Κιαθουριστανά κιτδιλέρ, πέν δαχή Χακκ δινι καπούλ ιδεδζεγιμι χεμάν σίς έφένδι- με ιφαδέ ιτμεγέ κελούρ ικέν, σου νχρίλε μαδδεσι ζου- χούρ ιτδι, πούραγια κελόικ δεγίοιν, Χακίμ κερεγι κι- πι σοζλεριμέ τεσλίμ ολουπί, μάδαμκι Χακκ δινι καπούλ ιδεδζέκσιν, βελά τοχμετλου ελτάνδα άφθ ελουρτουν δε- γιπ παγλαρημη τζοζδουρδι βέ νέ ραδδελεροδέ ιζζέτ ικράμ εγλεδιγινι σανά βάσφ ιδέμειμ δόστουμ Φαβίνη, φάκατ "Ισ- λαμηλαρήν σου άχβαλι πέκ τοχάφδηρ, χάκκ δινι καπούλ ιδεδζέγιμ δεδίνιμ, άρτηκ σανά δζανηνη φεδά ιδέρ.

Όνδάνδα πέρ δεσιτε ιλέ κατζμάκ νιγιέτ ιτδίμ ισέδε, τζαρεσινι πουλάμαδημ χάτηληκεμάλη δέπ δεπέ ιλέ Σσέιχ ούλ "Ισλάμ καπουσηνά κιτδίκ, Καλυμμαύχηγι τζηκαρήπ λαθούκ κηγινδίμ ισέδε, σουννέτ σαρασή κελίσιν, πού πέρ

άζ κιούτζ κελίπ, "Ισλαμγιέτ σουννετέμει, γιόκσα άγής τακρινδέμειδιρ, βέ σουννέτ Χαζρέτι Μωχαμμεδδένμειδιρ, γιόκσα Χαζρέτι "Ιπραχιμδένμειδιρ ("Αβρααμδάνμηδηρ) δε- γιού φετθαγια δανησδήμ. σούκούρλερ ελτουν φετθά ισλα- μιγιετιν άγής τακρινέ πινά ολδηγηνη, βέ σουννετιν Χαζ- ρέτι "Ιπραχιμδέν καλδηγηνη πιλδιρδι ισε, άνιβε φετθά πε- νχινιν άγικλαρηνά καπανήπ σου σινδέ σουννέτ ολμα- μαμη ριζά εγλεδιμ, χάτηλη γιολουνού πουλδουλάρ βέ πέρ « Λιά ιλαχέ ιλλ' "Αλλάχ, βέ Μωχάμ- μεδε Ρεσούλ "Αλλάχ » διμέκλε "Ισλάμ ολδημ, πιτουρδίμ.

"Ιστέ πού γιολδά Χριστιγιάν γιανηνά βαρήρ Χριστιάν βέ "Ισλάμ γιανηνά βαρήρ "Ισλάμ ολούρδουμ Γιεχουδι γιανηνά βαρήσην Χριστιανήδα "Ισλαμήδα ζεμ ιδέριδιμ, βέ πέκ λαϊκή ιλέ κετζινιπ κιόγιουρ ιδίμ. νίχαιετ πέρ χάλτ ετδίμ, ιστέ ο σειπεπδέν σίμδι Τερσανέ πουδζαγηνδά άγιμ- γημηζδα πράνκα ιλέ μούδδέτι κιούζάρ ιδίγιουρουμ.

"Ολαν "Ιμάμ Παππās "Αλλάχ δζεζαγγή βιρσίν, νέ ισι ελ ετδιγιν χάλτ, κι σενι Τερσανεγιέ βάζ ιτδιλέρ;

Νέ ολαδζάκ, πέρ Χριστιγιάν κηζή πέρ "Ισλάμ δελι κανληγια άλιακά ιτμίς ιμίς, πανά ιφαδέι χάλ εγλεδι- λέρ ισε, κηζά "Ισλάμ ολούρμουτουν δεγιού σουάλ εγ- λεδιμ, ο δαχι μουτεασσηπέ ολδηγηνδάν, χάιρ πέρ βε- δζιχιλε πουνού καπούλ εγλεμέμ, ιλλα ο "Ισλάμ πένδε Χριστιάν καλαράκ νικιαχημηζή χέμ Παππās χέμδε "Ι-

μάμ κηισήν δεγίσιν, ζάταν Παππᾶς δλοηγημή βέ νά-
 σᾶρε Ισλάμ σηφρατηνδά κίόρουνδουγούμí κιλδιρερέκ
 σούννέτ δλμαδηγημηήδα άνλιατδήμ βέ κανδηρδήμ βέ
 Ίμαμηήνδα Παππκζήνδα χηζιμετινί ουζεριμέ αλήπ, χέμ.
 Χριτιάνδζα χέμ Ίσλάμδζα νικιαχλερινί ιδζρά ιτδίμ έμ-
 μα δνδά χαζήρ πουληιανλαρδάν πiri χέμ Πατριχανε-
 γιέ χέμδε σέτχ-ούλ Ίτλάμ καπουτουνά χακέρ βιρμίκ δλ-
 μάγηλε, ίκί ταρχφδάν Πάπη Ζαίπηγηγιέ σικιαγέτ δλη-
 νούπ, σέν ίκί δινίδε χιόζβ ιδίγιορτσουν δεγιού πενί τερπιγέ
 ίτιμέκ ουζερέ πούραγια σοκδουλάρ δεγιούπ, ίτιμάμη χι-
 κιαγιέ έγλεδί.

İKİNAZİ ΔΕΙΛΑ ΧΑΤΜ ΟΛΔΟΥ.